



حکومتی مہریمہ کوردستان
وہزارہی خوندنی بالا نویشینہومی زانستہ
زانکوی کویہ

۲۸
۲۰۱۳

گوفاری
زانکوی کویہ
(زانستہ مروفاہ تیہکان)

گوفاریکی ئەکادیمیہ زانکوی کویہ دەری دەکات
ISSN. 2073-0713

زانکوی کویہ

ژماره

28

حوزه پیران

۲۰۱۳

حکومه تی هه رێمی کوردستان
وهزاره تی خویندنی بالاو تووژینه وهی زانستی
زانکۆی کۆیه

ISSN 2073 - 0713

سه رنووسهر

پ. د. خدر مه عصوم هه ورامی

سکرتیری نووسین

پ. ی. د. عوسمان همه د خدر ده شتی

یاریده ده ری سکرتیری نووسین

م. ی. محهمه د که ریم بابۆئی

ده سته ی نووسه ران:

پ. د. عبدالغفور کریم علی

پ. د. حازم علوان منصور

د. مه هدی صالح سلێقانی

ده سته ی راویژگاران:

پ. د. ئازاد محمدا مین نه قشبه ندی

پ. د. اودیت عودیش رسیا

پ. د. کریم نجم خدر شوانی

پ. د. زرار صدیق توفیق

پ. ی. د. دلشاد عه لی محهمه د

گۆقاری زانکۆی کۆیه

- به شی زانسته مروقایه تییه کان -
گۆقاریکی نه کادی مبییه زانکۆی کۆیه ده ری ده کات

ناونیشان: کۆیه - سه روکایه تی زانکۆی کۆیه - گۆقاری زانکۆ - 07710201390

دی زاین: ناوه روک، محهمه د بابۆئی - به رگ، نووسینگه ی مه ریوان گرافیک
چاپ: چاپخانه ی شه اب - هه ولیر

العدد

28

حزيران

٢٠١٣

حكومة اقليم كردستان
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة كويه

ISSN 2073 - 0713

رئيس التحرير:

أ. د. خدر معصوم هورامى

سكرتير التحرير:

أ. م. د. عثمان حمد خضر دهشتى

مساعد سكرتير التحرير:

م. م. محمد كريم بابولي

هيئة التحرير:

أ. د. عبدالغفور كريم على

أ. د. حازم علوان منصور

د. مهدي صالح سليطاني

الهيئة الإستشارية:

أ. د. آزاد محمد امين نقشبدي

أ. د. اوديت عوديش رسيا

أ. د. كريم نجم خدر شواني

أ. د. زرار صديق توفيق

أ. م. د. دلشاد علي محمد

مجلة

جامعة كويه

- قسم الدراسات الإنسانية -

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

العنوان: كويه - رئاسة جامعة كويه - مجلة جامعة - 07710201390

التصميم: المحتوى، محمد بابولي - الغلاف، مكتب مريوان للكرافيك

المطبعة: مطبعة شهاب - أربيل

لهه ژماره يه دا

ژماره	بابه ت	لا پهره
۱.	بنه ماو ياساكانى دارشتنى كردارى ليكدراو پ. ي. د. فاروق عومهر سديق - د. نازاد نهحمه د حسهين	۴۸-۵
۲.	بوچوونه كه ي گرينبيرگ و هه ندى تيبينى له سه ر رژمانى كوردى پ. ي. د. فه ره يدون عه بدول به رزنجى - پ. ي. د. صباح رشيد	۶۸-۴۹
۳.	كاريكاتير له شيعره كانى موحسين ناواردا د. هاوژين صليوه عيسا	۱۰۴-۶۹
۴.	بيري كه ماليزم و به عسيزم له بوته ي به راورد كاريدا پ. ي. د. كه مال عه لي - د. سوزان كه ريم مسته فا	۱۴۴-۱۰۵
۵.	نيئدمونس و بير و بزاقى نه ته وه يي كورد د. سامان حسين نه حمه د	۱۷۸-۱۴۵
۶.	رونى خيزان له بيگه ياندى سياسى نافره تدا - تويزينه وه يه كي كومه لايه تي مه يدانييه له فه زاي كوويه م. ي. توانا فريدون حسين	۲۲۰-۱۷۹
۷.	له باره ي سى نيچواندنه كه ي پلاتون له ديالوگى كو ماردا م. كاوه جه لال قادر	۲۴۶-۲۲۱
۸.	معاني علامات الاعراب الاصلية م. م. ليث حازم محمود الموصلي	۲۶۴-۲۴۷
۹.	مسألة النفس وعلاقتها بالبدن عند ملاصدرا بين النزعة المثالية والمادية د. ضياء حبيب توفيق	۲۹۶-۲۶۵
۱۰.	جهود الكورد في خدمة الحرمين الشريفين د. كمال صادق ياسين	۳۵۸-۲۹۷
۱۱.	اثر بعض الخصائص المورفومترية لنهر ريزان على نسبة الرواسب المستلمة م. د. احمد ياسين علي	۳۷۸-۳۵۹
۱۲.	تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر - ضريبياً - د. ناهدة عبد الغني محمد	۴۲۴-۳۷۹
۱۳.	دراسة اقتصادية حول كفاءة الاداء في معمل اسمنت طاسلوجة للفترة (۱۹۹۴-۲۰۱۰) م. م. ادريس رمضان حجي	۴۶۶-۴۲۵

٤٩٨-٤٦٧	دور تمكين العاملين في الإنتماء المنظمي دراسة تحليلية لإراء عينة من العاملين في المصارف الاهلية العاملة في مدينة اربيل م. مظفر حمد علي - م. مهابات نوري عبدالله	.١٤
---------	--	-----

بەنەماو ياساكانى دارشتنى كردارى لىكدراو

پ. ي. د. فاروق عومەر سىدىق

د. ئازاد ئەخمەد حسەين

زانكۇي سىلېمانى

كۈلپىزى زەمان

بەشى كوردى

پىشەكى

كردارى لىكدراو بايەخو گىرنگىيى تايىبەتتى خۇي ھەيە، چۈنكى رۇلىكى ديارو بەرچاۋ لە دارشتنى رستەدا دەبىنەت، لەلەيەكى ترەۋە خاۋەنى فۇرمىكى زۇرو ھەمەچەشە.

لەگەل ئەۋەشدا كردارى لىكدراو يەكىكە لەبابەتە ئالۆزەكانى سىنتاكسى زەمانى كوردى، چۈنكى لە تەنھا كۆمەللىك پىك نەھاتوون، بەلكو لەروانگەي ياساكانى دارشتنىيان و جۇرى ئەۋ كەرەستانەي، كە كەرەكانى يەكەمىيان پىكدەھىنەت، بۇ چەند كۆمەللىك پۇل دەكرىن، كە ھەر كۆمەلەيان ھەلسوكەوتى سىنتاكسى و تايىبەتەندى خۇيانىيان ھەيە.

لە لىكۆلپىنەۋەي كردارە لىكدراۋەكاندا، پىتويستە ئاماژە بەۋە راستىيە بەدىن، كە ئەۋ كەرەستانەي لەگەل كردارىكى بىنەرەتيدا يەككەگىر و دروستەيەكى لىكدراۋ بەرھەم دەھىنن، ھىچ كارىگەرىيان بۇ سەر ھىزى كردارەكە نايىت، واتە ھىزەكەي نە زىاد دەكەن و نەكەمىشى دەكەنەۋە، بە واتايەكى تر، كردارى تىنەپەرى بىنەرەتى، كردارى لىكدراۋى تىنەپەرو كردارى تىنەپەرى بىنەرەتىش، كردارى لىكدراۋى تىنەپەر دادەرىپۇن، ھاۋكات كردارە بىنەرەتەكانىش كارىگەرىيان لەسەر كەرەكانى يەكەمىيان نايىت، لە روى تايىبەتەندى سىنتاكسىۋە.

واتای کرداری لیکدراو پیهوسته به که رته کانی یه که میانه وه، واته له پرووی واتاوه کاریگه ریبیان له سهر به شی کرداری کرداره لیکدراوه که هه یه و به گشتی واتاکه ی له فرهه نگییه وه بو خوازهبی ده گۆرن. له م لیکۆلینه وه یه دا تایبه تمه ندیی سینتاکسیی کرداره لیکدراوه کان په یوه ست به که رته کانیانه وه خراونه ته پروو.

ده ستپیک وده روازه:

سینتاکس وه ک زانست، پیکهاته یه کی ریزمانه، له پال مؤرفۆلۆژی وده نگیسازي و واتاو واتالیکدانه وه دا^(۱). هه رچه نده سه ره به خوئی ته واوی هه یه، له گه ل ته وه شدا له گه ل پیکهاته کانی تری ریزماندا، پیکه وه کارده کهن و کارتیکردنیشیان له سهر یه کتری هه یه^(۲). واته دیارده زمانیه کانی ته و پیکهاتانه، له سینتاکسدا ده رده کهن و پیوه ندیی له نیوانیاندا دروست ده بیئت. ته مه جگه له وه که سینتاکس فرهه نگی زمانی تیدایه و وه سفیکی ته واوی ته و زانیارییه خۆرسکانه ده کات، که قسه که ری زمانی دایک له باره ی زمانه که یه وه هه یه تی و بریتین له:

أ- چۆنیه تی ریزکردنی وشه کانی زمان، به جۆریک که پیوه ندیی هاوئشینیی له نیوانیاندا دروست بیئت، بوته وه ی فۆرمی رسته یان لی دابریژریت.

ب- لیکۆلینه وه له و شوینانه ی، وشه له پرسته دا وه ریانده گریت، واته سینتاکس خو ی به پیوه ندیه واتایی و ریزمانیه کانی نیوان که ره سته کانی پرسته وه خه ریک ده کات.

ته م زانیاریانه مؤرفۆسینتاکسیش ده گریته وه، له به ره ته وه سینتاکس و مؤرفۆسینتاکس پریارله سه ر ریزماندروستی و نادروستی پرسته و کرداره لیکدراوه کان ده دن و دروسته ی سینتاکسی پرسته و دروسته ی مؤرفۆسینتاکسی کردار لیکده ده نه وه. ته مه ییش توانستی مرۆقه و له کۆمه له یاسایه ک پیکدیت، که دوو جۆرن:

أ- هه ندیکیان دروسته ی قول به ره هم ده هینن.

ب- جۆریکی تریشیان دروسته ی قول بۆ دروسته ی پروکه ش ده گۆرن.

پ- ته م دوو پیروه له یاسا ناوئراون (پیکهاته ی بنجی) و (پیکهاته ی گواستنه وه ی سینتاکس)^(۳).

توانست له لایه ن زمانه وانانه وه به جۆره پیناسه کراوه:

(۱) محمده ی مه حوی، (۲۰۰۱: ۱).

2. - Radford, (1988:16)

(۳) محمده ی مه حوی و نهرمین عومهر، (۲۰۰۴: ۱۱-۱۲).

۱- سیستهمی ئەو یاسایانەییە، کەقسەکەر لەبارەیی زمانەکیەوه، کۆنترۆلی کردون و بەهۆیانەوه دەتوانیٔت:

ا- ژمارەییەکی نادیاروبیسنوور لەرستە دابریٔتیٔت ولییان تی بگات.

ب- جیاوازی لەنیوان رستەیی دروست و نادروستدا بگات.

پ- رستەیی لیل بناسیٔتەوه^(۱).

۲- توانستی زمانی، زانیاری نائاگایی مرفۆفە، لەبارەیی دەنگ و پینکھاتەو واتای زمانەکی^(۲).

کەواتە ریزمان وەسفی زانیاری هۆشەکیی قسەکەرە، یان هەر خۆی بریتییه لە زانیاری هۆشەکیی قسەکەر^(۳). ریزمانیٔک کە یاسا کانی، رستەیی ریزمانی پیک بەینن و رستەیی ناریزمانی پیک نەهینن، لە تیۆرەکی چۆمسکیدا، بە بەرھەمھێنەر، یان پینکھێنەر دادەنریٔت^(۴).

بە شپۆھەکی گشتی سینتاکس لە کۆمەلە یاسایەکی چۆراوجۆر پینکدیت، کە هەموویان پینکەوه دەستگایەکی لە یاسا و پرنسیپ پینکدەھینن و لە دروستەیی رستەدا کار دەکەن و ریزمانیٔکی وەسفی زمانی دایک بەرجەستە دەکەن، کە دیاردە زمانیەکان لیکدەداتەوه و شیکردنەو دیەکی زانستیش بۆ رستەکانی زمان، کە (دەربری بیری قسەکەرن) دەکات. ئەو یاسایانەش بریتین لە: (رۆلە بابەتیەکان، دۆخی ریزمانی، دروستەیی فریز، زالبوون و لەپیشھاتنی کەرەستەکان، بەستەنەوهی نیوان فریزە ناویەکان، گواستەنەوه).

بایەخی سینتاکس لە زمانەوانیدا:

سینتاکس زمان لە مردن و لە ناوچوون دەپاریٔتیٔت، ناوەرۆک و کاکلەیی لیکۆلینەوه کی، کردار و فریزە داواکراوەکانیەتی. کرداریش بە شیکیی بنجی لە دروستەیی رستە پینکدەھیننیٔت و رۆلٔیکی گرنگ لە هەلبژاردن و ریزکردنی کەرەستەکانی رستە، لە ئاستی ئاسۆیدا دەبینیٔت. بە واتایەکی تر کردار دروستەیی رستە و شوینی فریزەکان دیاری و دەست نیشان دەکات.

هەموو زمانیٔک، یان زارەکانی زمانیٔک، بەزگمک کردارییان هەیه، کە هەلگری مۆرک و تاییەتمەندیی زمان، یان زارەکیەوه کە مەتر دەکەؤیتە ژیر کاریگەریی زمانیٔکی بیگانە، یان زارە

¹ - Crystal, (1991: 66).

² - Farrokhpey, M.(1999: 235).

³ - Fromkin, V. Robert rodman, (1988: 12)

^(۴) سەلام ناوخۆش، (۲۰۰۵: ۵۸).

جیوازه کانی هه مان زمانه وه. له بهرته وه زۆریه هیواشی گۆرانکاری به سه ردادیت و له بنجدا له زمانی دایکدا چۆن بووه، تارا دیه کی زۆر هه ربه وشپوهیه ده مینیتته وه.

ده شیت که رهسته ی زمانی، وه ک ناو، ئاوه ئناو، ئه دقیربل، له زمانی کی بنگانه، یان زاریکی زمانی که وه، بۆ زمانی کی تر، یان زاریکی تر بگۆزێنه وه، به لām کردار که متر له زمانی کی تر وه وهرده گیریت. ئه مه ییش تاییه تمه ندیی کرداره وه له دانه فهره نگییه کانی تری جیا ده کاته وه.

هه ورامی به کاریگه ریی شیوه زاری سلیمانی، ده شیت فریزه کانی کردار (بکه ر، به رکار) به که رهسته ی فهره نگی شیوه زاری سلیمانی ده برپیت، واته گۆرانکاری به سه ر وشه و دانه فهره نگییه کانییدا بیت، به لām کرداره کانی تا ئیستا وه ک خۆیان ماونه ته وه وه ره سه نایه تبیان پاراستوه وه نه که وتونه ته ژیر ته و کاریگه ریه وه. بۆمونه رسته یه کی وه ک:

- ته له به که ده رس موانو.
(خویندکاره که وانه ده خوینیت).

ده گونجیت له نه نجامی تیکه لبون و کاریگه ری، به مشپوهیه ده برپیت:

- خویندکاره که وانه موانو.

به سه رنجدان له و دوورسته یه، ده رده که ویت که ته نها کرداره، مۆرکی هه ورامی له رسته که داوه، واته له فه وتان شیوه زاره که ی پاراستوه. که واته سینتاکس بایه خیکی گه وهری له زماندا هه یه و جیگایه کی هه ره گرنگی گرتوه، به جۆرێک زانایه کی وه ک چۆمسکی رای وایه که ((دژ له له شی مرۆفدا، جیگایه کی گرنگی هه یه، سینتاکسیش له زماندا هه مان شوینی هه یه.))^(۱). له زانستی زماندا، زمان به دیاره یه کی ته واو داده نریت، به واتای ئه وه ی هه یج زمانی که له ناستی سینتاکسدا که موکورتیی نییه، ئه مه ش خۆی له خۆیدا جارێکی تر گرنگی ناسته که ده رده خات^(۲).

دروسته ی قول: Deep structure

ئه وپۆرژانه ی رسته یه، که به یه که م قۆناعی به ره سه می سینتاکسی داده نریت و بریتییه له کرداریک و ئارگومینته پیوسته کانی، که به پێی رۆلی بابه تانه ی کردار دیته ئاراوه و به پێی یاساکانی ریزوونی که ره سه ته کان له زمانی کی دیاریکراوا ریکده خرین.

^(۱) د. فهره یدون عه بدول به رزنجی - د. به کر عومه ر عه لی، گۆشاری زانکۆی سلیمانی، ژ. ۱۴ (۲۰۰۴: ۱۹) و ئه و

سه رچاوه یی سوودیان لی وهرگرتوه.

^(۲) سه رچاوه ی پیتشو.

زمانه سروشتیه کان له پرووی بهرهمههیتانی دروسته ی قولوه چوون یه کن و هه مان یاسا له هه موویاندا به دی ده کریت، چونکه ((زۆریه ی بهلگه ی مه نتیقی وته جریبی دهیسه لئینن، که زمانی مرۆف هه موو به پتی هه مان پیروه کارده کهن وهله ده سوپین وهو جیاوازییه ی له نیوانیاندا به دی ده کریت، هه ر له سیمادایه، ته گینا له بنجدا هه موو یه کن ویه کده گرنه وه.))^(۱).

دروسته ی قول، کۆمه لێ خه سلته وتاییه تمه ندی خۆی هه یه، به پیویستی ده زانین هه ندیکیان له چه ند خالی کدا بجه یه روو:

۱. پیوه ندی به واتاوه هه یه وسروشتی پیوه ندی واتایی نیوان نارگومیتته کانی کردار پرونده کاته وه^(۲).

۲. دارشته ی راسته وخۆی گۆکردنه ریزمانیه کانه، که ده بی له م ناسته دا به ته واوی وبی که موکوری هه بن^(۳).

۳. پیوه ندیه سینتاکسیه کانی نیوان که رهسته کانی رسته به جیه جینه کراوی ده مینسه وه، جگه له پیوه ندیه زگماکیه کان. واته ناستیکی ریک نه خراوی رسته یه، له پرووی پیوه ندیه سینتاکسیه کانه وه.

۴. ته بستراکته و ناتوانریت بدرکینریت، تا بۆدروسته ی رووکه ش نه گۆرریت. له به ره وه وا داده نریت که له بیرو قسه که رانی زماندایه^(۴).

۵. زاراهه سینتاکسیه کان تیایدا به دانه ی فرههنگی پرده کرینه وه، واته بواریکه بۆ گۆزینه وه ی هیما به دانه ی فرههنگی، که تیایدا یاسا کانی فرههنگ رۆل ده بینن^(۵).

۶. له توانایدا نییه، تاییه تمه ندیه کانی زمانیکی دیاریکراو، یان زاریکی تاییه تی زمانیک به شیوه یه کی گشتی بجاته روو، چونکه تاییه تمه ندیه کان په یوه ندیان به ریکه و ته سینتاکسیه کانه وه هه یه، که به ره مه می یاسا کانی گواستنه وه ن وگواستنه وه کانیش له دروسته ی رووکه شدا پیاده ده کرین.

۷. نارگومیتته کانی کردار له شوینی بنه رته تی وچه سپاوی خۆیاندان.

^(۱) وریا عومهر ته مین، رۆشنیری نوی، ژ. (۷۳: ۱۲۱)

^۲ - Fowler, R. (1981: 10)

^(۳) محمه دی مه حوی، (۲۵: ۲۰۰۱).

^۴ - Richards et al, (1992: 99)

^(۵) عبدالقادر الفاسی الفهری، (۶۸: ۱۹۸۲).

دروسته‌ی پروکەش : Surface structure

شپۆه‌ی دەرەووه به‌رچاوی رسته نیشاندەدات^(۱). بواریکه بۆجیبه‌جی کردنی پتوهندییه سینتاکسییه‌کان له‌نیوان کردارو ئارگومینتەکانیدا، واته دیاردە‌ی ریککه‌وتنه سینتاکسییه‌کان دیاری دەکات و پرونده‌کاته‌وه. ئەم دروسته‌یه دوا‌ی پیا‌ده‌کردنی یاسا‌کانی گواستنه‌وه به‌سه‌ر دروسته‌ی قولدا به‌ره‌م دیت، که‌تیا‌یدا کردار دۆخی ریزمانی به‌ته‌وا‌و‌که‌ره‌کانی دەدات. دروسته‌ی پروکەش تاییه‌مه‌ندییه‌کانی زمان نیشاندەدات و‌جۆری ئەو گواستنه‌وانه ده‌خاته‌پروو، که له‌زمانیکی دیاری‌کرا‌ودا ده‌شیت ریمان پی‌ بدریت. به‌هۆی ئەم دروسته‌یه‌وه ده‌توانریت خزما‌یه‌تی، یان لی‌کچوون و‌جیا‌وازی له‌نیوان دوو زمان، یان زیاتر‌دا ده‌ستنیشانب‌کری‌ت. ئەم دروسته‌یه بۆ پ‌ه‌یوه‌ندی‌کردن و‌له‌یه‌ک گ‌ه‌یشتن و‌گۆرینه‌وه‌و گ‌ه‌یان‌دنی بیر له‌نیوان ئە‌ندامانی کۆمه‌لدا به‌کار‌ده‌هینریت و‌جیبه‌جی‌که‌ری دیاردە‌ی ئابوورییه له‌زماندا، چونکه ئارگومینتەکانی کردار ده‌شیت له‌شپۆه‌ی کلیتی‌کدا دەر‌پرین.

سه‌ره‌تا:

کرداری لی‌کدرا‌و و‌ه‌ک بابه‌تیکی ریزمانی کوردیدا، جی‌گه‌یه‌کی دیارو‌گرنگی هه‌یه، چونکه مه‌ودای به‌کاره‌ینانی فراوانه‌و خاوه‌نی فۆرمی زۆرو هه‌مه‌چه‌شنه‌یه‌و رۆلیکی دیاری له‌ساز‌کردنی رسته‌دا هه‌یه. جگه‌له‌وه‌ی بۆتی‌گه‌یشتن له‌یاسا‌و تاییه‌مه‌ندییه‌کانی شپۆه‌زاری هه‌ورا‌می و‌گۆران‌کاری و‌پیش‌که‌وتنی شپۆه‌زاره‌که، با‌یه‌خی تاییه‌تی هه‌یه. هه‌روه‌ها له‌بوا‌ری فه‌ره‌نگ نووسینیشدا، رۆلی کرداری لی‌کدرا‌و به‌ئاش‌کرا دەر‌ده‌که‌و‌یت، چونکه بۆشاییه‌کی گه‌لێک زۆر له‌کیلگه‌ی واتایی پرودا‌و و باره‌کاندا پر‌ده‌کاته‌وه.

ئهو کردارانه‌ی له‌م نامه‌یه‌دا به‌لی‌کدرا‌و دانرا‌ون، ئەوانه‌ن که‌له‌ته‌نجامی یه‌ک‌گرتنی کرداری‌ک و‌ مۆرفیمی‌کی ره‌گ، یان فریزیکی پ‌ری‌یۆزیشن‌ی پیکهاتوون و‌له‌هه‌ندی‌ باریشدا، به‌پیی سروشت و‌جۆری کرداره‌که، که‌ره‌سته‌یه‌کی ته‌وا‌و‌که‌ره له‌شپۆه‌ی فریزی پ‌ری‌یۆزیشنیدا، ها‌وبه‌شی رۆنانه‌که ده‌کات^(۲).

^(۱) محمەد ره‌زای باتینی، (۱۹۹۳: ۱۱۴).

^(۲) له‌هه‌ندی‌ سه‌رچاوه‌ی کوردیدا، زاراوه‌ی (ئاوتیه) له‌بری (لی‌کدرا‌و)، بۆته‌و کردارانه به‌کارهاتووه، که‌فریزیکی پ‌ری‌یۆزیشن‌ی و‌ه‌ک که‌ره‌سته‌یه‌کی زگم‌ک له‌رۆنانیا‌ندا به‌شداره، یان به‌شی کردارییان مۆرفیمی (- هوه)، که‌به‌رامبه‌ر به (-) یه له‌شپۆه‌زاری هه‌ورا‌میدا، له‌گه‌لدا بی‌ت، و‌ه‌ک:

(ده‌ستی لی‌ هه‌لگرت).

ده‌سس چنه هورگرت.

سینتاکسی کرداری لیکدراو، بابەتیکى ئالۆزۈ فراوانە، چونكە کردارە لیکدراوہ کان بریتی نین لە تەنھا کۆمەلێك، بەلكو لەروانگەى یاساكانى دارشتنیان و جۆزى ئەو كەرەستانەى كەرەتەكانى یەكەمیان دادەپێژن، بۆچەند گرووپێك پۆل دەكرێن. ئەم ھەمە جۆریبەش وایکردووە، كە یاسا سینتاكسییەكان نەتوانن شیۆهەیه كى گشتگیر، بۆخستنه‌پوو و لیکدانەوہى دیاردەكانى کردارەكان وەرگیرن. واتە یاسایەك كەبەسەر جۆریكى کرداری لیکدراودا پیادە دەبێت، مەرج نییە لەگەڵ جۆریكى تردا بگونجیت، یان دەشیت گۆرانكارى و جیاوازی تى بکەوێت. ئەمەیش بواری لیکۆلینەوہى کردارە لیکدراوہكانى گران کردووە و لەپرووی یاسا دیاردەى ھەمەچەشنەوہ، کردوویەتى بەبابەتیکى چرو دەولەمەندى سینتاکسى.

پۆلکردنى کردارە لیکدراوہکان لەپرووی واتاوە:

ئامانج لەسازکردنى کرداری لیکدراو، گەیاندىنى واتای نوێیە، بۆ ئەو بارووردووانەى، كە لەفەرھەنگى زماندا، ناتوانریت بەوشەیه كى سادە گوزارشتیان لى بکړیت. لەبەرئەوہ سەرەتای لیکۆلینەوہ كەمان لە کرداری لیکدراو، بۆئامانژەکردن بەو واتا فەرھەنگیانەى دەیگەيەنن تەرخان دەكەین. لەپرووی واتاوە، سى كۆمەل کرداری لیکدراو جیادەكرێنەوہ^(١):

١- ئەوانەیان كە رووداویك دەگەيەنن (رووداو دەگەيەنن).

٢- ھەندیکى تریان، بار (حالت) يك دەگەيەنن (بار گەيەنن)، كە لەدووشیوہدا دەردەكەون:

١- خستنه پرووی بارى كەسێك، یان شتێك وەك خۆى (سیفەتێك، یان بارێك، دەدەنە پال بکەر، یان بەركارى پستە).

ب- گۆران لەبارى كەسێك، یان شتێكدا دەردەخەن.

٣- جۆریكى تریان، رووداویك نیشانەدەن وھاوكات، گوزارشتیش لەبار (حالت) يك بەشیوہى گۆران دەكەن.

دەسش كەردۆ.

(دەستى كردهوہ).

بۆزانیارى زیاتر بپروانە: لیژنەى زمان وزانستەكانى كۆزى زانیارى كورد، (١٩٧٦: ٢٣٢ - ٢٣٤).

^(١) (مەمەد مەعروف فتاح) و(یوسف شەریف سعید)، دووكۆمەل کرداری لیکدراویان لەپرووی واتاوە جیاکردووتەوہ،

كە (پووداگەيەن) و(بارگەيەن) ن. بۆزانیارى لەم بارەیهوہ پڕوانە ئەم سەرچاوانە:

١- محمد معروف فتاح، پۆشنییری نوئى، ژ. ١٢١، (١٩٨٩: ٤٧).

ب- یوسف شریف سعید، (١٩٩٨: ٥٠-٥٧).

(محمد مەعرف فەتاح) راي وايه، كه كۆمەلەي (١) و (٢)، بەھۆي جۆري كەرتەكانى پيشەويان لەيە كتر جيانا كرينەو، بەلكو بەھۆي جۆري ئەو كارە دارپژراو ەو دەبیت، كە بەشدارى لەرۆنانى كرادارە لیکدراو ەدا دەكات ^(١). بەبۆچونى ئيمە، كەرتى يەكەم لەديارىکردنى ئەو دووجۆرە كرادارەدا رۆل دەبينیت، چونكە دەسلەلتى واتايى بەسەر كرادارە ەدا ەيەو واتاي كرادارى لیکدراو پەيوەستە بەكەرتى يەكەميەو. بۆنمونە ئەو كرادارەي كەرتەكانى يەكەميان ناو، واتاي رووداو دەگەيەن، وەك:

زاوئەشا بى.	(مناليان بو).
جەنگشا بى.	(شەريان بو).
قەسەمش وارد.	(سویندى خوارد).

ئەو كرادارەيش، كە كەرتەكانى يەكەميان ئاوەلناو، بار، يان سيفەت دەخەنەرۆو، چونكە ئاوەلناو سيفەتى ناو دەردەخات، بەواتايەكى تر ((ناولينەرى تايبەتمەندى ناو)) ^(٢)، ئەم خەسلەتە فەرھەنگيەش، لەدروستەي كرادارە لیکدراو ەكاندا رەنگى داووتەو، وەك لەم كرادارەي خوارەو ەدا روونكراو ەتەو:

پاك بى.	(پاك بو).
رېك وست.	(رېكخست).
رۆزگار كەرد.	(رۆزگار كرد) ^(٣) .

ياسا مۆرفۆلۆژيەكانى دارپشتنى كرادارى رووداو گەيەن:

مەبەست لەخستنەرۆوى ئەم ياسايانە لەم كارەماندا، تەنھا بۆديارىکردنى ئەو كەرەستانەيە، كە بەپيى واتاي كرادارە لیکدراو ەكان، كەرتەكانى يەكەميان پیکدەھينن، كە ەريەكەيان زاراو ەي مۆرفۆلۆژيى تايبەت بە خۆيان ەيە. ليرەدا باس لەوينەمايانە نەكراو، كە بەھۆيانەو كەرتەكانى كرادارە لیکدراو ەكان يەكەگرن و دانەيەكى فەرھەنگى سازدەكەن.

^(١) سەرچاوەي (أ) ي پيشوو.

^(٢) د. فاروق عومەر سديق، چاويكەوتن، ١٥ / ٣ / ٢٠٠٧.

^(٣) كرادارى (كەرد)، كە لەگەل ئاوەلناو ەدا يەكەگریت، واتاي رووداويك دەگەيەنیت و گۆران لەبارى كەسيتك، يان شتيتكيشدا دەخاتە روو، وەك: (جوانكەرد، بيزاركەرد، توورەكەرد).

۱- ناو + کردار:

یه کیچکه له یاسا به پرشته کانی سازکردنی کرداری لیکدراو له کوردیدا به گشتی، ئەواناوانه ی کهرتی

یه که می ئەم چه شنه کردارانه پیکدههینن، ئەمانەن:

ا- ناوی گشتی (Common noun):

دهس + بریو ← دهس بریو. (دهست ده بریت).
سەر + مدو ← سەر مدو. (سەر ده دات).

ب- ناوی ئەبستراکتی (Abstract noun):

قهسەم + موەرۆ ← قهسەم موەرۆ. (سویند ده خوات).
گەمە + کەرۆ ← گەمە کەرۆ. (یاری ده کات).

پ- ناوی مادی (Material noun):

ئاوی + مدو ← ئاوی مدو. (ئاو ده دات).
ئێر + کەرۆه ← ئێر کەرۆه. (ئاگرده کاتوه).

ت- ئەو ناوانه ی له عەرهبییه وه خوازاون و زاراوه ی ئاینن:

حهج + کەرۆ ← حهج کەرۆ. (حهج ده کات).
زه کات + مدو ← زه کات مدو. (زه کات ده دات).

(یوسف شریف سه عید)، رای وایه که ناوی تایبه تی زۆرکه م له پۆرانی کرداری لیکدراوا به شداری

ده کات، چونکه به زۆری له ناوی گیاندارو بی گیان پیکهاتوه، یان ناوی چیاو رووبارو ولات و میلله ت

و.....^(۱). به پۆچونی ئیمه، ناوی تایبه تی نه ک زۆرکه م، به لکو له داره شتنی کرداره لیکدراوه کاند

به شداری ناکات.

۲. ئەو وشانه ی ئەمرۆ سه ره خو به کارناهیترین، وهك (تووش، فره، واز، به خیو، ...) + کردار:

به خیو + کەرۆ ← به خیو کەرۆ. (به خیو ده کات).
واز + مارۆ ← واز مارۆ. (واز ده هیئت).

۳. فریزی پریۆزیشن + کردار:

دلینه + بهرۆ ← دلینه بهرۆ. (له ناو ده بات).
به سه ر + مارۆ ← به سه ر مارۆ. (به سه ر ده هیئت).

^(۱) یوسف شریف سه عید، (۱۹۹۸: ۲۰).

۴. کردار + فریزی پریپۆزیشنی:

- وزووه + یاد ← وزووه یاد. (دهخاتهوه یاد).
میوه + قوولی ← میوه قوولی. (دیته کول).
میو + کولی ← میو کولی.

یاسا مؤرفۆلۆژییه کانی دارپشتنی کرداری بارگهین:

۱- ئەو کردارانەى بارى كەسێك، یان شتێك وەك خۆی دەخەنەرۆو:

ئەم چەشنە دروستانە، بەپێی یاسا کانی خوارەوه پێکدین:

۱- ئاوه‌لناو + کرداری (بی):

ئاوه‌لناوی چۆنیەتی، رۆلێکی چالاک لەم بوارەدا دەبینیت، بەتایبەتی لەگەڵ کرداری (بی: بوو).
(ئاوه‌لناوی نیسبی کاری لێکدراو پێک ناهێنیت، چونکە راستەوخۆ واتای شتێک ناگهینێ، لەرێگای پەيوەست بوونی بەوشەى تر واتایێک دەگهینێت. ئاوه‌لناوی نیسبی هەمیشە دارپێژراوه لەرۆوی پێکھاتنەوه، واتە کردەوهیەکی بەسەر هاتوو، بۆیە لەهەمان کاتدا ناتوانین بیگۆرین، یان بیکهین بەکاری لێکدراو، ئەوهی دیاره دووکرده لهیهك کاتدا بەسەر کەرستهیهکی زمانی دا ناکریت)^(۱).

زەریف بی. (جوان بوو).

وریا بی. (وریا بوو).

۲- ناوی رەنگەکان + کردار:

چەرمە + مشووه ← چەرمە مشووه. (سپی دەچیتەوه).

سۆز + کەرۆوه ← سۆز کەرۆوه. (سەوز دەکاتەوه).

۳- رەگی کردار + کردار:

وەرم + بەرووشۆ ← وەرم بەرووشۆ. (خەو دەبیاتەوه).

۴- ناو + کردار:

شەرم + کەرۆ ← شەرم کەرۆ. (شەرم دەکات).

^(۱) سەرچاوەی پێشوو، ۲۳.

ب- ئەو كردارانەى گۆران لەبار، يان سيفه تى كه سىك، شتىك، يان شويتىك دەر دەخەن: ياساكانى رۆنانيان بریتىن له:

۱- ئاوەلناو + كردارى (بى) (بەمەرجىك هێزى سەرەكیى لەسەر بىت):

پاك + بى ← پاك بى. (پاك بوو)، واتە (پىشتەر پاك بوو).

ژير + بى ← ژير بى. (ژيربوو)، واتە (پىشتەر ژيربوو).

كردارى (بى)، كه له گەل ئاوەلناودا يەك دەگریت، دوو واتای جیاوازی دەبیت:

گۆراو: بىۆ (بووه).

ئەوسا: بى (بوو).

لەواتای دوو هەمدا (بى) هێزى سەرەكیى لەسەر دەبیت، بەمە لە ئاخواوتندا لە يەكەم جیا دەكریتەوه^(۱).

۲- ناوی رەنگەكان + كردار:

زەرد + هورگیلا ← زەرد هورگیلا.

سور + بىووه ← سور بىووه.

سیاو + بىووه ← سیاو بىووه.

۳- فریزی پرپیۆزیشنى + كردار:

بەئاگا + ناما ← بەئاگا ناما.

بى ناز + كۆت ← بى ناز كۆت.

ياسا مۆرفۆلۆژىيەكانى دارشتنى ئەو كردارانەى رۆوداو دەگەيهنن وهاوكات حاله تىك بەشپۆه

گۆران نیشانده دەن:

۱- ئاوەلناو + كردار:

(نیر) ← پۆزگار + كەرۆ. رۆزگار كەرۆ. (پۆزگار دەكات).

(مى) ← پۆزگارە + كەرۆ. پۆزگارە كەرۆ.

(نیر) ← زەریف + كەرۆ. زەریف كەرۆ. (جوان دەكات).

(مى) ← زەریفه + كەرۆ. زەریفه كەرۆ.

^(۱) بۆزانیبارى زیاتر، پروانه محمد معروف فتاح، رۆشنییری نوئى، ژ. ۱۲۱، (۱۹۸۹: ۵۲).

۲- ناوی کۆمەل (Collective noun) + کردار:

پۆل + کەرۆ ← پۆل کەرۆ. (پۆل دەکات).
کومەل + کەرۆ ← کومەل کەرۆ. (کۆمەل دەکات).

۳- ژمارە + کردار:

یو + گیرو ← یو گیرو. (یە کەدە گریت).

۴- وشە (رەنگ) + کردار:

رەنگ + کەرۆ ← رەنگ کەرۆ. (رەنگ دەکات).
رەنگ + بەرۆ ← رەنگ بەرۆ. (رەنگ دەبات)

وشە (رەنگ)، ئەگەر بەواتای فەرھەنگی بەکارنەیەت، دەچیتە بواری ئیدیۆمەو و کرداری لیکدراوی ئیدیۆمی پیکدیت^(۱).

Thematic roles: کردارە لیکدراوەکان بەپیتی یاسای رۆلی بابەتە

کردار بە پێوەندییەکی واتایی ئاسۆیی، کە پێوەندییەکی سینتاکسییە، لەگەڵ ئارگومینتە پێویستەکانیدا بەستراوەتەو. دەرکەوتن و گونجاندنی کەرەستەکان لەگەڵ کرداردا، لەچوارچێوەی رستەدا بەشێوەیەکی ئاسۆیی دەخاتەرۆو. واتە کام کەرەستە، لەگەڵ کام کرداردا دەچنە پال یەك^(۲). بەواتایەکی تر کردار رۆلی واتایی جیاواز بەفریزە ناوییەکان دەبەخشیت، رۆلە بابەتییەکان ئەو پێوەندییە واتاییانە رووندەکەنەو. تیۆری پیتا (Theta/ Ø - theory)، کە یەکیکە لەلقە تیۆرەکانی ریزمانی حوکمکردن و بەستنەو (GB)، خۆی بە دیاریکردنی رۆلە بابەتییەکانەو خەریک دەکات، کە چۆمەکی بە (رۆلە سیمانتیکییەکان) ناویان دەبات. ئەم تیۆرە مامەلە لەگەڵ داواکارییە گونجاوەکانی کرداردا دەکات و لەسنووری کرداردا، کۆمەلێک رۆلی بابەتی بەیەکەو دەبەستیتەو^(۳). لەتیۆری ئیتادا، دوورەگەزی سەرەکی جیاوەکرینەو، کە رۆلێکی گەرنگ لەجیبەجی کردنی تیۆرەکەدا دەبینن:

^(۱) مصطفی محمد کریم زەنگنە، (۲۰۰۱: ۴۳).

^(۲) بۆزانیاری لەبارە ئەمجۆرە پێوەندییە واتاییە، پروانە ئەم سەرچاوانە:

ا- طالب حسین علی، (۱۹۹۸: ۳۳).

ب- ساجیدە عبدوللا فەرھادی، (۲۰۰۳: ۱۴-۱۸).

^(۳) Trask, (1993: 279)

۱- پیدەر: کرداره کانن، که هۆکاری ههلسورپینهری رۆله واتاییه کانن و به پیتی چهشنه کانیان، بهزگماک رۆلی بابه تانه یان پییه.

ب- وەرگر: فریژه ناوییه کانن (نارگومینته کانن)، که به پیتی پیویستی کردار له پرسته دا درده که ون و دینه ئاراو، مهرجه هه ر فریزیکی ناوی رۆلیکی بابه تانه ی وەرگرتییت، بۆه وه ی پرسته ی ریزمانی به رههم بییت، بۆمونه له پرسته یه کی وهک:

(۱) - زاوله که گه مه کهرو. (مناله که یاری ده کات).

فریزی ناوی (گه مه)، نه گه ر نه توانییت رۆلی واتایی بهرکاری له کرداری (کهرو) وهرگریت، نهوا پیوهندی واتایی له نیوانیاندا ناییت پرسته یه کی بی واتاو ناریزمانی پیکدییت، چونکه به خشینی رۆله واتاییه کانن کرداریک به نارگومینته کانن، ده بیته پیوه ریک بۆ بریاردان له وه ی، که نایا پرسته یه ک ریزمانیه، یان نا، نارگومینته کانیش پیویسته به شیوه یه کی رۆسانی بناسرینه وه، واته ناوه رۆکیکی فۆنه تیکیان هه بییت و که رهسته یه کی به رهسته کراوی پرسته بن.

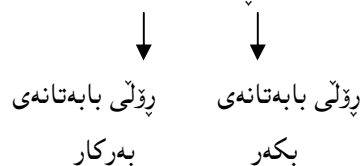
به پیتی پیوه ری شیتا (Theta Criterion)، ده بییت هه ررئارگومینتیکی کردار، ته نها یه ک رۆلی بابه تانه ی له کرداره وه پی بدرییت^(۱). لیته دا ده توانییت بوترییت، که له دوو باردا، پرسته ناریزمانی ده بییت:

ا- نارگومینتیکی کردار، هیچ رۆلیکی بابه تانه ی وهرنه گرتییت.

ب- یان زیاتر له رۆلیکی بابه تانه ی وهرگرتییت.

که واته پیوهندی نیوان نارگومینته کان و رۆله واتاییه کان به رامبه رییه (یه ک به یه که)^(۲). بۆمونه کرداریکی وه ک (که رد: کرد)، دوو نارگومینت وهرده گریت، چونکه توانای به خشینی دوو رۆلی بابه تانه ی جیاوازی هه یه، رۆلیک به که رهسته یه ک ده دات، که له شوینی بکه ردا یه و نه وی تریشبان به که رهسته یه کی تر، که له شوینی بهرکاردا یه:

(۲) - کوره که قسیش که ره ده. (کوره که قسه ی کرد).



¹ - Lec. Chomsky, (1993: 32)

^(۲) محمد فتیح، (۱۹۹۳: ۳۲۸ - ۳۲۹)، له نامه ی دکتورای (حاتهم و لیا محمه د، ۲۰۰۶: ۴۲) وهرمگرتوه.

کردارێکی وەك (شی: چوو)، داواى یەك نارگومبنت دەكات، چونكە تەنھا یەك رۆلى بابەتانەى پێیە، كە ئەویش بکەرییە:

(۳) - رۆحش شی. (رۆحی چوو).



رۆلى بابەتانەى بکەر

پرۆسەى گواستنەوهى رۆلە واتاییەکانى کردارێك بۆئارگومبنتەکانى، بە (نیشانەکردنى واتایی-Theta marking) دادەنریت^(۱).

ياسا سینتاکسییەکانى رۆنانى کردارە لیکدراوهکان:

ياسا سینتاکسییەکان، بنەماکانى دارشتنى کردارە لیکدراوهکان و ئەو رینگایانەن، كە پەيوەست پێیانەوه، کردارێك لەگەڵ دانەيەك، یان زیاترى زمانیدا یەك دەگریت. ئەو كەرەستانەى کردارێك داوايان دەكات و لەگەڵیاندا دروستەيەكى لیکدراو بەرھەم دینیت، بەتاییەتیە واتاییەکانى کردارەكەو ئەو رۆلە واتاییەوه بەندە، كە بۆكەرەستەكەى دیاریدەكات و ئەویش جیبەجیبى دەكات. بۆمۆنە (وارد: خوارد) داواى تەواو كەریكى ناوەكى دەكات، كە بیئە بابەت و ناوەرۆكى دروستەكەو سیمای (±خواردەمەنى) هەبیت و توانای جیبەجیبەکردنى ئەورۆلە بابەتیەى هەبیت، كە بۆى دیارى دەكریت:

(۴) ا- دارا نانش وارد. (+ خواردەمەنى). (دارا نانى خوارد).

ب- دارا خەفەتش وارد. (- خواردەمەنى) (دارا خەفەتى خوارد).

کردارێكى وەك (مەریا: شكا) یش، پێویستی بەئارگومبنتیكى دەرەکییە، بۆئەوهى رۆلى بابەتانەى پێ بێخەشیت و کردارێكى لیکدراو دا بریژۆ.

(۵) ا- دلش مەریا. (دلئى شكا).

ب- شەرمش مەریا (شەرمى شكا)

مەرج نییە هەموو دروستەيەكى کردارى لیکدراو، بەهۆى رۆلى بابەتانەى کردارەوه بەرھەمھاتبیت، چونكە لەهەندىك دروستەدا، کردار لەگەڵ كەرەستەيەكدا یەك دەگرۆ، بى ئەوهى هیچ رۆلیكى بابەتانەى پێ بێخەشیت، بۆمۆنە لەم رستانەى خوارەوه دا:

¹ Cook and Newson, (1997: 169).

(٦) ١- ئیّمه یانه که ما دروس که رد. (ئیمه خانووه که مان دروست کرد).

ب- دەسو نه وه شه که ی سربو. (دەستی نه خۆشه که سربو).

له (١) دا، (که رد) له و کردارانه یه، که توانای به خشینى دوو جوړی جیاواز له پۆلی بابه تانه ی هه یه، پۆلیکی به رکاری به ئارگومینتیکی ناوه کی داوه یه کیکی بکه ریشی به ئارگومینتیکی دهره کی به خشیوه.

(دروس) له و رسته یه دا، که به خورتی دهر که وتوو، هه یچ پۆلیکی بابه تانه ی نییه، به لکوتنه نها وه که به شه پیکه ییتیکی واتایی له گه ل (که رد) دا، بۆ به ره مه یئانی کرداریکی لیکدراو ها به یه شی کردوه. له (ب) یشدا، کرداری (بی) تهنه یه که پۆلی بابه تانه ی پییه و به ئارگومینتیکی دهره کی داوه. (سپ) وه که ره سته یه که له گه لیدا یه کی گرتوو و دروسته یه کی لیکدراوی دا رشتوو.

ئهم چه شنه ی کرداری لیکدراو، له پرتی کردار به ندی (پریدی کات) وه ساز بووه، کردار به ندیش میکانیزی رتییدانی ده ستور یه، که به هۆیه وه ریگه به بوونی هه ندیک که ره سته ی سه ره تایی له ناسته کانی فۆنۆلۆجی ولۆجیکیدا ده دات^(١). که واته له سینتاکسدا، له دابه شبوونی که ره ته کانی کرداره لیکدراوه کان ده کۆلینه وه وه شوو شوی تانه دیاری ده که یه، که که ره ته کانی یه که میان وه یاننده گرن، ئهو شوو تانه یه یه کاتی گۆزییه سینتاکسییه کان. دوا ی روونکردنه وه کانی پی شه وه، ده توانین یاسا سینتاکسییه کان دیاری بکه یه، که دروسته ی ناوه ی کرداره لیکدراوه کان له هه ورامیدا به تاییه تی وه کوردیدا به گشتی به ره هم ده هیئن. یاسا کان گشتین، به سه ره هه موو جوړه کانی کرداره لیکدراوه کاندایا ده کرین و کرده ی چۆنیه تی ساز بوونیان شیده که نه وه ده خه نه روو، بی شه ی هه یچ نه گونجان و که مو کورتییه کیان تسی بکه ویت. به واتاییه کی تر، دروسته ی کرداره لیکدراوه کانمان له روانگه ی سینتاکسی وشه وه، شیکردوو ته وه وه یاسا یانه مان به کاره یئاوه، که دروسته ی قولی رسته ی کوردی به ره هم ده هیئن، چونکه یاسا کانی رۆنانی کرداره لیکدراوه کان، هه مان یاسا کانی دروسته ی قولی رسته ی. زمانه وانیککی وه (کاتامبا)^(٢)، رای وایه که شه و یاسا یانه ی له مورفۆلۆژیدا کار ده که ن و چۆنیه تی لیکدانی مورفیمه کان له دروسته ی وشه دا ریگه ده خه ن، له بنجدا له گه ل یاسا سینتاکسییه کاندایا جیاواز نیه، که به هۆیا نه وه که ره سته کانی رسته بو دروست کردنی رسته ی فۆرم دروست و ریژمانی له یه که ده درین. له به ره شه لای نه و، مورفۆلۆژی لیکۆلینه وه یه له سینتاکسی وشه.

^(١) محمەدی مەحوی، (٢٠٠١: ٢٧ - ٢٨).

² - Katamba, (1993: 302)

دوای لیځکولینه و هه سهرنجان له چۆنیه تی پیکهاتنی کرداره لیکدراوه کان، بهو راستییه گهشتین، که هه موو جوړه کانی کرداره لیکدراوه کان، له کوردیدا به گشتی و له هه ورامیدا به تاییه تی، به یه کینک له م پینج یاسایه ی خواره وه سازبوون:

پۆلی بابه تانه ی بهرکار + کردار	یاسای یه کم
---------------------------------	-------------

- ته و کردارانه ی به م یاسایه سازبوون، له پرووی هیزه وه تیپه رن وله شیوه ی فریزی کرداریدان، وهک:
- | | |
|---------------------|---------------------|
| جهنکش که رد | (شه ری کرد). |
| قه سه مش وارد | (سویندی خوارد). |
| هه ره سش ئاورد | (هه ره سی هیئا). |
| ئاره قش مت | (ئاره قی پشت). |
| ئاژاویش نیاوه | (ئاژاوه ی نایه وه). |
| قسینش برپه | (قسه ی بری). |
| زه ماوه نده ش گیلنا | (تاهه نگی گپرا). |
| چه میش گیلنی | (چار ی گپرا). |
| قسینش هور بینا | (قسه ی هه لبه ست). |
| ماره ش بری | (ماره ی بری). |
-هتد.

پۆلی بابه تانه ی بکه ر + کردار	یاسای دووه م:
--------------------------------	---------------

- کرداره لیکدراوه تیپه په ره کان به م یاسایه دارپژراون وله شیوه ی رسته دان، وهک:
- | | |
|----------------|-----------------|
| مازیش مه رپا | (پشتی شکا). |
| حیاش تکا | (حه یای تکا). |
| ئاوه پرووش شیه | (ئا برووی چوو). |
| پوچش شی | (پوچی چوو). |
| نه هه ش کو ت | (ناوکی که وت). |

گیانش بهرشی

(گیانی دهچوو).

.....هتد.

ياسای سټيه م:

ټم ياسايه به (پريديکات) ناوده بهين وټهو کردارانه ی سازيان دهکات، دهشټ تټپهر، يان تټنه پهرين وله شټوه ی تنها يه که يه کی سينتاکسيډا دهرده کهون وکهرته کانی يه که میان هيچ رټلټيکی بابه تانه يان پټ نادرټ، واته له شوټنيکی بابه تيدا نين، له بهرټوه ده گوڅټ له پټش به شی کرداری، يان له دوايه وه بيټن. له سهر بنه مای شوټني کردار، دووچور له م کردارانه ديارى ده کرټين:

- ا- ټه وانه يان که به شی کرداريان له کوټا يډايه. (کردار کوټايی).
 - ب- هه نديکی تريان به شی کرداريان له سه ره تادايه. (کردار سه ره تايی).
- واته ټم ياسايه دووڤورمی ده بيټ:

- ۱

پريديکات + کردار

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| بيټار بی/ بيټاره بيه | (بيټار بوو). |
| به ئاوات ياوا | (به ئاوات گه يشت). |
| جيټبه جي کهرده / جيټبه جي کهرده | (جيټبه جي کرد). |
| بوټيه کهرده / بوټيه کهرده | (بوټيه کرد). |
| دوور کوټو / دووره کوټو | (دوور کهوته وه). |
| موچياری کهرده / موچياری کهرده | (ټاموژگاری کرد). |
| داواکهرده / داواکهرده | (داواکرد). |
| ټاری دا | (ټاودا). |
| وه لټی کوټ / وه لټی کوټه | (پټش کهوت). |
| به کری گيټر / به کری گيټرته | (به کری گرت). |
- هتد.

کردار + پریدیکات

ب-

وزووه یاد	(دهخاتهوه یاد).
گنوسهر	(دهکهوئته سهر).
ثاماوہ زوان	(هاته زمان).
گیرووی	(دهگریته خو).
میو بهرهم	(دیتته بهرهم).
وزوش وهر و چه ما	(دهیخاته پیش چاو).

پریدیکات یاسایه کی گشتی وهاوبه شه، له نیوان کرداره لیکدراوه تیپهرو تینه پره کاند، ریژه یه کی زور لهو دووچه شنه کرداره، بهم یاسایه بهرهمهاتون. یاسای رۆلی بابه تانه، ریگه به کردارده دات، تهنه له گهل ناودا یه کبگریت، به لام یاسای پریدیکات توانای یه کگریتی کردار فراوانتر ده کات و یواری پی ددات له گهل (ناو، ناوه لئاو، فریزی پریپوزیشنی، شو و شانهای شه مپو سهر به خو به کارناهیترین، پریپوزیشنی لیکدراو، ... هتد) دا، دروسته ی لیکدراو داپریژیت. له بهر شه وه شه یاسایه پرویه ریکی یه جگار فراوانی له فهره نگی کرداری کوردیدا به گشتی وشیه زاری هه ورامی به تاییه تی پیکهیتناوه.

یاسای چواره م:

رۆلی بابه تانه ی بهرکار + پریدیکات + کردار

دهسش پان کهردو	(دهستی پانکرده وه).
ویش گیل کهرد	(خوی گیل کرد).
ویش سوور کهردو	(خوی سوور کرده وه).
ویش ده سو دا / ده سو	(خوی به دهسته وه دا).
سهره ش چه رمه کهرد	(سهری سپی کرد).
.....هتد.	

یاسای پینجه م:

رۆلی بابه تانه ی بکه ر + پریدیکات + کردار

چه مش سوور بی	(چاری سوور بو).
پروه ش سووره بیه	(پرووی سوور بو).
یاگه ش لیژه بیه	(جیی لیژبو).

دوای خستنه‌رووی یاسا سینتاکسییه‌کانی رۆژانی کرداره‌کان، ده‌توانین سی‌کۆمه‌ل کرداری لیکدراو

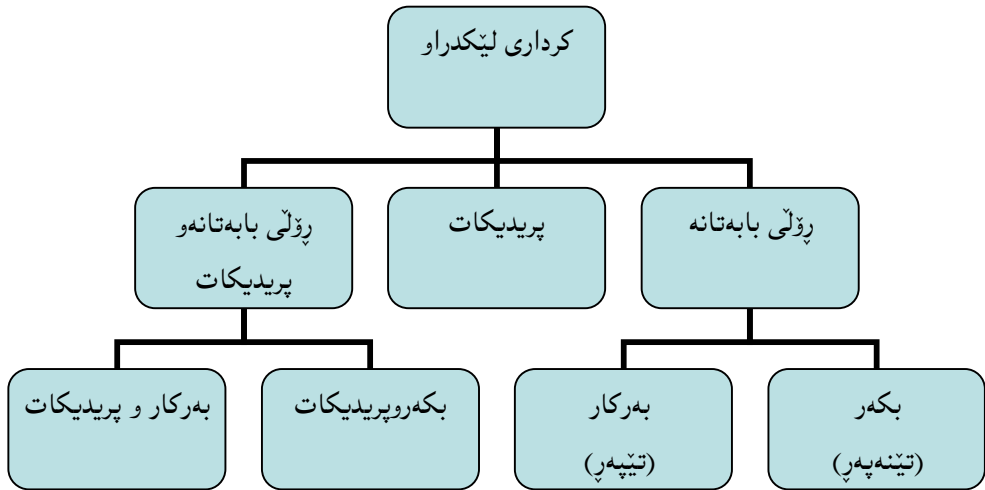
دیاری بکه‌ین:

ا- ئەوانه‌یان، که به‌یاسای رۆژی بابه‌تانه دارپێژاون.

ب- هه‌ندیکێ تریان، به‌یاسای پریدیکات سازبوون.

پ- ژماره‌یه‌کی تریان، له‌ئەنجامی لیکدانی یاسای رۆژی بابه‌تانه‌وپریدیکات به‌ره‌مه‌هاتوون.

پۆلکردنه‌که، له‌م هیلکاریه‌دا روونکراوه‌ته‌وه:



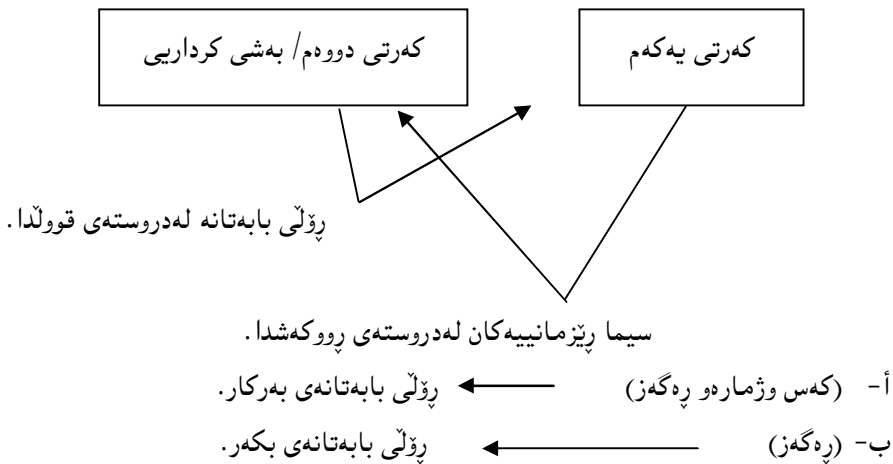
لیکدانه‌وه‌ی چۆنیه‌تی دارشتنی کرداره لیکدراوه‌کان له‌پروانگه‌ی سینتاکسه‌وه، قۆناغی‌کی گواستنه‌وه‌یه له‌وشه‌ی فهره‌نگی (مۆرفۆلۆژی) یه‌وه، بۆپله‌ی تایبه‌تی‌یی سینتاکسی. ئەو مۆرفۆلۆژییه‌ی له‌م نامه‌یه‌دا بۆشیکردنه‌وه‌ی رێزمانی فۆرمه‌کانی کرداره لیکدراوه‌کان کاری پێ‌کراوه، ئاکاری سینتاکسی هه‌یه‌وه‌ هه‌ر ئه‌وپرنسیپانه‌ی تیدا به‌کاره‌ینراوه، که‌بۆشیکردنه‌وه‌ی سینتاکسی دانیه‌کی وه‌ک رسته به‌کارده‌هێنرێت. که‌واته‌رێزمانی هه‌ورامی، ژماره‌یه‌ک یاسای هه‌یه، که‌تایبه‌تن به‌رۆژان و پۆلکردن و شیکردنه‌وه‌ی کرداره لیکدراوه‌کان.

ئهو کردارانه‌ی به‌یاسای رۆژی بابه‌تانه پیکهاتوون، که‌رته‌کانی یه‌که‌میان، وشه‌یه‌کی ئه‌رکین (functional word)، چونکه ئه‌رکێک و ده‌وریکی رێزمانی هه‌یه‌وه‌نارگومینتیکن، که‌به‌ پێوه‌ندییه‌کی رێزمانی (بکه‌ر، به‌رکار) به‌که‌رتی دووه‌مه‌وه (به‌شی کرداری) په‌یه‌وست بوون وه‌میشه

له شویتنیکی بابه تیدان، که له کوردیدا پیش کرداره. واته شه مجوره کردارانه، یه که یه کی سیمانتیکی ودوویه که یه سینتاکسین (بکه ری پیزمانی - کردار، بهرکاری پیزمانی - کردار). له بهرته وه که رتی یه که می شه کردارانه له سینتاکسدا ده بیت به خورتی شویتنی نارگومینتسه دهره کی وناوه کیسه کان (External & Internal Arguments) پر بکه نه وه، شه گینا شه شویتانه به به تالی و به بی هیچ رۆلنیک ده میننه وه. شه میش پیچه وانه ی یاساومهرجه بابه تیبه کانه، چونکه رۆله بابه تیبه کان به شویتنه چه سپاوه کانی شه نارگومینتانه دهرین. بۆمونه له م رستانه ی خواره وه دا:

- (۷) ۱- شهرمش مه ریا. (شهرمی شکا). (شویتنی نارگومینتی دهره کی پر کردووه ته وه).
 ب- کریکاره کی مانشا گرت. (کریکاره کان مانیان گرت). (شویتنی نارگومینتی ناوه کی گرتووه).

به واتایه کی تر، که رتی یه که می شه و کرداره لیکدراوانه ی به یاسای رۆلی بابه تانه پیکهاتوون، له شویتنی (ا) دان (A- position)، شه شویتنه ییش له تیوری (GB) دا، به نارگومینتیکی وه ک بکه ر، بهرکاری راسته وخۆ پر ده بیتسه وه^(۱).
 له م هیلکاریبه دا، پیوه ندیی نیوان که رته کانی شه و کردارانه ی به یاسای رۆلی بابه تانه دارپژراون، به شیوه یه کی گشتی خراوته روو:



^(۱) بۆزانیاری زیاتر له باره ی شویتنه کانی (أ) و (أ)، پروانه به شی سیبه می نامه که.

هه‌رچی ئەو کردارانە‌ئیشە، کە بە‌یاسای پریدی‌کات بە‌رهه‌مهاتوون، لە‌پروری سینتاکس و‌سیمانتیک‌ه‌وه، وە‌ک یە‌که‌یه‌ک دەر‌ده‌که‌هون و‌پۆ‌ل‌ئی تە‌نه‌ها کرداری‌ک لە‌پ‌سته د‌ه‌بینن و‌شو‌ئینی کرداری‌کی ئاسایی پ‌ر‌ده‌که‌نه‌وه، وە‌ک لە‌پ‌سته‌کانی خ‌واره‌دا ن‌شان‌د‌راوه:

(A) ۱- دارا ئاما. (دارا هات). (کرداری ئاسایی).

ب- دارا وت. (دارا نووست).

پ- دارا ئە‌وه‌ش کۆت. (دارا نە‌خۆش کە‌وت). (کرداری ل‌یک‌دراو).

کە‌رتی یە‌که‌می ئە‌مجۆ‌ره کردارانە، لە‌سینتاکسدا لە‌شو‌ئینی (A- position) دا دەر‌ده‌که‌هون، ئە‌م شو‌ئینه‌ش لە‌تی‌پۆ‌ری (GB) دا، شو‌ئینی فر‌یزیک‌ئی ناوی‌یه، کە‌له‌شو‌ئینی ئارگوم‌ینتیک‌دا نی‌یه.

ل‌ێ‌رده‌دا د‌ه‌گە‌ینه ئە‌و پ‌استییە، کە‌وا م‌ه‌رج نی‌یه ه‌ه‌موو کرداری‌کی ل‌یک‌دراو، وە‌ک دانە‌یه‌ک، یان و‌شه‌یه‌ک لە‌سینتاکسدا پ‌ه‌فتاری‌کات، بە‌ل‌کو بە‌پ‌یی جۆ‌ری بە‌شی کرداری‌ی د‌روسته‌که، کە‌رتە‌کانی د‌اب‌ه‌ش د‌ه‌بن و‌شو‌ئینی ئارگوم‌ینتە پ‌یوستە‌کانی کردار پ‌ر‌ده‌که‌نه‌وه^(۱).

پۆ‌له‌ باب‌ه‌تی‌یه‌کان، کە‌له‌گە‌ل کرداردا یە‌ک‌ده‌گرن و‌د‌روسته‌یه‌کی ل‌یک‌دراو بە‌ره‌م د‌ه‌ه‌ینن، م‌ه‌رج نی‌یه لە‌ه‌ه‌موو باری‌ک‌دا بتوانن چ‌وارچ‌ۆ‌یه‌ی کردارە‌کان پ‌ر‌ب‌که‌نه‌وه. لە‌بەر‌ئە‌وه د‌ه‌ش‌یت ک‌ه‌رە‌سته‌ی تر لە‌ش‌پۆ‌دی

^(۱) هەندیک لە‌تۆ‌پۆ‌ره کورده‌کان لە‌باسی کرداری ل‌یک‌دراو‌دا لە‌پ‌یناسە‌کانیاندا، وایان دان‌اوه، کە کرداری ل‌یک‌دراو یە‌که‌یه‌کی سینتاکسی و‌سیمانتیک‌یه، ب‌ی ئە‌وه‌ی پ‌ه‌چ‌اوی ئە‌و شو‌ئینه سینتاکسییانە ب‌که‌ن، کە ک‌رتە‌کانی یە‌که‌میان و‌ه‌ریان‌د‌ه‌گرن.

ل‌ێ‌رده‌دا بە‌پ‌یوستمان زانی، هەندیک لە‌و‌پ‌چ‌و‌نانە ب‌ج‌ه‌ینه‌پ‌روو:

(A) مستەفا م‌ح‌م‌د زە‌نگ‌ه‌نە، (۱۹۸۹: ۱۴): (کاری ل‌یک‌دراو ئە‌و‌کار‌یه لە‌کاری‌کی ساکاری یاری‌د‌ه‌د‌ه‌رو مۆ‌رفیم‌یک‌ئی ئازاد، یان زیاتر سازد‌ه‌ب‌یت و‌ وە‌کو کاری‌کی ساکار لە‌پ‌سته‌دا بە‌کار‌د‌یت و‌ واتاکە‌ی لە‌واتای بە‌شه‌کانی د‌وو‌ر ناکە‌و‌یت‌ه‌وه).

(B) یوسف شە‌ریف سە‌عید، (۱۹۹۸: ۱۷): (کاری ل‌یک‌دراو بریتییە لە‌و‌پ‌زنانە‌ی کە‌م‌ه‌رجە کاری‌کی د‌ار‌پ‌ژ‌راو بە‌شداری لە‌پ‌ین‌ک‌ه‌ینانیدا ب‌کات و‌بە‌ل‌ای کە‌م‌ه‌وه ک‌ه‌رە‌سته‌یه‌کی زمانیشی لە‌گە‌ل‌دا ب‌یت. بە‌گ‌شتی ک‌ه‌رە‌سته‌ زمانییە کە‌ مۆ‌رفیم‌یک‌ئی ئازادە، کە لە‌کۆ‌مه‌له‌یه‌کی ناوی، یان ئا‌وه‌ل‌ناوی، یان ئا‌وه‌ل‌کاری پ‌یک‌هاتوون، وە‌ک دانە‌یه‌کی سینتاکسی و‌ سیمانتیک‌ی کار‌دە‌کە‌ن).

(P) م‌ح‌م‌د عومەر عە‌ول، (۲۰۰۱: ۴۰): (کرداری ل‌یک‌دراو ئە‌و‌کردار‌یه لە‌ل‌یک‌دان‌ی د‌و‌ب‌ناغە سازد‌ه‌ب‌یت و‌ل‌ه‌پ‌رووی پ‌سته‌سازی و‌ واتاسازی‌یه‌وه، وە‌ک و‌شه‌یه‌کی نو‌ی پ‌ه‌فتار‌دە‌کات).

فریژی پریپۆزیشنیدا، وهك به شه پیکهینیکى بنجى وزگماکی له ناو رۆژانه کهدا ده ربکهون^(۱)، وهك له دروسته ی ئهم کردارانه ی خواره وهدا پروونکراوه تهوه:

ئارامش چنه بری (ئارامی لی بری):

(۹) - دارا ئارامش جه ئالانی بری. (دارا ئارامی له ئالان بری).

دهسش ونه دا (دهستی لیدا):

(۱۰) - زاوله که دهسش جه کتیبه کا دا. (مناله که دهستی له کتیبه کان دا).

سامش ونه نیش (سامی لی نیش):

(۱۱) - سام جه کوره که ی نیش. (سام له کوره که نیش).

وهرمش پوره کۆت (خهوی لی کهوت):

(۱۲) - وهرم جه زاوله که ی کۆت. (خهوی له مناله که کهوت).

ئهو رۆله واتایانه ی به شی کرداری کرداره لیکدراوه کان به که رته کانی یه که میان ده به خشن، ده بیته که رته کانی یه که میش توانای وهرگرتنی رۆله کانیان هه بیته، ئه وکاته له شوینی بکه، یان به رکاردی ده رده کهون. شه گینا کرداره بندى بواریان پی ددهات، بۆته وهی هاوبه شی رۆژانه که بکه و کهرتی یه که می کرداره کان پیکهین. بۆنونه له م پستانه ی خواره وهدا:

(۱۳) - من هاوارم کهرد. (من هاوارم کرد).

(۱۴) - من جیبه جیم کهرد. (من جیبه جیم کرد).

له رسته ی (۱۳) دا، (هاوار) کهرتی یه که می کرداره که یه و رۆلی بابه تانه ی به رکاری وهرگرته وه، به به لگه ی شه وهی توانیویه تی له گه ل (کهرد)، که کهرتی دووه می کرداره که یه، واتایه کی ته و او بگه یه نیته. واته (کهرد) له دروسته ی ئهو رسته یه دا، ههردوو رۆله بابه تییه که ی به خشیوه.

له رسته ی (۱۴) دا، (جیبه جی) یش کهرتی یه که می کرداره که یه و نه یه توانیوه رۆلی بابه تانه ی به رکاری وهرگرته، چونکه له گه ل (کهرد) دا، بیریکی به ته وای نه گه یاندوو. به واتایه کی تر، ههست به بوونی بۆشایی واتایی له رسته که دا ده کرته، چونکه (کهرد) یه کیک له رۆله کانی پی ماوه و پیوستی

^(۱) شه کرداره لیکدراوانه ی که به خورته ی ئهم جۆره ته و او که رانه یان له گه لدا دیت، ئه وانن که به شی کردارییان له فه ره ننگدا، یه کیک له مؤرفیمه به نده کانی (چنه، پنه، ونه) یان، وهك که رهسته یه کی بنجی له گه لدا تۆمارکراوه.

د. شیکۆ بابان، (۱۹۹۷: ۱۶)، مؤرفیمه کانی (لی، پی، تی)، که به رامبه ر به (چنه، پنه، ونه) ن، به روه خساری لکاوی پریپۆزیشنه کانی (له، به) داده نیته.

به شارگومینتیتیکی ناوه کی هیه، بۆئوهی بیداتی و له پرسته کهدا شویتیتیکی بابه تیانه به به تالی ماوه تهوه، بۆیه (جیبه جی) ئه شوینه به جیده هیلیت و ده چیتته ئه شوینانهی که کرداره بندی پریان پی دهدات و دروسته ی تهواوی پرسته که به مجۆره ی لی دیت:

(۱۵) - من هه رمانه کیم جیبه جی که رده. (من کاره کهم جیبه جی کرد).

لیردها ده شیت پووبه پرووی پرسیاریکی گرنه بینه وه، ئه ویش ئه وه یه بۆچی له دروسته ی کرداره لیکدراوه کاند، (به تاییه تی کرداره تیپه ره کان)، هه ندیک ناو به یاسای رۆلی بابه تانه وه هه ندیکی تریش به هۆی پریدیکاته وه هاوبه شی رۆنانی کرداره کان ده کهن ؟

(واتا) سه نگه مه کهک و پیتوهره، بۆجیا کردنه وه ی ئه دوو جۆره ناوه له یه کهتری. کهرتی یه کهمی ئه و چه شنه کردارانه، ئه گهر رۆلیکی بابه تانه یان وه رگرتییت، ئه وا به خورتی ده بییت ئه رکی به رکاریکی ریزمانی بیین و له ئه نجامی ئه مه شیدا، پرسته یه کی واتادار به ره هه م دیت. به لām کهرتی یه کهم ئه گهر له شوینی به رکاردا بییت و بۆشایی واتایی له پرسته کهدا دروست بکات، ئه وا ئه وه که ره سه تیه نه ییتوانیه رۆل له کرداره وه وه رگرییت، له به ره وه وه له پتی پریدیکاته وه بووه به به شه پیکه ییتیکی کرداره که به واتایه کی تر، که ره سه ته فه ره هه نگیه کان هه لگری ئه و زانیاریاننه، که شوینی دروستیان له پرسته دا ده ست نیشان ده کات ^(۱).

پیناسه ی کرداری لیکدراو به پتی بنه های یاساکی دارشتیان:

دوای خسته پرووی یاسا سینتاکیسیه کان دارشتنی کرداره لیکدراوه کان و په یوه سه ت پینانه وه، ده توانین کرداری لیکدراو به مشیوه یه ی خواره وه پیناسه بکهین:

رۆناتیکه له کرداریک و که ره سه تیه ک، یان زیاتر پیکه اتووه. ئه وانیه یان که تاکه که ره سه تیه که هاوبه شی دارشتنی کردوون، ده شیت رۆلیکی بابه تانه یان له کرداره وه وه رگرتییت، یان هیچ رۆلیکیان نه بییت، له به ره وه وه ئه مجۆره کردارانه به ریاسایه کی گشتی ناکه ون. به لām ئه وانیه یان که زیاتر له که ره سه تیه ک پیکه ییتاون، یه که میان هه میشه رۆلیکی له کرداره وه پیده دریت و دووه میشیان له هیچ باریکدا رۆلی پی نادریت، له به ره وه وه ده توانریت ئه م کردارانه به ریاسایه کی گشتی شیبکرینه وه.

کرداره لیکدراوه کان ئه م قالبه سینتاکیسیانه ی خواره وه، به پرسته دده ن:

۱- ب + ک: ۱- مازیش مه ریا. (پشتی شکا).

ب- گه مه که وه لی کۆت. (یاریه که پیش که وت).

^(۱) چۆمسی، (۱۹۸۵: ۱۱۵).

- ۲- ب + pp + ك: سام جه كوپره كهي نيشته. (سام له كوپره كه نيشته).
- ۳- ب + به + ك: ا - ئادي زه ماوه نده شا گيلنا. (ته وان شاهه ننگيان گيٽرا).
- ب - هيتياره كي زه مينه كاشا بٽاري كهردي. (جووتياره كان زه وييه كانيان بٽار كرد).
- ۴- ب + به + pp + ك: دارا چيٽش جه وانه كا هورگيٽر. (دارا چيٽي له وانه كان وهرگرت).

ٺه و كردارانه ي دروسته ي كرداري ليٽك دراو به ره مده هينن:

هه موو كرداريٽك تواناي دارپشتني كرداري ليٽك دراوي نيبه، به لكو ژماره يه كي سنووردار هه، كه هه ربه كه يان تايبه تمه نديي خوي هه يه، له پرووي هه لٽ بٽاردني ٺه و كه ره سته زمانيبه ي له گه ليدا يه كده گريٽ و ٺه و ياسايه يش، كه دروسته ليٽك دراوه كهي پي سازه كات. ٺه و كرداران هيش به پيٽي چالاكيان ٺه مانه ن:

كهرد (كرد):

له بواري سازكردني كرداري ليٽك دراودا، چالاكترين و دهركه وتووترين كرداره. ريٽه يه كي زوري كرداره كان ي شيوه زاري هه ورام ي به ره مه پناوه. له سينتا كسدا هه ميشه به ليٽك دراوي ده رده كه ويٽ، ته نها له بارني كدا، كه واتاي (گوٽران) بگه يه نيٽ، له پرووي مؤرفو لٽوٽييه وه فؤرمي كه ره سته يه كي ساده ي ده بيت^(۱)، وه ك:

(۱۶) ۱- ئاد توش كهرد به پيا. (ٺه و تو ي كرد به پياو).

ب- ماموسا ئيمه ش كهردي به كه سيوي چنه ئاما. (ماموسا ئيمه ي كرد به كه سيكي ليٽه اتوو).
(كهرد) له گه لٽ ناو وئاوه لئاودا، به م ياسايانه ي خواره وه، كرداري ليٽك دراو پيٽك ده هين نيٽ:

۱- رٽلي بابته انه ي به ركار:

جه ننگش كهرد. (شهري كرد).

شه رمش كهرد. (شه رمي كرد).

قسيسش كهرده. (قسه ي كرد).

۲- پريديكات:

دروس كهرد. (دروست كرد).

پيشكه ش كهرد. (پيشكه ش كرد).

رؤزگار كهرد. (رؤزگار كرد).

^(۱) بؤزانياري زياتر، پروانه: نازاد ٺه حمده حسه ين، (۲۰۰۱: ۹۲).

۳- پۆلۈ باه تانه ی بهر کار و پریدیکات:

- ویش گیل کهرد. (خۆی گیل کرد).
- چه مش سوور کهردۆ. (چاوی سوور کرده وه).
- ده سش پان کهردۆ. (دهستی پانکرده وه).

ئهو کهرهستانه ی کهرتی یه که می کرداره لیکدراوه کانی (کهرد) پینکده هینن، ده شیت ناوی عهره بی بن، وهک:

- ئیسیتیفاده ش کهرد. (ئیسیتیفاده ی کرد).
- ئیهمالش کهرد. (ئیهمالی کرد).
- ئیزافه ش کهرد. (ئیزا فه ی کرد).

(کهرد)، زیاتر به یاسای پریدیکات له گه ل ناو وئاوه لئاودا، کرداری لیکدراو داده پرتیت و توانای یه کهرتنی له گه ل فریزی پرپیۆزیشنیدا، به بهر اوورد له گه ل ناو وئاوه لئاودا، یه کجار که مه .
بی (بوو):

به کرداریکی په یوه ند مه ند داده نریت، چونکه پیوه ندیی بکه ر به ته واو کهره ئاوه لئاو، یان ناوه که یه وه ده به ستیته وه^(۱). چوار جۆر به کاره یئانی کرداری (بی: بوو) له هه ورامیدا دیاری ده کرین:

- ۱- بوونی بوونایه تی.
- ۲- بوونی گۆران.
- ۳- بوونی هه بوون.
- ۴- بوونی هه بی^(۲).

له ناو ئهو جۆرانه ی (بی) دا، بوونی بوونایه تی، کرداری لیکدراو داده پرتیت، که له چالاکیدا، دوا ی (کهرد) دیت. به گشتی له گه ل ئاوه لئاودا یه کده گرت و دروسته ی لیکدراو رۆده نییت، که به رامبه ر به و کرداره لیکدراوانه راده وه ستیت، که (کهرد) به یاسای پریدیکات له گه ل ئاوه لئاوه کاندایان ده کات. (بی) یش وه کو (کهرد)، ته نها له باریکدا، کهواتای (گۆران) بگه یه نییت، به ساده یی ده رده که ویت:

^(۱) ۱- بۆزانیاری زیاتر له بهاری کرداری په یوه ند مه ند، پروانه نامه ی ماسته ری (صلاح حویز رسول، ۲۰۰۶: ۲۷- ۳۱).

ب- کرداری په یوه ند مه ند به مجۆره پیناسه کراوه:

((ئهو کردارانن، کهواتای ته واویان نییه، ته نها بۆنیشان دانی سیفه ت، یان باریک به کاردین، واتا یان له گه ل ئاوه لئاویک، یان وشه یه کی ترده ته واو ده رده که ویت)). (حسن انوری، حسن احمدی گیوی، ۱۳۷۸: ۶۸).

^(۲) د. فهره دیوون عبیدول، گۆفاری زانکۆی سلیمان، ژ. ۴، (۲۰۰۰: ۷۱).

- من بیانی به ماموسا .
- (من بووم به ماموستا).
- ئیمه بییمی به ماموسا .
- (ئیمه بووین به ماموستا).

بەم یاسایانە ی خوارەو، کرداری لیکدراو بەرھەم دەھینتت:

۱- پریدیکات:

زۆرتترین رێژە کردارە لیکدراوەکانی (بی)، لەگەڵ ناوەلناو، بەم یاسایە بەرھەمھاتوون و زۆر

بەگەمی لەگەڵ فرێزە پرپیۆزیشنەکاندا یە کدەگریت:

- نازادە بیە . / نازاد بی .
- (نازاد بوو).
- ئالوزە بیە . / ئالوز بی .
- (ئالوز بوو).
- پەرە بیە . / پەر بی .
- (پەر بوو).
- بەچەمۆ بی .
- (بەچاوەو بوو).
- بەئاواتۆ بی .
- (بەئاواتەو بوو).

لەرپی ئەم یاسایەو، لەگەڵ هەندی کەرەستە ی زمانی عەرەبییدا، کرداری لیکدراو دادەرپیژت:

- ئیکمال بی .
- (ئیکمال بوو).
- ئەمین بی .
- (ئەمین بوو).
- ئیسپات بی .
- (ئیسپات بوو).

۲- رۆلی بابەتانی بەکر:

- ئیرش وەنە وەری .
- (ئاگری تی بەربوو).

۳- رۆلی بابەتانی بەکر و پریدیکات:

- هەناسەش سوار بی .
- (هەناسە ی سواربوو).
- چەمش سوور بی .
- (چاوی سوور بوو).
- رووہش سیاوہ بیە .
- (رووی رەش بوو)

دا (دا):

لەگەڵ ناو و فریزی پرپیۆزیشنیدا یە کدەگریت و کرداری لیکدراو بەپیی ئەم یاسایانە ی خوارەو

بەرھەم دەھینتت:

۱- رۆلی بابەتانی بەرکار:

- ئیرش وەنە وەردا .
- (ئاگری تی بەردا).

ویش هوردا .

(خۆی هه‌لدا).

بازش دا .

(بازی دا).

۲- پریدیكات:

رووبه‌ریکی فراوانی کرداره لیکدراوه‌کانی (دا)، به‌م یاسایه له‌گه‌ل ناو به‌پله‌ی یه‌که‌م وفریزی

پرپۆزیشنێ به‌پله‌ی دووهم دارپۆزاون:

نازارش دا .

(نازاری دا).

قه‌سه‌مش دا .

(سویندی دا).

گزیش دا .

(گسکی دا).

به‌کری دا .

(به‌کری دا).

۳- رۆلی بابه‌تانه‌ی به‌رکارو پریدیكات:

ویش ده‌سو‌دا .

(خۆی به‌ده‌سته‌وه دا).

گیان‌ش جه‌ ده‌س دا .

(گیانی له‌ده‌ست دا).

گیرت (گرت):

به‌گشتی له‌گه‌ل ناو، به‌تایبه‌تی ناوی ئه‌بستراکتیدا یه‌که‌ده‌گریت، زۆر به‌که‌می له‌گه‌ل که‌ره‌سته‌ی

وه‌ک فریزی پرپۆزیشنیدا، دروسته‌ی لیکدراو به‌ره‌هم ده‌هیتیت. له‌پێی ئه‌م یاسایانه‌ی خواره‌وه، کرداری

لیکدراو سازده‌کات:

رۆلی بابه‌تانه‌ی به‌رکار:

زوانش گیرت .

(زمانی گرت).

رۆژووش گیرت .

(رۆژووی گرت).

چیت‌ش هورگیرت .

(چیت‌ی وه‌رگرت).

۲- پریدیكات:

به‌کری گیرت

(به‌کری گرت).

گیرت باوشی .

(گرت به‌باو‌ه‌ش)

گیرته‌نه وه‌ره .

كۆت (كهوت):

له گهلا ناو وئاوه لئاو و فریزی پرپیژیشنیدا، به پیی ئەم یاسایانهی خواره وه، کرداری لیکدراو

داده پێژیت:

۱- رۆلی بابەتانهی بکه:

- | | |
|------------------|-----------------|
| په کهش کۆته. | (په کی کهوت). |
| چه مش پنه کۆت. | (چاوی پی کهوت). |
| وهرمش کۆته پۆره. | (خهوی لی کهوت). |

۲- پریدیکات:

- | | |
|-----------------|--------------------|
| وهلی کۆت. | (پیش کهوت). |
| دوور کۆتۆ. | (دوور کهوته وه). |
| دهس کۆت. | (دهست کهوت). |
| وهرو چه می کۆت. | (له بهر چاو کهوت). |

کرداری (کۆت) له دروسته ی کرداره لیکدراوه کاند، چهند تایبه تمه ندییه کی واتایی ههیه ^(۱)، له وانه:

۱- له هه ندیك رۆناندا، له واتای فرههنگی دوور ده که ویتته وه به ره و واتایه کی نوی ده پروات، وهك:

- | | |
|-----------|--------------|
| فریا کۆت. | (فریا کهوت). |
| دما کۆت. | (دوا کهوت). |

ب- هه ندیك له کرداره لیکدراوه کانی، به قوناعی و اتا خواستندا رۆیشتون و بسون به ئییدیوم، وهك:

به دان کۆت. (به دان کهوت).

شی (چوو):

له گهلا ناو و فریزی پرپیژیشنیدا، به پیی ئەم یاسایانهی خواره وه یهك ده گریت:

رۆلی بابەتانهی بکه:

- | | |
|-------------------|------------------|
| رۆحش شی. | (رۆحی چوو). |
| گیانش بهرشی. | (گیانی ده رچوو). |
| دلش ونه / چنه شی. | (دلی لی چوو). |

^(۱) له دیاری کردنی ئەم تایبه تمه ندییه نه دا، سوودم له نامه ی دکتۆرای (یوسف شریف سعید، ۱۹۹۸: ۸۵) وه رگرتوه.

سەررش ونه / چنه تيك شى . (سەرى لى تىك چوو).

پريديكات:

جه دەس شى . (له دەست چوو).

جه كيس شى . (له كيس چوو).

دليينه شى . (له ناو چوو).

جه وير شى . (له بير چوو).

کردارى (شى) به ياساي پريديكات تهنه له گه ل فریزی پريپوزيشنیدا يه كده گريت و لهم بواره دا چالاكترين کرداره .

بهرد (برد):

بهريزه يه كى زور له گه ل ناودا يه كده گريت و بهراديه كى كه متهيش له گه ل فریزی پريپوزيشنیدا . بهم

ياسايانه ي خواره وه ، کردارى ليكدراو رۆده نييت:

۱ - رۆلى بابتهانه ي بهركار:

هيرشش بهرد . (هيرشى برد).

رۆحش بهرد . (رۆحى برد).

كرنوشش بهرد . (كرنوشى برد).

۲ - پريديكات:

دليينه بهرد . (له ناو برد).

بهسەر بهرد . (بهسەر برد).

جه خشته بهرد . (له خشته برد).

کردارى (بهرد) له به شيكى زورى رۆنانه ليكدراوه كانيدا ، واتاي فرههنگى له دهست ده دات

و به شيكى زورى کرداره كانى ، به قوناعى واتا خواستندا رۆيشتون و بوون به ئيديوم^(۱) .

وارد (خوارد):

تهنه له گه ل ناودا ، به ياساي رۆلى بابتهانه ي بهركار ، کردارى ليكدراو بهرهم ده نييت و واتا

فرههنگيه كى ون ده كات:

^(۱) بۆ ئەم تايپه تهنه ندييه ، سوودم له (يوسف شريف سعيد ، ۱۹۹۸ : ۸۶) وه رگرتوه .

قه‌سه‌مش وارد. (سویندی خوارد).
 قوتانش وارد. (قورثانی خوارد).
 به‌تیلش وارد. (به‌رتیلی خوارد).
 گیرش وارد. (گیری خوارد).

وست (خست):

به‌پاده‌یه‌کی زور له‌گه‌ل ناوی شویندا به‌کده‌گریت وبه‌م یاسایانه‌ی خواره‌وه، کرداری لیکدراو

داده‌پیتیت:

رۆلی بابه‌تانه‌ی به‌رکار:

ته‌گه‌ره‌ش وستنه. (ته‌گه‌ره‌ی تی‌خست).

۲- پریدیکات:

وه‌لی وست. (پیش‌خست).

سه‌ر وست. (سه‌رخست).

دوور وستۆ. (دوور‌خسته‌وه).

جه‌کار وست. (له‌کار‌خست).

یه‌ک وست. (یه‌ک‌خست).

وزووه‌یاد. (ده‌خاته‌وه‌یاد).

رێک وست. (رێک‌خست).

په‌که‌ وست. (په‌که‌خست).

ئاورد / ئارد (هینا):

له‌گه‌ل ناو و فریزی پریمۆزیشنیدا، به‌م یاسایانه‌ی خواره‌وه، کرداری لیکدراو داده‌پیتیت:

رۆلی بابه‌تانه‌ی به‌رکار:

ژهنیش ئاورده. (ژنی هینا).

قسینش ئوردی. / قسینش ئاورده. (قسه‌ی هینا).

هیرشش ئورد. (هیرشی هینا).

ئیمان‌ش ئورد. (ئیمانی هینا).

۲- پریدیکات:

به جی ئاورد .
به کار ئاورد .
(به جی هینا).
(به کارهینا).

کیشا (کیشا):

له گهل ناودا به کده گریټ و به یاسای رۆلی بابه تانهی بهرکار، کرداری لیکدراو به رههم دههینیت:
ئاویش کیشا .
هه ناسهش هور کیشا .
گیانش کیشا .
(ئاوی کیشا).
(هه ناسهی هه لکیشا).
(گیانی کیشا).
نیا (نا):

به رپژدهیه کی زور له گهل ناودا به کده گریټ و زور به که می له گهل فریزی پرپیوژیشینیدا دیت. به م
یاسایانهی خواره وه، کرداری لیکدراو سازده کات:

۱- رۆلی بابه تانهی بهرکار:

ههنگامش نیا .
بناخهش نیا .
قه درش پونیا .
پالش پونیا .
ههنگاوی نا .
(بنیاتی نا).
(رپزی لی نا).
(پالی پیوه نا).
۲- پریدیکات:
نیا سه رۆ .
(به سه ره وه نا).

ئاما (هات):

له گهل ناو و فریزی پرپیوژیشینیدا، کرداری لیکدراو به پینی ئهم یاسایانهی خواره وه سازده کات:
رۆلی بابه تانهی بهر:

دلش تیکهل ئاما .
دهمش ئاما پیوه نه .
ریشهش بهر ئاما .
پریدیکات:
دللی تیکهل هات).
(دهمی بهیه کدا هات).
(ریشهی ده رهات).
به گیر ئاما .
(به گیر هات).

توش ئاما. (توش هات).
 به كار ئاما. (به كار هات).
 كۆتايى ئاما. (كۆتايى هات).
 برى (برى):

به شيويه كى گشتى له گهڭ ناودا يه كده گريٽ وزۆر به كه مى له گهڭ فرىزى پريپوزيشنىدا، كردارى ليكدراو پيكددهينيٽ. له هه ندى دروسته دا واتاي فهره نكي له ده ست ده دات و به ره و ئيديوم ده پروات.

له پټى ئەم ياسايانه ي خواره وه، كردارى ليكدراو داده ريٽيٽ:
 رۆلى بابته انه ي به ركار:

جهرگش برى. (جهرگى برى).
 ده سش برى. (ده ستى برى).
 قسيش برپه. (قسه ي برى).
 ئارامش چنه برى. (ئارامى لى برى).
 پريديكات:
 برپش ملره (به سه ردا برى).
 بينا (به ست):

له گهڭ ناودا يه كده گريٽ وته نه ا به ياساي رۆلى بابته انه ي به ركار، كردارى ليكدراو رۆده نيٽ و زۆر كه م به واتاي فهره نكي به كاريت:

قسيش هور بينا. (قسه ي هه لبه ست).
 درويش هور بينا. (درۆى هه لبه ست).
 مه رپا (شكا):

له گهڭ ناودا يه كده گريٽ وته نه ا به ياساي رۆلى بابته انه ي به كر، كردارى ليكدراو داده ريٽيٽ و له ناو دروسته ليكدراوه كانيدا، به قوناغى واتا خواستندا، تپه رپوه و بووه به ئيديوم:

مازيش مه رپا. (پشتى شكا).
 شهرمش مه رپا. (شهرمى شكا).
 زه نگوئيش مه رپى. (ئه ژنۆى شكا).

گیلنا (گیړا):

تهنھا به یاسای رڼلی بابه تانهی بهرکار، له گهل ناودا، کرداری لیکدراو بهرهم دهینیت:

زه ماو ندهش گیلنا. (ناهنگی گیړا).

چهمیش گیلنی. (چاوی گیړا).

ناژاویش گیلنا. (ناژاوهی گیړا).

یاوا (گهیش):

بهم یاسایانهی خوارهوه، له گهل ناو و فریزی پریوژیشنیدا، یه کده گریټ و کرداری لیکدراو

داد پریټ:

رڼلی بابه تانهی بکه:

دهسش پنه یاوا. (دهستی پی گهیش).

پریدیکات:

به ناوات یاوا. (به ناوات گهیش).

واست (خواست):

له گهل ناو و فریزی پریوژیشنیدا، بهم یاسایانهی خوارهوه، کرداری لیکدراو سازده کات:

۱- رڼلی بابه تانهی بهرکار:

تیزنش واست. (تیزنی خواست).

ژهنیش واسته. (ژنی خواست).

ناواتش واست. (ناواتی خواست).

۲- پریدیکات:

به ناوات واست. (به ناوات خواست).

په رسا (پرسی):

تهنھا له گهل ناودا، به شداری رڼانی کرداری لیکدراو ده کات و به یاسای رڼلی بابه تانهی بهرکار،

دروستهی لیکدراو بهرهم دهینیت:

هه والش په رسا. (هه والی پرسى).

ئه حوالش په رسا. (ئه حوالی پرسى).

مت (رشت):

به‌یاسای رۆلی بابه‌تانه‌ی به‌رکار، له‌گه‌ڵ ناودا، کرداری لیکدراو سازده‌کات، که واتایه‌کی

ئیدیۆمی ده‌به‌خشن:

- | | |
|-------------|----------------|
| ناره‌قش مت. | (ناره‌قی رشت). |
| ونیش مته. | (خوینی رشت). |
| رهنگش مت. | (رهنگی رشت). |

پهرست (پهرست):

له‌گه‌ڵ ناودا یه‌کده‌گری‌ت و به‌یاسای رۆلی بابه‌تانه‌ی به‌رکار، کرداری لیکدراو داده‌رپی‌ت:

- | | |
|---------------|-----------------|
| خو‌اش په‌رست. | (خوای په‌رست). |
| ئی‌رش په‌رست. | (ناگری په‌رست). |

تکا (تکا):

به‌یاسای رۆلی بابه‌تانه‌ی بکه‌ر، له‌گه‌ڵ ناودا، کرداری لیکدراو بیه‌کده‌هی‌نیت:

- | | |
|-----------------|----------------|
| ناوه‌پرووش تکا. | (ناپرووی تکا). |
| حیاش تکا. | (حیای تکا). |

نیشت (نیشت):

له‌گه‌ڵ ناودا، به‌شداری پۆنانی کرداری لیکدراو ده‌کات و به‌یاسای رۆلی بابه‌تانه‌ی بکه‌ر، دروسته‌ی

لیکدراو سازده‌کات:

- | | |
|-------------------|------------------|
| سامش و نه‌نیشت. | (سامی لیّ نیشت). |
| ته‌رشش و نه‌نیشت. | (ترسی لیّ نیشت). |

زریا (زرا):

به‌یاسای رۆلی بابه‌تانه‌ی بکه‌ر، له‌گه‌ڵ ناوه‌کانی (وه‌رم: خه‌و) و (نام: ناو) دا، دوو کرداری لیکدراو

داده‌رپی‌ت، وه‌ک:

- | | |
|--------------|--------------|
| وه‌رمش زریا. | (خه‌وی زرا). |
| نامش زریا. | (ناوی زرا). |

دوای خستنه پرووی کرداره کان وئو کهرهستانه ی له گه لئاندا یه کده گرن، ده توانین دوو جوړ یاسا له هر کرداریکی لیکدراودا دیاری بکهین:

یاسای فرهنگی: ئو کهرهستانه، که دروسته لیکدراوه که یان پیکه پیناوه.

یاسای دارشتن: واته شیوهی ریکخستن ولیکدانی کهرهسته کان بؤدروستکردنی کرداره لیکدراوه کان.

ژماره و جوړه کانی رۆله بابه تییه کان:

ژماره و جوړی رۆله بابه تییه کان، له لیککولینه و هیه که وه، یان زمانه وانیکه وه، بویه کیکی تر ده گورپیت و که مجار له (۱۰ - ۱۵) رۆل تپه پر ده کات، بؤمونه (Haegeman) (کارا، باس، نامیر، وهرگر) ی وه گرن گرتین رۆله کان دیاری کردوه ^(۱).

به گشتی دووچه شن رۆلی و اتایی دیاری ده کرت:

۱- ئهوانه ی له لایه ن کرداره وه به فریزه ناوییه کان ده دریت، که بریتین له مانه ی خواره وه:

کارا (Agent Theta Role):

که سیکه، کاریک به مه به ست، یان به رپیکه وت ئه نجام بدات، واته سیمای (زیندوویتی) مه رجیکی بنه رته تییه، بؤته وه ی فریزیکی ناوی، ئه م رۆله ی پی ببه خشریت. کرداره لیکدراوه تپه پره کان، که به یاسا کانی پریدیکات، یان رۆلی بابه تانه دارپژراون، رۆلی کارا به فریزی ناوی بکه ر ده دن، وه ک:

(۱۷) ۱- دارا گه مه که رو. (دارا یاری ده کات).

ب- هیمن به ره مه کیش وه لی که ردی. (هیمن به ره مه کانی بلا و کردوه).

پ- ماموسا ده رسه که ش دووباره که ردو. (ماموستا وانه که ی دووباره کرده وه).

به خشینى ئه مجوره رۆله، له سینتاکسی کرداره لیکدراوه کاند، زیاتر تاییه ته به کرداره تپه پره کان. کرداره تپه پره کان، تنه ا ژماره یه کی زور که میان، که به یاسای پریدیکات سازبون، توانای دانى ئه م رۆله یان هیه، وه که له م رسته یه ی خواره وده ا نیشاندراره:

(۱۸) - هیوا فریاو ئیمه کوټ. (هیوا فریای ئیمه که وت).

به شیوه یه کی گشتی، کرداره لیکدراوه بارگه یه نه کان، له گه ل ئه وانه ی ش که باری ده روونی، یان هوشه کی ده رد بپرن، کارا وهرناگرن ^(۲). به مپییه کرداره کانی:

^(۱) محمد معروف فتاح، نوسه ری نوئی، (ژ. ۱۹: ۱۷۶).

^(۲) یوسف شریف سعید، (۱۹۹۰: ۱۰).

حه زش که رد . (حه زی کرد).
 باوه پش که رد . (باوه پی کرد).
 ر قش چنه بی . (رقی لی بوو).
 زه رد هور گیلا . (زه رد هه لگه را). هتد.

ئه مجوره رۆله به فریزه ناوییه بکه رییه کانیا ناده ن.

بکه ر (Subject Theta Role):

هه موو فریزیکی ناوییه له شوینی بکه رد، مه رج نییه له هه موو باریکدا، رۆلی کارای پی بدریت.

ده کریت به سیما بنه ره تییه کاند (Inherent Features)، جیاوازی له نیوان بکه رو کارادا بکریت:

a. کارا ﴿N +﴾، زیندوو، + هیژ، + مه به ست ﴿﴾

b. بکه ر ﴿N +﴾، \pm زیندوو، \pm هیژ، \pm مه به ست ﴿⁽¹⁾﴾

ئه و کرداره لیکدراوانه ی ئه مجوره رۆله ده دن، ئه مانه ن:

۱- کرداره تییه په ره کان، که به یاسای پریدی کات رۆنراون:

(۱۹) ۱- کاروان نازاد بی . (کاروان نازاد بوو).

ب- شیرینه نازاده بیه . (شیرین نازاد بوو).

۲- کرداره تییه په ره کان، که به یاسای پریدی کات به ره مه اتوون، به مه رجیک بکه ره کانیا ن (- زیندوو)

بیته:

(۲۰) ۱- لافاو شماره کesh ویران که رد . (لافاو شماره که ی ویران کرد).

ب- کیشه که سه رش هورداوه . (کیشه که سه ری هه لدایه وه).

پ- جهنگه که به ریابی . (شه ره که به ریا بوو).

له م باره دا، هه ندی جار رۆلی بکه ر به رۆلی (هیژ - Force) ناوده بریت ^(۲).

باس (Theme Theta Role):

که سیک، یان شتیکه، کاریگه ری کرداریکی که وتییه سه ر ^(۳):

(۲۱) ۱- تیمه یانه که ما دروس که رد . (تیمه خانوه که مان دروست کرد).

^(۱) بۆزانیاری زیاتر، پروانه: صباح په شید قادر، (۲۰۰۶: ۸۶).

² - Fromkin , (2002: 193).

³ - Ibid, 192.

ب- کړيکاره کي همرمانه کيښا جيبه جي کهدی. (کړيکاره کان کاره کانيان جيبه جي کرد).
پ- نارام زاوله کهي بازار مدو.

کارليکراو (Patient Theta Role):

نهم جزره روله، ناماژه بؤکه سيک، يان شتيک ده کات، که گؤرانتيکی بارودوخي به سهردا هاتيبت.
له لايه نهم کردارانهی خواره وه دهریت:

۱- کرداره تيپه رکان، که به ياسای پريديکات دارپژراون وکهرته کاني يه که ميان ناو له ناون، يان شه و
وشانه ن، که ته مړو سهر به خو به کارناهيترين:

(۲۲) ۱- کناچه کي ژورره کهش پاک کهدو. (کچه که ژورره کهي پاک کرده وه).

ب- دارا په ژمه کهش شي کهدو. (دارا خوريه کهي شي کرده وه).

۲- کرداره تيپه رکان، که به ياسای پريديکات سازبوون:

(۲۳) ۱- حوزه که په ربي جه ناوی. (حه وزه که پرپوو له ناو).

ب- زاوله که جه تو بيزار بي. (مناله که له تو بيزار بو).

ب- نهو روله واتايانهی پريپوژيشن وپوست پوزيشنه کان، به فريزيکی ناوی دده ن:

له شيوه زاری هه وراميدا، جگه له پريپوژيشن، پوست پوزيشنه کانيش توانای به خشي ني هه ندي
رولتي بابه تانه يان هه يه، نه مهش به تايبه تمه نديسه کي هه ورامی داد نه ريت، که له هه ندي زماني
نه وروپيشدا، وه هه نگاری و قازاخي به رچاوده که ون^(۱)، که واته نهم راستيه زمانيه، تايبه تيپيه کي
گشتی زمانه هيندو نه وروپيه کانه^(۲). نهم چه شنه رولا نه، بریتين له مانه ی خواره وه:

نامير (Instrument):

نامرازيکه، کارتيکی پي جيبه جیده کريت، يان ناکريت. پريپوژيشنی (به) نهم روله دده ن:

(۲۴) ۱- نالان همرمانه کيش به کومپيوتهر کهده. (نالان کاره کاني به کومپيوتهر کرد).

ب- نارام کتيبخانه کهش به شمه ريك وست. (نارام کتيبخانه کهي به نيوه ریکخست).

وه رگر (Recipient):

(۱) ئی. نا. فيگوروفسکی، (۱۹۶۹: ۱۰۰).

(۲) نازاد نه جمده حسين، (۲۰۰۱: ۸۰).

کەسیکە، کاریکی ناپاستە بکریت، سوودی پی بگهیه نیت، یان زیانی لی بدات^(۱). ئەم رۆلە لەلایەن پرییۆزیشنی (پەمی) هوه دەدرییت:

(۲۵) ۱- ناکار سەعاتە کئیش پەمی من وەشە کەردۆ. (ناکار سەعاتە کەمی بۆمن چاککردەوه).

ب- ئادی یاریگاگەشا پەمی ئیئمە پاک کەردۆ. (ئەوان یاریگاگەیان بۆئیمە پاک کردەوه).

ئەم رۆلە هەندی جار بە نامانج (Goal) ناودەبریت^(۲).

شوین (Locative):

شوینی روودانی کرداریک دەردەخات و دەکریت بەچەند جوړیکەوه^(۳):

۱- شوینی جیگەر: لەلایەن پۆست پۆزیشنی (- هەنە) وە دیاری دەکریت:

(۲۶) - ئیئمە بازارەنە ناغا وارد. (ئیمە لەبازاردا ناغان خوارد).

ب- شوینی رێرەو (Path):

پۆست پۆزیشنی (- هەنە)، ئەم رۆلە دەبەخشیت:

(۲۷) - کورە کە ئاوەکەنە وئیش رزگار کەرد. (کورە کە بەئاوەکەدا خۆی رزگار کرد).

پ- شوینی ناپاستەو کۆتایی هاتنی رووداو:

ئەم رۆلەیش، لەلایەن پرییۆزیشنی (تا-) و پۆست پۆزیشنی (- و) وە دەدرییت:

(۲۸) - کەشە کە تا وارۆ هەرەشش ئاورد. (شاخە کە تا خوارەوه هەرەسی هیتنا).

تێپەری وتینەپەری کردارە لیکدراوهکان:

تێپەری وتینەپەری، دوو واتای رێزمانی کردارن و پەیهوهندییان بەژمارەدی رۆلە بابەتییەکانەوه هەیه، کە کردارەکان بەزگماک هەیانە. ئەو کردارانەیی دروستەیه کی لیکدراو دادەپێژن، پارێزگاری لەتایبەتییە نەدیستی وزیندوویتی خۆیان دەکەن، واتە رۆلە بابەتییەکانیان لە دەست نادەن و بەئارگومێنتە پیویستەکانیان دەبەخشن. بەواتایەکی تر، ئەو کردارانەیی لەبنجدا تێپەر، یان تینەپەرن، کە دەکرین

(۱) محمد معروف فتاح، گوڤاری نووسەری نوێ، ژ. ۱۹، (۲۰۰۱: ۱۷۶).

(۲) Fromkin, 193: 2002 - بۆزانیاری زیاتر، پروانە: ۲)

(۳) بۆزانیاری زیاتر، پروانە: نازاد ئەحمەد حسەین، (۲۰۰۱: ۳۹-۴۲).

به ليكندراو، هه ربه و شيوه ده ميئنه وه هيزه كانيان له تيپه ره وه بۆتینه په ر، يان به پيچه وانه وه ناگۆررين^(۱).

له سينتاكسي كرداره ليكندراوه كاندا، تيپه ري وتينه په ري، به دابه شبووني كه رتي يه كه مي كرداره كانه وه به نندن و پيوه ندي راسته وخويان پيئانه وه هيه، نهك واتاي فرههنگي كرداره كان، كه له نه نجامي كردي ليكدانه كه وه به ره مهاتوون. بۆمونه له م رستانه ي خواره وه دا:

(۲۹) ۱- ئادي سه ما كه را. (ئه وان سه ما ده كه ن).

ب- زاوله كه گه مه كه رو. (مناله كه ياري ده كات).

پ- سه ربازه كي هيرششا به رد. (سه ربازه كان هيرشيان بر د).

ئه گه ره له روانگه ي واتاي فرههنگيه وه سه يري كرداره ليكندراوه كان بكرت، ده بيت به تينه په ر دابرين، چونكه هه ريه كه يان گوزارشت له ته نها رووداويك ده كه ن، كه له لايه ن به كر يكه وه جيبه جي كر او ن. به لام هه ريه كه له كرداره كان له و دروسته ليكندراوانه دا، به زگماك خاوه ني دوو جو ري جياواز

^(۱) هه ندي له تويزه راني كورد، كه له كرداري ليكندراو له شيوه زاري سليمانيدا داوون، يان له ليكۆلينه وه كانياندا ناماژه يان بۆكردي ليكندراو كر دوو، واينداناوه كه كردار به ليكندراوي، ده شيت له تيپه ره وه بيت به تينه په رو به پيچه وانه شه وه، بۆمونه:

۱- فره يديوون عه بدول محمه د، نامه ي ماسته ر، (۱۹۸۸):

له لاپه ره (۸۰ - ۸۱) دا ده لئيت: ((كاري وامان هه يه به ساديه ي تيپه ره، كه ده بي به ناساده ده بي به تينه په رو به پيچه وانه شه وه، كاري وامان هه يه به ساديه ي تينه په ره كه ده بي به ناساده ده بيته كاريكي تيپه ر. بۆمونه (كه وت) كه كاريكي ساديه كاتي كه ده بي به (دواي كه وت) ده بيته كاريكي ناساده و كاره كه ش له تينه په ره وه ده بيته تيپه ر. به لام ده بي ئه وه شمان له بير نه چيت كه چاوكي ئه م كاره ناساده يه له هه مان دارشتنيا (دواكه وتن) دوو واتا ده به خشيت:

۱- دواي كاروان كه وتم. كاره كه تيپه ره.

۲- له كاروان دواكه وتم. كاره كه تينه په ره.

مونه يه كيش له و كارانه ي به ساديه ي تيپه رن و كه ده بن به كاريكي ناساده، ده گو ري بۆتينه په ر كاري (گرتي) يه. له يه كيك له شيوه كاني ناساديه ي دا ده بي به (بي ي گرت)، (منداله كه بي ي گرتوه)، ئاشكرايه كاري (بي ي گرتوه) كاريكي ناساده ي تينه په ره.))

ب- يوسف شه ريف سه عيد، نامه ي دكتورا، (۱۹۹۸):

هه رچه نده له لاپه ره (۲۷) دا وتويه تي: ((كه ره سه پيكه پينه ره كاني تر كه به شداري رۆناني ليكندراو ده كه ن هيج كاريك ناكه نه سه ر تينه په ري وتيپه ري كاره دارپژراوه كه)). له گه ل ئه وه شدا له لاپه ره (۳۱) دا ده لئيت: ((ئه و كارانه ي له بنجدا تينه په رن و به ليكندراوي وه كو كاري تيپه ر هفتار ده كه ن، وه دواكه وتن، ده ست كه وتن، بي ي كه وتن)).

له پۆللی بابه تانهن و شه گهر مامه لهی تینه په پریان له گه لدا بکریت، شهوا دهییت لهم باره دا تهنه یه ک پۆلیان به خشی بیته، که (بکهری) هه پۆلی دووه میان که (به رکاری) ه، هیشتا پی ماوه. شه مهیش پیچه وانهی یاسا و مهرجه بابه تییه کانه، چونکه دهییت هه موو پۆله کانی کرداریک به ئارگومینته کانی درابیت، بۆ شه وهی رسته ی ریزمانی و فۆرم دروست به ره هه م بیته. له م پیناوه ی شدا، هه ریه که له و کرداره لیکدراوانه، که رته کانی یه که میان بۆ شوینی به رکار ده نیژن، بۆ شه وهی پۆله به رکارییه کانیان، که پییانه، بیانده نی.

ئه نجامه کان

ئه نجامه گرنه گه کانی لیکۆلینه وه که، له چه ند خالی کدا خراونه ته روو:

۱. کرداری لیکدراو، پۆنانیکه له شه نجامی لیکدانی کرداریک و که ره سته یه کی تری زمانی، یان زیاتر به یه کینک له م یاسا سینتاکسییانه به ره هه مدیت:
 - ا/ پۆلی بابه تانه ی بکهر + کرداریکی تینه په ر.
 - ب/ پۆلی بابه تانه ی به رکار + کرداریکی تیپه ر.
 - پ/ پریدیکات + کردار (تیپه ر، یان تینه په ر).
 - ت/ پۆلی بابه تانه ی بکهر ، یان به رکار + پریدیکات + کردار.

۲. شه و کرداره لیکدراوانه ی، که به یاسای پۆلی بابه تانه ی بکهر، یان به رکار دارپیزراون، له پرووی سیمانتیکه وه، وه ک دانیه کی یه کگرتوو پۆل ده بیسن، به لام له پرووی سینتاکسه وه، دوو که ره سته ی بنجی رسته ن: (بکهر- کردار)، (به رکار- کردار)، هه رچی شه و کردارانه شه که به یاسای پریدیکات سازبوون، له پرووی سیمانتیکی و سینتاکسه وه، پۆلی تهنه که ره سته یه کی یه کگرتوو ده بیسن و له رسته دا شوینی کرداریکی ناسایی ده گرن.

۳. شه و کرداره لیکدراوانه ی که به یاسای پۆلی بابه تانه ی بکهر سازبوون، که رته کانی یه که میان له لایهن کات و که سه وه هوکمه کرین و دۆخی ریزمانی زگماکی وه رده گرن. به لام شه و کردارانه ی به یاسای پۆلی بابه تانه ی به رکار دروستبوون، که رته کانی یه که میان له لایهن ره گی کرداره وه دۆخی ریزمانی زگماکیان پی ده دریت. هه رچی شه و کردارانه ییشن که به یاسای پریدیکات دارپیزراون ، که رته کانی یه که میان دۆخی ریزمانیان نابیت، چونکه یه که ی سینتاکسی (کاتیگۆری سینتاکسی) نین، دۆخی ریزمانیش له پال پۆلی بابه تانه دا، تاییه مه ندی یه که سینتاکسییه کانن و به شه وان ده درین.

سەرچاوهكان

بەزمانى كوردى:

۱- كتيب:

۱- سەلام ناوخۆش(۲۰۰۵)، پوختەيەك دەربارەى زمانناسى: ميژوويى، بونىادگەريى، چۆمسكى، چاپخانهى چوارچرا، هەولير.

۲- د. شيركو بابان(۱۹۹۷)، ميكانيزمە بنەرەتى يەكانى رسته‌سازى ريزمانى بوون و هەبوون، چاپخانهى كريستال، هەولير.

۳- ليژنەى زمان وزانسته‌كانى كۆرپى زانيارى كورد(۱۹۷۶)، ريزمانى ئاخاوتنى كوردى، چاپخانهى كۆرپى زانيارى كورد، بەغدا.

۴- محەمەدپەرەزاي باتينى (۱۹۹۳)، ئاورپىكى تازه بۆسەر ريزمان، و: حەسەنى قازى، سويد.

۵- محەمەدى مەحوى (۲۰۰۱)، رسته‌سازى كوردى، زانكۆى سليمانى.

۶- محەمەدى مەحوى و نەرمين عومەر (۲۰۰۴)، مۆديلى ريزمانى كوردى، چاپكراوه‌كانى شارەوانى سليمانى، چاپخانهى ژير، سليمانى.

ب- نامەى زانكۆى (بلاؤنەكراوه):

۱- ئازاد ئەحمەد حەسەين (۲۰۰۱)، ئەركى ئەدقيربىل لەفراوانكردنى فرىزى كاريدا، نامەى ماستەر، كۆليجى زمان، زانكۆى سليمانى.

۲- تالب حەسەين عەلى (۱۹۹۸)، هەندى لايەن لەپەيوەندى نيوان واتاو رسته، نامەى دكتورا، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاخەدين - هەولير.

۳- حاتەم وليا محەمەد (۲۰۰۶)، پەيوەنديە رۆنانيەكانى نواندنە سينتاكسيەكان، نامەى دكتورا، كۆليجى زمان، زانكۆى سەلاخەدين - هەولير.

۴- سەباح رەشىد قادر (۲۰۰۶)، هەندى لايەنى ريزمانى دەسەلات و بەستنه‌وه (GB) لەزمانى كورديدا، نامەى دكتورا، كۆليجى زمان، زانكۆى سليمانى.

۵- صلاح حويژ رسول (۲۰۰۶)، رسته‌سازى و واتاسازى كردارى (بوون)، نامەى ماستەر، كۆليجى پەرورەدە، زانكۆى كۆيه.

۶- ساجيده عبدوللا فەرهادى (۲۰۰۳)، رسته‌و پاش رسته تيروانينيكى ئەركى، نامەى دكتورا، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاخەدين - هەولير.

۷- محمد عومر عهول (۲۰۰۱)، دابه‌شبوونی کرداری لیکدراو له‌پرووی دارپشتن وئهرکه‌وه له کرمانجی خواروودا، نامه‌ی ماستهر، کۆلیجی زمان، زانکۆی سلیمانی.

۸- مصطفی محمدکریم (۲۰۰۱)، په‌نگ له‌زمانی کوردیدا، نامه‌ی دکتۆرا، کۆلیجی ئاداب، زانکۆی سه‌لاحه‌دین- هه‌ولێر.

۹- یوسف شریف سعید (۱۹۹۸)، کاری لیکدراو له کوردی و فارسیدا، نامه‌ی دکتۆرا، کۆلیجی ئاداب، زانکۆی سه‌لاحه‌دین- هه‌ولێر.

پ- گۆڤار:

۱- د. فه‌ره‌یدوون عه‌بدول (۲۰۰۰)، کاری ((بیه‌ی- بوون)) له‌زاری هه‌ورامیدا، گۆڤاری زانکۆی سلیمانی، ژماره ۴.

۲- د. فه‌ره‌یدوون عه‌بدول به‌رزنجی- د. به‌کر عومر عه‌لی (۲۰۰۴)، مۆرفیمه سنتاکسیسیه‌کان له‌ پرسته‌ی ناساده‌دا، گۆڤاری زانکۆی سلیمانی، ژماره ۱۴.

۳- محمد معروف فتاح (۱۹۸۹)، کار پۆلین کردن به‌پیتی پۆنان، پۆشنیبری نوی، ژماره ۱۲۱.

۴- محمد معروف فتاح (۲۰۰۱)، زمانه‌وانی و فه‌ره‌ه‌نگ‌سازی و ده‌وله‌مه‌ندکردنی ده‌روازه فه‌ره‌ه‌نگییه‌کان، نووسه‌ری نوی، ژماره ۱۹، هه‌ولێر.

به‌زمانی عه‌ره‌بی:

۱- عبد القادر الفاسي الفهري (۱۹۸۲)، اللسانيات واللغة العربية، الكتاب الاول، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد.

۲- نعوم جومسکی (۱۹۸۵)، جوانب من نظرية النحو، ترجمة مرتضى جواد الباقر، جامعة البصرة.

به‌زمانی فارسی:

۱- حسن انوری، حسن احمد گیوی (۱۳۷۸)، دستور زبان فارسی، ویرایش دوم، چاپ هفدهم، تهران

به‌زمانی پرووسی:

۱- ئی. ئا. فیگۆرۆفسکی (۱۹۶۹)، سه‌ره‌تایه‌ک له‌زانستی زمانی گشتی، مۆسکۆ.

- 1- Chomsky, N. (1993) Lecture on government and binding, 7 th Edition, For is publication: Holland.
- 2- Cook, V. J, and Newson, mark (1997) Chomsky's universal grammer, 2nd edition, Black well: Oxford.
- 3- Crystal, D. (1991) A dictionary of linguistics and phonetics, 3rd edition, Black well: Oxford.
- 4- Farrokhpey, M. (1999) Government and Binding Chomsky Language theory, Tehran: Sokhan.
- 5- Fromkin, V. and Rodman. and Hyams, N. (2002) An Introduction to language, 7th edition, Thomson, Heinle. U.S.A.
- 6- Fowler, R. (1981) An introduction to transformational syntax, 4th edition, Routledge and Kegan paul, Ltd, London.
- 7- Radford, A. (1988) Transformational Syntax, Cambridge university press, Cambridge.
- 8- Rutherford, W. (1998) A work book in the structure of English: Linguistics principles and language Acquisition, Black well, Oxford, UK.
- 9- Trask, R.L. (1993) A Dictionary of Grammatical terms in Linguistics, Routledge: London.

دیدارو چاپی‌کەوتن:

- ۱- ئەییوب رۆستەم، (۵/ ۴/ ۲۰۰۷، ۱۰/ ۷/ ۲۰۰۷، ۱۴/ ۱۰/ ۲۰۰۷، ۸/ ۵/ ۲۰۰۸).
- ئەو بەرپێزانی سەر بە شێوە‌زاری هه‌ورامین و نمونە‌ی وشەو رستەیان لە گە‌ڵدا تاقیبکراوە‌تە‌وه:

ز	ناوە‌کان	پیشه	سائی ئە‌دایک بوون
۱.	ئەییوب رۆستەم	فەرمانبەر	۱۹۵۳
۲.	عەبدولکەریم عارف جمە شەریف	ئەندازیار	۱۹۵۹
۳.	مستەفا عارف جمە شەریف	فەرمانبەر	۱۹۶۰
۴.	شەنە جەبار فەتاح	مامۆستای زانکۆ	۱۹۷۵

ملخص البحث

هذه البحث بعنوان اساسيات صياغة الفعل المركب، شرعنا في بداية هذا الفصل وبشكل مختصر بالتحدث عن البنية العميقة والسطحية للجملة، بعدها سلطنا الضوء على تصنيف الأفعال المركبة من الناحية الدلالية. ومن ثم بحثنا في بنية الأفعال المركبة، حسب قواعد الدور السيمانتيكي، وحددنا تلك القواعد النحوية التي بها تصاغ الأفعال في اللهجة الهورامية.

Abstract

This dissertation entitled principles and rules of compound verb derivation. Here, at first we touch upon surface structure and deep structure of sentences; then we give a semantic classification of compound verbs. Finally ,we have discussed the internal structure of compound verbs by applying the concept of thematic roles and have specified the syntactic rules that generate the compound verbs in Hawrami dialect.

بۆچۈنەكەى گرېنېبېرگ و ھەندى تېبىنى لە سەر رېزمانى كوردى

پ. ي. د. صباح رشيد
زانكۆى پاپېرىن
يارىدەدەرى سەرۆكى زانكۆ
بۇكاروبارى زانست و خویندنى بالآ

پ. ي. د. ھەرەيدون عەبدول بەرزنجى
زانكۆى سلیمانى
سكولى زمان
بەشى كوردى

پېشەكى

ئەم بۆچۈنەكى گرېنېبېرگ ھەرچەندە دەمكاتىكى زۆرى بە سەرچوۋە، و لە سەرەتاي شەستەكانى سەدەى پاردوو خراۋەتە روو، بەلام كارىگەرى پۆلىنكردنەكەى، وئەو خشتەيەى بۆ سىماى جىاوازى زمانەكان خستىەرۋو وەكو پېۋىست شىكردنەوہى بۆ نەكراۋە، بۆنمۈنە، بە پېئى ئەوہى زمانى كوردى پەيرەوى رىزبۈونى (SOV)، واتە بىكەر- بەركار- كار دەكات، گەلېك سىماى سىنتاكسى بە ملەوہ كراۋە و لە قالبى خشتەكەى گرېنېبېرگ دراۋە، بەلام لە راستىدا زمانى كوردى بە ھۆى ئەوہى زمانىكى ھەم مۆرفۆسىنتاكسىيە و ھەم زمانىكى واتايىبە زۆر بە ئاسانى لە ژىر ھىچ ياساۋ بنەمايەك پراۋېر دەستەمۆ ناكرى، ئەمە واى لىدەكات سىماى گەلېك پۆلى مۆرفۆلۆجى جىاواز و تايىبەتمەندى سىنتاكسىيە جىاواز لە خۆبگرى، بەمەش بارى بۆچۈنەكەى گرېنېبېرگ بە سەر ئەم جۆرە زمانانەوہ قورس دەكات و ناچارمان دەكات بە پېئى ئەو ھەشت بنەما گشتىيەى كە گرېنېبېرگ خستۈويەتتېپەرۋو تېبىنى لە سەر زمانى كوردى بدەين و بزائىن تا چەند بە شىكردنەوہيەكى رېزمانى ئەو بنەمايانە

گونجاون بۇ زمانە كە مان. ھەولمانداو ھەرتا لايەنى تىۋرى بۇچونە كەى گرىنبېرگ بىھىنەرۇ، دواتر بەپىي چالاكىيە مۇرفۇسىنتاكسىيە كانى زمانى كوردى بنە ماكان شىبەكىيەنە ۋە.

بەشى يەكەم: لايەنى تىۋرى بۇچونە كە:

۱-سەرەتا:

دەبى ئەۋە بوترى كەۋا گرىنبېرگ بۇچونە كەى خۇى لە سەر ئەۋ بۇچونەى شلىگل بونىاد نا، كە سالى ۱۸۱۸ سەبارەت بە پۇلكردنى مۇرفۇلۇجى زمانە كان خستىيەرۇ، ئەم بۇچونەش لە سەردەمى گرىنبېرگ گەشەيەكى زۇرى بەخۇۋە بىنى. ئەۋ بۇچونەى شلىگل بە پۇلكردنى تايۇلۇجى، يان جۇرىي ناۋ دەبرى كە تىايدا زمانە كان بە جۇرى مۇرفىمە كانىان دابەشى سەر سى خانە ۋ ھەرىمى زمانى دەبن: ۱- زمانە دابراۋە كان –Analytic/Isolating Language- كە سىماى مۇرفۇلۇجى زمانە كە دەۋەستىتە سەر چۇنەتى رىزبونى وشە سەربەخۇكانىان، زمانى چىنى باشتىن نمونەى ئەم جۇرە زمانەيە ۲- زمانە لىكدراۋە كان، يان زمانە گەردانىيە كان – Synthetic/Inflectional Language ۋەكو زمانى گرىكى ۋ زمانى سەنسكرىتى . ۳- لە نىۋان ئەۋ دوو پۇلە زمانەى سەرەۋەدا زمانە نوساۋە كان – Agglutinating Language ھەيە، ھەرۋەها زمانە ناۋگرىيە كانىشى پى دەۋترى، ۋەكو زمانى توركى ۋ زمانى كۇرى، كە تىايدا زنجىرەيەك توخى رىزمانى (گىرەكە كان) لە دەۋرى كار كۇدەبنەۋە بۇ گەياندى ئەركە سىنتاكسىيە كان (بروانە 1971: 152 Crystal) .

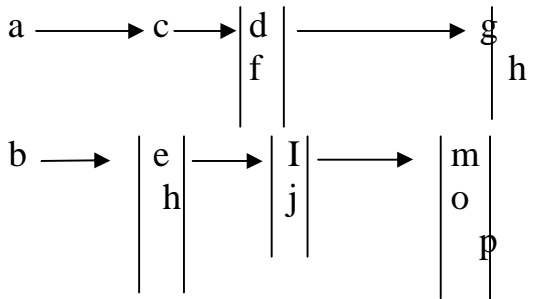
گرىنبېرگ لە ژىر روشنايى بۇچونە جۇرىيە كەى شلىگل ھەولى ئەۋەى دا ئەم پۇلىنكردنە بەرىتە بۋارى رىستەسازى ۋ لە ژىر رۇشنايى رىزبونى كەرەسە سەرەكىيە كانى رىستە بە پىي ئەركە كانىان (بەكەر، بەركار، كار) پۇلكردنىك بۇ رىستەسازى بىننىتە كايە.

دۋاى بۇچونە كەى شلىگل، بلومفيلد بە ھۇى تىكچرژانى سىما مۇرفۇلۇجىيە كانى زمانە كانەۋە جارىكى تر زمانە كانى پۇلكردەۋە، بەلام بە سەر چۋار جۇرەۋە. (بلومفيلد پىيوايە زمانە كان لە دابەشبوندا ھەندى جار ژمارەيەك سىماى زمانى دابراۋ لە خۇدەگرن، لە ھەمان كاتدا سىماى زمانىكى لىكدراۋىش لە خۇدەگرن. ھۇى تىكەلبونى ئەم دوو جۇرە سىمايە بۇ ئەۋە دەگەرپىتەۋە، كە زمانە كان سەرەتا ھەموو لىكدراۋ بونە، بەلام بە پىي گەشەى زمانە كان ۋ بە ھۇى لە دەستدانى سىماى لىكدراۋەيى بەرەۋ زماىتىكى دابراۋ دەچن (بروانە 1933: 206 Bloomfield) . گرىنبېرگ زىاتر سوۋدى لە بىرە گەشەپىدراۋە كەى بلومفيلد ۋەرگرت. بنە ما گشتىيە كانى گرىنبېرگ زنجىرە

کۆتبه‌ندیك به سەر زمانه‌كانه‌وه ده‌سه‌پینن . به پێی ئەو سیمای کۆتبه‌ندانە گرینبیرگ سەرەتا دوازدە جۆر بە پێی بنه‌ما گشتییە‌کان، یان بە پێی تایبەتییه‌ زمانییە‌کان ده‌خاته‌ روو، به‌م شیوه‌ی خواره‌وه:

- A → c
- B → e
- C → d
- C → f
- D → g
- D → h
- B → h
- E → i
- E → j
- I → m
- J → o
- J → p

ئەو هینمایانه‌ی سەر‌ه‌وه‌ ئەو دوو چه‌مکه‌ی خواره‌وه‌ی لێ‌ده‌که‌وتتە‌وه:



(Seuren 2004: 208)

ئەو دوو هاو‌کێشه‌ی سەر‌ه‌وه‌ به‌ پێی خشته‌که‌ی سەر‌ه‌وه‌ی خۆی دارپێژاوه‌، زمانه‌کان به‌ پێی سیمای زمانه‌وانه‌کانییانه‌وه‌ ده‌کات به‌ دوو ده‌سته‌وه‌ (a,b)، که‌ ده‌کری‌ بوتری‌ هەر پۆلیک له‌و دوو جۆره‌ زمانانه‌ خاوه‌نی سیمای بنجی خۆیه‌تی، بۆ نمونه‌ پۆلی (a) خاوه‌نی سیماکانی (a,c,d,f,g,h) ن، و پۆلی (b) خاوه‌نی سیماکانی (b,e,I,j,m,o,p)، هەر‌وه‌ها سیمای بنجییه‌کان دابه‌شی سەر‌ که‌ره‌سه‌ بنجییه‌کانی رسته‌ و چالاکی گیره‌که‌کان ده‌بن، به‌مه‌ش ده‌توانین ئەم تێبینییانه‌ی خواره‌وه‌ ب‌خه‌ینه‌روو:

١- هه‌ندی له‌و سیمایانه‌ بنه‌ره‌تی ده‌بن بۆ‌نمونه‌ له‌ ده‌سته‌ی (a) ئە‌وا a,c,d سیمای بنجین، و له‌ پۆلی (b) دا e,i,m, بنجی ده‌بن. (Hawkins 1983: 288) ٢- به‌ هۆی ئە‌وه‌ی پسته‌کان به‌

زنجیره‌ی یهك له دواى يهك دابه‌ش نه‌بوونه‌ته سهر هه‌ردوو پۆله‌كه‌ ته‌مه‌ شه‌وه ده‌گه‌یه‌نێ، كه‌ شه‌وه دوو پۆله‌ پراویر لێكدابراو نینه و سیمای هاو‌به‌شیان ده‌مینی.

۳- سیمای بنجیه‌كان به‌رامبهر به‌ ده‌سته‌كه‌ی تر ده‌بیته‌ سیمای جیاكه‌ره‌وه، به‌لام له‌ نیوان زمانانی یهك پۆلدا مه‌رج نییه‌ شه‌وه پۆله‌ بیه‌نن.

نموونه‌ بۆ سیمای جیاكه‌ره‌وه d---o ده‌بنه‌ سیمای جیاكه‌ره‌وه به‌رامبهر به‌ یه‌كتر، به‌لام d نابیتته‌ سیمای جیاكه‌ره‌وه به‌رامبهر به‌ c هه‌روه‌ها o نابیتته‌ سیمای جیاكه‌ره‌وه به‌رامبهر به‌ p. شه‌وه سیمایانه زیاتر پروون ده‌بیته‌وه كاتێك له‌ گه‌ل واقیعی زمانه‌كان به‌راورد ده‌كړین، كاتێك هاوكێشه‌ی $a \rightarrow b$ یا $a \rightarrow b$ به‌راورد ده‌كه‌ین سیمای بنجی root features به‌رچاو ناكه‌وی، ده‌كړی مه‌ودای بۆگه‌راوه‌یه‌ك جیبه‌یلین كاتێك هاوكێشه‌یه‌كی وه‌كو (a and b \rightarrow c) دروست ده‌بی، ده‌كړی زمانی كوردی بخریته‌ به‌ر تیشكی شه‌وه لادانه‌ له‌ سیمای بنجیه‌كاندا.

۲- گونجانی جوړی: typological harmony

پێژبوونی بنجی كه‌ره‌سه‌كانی زمان، سه‌ره‌تاكانی بۆ زمانه‌وانی شه‌میریکی گرینبیرگ ده‌گه‌رینه‌ ۱۹۶۳ واته‌ شه‌وه ریزبوونه‌ سه‌ره‌كیه‌ی كه‌ له‌ سروشت وهه‌لكه‌وتی زمانه‌كه‌دا دیارترین سیمای ده‌بیته‌، واته‌ ده‌ركه‌وتنی ئاسایی unmarked/ normal نیشانه‌ نه‌كراو له‌ زمانه‌كه‌دا بۆ نموونه‌ له‌ زمانی كوردیدا من گوله‌ كه‌م هه‌لكه‌ند

ده‌رپه‌ینه‌ ئاساییه‌ كه‌یه‌ وه‌موو قسه‌كه‌ریکی به‌ زمانی دایك وا ده‌ریده‌بړی، له‌ به‌رامبهردا ده‌رپه‌ینی نیشانه‌ كراویش به‌ دی ده‌كړیت كه‌ بۆ هه‌مان پرسته‌ ده‌بیته‌ --- گوله‌ كه‌ من هه‌لم كه‌ند . ریگه‌ی پێ دراوه‌. شه‌وه كاته‌ گرینبیرگ شه‌ش جوړ زمانی بۆ ریزبوونی بۆ كه‌ره‌سه‌كانی بكه‌ر- به‌ركار - كار پۆلكردبوو. به‌لام پێی وابوو كه‌وا ریزبوونی SOV كه‌ زمانه‌كانی یابانی و تورکی و (كوردی) ده‌گرتیته‌وه‌ له‌ پۆله‌ هه‌ره‌ چالاكه‌كانن، هه‌روه‌ها گروپی SVO كه‌ زمانی ئینگلیزی و زۆریه‌ی زمانه‌ شه‌ورپه‌یه‌كان، وه‌ندی له‌ زمانه‌ شه‌فریقیه‌كان ده‌گرتیته‌وه‌، وه‌كو زمانی (سه‌واحلی) چالاکی كردوو.

دوا‌به‌دوا‌ی ته‌وه‌ری وه‌سفی وئیس‌تایی زمان كه‌ سوئیر خسته‌یه‌ پروو بازنه‌ و قالبی گه‌لێك له‌ تیۆرو بۆچونه‌كانی تێكشكاند. شه‌مه‌ واده‌كات شه‌مه‌ی كه‌ به‌ ریزبوونی بنجی ناوده‌بړی ته‌نیا له‌ سنووری ریزمانی نوسراودا ده‌سته‌به‌ر بكړی، شه‌گینا به‌ هه‌لوئیس‌ت و هه‌لسوكه‌وتیکی ئیس‌تایی له‌ گه‌ل زمان و به‌ تاییه‌تی زمانی ئاخاوتنی رۆژانه‌ شه‌وه ریزبوونه‌ جیگه‌رانه‌ شوین له‌ق ده‌كات. بۆ نموونه‌

بینیمانت ----- زاری سلیمانی

دیتمانت ----- زاری ههولیر

ههردووکیان پهپهروی VSO دهکهن

زۆر جاری وا دهبی به که رهسه سه ره کییه کان ناوهستن، سه باره کانیش ده که ونه بهر چالاکی

ناخاوتنه وه، بۆ نمونه :

چاکتان ده بینم ----- چاکترتان ده بینم.

ئاوه لگوزاره - بهرکار — بکه ر ئاوه لگوزاره - پله ی بهرارد - بهرکار -- بکه ر

لیره دا چالاکی نووسه که کان گه لیک له بۆشایی سیفه تی زمانه نووساوه کان پر ده کاته وه. له بهر

ئه وه گرینبیرگ ههستی به بزبوی و نا جیگیری زمانه کان کردوه، له وه ی زۆر ئهسته مه بتوانی زمانیک

ته نیا له قالبی یه ک ریزبوونی که رهسه کاندایه لیریز بکه ی، به واتایه کی تر هیه چ زمانیک ناتوانی ته نیا له

چوارچیوه ی یه ک سیسته مدا هه موو چالاکییه زمانیه کان ی خۆی ئه نجام بدات، گرینبیرگ پیتی وابوو،

که سیسته می ریزبوونی که رهسه کان به ره و شتیکی نادروستمان ده بات، له بهر ئه وه له قۆناغیکی

درهنگتردا ئه و شهش سیسته می ریزبوونه ی بۆ سی سیسته م که م کرده وه، (به پیتی بۆچوونی گرینبیرگ

Greenberg له رسته ی ئاسایی زمانانی جیهاندا بکه ره هه میشه پیتش بهرکار ده که وی، واته له شهش

ئه گه ره کان ی ریزبوونه که ته نیا سیانیان له زماندا دره ده که وی، به م جۆره زمانه کان ی جیهان له و رووه وه

بونه ته سی جۆر:

VSO کار پیتش بکه ره ده که وی، وه کو زمانی عه ره بی.

SOV کار له نیوان بکه ره و بهرکاره، وه کو زمانی ئینگلیزی .

SOV کار له دوا ی ههردووکیان دیت، وه کو زمانی کوردی. (بروانه وریا عومه ر ۲۲۸).

دابهشکردنی گرینبیرگ یان خهستکردنه وه ی ریزبوونی که رهسه کان له شهش سیسته مه وه بۆ سی

پهپهرو پراوپر لیکچواندنی ئه و چه مکه سینتاکسیه به به و پۆلکردنه جۆریه ی شلیگل که پیتشتر باسمان

لیوه کرد، به مهش ده کۆی بوتری که وا سیسته می ریزبوونی (SOV) ئه و جۆره به که به رامبه ر زمانه

نووساوه کان ده وهستی، له راستیدا زمانیکی نووساوی وه کو زمانی تورکی پهپهروی ریزبوونی (SOV)

دهکات، ئه م جۆره یان پۆله زمانه لای شلیگل به بهرزو پیروژ داده نری، له به رامبه ردا پۆلی زمانه کان ی

VSO، که به رامبه ر پۆلی زمانه دابراوه کان ده وهستن، که به ته واوی دژی پۆلی یه که مه، به مهش گه ر

ئىمە بگەپپىنەو سەر پۆلكردنەكەى شلىگل پۆلى زمانە نوساوەكان بە پاىە بەرزو بىنراو دادەنى و لە بەرامبەردا پۆلى زمانە دابراوكان بە پاىە نزم دادەنى بەمەش دەكەوینە بەرامبەر چەند ھاوكیڭشەپەك

	پۆلى ا	پۆلى نوساو	SOV
	پۆلى b	پۆلى دابراو	VSO
b → a	a → b	پۆلى لىكدراوكان	SVO

دەكات لە سەدەكانى SVO بەلام دەبى ئەوەش بوترى ، كە زمانى ئىنگلىزى پەپىرەوى رىزبوانى كردووە SOV ناوہراستدا پەپىرەوى سىستەمى

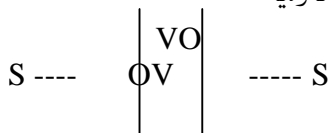
(پروانە 207 fromkin).

چاكتىن روونكردنەو بو ئەو بۆچوونە زۆرو درشتانە ئەوہىە كە بەر لەوہى تىبىنى وردتر بڭەپپىنەپروو، دوا خشتەى گرپنبرگ بڭەپپىنەپروو كەبنەما گشتىپەكان بە سەر خانەى دوو بنەماى سەرەكى رىزبوانەكان دەخاتە پروو (V-- O- ، O-) دواتر تىبىنى خۆمان لەسەر زمانى كوردى دەخەپپىنەپروو

ز	زمانه کانی OV (زمانی کوردی)	ز	زمانه کانی VO (زمانی ئینگلیزی)
	→		→
۱	کار دواى بهرکار دیت.	۱	کار پیش بهرکار دى.
۲	کارى یاریدهدهر دواى کارى سه‌ره‌کى دى.	۲	کارى یاریدهدهر پیش کارى سه‌ره‌کى دى.
۳	ئاوه‌لئاو پیش ناو ده‌که‌وى.	۳	ئاوه‌لئاو دواى ناو ده‌که‌وى.
۴	خاوه‌ندیتى / ئیزافه پیش ناو ده‌که‌وى.	۴	خاوه‌ندیتى / ئیزافه دواى ناو ده‌که‌وى.
۵	رسته‌ى په‌یوه‌ست پیش سه‌ره ده‌که‌وى.	۵	رسته‌ى په‌یوه‌ست دواى سه‌ره ده‌که‌وى.
۶	پۆست پۆزیشنیاں هه‌یه.	۶	پریپۆزیشنیاں هه‌یه.
۷	نیشانه‌ى دۆخ ده‌رده‌که‌وى.	۷	نیشانه‌ى دۆخ ده‌رناکه‌وى.
۸	ئاوه‌لئاوى به‌راورد دواى به‌راوردکراوه	۸	ئاو لئاوى به‌راورد پیش به‌راوردکراو.

بۆ ئەم خشته‌یه پروانه (trask 148)

ئیمه بۆ ئەوه‌ى ناوه‌رۆک و بنه‌ماکانى ناو خشته‌که بجه‌ینه بهر تیشکى تیبینیه‌کامان , ده‌بى ئەوه له بهر چاو بگرین (۱) ئەو تیر ئاسایه (←) له ژێر (V,O) دانراوه ئاراسته‌ى رسته‌که نیشان ده‌دات , بۆ نمونه زمانى کوردى , که به ئەلف و بیى کوردى دهنوسرى ئاراسته‌ى رسته‌که ده‌بیته $V \rightarrow O$ که‌چى به‌نوسینی لاتینی ده‌بیته $O V$ (۲) بۆ خانه‌ى (OV) ی خشته‌که , ئیمه زمانى کوردى وهرده‌گرین و بۆ خانه‌ى VO ی خشته‌که ئیمه زمانى ئینگلیزى وهرده‌گرین ئیمه به‌پى بۆ‌چوونه‌کانى گرینبیرگ زمانه‌کانى $O - V$ له SOV وهرگیراوه , که‌چى $v - o$ له SVO وهرگیراوه , به‌مه‌ش ده‌کرى وای دابنیین , که‌وا زمانه‌کانى OV پۆلى (a.) ده‌گریته‌وه , و VO پۆلى (b.) ده‌گریته‌وه له‌لایه‌کى تره‌وه به‌رامبه‌ر هاوکیشه‌یه‌کى تر ده‌ه‌ستین ئەویش ئەوه‌یه



واته ئەو دوو ئەگه‌رى هاتنى کار له پیش یان له پاش (o) ئەگه‌رى ئەوه‌ى لیده‌که‌وتیه‌وه (S) ده‌که‌وتیه‌ لای راستیان یان لای چه‌پیان.

بەشى دووھم

شىكردنەۋەى بنەما گشتىيەكان

بەر لەۋەى بنەما گشتىيەكانى ناو خشتەكە يەكە يەكە شىبەكەينەۋە، دەبى ئەۋە بوترى كەۋا شىكردنەۋە لىكدانەۋەكانى ئىمە زياتر دەناخرىنە پستەى سادەۋە ، بۆ لای سەرۋە لە شىكردنەۋەكانى لای خوارەۋە لە ئاستى مۆرفۆلۇجى دەبىت ، بەلام ھەر لە بازنەى پستەى سادە دەمىنپتەۋە ، ھەرۋەھا دەبى تىبىنى ئەۋە بکەين كە زمانى كوردى بەپى چالاكىيە سىنتاكسىيەكانى خۇى دوو سىفەتى دىارى ھەيە .

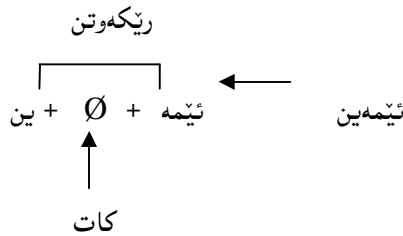
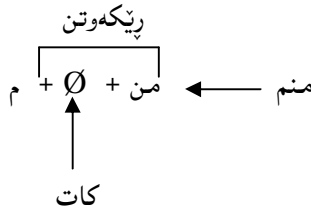
أ- زمانىكى مېتافورىيە: بە واتاى ئەۋە ، زۆر جار پەنا دەبرىتە بەرلىكدانەۋەى واتاى، بە ياسا پرونەكانى رېزمان شىكردنەۋەيان بۆ ناكرى، ئەۋەش وامان لىدەكات كەۋا زۆربەى دىاردە مۆرفۆلۇجى وسىنتاكسىيەكان لەرۇناتى واتاى پستەۋ وشەدا لىكدانەۋەيان بۆ بکەين. (The semantic structure) لە پال رۇناتى رېزمانى .

ب- زمانى كوردى زمانىكى مۆرفۆسىنتاكسىيە: سىفەتى مۆرفۆسىنتاكسىيەكان ۋادەكات زمانەكە بە ئاسانى لەقالىكى مۆرفۆلۇجى ، يان سىنتاكسى دىارىكراۋ دەستەمۇ نەبى ، بەمەش ئەۋ فۆرم و سىستەمە جىگىرانەى بۆ رېزبۇونى كەرەسەكان نىشانە دەكرى ھىچيان بۆ زمانى كوردى دەست نادەن ، چونكە باۋەرمان ۋايە نەك پستەكە ، بەلكو دەبى كەسەكە خۇى لەقالب بدەيت بۆ ئەۋەى بەجۆرە رىزبۇونىكى بلكىنى، ئەم بۆچوونە بەلايەنى كەم بۆ ئەمرو دەست دەدات ، كە زمان بەرەۋە بەتابورى كردن و كەم بەكارھىنانى وزە دەچىت.

۱-۲- ئاستەكانى پستەى سادە :

زمان: مەبەست ھەموو زمانەكانە (كار) دەكات بەدینەمۆى دەرپىنەكانى ، كارىش لەرووى قەبارەۋە ، و بەپى ئەۋ مۆرفۆسىنتاكس و كەرەسانەى لەخۇى كۆ دەكاتەۋە دەسەلات و چالاكىيەكەى دەگۆرپىت (كار ھەۋىن و چەقى كەرەسەيەكى سىنتاكسى گەرەترە ، كە پىيى دەگوترى گوزارە (predicate) ، لە سنورى ھەر پستەيەكدا ، كە بکەرى لى ۋەدەرئىن پاشماۋەى پستەكە پرىدىكاتە ، كۆكى ئەۋ پرىدىكات يان گوزارەيە كارەكەيە ، لەبەر ئەۋەى زۆر جار لەرپستەدا گوزارە يەكسان دەبى بە كار ، بەزاراۋەى نوى گوزارە بەرامبەر (vp) ۋاتە فرىزى كارى دەۋەستى، بەلام ھەندى جار كارى بوون لە رووى فۆرمەۋە ھىندە بچوك دەبىتەۋە كىشە دروست دەكات، لەۋەدا ۋەكو مۆرفۆسىنتاكسى

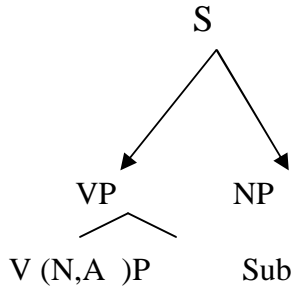
كاتەكەى دەكات بە (سفر) بەمەش لە رۆنانی ژێرەودەدا هیچ بەهائەك بە (ف ك) نادریت، و هەموو هیژەكەى خۆى بە رێكەوتنەكە (AGR)) دەسپێری، بۆنمونه:



بروانە 15: (Linda2004)

جۆرى گوزارە و فراوانبوونی لە رستهدا دەبیتە مایەى تەسك بوونەوه و فراوانبوونی سنوورى رسته، ئەمە بواری ئەوهمان پێدەدا، كە لە سنوورى رستهى سادهدا چەند ئاست و پایەى وردتر دەستنیشان بكەین (زمانەوانان لە سەر چۆنیەتى جیاکردنەوه و پۆلینکردنى رسته، لە رووى رۆتانهوه كۆكن، كە بە پێى رادە و چۆنیەتى كەرەسە پێكەپنەرەكانیان رستهكان پۆلین و دابەش دەكەن (صلاح حەویز ۲۰۰۶: ۳۱) .

۱- سادهترین پێكەاتى رستهى ساده لە كارى بوونەوه دەست پێدەكات، ئەو جۆرە كارە لە ئاستىكى زۆر نزمدا رسته دابەشى سەر (بنە و بار) دەكات. بۆ نمونە:



۲- له سنووری کاری بووندا و له سنووری رستهی سادهدا ئاستیکی بهرترت به دست دیت کاتی کاری بوون وه کو کاری تیپه رفتهار دهکات، چونکه کاری بوون به پیی هیزه که هی خوئی دهتوانی تهواوکاری سهربه خو، و به یاریده وهریگری، بۆ نمونه: مندا له که له دایک بوو.

↑
ت. به یاریده

ژنه که مندالی بوو.

↑
ت. سهربه خو

ده کری بوتری کاری هه بوونیش هه مان فورم و رفتهاری ههیه، بۆ نمونه:

من ههه (تیپه پهر).

من پاره ههیه (تیپه ر).

۳- کاری تیپه پهر تا کو ئه و کاتانهی که له مؤرفۆسینتا کسینییه کانیش رووت ده کرینه وه له رستهدا هیزیان له کاری بوون زیاتره، بۆ نمونه له کهسی سییه می رابردوشدا ههست به بوونی بکه ریکی دهرنه که وتوو ده کهین. (به پیی بنه مای جیکه وته له رسته سازیدا، یان به پیی وه سفی رۆنانی، هه موو یه که یه کی فهرهنگی له فهرهنگدا دهره وه کی فهرهنگی ههیه، هه موو کاریک بۆ ئه وهی روون بیت ئایا ئه و کاره (ف ن) به داوا دیت، یانا ئه مهش به لقه که تیگۆری ناوده بری (Cook 1997: 17) بۆ نمونه :

هات کار [---- هات .]

برپین کار [----، ---- برپین]

۴- کاری به ستنه وه (copula verb) هه رچه نده له رووی وهرگرتنی تهواوکاره وه کاری بوونیش ده گرتته وه، به لام کاری بوون له رووی پله و پایه وه له و کارانه نزمترن که ته نیا ئاوه ئناو وه کو

تەواوکاری خۆیان وەر دەگرن. لە زمانی کوردی ئەو جۆرە کارانە ژمارەیان سنووردان، کە بریتین لە کاری (دەچیتتەو، هەلگەران، کەوتن).

ئەم کاتایە هەرزان کەوت.

منالە کە شین هەلگەرا

ئەو ناوێ سەوز دەچیتتەو.

لەو نمونانە سەرەدا وشەکانی (هەرزان، شین و سەوز) کە هەموویان ئاوەلناون دەبنە تەواوکاری گوزارەیی بۆکارەکان.

ئەوێ لێرەدا پێویستی بە ئاماژە بە ئەوێ کە کارەکانی بەستنەو (بەکاری بونیشەو) ناکرێن بە بکەر نادیار.

ژنە کە مندالی بوو. بە ناوێ کاریکی تێپەرە، بە لām ناکرێ بە بکەر نادیار، لە بەر ئەوێ گومان لە تێپەری ئەو کارانە دەکرێ، یان دەبێ جۆرە کاریک بن لە نێوان تێپەر و تێنەپەر. بە مەش چوار جۆرە کارماندەبێ:

کاری تێنەپەر. ئازاد هات.

کاری تێپەری ناکرێ بە بکەر نادیار. ژنە کە مندالی بوو.

کاری تێپەری دەکرێ بە بکەر نادیار. من نامە کەم نووسی.

کاری تێپەری ئالۆز (لە خالی داهاوو باسی دەکەین).

۵- ئەو پرستە سادانە دەکەوێ سنووری کاری تێپەری ئالۆزەو، کە لە بەر کاریک تێدەپەرێ بۆ وەرگرتنی بەر کاریکی تر، ئەم جۆرەیان پرستە سادە دەباتە بەرزترین پلە، ئەو کارانە لە پرستانە چالاکی دەنوێنن لە زمانی کوردیدا سنووردان، و بریتین لە: دانان، زانین، حسیبکردن، لەقە لەمدان. بۆ نمونە:

من ئیو بە پیاو دادەنیم.

ئەوان ئیم بە زیرە دەزانن.

ئیم ئەوان بە برا لە قە لەمدە دەین.

ئەم جۆرە کارانە وەکو کاری لیکدراو پەفتار دەکەن، چونکە کە دەکرێن بە بکەر نادیار

تەواوکارە کە خۆیان لە دەست نادەن. ئیو بە برا دادەنرێن. (بۆ زانیاری زیاتر بروانە M.Maruf 242).

۲-۳- شیکردنەوێ بنە ماکان لە چوارچێوەی رێزمانی کوردیدا:

یه که م: کار دواى بهرکار ده که ویت - verb follows object

گه لیک به لگه ی دیار و بهرچاو به دهسته وهیه، کهوا زمانى کوردی پراویر ناچیتته ژیربارى (بهرکار - کار) هوه واته (O-V)، چونکه به پینی بۆچوونه که ی گرینبیرگ، و به هۆی شه وهی زمانى کوردی له پهیره و که رانى سیسته می SOV ییه، له رسته یه کی وه کو: من داره که م پرپییه وه. (VO) .

به مهش زمانى کوردی ده چیتته ژیربارى پۆلى زمانه کانى (a) هوه، که چی له رسته یه کی وه کو: بینیمانتان (تیوه ئیمه تان بینى)، دهسته بهرى سیسته می (کار-بهرکار-بکه ر) ده کات. ناخپوهی کورد په یوه ست نییه به وهی پهیره وهی که رهسته درشت و هه لوه شاهه کان بکات، له بهر شه وه به پینی نمونه ی (بین، مان، تان) کوردی ده چیتته باز نه ی زمانه کانى OV (به زنجیره ی کوردی) نه ک VO. واته کار بهر له بهرکار ده رده که وئ. شه مهش ده بیاته پۆلى زمانه کانى (b) هوه.

له لایه کی تره وه زمانى کوردی به پینی پۆلى زمانه که ی خۆی، که تیایدا بکه ر به جیناوی لکاو جیگیر ده کرى، زمانه که ده توانی بکه ر به پینی، واته زمانى کی بکه ر په رین ده بی (pro-drop language)، یان بکه ر به تال بیت Null subject، شه مه بۆ کرمانجی ناوه راست ده شی، به لام شه م یاسایه به سه ر کرمانجی سه روودا جیبه جی نابى، واته هه مووده م ناشی ده سته بردارى بکه ر بین، چونکه ته م ومژى دروست ده کات و لایه نی ریزمانى رسته که له نگ ده کات. بۆ نمونه: من نامه نقیسی . شه گه ر بکه ر لابه رین .

(----- نامه نقیسی) : چه ند بکه ر شه گه رى دانانى هه یه له و شوینه ؟

من , ته , وى / وى, مه , وه , وان

ج

↓
نامه نقیسی

به مهش به شیکی زمانى کوردی وه کو زمانى عه ره بی و زمانى ئینگلیزى ده بیته زمانى کی بکه ر نه په رین Non-pro-drop language. به و سیفه ته شه ده چیتته پۆلى زمانانى b → a یه وه . سه باره ت به رپکه و تنیش کرمانجی سه روو سیفه تی ئیرگه تیقى پیوه یه، بۆ نمونه: من خانى کرى. من دوو خانى کرىن .

یه کتیک له سیفه ته کانی ئیترگه تیغی ریکه وتنه له نیوان بهرکار و کار له رووی کهس و ژماره وه .
دیسان پۆلی (a----b) ده کات به هاوکیشه ی خۆی .

دووه م: به دواهاهنتی کاری به یاریده دوا ی کاری سه ره کی ((auxiliary follows main verb :
به ره له وه ی ئیمه خودی بنه ما گشتیه که به سه ر زمانی کوردیدا شیبکهینه وه پیویست به وه ده کات
سه باره ت به auxiliary له زمانی کوردیدا هه ندی تیبینی بدهین :
۱- دارشتنی (ب + ره گ + کهس)، دارشتنیکه له (non finite verb ئینگلیزی نزیك ده بیته وه
بۆ نمونه :

هه زده که م برۆم یان هه ز به برۆشتن ده که م .

ده مه وی برۆم I want to go .

لیته دا (برۆم) هه مان دارشتنی - to go وه رده گری، که چی هه مان دارشتن له گه ل ئۆگزیله ری
فۆرمی ره گ یا چاوگ وه رده گری :

ده توانم برۆم . I can go . (بۆ زانیاری زیاتر بروانه 49 :Waria Omar 1979) .

ده کریت (ده مه وی) به رامبه ر shall , will دابنری .

ده بی must-----

ده متوانی I could ---

له وانیه (له وانه بو) --- may , might , ought to .

به و پیته گه ر باوه ر به بوونی ئۆگزیله ری بینه له زمانی کوردی، ته وا زمانی کوردی له قالبی کار
به رکار ده رده چیته

به مه ش ده چیته ژیر هاوکیشه ی (a → b) .

من ده بی برۆم I must go ئۆگزیله ری پیش کاری سه ره کی دیت نه ک له دوايه وه، پیچه وانیه
بۆچونه که ی گرینه ییگ بۆ زمانانی به رکار - کار .

من ده توانم برۆم . I can go

من نه مه ده توانی برۆم . I couldn't go

سه باره ت به شوینی مۆداله کان و نه فی کردن له زمانی کوردیدا تا راده یه ک لیکنده وه ی جیاوازی
بۆ ده کری و ته م و مژی له واتا دروست ده کات، بۆ نمونه :

کانی پیویست نییه بچیته سینه ما .

کانی پیویسته نهچیتته سینمه ما .

پیویسته کانی نهچیتته سینمه ما . (بروانه 17: Hoshang Farooq2011) .

یان له نمونهی: لهوانه نییه بیتت .

لهوانه یه نهیهت . ئەمه ئەوه دەردهخات کهوا نهفی شوینی جینگیریان نییه، ئەمهش جاریکی تر

گومان دهخاته پۆلی زمانی کوردییهوه .

سییهه: بنهمای :ئاوهلئاو پیش ناو دهکهوی - Adjective precedes noun .

سهبارهت به ئاوهلئاوهکان دهبی له دوو روانگهوه سهیر بکریت:

رۆنانی واتایی : semantic structure .

لهم پرووهوه دهبی سهیری ئەو بهشهی وشه ناسادهکه بکهین که واتاکه بۆ لای خۆی رادهکیشی، بۆ

نمونه

له وشهی، چاو رهش رهش دهبیته سهرهی واتایی وشهکه .

ئهم جورهبان له رۆنانی فرهیزهکان روونتر دەردهکهون بۆنمونه، شار خۆشه : شار-خۆش -

خۆش : دهبیته سهرهی تهواوکاری گوزارهیی .

ههلهیهکی گهورهه کرد : گهوره، که ئاوهلئاوه دهبیته پاش سهرهی دیارخههکه . (بروانه

M.Maruf 135) . له نمونهی : رهشهبا : رهش -سهرهی واتاییه .

له رۆنانی رێژماندا Grammatical Structure

شوینی سهره و تهواوکار دهگۆرێ، بۆنمونه : سوورگول: سوور، دهبیته تهواوکاری سهرهی گول .

سهبارهت بهو بنهمایهش زمانی کوردی له نیو هاوکیشهکاندا، قالبی (رهشهبا) به پیی

بۆچونهکهی گرینیپرگ بۆ زمانی کوردی شیاوتره، دیاره زمانی کوردی له کۆنهوه پهیرهوی ئەو قالبهی

کردوه

وهکو: گهوره دی، ریزه مال، زنجیره چیا . بهم پییه زمانی کوردی له پۆلی (a) دهبی، قالبهکانی

تر، بالابهرز، زمانی کوردی دهباته خانهی (b) ییهوه . بهوه هاوکیشهکه دهبی به (b) (→)

چوارهم: ئیزافه (خاوهندیتی) پیش ناو دهکهوی: Genitive precedes noun

خاوهندیتی، یان ئیزافه به هۆی رۆنانی [---] NP NP له رۆنانی ژیرهوهدا دهنوینرێ

وهکو: کتیبی من (بروانه 227: Cook 1997) .

له زمانى كوردى ته نيا يهك قالب ده دات به دهسته وه، ته گهر به دورو فۆرمى جياوازيش بى .

بۆ نمونه:

كتيپه كه م.

كتيپى من.

له زمانىكى وه كو زمانى ئينگليزى بوار به دوو قالب ده دات:

Summers day.

day of summer. the

((S)) ليڤه دا وه كو نوسهك سهير ده كرى، به لام قالبى نمونه ي دووهم زياتر له پيژمانى ديڤين بايووه ، كه ده لپي: باوكى من، من دۆخه كه وه رده گرى، به هۆى مؤرفيمى (ى) بيه وه، واته (من) ده كه ويته دۆخه وه (Matthews 2007: 156). ليڤه دا وه بنه مايه ي گرينبيڤرگ له دۆخى ئيزافه دا سه باره ت به زمانى كوردى ناگوڤي، واته زياتر ده چيته ژيڤر ركيڤى هاوكيشه ي زمانه كانى پۆلى (b)) بيه وه .

پيڤنجه م: رسته ي په يوه ست relative clause پيش سه ره ده رده كه وي:

ته و رسته ي كه وه سفى سه ره ي ناوى ده كات ، كه زياتر له ريڤه ي جيئاوه كانه وه يان هه ر كه ره سه يه كى تر ده نوڤنڤرى بۆ نمونه:

ته و پياوه كه هات:

كه هات: رسته ي به ستراوه يه وه سفى سه ره ي ته و (پياوه) ده كات (Matthews: 341) رسته ي به ستراو، يان په يوه ست به ته نيا ده رناكه وي وه كو رسته يه كى سه ره خو ، به لكو هه رده م له رووى سيمانتيكه وه به لايه نى كه مه وه په يوه ستى يان به ستراوى فره يزيكى ناوييه، كه ته و يش به شيكه له رسته يه كى تر ، ته و به ستنه وه يه له ريڤه ي سيمانتيكه وه ده رده كه وي ت و وابه سته ي هه موو پيڤه اته كه يه بروانه (M. Maruf: 254) سه باره ت به شوڤنى ده ركه وتنى ته و شوڤه رسته يه ده كرى له شوڤنى بكه ر، به ركار، به ركارى پيشناوه كان، سه باره كان ده ركه ون..... بروانه (M. Maruf: 254)

شوڤنى بكه ر: ته و كورڤه ي ده مناسى ، دراوسيمانه .

شوڤنى به ركار: ته و كورڤه ي ده يناسى برامه .

به ركارى ناراسه و خو: ته و پياوه ي له گه لى رڤيشت.

ته و شوڤنه ي تۆ به جوانى داده نييت ، گوندى ئيمه يه .

لەم بنه مایه دا (R.C. پێش سهره ده كهوی زمانی کوردی ده باته ناو بازنه ی گروپی زمانه کانی (a) یه وه .

شه شه م: پاش ناوه کان: post position

زمانی کوردی چالاکیه کانی خۆی له چوارچێوه ی پێش ناوه کان preposition نه ک پاش ناوه کان post position ته نجام ده دات پاش ناوه کان فره یزی به ند دروست ده کهن و ده توانن شه ته واو که رانه ی خواره وه بو خۆیان دروست بکه ن

NP: له مائه وه بوو .

سهره ته واو کار

ئاوه لکار: به ئیروه

به لام ده بی شه بوتری که وا له هه ندی فره یزی به نددا وه کو:

له NP- دا ته مانه پاش به ندی دۆخی ئیرافه ن نه ک وه کو پاش ناو سه یری بکری. وه کو: به --

NP --- وه

ته مه ش زمانی کوردی ده کات به (a-b)

حه وته م: نیشانه ی دۆخ ده رده که وی: case marking present

ئیمه گهر به پیی شیوه زاره کان مامه له له گه ل زمانی کوردی بکه یین شه وه مان به ر چاو ده که وی

نیشانه ی دۆخ به پیی زار و شیوه زاره کان ده گۆری بوغمو نه:

ناوچه ی سلیمانی: نیشانه کانی دۆخ به ته واوی له ناوچه وه , لی ره دا زمانی کوردی ده چیتته گروپی

زمانه کانی (b) یه وه

ده چم بو ما ل تا زاد

ناوچه ی هه ولیر: ده چمه مائی تا زادی.

ده چمه مائی نه سرینی پۆلی (a-b).

ناوچه ی بادینان: به ته واوی ما وه ته وه

کچامن کوپی من پۆلی (a)

هه شته م: په لی به راوردی ئاوه لئا وه کان به دوا ی ستانده ر ده رده که وی:

سه باره ت به رۆنانی فره یزی ئاوه لئا وه کان فۆرم و به کاره یینانی جیاواز وه رده گری له وه باره وه

پێش ناوه کان رۆلێکی چالاک له جیگۆرکی ده یینن .

ئه نجام

ئه م تووئینه وه به ئه م ئه نجامانه ی خواره وه ی لئده که وئته وه:

۱- دیراسه ی ئیستای زمانه کان بوار به وه نادات زمانه که له هه ندی قالبی تیسوری بدهیت و ناچاری بکهیت زمانه که وه کو تیوره که رهفتار بکات , چونکه زمان به کاهینانه نه که میتتا زمان. به واتای ئه وه ی کومه له بنه مایه کی بو دابریژری و له زمانه که شدا ئه و بنه مایانه به کارهینانی نه بی.

۲- زیاتر له ۷۰٪ بنه ماکانی گرینگبیرگ بو زمانی کوردی په سندن نییه , و سه رکه وتوو نییه , هه ندی له بنه ماکانی له نیوان $a \rightarrow b$ یان $b \rightarrow a$ ده جولیت و نه ده که وئته ژیر رکینفی زمانه کان (a) و نه (b)

۳- گرینگبیرگ له وه دا به هه له چوه که پئی وایه زمانی فارسی له و زمانه یه که وا کار پئش به رکار ده که وئته , واته به وئنه ی زمانی ئینگلیزی , هیچ بنه مایه کی روون و هیچ پاساوئکی بو ئه م بوچوونه نه داوه .

۴- له وه شدا سه رکه وتوو نییه که زمانی ئینگلیزی له دۆخی ئیزافه دا ده باته ناو گروپی (b) له کاتیکدا زمانی ئینگلیزی سیمای زمانی (a) و (b) له خو ده گری.

سه رچاوه کان

به زمانی کوردی :

۱. صلاح حه وئیز (۲۰۰۶) پسته سازی و واتاسازی (بوون), نامه ی ماسته ر (بلاو نه کراوه), زانکۆی کۆیه .

۲. محمه د مه حوی (۲۰۰۱) پسته سازی کوردی, سلیمانی.

۳. وریا عومه ر ئه مین (۲۰۰۴) ئاسۆیه کی تری زمانه وانی, چاپخانه ی ئاراس: هه ولیر.

به زمانی ئینگلیزی:

- 4-Bloomfield, L (1969) *Languag*, Uwn University Books: London
5-Cook, V.J (1997) *Chomskys Universal Grammar*, Black Well: Oxford
6-Crystal, D (1971) *Linguistics*, Pelican: London.
7-Fromkin, V. (1988) *An Introduction to Language*, Holt, Rinehar: USA
8-Hawkins, J. (1983) *Word Order Universals*, New York Academic Press.
9-Hoshang Farooq (2011), *The Relation between Scope Negation and Modality*, Academic Jornal, Erbil
10-Linda, T. (2004) *Syntax*, Black Well: Oxford.
11-Muhammad, M, F (1997), *Generative Grammar of Kurdish*: Amsterdam
12-Seuren, M (2004) *Western Linguistics*, Oxford University Press.
13-Trask, R.L (2003) *Historical Linguistics*, Black Well: London.
14-Waria, O, A (1979) *Aspects of the Verbal in Kurdish*: London.

المخلص

إن آراء (جرينبيرگ) حول ألتصنيف النوعي للغات مُقتبسٌ أساساً من التصنيف النوعي في المستوى الصرفي والذي تم عرضه من قبل (شليگل) الألماني ضمن أنشطة الفقه المقارن في القرن التاسع عشر , واستند (جرينبيرگ) في تصنيفه هذا على كيفية ترتيب الوحدات الرئيسية في الجمل , ولكنه أبدى تغييراً واضحاً في مسار التصنيف , و اقتصر على تقليل الفئات اللغوية إلى فئتين: فعل - مفعول و مفعول -فعل. نحن حاولنا في هذا البحث و بعد عرض المناحي النظرية للفكرة إبداء ملاحظتنا حول مدى توافق و إنسجام هذه المبادئ مع تفاصيل و حيثيات النحو الكوردي. نحاول توزيع المبادئ الثمان حسب ملائمتها من عدمها مع واقع اللغة الكوردية.

Abstract

This research is concerned with Greenbergs theory about the typological classification of the languages , and typological harmony. He get this opinion from (A.von Schlegel) , in his notion he referred to basic word order of language. Greenberg gave eight rules for his notion.This research falls into two chapters , in the first one we try to present theoretical aspects of the notion. At the second chapter we try to give some basic notes about Kurdish grammar according to Greenbergs theory , then we record the important results of the research , so the references.

کاریکاتیر له شیعره کانی موحسین ئاواره دا

د. هاوژین صلیوه عیسا

زانکۆی کۆیه

فاکه ئتی پهروه ده - سکۆلی زمان

به شی زمانی کوردی

پیشه کی

کاریکاتیر هونه ریکی گرنه له نیو هونه ره کان، به های تایبه تی خوئی هه یه و هونه ریکی چیژ به خش و پینیشانده رو ته نژ ئامیژه، چ له هونه ری نواندن، یان هیلکاری و وینه کیشان، یان شیعو... هتد بیته.

هوئی هه لپژاردنی ئه م بابه ته بوئه وه ده گه ریته وه که له نیو ئه ده بیاتی کوردیدا گرنگی پینه دراوه و لیکۆلینه وه ی له باره یه وه نه کراوه، ئه و شاعیرانه ی که شیعی کاریکاتیریش ده نووسن که من و ئه وانه ی که ده شنووسن نمونه ی شیعی کاریکاتیریه کانیا ن که من، واته له دیوانیک یان چه ند دیوانیکی شاعیریکدا که به شاعیری کاریکاتیرییستیش ناسراو بیته به قامکه کانی ده ست نمونه ی شیعه کاریکاتیریه کانی ده ژمیردرین، بوئه منیش ویستم له م هونه ره بدویم و گرنگی پیده م.

سنووری لیکۆلینه وه که ش، شیعه کانی موحسین ئاواره یه، که له (ده) دیوانه شیعی شاعیر، ته نها له دوو دیوانیا ن نمونه ی شیعی کاریکاتیری ده بینریت، ئه م نمونه م ده ره یانوان و خستومنه ته ژیر تیشکی لیکۆلینه وه.

ئامانجی لیکۆلینه وه که م، گرنگی دانه به م هونه ره و خسته رووی خاسیه ت و تایبه ته ندیه کانی شیعی کاریکاتیریه.

گیرو گرفتسی لیکۆلینه وه که شهم که می سه چاوه و نه بوونی لیکۆلینه وه بو له باره ی شیعری کاریکاتیری، بۆه وه ی ئاسۆی روانیمان فراوانتر بکات و ببیته پالشستیک بۆ لیکۆلینه وه که مان. میتۆدی لیکۆلینه وه که مان میتۆدی وه سفی شیکارییه، سه ره تا میتۆدی وه سفی بۆناساندن و خستنه رووی کاریکاتیر، دواتر میتۆدی شیکاریمان به کار هیناوه بۆرافه کردنی دهقه شیعرییه کان. ستراکتۆری لیکۆلینه وه که شهم له پيشه کی و دوو بهش و سه نجام و سه وه سه چاوانه ی سودیان لپوه رگراوه پیکهاتوه.

به شی یه که م: له پینچ باس پیکهاتوه، له باسی یه که مدا: باسی پیناسه و چه مکی کاریکاتیرمان کردوه، له باسی دووهم دا: باسی میژووی کاریکاتیرمان له جیهاندا کردوه، له باسی سییه مدا پیکهاتوه نپوان شیعری هه جو و کاریکاتیرمان خستۆته روو، له باسی چواره مدا باسی کاریکاتیرمان کردوه له نوکته و چۆکدا، له باسی پینچه مدا باسی کاریکاتیرمان کردوه له شیعری کوردیدا و نمونه شهم بۆهیناوه ته وه.

به شی دووهم: باسی شیعری کاریکاتیرمان کردوه لای موحسین ئاواره و به نمونه ی شیعری شروقه مان کردوه، هیوادارم توانیبیتم شتیکم کردبیت و خزمه تیکم به م بواره گه یاندبێ.

به شی یه که م

۱- پیناسه و چه مکی کاریکاتیر:

شعیر ره گه زیکی سه ره کی هونه ره و کۆمه لێ بازنه ی به ده وری خۆیدا کردوه و ده چیته وه ناو زۆربه ی بواره کانی هونه ره، شعیر ره گ و ریشه ی به قولاییدا رۆچووه و خۆراک له هونه ره کانی تریش و هه رده گریت و گه شه ی پیکهاتوه، هه موو بواره کانی ژیان خۆی ده خزینیته نپو شعیر له وانه: میژوو، فه لسه فه، ناین، ... هتد

کاریکاتیر ته و ناوه یه که به سه ره شیوه که یدا دا بپاره، که ناوه رۆکیکی گالته ئامیز یان ره خنه ئامیزی هه یه () وشه یه کی لاتینییه له (care core) وه هاتوه به واتای شتیك (له توانای خۆی زیاتر) ده گه پینیت، له زمانی ئیتالیدا به واتای (بار) و (بارکردن) هاتوه، هه ره ها کاریکاتورا (caricature) به واتای زیده رۆیی کردن و زه ق کردنه وه ی هه له کان به مه به سته گالته پیکردن به کار هاتوه (۲).

(۱) عبدالجبار محمود علی التصوير الصحفي، دار المعرفه، بغداد، ۱۹۸۰، ص ۴

(۲) د. حمدان خضر سالم، الاتجاهات السياسية للکاريکاتير في جريدة الشرق الأوسط،

www.dahsha.com/old/viewarticle.dnp?idz32183 له ریکه وتی ۲۰۱۲/۹/۱ وهرم گرتوه.

ھونەرى ھىلكارى و شىۋە كارىيەۋە، بەلكو لەسەر جەم ژارەكانى ئەدەبىيەكانىشدا بلاۋ بۆتەۋە و بەزۇر شىۋەش دروست دەپت بۆمۇنە: ((كاتى روخسارو دەم و چاۋوى مرۆقىك لەشىۋە گياندارىك وئىنە دەكىشىرت، بەئىتالى پىي دەلئىن كارىكاتىرى بۆكىشراۋە))^(۱).

زۆر جارېش وئىنەكى كارىكاتىرى لەسەر جەم ئەو و تارانەى نىۋو رۇژنامەك يان گۇقارىك نووسراون بەھىتر و مانا بەخشترە، واتە ئەو چەند ھىلە خوارو خىچە مانايەكى جوان لەخۇ دەگرن، خاسىيەتتىكى ترى وئىنەى كارىكاتىرى ئەۋەبە كە لەزەينى مرۆق دەمىنئەتەۋە، نەخوئىندەۋارانېش تا ئاستىك لىتى تىدەگەن، كەرو لالەكانىش لىيى ھالى دەبن و چىۋى لىۋەردەگرن.

لەبۋارى فىلمىشەۋە ھونەرى كارىكاتىر كارى خۇي كىرۋە، كەسايەتتەكى ۋەك (چاپلن)^(۲) كە ((ھونەرمەندىكى كۆمىدى ئىنگلىزى و دەرھىنەرى فىلمە بىدەنگەكان بو، تاكە دەرھىنەرى فىلمى بىدەنگى جىھانى بوو پىش شەرى جىھانى بەكەم))^(۳) نايشەكانى چاپلن بەھۇي چاۋۋە دەبىنرېن و چاۋ دەبىتتە وئىستگەى سەرەكى ۋەرگرتنى نايشەكان، ئەم جوړە نايشەكانە ھەموو مىللەتە زمان جىاۋازەكانى جىھان لىي بېبەش نابن و لىي تىدەگەن، چونكە دەنگ و قسەى تىدانىيە، تەنانەت كەرو لالەكانىش لىي تىدەگەن چىۋى لىۋەردەگرن، كارەكانى(چاپلن) زىاتر رۇبىشتن و جىو جۆلى خىرايان لەخۇ گرتوۋە، شىۋەى شەپقەو جوړى سىمىل و جەستەشى شىۋەى كارىكاتىرى ھەبوو، زۆر جار كلى لەچاۋەكانى دەكردو سىمىل بچكۇلانەدەكردەۋە بۇنەۋەى سەرنجى بىنەران بۇخۇى رابكىشىت و چىۋى لەجىو جۆلەكانى ۋەربگرن.

عەلى مەندەلاۋى لەبارەى كارىكاتىرەۋە دەلئىت: ((كارىكاتىر مەۋھىبەكى فەنى و ئەدەبىيە، بەلام ئەگەر تەنھا مەۋھىبە بى ئەۋا بەسەرەتايى دەمىنئەتەۋە، بۆبە دەبى گەشەى پىبىكەى ھەرچەندە بەھرە زۆر گرنەگە، كارىكاتىر زانىارى گشتى دەۋى))^(۴) دىكتور عەبدولرەھمان بەدەۋى بەم شىۋەبە باسى ساتىرەكان دەكات ((ساتور satyrs خزمەتچىەكانى دىۋىنىسوس بوون شىۋەو روخسارىان خەلكى

¹ - www.dailywritingtips.com/character-and-caricature.

Baudelaire's ((Aryot PLastiJue))poetic caricature and modernism.jan 1990.

^(۲) چاپلن لە ۱۶ ئەپرىل ۱۸۸۹ تا ۲۵ دىسەمبەرى ۱۹۷۷ ژىارە.

^(۳) ناشتى گەرميانى، چاپلن و فان كوڭ و دالى لەمۆزەخانەى ئەمستردامدا، ر.پىگائى ئەدەب ۋ ھونەر، ژ (۶۰) ۲۷۱۱،

۱.ل

^(۴) لقاء مع علي مندلاوي في برنامج (لقاء خاص)، مقدم برنامج (شمعون متى صليوه)، فى تلفزيون عشنتار بتاريخ

۲/۵/۲۰۱۱، الساعة (۸/۳۰) مساءً

ھېناۋەتە پېكەن، لەسەر شىۋە ئادەمىزاد بوون و ئەندامىكى لەشى ئازەلىيان پېۋەبوو ەك كلكى ئەسپ ياخود قاچى بزن))^(۱) لەم دەربىرېنەدا ئەو ەمان بۆ دەردە كەوئەت، ساتىر پېشاندانى شتېكە لەقالب و شىۋازىكى سەيرو سەرنج راکىش كە ەمىشە زەردەخەنە و پېكەن بەبىنەرانى دەبەخشىت.

((ساتىر كارىكاتىرە بە وشە باس لە بەدەرەوتارى تاك دەكات و پروناكى دەخاتە سەر پېۋەندىبە نە گونجاۋەكان))^(۲) ساتىر بەشىۋەى گالتەو تواغە لەم بارەبەو ە مىلان كوندىرايش دەئەت: ((ساتىر ەونەرىكە لە رېئى گالتە كردن بەبىرو كەردەو ەى كەسانى ناخېۋتەو ە، پەيامى خۆى دەنېرېت))^(۳) زۆر جار چەند زاراۋەك دەبىنن كە لەژېر چەترى كارىكاتىر كۆدەبنەو ەلەوانە: گالتە، گەپ، ساتىر، جۆك، نوكتە... لەم زاراۋانەدا زۆر جار گالتەو گەپ پېكەو ەش دەگوتىن، (جۆك) ىش بە واتاى نوكتە دېت، نوكتەش دەچىتە خانەى گالتەو گەپ، ^(۴) لە نېۋ ئەوانەشدا ساتىر بەم شىۋە تايبەت مەندى نېشانداۋە ((نوكتە تەنبا پشت بە گالتە دەبەستىت، بەلام ساتىر لەسەر بناغەى گالتەو بەزەبى رۆدەنرېت، پياۋىكى پىر كە بەشىۋەكى ناشىرىن قژى بۆيە كەردىتەو ە، لەنوكتەدا ماىەى پېكەنېنە، لەساتىردا، جېئى پېكەنن و بەزەبى پېھاتنەو ەى))^(۵)، ەرچەندە ئەم زاراۋەبە لە بنەرەتدا بۇخۆشى بەخشىن بوو ە، بەلام بېرۆكەى بەكارھېنانى شتى ەزەلى لەسەردەمى يۇنانىبەكان ەبوو ە ((ساتىر: وشەبەكە ماناى نېرېبە كېۋى ئەفسانەبى دەگەئىن و ئېستاكە بەماناى گالتەجارى قۆشەو ە (ەزەلى) بەكار دەھىنرى ... ناۋەكەش لەو ەو ە ەاتوۋە كە ئەندامانى كۆرس كاتى خۆى لە جەژنەكانى دىونسوس (باخوس)ى خواۋەندى مەيدا كەولئى نېرېبە كېۋى ئەفسانەبىيان لەبەر كەردوۋەو لەمەو ە ئەو ناۋەبىان بەسەردابىو ە...))^(۶) سە بارەت بەكۆمىدىا ((خەلكى ساكار پېئىان واىە، كۆمىدىا، پېۋەندى بەنازارەو ە نىبە، وەلئى ساتىر لەو دىو ەر قاقاى پېكەنېنېكەو ە، قولېى گىرېانېك خۆى مات داۋە))^(۷) ئەم ەموو بابەتانەش لە خانەى كارىكاتىرن، چونكە كارىكاتىرېستىك دەتوانئى لە نمايشىكى كۆمىدى چەند ھېلكارىبەك و نووسىنېك تەعبىرەكان ھېلكارى بكات.

(۱) ھۆراس، و. ەمىد عزىز، ەونەرى شىعەر، چ ۲، چاپخانەى چوارچرا، ەولئىر، ۲۰۰۰، ل ۵۳.

(۲) ەمە سەعەد ەسەن، كارىكاتىر بە وشە، چ ۱، چاپخانەى ئاراس، ەولئىر، ۲۰۱۱، ل ۹.

(۳) س.پ.ل ۷.

(۴) گۆرانى شاعىر (گەپ)ى بۇشىعەرەكانى بەكار ھېناۋە.

(۵) س.پ.ل ۹.

(۶) ھۆراس، و. ەمىد عزىز، ەونەرى شىعەر، چ ۲، چاپخانەى چوارچرا، ەولئىر، ۲۰۰۰، ل ۵۳.

(۷) س.پ.ل ۸.

كاريكاتير چەند جۆريكى ھەيە لەوانە:

- (١) - كاريكاتيري سياسي: لە گەرنەگەرتين و سەرنەج راکيشتەرتين جۆري كاريكاتيره و پيۆهەندی بە کەسايەتتي و بابەت و رووداو و ديارده سياسيە کەنەو ھەيە.
- (٢) - كاريكاتيري کۆمەلایەتتي: کە پيۆهەندی کيشە و ناخۆشيبە کۆمەلایەتتیبە خيزانيبە کان و داب و نەريت و پەفتارە کۆمەلایەتتیبە کەنەو ھەيە.
- (٣) - كاريكاتيري نوکتەئاممیز: ئەم شيوە كاريكاتيره بېرۆكەيەكي تايبەتتي سەربەخۆي تپدايەو زياتر بۆ پيئەكەنينە.
- (٤) - كاريكاتيري پۆرتريت: تايبەتە بە کەسايەتتیبە کان و وینە کيشانايە بە شيوەي كاريكاتيري کە ھەندى جار گالته ئاممیزانەو ھەندى جاريش وەكو كەسيكى غەريب و دپندە دەخريئە (پو)

٢- ميژووي كاريكاتير لە جيهاندا:

كاريكاتير ميژوويە كي كۆني ھەيەو ((دەگوترتت كە قابيل وینەي كاريكاتيري كيشاوە، بە لām نەك لەسەر كاغەز، بە لكو لاسايي جو جۆلي براكەي ھابيلي كردووە، بە بەردەوامي لاسايي براكەي دە كردەو و گالتهي پيدە كرد، بە لām يەكەم وینەي كاريكاتيري ئەو وینەيەيە كە تەيرتت بە پەيژە بۆسەر درەختتت سەردە كەوتت، ئەمە كۆنترين وینەي كاريكاتيريە كە پينج ھەزار سال بەرلەئاستا لەسەر كاغەزي بەردی وینەي كيشراوە، لە ميسر دۆزراوە تەو، بەو وینەيە دەردە كەوتت كە مسرئيبە كۆنە کان يەكەم ولات بوونە كە وینەي كاريكاتيريان كردووە)) (٢).

جگە لەم وینانە زۆر وینەي تر لە ميسر دۆزراوە تەو كە لەسەر ديواري ئەشكەوتە کان كراون وینەي كاريكاتيرين، ھەر وەھا لەسەر قورئ سوركراوە، يان بەردەرەق چەند وینەيە كي تری كاريكاتيري دۆزراوە تەو كە ميژووە كەي بۆ (١٢٥٠) سال پيش زاین دەگەرپتتەو، يەكي لەوانە وینەي گوگتت كە بوو بە شوانی بزنان، يان رتيويە كيان كردووە بوو بە پاسەوانی كۆمەلە قازتت، لە فۆلكلوري كورديش دەگوترت (گورك بوو تە شوانی مەپان).

(١) د.مدوح حمادة، فن الكاريكاتير في الصحافة الدورية، دارعشروت للنشر، دمشق، ١٩٩٩_٢٠٠٠، ص ٥-٧

(٢) عزيز علي، تاريخ كاريكاتير، موقع ومنتديات الافتاح \ www.almooftah.com

vblshowwtnvead.php?t=40، له ٢٠١٠/١٠/١٢ وەرم گرتووە.

((كارىكاتىر^۱ ھونەرىكى دىرىنە ھەرلەكۆنە ھەبوو، لەو كاتەى كەلەسەر دىوارى ئەشكەوت و بنگەوھەرى شاخەكاندا وىنەيان ھەلكۆلىو، وىنەى كارىكاتىرىشيان تىدابوو كەباس لەژيانى ئەوسا و پىشاندانى دىمەنى تەنزائىزى لەخۆگرتوو، بەلام وەك ھونەرو گەشەكردن و ھاتنە سەر تابلۆ ئەوا كەم و زۆر ھەولتى تاكە كەسى ھەبوو لەم بوارە دا))^(۲) ((بۆ بالۆس و ئەتىنس لەبەناوبانگەترىن پەيكەر تاشەكانى يۆنانى بوون پەيكەرىكىيان بۆشاعىر (دەمىم ئەبىوتاكس) دروستكرد كەشىوھەىكى پىكەنىناوى ھەبوو))^(۳).

لەسەدەى حەقدەھەمەوھە لە ئىتالىا دەستى بەگەشەكردن كرددوو بەھەولتى ھەردوو ھونەرمەندى ئىتالى ((ئىگۆسىنۆكارچى و چىوقان دىرىنى، بەلام بەھۆى نالەبارى بارو دۆخ و ھەل و مەرجى سىياسى ئەو ساي ئىتالىا ھونەرى كارىكاتىر نەيتوانى بەشىوھەىكى پىويست ھوجۆلى ھەبىت و پەرهە بسىنىت، بۆيە لە كۆتايىھەكانى سەدەى حەقدەھەمەوھە بەھۆى بوونى ئازادى رۆژنامەوانى لە ھۆلەندا بەھۆى كۆبوونەوھى كۆمەلەى نىگاركىشان و ھونەرمەندانى ئەم ولاتە بوو بە گۆرپەپانى چالاكى كارىكاتىرىستان))^(۴) لەشارستانىھەكانى نىوان دووزى دا وىنەى كارىكاتىرى دۆزراوھەو، تابلۆى (المسنىن)^(۵) ى لىوناردۆ دافىنشى تابلۆيەكى كارىكاتىرىيە، كەوئىنەى لووت و چاو و سەركولمەكانى زۆر بەگەورەيى و بەزەقى كىشان.

(مارتن لوثر) ىش لەئەلمانىا ناوباگى بەبلاو كرددەوھى كارىكاتىرى بانگەوازى ئاينى و بىرو بۆچونەكانى لەسەدەكانى ناوھراست بلاو كرددۆتەو، (بن جامىن فرانكلين) ى ئەمريكى وىنەى ماريكى لەت لەتكرائى كردد ھەرلەتەى وىنەى وىلايەتتىكى ئەمريكاي لەسەر نووسى، وىنەكىشى فەرەنسى

(^۱) كاراكۆز: ئەم جۆرە كارىكاتىرەش وىنەكان دەجۆلنەوھە و ھىكايەت دەگىرەنەوھە

(^۲) ھاوژىن صليوھ عيسا، بىياتى وىنەى ھونەرى لەشيعرەكانى شىركۆيىكەسدا، چاپخانەى سەردەم، سلىمانى، ۲۰۰۹، ل ۱۴۷.

(^۳) تاريخ كارىكاتىر مع ابرز فنانيه من الكاريكاتير، www.liilas.com/vb3l1t2836-2.html شبكە لىلاس للثقافە، ل ۱۲/۱۰/۲۰۱۰ وەرم گرتووھە.

(^۴) ھەفەيفىن (گ.كاروان)، عىماد احمد، كارىكاتىرى كوردى و ھونەر كارىكاتىر لەدىدى بەمۆى كارىكاتىرىستەوھە، گ.كاروان، ژ ۱۶۰، ل ۷۲.

(^۵) واتا بەسالچوون

(دۆميا) له سەر وینه کانی سزادراو به ندرکرا، چونکه وینهی کاریکاتیرییستی له سەر دادوهره کان ده کرد، که نهو کات پارو ره شوه یان له خه لک وهرده گرت(١).

یه کهم پرژنامهی هه زه لی په خه گرانه له سالی ١٨٧٧ له قاهره له سەر دهستی (یه عقوب صه نوع) (٢) ده رچوو، صه نوع له گه ل جه ماله دین شه فغانی و شیخ محمد عه بده ریکه وت له سەر ده کردنی پرژنامه یه کی عه ره بی هه زه لی بۆر خه گرتن له کاره کانی خدیوی نیسماعیل، شه فغانی به (صه نوع) ی گو تیبوو، ناویکی گونجای بۆیدۆزیتته وه، کاتی صه نوع له مالی خوی ده چوو ده ره وه بی نی چه ند جوتیار تیک کۆبوونه ته وه ده یانه وی سوار ی که ریک بن، کاتی تیکرا ده ره یادا، صه نوع کوئی له ده نگیك بوو، هاواری کرد (ته ی خاوه ن چاویلکه ی شین)، کاتی کوئی له م ده نگه بوو بیرۆکه یه کی بۆهات و پتی باش بوو نه م پرسته یه بکات به ناویشانی پرژنامه که، دواتر ناویشانه که ی والیکرد (ابی نظاره زرقاء) (باوکی چاویلکه ی شین) کاتیکیش که که رایه وه بۆلای جه ماله دین شه فغانی و باسی روودای که ره که ی کرد، شه فغانی پیکه نی به م شیوه یه نه م ناوه ی لیترا(٣)

له نه لمانیا له سه ره تای سه ده ی بیسته مدا ناوی چه ند کاریکاتیرییستیک ده ره وشیتته وه له وانه (جوړکا بۆت) و (تسیلیتر)، نیتر ورده ورده کاریکاتیر له نیوان هه ردوو جه نگی جیهانیدا خه لک ته واو پتی ناشنا بوون، هه ره له و کاته شدا چه ند کاریکاتیرییستیک له یه کی تی سۆقیه تیه وه ده رکه وتن و ناویانگیان په ییدا کرد له وانه (بین سترۆپ) و (ئیفیموۆ)، هه ره له و کاته شدا یانه یکه له سۆقیه ت دامه زاکه کاریکاتیرییستان تیبدا کۆده بوونه وه به ناوی یانه ی (کۆکرونیسکی)، به لām له ولاته عه ره بییه کاندای کاریکاتیر

(١) عزیز علی، تاریخ کاریکاتیر، موقیع ومنتدیات المفتاح \ www.almooftah.com
vblshowwtnvead.php?t=40 له ١٢/١٠/٢٠١٠ وهرم گرتوه.

(٢) ناوی (یه عقوب کوپی رووفانیلی کوپی صه نوع) ه له ٩ شو باتی ١٨٣٩ له قاهره له خیزانیتکی یه هوودی له دایک بووه، باوکی موسته شار بوو، له لای نه میر (نه محمد پاشای یه کن) که کوپی کوپی محمد عه لی پاشابوو، له سەر نه رکی شازاده (نه محمد) نیردرا بۆ شه روپا بۆ شه وه ی زانسته هاوچه ره که کان بخوینی، دواتر چوو نیتالیواو دای سی سا ل گه رایه وه، له سالی ١٨٧٠ به هۆی خدیوی نیسماعیل یه که م شانۆگه ری عه ره بی له قاهره دامه زانند، خدیوی نیسماعیل نازناوی مؤلیتری میصری پیه خشی، سه بارت به پرژنامه که ش نه وا خدیوی نیسماعیل نه مری کردو دا بخت (صه نوع) شار به ده رکر، به لām دواتر نازناوی سه یدی گالته پیکردنی پیه خشرا)) بروانه

د. محمد خضر سالم، الاتجاهات السياسية للکاريکاتير في جريدة الشرق الأوسط، ریکه وتی ١/٩/٢٠١٢ وهرم گرتوه.

www.dohsha.comloid/vieworticle.php?idz 32183

(٣) د. حمدان خضر سالم، الاتجاهات السياسية للکاريکاتير في جريدة الشرق الأوسط،

www.dahsha.com\old\viewarticle.dnp?idz32183 له ریکه وتی ١/٩/٢٠١٢ وهرم گرتوه

زۆر كەم بۇو و بەدەگمەن ھەبوو، لەناو ھەراستی سەدەى بېستەھەمدا ھەنەر مەند (صاروفان) وینەى كارىكاتىرى دەكیشا وینەكانیش توناج و گالتهبوون بۆ داگیر كەرە ئینگلیزەكان.

لەتونس لەسیبەكانى سەدەى بېستەھەمدا كارىكاتىر بەدەر كەوت، لە (لېبیا) ش كارىكاتىرىستىكى بەتوانا بەدەر كەوت بەناوى (زەوارى)، لەئوردن و (لوینان) یش كارىكاتىر درەنگتر بەدەر كەوت لەشەستەكانى سەدەى بېستەھەمدا سەرەتاكانى كارىكاتىرى بەدەر كەوت. لەكاتى داگیر كردنى عىراق لەلایەن ئینگلیزەكانەو ھە كارىكاتىرى سىاسى دەركەوت، لەسوریا ش لەناو ھەراستی سەدەى بېستەھەم دووناوى درەو شاو ھەدەر كەتن (عەبدول لەتيف ماردین) و (سەمیر). (١) عەلى مەندەلاوى دەلئیت: ((زۆر كەس بەھۆى ھونەرى كارىكاتىرەو تەجاوزیان كرددوو بووین بەكارىكاتىرىستى جیھانى ناسراو لەوانە (ئەس) كەسەرەتا ھەر لەكوبا وینەى كارىكاتىرى بلاو دەكردوو، دواتر بەتەواو ھەتى ناسرا)) (٢).

عەلى مەندەلاوى لەم بارەبەرە ناوى چەند كارىكاتىرىستىكى عىراقى دەھینیت و سىماى جۆرى كارەكانیان دەخاتەرەو لەوانە: موئەبەد نەعمە: ئەمە كارىكاتىرىستىكى عىراقى بوو خەلاتى سىبەمى وەرگرت لەبولغاریا لەكارىكاتىرىستە باشەكانى عىراق بوو، كۆمەلەى كەسى ترمان ھەن لەوانە: بەسەم فەرەج، غازى بەغدادى، عەبدولرەھىم یاسر: ئەم ھونەر مەندە فەلسەفەى ھەبوو لەشتەكان واى لەبىنەر دەكرد كەبەر بكاتەو، واتە نوكتە لەكارىكاتىرىكانى نەبوو. خزەبەر ھمىدى: زیاتر كایكاتىرىستىكى سىاسى بوو. بەلای عەلى مەندەلاوى كاركاتىر لەسەدا نەو ھەتى توناجى سىاسىبە، لەو باو ھەدەبا ھە زۆرى سەر كردهكان لەوینەى كارىكاتىرىستى دەترسن. جگە لەوانە ش لەبواری شانۆدا جۆرە نمایشىكى شانۆبە ھەبە ناوى پانتۆمايم ((ئەم جۆرە شانۆبە، شانۆى ھزرە، واتە پىوستى بەئەندیشەبەكى قول و فیکرتىكى فراوان و چپر كردهو ھەبەكى تۆكە ھەبە)) (٣)، چونكە لەپرنگای جمو جۆلبەبەكانەو ھەبە دىبە تىبگات و چىژ وەر بگرت، لەو ھەش لەھونەرى كارىكاتىر نىكە، تەنھا چاودەبیتە وىستگەى وەرگرتنى زانباربەكان. ((وشەكان لەدیر زەمانەو ھەك ھۆبەك بەكار ھینراون بۆ گواستەنەو ھەبە ھزرەكان، لەكەسبەكەو ھەبە سبىكى تر، بەلام لەزۆربەى جارەكاندا ھزرەكان بەھۆى

(١) عزیز علی، تاریخ کاریکاتیر، موقیع ومنتدیات المفتاح \ www.almooftah.com
vblshowwtnvead.php?t=40 لە ۲۰۱۰/۱۰/۱۲ وەرەم گرتوو.

(٢) لقاء مع علی مندلاوي في برنامج (لقاء خاص)، مقدم برنامج (شعرون متی صلیو)، فی تلفزیون عشتار بتاریخ ۲۰۱۱/۵/۲، الساعة (۸/۳۰) مساءً

(٣) كۆكردنەو ھەبە وەرگرتنەى بۆرھانە قەرەداخى، شانۆبە پانتۆمايم، چ ۱، سلیمانى، ئۆفسیتى شقان، ۲۰۰۴، ل ۸.

وشه كانه وه ون بووینه، چونكه خهلك به زمانه جیاوازه كان دهپه یفن))^(۱)، بۆیه هونهری ئاماژه و جمو جۆل زمانیکی جیهانی ههیه.

هونهری هیلکاری کاریکاتیژی لای کوردیش له سالانی هفتاكانی سهدهی بیسته مدا پهیدا بوو، سه رهتا له کاریکاتیژی جیهانییه وه وهرده گیراو ئینجا کاریکاتیژی خۆمائی پهیدا بوو^(۲).

۳- پێوهندی نیوان شیعی هه جو و کاریکاتیژ:-

هه لبه ته شیعی زمانی خه یاله، به و مانایه ی شیعی زیده پۆیی له شته كاندا ده کات، بۆ شه وه ی به بهرگیکی خه یالیدا بپرا زینیتته وه، کاتی سه رنجی شیعی ک ده دهین که وه سفی ئافره تیکی کردییت، بالای به چنار دانایی و چاری به ژیر پیا له، به رژنی به تیر، ته برۆی به شمشیژ، ... هتد لئ ته م جۆره ده برپینانه ش نابنه کاریکاتیژ، چونکه مرۆف له خه یالی خۆیدا ته م وه سفانه له خانه ی جوانناسی و به لاغه دا ده بینیتته وه، وینه کان کاریکاتیژی نین. چونکه، سیمای وینه ی کاریکاتیژی جیاوازه له پرووی لیچوو له وچوو وه وه، له پرووی پیکهاته کانی تریشه وه، سه باره ت به پێوهندی نیوان شیعی هه جو و کاریکاتیژ، شه وا به شیکی زۆری شیعی هه جو و ده که ونه خانه ی کاریکاتیژ، به لام به ره هایی نییه، بۆیه نمونه بۆ هه ردوو جۆره که ده بینینه وه له پرووی پیکهاته و سیماره له وینه کانه وه به ده ری ده خه یین:-

مه لا هه مدوون له شیعی کدا وه لامی شیخ ره زا ته داته وه و ده لیت:

شیخه مه جبووه نووری هه ردوو چاومه

ده فعه ده فعه بۆ ته به روک لیمی مه گرن گاومه^(۳)

شه وه ی که مه لا هه مدوون نووسیویه تی، شیعی هه جو وه، ناکه ویتته خانه ی شیعی کاریکاتیژییه وه، چونکه سیمای وینه کانی ته م شیعه به ره ولایه نی کاریکاتیژ ناینه وه.

له شیعی (هه جووی شوکری دژی شیخ ره زا) دا له م شیعه دا ده لیت:

(۱)- س. پ. ل. ۱۷

(۲) هه سه ن یاسین، ۳۴ وانه له باره ی رۆژنامه نووسی و رۆژنامه نووسی کوردییه وه، ل. ۴۸

(۳) س. پ. ل. ۱۰۴

شیخ پەزا عەرزت بگێم خۆت بۆچی ئەحمەق کردوو
قەوجە وەك ماكەر ئەكەیت و هەردوو كوێت لەق كردوو^(١)

ئەم شیعەرەیان کاریكاتیرییه، هەرچەندە لەنیوه دێری یەكەمدا تەنھا (هەجوو) هە هێچ سیمایەکی کاریكاتیری تێدانییە، بەلام مانا بەخشە بۆ تەواوکردنی نیوه دێرکە ی تر کەوتنەیهکی کاریكاتیرییه. کەواتە هەرچەندە بەشیکی زۆری شیعری هەجوو دەکەونە خانە ی کاریكاتیرەوه، بەلام مەج نییه هەموو دەرپرینێک و شیعریکی هەجوو کاریكاتیری بیت.

٤- کاریكاتیر لەنوکتە و جۆکدا:-

نوکتە بەسەر هاتیکی راستەقینەیه، یاخود بابەتیکی دروستکراوه، کەحالتی ناگایی، یاخود چاوەروان نەکراو، یاخود شتیکی سەهیرو سەمەرە دەخاتە روو کەدەبیتە هۆی پلار تیگرتن، یان زەردەخەنە بەخەشین.

لەو کاتە دەبیتە هۆی پلارتیگرتن کە لەمەجلیسیکدا حالەتیک رووبدات، کەسیک نوکتەیهک بگێریتەوه، کەمەبەستی ئەوه بیت ئەم نوکتەیه پلاریک بیت بۆ ئەم هەلوێستە، کەواتە ((نوکتە ی بیریندارکەر مەبەستیکی ئاورووبەرانی لەهەناوادیه و لەساتیر نزیك دەبیتەوه))^(٢) جاری واش هیه دەدانشتنەکاندا مەبەستی نوکتە گێرانەوه تەنھا بۆ پیکەنین و چیژ بەخشینه.

بۆ نمونە لەم نوکتەیهی کەلە پشتهی مرواریدا هاتوو ((کابرایەکی کورد میوانی مایک بوو، شەو دوای نان خواردن بەخانەخوێکە ی وت، دەم تالە ئەگەر هیه شیرینییه کم بۆ پەیداکە، خانەخوێکە وتی خورمامان هیهو میوژیشمان هیه، کامیان ئارەزوو ئەکە ی بۆت بیتم ؟ کابراکەش وتی خورمژ !!))^(٣)

بینگومان خالی سەرنج پراکیشن دەکەوتتە دوا وتە ی کابرای میوان کە گوتویەتی (خورمژ)، خۆ ئەگەر بیوتبویایە هەردووکیان یان خورما و میوژ ئەوا نەدەبوو نوکتەیهکی کۆمیدی، کەواتە لەم دەرپرینانەدا خالی چیژ بەخشین لەگوتە ی (خورمژ) دایە.

لەنوکتەیهکی تردا هاتوو ((کوێک تەلەفۆن بۆ دایکی دەکات و دەلێت: دایەگیان ئیتەر لەمەودا زوو زوو تەلەفۆنت بۆ دەکەم، چونکە جیب تەلەفۆنم کپوووه.

(١) کاروان عوسمان عەلی، دیوانی شوکری فەزلی، چ ١، چاپخانە ی گەنج، ٢٠٠٩، ل ٤٩.

(٢) حەمە سەعید حەسەن، کاریكاتیر بەرشە، چ ١، چاپخانە ی ئاراس، هەولێر ٢٠١١، ل ٩.

(٣) عەلانەدین سەجادی، پشتهی مرواری، (ب ١ تا ٤)، دەزگای چاپ و پەخشنی سەردەم، سلیمانی، ٢٠٠٤، ل ١٩.

داكيشى وا ئەزانىت جىبى سەيارەيە ئەلئيت: كورە داىكت بەقوربان ت بيت وريابه وەرنەگەرئيت(١)
ئەم نوكتە كارىكاتىترييە، خۇي لەم كورته دەربىرنە دەبىنئيتەو، دەتوانىت ئەم بىرۆكەيە بكرىت
بەشيعر... يان كارىكاتىتريستىك بەھىلكارى و نووسىن بىخاتە روو.

لەم بارەيەو فرۆيد دەلئيت: ((جۆك پىويستى بەسى كەسە، يە كىك كە دەيگىرئيتەو، يە كىك كە
نوكتە كەي لى قەوماو و يە كىك كە گوپى لىدەبىت)) (٢) لە نمونەيەكى تردا كە لە گوڭقارى
(سىخورمە) (٣) دا ھاتو: ((باشە چۆن ئەزانى ؟ تەرمۆس ئاوى ساردى تىبكەى نايلى گەرم بىي، شتى
گەرمى تىبكەى نايلى سارد بىتەو، تو شەرف ئاقل نىيە؟!)) (٤) لەم دەربىرنەدا، نوكتەكە لەزارى
كەسپكەو گىردراو تەو كە زۆر بىئاگايە لە دونيا، ياخود بەئاگايە و دەيەوئت حالەت كى بزه بەخشىن
دروست بكات.

۵- كارىكاتىر لە شيعرى كورديدا:

لەنيو ئەدەبىياتى كوردىشدا لەبەرھەمە فۆلكلورىيە كاندا بىرۆكەى كارىكاتىرى دەبىنئيت بۆ نمونە:
لە رشتەى مروارى (عەلانەدين سەجادى) دا ھەندى نوكتەو كورته بەسەرھاتى تىدايە كە شىوہى
كارىكاتىرى وەردەگرن، لە بەسەرھاتە كانى (مەلاى مەشھور) زۆر دەربىرن و وىنەى كارىكاتىرى
دەبىنئىن، لەنيو شيعرى كوردىشدا ئەو شيعرەى (نالى) كە لەسەر كەر دايناو، لەگەل ئەو شيعرەى
شىخ رەزا كە بە ناوى (ئىستىزىكى روت و قوت) قانعى شاعىر لە شيعرە كانى (قانع و كەرەكەى، شيعرى
تور، ئەسپەكەم، قانع و لىفەكەى ھەروھەا شوكرى فەزلى و... ھتد
گۆرانى شاعىر كۆمەلئ شيعرى كارىكاتىرى لەزىر ناوى (شيعرى گەپ) بلاو كردۆتەو دەست
رەنگىنى خۇي نواندوو.

دواى سالانى (۱۹۷۰) گرنكى بەم جۆرە شيعرە دراو، لە شيعرە كانى، شىركۆ بىكەس، عەبدوللا
پەشىو، قوباد بەھرەو رو... ھتد نمونەى شيعرى كايكاتىرى بەرچا و دەكەون، وەكو نامىلكەى
شيعرىش (عوسمان شەيدا) دەست پىشخەرە دوو نامىلكەى شيعرى بەناوى خوازراو بلاو كردۆتەو

(١) مامۆستا صالح، نوكتەى پىكەن، ب ۲، ج ۱، بى ناوى چاپخانە شوئىنى چاپ، ۲۰۰۱، ل ۲۷.

(٢) ھەمە سەعید ھەسەن، كارىكاتىر بە وشە، ل ۹.

(٣) سىخورمە گوڭقارىكى مانگانەى كۆمەلايەتى سىياسى كارىكاتىرييە، تامانگى تەمووزى ۲۰۱۲ (۲۲۲) ژمارەى
لىدەرچووہ.

(٤) سىخورمە، گوڭقارىكى مانگانەيە، سالى پانزەيەم، ژ ۲۲۲، تەمووزى ۲۰۱۲، ۹ (تېئىنى ناوى نووسەرى ئەم
نوكتەيە نەنووسرابو)

یەكەمیان بەناوی (گرانەتا) لەسالی ١٩٩٢ بەناوی خوازراوی (هەلكەوت) بلاؤیكردۆتەوه، نامیلکە ی دەمیش بەناوی (سێبەرۆ) لەسالی ١٩٩٤ بەناوی خوازراوی (لاس) بلاؤی كردۆتەوه، (حەمەسەعید حەسەن) نامیلکە یەکی شیعری لەسالی (٢٠٠٤) لەژێر ناوی (بەرۆخسەتی حەزرەتی شیخ رەزا) بلاؤ كردۆتەوه، سەرئاسەری بابەتی تەنز و کاریكاتیرییه، لەسالی (٢٠١١)ش کتیبیکی تری بلاؤ كردۆتەوه بەناوی (کاریكاتیر بە وشە)، کەتیبیدا کۆمەڵی وتاری تەنز نامیزو شیعری کاریكاتیری لەخۆ گرتووه.

لە گۆفاری (سیخوڕمە)ش گرنگییهکی زۆر بە لایەنی کاریكاتیری دراوه، لەنوسینەکانی دکتۆر (شیرکۆ عەبدوللا)ش بابەتی کاریكاتیری جوان دەبینرین، بەشیک زۆریش لە نوکتەو بەسەرھاتی سەیرو سەمەرە دەکەونە خانە ی کاریكاتیر، ئیستا بەبەرنامە ی فۆتۆشۆپ بەبەرنامەکانی کۆمپیوتەر وینە ی کاریكاتیری دروست دەکریت چ بەبرینی سەری کەسیک و لکاندن بەجەستە یەکی کاریكاتیرەوه، یاخود وینە ی کەسە کە بە کۆمپیوتەر گۆرانکاری بەسەردا دەھینریت، بەتایبەتی گرنگیدان بەھەندی شت وەك ئەو ی ئەو کەسە لوتی گەرەبی، یاخود ھەرئەندامیک تری زیادتر گەرە دەکریت و دەبیتتە خالی تیرامان و سەرنج دانی بینەران، یاخود سەریکی گەرە بەدوو قاجی بچوک دەلکیندریت... ھتد.

((پەندو قسە ی نەستەقی کۆمیدی ئامیز ھەرەوه کو حە کایەتی کۆمیدی گالتە ئامیز لەبەر ئەو نەوتراوه خەلکی بجاتە پیکە نینەوه، بەلکو زۆر جار مرۆقی ئاسایی ئەم پەندو قسە نەستە قانە، یان ئەم حیکایە تانە دروست دەکات بۆ ئەو ی لەرێگە ی ئەوانەوه رەخنە لەھەلس وکەوتی سیاسەت مەداران بگریت و سوکایە تییان پینکات))^(١) دەتونین بلین بۆ ھەردوو مەبەستە کە گوتراون ھی واھییە تەنھا بۆ پیکە نین و شیلەبزە بەخشینن، ھی واشیان تیدایە رینیشاندەر و راستکردنەوه ی کەم و کورپیە کانە. چەند نمونە یەکی شیعری کاریكاتیری دەھینینەوه، سەرەتا لە شیعری فۆلکلۆرەوه دەست پیندە کین، فۆلکلۆر خەزینە یەکی لە بن نەھاتووہ بۆسەر جەم کایەکانی ژیان، لەم دیرە شیعەرە کاریكاتیرییە فۆلکلۆرییە دا دەلی:

قوربانی بالات بم بالا گلینە

دەم قومقومۆکی لچ قوفلە سوینە^(٢)

لە دیریکێ تریش دا واھاتووہ:

لە دوورەوه ھاتی وامزانی قۆزی

^(١) نەجم ئەلۆھنی(د)، ئەفسانە پەندی کۆمیدی گالتە نامیزی کوردی، چاپخانە ی دارا، ھولیر، ٢٠٠٧، ٧٦ ل

^(٢) چاپیکەوتنی توێژەر لەگەڵ د. لەتیف حەسەن، - ماموستا لە زانکۆی کۆبیە، لە ریکەوتی ١٥ / ٦ / ٢٠١٠.

سەر وهك سه به ته لوت وهك ترۆزی^(۱)

(زه مبی یار) ش شیعریکی کاریکاتیتری پیکه نیناوی فۆلکلۆری کوردیییه و ده لیت:

چاوت کۆزیله دی شاوه

میشان ده وره دی داوه

په رچهم ورده کفری

سه د بزن ده وره دی داوه

که بو کونه قرژنکه

تاره بنیشته دی ده رداوه

ددان ده لیتی که رگینه

چهند ته ونی پی کوتراوه

کی مراکی سه پانان

هیستر له قه دی داوه

به ژنت وهک تارمه دی کایه

ئاگری تیبه ردرایه

قونت کۆته ره دی ئاشه و

حهوت عه ره ی زه ره ر دایه^(۲)

ئه مه شیعریکی کاریکاتیتره و سه رجه م وینه کان له سه ره بنه مای لیکچوواندن دروست بووین. چاره ده شاو چویندراوه، دۆشاو رهنگی ره شه، به لام به دۆشاو تیک چویندراوه که میش ده وره دی داوه، په رچهم به ورده کفری، به م شیویه پیداهاتوو و وه سفی لوت و ددان و گوچکه و به ژن و بالائی کردوو، به سه ره رجه م وینه کان شیعریکی کاریکاتیتری لیدروست بووه.

نالی له شیعری (هه ی که ریکم بوو...) دا ده لیت:

هه ی که ریکم بو، چ په یکه ره هه ی که ری هه ورانو لیتو

سینه پان و، موچه کورت و، شان به رزو، گوئی دریتو

(۱) س.پ.

(۲) چاوپیکه وتنی تویتزه ره گه ل (عومه ره عه زیز حه مه ده مین) - خوینده وهاری نییه و له دایک بووی ۱۰/۲۲ / ۱۹۴۸،

ته قته قه، دووشه مه، ریکه وتنی ۲۰۱۰/۴/۲۶

بن زك و جبههت سپى، كلك ئىسترو دامەن سىا
يەككەتازو، سى برو، دوپادو، شەش دانگ و درىژ
كەللە وەك جەپەى شەپابى پر نىشاگ و تەپدە ماغ
شىرى نەر، ئاھوى بەر، گورگى سەفەر، قەمچى نەچىژ
مەل عەلمە، شىرىن قەلمە، ئاھو شەكەم، مەيوون قەدەم
سەم خرو كلك ئىسترو، مەنزل برو، عارەق نەپىژ
زەق و زەپراقىي وەكو كاخەستەر، ئەمابى غوبار
بەرق و بەپراقىي وەكو پىرۆزە، لاكن بى گرىژ
سەم وەكو يەشم و پەشم و توكى پى دا سەرەنگون
چا و وەكو بىجادە يا دووشەو چراغى شوعلە رىژ
گوئى درىژى بارو كورتان بەرزو، پالانى بەزىن
چوست و ورياتر لەگوئى كورتانى پالانى و گىژ
قانىقى بابىرچا و راچى بەپەش و در: ودال
سالىكى سەپرو تەحەمول، بور دەبارو هىچ نەوئىژ
عاقلى بۇناوى كەر بو، قاگى پىگەى سەفەر
خۆش سلوكتەر بۆ لەسەد وئىلداشى ھەرزەو گىژو ھىژ
(صائىم الدھر) ى بەرۆژ، ئەما بەرۆژى بى نىيەت
(قائىم الليل) ى سلوك، ئەما سلوكى بى نوئىژ!..
چەندەپىم خۆش بوو زوبانى حالى دەيوت ((نالىا))
ھەردوو حەيوانىن، ئەتۆ كوى گورت و ئەمنىش گوئى درىژ^(۱)

نالى وەسفى سەرچەم ئەندامەكانى ئەو كەرەى كر دوو، كەللەى سەرى و گوئى و چا و كلك و...
زىياترىش بەوئىنەى لىكچوواندن دروستى كر دوون، بەلام لەھۆنەرىكى بەرز لەقالبى داون ((نالى لەئاست
مانادا دەگەرئىتەو بۆ وەسفى كەرىكى تايبەت نەك پەيكەر، واتە دەكەوئىتە ژماردنى خەسلەتى ئەو

^(۱) ديوانى نالى، لىكۆئىنەو لىكدانەو مەلا عبدالكرىمى مدرس و فاتىح عبدالكرىم، چاپخانەى كۆرى زانىيارى
كورد، بەگداد، ۱۹۷۶، ل ۲۲۴ تا ۲۲۸.

گیانداره‌ی که کهری هه‌وراز و لیژه، سینه‌پان، موچه کورته، شان به‌رزه، دواجاریش گویدریژه))^(۱)
 نالی جگه له‌وه‌سفی جه‌سته‌ی که‌ره‌که وه‌سفی سیفات و هه‌وژۆله‌کەشی به‌شیۆه‌یه‌کی کاریکاتیۆی
 کردووه و تاییهت مهن‌دی و خه‌سله‌ته‌کانی خه‌ستۆته پروو.

شیخ ره‌زای تاله‌بانی له‌شیعری (که‌له‌شیۆی کرماشانی) دا ده‌لیت:

که‌له‌شیۆی به‌په‌زا لازمه کرماشانی

زیره‌ک و چاپوک و ده‌م گهرم و دپو شه‌پانی

که‌له‌شیۆی که‌قه‌پی گرت له‌ بناگوۆی که‌له‌شیۆ

په‌ به‌ده‌م بیچچۆی وه‌ک سه‌گی هه‌ورامانی

که‌له‌شیۆی نه‌گه‌ر شیۆی نه‌پری بیته مه‌ساف

پای رفینی به‌شه‌قی میسلی کهری تالانی...^(۲)

شیخ رشه‌زا به‌وه‌سفیکی کاریکاتیۆیان‌ه‌ی جوان وه‌سفی که‌له‌شیۆیکی کردووه،
 وینه‌کاریکاتیۆیه‌کانیش له‌مه‌وه به‌ده‌رده‌که‌ون، که‌ که‌له‌شیۆی دهنوک ده‌هاوی ئەم له‌شیۆه‌ی سه‌گ
 پیشانی ده‌دات که‌ قه‌پ ده‌گرۆ، واته‌ جه‌سته‌ی که‌له‌شیۆه‌، به‌لام سه‌رو ده‌م و قه‌پۆزی سه‌گه‌، به‌س سه‌گ
 چ سه‌گێک سه‌گێک شیۆیش پارچه‌ پارچه‌ بکات و راییمالیته‌.

قانع له‌شیعری (قانع و لیفه‌که‌ی) دا له‌گه‌فتوگۆیه‌ک دا له‌گه‌ل لیفه‌که‌یدا به‌م شیۆه وه‌سفه‌کان ده‌خاته

پروو:

قانع و لیفه‌که‌ی^(۳)

په‌رتووکاوی خوا بریوو	لیفه‌ کۆنه‌ی دا‌پزیوو
نه‌ به‌رگه‌ ده‌ف، نه‌ چه‌رمی	نه‌ ساردیت و نه‌ گهرمی
تیۆی به‌ چه‌شنی ده‌رزی	مار نیت، وه‌ک مار نه‌ گه‌زی
ئه‌پوا نه‌ مدیو بۆ نه‌و دیو	بۆنت وه‌ک سه‌گی تۆپیو
باوکیشم هه‌ر تۆ کوشتت	نه‌ به‌رت هه‌س نه‌ پشتت

^(۱) ریپوار سیوه‌یلی، کتیبی نالی، ده‌زگای چاپ و بلاؤ کردنه‌وه‌ی موکریان، چ ۱، هه‌ولێر، ۲۰۰۱، ل ۱۸۵-۱۸۶.

^(۲) شیخ محمه‌دخال و ئومید ناشنا، دیوانی شیخ ره‌زای تاله‌بانی، ل ۱۹۱

^(۳) لیفه‌که‌ی قانع: له‌سه‌ر وه‌سیه‌تی شاعیر لیفه‌که‌ی خرایه‌ گۆره‌که‌یه‌وه. پروانه‌ بورهان قانع، دیوانی قانع، چ ۲،

چاپخانه‌ی دالاهو، تهران، ۱۳۸۵، ل ۵۶۲

لۆكە كۆنى، ھىندە كۆنى
 نەسوریت و نەشىنى
 نە سەوزیت و نەبۆرى
 وەكوو مەشكالە پەقى
 كاتى ئەتكىشمە سەرۆ
 كاتى ئەتدەم بەپىما
 پۆم نىيە بۆ دەورى
 خۆزگەم بەو پۆزەى زستان
 لەناو بەفر و سەھۆلا
 چونكو لە تۆو دەورم
 نالیم، بۆچى دپاوى ؟
 بەلام راستم بىبىئە
 كى تۆى دپى يەكەم جار
 كەس نازانى چلۆنى
 خاوەن درز و برىنى
 نازام تۆچ جۆرى ؟
 خاۋن كون و شەبەقى
 پشتنەم وا بە دەرۆ
 لاشەم بى لىفە جىما
 ئاخىر تۆ بە چى چەورى ؟
 پى گوم ئەكەم لە كوستان
 لە پۆپەى شاخى چۆلا
 لەويا شاد و مەسرورم
 ئەزام كە فەوتاوى
 بە وردى بۆم ھەلپىئە
 وا تۆى ھاوردە پرووى كار ؟

وہ لایى لىفہ :

قانع، لەمن دپاوتر
 كاتى ئادەم دەركرا
 منیان دایە بە خەلات
 لەلای ئادەم ھەزار سال
 بەمیرات كەوتە لای شىس
 دەس بەدەس پىغەمبەران
 ئەوسا كەوتە لای شاھانى
 لە جەمشید و كەيقوباد
 ئەسكەندەر و فەیلەقوس
 بۆیە وەھا فەوتاوم
 ئىستە چاكە، ھاوینە
 پراوەستە تاكوو زستان
 لەمن زیاتر فەوتاوتر
 لەبەھەشت بەشى برا
 منى ھىنا پرووى بیسات
 مامەوہ بە ھەر ئەحوال
 لەشىسەوہ بۆ ئىدرىس
 تا كەوتە دەس سولیمان
 حوكمدارانى جیھان
 حاموورابى تا شەداد
 چار قەياسەرى پرووس
 يەكجارى من نەماوم
 گەرما تەواو بەتینە
 بەفر ئەرژىتە كوستان

چلۆن ئەكەى تەگبىرت	قوپ بە سەرت بۆ بىرت
جىڭگەى ئۆخەى دوژمنى	ئەگەر بەهيوای منى
كاتى تىرەى دىتتە دەر	وەك كلاشى سۆفى لەر ^(۱)
بەكار نایەت لای ئەبەى	لووتى ئەدا لە پاژنەى
گىرى ئەژنۆى چەوئىلت	تۆيش لە سەرما تەوئىلت
ژىژوو ژىژوو لى سەرما مردوو	خۆت كووپ ئەكەى وەك
ئەوسا دەرت گرانە	ئەوسا مالت وئرانە
خراپترم لە دوژمن	ئەوسا ئەزانى كە من
ھەردوو دەست بە گون بى	ئەگەر ھىوات بە من بى
بەلكوو كەلكىكىش بگرى	ئەگەر ھەز ناكەى بىرى
يا مال ئاغا، ياتوجار	پرۆ! بۆ لای پارەدار
ياخۆ، بەبارە بەريان	ببە! بە كارەكەريان
بكوژە و گوئى مەدە بەكەس	دارى ئاغا بگرە دەس
ھەتا ئەبىبەى بۆ بىنگار	شەق لە مسكىنى ھەژار
دىارى بۆ خام بردن	بەسەر ئاغا سوئىن خواردن
خەرمان ھەلگىرى بۆ ھەژار	بەلكو بىتكەن بە سەركار
ماوہ نىوہى بۆ تۆ بى	لە دەپىنجى تاپۆ بى
بەھار بى ياخۆ زستان	ئەوسا بچۆ دىوہ خان
يا سەوز و سوور يا ماوى	لېفەى جوانى رەنگاوى
لەدبىوہ خانى گەرما	لەسەر دۆشەكى نەرما
من ھەروامە، كەوا ھەم ^(۲)	بۆ خۆت بنوو بە بىخەم

قانعى شاعىر، وەسفىكى كارىكاتىرىانەى وردى لېفەكەى دەكات، ئەو لېفەبەى ھىندە كۆن و شىتال شىتال بوو، تەنانەت رەنگى پىوہ نەماوہ نازانى چ رەنگىكىشە، لېفەبەكى كورتە و ھەموو جەستەى دانا پۆشەت، لە وەلامى لېفەكەش دا كۆمەلئ وئەى كارىكاتىرى تىدايە، ئەم جۆرە

(۱) كلاشى سۆفى لەر: رەگەزىكن لە دۆمەكان، دەستكارە كانىان بەكەلك نايەت. بىروانە سەرچارەى پېشوو، ل ۵۶۲.

(۲) س. پ. ل ۵۶۲

کاریکاتیرە بزەییەکی تالەت دەدات، چونکە پراستە وینەکان بەرەو ئەوەت دەبەن زەرەخەنەییەك بتگری، چونکە وەسف وینەکان کاریکاتیرین، بەلام لەپشت ئەوانەشەو هەستی بەزەیت دەبزوینیت، هەلبەتە ئەم وەسفە هەقیقەتی ژبانی شاعیرپیشان دەدات کە لە ژبانی خۆیدا هەژاری زۆری بینیوو و ماوێیەك مەلا و ماوێیەكیش ئاشەوان و کریکار بوو، لەوەسفی ئەم لیفەیه دا زۆر شتی ترمان بەخەیاڵ دادی، سەرەرای ئەوەی کە لیفەکە ی درپاو، جگە لەوەش هەژارییەکی تەواو لەم مائە بەدی دەکری کە سوتەمەنیان نییە، بۆ گەرم کردنەوی ژوورەکیان، خواردنی چەوروو باشیان نییە تاوێک کە مێک گەرمی بەجەستە ی بدات، هەلبەتە ئیستاش لەجیهان دا، رۆژانە دەیان کەس بەتایبەتیش منالان لەبرسان دەمرن، کەواتە ((تامانجی ساتیر هەر وروژاندنی پیکەنین و بەخشی جیژوو خۆشی نییە بەخوینەر، بەلکوو هاندانیشییەتی بۆ پامان و پرسیاری قوول کردن))^(١)

عوسمان شەیدا لەدیوانی (گرانەتا) لەشیرعی (پۆزشتیک) دا دەلیت:

خۆ مەنسول نیم، بەپانی قەل

تەوقە ی ئابلۆقە بپسینم

ئاوی (بانی خیلان) نەبی

تینویتی دوا ی سورە ماسی پی بشکینم.

خۆ مەنسول نیم، هەرچی بارە

بەفاتورە ی رۆژانەو هە خۆی بابدا

خۆ مەنسول نیم..

لەهەر جێیەکا دەرکەوتم

سێبەرە کەم جیاواز نەبی

لەگەڵ هەببەت و ئاوی خوا.^(٢)

ئەم شیرعی لەسەر بنیاتی وینە ی کۆپلەیی دروست بوو، سەرە کۆپلەکانیش بە گوتە ی (خۆ مەنسول نیم) دەست پێدەکات و مۆسیقایەکی بەشیرعی کە بەخشیو و کۆپلەکانی پیکەو بەستوو، بۆدروست کردنی باریکی دەروونی سەرنج راکیش، گوتە ی (مەسئولی) کردوو بە (مەنسول) شیرعیکی تەنس ئامیزو وینەکانیش بەشێوێیەکی جوان خراونەتە روو.

^(١) حەمە سەعید حەسەن، کاریکاتیر بەرشە، ٨٧

^(٢) -هەلکەوت، شیرعی کاریکاتیر (گرانەتا)، چ ٢، بی ئاوی چاپ و شوینی چاپ، ١٩٩٢، ٨٧

هەرچەندە لە شیعری کوردی دا نمونە ی تر دەست دەکەون، بەلام ئیتمە ئەم چەند نمونەمان هەلبژاد،
کە نمونە ی سی جۆری شیعری کوردین، شیعری فۆلکلۆر شیعری کلاسیک و شیعری هاوچەرخ.

بەشی دووهم

کاریکاتیر لە شیعەرەکانی موحسین ناواریه (١)

موحسین ناواریه لە شیعری (مشکی زانا) دا دەلیت:-

به (مشك) یان گوت

چۆن و پیرات لەسەر پشتی پشیلە دانیشی و

قاچەکانت شۆرکەیتەوه

گوتی.. زانیبووم،

ملی ئەستور بووهو

ناتوانی سەرسورپینیتەوه !! (٢)

بێگومان زمانی شیعەر هەر ئەو زمانە ئاسایییە ی رۆژانە یە کە قسە ی پێدەکەین، بەلام ئەم
زمانەش لە کۆکی خۆی هەلدەگەرتەوه، دەبیتمە زمانیکی خەیاڵۆی و زمانیکی سیخناخ بە
لیکچواندن و خوازه و ینە ی جۆراوجۆر، شاعیر لەو کورتە دەربڕینە دا توانیویەتی تابلۆیەکی جوانی
کاریکاتیریمان بۆ بکیشیت، لە فۆلکلۆری کوردی دا گوتەیهک هەیه دەلیت: (گورگ کە پیر بوو دەبیتمە

(١) موحسین ناواریه ناوی (موحسین رەشید ئەحمەد حەمەشەریف)ە، لەسالی ١٩٤٩ لە هەولێر لەدایکبووه، لەرووی
خویندەوه پلە ی نامادەیی تەواو کردووه، یەکەم شیعیریشی لە سالی ١٩٦٩ لە ژمارە (سفر) ی کۆفاری تیشک بەناوی
(شوان) بلازکردۆتەوه، لەسالی ١٩٩١-١٩٩٦ جیگری سەرۆکی نووسەرەن بووه، لەسالی ٢٠٠٤-٢٠١١ سەرۆکی
بنکە ی رۆشنییری گەلاوێژ بووه لەهەولێر.

ئێستا خانەنشینه بەپلە ی راویژکارلە وهزارەتی رۆشنییری، جیگری سەرۆکی نووسەرەنە لە هەولێر.

لە بەرھەمە چاپکراوەکانی شاعیر:

(شەواړه ١٩٧٨، جۆراوگه ١٩٨٣، دەچنە رێواسان ١٩٨٤، گولە یاقوتیەکان ٢٠٠٠، گولناز ٢٠٠٣، لە کیشوهری
جوانەکاندا ٢٠٠٨، نازی تاوس و ئاورینگی قولینگ ٢٠٠٨، لە باخەلی باخدا ٢٠١٠، شیعری منالان (خەلات)
٢٠١١، سیۆیک بۆهەلدان دەستیگ بۆگرتنەوه (٢٠١٢)، بەلام تەنها لە دوو نامیلکە ی شیعری دا شیعری تەزنا میزی
بلازکردۆتەوه، لە نامیلکە ی شیعری (گولناز) حەوت نمونە ی شیعری کاریکاتیری تێدا یە، لە نامیلکە ی (گولە
یاقوتییەکان) چوار نمونە ی شیعری کاریکاتیری دەبینی، وانا شاعیر یازدە شیعری کاریکاتیری نووسیووه.

(٢) موحسین ناواریه، دیوانی (گولە یاقوتیەکان)، سلیمانی، ٢٠٠١، ل ٧٩.

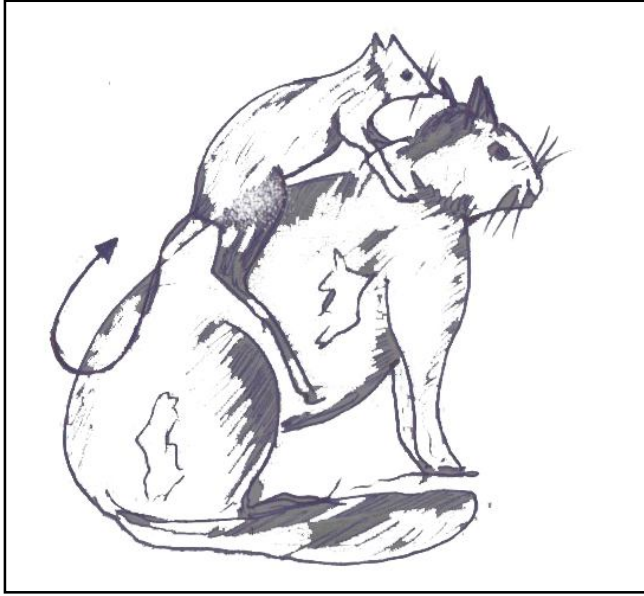
مەسخەرى سەگ) واتای له دەست دانى ھەژمون و دەسەلاتى ئەو گورگەمان پيشان دەدات كە پير بوو ھە ھەمەنەى خۆى لە دەست داوھ.

ئەم پشیلەيش ئەو ھەندە مىلى ئەستور بوو، ناتوانیت مىلى وەرچەر خینیت و مشكە كە بخوات، ياخود مشكە كە بترسینیت، پەندىكى سريانى ھەيە دەلئیت: (كلكى پيوايه)، مانای ئەو ھەيە كە سىك كاریك بكات پيشتر حيسابى بۆ كر دوو، ئینجا ئەم كارەى ئەنجام داوھ.

پيگومان لەم شيعرە كاریكاتیريەدا ئاماژە بەو دەدا كە پشیلە كارى مشك گرتنە، بەلام وازى ليهیناوه، (ئەستورى مل) مانای قبولکردنى ھەموو شتىك دەگەيەنیت بۆ نمونە: كە دەگۆتریت فلانە كەس (گەوادى ملەستورە) واتە كە سىك ھەموو شتىك قبول دەكات، بە پيچەوانەى ئەو ھەش گوتەمان ھەيە كە دەلئیت (مىلى لە مووى بارىكتەرە) واتا بۆ نمونە: كە سىك لە ژيانى خۆيان ياخود لە كاریكدا دلئۆزانە ئيشى كرديت ھيچ گومانىكى لە خۆى نەيیت دەلئیت: (ملم لە مووى بارىك ترە) واتە ئامادەى ئەو ھەم گفوتوگۆ بكەم و ھيچ گومانىكم نيبە تا خۆم دوورە دەست و ياخى بكەم، بڕوانە ئەم وینە كاریكاتیريە كە (ھيرش بەگى خانى)^(۱) لەسەر بنەماى ئەم شيعرە كيشاويەتى .

^(۱) ھونەر مەند ھيرش بەگى خانى ناوى (ھيرش صابر مەحمود) ە لە سالى ۱۹۶۵ لە قەزای كۆيە لە داىك بوو، پلەى خويەدە وارى دەرچووى ناوئەندىيە، لە سالى (۱۹۸۳-۱۹۸۴) وازى لەخويندن ھیناوه، لە سالى ۲۰۱۰ خانەنشين كراوھ بەپيشمەرگەى ديري بەپلەى (ملازم)، ئيستاش لە پارىژگای سلیمانى دەژیت.

تا ئیستا بەسەدان تابلۆى دروست كر دوو، بەشداری دەیان پيشەنگا و پرۆژەى ھاوبەش بوو، لە سالى ۲۰۰۲ لە ولاتى بولغاريا لە ناوچەى (بانیا) پيشەنگايەكى كر دوو، لە سالى ۲۰۰۳ لە ولاتى ئەلمانیا لە فرانك فۆرت پيشەنگايەكى كر دوو، لەشارى كۆيەش سى پيشەنگای تايبەتى كر دوو، لەچەند رۆژنامەيە كيشدا ھيلكارى كاریكاتیری بلاو كر دوو.



موحسین ناواره له شیعری (له‌نان و ساتیک دا) ده‌لیت:-

له‌راست و چه‌په‌وه

به‌خیربیت

چایه‌چی... چ ده‌خۆیه‌وه

میر مندالیک... بۆیاخ ناکه‌ی

ئه‌وه‌که‌ی تر... پاکیت - بنیشت - حه‌بی سه‌رئیشان

سوالکه‌ریک.. خیریکم پی بکه

(وه‌لامی کامیان بده‌مه‌وه)

له‌ته‌نیشته‌مه‌وه.. دووشه‌ش مرد

(خوالیتی خۆش بی)

تازییه‌ی له‌کوی یه ؟

له‌ناو له‌پی ئه‌و هاوړی یه. (١)

(١) موحسین ناواره، دیوانی (گولناز)، له بلاوکراوه‌کانی وه‌زاره‌تی روشنبیری - به‌پێوه‌به‌رایه‌تی گشتی چاپ و

بلاوکرده‌وه، سلیمانی، ٢٠٠٣، ل ٦٨.

ئەم شىعەرە تادەگاتە (وہلامى کامیان بدەمەوہ) ئەوئەندەیان تراژىدىيى كۆمەلگى ئىمەيە، لەدواى ويىەوہ كۆمىدىيەكى تال پىشان دەدات. شاعىر تابلۆيەكى چىرى پىر ويىنەى كىشاوہ، دىمەنى نىو چايخانەيەك پىشان دەدات كە تابلۆيەكە بەلانى كەم شەش كەس لەخۆ دەگرىت، چايەچى، مېرمىندالىك، پاكىت فرۆشېك، سوالكەرىك، خۆيو، ئەوكەسەى كە دۆمىنەى لەگەل دەكات، تىكەلكردنى ئەو ھەموو دىمەنانە، ويىنەيەكى كارىكاتىرى نەخشاندووە، لەھەمان كاتىشدا رەخنە دەگرىت و بەشىوہەكى گالتە ئامىز دەيخاتە روو، بەتايبەتى لەوہى كە كەسىك پاكىت و بنىشت و ھەبى سەرىشە پىكەوہ دەفرۆشېت، لەدەرپىنى گوتەى (دووشەش مرد) كە خەلك بەمانا خوازاوہكەى بەكارى دەھىنن، بەلام شاعىر دەيگەرپىنئەوہ سەر مانا گوتراوہكە.

لە خوئىندەوہى ئەم شىعەرە خەندەيەكت پىدەبەخشى، بۆيە كارىكاتىرىستىك، بىەوى بەم شىوہە بەھىلى خوار و خىچ ويىنەى كەسەكان بكىشىت و شىوہى تەنزنامىز لەخۆ بگرى، واتە ەك چۆن ويىنە كارىكاتىرىيە كىشاوہكان بەقەلەم كىشاوون شىعەرى كارىكاتىرىش بە وشە ويىنەكانى كىشاوون، كاتى ئەم شىعەرە بىخوئىتەوہ، ويىنەى كارىكاتىرىيەكەو كەسەكان لەلای ھەموومان دروست دەبن، چونكە ويىنەكانى شىعەرى كارىكاتىرى ويىنەى ژىرى نىن، بەلكو سەرچەم شىعەرە كارىكاتىرىيەكان بەر ھەستى بىنن دەكەون، بۆ ئەوہى خوئىنەر لەخەيالى خۆى ەك ھىلكارىك ويىنەكان دروست بكاتەوہ و ھەستى پىبكات.

شاعىر لە شىعەرى (ھىلكە و رۆن)دا بەم شىوہە ويىنەيەكى كارىكاتىرىمان بۆ دەكىشىت:-

شاعىرىك

خۆرى زەردە پەرى ئىوارانى

بەزەردىنەى ھىلكەيى چواندووە

ئە.. براگەل.. ئاخۆ

ئەو (تاوہ)يە چەند گەورە بىت

چەند رۆنى بوويت

تا ئەو زەردىنەيە بگرىتە خۆ ؟ (۱)

لەم كورتە دەرپىنەدا شاعىر ويىنەيەكى كارىكاتىرى دروست كردووە، چونكە خاسىيەتىكى شىعەرى كارىكاتىرى ئەوہە كە ويىنەى چىرە كورت دەخاتە روو، واتە شاعىر دەبى تەواوى مەبەستەكەى لە

(۱) س. پ. ل ۶۹

تابلویهک یان چند تابلؤ و دیمه نیکیدا چربکاته وه، به ته وسه وه خه یالی له م شیعره دامالیوه و به مانا
ناساییه که ی وهری ده گریت و دووری ده خاته وه له مه جاز.

له م وینه یه شدا شاعیر شیعره که ی کردوه به دوو ویستگه، ویستگه یه که م: له زاری شاعیر یکه وه
وینه که ده خاته روو، له ویستگه ی دووه مدا: خوئی وه لام ده داته وه، له گوته ی (ناه، ئاخؤ) خالی
سه رسورمان و سه رنج پراکیشان ده خاته روو.

شاعیر له شیعری (دیناری دراو) دا به م شیوه یه هیله کان ده کیشیت:-

له هیتله ره وه قاچیکی شهل

له ته میوره وه قاچیکی له نگ

بوون به دوو قاچ

به جه سته ی دیناریکی برینداره وه نرا

تا پیی پروا

له بازاری شیخه لالا (۱)

شاعیر وینه یه کی خه یالای له تابلویه کی کاریکاتیتری نه خشان دووه. ئه و دیناره دراوه که وه ک
مرؤفیک شهل و قاچیشی له نگه ئه و دیناره ش له نیو بازار پروا هر به شله شهل و به زه حمه ت ده روا،
چونکه که س وهری ناگریت و بیکه لک بووه و شتیکی وای پینایه ت، له م تابلؤ کاریکاتیتریسه دا مانای
هه زاری و نه داری پیشانده دات، چونکه پیوه ندی (پاره به بازار) پیکه وه یان ده به ستیته وه.

موحسین ناواره له شیعری ((گردۆلکه یه کی نه وی)) دا ده لیت:-

حوشتریک یخ ببوو له سه ر زه وی

چوار پهل نووشتاو

وه ک گردۆلکه یه کی نه وی

گیلۆکه یه ک، ماندوو و شه که ت

له سه ر گردۆلکه دانیش ت و

قاچه کانی شوپ کرده وه

به ده م خه یالی به ریلای

خه وه کوتکه ده یبرده وه

(۱) س. پ. ل. ۷۰

له ناکاو

گردۆلکه‌ی یخ بوو، راست بۆوه پرووه و ناسمان

کابرا هاواری لی ههستا

هۆ... هۆ وه سمان

به هه مینی دایکم بلی

خوا گوریسی شوپرکردۆته وه

(حه مه د) ی بۆ خۆ برده وه (۱)

ئهم شیعره به دوو تابلۆ خۆی پيشان ده دات، تابلۆی يه كه م: حوشتريك له سه ر زه وی پال كه وتوه و كه سيك له سه ر گردۆلکه‌ی پشتی دانيشتوه، وي نه ی دوو م: حوشتره كه هه لسا وه هه مه دی به رزگردۆته وه، خاسيه تيكي ئهم وي نه كاريكاتيريانه ئه وه يه، وي نه كه زه رده خه نه به كت پسي ده به خشي، كاريگه ره له بير ناچي ته وه، وي نه كانيش شي وه ی سوريا ليزمی پيوه دياره له ليك دانی جوړی وي نه كان و خستنه پرويان.

هه لبه ته هه وي نی ئهم شیعره ش له بنه چه دا نوکته يه کی فۆلكلۆری كوردیيه، ده بوايه شاعیر له سه ره وه ی شیعره كه دا يا خود له په راويزی شیعره كه دا ئاماژه ی به وه بكر دايه كه له فۆلكلۆری كوردی وه ريگرتوه، به لام له هه مان كاتيشدا شاعیر له وه رگرتنی ئهم بيرو كه فۆلكلۆريه شدا توانيو يه تی ده ست ره نگینی خۆی بنوي ني ت و ره نگ و پرووی بگورپيت و له قالبی شیعری دايرپيژي ته وه، بنوا ره ئهم وي نه كاريكاتيرييه كه له سه ر بنه ماي ئهم شیعره (هي ترش به گی خانی) كي شوا يه تی، بيگومان ته گه ر وي نه كه به ته نها بكي شري ت پيو يستی به هه نديك نو سين هه يه بۆ ئه وه ی بابه ته كه بخاته روو، به لام له م وي نانه دا پيو يست به وه ناکات، چونكه شیعره كه بابه ته كه ی خستۆته روو.

(۱) موحسين ناوارة، ديوانی (گوله ياقوتيه كان)، ل ۷۳



شاعیر له شیعری (رقی مام جه مکۆژ) دا ده لیت:

پیی له سینگی گیر کردبوو

(گاز) یش له که لّبهی ددانی

بکیشی بکیشی، هاوارهاوار

له نیو ناخ و ته کان

له نیوانی گازو ددان
 مام حەمکۆ خۆی بۆنەگیرا
 ڤقی وەك مووی سەری هەلسا
 گازەكەى لە دەست ددان كیش وەرگرت
 حەى تفو كەبیغیرەتن
 لە ددانى خۆى گپر كرد
 یەك
 دوو
 سى...
 دەستیان گرت
 (گاز)یان لیۆهەرگرت
 ئەگەرنا لەسى ددانى تپپەر دەكرد
 بەبى ددان دەچۆوه
 دوکەلى (غیرەت) بەرز بۆوه
 لە دوکەلكیشى مامە حەمکۆوه!!^(۱)

ئەم شیعەرە کاریکاتیرییه لە شیبوێ کورتیللە چیرۆك دایە، یاخود دەتوانریت بە نوکتە بگپردریتەوه، بەلام شاعیر ئەم بپرۆکەیهی بە شیعەر داریشتۆتەوه، بەسى سیمما لە نوکتە دەرچوووه و خۆى دەخزینیتە ناو شیعەرەوه، لەوانە: یەكەم: بەخشینی کیش بەلەتەکان لە دەرپرینی (پیی لەسینگى گپر کردبوو) کە لەهەشت برگە پینکھاتوو، لەتى دووهم (گازیش لەکەلبەى ددانى) ئەمیش هەشت برگەیه، لەزۆر نیوه دپری تر ئەم هاوسەنگییه دەبینریت.

دووهم: بەخشینی سەروا و موسیقا بە کۆتابی هەندى لەلەتەکان، لەوانە لەگوتەى: تەکان، ددان، وەرگرتن، گرت، دەرچوو، بەرز دەبووهوه.

سییەم: بەخشینی لایەنى خەیاڵ بۆ پرسکاندنى شیعەرەكەو خستنه ناو فەزایەكى خەیاڵۆى لە دەرپرینى، (دووکەلى غیرەتیش بەرز بۆوه لە دوکەلكیشى مامە حەمکۆوه).

^(۱) س.پ. ۷۴ل

موحسین ناوارة له شیعری (قهپاغ) دا ده لیت:

گوتیان مەنجەل دەگەرێ و قهپاغی خۆی دەدۆزیتەوه

مەنجەل گیان

سلاو بە مامۆستا قهپاغ بگهینەو پیتی بلی

ئاگایەکی لیم بی

قورسای کیتۆیک بەسەر سینگمەوویە

والیژنەیهکی تری رەقابه بەرپۆیە (١)

لەم وینە کاریکاتیژییەدا شاعیر دوو بابەتی تیکەل کردوووە دوو دیمەن پیشان دەدات، پیکەو لە پۆستەرە شیعریکی کاریکاتیژی ناویتەهێ کردوون، وینە یە کەم: ئەم گوتە فۆلکلۆرییە کردوو بە بنەمای شیعەرە کە دە لیت: (مەنجەل دەگەرێ قهپاغی خۆی دەدۆزیتەوه).

وینە دووهم: باس لە لیژنە رەقابه دەکات کە ترس دەخاتە دلی ئەوانە تەخشان و پەخشان بە پارە میللەتەو دەکەن، واتە: وینە یە کەم زیاتر بۆ خەشینی شیلە بزەییە، بەلام وینە دووهم بە دەرخستنی لایەنیکی خوارو خێچییه.

شاعیر لە پۆستەرە شیعری (سلف) دا ده لیت:

١- سلفی جحیلان

غن..غن

ب- سلفی پیران

غ-غ-غ-غن-غن-غن غ

ؤ-غن-غن-غن-غن-غن-غن-ؤ..ؤ (٢)

بەراوردیکی کاریکاتیژییە لە نیوان گەنجیک و پیرەمیردیگدا، گەنجە کە ی وەك ئۆتۆمۆبیلیکی نوی داناو، کە بەسلفیک دەکەوێتە کارو دەروات، ئۆتۆمۆبیلیکی کۆنە و شپریوی داتەپییوی بە پیرە میردیکی چواندوو کە زۆر کەنەفت و خەستەیه و دەکوکی و بەلاکە لاک دەروات، بۆ جحیلە کەش (غ-غن) ی بە کارهیناوه، کە نیشانە ی هەلکردنی ئۆتۆمۆبیلە کە و رۆیشتنی تە بە بی ئەگرەیه، بەلام بۆ پیرەمیردە کە (غ-غن-غن...) بە کارهیناوه نیشانە ی راوستان و دووبارە بە ئەگرەوه رۆیشتنە،

(١) موحسین ناوارة، دیوانی (کولتان)، ل ٧٠.

(٢) س.پ. ل ٦٩.

هه‌لبژاردنی ئەم جۆره وینەیه، وینەیه‌کی شیلە بزە بەخشەو شاعیر دوو دیمەمان دەداتێ کە کۆنی و نوویی ئۆتۆمۆبیل بە گەنجی و پیری شوبهاندوو.

له کۆپله شیعری (قەندو گولله) دا شاعیر دەلێت:

به‌قەد قەندە شەکرێکی تەوریزی بوو گولله تۆپ

نیوهی قەندو نیوهی بارووت

خستیانە گەرووی (مدفع) پکەوه

پووهو پرووی ئازیزان تەقاندیان

گوتیان.. ئەوهی گیانی لە دەست دا

لەسەر گۆرە‌کە‌ی دە‌نوسری

مردوو شیرین

شیرین مردوو. (١)

ئەم کاریکاتیرییە لەسەر بنەمای لێکچواندن دروست بوو، گولله تۆپ: لێچوو، قەندە شە‌کری تەوریزی: لەوچوو، پرووی لێکچواندن: شیرینی، جۆری دە‌برینە‌کان ناو‌ه‌ژوو کراو‌نە‌تە‌وه، چون‌کە گولله تۆپ رووبە‌پرووی دووژمن دە‌کرێتە‌وه، بە‌لام لێره رووبە‌پرووی ئازیزان کراو‌نە‌تە‌وه، شاعیر وینە‌یه‌کی کریکاتیر نامیزی دروست کردووه، کە گولله تۆپینک نیوهی بارووت و نیوه‌کە‌ی تری شە‌کر بیت، یە‌کێک لە‌بنە‌ماکانی کاریکاتیر زەق کرد‌نە‌وه‌ی شتی‌کە‌ کە راستەو خۆ‌ئاو‌ه‌ز(عە‌قل) پێشوازی لێ‌نە‌کاو شیلە‌بزه بە‌خش دە‌بیت.

لە‌پۆستەرە شیعری (سۆ‌به) دا دە‌لێت:

لە‌تاوینە‌ی نە‌بوویی دا

تە‌ماشای گیرفانی بە‌تال و پێش‌هاتە‌ی

زستانی کرد

لێ‌ی ورد بۆ‌وه

کوفری‌کی بە‌سەر زاردا‌هات

ساتە‌ پر.. پە‌ژێوان بۆ‌وه

پرووی کردە‌ ئاسمان و دە‌ستە‌کانی هە‌لپری

(١) س.پ.ل. ٧٠

له جياتى ئەوئى بلى

خودايە تۆبە

گوتى خودايە سۆبە. (۲۹)

ئەم شىعەرە وەك بەسەر هات و نوكتەيەكە، خالى زەر دەخەنە بەخشىنىش دەكە وئتە
كۆتايىبەكەيەو، ئەويش لەگوتەي (تۆبە) و (سۆبە) دا بەدەر دەكە وئت، زۆر جار بەو پىكەنيون كە
كەسپك قسەي كرددو، لەجياتى وشەيەك وشەيەكى نزيك لەو پەيقەي گۆكردوو كە لەرووي فۆنەتيكەو
لەو نزيك بوو، وەك لەبرى ئەوئى بلىت (حاسيبە) گوتويەتى (ساحبە) يياخود كەسپك لەبرى ئەوئى
بلى (مىژوو) دەلى (مىژوژ) گەلى نمونەي تريس لەم شېوئەيە هەيە، واتا هەندى شىعەري كاريكاتىرى
تەنھا بۆزەردەخەنە بەخشىنىن، هەندىكىشىيان نامانجى راست كرددەئى خوارو خىچپەكانى ژيانن،
ئەمەيان تەنھا بۆچىژ بەخشىنە.

لەشىعەري (خەونى شاعىرىك) دا موخسین ناوارە دەلىت:

شاعىرىك سەر لەبەيانى زوو

خەرىكى ترومبىلەكەي بوو،

دەيشۆرى و بەئاوى سەر گەلاكان

وشكى دەكردو

بەپەرەي گول و سروەي بەيان

ترومبىل وەك ئاويئە دەبرىقايەو،

بەلام تاجووه ناو مال و گەراپەو

پەپولە، پەروانە، بولبول، هەنگ

بەپەرەو...

وەك دارستانى ساتە پايزى پرچروو

لەسەر ترومبىلەكەيدا پەپكەيان كرددبوو

كاتى دەستى راوشاند، هەليانفرىنى

بەدەم هاوارى ژنەكەي كەلەتەنىشتى دا خەوتبوو

وہاگا هات

- ئۆي خۆتۆ دەمت شكاندم

پېم نالتي ټو مشته كۆله يهت بۆ وه شاند؟! (۱)

يه كيك له خاسيه ته كاني كاريكاتير دروست كردنى كاتيكي ناناگاييه، بۆته وهى شتيكي ناسرووشتى روو بدات و زرده خه نه دروست بكات، په نا بردنه بهر خهون هوكاريكي باشه بۆدروست كردنى رووداو و به سه رهاتى خه يالاوى، له م شيعره شدا له رپي خه ونه وه كابراى خاوه ن ئۆتۆموبيل شله ژاوه و اى زانيوه په پوله و بولبوله كان هه لده فرينيت مشته كۆله يه كي له ده م و دداني خيزانه كه ي داوه.

كاتى كه سيك ټم شيعره ده خوئيتته وه هه ست به هه نديك وينه ي جوان ده كات، به لام كاتى كه ده گاته ويستگه ي كوتايي شيعره كه هه ست به چيش وه رگرتن ده كات، كوتايي شيعره كه خزانده تته خانه ي كاريكاتيرييه وه، چونكه وينه كاني پيش ټم رووداو سيماي كاريكاتيريان پيوه ديار نيه، سه راسيمه ي شيعره كه له كه ل كاريكاتير سه ودا ناكات، به لام خه يالي تيدايه، دوا وينه ش ده بيتته پنتى چيژ به خشين.

موسين ناواره له م بواره وه سه ركه وتوانه شيعره كاني پيشكه ش كر دووه و ده ستره نگيني پيوه دياره، خوازيارم شاعيرانان گرنكي زياتر به و لايه نه هونه رييه جوانه ي شيعر بدن، چونكه ټم جوړه شيعرانه خوئنه ر توشى بيژارى ناكه ن له بهر ټه وه ده كه كان كورتن له شيوه ي پوستره شيعر خويان پيشان ده دن و ده قى چيژ به خشين بۆ خوئنه ر، به لام ماناي ټه وه ش نيه هه موو شيعريكي كاريكاتيري كورت بيت، شاعير ده توانيت ديار ده يه كي كۆمه لايه ته ي سياسى. هتد به شيوه يه كي ره خه گرانه بخاته روو، ره خه يه كي سه رنج راكيش ره خه يه ك وه ك تاله كاني خوړه تاو روچيته نيو هزوو خه يالي خوئنه رانه وه.

ټه نجام

- ۱- شيعر جيهانتيكى فراوانه و ده توانيت له كه ل زۆربه ي هونه ره كاني تر موتوريه بكرت، له وانه شانۆ داستان هونه ري شيوه كاري و كاريكاتير... هتد
- ۲- وينه كاني شيعرى كاريكاتيرييه كان به ره هه ستي بينين ده كه ون و كه متر بهر هه سته كاني تر ده كه ون، بۆته وهى خوئنه ر له خه يالي خۆي وه ك هيلكاريك وينه كان دروست بكاته وه وه هه ستي پيبكات.
- ۳- شاعيريك ده توانيت وينه يه كي كاريكاتيري به شيعر بنووسيتته وه، له هه مانكا تيشدا كاريكاتيريستيك ده توانيت له بهر ناميژي شيعريكي كاريكاتيري وينه يه كي كاريكاتيري بكيشيت.

(۱) موسين ناواره، ديوانى (گۆله ياقوتيه كان)، ل ۷۲

- ۴ - شیعری کاریکاتیږی ههروهک وینهی کاریکاتیږی سادهیی پپوهدیاره، هه موو بینهریک و خوینه ریک له هیلکارییه کی کاریکاتیږی و شیعریکی کاریکاتیږی ده گات، چونکه بی گری و گولن به زمانیکی ساده شاعیر شیعره که داده ریژیت، هیلکاریکیش به هیلی ساده و ساکار کاره که ی خوئی ده خاته پروو.
- ۵ - موحسین ناوارة له ته وای شیعره بلاؤکراوه کانیدا یازده نمونه ی شیعری کاریکاتیږی هه یه و توانیویه تی سه رکه وتوانه له م هونه ره قول بیته وه و شیعره کانی پی دابریژیت.
- ۶ - خاسیه تیکی شیعری کاریکاتیږی و هیلکارییه کی کاریکاتیږی نه وه یه، له زهینی خوینه ر ده میننه وه و له یاد ناکرین و چیژ به خشن.
- ۷ - موحسین ناوارة سوودی له پهندی پیشینان و نوکته ی فولکلوری کوردی وهرگرتوه، به لام توانیویه تی به شیوه یه کی جوان رنګ و پرویان بگوریت و ده ستره نگینی خوئی بخاته پروو.
- ۸ - سیمای شیعری کاریکاتیږی لای موحسین ناوارة له شیوه ی پوستره شیعری پیشان دراون و وینه کانی له تابلویه ک یان چهند تابلویه کدا خستوته پروو.

سه رچاوه کان

- ۱ - کتیب
- ۱ - به زمانی کورده ی:
- بورهان قه رده اخی (کۆکردنه وه وهرگیږانی)، شانۆی پانتۆمایم، چ ۱، سلیمانی، ئۆفیسیتی شفقان، ۲۰۰۴.
- همه سه عید هه سه ن، کاریکاتیږ به وشه، چ ۱، چاپخانه ی ئاراس، هه ولیږ، ۲۰۱۱.
- هه سه ن یاسین، ۳۴ وانه له باره ی رۆژنامه نووسی و رۆژنامه نووسی کوردییه وه، چاپخانه ی دوارۆژ، سلیمانی، ۲۰۰۴.
- ریڤوار سیوهیلی، کتیبی نالی، ده زگای چاپ و بلاؤ کردنه وه ی موکریان، چ ۱، هه ولیږ، ۲۰۰۱.
- شیخ محمه دی خال و ئومید ناشنا، دیوانی شیخ رهزای تاله بان، چ ۱، ده زگای چاپ و بلاؤ کردنه وه ی ئاراس، هه ولیږ، ۲۰۰۳.
- عه لاته دین سه جادی، رشتیه ی مرواری، (ب ۱ تا ۴)، ده زگای چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، ۲۰۰۴.

- کاروان عوسمان عه‌لی، دیوانی شوکری فه‌زلی، چ ١، چاپخانه‌ی گه‌نج، ٢٠٠٩.
- مه‌لا عبدالکریمی مدریس و فاتیح عبدالکریم دیوانی نالی، لیکۆلینه‌وه‌و لیکدانه‌وه‌ی، چاپخانه‌ی کۆزی زانیاری کورد، بغداد، ١٩٧٦.
- مامۆستا صالح، نوکته‌ی پینکه‌نین، ب ٢، چ ١، بی‌ناوی چاپخانه‌و شوینی چاپ، ٢٠٠١.
- موحسین ئاواره، دیوانی (گۆله‌ یاقووتیه‌کان)، سلیمانی، ل، ٢٠٠١.
- موحسین ئاواره، دیوانی (گۆلناز)، له‌ بلاوکراوه‌کانی وه‌زاره‌تی رۆشنیبری - به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتی چاپ و بلاوکردنه‌وه، سلیمانی، ٢٠٠٣.
- نه‌جم ئه‌لوه‌نی(د)، ئه‌فسانه‌و په‌ندی کۆمیدی گالته‌ئامیزی کوردی، چاپخانه‌ی دارا، هه‌ولێر، ٢٠٠٧.
- نه‌ژاد عه‌زیز سورمی، رۆژنامه‌گه‌ری کوردی چه‌ند سه‌ره‌قه‌له‌میک له‌ باره‌ی ته‌کنیک و هونه‌ره‌کانی، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده‌ی حکومه‌تی کوردستان، چ ٢، هه‌ولێر ٢٠٠٦.
- هاوژین صلیوه‌ عیسا، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعره‌کانی شیرکۆ بی‌که‌سدا، چ ١، چاپخانه‌ی سه‌رده‌م، سلیمانی، ٢٠٠٩.
- هۆراس، و. حمید عزیز، هونه‌ری شیعری، چ ٢، چاپخانه‌ی چوارچرا، هه‌ولێر، ٢٠٠٠.
- هه‌لکه‌وت، شیعری کاریکاتییری (گرانه‌تا) چ ٢، ١٩٩٢، بی‌ناوی چاپخانه‌و شوینی چاپ.
- ب- به‌زمانی عه‌ره‌بی:**
- ممدوح حماده‌(د)، فن‌الکاریکاتیر فی الصحافه‌الدوریه‌، دارعشتروت للنشر، دمشق، ١٩٩٩-٢٠٠٠.
- عبدالجبار محمود علی، التصوير الصحفي، دار المعرفه‌، بغداد، ١٩٨٠.
- ٢- گۆفاره‌زمانی کوردی:**
- هه‌قه‌یقین، عیما‌د احمد، کاریکاتییری کوردی و هونه‌ر کاریکاتییر له‌یدی به‌مۆی کاریکاتییریسته‌وه، گ (کاروان)، ژ (١٦٠)، ل ٧٢.
- سیخورمه‌، گۆفاریکی مانگانه‌یه، سالی پانزه‌یه‌م، ژ ٢٢٢، ته‌موزی ٢٠١٢.
- ٣- رۆژنامه‌ به‌زمانی کوردی:**
- ناشتی گه‌رمیانی، چاپلن و فان کوخ و دالی له‌مۆزه‌خانه‌ی ئه‌مستردامدا، ر.رینگای ئه‌ده‌ب و هونه‌ر، ژ (٦٠) گۆلانی ٢٧١١.

٤- دیدہنی بہ زمانی کوردی:

- دیدہنی توئژہر لہ گہل عومہر عہزیز حہمدہمین، خوئندہواری نییہو لہدایک بووی ۱۹۴۸/۱۰/۲۲، تہقتہق، دووشہممہ، ریکہوتی ۲۶/۴/۲۰۱۰.
- چاویبیکہوتنی توئژہر لہ گہل د. لہتیف حہسہن - ماموستای لہزانکزی کزیہ، لہ ریکہوتی ۱۵/۶/۲۰۱۰.

٥- بہرنامہی تہلہ فزیونی بہ زمانی عہرہبی:

- لقاء مع علي مندلاوي في برنامج (لقاء خاص)، مقدم برنامج (شعون متی صلیوہ)، فی تلفزیون عشتر بتاریخ ۲/۵/۲۰۱۱، الساعۃ (۸/۳۰) مساءً.

٦- سہرچاوی ٹینتہرنیٹ

١- بہ زمانی عہرہبی

- عزیز علی، تاریخ کاریکاتیر، موقیع ومنتدیات المفتاح \ www.almooftah.com vblshowwtnvead.php?t=40 لہ ۱۲/۱۰/۲۰۱۰ وہرم گرتوہ.
- تاریخ کاریکاتیر مع ابرز فنانین من الکاریکاتیر، www.liilas.comvb3litt2836-2html شبکہ لیلاس لیلیافہ، لہ ۱۲/۱۰/۲۰۱۰ وہرم گرتوہ.
- حمدان خضر سالم(د)، الاتجاهات السياسية للکاریکاتیر في جريدة الشرق الاوسط، www.dahsha.com/old/viewarticle.dnp?idz32183 لہ ریکہوتی ۱/۹/۲۰۱۲ وہرم گرتوہ.

٢- ویکیپیڈیا الموسوعۃ الحرۃ or.wikipedia.org/wiki

- تہم زانیاریبہم لہ ریکہوتی ۱/۹/۲۰۱۲ وہرگرتوہ.

٣- بہ زمانی ٹینگیلیزی:

www.dailywritinjtipa.com/character-and-caricature.

- 1- Doctcr Thomas Brownas Christhan morals published posthumousiy in 1716.
- 2- Baudelairs ((Aryot PLastiJue))poetic caricature and modernism.jan 1990.

المخلص

يعتلي فن الكاريكاتير مكانا متميزا من بين الفنون الاخرى، كونه يهب المتلقي أو المشاهد الاحساس باللذة، والاشاد الى الطريق الصحيح، سواء أكان ذلك في التمثيل أم في الرسم أم في التشكيل أم في الشعر...

ويعزى اختيار الموضوع الى أن هذا الفن لم يلق أية رعاية حقيقية، ولم تجر حوله أية دراسة خاصة به، وان الشعراء الذين نظموا الشعر الكاريكاتيري لا يكاد يعدون بالاصابع، وحتى الذين تناولوه زهدوا في النظم فلا تكاد ترى لهم عمل أو عملين. فهذه الاسباب الموضوعية حملتني على أن أمضي خدما واخذ بتلايبب الموضوع بحثا ودراسة.

أما ما يتعلق بمحدود البحث، فقد وقع اختياري على الاشعار الكاريكاتيرية للشاعر (محسن ناواره)، اذ اصبحت هذه الاشعار مادة طيبة للبحث.

جاء البحث من مقدمة و فصلين، واهم النتائج التي توصلنا اليها من ثم قائمة المصادر والمراجع. الفصل الاول يحتضن خمس مباحث، في المبحث الاول تطرقنا الى تعريف الكاريكاتير، وما اصطلح عليه الاوساط الادبية، أما في المبحث الثاني فقد تحدثنا عن تاريخ الكاريكاتير في الاداب العالمية بدءا بالادب الغربي و مروراً بالادب العربي، ولاسيما تاريخه والاشارة الى بعض الاسماء الذين تألقوا في سماء هذا الفن.

في البحث الثالث تحدثنا عن العلاقة بين شيعر(هجو) ولكاريكاتير، في مبحث الرابع تحدثنا عن كاريكاتير في (النكت)، أما في المبحث الخامس فقد دار الحديث عن الشعر الكاريكاتيري الكوردي، واخترنا نماذج من الشعر الفولكلوري والشعر الكلاسيكي والشعر المعاصر.

وفي الفصل الثاني تناول الباحث الشعر الكاريكاتيري لدى (محسن ناواره)، واختار نماذج من شعره، وقام بتحليل هذه النماذج، مع وضع مخططات توضيحية في بعض الصور الشعرية. وأخيرا ارتئينا أن فختتم البحث بملخص باللغة العربية، ومنامث باللغة الانجليزية.

Abstract

Caricature is an important art among various arts, it has its value, gives pleasure, display guidance and satire, if it is within the course of performance art or figure and painting or even in poetry.

The reason I have chosen this topic is paying less attention to it in Kurdish literature and there is less research in this regard. Additionally, there are few poets who had written about caricature poems and those who write have less samples of caricature poems. That is why I determined to write about this kind of art and give a special significance. To serve this purpose, I have chosen (Muhsen Awaras) caricature poems.

The study consists of two parts, a – conclusion and references that are used.

The first part includes three sections. In the first section, the definition and the concept of caricature is highlighted. In the second section, the history of caricature around the world. For this purpose, we started from European countries, then in the Arabic countries and, the time it emerged, and we mentioned the name of some caricaturist and talked about them. In the third section, we dealt with caricature in Kurdish poetry and exemplified. The samples were selected from folklore, classic and modern poems.

In the second part, the study shed light on (Muhsen Awaras) poems and analysed with providing examples. some of the poem samples, we supplied caricatures.

In the end, the abstract of the paper is translated into Arabic and English languages.

بیری که مالیزم و به عسیرم له بۆتهی بهراوردکاریدا

پ. ی. د. که مال عه ئی

زانکۆی سلیمانی

کۆلیجی زانست مرۆفایه تیه کانی

بهشی میژوو

د. سوزان که ریم مسته فا

زانکۆی سلیمانی

کۆلیجی زانست مرۆفایه تیه کانی

بهشی میژوو

پیشه کی

رژیمه تۆتالیتهاره کانی رۆژه لاته له پیناو دروستکردنی پینگه و دهسه لاتیکی چهوسینه رانه دا هیچ به هاو مانایه کیان بۆ ئه ویتز نه هیشتۆته وه وه همیشه ره گهزی بهرام بهر له ناست نه ته وه ی سهر ده ست و دهسه لاته داردا تاکیکی بی مافه و هیچ به هاو نرخیکی نه ته وه یی و ته نانه ت مرۆفانه شی نیه، ئه م تیروانی نه له فرههنگی سیاسی ده ولته فاشیسته کاندای خالینکی جه وهه ریه و به شیوه کی پراکتیکیش کاری بۆ کراوه و چه ن دین نمونه ی له م جوړه دهسه لاته نه له بهر ده ستدان، به لام ئه وه ی ئیمه ده مانه و ئی قسه ی له سه ر بکه ی نه ده ولته تۆتالیتهاره کانی رۆژه لاته که خۆی له چه ند ده ولته ت و دهسه لاتیکی سیاسیدا ده بینته وه، یه که له وان ه که مالیزمه که چ وه که ئایدیۆلۆژیا و چ وه که دهسه لاتی سیاسی جه ختی له سه ر ئه وه کردۆته وه که ره گهزی تورک ده بیت بیته ره گهزی بالا و سه ر جه م ره گهزه کانی تر له خزمه تی ئه م ره گهزه دابن، بۆیه له پیناو به دیه پینانی ئه م خاله دا و له پیناو سرپینه وه ی سه ر جه م ره گهزه کانی تر دا په نای بردۆته بهر چه ن دین بنه مای هزی له سیاسه تی خۆیدا پیره وه ی کردوه.

هه ر له سایه ی ئه م ئایدیۆلۆژیه دا به عسیش جاریکی تر له چوار چی وه ی رژیمی سیاسی تۆتالیتهاره دا دهسه لاتی خۆی بهر جه سه ته کردوه و که وته له ناو بردن و سرپینه وه ی نه ته وه و که مایه تیه کانی ولاته که ی خۆی له پیناو پیرۆز کردنی تاکی عه ره بی و بهر زرا گرتنی وشه ی عه ره دا، بۆ به دیه پینانی ئه م ئامانجه ش

بەعس ھەولیدا سوود لە ئەزمونەکانی پېش خۆی وەرگرت و لە سیاسەتیدا پېرەوی بکات. لیکچوونی ئامانجە سەرەکیەکانی ئەم دوو ھزرە سیاسییە بوو ھۆی لیک نزیك بوونەوھیان و بەمەش چەندین خالی ھاوبەش کۆیان دەکاتەو، سەرباری جیاوازی کات و شوینی سەرھەڵدانیان چەندین بنەمای لیکچووی گرنگ لە نیو ئەم دوو ھزرەدا بوونی ھەیە کە ھەولمانداو لەم تووژینەوھیدا بیاخەینە روو.

ھۆکاری ھەلبژاردنی ئەم بابەتە دەگەریتەوھە بۆ گرنگی خودی بابەتەکە، چونکە ئەم دوو ھزرە وەک دوو ھزری لیکچووی دەوڵەتە فاشیستەکانی جیھان سەریانھەڵدا، بەلام لەگەڵ ئەوھشدا ئەوھندە باس لە دەسەلات و سیاسەتی فاشی و نازی دەکرت ئەوھندە خویندەوھیکە فاشیانە بۆ ئەم ھزرانە ناکریت، لەبەر ئەوھە کاریکی پېوستە کە خالە لیکچووھەکانی نیوان ئەم دوو ھزرە بخریتە روو لە چوارچێوھە تووژینەوھیکە لەم جۆرەدا کە بەعس و کەمالیەکان دوو دەسەلاتی تۆتالیتاری توندپەون دژبە نەتەوھە و کەمالیەتیەکانی تر، ھەرەک چۆن بابەتیکی لەم جۆرە و لە چوارچێوھە تووژینەوھیکە ئەکادیمییدا ئەنجام نەدراو، ئەم کارەش دەروازەیکە بۆ ئەنجامدانی کاری گەرەترو گرنگتر.

بێگومان ھەموو تووژینەوھیکە لە بواری نووسینی مێژوویدا، پېوستی بە چەشنە میتۆدیکە کە بتوانریت پشتی پېبەستری بۆیە ھەولمانداو بەپێی پېوست سود لە میتۆدەکانی لیکۆلینەوھە مێژوویی وەرگری و لە نووسینەوھە ئەم تووژینەوھیدا پېرەوی بکەین، ئەو میتۆدە پشتی پېبەستراو لەم تووژینەوھیدا بریتیکە لە میتۆدیکە مێژوویی سیاسی شیکاری بەراوردکارانە.

بۆ ئەنجامدانی ئەم تووژینەوھیکە پەنامان بردۆتەبەر کۆمەلیک سەرچاوە کە دەکرت بەشیوھیکە کورت ئامانجیان پېبکەین:-

-ئەو سەرچاوانە کە لەلایەن خودی سەرکردە رەگەزپەرستەکانەوھە نووسراونەتەوھە وەک نووسینەکانی (میشیل عفلق، صدام حسین) .

-ئەو سەرچاوانە کە لەلایەن نووسەرانی دەوڵەتانی بالادەستەوھە بە گیانیکی زانستانە و دوور لە ھەستی رەگەزپەرستی نووسراون، وەک (ئیسماعیل بېشکچی، کەنعان مەکیە) . ئەمانە چەندین سەرچاوەی تر بە زمانەکانی کوردی و عەرەبی و ئینگلیزی. ھەرەھا چەندین نووسراو ئەدەبیات و بلاوکراوھە پارتەسیاسییە جیاجیاکان کە بەشیک لە سەرچاوەکانی ئەم تووژینەوھیکە پیکدەھینن.

لە کۆتایی تووژینەوھەدا ئەنجام و لیستی سەرچاوەکان خراونەتە روو.

دەروازە

ھەرچەندە بەعسەیزم ماوەیەکی زۆر دواى بیری کەمالیزم سەرى ھەلدا، بەلام کۆمەلێک لێک چوونی زۆر جیاوازیەکی کەمیش لە نێوانیاندا، چونکە ئەم دوو بیره لەسەر بنەمایەکی رەگەز پەرستی دامەزران و ھەمیشە پەنایان بۆ ئەو شتەکان بردووە کە دەبێتە ھۆی سەپینەوێ بەرامبەر و پێرۆزکردنی خودی ھۆیان، بۆیە سەرباری جیاوازی نێوانیان کۆمەلێک خالی ھاوبەش کۆیکردنەتەووە. بیروباوەری کەمالیەکان کاری کردبوو سەر بەعسەیکان و ئەوانیش ھەمان رێیازیان گرتبوو بەر، لە راستیشدا تەنھا عەرەبەکان لاسایی کەمالیەکانیان نەکردبوو، بەلکو کاریانکردبوو سەر (رەزا شا) * و ئەویش تەقەلایەکی زۆری دابوو لاسایی مستەفا کەمال بکاتەووە و ھەردووکیان لەو رەووە لەیەکتەر نزیك بوونەووە و ھەردوولایان سەردانی یەکتریان دەکرد بۆ ئەو ھەریەکیان بەچاوی ھۆی بێنیت، ولاتی بەرامبەرەکی لە رێگەي ئەو بیروباوەرەو تاج رادەیکە تۆانیبووی پێشکەوت. (۱)

ھەرچەندە ئەم دوو بیره گەلێک ناکۆکیان لەسەر سنوری خاک و رادەي دەسەلات و شیوێ رژیمی فەرمانرەوایی ھەبوو، ئەمە بێجگە لە ھەندیک ناکۆکی مێژوویی و رک و کینەي رەگەزایەتی لەیەک، لەگەڵ ئەو ھەشدا گەلێک سەرھتای بیری وەک یەک، و بەرژەو ھەندی وەک یەک و ھەلوئەستی وەک یەکیان ھەبوو، بەتایبەتی لە ئاستی مەسەلەي کورددا. (۲) ئەم رەوتانە (کەمالیزم و بەعسەیزم) لە کاتی کەدا ئاوا بێباکانە یان لە ھەندیک حالەتدا تەنانت بە ھەمان عەقلیەتی فەرمی دەوڵەتەکانیان بۆ مەسەلەي چارەنووسی سیاسی و مرۆیی و کولتوری نەتەوہیەکی دیکە دەیانروانی ئەوا راستگویی و رەوایی

* رەزا شا پەھلەوي (۱۸۷۸-۱۹۴۱): لە مازندەران لە دایک بوو، ھونەري سەربازی ھویندوو، لە (۱۹۰۰) چۆتە نێو سوپای تیرانەو، لە (۱۹۲۰) دا ھاوبەشی شۆرشی کردووە کە لە دژی یەکیستی شۆرەوي بەرپا کرا، لە (۱۹۲۱) دا کرا بە سەرکردەي گشتی سوپا و پاشان بە وەزیری جەنگ و داجار بە سەرۆک وەزیران (۱۹۲۳)، بە کودەتایەک لە (۱۹۲۵) دا توانی دەسەلاتی دەوڵەتی تیران بگریتە دەست، لە جەنگی جیھانی دووھەمدا سوپای ھاوبەیمانان ھێرشیان کردە سەر تیران و لەسەر تەخت لایانبرد دواتر دورخراوە بۆ باشوری ئەفریقا و لەوئێ کۆچی دوايي کرد و (محمد رەزاشای کورپان لە جینگەي دانا (ياسين صابر صالح: نینسیکلۆپیدیای گشتی، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۰۵، ل ۵۰۹).

(۱) م. رەسول ھاوار: کورد و باکوری کوردستان لە دواي شەري یەکەمی جیھانیەو ھەتا دواي شۆرشی شیخ سەعید لە پیران، بەرگی دووھەم، سلیمانی، ۲۰۰۲، ل ۲۵۰.

(۲) جەمال نەبەز: بیری نەتەوہی کوردی نەبیری قەومیەتی رۆژھەلاتی و نەبیری ناسیۆنالیزمی رۆژناواییە، سوید، ۱۹۸۴، ل ۱۴۵.

پروژەكەيان دەخەستە ژێر پرسیارەوه، ھەرۆھا خۆیان لە جیاتى ئەوێ ببنە ھۆکارێكى نوێى گۆرپى عەقل و رىبازى سیاسى و كۆلتورى باو، دەبوونە نامرازىكى دىكەى بەرھەمھێنانەو و سەپاندنى ھەمان عەقل و رىبازو كۆلتور، بەمەش دەبوونە یارمەتیدەرىك بۆ گۆرپى گەلەكانیان بۆ ئۆبژېكتىكى دىكەى پەلامارو تیرۆرو ستەمى دەولەت، بەواتایەكى تر دەولەت بۆ درێژەدان بە ستەمى نەتەوێى لە تىزى فېكرى و ناىدیۆلۆژى شۆڤېنىستانەى ئەوانەو زىدە ھىزو روایى ئەخلاقى و سیاسى نوێى وەردەگرت. ^(١) ھۆكارى لىكچوونى ھەردوو رەوتەكە دەگەرپتەو بۆ ئەوێ ھەردوو بېرەكە كارىگەر بوون بە بېرى رەگەزپەرستى و بەكارھێنانى سەرچەم ئەو شىوازانەى كە بۆ مامەلەكردنى رەگەزەكانى تر بەكارھاتوون لە سەرپنەو و پاكتاو كردن و قەتل و عام كردنى ئەو رەگەزانە، بۆیە لە نىوان ئەم دوو ھزرەدا كۆمەلێك خالى ھاوبەش ھەبەو بەپى قۇناغ سوڤیان لە ئەزموونى یەكتر وەرگرتووە.

دەكرى بەشپۆھىكى كشتى سىما ھاوبەشەكانى نىوان ئەم دوو ھزرە لە چەند خاڵێكدا بھێنەرۆو:

تەوھرى یەكەم: دروستكردنى دەولەتىكى ناسیونالیستى و سنورىكى خەيالى بۆ ئەو دەولەتە:

ئەم دوو ھزرە لەھەموو شتىك زىاتر ھەولیان دەدا بۆ راگرتن و بەھىزكردن و پتەوكردنى دەولەتە ناسیونالەكانى خۆیان، ھەرچەندە دەشیانزانى كە ئەو دەولەتانەى ئەوان كەردوویانە بە دەولەتى ناسیونالى خۆیان، سنورە سیاسىەكانیان دەستكردەو لەپاش جەنگى جیھانى یەكەم لەلایەن ھىزە كۆلۆنیالىستە ئەوروپایىیەكانەو رەنگیان رىژراو ھەر ئەوانىشن ئەمرۆ پارىزگارى لەو سنورانە دەكەن. ئەو راستىەش باش دەزانن كە نەتەوەكانى تر بەبى خواستى خۆیان بەم دەولەتانەو لىكێندراون، ئەمە جگە لەوێ كە ھەریەكێك لەم دوو ھزرە سنورىكى خەيالى بۆ خۆى دروستكردبوو و خەونى بە دروستكردنى ئىمپراتۆریایەكى گەورەو دەبىنى كە سەرچەم نەتەوەكانى تری تىدا بتویننەو.

لە دیدى ئەوانەو كوردستان بەشێكى سروشتى خاك و ولاتەكەیانە، بەم پىیە دەستبەسەردا گرتنى كوردستان بە زەبرى ھىزو تیرۆرو دادۆشین و تالانكردن و سەپاندنى جوۆرى رۆژمى سیاسى و سیستى ناىدیۆلۆژیان، ئەم دیاردەییە لای خەلكەكانیان كە ھەلگىرى بېرى لىبرال و دىموكرات و چەپ بوون، كرابوونە دیاردەییەكى سروشتى، سەرەنجام بى باك بوون بەرامبەر بە مەسەلەى كورد، داننان بە كورد وەك ھاوولاتی پلە دوو ببو ھەشێك لە ژيانى سیاسى ئەم ولاتانە. ^(٢) بۆ نموونە دەولەتى ناسیونالى

^(١) رەفیق سابیر: ئىمپراتۆریای م، چ ٢، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، سلیمانى، ٢٠٠٢، ل ٢١٢.

^(٢) ھەمان سەرچاوە، ل ٢١١ - ٢١٢.

تورک، لە سالی (۱۹۲۳) دا لەسەر وێرانەى ئىمپراتۆرىيەتى عوسمانى دامەزرىندرا، ناسیۆنالیزمى تورک ھەر لەسەرەتاوھ پڕۆژەى دەولەتپەیکى دارشتبوو کە لە ساھەیدا جگە لە تورک و زمانى تورکى ھىچ رەگەز و زمان و کولتورىكى تر مافى بوون و ژيانى نەبەت، تورکبوون تەنیا بناغەى ئایدیۆلۆژىيائى ناسیۆنالیزمى تورک نەبوو، بەلکە دواتر کرایە پێوەرى ھاوولاتیبوون و تورکیزمیش گۆردرا بە تاکە کولتورى سیاسى زال و ئایىنى نوێى دەولەت. ئاشکرایە ئەم پڕۆژەى لەوولاتیپەیکى فرە نەتەوہ و فرە زمان و فرە ئایىن و فرە مەزھەبى وەک تورکیادا، کە ئەو کاتە تورک لە نیوہى دانىشتوانى ئەو وولاتە نوێیە کەمتر بوون، کاریکی سەخت بوو، بەلام دەولەتى تورکیا بەراپەرى (مستەفا کەمال) ھەموو توانایەکی تەرخان کرد تا (باخچەى تورکیا) بەو جۆرە ریک بجات کە ئایدیۆلۆجىستانى ناسیۆنالیزمى تورک نەخشەیان بۆ کیشابوو. بۆیە بەپەى تىۆرى باخچە غەیرە تورک کرانە ئەو گۆگیا بېفەرەى کە بۆ ریکخستن و جوانکردنى باخچە کە دەبوو لەناو بېردرین، تورکیاش گۆردرا بەو جوگرافیا بەرتەسکەى کە جگە لە تورک جیگەى ھىچ رەگەزپەیکى تىرى تىدا نەبیتەوہ. ^(۱) کەمالیەکان ھەمان ئایدیۆلۆژىيائى تۆرانىەکانیان ھەبوو کە ئایدیۆلۆژىيائى کى رەگەزپەرسى فراواغوازە و دەپەوێت بە زەبرى ھىز ھەموو تورک زمانەکان لە بولگارىستان و قوبرسەوہ تا دەگاتە چىن لەناو دەولەتپەیکى نەتەوہی گەورەدا (ئىمپراتۆرى تۆران) کۆکاتەوہ. ^(۲)

لەسالی (۱۹۴۴) دا (حسین نامیق ئۆرکۆن)، کتیبى تورکان لە سەرانسەرى دنیادا کە لیکۆلینەوہیەک بوو لە بارەى رابردوو ئیستەى تورکانى دانىشتوى ئاسیای ناوہراست، تورکستان، قۆلگا، قىم، نازەربایجانى سۆقیەت، عىراق، رومیلیا، دوپروجا، بولگارىستان، قوبرس و شۆینەکانى ترو بە گیانىپەیکى پانتورکى نوسیبوو، وێرئى ھاودەردیەکى سەرنج راکیش بە ئومید بوو رۆژپەیک ئەوان وەک ھەنگاویک بەرەو یە کگرتن لەگەل تورکیای ئازاد و سەربەخۆدا ببینى. ^(۳)

لە سالی (۱۹۵۲) دا (خۆخا ئۆغلۆ سەلاھەدین ئەرتورک) مامۆستای فەلسەفە لە (قۆنیە) ھەولیدا لە کتیبە کەیدا (پانتورکیزم چىە؟) پینگەپەیکى تر بۆ پانتورکیزم بھولقینى، تىۆریەکەى بەم شۆیەپە بوو:

^(۱) م. ئە. ھەسەرەتیان: یاسا دەستورپەیکانى تورکیا و کورد لەسەردەمى نویدا، و/د. دلپەر ئەجمەد، سلیمانى، ۲۰۰۷، ۷. (پیشەکى بە پینووسى د. رەفیق سابىر)

^(۲) ئىسماعیل پىشکەچى: سى و سى گوللە، و/ ئاسۆس ھەردى، چاپخانە و ئۆفیسپەیکى دەزگای سەردەم، سلیمانى، ۱۹۹۹، ۳۷۱.

^(۳) جیکۆب لاندۆ: پانتورکیزم، سەدەپەیک پەلکوتان بۆ فراواغوازى، و/ ئەبە بەر خۆشناو، چاپخانەى سەردەم، سلیمانى، ۲۰۰۹، ۲۳۰.

سوریا و ئوردن، عیراق و عەرەبستانی سعودی میللەتی لیکجودای عەرەبن، بەلام ھەموویان سەرەبەیکە میللەتن، ھەربەم شیۆھە ئەرتورک لەو باوەرەدابوو خەلکانی دانیشتوی تورکیا، نازەربایجان، قازان و تورکستان کە لە زمان و نایین، رۆ و رەسم، ھونەر، نەژاد و مێژوودا ھاوبەشن، دەکرێ بە شیۆھەیکە سروشتی وابەستە بە میللەتی تورک بزانرێت. لەم میانەدا تەنیا دانیشتوانی تورکیا میللەتییکیان دروست کردو تورک نەژادەکانی تر سەر بە رووسیا، ئێران، یان بالکانن، بەلام لەبەر ئەوەی ھەموویان نەتەنیا سەر بە نەژادی تورکن، بەلکو سەر بە میللەتی تورکن، ئەرکی تورکانی تورکیا ئەوەیە وەک ھەنگاویک بەرەو یە کگرتن لە (تورانیکی گەرە) دا لەو دەست ھێنانی سەرەخۆییدا دەستی یارمەتی بۆ براکانیان درێژ بکەن.^(۱)

ھارپایەکی دیکە خۆخا ئۆغلۆ کە نیوی (نەجدەت سەفینچ) ە دەویست ھەموو دنیا بکات بەیەک دەولەتی تورک، دەشیزانی شەرپێکی زۆری تێدەچێ، دەلێت: " تاکە ریگەیکە ھەبێ بۆ رزگارکردنی مەزۆقاییەتی ئەوەیە ھەموو دنیا لە ژێر فەرمانی یەک دەولەتدا بییت، ئەو دەولەتەش دەبییت تورک دروستی بکا و ھوکی بکا، چونکە خۆنکاری کاری تورکە، تورکیکی نەتەوہی لە کاتیگدا ھەز لە ناشتی دەکا کە بزانی ئەو ناشتیە رییەکە بۆ شەرپێکی نوێ، ئەگینا قەد بەھیچ جۆریک ناشتی ناوی".^(۲)

کەواتە دروست کردنی تورکیایەکی یەک رەنگ و یەک نەتەوہی سەرەخۆو لە نیو ئەو سنورە جوگرافیە دەستکردەدا یەکیکە لە خەون و خەیاڵەکانی ناسیۆنالیستی تورک و لەم پیناوەشدا چەندین کتیب و بلاو کراوە و چەندین نوسراوی چەواشەکاری خراوەتە روو لە پیناوە چەسپاندنی ئەم بیرە لە مییشکی لاوانی تورک و گۆش کردنیان بەو بیرە رەگەز پەرستانەییە.

ھەر بەھەمان شیۆھە تورک، بەعسیش لە خەیاڵی دروستکردنی یەک دەولەتی خاوەن سەرورەری و سەرەخۆیی خۆی بوو لەو سنورە جوگرافیەیی کە دیاری کردوو لە دەستورەکەیدا. ئەگەرچی عیراق دەولەتییکی تازە دروستکراو بوو لە ھیچ کاتیگدا دەولەتیک بەناوی (عیراق) ەو لە ئارادا نەبوو، بگرە عیراق وەک کۆلۆنیایەکی یە کگرتوو، یاخود ویلایەتییکی یە کگرتوو لە ژێر دەسەلاتی

^(۱) جیکۆب لاندۆ: سەرچاوەی پیشوو، ل ۲۲۰ - ۲۲۱.

^(۲) کەندال: چەند باسیکی کورد و تورک، و/ شێرکۆ ھەزار، بەرگی دووہم، کۆمیتەیی دژی فاشیزم لە ھۆلەندا، ۲۰۰۹،

عوسمانییه کاندانە بوو، بەلکو لە چەن دین ویلایەت پێکھاتبوو.^(۱) بەلام لەگەڵ ئەو راستیەشدا بیرى پانەهرەبیزم، بېرۆکەى سەرەکی حیزبى بەعس بوو، ئەم پەرەنسیپەش بانگەوازی بوونی یەك نەتەوەى عەرەب و دامەزراندانى یەك دەولەتى عەرەبى دەکرد، ھەموو ئەوانەى بانگەوازی عەرەبە دەکەن لەسەر ئەم پەرەنسیپە ھاوپان، ھەرچەندە دەربارەى دیاریکردنى ناسنامەى عەرەبى و سنورى سەرزەمینی ئەو دەولەتە و ئەو شىوازانەى بۆ بەدیھیتانى ئەو نامانجانە دەیگرنە بەر، بۆچوونی قول و جیاوازیشیان ھەبیت.^(۲)

بەعسیەکان لە ماددەى (۷) ى دەستورە کە یاندا، نیشتمانى عەرەب لە چیاکانى تورۆس و پشتکۆزە تا زەریای ئەتلەسى دەستنیشان دەکەن، دیارە بە گوێرەى ئەم دەستنیشان کردنە بەرفراوانە بەشیکی زۆرى خاکی نەتەوەکانى تر دەکەوێتە سنورى جوگرافى ئەم دەولەتەى کە بەعس دەبویست دروستى بکات. ئەمە جگە لەوەى کە بەعس وەك یەكێك لە تێکۆشەرانی ھەلگرانى بیرى ناسیونالى گشتگیر داواى یەكیتی گشت وولاتە عەرەبیەکانى دەکرد لەیەك دەولەتدا، جا فیدرالى بێت یاخود سەنترالیست بێت.^(۳) ھەرۆھا بەعس لە سوریاى سیاسەتێكى کۆلۆنیالیستی پەپەرە دەکرد و لەپێناو دروستکردنى سنوریكى دەستکرددا، ھەولێ بۆ جێبەجێکردنى پشتیئەى عەرەبى دەدا لە مەلەبەندى جزیرە و لەم پێناوھەشدا كورد لە شوێنەکانى خۆیان دەردەکرین و بۆ شوێنێكى دوور لە بیابان دوور دەخرانەو.^(۴) کەواتە ھەردوو ھزرەکە بە خوشى بێت یاخود بەزۆر داواى دروستکردنى ئیمپراتۆریایەكى یەك رەگەزى و یەك نیشتمانى گەورەیان دەکرد کە بیکەن بە مالى خۆیان و خۆیان خانە خوێ و سەرچەم رەگەزەکانى تر سێفەتى میوانى پێبەخشن، ھەربۆیە لە سایەى ئەم بیرەدا كورد و کەمە نەتەوەکانى تر رادەگوێزێن و خاکیان لى زەوت دەکریت و دەردەکرین.

^(۱) ئەمین قادر مینە: سێکۆچکەى بەعسیان (تەرحیل، تەعریب، تەبعیس)، لە بلاوکراوەکانى سەنتەرى لیکۆلینەوێى ستراتىجى، چ ۲، سلیمانى، ۱۹۹۲، ۷۹.

^(۲) کەنعان مەکیبە: کۆمارى ترس، و/ ھەمە رەشید، دەزگەى چاپ و پەخشى سەردەم، سلیمانى، ۲۰۰۹، ۳۰۱.

^(۳) جەمال نەبەز: سەرچاوەى پێشوو، ۴۹، ۵۰.

^(۴) عبدالرحمن قاسمى: كورد و كوردستان، و/ عبدالله حسن زادە، چ ۲، چاپخانەى منارە، ھەولێر، ۲۰۰۶، ۹۶.

تەۋەرى دوۋەم : بەكارھېنئانى ئايىن ۋەك ھۈيەك بۇ گە يىشتن بە ئاما نچە كانيان :-

ھەرچەندە ھەردوۋ ھەزرى كەمالى و بەعسى باس لەعلمانىيەت دەكەن، بەلام رەۋايەتى بوونى خۇيان لەسەر بنچىنەيەكى مېتافىزىكى ئايىنى و مېتولۇژى دادەمەزىتىن، نەك بنچىنەيەكى ماددى واقىعى، بۇ ئىۋونە كەمالىەكان پشت بە مېتولۇژىي گورگە بۇر دەبەستەن ۋە قەلەقىە كانىش پېئانۋايە كە خودا ھەلىبۇر دوۋن بۇ ئەۋەى پەيامى ئىسلامەتى يەزدان بگەيەنن بە ئادەمىزاد، چونكە ۋەك ئەۋان دەلىن ھەندىك رەۋىشت و سروسىيان تېدایە لە گەلانى دىكەدا نىە، لەبەر ئەۋەيە خودا رىزى لېئانۋن ۋ ئەۋ رۇلەى پېسپاردوۋن.^(۱)

لاى بەعسو كەمالى لە قۇئاعى يەكەمدا ئايىن زۇر گرنىگ بوۋ، بەتايىيەتى لە ھەزرى نەتەۋەيى عەرەبىدا، چونكە ھەمىشە ناسىۋنالېزم بۇ حىكايەتتىكى دېرىن ۋ بۇ رىشەيەكى قوۋل ۋ بۇ بنەمايەكى زۇر بەھىز ئەگەرى كە خۇى لەسەر بەھىز بىكات، ھەلبەتە لەم كۆمەلگەيەشدا لە دىن بەھىزتر ۋ دېرىنتر نىە تابىكات بە بناغەى ئايدىۋلۇژى خۇى، بەعسىزم بەھىچ شىۋەيەك ناتوانى ساتىك لە ساتەكان لە دىن دابېرى، ھەرچەندە تىۋرىزەكەرانى سەرەكى بېرى عەرەبى يان بەعسو مەسىحىن، لەگەل ئەۋەشا تىزەكانيان زۇر نىكە لە تىزى روحى ئىسلامىەۋە. سوود ۋەرگرتن لە ئايىن لاي بەعسىەكان ۋ كەمالىەكانىش بە دوۋ مەبەست بەكارھاتوۋە، مەبەستىكىان بۇ شەرەيەت دان بە خودى خۇيان ۋ مەبەستى دوۋەمىش راکىشانى نەتەۋەكانى ترە بەناۋى ئايىنەۋە بۇ ھەماھەنگى ۋ خەباتى ھاۋبەش لە پېئانۋ گەيشتن بە ئامانچەكانيان ۋ ئەم خاسىيەتەش بەروونى لە سەرەتاي خەباتى نەتەۋەيى كەمالىەكان ۋ بەعسىەكاندا بەدى دەكرىت، بەلام تاكە جىساۋازى نىۋان ئەم دوۋ ھەزەر لە روۋى ئايىنەۋە ئەۋەيە كە مستەفا كەمال بە دروستكردى دەۋلەتى سەرەخۇبى تورك كەۋتە دژايەتى كرىدى ئايىن ۋ سېنەۋەى ھەمو سىما ئايىنەكان لەۋۋلاتدا، بە پېچەۋانەى بەعسو ھەر كاتىك وىستىبىتى پەناى بۇ ئايىن بردوۋە ۋەك كارتىكى يەدەگ بەكارھېئانۋە.

ھەريەك لە عەرەبو تورك بە حوكمى ئەۋەى ماۋەيەكى زۇر دەۋلەتى خەلافەتى ئىسلامى بە رابەرەيەتى ئەۋان بوۋە، تەۋاۋ دركىان بەۋە كرىبوۋ كە بەھۇى ئىسلامەۋە شكۆمەندىان پەيدا كرىدوۋە، ۋچاك دەيانزانى گەر لە ئىسلام لابدەن ئەۋ شكۆيەيان لەدەست دەدەن كە ئىسلام بە مسولمانانى دەبەخشى.^(۲)

^(۱) جەمال نەبەز: سەرچاۋى پېشۋو، ل ۱۵۶.

^(۲) سەلام ناۋخۇش بەكر: كوردستان چۇن داگىركراۋ دابەشكرا، چاپخانەى ژيان، ھەولېر، ۱۹۹۸، ل ۸۱.

مستەفا كەمال لە سەرەتادا بايەخىكى زۆرى دابوو بە بۆنە ئاينىهەكان، بۆ دەست بېرىنى خەلكو هەرەكە لە وتارىكدا باسى ئەمەى كەردوو و دەلەيت: "بەيارمەتى خوداو لوفتى خودا دەبەى لە پاش تەواو كەردنى نوێژى هەينى ئەوسا ئەنجومەنى مىللى گەورە لە ئەنقەرە بکەرتەوه، ... كەردنەوهى ئەنجومەن لەم رۆژەدا نيشانەى بەرەكەت و پەرۆزى رۆژى هەينىهە و دەبەى دواى كەردنەوهى ئەنجومەن هەموو ئەندامان لە مزگەوتى حاجى بايرام سوود لەم رۆژە پەرۆزە وەرگرن و لە پاش سلاواتدان لە پيغەمبەرى پەرۆز و لە دواى نوێژ كەردن رووبەكریته (مەزار شريف) بە ئالای سەنجا قەو و بەر لەوهى بچینه ژورە و بۆ مەزار شەریف دوعا بخوینریت و قوربانى دابەش بکەرت و ریزیک سەرباز لە رینگەى مزگەوتەوه هەتا مەزار شەریف بۆ ریزگرتن لە نوێژكەران رابووستن" هەرەها ئەتاتورك دريژە بە قسەكانى دەدا و دەلەيت: "بۆ ریزگرتن لەم رۆژە پەرۆزە، ئیدی دەبیت لەم رۆژەوه لە مەركەزى وىلايەتدا لەلايەن جەنابى (والى) يەوه دەستبەكریت بە خویندنى قورئان و كتیبي (بخارى) ی شەریف و لە دواى نوێژ لە (مەزار شەریف) دا دابەشى قورئان خەتم دەكەرت...، لە ئیستە بەدواوه ناوى سولتان دەهینریت و دەبیت دوعاى سەربەرزى و سەركەوتنى خەلیفە بکەرت و لە هەموو ناوچەكانى ولاتى زامدار و برینداردا دەبەى دەستبەكریت بە خویندنى قورئان و (بخارى) و روو دەكەرتە دەزگەكانى بالای مىللى...، پێوستە ئەم ئامۆزگاربانەى لیبان دواوين بکەرت بە بەیانىكى فەرمى و بنێردیت بۆ هەموو لایەك و بچوكترين گونديش ئەو بەیانەى پيڤگات...، داوا لە خوا دەكەين و لیبى دەپارێنەوه سەرمانبخت".^(۱)

گەر بەوردى بروانینە ئەم دەقەى سەرەوه دەبینین ئەم وتارە و تارى كەسىكى ناساى نیه، بەلكو وتارى پیاویكى ئاينى و زانایەكى ئاينىهە، ئەم وتاردانە بەناوى ئاينىهە بوە هۆى راکيشان و كۆكەردنەوهى خەلكىكى زۆر بۆ بزوتنەوه كەى، كەواتە بیری كەمالى لەسەر چەواشەكارى و بەكارهينانى سۆزى ئاينى كارىكەردوو و بۆ گەيشتن بە مەرامەكانى يەكێك بوە لە بنچينەى كارە سەرەكیەكانى ئەم بزوتنەوهیە، ئەم سۆزى ئاينىهە لای مستەفا كەمال هەر و دريژەى نەكيشا و هەر بەگەيشتيان بە سەربەخۆبى تەواو ئیدی دەستبەردارى بېرو باوەرى ئاينى بوون. لە مەبارەيهوه (حمود ئەسەد بوزقورت) كە وەزیری دادى كەمالییهكان بوە دەگيریتەوه: "جاریك لەگەل مستەفا كەمالدا بربارماندا بچين بۆ مزگەوتى (حاجى بايرام) مەلايەك لەبەردەمى مزگەوتەكەدا هاتە بەردەمى مستەفا كەمال و راووستا،

^(۱) رەسول هاوار: كورد و باكوری كوردستان لە دواى شەرى يەكەمى جیهانیهوه هەتا دواى شۆرشى شیخ سەعید لە پیران، بەرگی دووهم، سلیمانی، ۲۰۰۲، ل ۱۷۴ - ۱۷۵.

ساتىك مستهفا كه مال لىي پىرسى چىت ئەوى؟ لەو ئەلامدا مەلاكە دەستى بەرز كىردەو و پىي ووت: بەبى خويىندى دوعا نابى بچنە ناو مزگەوتە كەو، مستهفا كه مال پالچىكى نا بە مەلاكەو و پىي ووت: وولات بە چەكى سەربازە كانى رزگار كراو نەك بە دوعا و پارانەو تۆ".^(۱) گەر لەم دووتىكستە وردىنەو بە تەواوى ھەلۆيسىتى كە مالىيە كانمان بۆ روون دەبىتتەو لە سەر ئايىن، ئەمانە و چەندەھا نمونەى ترو ئەو رى و شوپىنەى كە كە مالىيە كان گرتىانە بەر بۆ پەراويز خستى و نەھىشتىنى سىما ئايىنە كان لە نپو كۆمەلگەى تور كىادا تەواو سەلمىنەرى ئەو راستىيەن كە ئايىن وەك يە كىك لەو پلانانە دانراو بۆ نەھىشتىنى دەسەلاتى سولتان و راكىشانى خەلك و سود وەرگرتن لە سۆزى ئايىنى بۆ گەشتن بە ئامانجە كانى. ئەمە جگە لەوەى كە لە ئەنجومەنى نىشتمانى نىكەى (۶۱ شىخ و ۸ لە شىخە كانى تەرىقەتى سوفى تىدا بوو و اتا لە (۸٪) ئەندامانى ئەنجومەن لە زانايانى ئايىن و شىخە كانى تەرىقەتى سوفى پىك ھاتبوون.^(۲) حكومەتى تورك سالانى (۱۹۱۹ - ۱۹۲۲) لە ژىر سەركردايەتى مستهفا كە مالدا ھەمىشە بۆ يە كىتتى ئىسلامى دەپارايەو كە لە لايەن خەلىفەو سەمبوليزە كراو، بۆ ئەوەى لە گەل كوردە كاندا خويان يە كىخەن و لە دژى دۆژمنە گرىكە كان، ئەرمەنىيە كان و فرانسىيە كان بچەنگن.^(۳)

بۆيە درك كىردن بەو ھەقىقەتە مستهفا كە مال بە ئاشكرا بانگەشەى ھەلۆشانەو ھەى خەلافەتى نەدە كرد، بەلكو پاش ئەوەى لە شەرى سەقارىا سەركەوتنىكى مەزنى بە دەست ھىنا داواى كرد نازناوى غازى (موجاھىدى) پى بىبە خشن، ئەو مىكياقلىبەتەى كە مالىيە كان قازانچىكى سىياسى و سەربازى و مىللى زۆريان ھەبوو، بە جورىك كەسىكى وەك ئۆز دەمىر واى لە كوردان كىردىو كە بە شىخى ئىسلامى بزانت.^(۴)

بۆ زىاتر سەلماندى ئەم بۆچونەش بە تەنھا روانىن لە رىژەى پەرلەمانتارە كان دەرىخستتو كە كە مالىستە كان لە بەرايىدا و بە ھۆى پىداويستىيە كانى جەنگى رزگار يەو و ناچار بوون ژمارە يەكى تارادە يەك زۆر لە گەورە پىوان و ناودازان و دەسرىكان و رىبەرە ئايىنە ناوچە يىبە كان بچەنە ئەنجومەنى

^(۱) رەسول ھاوار: سەرجاودى پىتسو، ل ۱۷۵ - ۱۷۶.

^(۲) كمال حىبب: الدين والدولة فى تركيا المعاصرة، صراع الاسلام و العلمانية، مكتبة جزيرة الورد، القاهرة، ۲۰۱۰، ص ۱۳۸.

^(۳) ھانز - لوكاس كىبسىز: راپەرىنى كوردە عەلەويە كانى دەرسىم ۱۹۱۹ - ۱۹۲۱ قۆچگىرى، و/ نەجاتى عەبدوللا، چ ۲، چاپخانەى شقان، سلىمانى، ۲۰۰۶، ل ۸۸.

^(۴) سەلام ناوخۆش بەكر: سەرجاودى پىتسو، ل ۵۶.

نيشتمانی، واتا (ئەو ئەنجومەنەي لە ساڵی ۱۹۲۰) دا دروست بوو، بەلام بە دريژايی قۆناغی ئەنجومەنە تاك حزيبەکانی ياسادانان تين و تاوی ريبەرە دينيەکان تا دەهات زياتر دەپوکايەوهو رۆژبە رۆژ لاوازتر دەبوو، خولەکانی داهااتوو (۱۹۲۳ - ۱۹۲۷ - ۱۹۴۷) پەردە لە رووی لاوازی رەوتی ئيسلامی هەلەمالن. بينگومان هۆکاری پاشەکشەي رەوتی ئيسلامی لە پاش دامەزراندنی کۆمار بە شيوەيەکی بنچينهیی بۆ کەلتوری سياسی و نوخەي سياسی و هەولە زۆردارەکیەکانی ئەتاتورک بۆ دورخستنهووی ئيسلام لە ناوەندی دەولەت دەگەریتەوه.^(۱)

بەعسیش هيجی لە کەمالیەکان کەمتر نەبوو لە بەکارهينانی تاین وەك دوو رووی يەك دراو، بەلام تاکە جياوازی نيوانيان ئەوہيە کە تا ئەورۆش کەلک لە تاین وەردەگریت بۆ ئامانجە سياسیەکانی خۆي، لەم رووہشەوہ يەکیک لە ئامانجەکانی ئەوہيە کە کوردو نەتەوہکانی تر بکات بە هاوتایینی خۆي بەمەبەستی دەست هەلگرتن لە مافە نەتەوہیيەکانیان. چونکە گوتاری تاینی رۆلێکی روحي بينيوە لە کۆمەلگەي کوردیدا.

لەلایەکی دیکە بەعس تەفسیری ئايەتەکان بەو شيوەيە دەکات کە خۆي مەبەستيهتی، بۆنۆنە ئەو ئايەتەي دەفەرمویت ﴿وَكذٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ اُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلٰى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُوْلُ عَلَیْكُمْ شَهِیْدًا﴾.^(۲) بەعس ئامازە بەوہ دەکات کە پيغەمبەر ئەرکی بەدیهينانی يەکیتی عەرەبی کەوتۆتە ئەستۆ بەپيیەي عەرەب ئەو نەتەوہیيە کە دەبیته نيۆند لە نيوان خەلکدا.^(۳) وکاتیک تەفسیری ئەم ئايەتەش دەکەن کە دەفەرمویت: ﴿مَنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِى الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ﴾.^(۴) بەپيی لیكدانەوہي بەعس ئەمە ئامازەيە بۆ نەتەوہي نيۆند کە خۆي ئامادە بکات بۆ سەرکردايەتی ئەو گۆرانکاریە داواکراوہ لە نيۆ کۆمەلگەداوئەم نەتەوہیەش کیانیکی مرۆیی و بیروباوەریە، بۆیە تەنھا ئینتەما بوون بۆ نەتەوہي عەرەب بەس نیە بۆ ئەوہي مرۆفلەو نەتەوہيە بیئ، بەلکە مەرجه دەبیئ

^(۱) فەرۆز ئەحمەد، مستەفا ئیبراھیم، عەباس خۆشناو، ئارام عەلی عەزیز، ئەیوب ئەمیر کەواسمی، جەنگیز چاندار، ئەحمەد نوری نعیمی (دکتۆر)، یاسەمین دۆبرامانچۆ، سەلامی سەزگین، خلیل عەلی مراد (دکتۆر)، ئیدریس بووانو: تۆرکیا نەبەرد لە پیتناوی مانەوہدا، و/ خلیل بەکر مەحمود، کەمال رەشید شەریف، ئەبویەکر خۆشناو، نەجدەت عەبدولکەریم، فەیسەل مەحمەد عەزیز، شوان پیتنجوینی، ئازاد میرخان، سلیمانی، ۲۰۰۶، ل ۳۰۱ - ۳۰۲.

^(۲) سورەتی بەقەرە، ئايەتی (۱۴۳).

^(۳) صدام حسین: حول کتابة التاريخ، دار الحرية للطباعة، بغداد، ۱۹۷۹، ص ۱۲۲.

^(۴) سورەتی توبە، ئايەتی (۱۲۲).

بیروباوهره که ی هه لگرتت و باوهری پیبکات. ^(۱) ئیسلام لای به عس ته نها ئیمان یا بپروا بوون به روژی زیندوو بونه وه و نه خلاقیتی ئایدیالی نیه، به لکو گوزارشتیکی بالایه بو ههستی جیهان گه رای و تیروانینیان بو ژیان، به هیترترین گوزارشت له کاملترین یه کیتی که سایه تی عه رب ده کات، گوزارشتیکه هه ست و بیرکدنه وه، سه رنجدان و کاری جهسته یی، خود و چاره نووس ئاویتته ی یه کتری ده کات، ئیسلام دره خشانترین وینه ی زمان و نه ده بی عه ربیه، گه وره ترین به شی میژووی نه ته وایه تیانه، په یوه ندی نیوان عروبه و ئیسلام له په یوه ندی هیچ بیروباوهریکی تر و له گه ل هیچ ره گه زیکی دی ناچیت. ^(۲) ههروه ها به عسیه کان ئاین ته نها وه ک شتیکی ئاسمانی ته ماشا ناکه ن به لکو پییان وایه به شیکه له فه ره نگو و کلتور و شارستانیه تی عه رب، به عس پی وایه که ئاینی ئیسلام نه گه ر له رووی مادیشه وه حسابی بکه ن به به ره می کۆمه لگه ی عه ربی ده زانن، نه مه جگه له وه ی که به شیک له دامه زینه رانی حزبی به عس مه سیحی بوون و شانازیشیان به ئیسلامه وه ده کرد، چونکه پییان و ابو که ئاینی ئیسلام به شیکه له فکری عه ربی و شارستانیه تی ئیسلامی به شیکه له شارستانیه تی عه ربی. ^(۳) به عس وه کو حزبیکی تۆتالیتیر، جگه له وه ی حیزبکی سیکولار نه بوو، حزبیکی ئیسلامیش نه بوو، سه ره پای هه موو نه وه سفانه ی که به عس به ئیسلام و په یامبه ره که یدا هه لده دات، به لام به عس نه ک هه رخوی له سه رووی ئیسلامه وه، به لکو خوی له سه روو هه موو ئاین و ئاینزاکانی تریشه وه داده نیت، به عس ئیسلامی وه کو کۆکه ره وه یه ک بو ناسیۆنالیزمه که ی به کار ده هینا، ره نگو

^(۱) صدام حسین: المصدر السابق، ص ۱۲۲، ۱۲۳.

^(۲) که نعان مه کییه: کۆماری ترس، ل ۳۷۶.

^(۳) دیدار له گه ل به ریتز (نه وشیروان مسته فا نه مین)، سلیمانی، (۲۰۱۱ / ۲ / ۱۵). (نه وشیروان مسته فا له سالی ۱۹۴۴) له گه ره کی سه ره شه قام له شاری سلیمانی له بنه ماله یه کی ناسراو رو شنبیری نه و شاره له دایک بووه، قوتابخانه ی سه ره تایی و ناوه ندی و دواناوه ندی له شاری سلیمانی ته واو کردوه، له سالی (۱۹۶۷) کۆلیزی زانسته سیاسیه کانی له زانکۆی به عداد ته واو کردوه له سه ره تایی سالانی شه سه ته کانی سه ده ی رابردوو وه له ناو ریزه کانی یه کیتی قوتابیانی کوردستان کاریکردوه، له سالی (۱۹۶۳ و ۱۹۶۴) بوته نه دمامی سه کرتاریه تی یه کیتی قوتابیانی کوردستان، هه ره وه ماوه یه دا بوته نه دمام له پارتی دیموکراتی کوردستان له سالی (۱۹۶۷) دا بوته نه دمامی لقی سلیمانی پارتی دیموکراتی کوردستان نیستاش خاوه نی کۆمپانیای وشه یه و ریکخه ری گشتی بزورته وه ی گۆرانه، پیشتیش سه کرتیری کۆمه له ی ره نجه درانی کوردستان و جینگری یه که می سه کرتیری گشتی یه کیتی نیستمانی کوردستان بووه.

بەئەس يەكەنك لەو حەيزە دەگەنەنە بېت كە زۆر ژىرانە بەلام فېلزانە (باوەر = ئىسلام) ى لە خزمەتى ئايدىيۆلۆژىيە پان عەرەبىدا بەكارهېنايەت.^(۱)

ئەمە جگە لەوەى لە هېچ كاتىكىشىدا دژايەتى خۇيان بۇ ئاين نەشاردۆتەو، ئەوئەتا سەدام حسين دەست بۇ ھۆكارى دواكەوتنى كۆمەلگەى عەرەبى رادەكېشى بەھۆى ئاينى ئىسلامەو كە زىاتر لە چەند جارىك لەبەرەمبەر خەلگدا وەستاو و وتارى بۇ داوون ئاينى ئىسلامى بەو وەسەف كەردو و كە يەكەنك لەو ھۆكارانەى كە بۆتە ھۆى دواكەوتنى نەتەو و عەرەب.^(۲) ئەمە بە پىنچەوانەى چەند وتەيەكى ترى خودى سەدام خۆى كە دەلېت: " ئىسلام هېچ رۆژىك لە رۆژان ھۆكارىك نەبوو لە دواكەوتوويىدا، ھەرەك چۆن راگەياندى رۆژتاو ابى گومان لىكراو رايەدەگەيەن، بەلكو دواكەوتوويى لە رىگەى بەرامبەرەو يە كە شاي تىران و دواتر خومەينى بنىادىان ناو."^(۳) سەرەپاى ئەوەى بەئەس لە پرۆگرام و بلاوكرەو كەنى خۆيدا ئەو كىتابانەى بۇ دژايەتى ئاين تەرخانكراو بە شىوئەيەكى نەيىنى دەستاو دەستيان پىدەكرا لە نىو ئەندامانى حەزى بەئەس تاكو ھەلوئىستى راستەقىنەى خۇيان لە خەلگ بەشارنەو، بە شىوئەيەكى گشتى ئەدەبىياتى پارتى بەئەس دا بەش كرابو بۇ دوو بەشى سەرەكى:-

۱- كۆمەلەك كىتەبى نووسراوى ئاشكرا، ئەم بەشەيان بە شىوئەيەكى زۆر پارىزگارە نووسرا بوون و ئامانچ لىيان تەنھا راكېشانى لايەنگران بوو، پىشتى بە شىوئەيەكى ئەدەبى بەستبوو، جۆرىك لە جىاوازى تىدا بوو.

۲- كىتەبە نەيىنەكان كە تەنھا لە نىوخۆى بازنەكانى رىكخستنداو لە ئاستىكى بەرز دەخوئىندرايەو و نەدەدرا بەخەلگەنى تر، ئەم كىتەبە نەيىنەنە بە شىوئەيەكى زۆر روون و ئاشكرا بانگەشەيان بۇ ئەو بىرو باوەرەنەيان دەكرد كە لە خەلگەيان دەشاردەو تارووى راستەقىنەيان دەرنەكەوئەت.^(۴)

لەبارەى بەكارهېنانى ئاين لای دەوئەتە ناسىيۆنالەكان ئۆجەلان دەلېت: " ئەوانە ھەر لەسەرەتاو و ئىسلاميان ەك ئايدىيۆلۆژىيەك بۇ پەھاويشتنى ئىمپىريالى خۇيان بەدەستەو گرت، توركان ھەزار

(۱) خەبات عەبدوللا: كوردو ئەوانى دىكە، چاپخانەى رەنج، سلىمانى، ۲۰۱۰، ۲۳۴.

(۲) محمود النجيري: صدام حسين في ميزان الاسلام، الزهراء للاعلام العربي، قاهرة، ۱۹۹۰، ۸.

(۳) حزب البعث العربي الاشتراكي: اضواء على موقف البعث من الدين والظاهرة السياسية الدينية، دار الحرية للطباعة، بغداد، ۱۹۹۶، ۱۲.

(۴) سوزان كەرىم مستەفا: بەئەسىزم و كورد، دەزگەى چاپ و پەخشى سەرەم، سلىمانى، ۲۰۰۷، ۷۱ - ۷۲.

راگرنتی په یوه نده ویدی له ریځی فراوان بوونی نه خشی نیشتمانی عه ره بیوه ده بیښته وه.^(۱) بویه به عس پی پی و ابو ده بیته هم موو نه ته وه کانی تر له خزمه تی نه ته وهی عه ره بدا کاربکه نو بن به به ندهی عه ره ب، چونکه نه مه ویستی خودایه که نه وانی به پیروژترین ره گز هه لېژاردوه و ده بیته ره گزه کانی تر له خزمه تی نه ته وهی عه ره بدا بن، بیگومان نه م جوړه بیرکړنه وهیه بریتیه له بیریکي فاشیستانه که تورک و عه ره ب کاریان له سهر کردوه بؤ بالادهستی نه ته وه کانی خو یان، نه گهر نا له هیچ تیزیکی زانستیدا ره گزی به رزو ره گزی نزم بوونی نیه.

تیوری ره گزی پاک و نه ژادی چاک و گلی هه لېژارده له عیراق و سوریادا له نیو عه ره بدا که گلی له که له و مهیلی کونه په رستانه ی گرتوته خو، وپرای پوچهل بوونه وهی نه م تیوره له به رده م واقعیه کانی میژوودا، هیشتاش هه ر کاریگری کونه په رستانه ی هه یه بؤ خه واندنی جه ماوهر له سهر نه زم و لایه لایه ی ره گزه و مژولکردنی جه ماوهر له خه باتی راسته قینه ی رزگاریدا، جاردانی نه م تیوره رولیکي بالایان له به دوزمن کردنی عه ره ب و جوله که دا بیښی، له به رته وهی نه م تیوره له باری فیکری و مادی و هه ر هه موو نه و بزوتنه وه فاشیستانه ی په پیره ویان ده کرد پوچهل بوونه وه.^(۲)

نه مه جگه له بالاده ستکردنی میژووی خو یان و سه پاندنی به سهر نه ته وه کانی تر دا و دوو باره نووسینه وهی میژوویه کی چه واشه کراوو و دروستکراو له پیناوی به رز راگرنتی میژووی خو یان و سپینه وهی میژووی نه ته وه کانی تر دا. به لام میژووی راسته قینه هه رگیز درؤ ناگریته خو*. به عس و که مالیش نه گهرچی توانیان میژوویه کی پر شکو و پیروژ بؤ خو یان بنووسنه وه، به لام نه مانه نه بوونه میژووی راسته قینه و نابنه میژوویه کی سه لمینراو، چونکه میژوو ریپره وی خو ی ده گریته و رژییک دیت به لگه و راستیه کان نه م میژووه دروستکراوانه به درؤ بجه نه وه، چونکه نه چه مکی حه قیقه تی نه زلی له

^(۱) صلاح الدین امین طه (الدکتور)، عبدالمنعم رشاد (الدکتور)، هاشم یحیی الملاح (الدکتور)، ابراهیم خلیل احمد (الدکتور)، م. نجمان یاسین عباس: الفكر التاريخي للسيد الرئيس القائد صدام حسين، جامعة الموصل، ۱۹۸۹، ص ۵۹.

^(۲) عزیز شریف: مه سه له ی کورد له عیراق، و/ حه مه که ریم عارف، به بین شویښی چاپ، ۲۰۰۵، ل ۳۵.

* وه ک میژوو نه و راستیه مان بؤ درده خات که جاریکیان ناپلیون پوناپارت له ختوه ته که ی خویدا ده بیته که هه والی کوشتنی یه کی که له جه نه راله ناوداره کانی پی راده گه یه نن، ناپلیون له پیاوه کانی پرسى: دوا قسه ی جه نه رال چی بوو؟ له وه لامدا پییان ووت: جه ناب له تاو نازاری گیانی تا دوا هه ناسه هه ر دهینالاند، ناپلیون یه کسه ر رووی ده می کرده یه کی که له یار دیده دره کانی و پی ووت بنووسن: جه نه رال به ر له مردنی هاواری کرد: بزی فه رمانده ی له شکر ناپلیونی گه وره، ناپلیون توانی نه م قسانه به سکر تیره که ی بنوسیتته وه به لام نه یوانی بیان کاته راستیه کی میژووی سه لمینراو (که مال مه زهر: میژوو، دار الافاق العربیة، بغداد، ۱۹۸۳، ل ۱۰-۱۱).

زانستدا ھەيەو نەچەمكى حەقىقەتى ئەبەدىش، ئەو ئەنجامانەى زانست بە دەستى ھىناون ھەمىشە پەيۋەستىن بە راستىيە رىئەھىيەكانەو، ھەموو راستىيەكى رىئەھىيەكى كەمىك زىياتر لە مرۆفەكان لە راستى رەھا نىك دەكاتەو، بەلام شتىك نىيە ناوى (ئەبەدىيەتى حەقىقەت بىت، يان حەقىقەتى ئەزەلى) بىت، لە ژيانى كۆمەلەيەتيدا فاكىتەرى تازەو نوئ دەردەكەون و دەتوانن ئەو شتەنە بگۆرن كەوا دەزانرا پەيۋەندىيەكانىان نەگۆرە، بەلام نوسەرى گىشتى ئەنجومەنى لىكۆلېنەوئەى مېژوۋىيى تورك، باسى (سەرگەوتنى حەقىقەتە ئەبەدى و ئەزەلەيەكان) دەكات، ئەمەش لە بوارى زانست دوورى دەخاتەو و لەناو سنورە تەسك و توندو تۆلەكانى ئايدىۋۆلۇژىيە فەرمى دەولەتدا بەندى دەكات. ^(۱)

كەواتە رەگەزپەرستى ئەو ئەفسانەيەيە كە كەمالى و بەعسىيەكان دەيانوئىست بىكەنە راستىيەكى يەكلاكەرەو، چونكە ئەم دوو ھزرە ھەمىشە لە سنورى خۇيدا لە ھەمەرەنگى دەترسن و بۆتەوئەى بگاتە ئەو شوناسە نەتەوئەيە پاكەى كە ناسىۋۆناليزمى ئەم دەولەتەنە خوازىيارىن دەبىت كۆى شوناس و نەتەوئەكانى تر بىسپرنەو و بە چاۋپىكى سوكوئە تەماشايان بگەن و تەنھا ناسنامەى ئەو بە پاكى مېئىتتەو.

تەۋەرى چوارەم: داتاشىنى كارىزما و تاكىپەرستى:-

دروستكردى ئەفسانەيەك لەو كەسانەى كە سەرگردايەتى بېرى رەگەزپەرستانەى كەمالى و بەعسىيەكانىان دەكرد يەكىكى ترە لەو كارانەى كە ئەم دوو ھزرە كارىان لەسەر كىردو و بۆمۇنە كاتىك باس لە ئەتاتورك دەكەن ئامازە بەو دەكەن كە:" ئەتاتورك بىقەدارترىن پىرشنگى ئەو نورە ئاسمانىيە كە بەسەر زەويدا پەخش دەبىتتەو، ھەر ئەوئىش گەنجىنەيەكى دەگمەنى حەقىقەتە بۆ مىللەتى تورك، ھەر بەرگەوتنىكى كەمخايەن چەندىن راستى لەودا دەدۆزىتتەو، لە مېشكى ئەودا ئاگرىك ھەيە، ئاگرىك كە ەك ھەلدەگىرسى و دەسوتى و ھەلدەچى لەبەر ئەو بە ئەركى خۇمانى دەزانىن لەبەردەمى ئاگر و بلىمەتتەكى گەورەى ئاگر خولقېندا بچەمىنەو و لە ناخى دلەو سۇپاس و پىزانىنى بىن پايانمان عەرز بگەين". ^(۲) لەم دەقەدا ئەتاتورك ەك خوا شوبەھىندراو و بە خولقېنەر باسكراو. كەواتە لە ھزرى كەمالىدا سەرگەردە سىفەتتەكى خودايى پىبەخشاو نەك مرۆفەتتەكى ئاسايى. ھەرەھا ھەلگرتنى چەندىن نازناوى ەك (ئەتاتورك، غازى، سەرۆكى نەمر،... ھتد) ئەمانە يەكىك بو لەو كارانەى كە كەمالىيەكان كارىان لەسەر كىردو و بۆ دروستكردى يەك سەرگەردەى روھى

^(۱) ئىسماعىل بىشكىچى: تىزى تورك بۆ مېژوو، ۷۸ - ۷۹.

^(۲) ھەمان سەرچاۋە، ل ۱۹۵.

بۆ تورك، ھەر ھەھە بە یاسای تايبەتیش ئەم نازناوانە بۆ مستەفا كەمال دانراو ئەو ھەش قەدەغە كرا كە كەسپكی تر ئەم نازناوانە ھەلگرت. ^(۱) ھەر ھەھە لە ھەسفی سەر كردهی توركدا دەلین: " لە رۆژێكدا كە میللەتی تورك، ئەو میللەتە رەسەنترین، بەتوانترین بە كارتین و فیداكارتین میللەتی سەر زەویە، لە سەر لیواری مەرگ راو ھەستابوو، مێژوو سەر كردهیە كی پایە بەرزى بەم میللەتە مێژوو خولقیئە بەخشی ". ^(۲) ئەم تاك پەرستییە مستەفا كەمال بە ھەمان شیوہ دەربڕینە ئیستاتیکییە كە لە پەیکەرەكانی مستەفا كەمال كە بە تايبەتی لە لایەن پەیکەرتاش (ھینریش کریپپل) دروست كرابوو، وەكو شكۆمەندی ھیزی سروشتیان نیشان دەدات، سەرۆکی ئەمر لوتكەى ئەو ھەرەمە بوو كە لە لایەن نەتەوہ — سوپای تورك دروست بوو، ئاستی دووہمی ھەرەمە كەش سەرۆكەكانی تری بەخۆوہ گرتبوو، دواجار لە خواری خواروہ دا گەل دەبینرئ، رەجەب بە كیر بەم شیوہیە لیكى دەداتەوہ، لە سالی (۱۹۳۳) دا ئامانجی پارتی كە خۆی سكرتیری گشتی بووہ بریتی بووہ لە كۆمەلگەییە كی دیسپلینكراو كە بە شوین پێشقەرەوئی سەرۆكە نیشتمانییەكان بچ كە كۆمەل برۆای پێیانە. ^(۳)

بە عەسیش ھیچ كاتێك لە دروستكردنی سەر كردهیە كی ئەفسوناوی سلی نەكردۆتەوہ و قولتر لە كەمالیزم كاری لە سەر ئەم چەمكە كردوہ، سەرۆك بە شیوہیە كی گشتی لە سیستمی تۆتالیتاردا دەسەلاتی بچ سنوری ھەییە، وەك بلیمەتێك لە سەر ووی كۆمەلەوہ سەیر دەكریت، ئەم جۆرە سەرۆكە لە عێراقدا لە كەسایەتی (سەدام حسین) دا بەدی دەكرا، ھەموو دامەزراوەكانی پارتی بە عەسو زۆربەى ھەرە زۆری دامەزراوەكانی دەوڵەتیش ئەم كەسەیان كرد بە سەرۆكی یەكەم و دەیان نازناوی وەك (قارەمان و زاناو سەرۆك... و ھتد) یان لینا، پلەو پایەى ئەم سەرۆكە بە پیرۆز راگیرا، قسەكانی لە ھەر بارەبەك بوايە وەك یاسای نەگۆر كاریان پێدەكراو بەرزترین دەسەلات بوو لە عێراقدا. ^(۴) پیرۆز كردنی سەر كردهو كردنی بە پالەوان و ھەموو شتێك لە مێژوودا وەسف كردنی وەك سەر كردهی پێویست (قائد الضرورة) و دیاری ئاسمانە بۆ بە عەسو دیاری بە عەسە بۆ نەتەوہی عەرەبی. ^(۵) بۆ ئەوہی ناوو وینەى سەرۆك ھەمیشە لە گەل خەلك بونایە لە ھەموو دامەزراوہ فەرمی و نافەرمیەكان، حكومی و مەدەنى،

^(۱) ھەمید بۆز ئەرسەلان: مێژوی توركیای ھاوچەرخ، و/ نەجاتی عەبدوڵلا، سلیمانی، ۲۰۰۹، ل ۶۱.

^(۲) ئیسماعیل بێشكجی: تیزی تورك بۆ مێژوو، ۱۹۶۱.

^(۳) ھەمید بۆز ئەرسەلان: سەرچاوەی پێشوو، ل ۶۱.

^(۴) دلیر ئەحمەد: پێناسە و چەمكى تۆتالیتاریزم، گوڤاری (نۆڤین)، ژمارە (۹)، سلیمانی، ۲۰۰۶، ل ۲۳۱ - ۲۴.

^(۵) حازم صاغیە: بعث العراق، سلطه صدام قیاما و حطاما، دار الساقی، بیروت - لبنان، ۲۰۰۳، ص ۲۲۴.

عەسكەرى و... هتد، دەبوايه وئینه كانى هەلبواسرابا، لە گۆرەپانەكان پەيكەرى بۆ دروست بكرابا، شەقام و گەرەكەكانى و فرۆكەخانە و زانكۆى بەناو كرابا. ^(١) پەرۆزىيەكى كەسايەتى تەنانەت ئەفسانەيى بەدەورى سەدامدا گەشەى كرد بەردەوام چاپەمەنيەكان وئینه كانى ئەويان بلاودەكردەوه، خەسلەتەكانى ببوونە بەشپەك لە ئەفسانەى حزب، منداللى تازە بەناوى ئەووە ناودەنرا و ئەندامە لاوەكانى حزيبش لاسايى رۆشتنى، جل و بەرگى و تەنانەت شپۆزى قسەكردنیشيان دەكردەوه. ^(٢)

سەدام لاى بەعس خۆى لە چەند وشەيەكى وەك (خودا، سەركرده، عەرەب، مسولمان، دادپەروەرى) چركرېو، ديارە تىكەل بوونى ئەم وشانە بەيەكدى يەكئىكە لە ئاكارە هەرە سەرەكەكانى ئەو كۆكتىلە ئايدىئۆلۆژيە كە بەعس لە چەندان چەمكى ناكۆك و دژ بەيەك دروستيكردبوون، رەهەندى تىكەلبوونى وشەى سەدام و وشەى خودا و وشەى سەركرده بەيەكدى ئەوئەندە ئاشكرايە كە پېويست بە ئامازە بۆكردن ناكات، ئەم جۆرە تىكەل كەردنە راست ئەو دۆخە تايبەتەى دەسلالەت و ئەو كلتورە سياسىيەمان بېردەخاتەوه كە پادشا و سەركرده وەك بوونەورى پېرۆز وەك سىبەرى خواوند لەسەر زەوى وەك مرۆففى مەعسوم لە هەلە، كە نابى لىئىپرسىنەوه، مامەلە دەكەن. ئاشكرايە ئەم فۆرمەى دەسلالەت نمونەى ئەوجۆرە سەركردهى ئەو جيهانە تىپەرەمان وەبىر دەخەنەوه كە دەكەويتە بەر لە رۆژگارى تازەگەريى سياسى و كۆمەلايەتى و كلتوربەوه، رۆژگارى بەر لە مۆدېرنە بە هەموو رەهەندە سىحرى و خورافى و نايەكسانىەكانەوه. ^(٣) سەدام بۆخۆى لە سالى (١٩٨٢) دا رايگەياندبوو كە: "سەدام حسين لە هەموو گۆشەيەكدا، لە هەموو شوئىنكدا، لە ژيەر برۆى هەموو چاوپكدا و لە دللى هەموو عىراقىيەكدا هەيە". ^(٤) لە سورياس (حافز ئەسەد و دواى خۆشى كورەكەى) كرانە كەسيكى ناسايى و بليەت و داھينەر كە خواونى چەندىن خاسيەتى لە رادەبەدەرن كە دەتوانن كۆمەلگە و دەولەت بەرپۆهەرن. ^(٥) هەموو ئەوانە كاريكى ئەوتۆيان كرد كە هيچ كەسيك نەتوانى رەخنەيان

(١) دلير ئەحمەد: سەرچاوەى پيشوو، ٢٤٤.

(٢) فيبى مار: ميژووى نوئى عىراق، و/ حەمە شەريف حەمە غەريب، شپركۆ ئەحمە حەويژ، چاپخانەى رۆژەهەلات، هەولير، ٢٠١٠، ٢٤٣.

(٣) مەريوان وريا قاتع: بەعسناسى، بەعس و ئينشا، ٤٤، وەرگىراوه لە: WWW. Rahand. Com.

(٤) Lawrence F. Kaplan and William Kristol: the war over Iraq Saddams Tyranny and Amricas mission. First edition. U.S.A San Francisco. 2003, p7.

(٥) جواد ملا: السياسة الاستعمارية لحزب البعث السورى في غرب كردستان، لندن، ٢٠٠٤، ص ٢٨٦.

ئاراستە بکات و بەمەش دووچارى چەندىن ھەلەى ستراتىژى بوونەو ەو دواچارىش دەسەلات و گىيانى خۆيان لەسەردانا.

تەوھرى پېنجەم : بانگەشەى ھاوچەر خگەرایی :-

ھەردوو رەوتى بەعس و كەمالى سەرسام بوون بە پېشكەوتن و رەوتە فېكرەكانى ئەووروپا و تەنانەت خودى دامەزرېنەرەكانىشىيان لە خۆئىندەو ەى كۆتېب و بېنى و لاتانى ترەو، سودمەند بوون، ھەريەك لەم رەوتانە زۆر كارىگەر بوون بە رۆژئاوا و تېۆرە فېكرەكانى و كەم تا زۆر لاسايىيەكى تەواوى رۆژئاوايان كۆتۆتەو، بەلام تەنھا جىاوازى نىوان بەعس و كەمالى ئەو ەيە مستەفا كەمال دواى وەرگرتنى دەسەلات بەشېو ەيەكى راستەو خۆو ئاشكرا كەوتە لاسايى كۆرەو ەى سىماى و لاتە رۆژئاوايىەكان و علمانىەتى خۆى راگەياند، بەلام بەعس بەدرىژايى دەسەلاتى لە ژىر پەردەى ئاينىدا كارەكانى ئەنجام دەدا و تەنانەت لە روى فېكرەو ە كاتىك دروشەكانى وەك (يەكۆتې و ئازادى و سۆسياليزمى) يشى بەرزكۆرەو، ئەم دروشمانەى بەپى پېناسەى خۆى گۆرې و جارېكى تر دايرەشتەو، تەنھا ئامانجىشى لەمەدا خۆ جىا كۆرەو ەى بوو لەگەل و لاتانى رۆژئاوا. بەعس لەبارەى بە رۆژئاوايى بوونەو دەلۆت: " ھەرچەندە بەشېكى زۆر لە بزوتنەو ە سىياسىەكان داگىر كەرى ئەووروپيان رەتدەكۆرەو ەو ھەندىكى تر سەرمايەداريان وەك رۆژىم رەتدەكۆرەو ەو ھەندىكى تريان بەرەنگارى شارستانىەتى ئەووروپا دەبوونەو، بەلام ھەمووان ھزرو نمونەى شارستانىەت لە شارستانىەتى داگىر كەرهكانەو ە وەردەگرن... بۆيە زۆر زەحمەتە بۆ ھەندىك كە جىاوازى بگەن لە نىوان كارىگەرى شارستانىەتى مۆفائىەتى و سود وەرگرتن لە ئەزمونى گەلانى ترو لە نىوان ملكەچ كۆرنى تەواوتى بۆ پەرنەسىپ و ھزەرەكان كە ژىنگەى شارستانى و جوگرافى رۆژئاوا لە قۆناغىكى مۆزۆبى ديارى كراودا سەپاندوبەتى، بۆيە ئەو تەحەدەيەى كە حزب لەم بوارەدا دووچارى بوو لە بنەرەتدا رەت كۆرەو ەى تەواوى ئەو رەوتانەيە " (۱).

كەواتە بەعس وەرگرتنى ھزرى رەوتە فېكرەيەكانى ئەووروپا بە لاساي كۆرەو ەى رۆژئاوا نازانىت، بەلكو بە كارىگەرى شارستانىەتى مۆفائىەتى لەقەلەم دەدات و پى شەرمە دان بەو ەدا بنىت كە سەرسامە بەو شارستانىەتەو سوودى لىو ەردەگرت. بۆنمونه لە باسى سۆسياليزمدا ميشيل عەفلەق پى وايە ئەو سۆسياليزمەى كە ئەوان بنىاديان ناو سۆسياليزمىكى پۆزەتيفو ە چەندىن جىاوازى ھەيە لەو سۆسياليزمە كە لە كۆمەلگەى ئەووروپى رۆژئاوايىدا گەشەى كۆرەو، بەويىيەى عەرەب

(۱) حزب البعث العربي الاشتراكي: المنهاج الثقافي المركزي، الكتاب الثاني للانتصار، دار الحرية للطباعة، بغداد، ۱۹۸۷،

میللەتییکی ترەو بەردەوام لە پێشوازی ژیاختییکی نوێدایەو خەبات دەکات بۆ تەواو کردنی ئازادی و یەکیتییەکی و لەهەمان کاتدا ئەو نۆڤەندە نیگەتیڤە نیە کە ماركس دەپۆتەو، بەبۆچوونی عەرەب ماركس هیچ شتێک نازانیت دەربارەو بنەماو بنەرەتی گیان. ^(۱) بەعس بۆیە بەم شیوایە پێناسەو سۆسیالیزمەکی تایبەت بە خۆیان دەکەن چونکە لە ساتەوختییکی میژوویدا ئەرکی سەرەکی بیرۆکەو تایبەتمەندییەتی جیاکردنەو بەعس بوو لە هێزە چەپەکانی دیکە، لە پێش ھەمووشیانەو لە کۆمۆنیستەکان، ھەرکە لە بەعس و کۆمۆنیستەکان و چەپەکانی دیکە خاویاری سۆسیالیزم بوون، بۆیە بۆ ئەو خۆی لە هێزەکانی دیکە جیاکاتەو تایبەتمەندییەتی بەعس راستەخۆ گرێدراو بە تایبەتمەندییەتی ئەو سۆسیالیزمەو کە دەبخواست پێدای بکات، بەلام لەسالانی دواتردا بیرۆکەو تایبەتمەندییەتی ئاوە ناشی ئەو گوتارە ئیسلامیە توندپەرەو دەکات کە بەعس لە فۆرمە قەدەرەکیدا بلاویدەکاتەو سەدام حوسەینی سۆسیالیست و سیکولاری دۆینێ دەکاتە موحاھیدیکی مسوولمانی گەرۆک بە دواو دادپەروریدا، لەسەردەمانی جەنگی کەنداوی یەکەمدا ئەم گوتارە ئیسلامیە دژایەتی کردنی رۆژئاوا بە سنورێکی ناعەقلانی دەگەینیت. ^(۲)

کەمالیزم بەدوو قۆناغدا تێپەری، قۆناغیکیان بریتی بوو لەو بەرھێنانی ھزری دینی، قۆناغی دوەمیشیان زۆر بەروونی کەوتە دژایەتی ھەموو رەگ و ریشە دینیەکان و لێرەو کەمالیزم ئەکەویتە شەرێکی گەرەو لەگەڵ شوناسە دینیەکانی کۆمەلگەو تورکی، چونکە لەراستیدا کەمالیزم بەدواو یۆتۆپیایەکی گەرەو ئەگەر و لەسەر ئایدیایەکی یۆتۆپی دروست ببوو. لێرەو مستەفا کەمال دەستی کرد بە ریشە کیش کردنی ھەموو نەریتیکی رۆژھەلاتی و گۆرینی سەرئایە دەوڵەتەکی بە سیستمیکی رۆژئاوایی و ئەم سەرسامیەو خۆشی نەشاردۆتەو کاتێک دەلێت: "پێویستە درەختی شارستانیەتی رۆژئاوا بێننە وڵاتەکەمان، بۆ ئەو ئەم درەختە بۆ پێویستە ئەو ژینگەییەکی لەگەڵدا بێنن کە تیایدا ژیاو، بۆ ئەو ئەم درەختە لە شوینە تازەکەیدا بروی پێویستە ووردەووردە لەگەڵ ئەو ئاوە ھەوا و خاک و خۆلەدا راییبێنن کە لە ناوەراستی ئاسیاوە لەگەڵ خۆماندا ھیناومان، ھەموو ئەمانەش بەمانا پچراندنی یەکجارەکی پەیوەندیەکانمان بە رۆژھەلاتەو دین - پەیوەندیەکی کە لە سەلتەنەت و خەلافەتەو بە میرات بۆمان ماوەتەو". ^(۳) چونکە کەمالیزم دواچار خودی دین

^(۱) میشل علق: البعث والإشراکیة، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بیروت، ۱۹۷۳، ص ۲۷.

^(۲) مەریوان وریا قانع: بەعسناسی، بەعس و ئینشا، ل ۳.

^(۳) فەرۆز ئەحمەد و ئەوانیتر: تورکیای نەبەرد، ل ۳۰۳.

به شیوه‌یه که له شیوه‌کان به بهرپرس ده‌زانیت له هه‌ره‌سی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی، ئەم هه‌ره‌سه له‌و چوارچۆیه‌دا ده‌بینیت که هه‌ره‌سی دینه له‌به‌رامبهر مؤدیرنه‌دا.

رۆژئاوایی بوون به‌شیک بوو له کرداری سیکولارو تازه‌گه‌ری، که تاییه‌تمه‌ندیه‌کانی خۆی لای ئەتاتۆرک به‌دییه‌نا دوا‌ی به‌ده‌سته‌یه‌نانی سه‌ربه‌خۆیی بۆ تورکیا، له‌سه‌ر ئەم بنه‌مایه ده‌لیت: "مملانی پیتناو به‌دییه‌نانی سه‌ربه‌خۆیی ته‌نها نیستا ده‌سته‌یه‌دکات، ئەوه مملانییه له پیتناو به‌دییه‌نانی شارستانییه‌تی رۆژئاوا".^(۱) له‌سالی (۱۹۲۵) هه‌و مسته‌فا که‌مال ده‌ستی کرد به‌جیبه‌جیکردنی بیروکه‌کانی خۆی و په‌په‌وه کردنی سیاسه‌تی نوێگه‌ری و به‌ رۆژئاوایی کردنی تورکیا و زۆریک له‌ تورکه‌کان و مسولمانان به‌گشتی سه‌رسامبوون به‌ لابردنی خه‌لافه‌ت و بی‌ده‌نگ بوونی تورکه‌کان له‌به‌رامبهر ئەو سیاسه‌تانه که له‌ده‌سه‌لات گرتن به‌سه‌ر سه‌ره‌جم کایه‌کانی هیز له‌ ده‌سه‌لاتی خۆیدا سه‌رکه‌وتوو بوو.^(۲)

هه‌رچه‌نده سه‌ره‌تای به‌ رۆژئاوایی بوونی تورکه‌کان بۆ سه‌رده‌می عوسمانیه‌کان ده‌گه‌ریته‌وه نه‌ک بۆ سه‌رده‌می ئەتاتۆرک، به‌لام به‌ حوکمی ئەوه‌ی ئەتاتۆرک وه‌ک نوێنه‌ری سوپا ده‌سه‌لاتی سیاسی ولاتی که‌وته ده‌ست، چونکه ئەمه‌یان یه‌که‌م جار بوو له‌ میژووی ده‌وله‌تی عوسمانی ئەفسه‌ریکی سه‌ربازی ده‌سه‌لاتی سیاسی بگه‌ریته‌ ده‌ست به‌بێ ئەوه‌ی له‌ بنه‌ماله‌ی عوسمانیه‌کان بێت و له‌ خه‌لکی ئاسایی ولات بێت، لی‌هه‌دا توانی ئەم خه‌ونه‌ دیرینه‌ی هیزه‌ سه‌ربازیه‌کانی به‌ییته‌دی، لی‌هه‌دا رۆلی ئەتاتۆرک ته‌نیا پراکتیزه‌کردنی بیروکه‌ی به‌ رۆژئاوایی بوون بوو.^(۳)

پروژه‌ی ئەتاتۆرک بریتی بوو له‌ پروژه‌یه‌ک بۆ رۆژئاوایی بوون و سیکولاربوونی کۆمه‌لگه‌یه‌کی مسولمان، دوا‌ی رۆشتنی ئەتاتۆرک له‌ (۱۹۳۸)، دوو‌جاری رۆلی سوپا بۆوه‌ گۆرا بۆ رژیمیکی سیاسی و دواتر بۆ فره‌ حزبی له‌ سالی (۱۹۴۶) و پاشان جاریکی تر گه‌رانه‌وه‌ی ئیسلام له‌ شیوازی

^(۱) سیار الجمیل (الدکتور): العرب و الاتراک الانبعاث و التحدیث من العثمنا الی العلمنة، مرکز دراسات الوحدة العربیة، بیروت- لبنان، ۱۹۹۷، ص ۱۲۱.

^(۲) رضا هلال: السیف و الهلال، ترکیا من اتاتۆرک الی اریکان، دار الشروق، بیروت، ۱۹۹۹، ص ۶۹.

^(۳) دلشاد مه‌جید: تورکیا له‌ دوورپانی ده‌سه‌لاتی ژه‌نه‌راله‌کان و ده‌سه‌لاتی سیاسیه‌کاندا، چاپخانه‌ی رهنگاله، هه‌ولێر، ۱۹۹۵، ل ۱۴ - ۱۵.

تەرىقەتى ئايىنى دەك نەقشەندى و نەورەسى و سەلىمانى * تىجانىي دەك بىرىكارى پىرۆزەي ئەتاتوركى
كە بوو پىرۆزەيەكى سەروىي و بىرۆكراتى. (۱)

مستەفا كەمال لەوتەيەكىدا دەلئەت: " لە پىنناو خەلافەت و ئىسلام و پىوانى ئايىندا نەبوو كە
دەپتەتە توركەكان ماوەي پىنچ سەدە دەجەنگان، ئىستا كاتى ئەو هاتوو كە توركىا تەماشاي
بەرزەوندەيەكانى خۇي بىكات و خۇي رزگار بىكات لە دەسەلاتداریتە دەولەتى ئىسلامى ". (۲)

لە بواری خۆبندندا مستەفا كەمال هەستا بە رۆژئاوايى كردنى خۆبندن بە دوو قۇناغ و لەم
بوارەشدا دەلئەت: " ئىمە دانان نا بەوەرگرتنى سەرجم چەكە رۆژئاوايى مەدەنيەكان، بۆيە پىويستە
لەسەرمان كە دلئەت بىن لە گرتنە بەرى ئەو رىگەيەي دەمانبات بەرەو خىر، بەتايەتى ئەو
پەيوەستە بە زمانەكەمانەو لە رۆژەلەتەو نەريت و زمان و وشەكانمان وەرگرت، بەلام هىچ سودمان
لپۆرنەگرت تەنھا بە گەرانەو بۆ داووە نەبەت، هەروەها دواكەوتنى نەريت و رەوشتمان، بۆيە پىويستە
لەسەرمان پىتە عەرەبيەكان بچەينە لاو و بىگۆرپىن بە پىتى لاتىنى، لىرەو زامنى ئەو دەكەين كە
پىشكەوين و زمانەكەمان لە كەوتن بىپارىزىن لەهەر چوار لای جىهاندا بلاوى بكەينەو بەو هۆيەو
بگەينە پەلەي بالا و مەدەنى بوون ". (۳)

سەبارەت بە سىياسەتى بەرامبەر رۆژئاوا ئەتاتورك دەلئەت: " دۆستايەتى رۆژئاوا شتىكى پىويستە..
رۆيشتن لەتەك رۆژئاوادا لە شارستانىەتى و ئافراندىن و زانستەكانىدا دىنى ئىمەيە، ئىسلامىش كە دىنى
خوايە، هەموو ئەو رووخسارانەي لى دادەمالم كە دەبنە هۆي ووروزاندن و دوزمانىەتى رۆژئاوا ". (۴)
چونكە مستەفا كەمال هەر لە سەرەتاي لاوتىيدا رقىكى گەورەي لە سونەت و داب و نەريتى ولاتانى
مسولمان و خەلافەتى عوسمانى بوو، بۆيە بە ئاشكرا دەيگوت: " لە دۇنيادا تەنيا يەك شارستانىەت
هەيە ئەويش شارستانىەتى ئەوروپايەو ئەوانىتر كۆنەپەرستى و سونەتىن دەست و پى گىرن ". (۵)

* ئەم تەرىقەتە دامەزىنەرەكەي (سەلىمان حەلمى تونھان) ە (۱۸۸۸ - ۱۹۵۹) .

(۱) رضا هلال: المصدر السابق، ص ۲۴.

(۲) نفس المصدر، ص ۶۸.

(۳) نقلا عن منصور عبدالحكيم: مصطفى كمال اتاتورك، ذنب الطورانية الآخر، دار الكتاب العربي، دمشق، ۲۰۱۰،
ص ۳۳۹ - ۳۴۰.

(۴) فەرۆز ئەحمەد و ئەوانىتر: توركىاي نەبەرد، ل ۳۰۳.

(۵) حاتەمى مەنبەرى: چۆن مستەفا كەمال بووبە باوكى توركان؟، گۆقارى (سەربەخۆي)، ژمارە (۱)، بى شويىنى
چاپ، ۲۷۱۰ كوردى، ۱۰۸ - ۱۰۹.

ههروهه پى وابوو كه ئىسلام هۆكارى لاوازى وهه لدرىنى توركيابه كاتىك ده لىت: "هه لى نالى عوسمان و نالى سلجوق و نهوانه پىشترىش نه وهيه كه توركچىتى خۆيان له بىرچۆوه و رازىبوون به ئىنتمايان بۆ جامعه ئىسلامى و له بىرچوونه وهى پىنناسيان و ده ره نجامى نه وهش برىتبه له وهى كه توركيه دووچارى زه بوونى و دىلىتى و گلۆربوونه وه بوو، بۆ ئامانجىكى پر و پوچ كه وايلىكرد بووه كۆيله له پىناوى خودادا".^(۱)

به م جۆره توركيه له ياسا و دامه زراوه كانىدا و له په يوه ندى و سياسه ته كانى ده ره وهيدا روويكرده رۆژئاوا، به و هيوايه كه نه مه وى لىده كات بىتته ده وله تىكى هاوچه رخ، به لام له دواى جهنگى دووه مى جيهانيه وه توركيه چوه قوناغىكى ناجىگىرى سياسيه وه و توندو تىژى و دارمانى ئابورى و تىكچوونى په يوه ندىه كان له گه ل و لاتانى دراوسىدا كه بووه هۆى هاتنه ناوه وهى هىزى سه ربازى و به م جۆره توركيه بووه ولا تىك كه تيايدا هىزه سه ربازىيه كان چاودىرى بارودۆخيان ده كرد، هه ركاتىك سياسيه كان له بنه ماكانى نه تاتورك لايان بديه.^(۲)

له راستىدا پرۆژهى نه تاتورك سه ركه وتوو نه بوو له رىشه كىشكردى رۆشنبرى ئىسلامى و دانانى رۆشنبرى تازه (سىكىۆلارى و رۆژئاواى بوون) له كۆمه لگه دا، چونكه پرۆژهى نه تاتورك پرۆژهيه كى بلدى بىرۆكراتى بوو (پرۆژهى ده ولت) پرۆژهيه كى كۆمه لايه تى نه بوو كه له كۆمه لگه وه هه لقولا بىت و هك له هه ردوو بوارى كۆمه لايه تى و مىژووبى نه وروپادا روويدا.

ته وه رى شه شه م: سياسه تى پاك تاوى ره گه زى (ره تى كرده وهى پلورا لىزم و سرى نه وهى كه مینه كان):

هه ردوو ره وتى به عسو و كه مالى له سياسه تى خۆياندا به رامبه ر نه ته وه كانى تر په نايان بردۆته به ر سياسه تى پاك تاوى ره گه زى و سرى نه وهى ره گه زه كانى تر، له م بواره دا سلىان له به كار هىنانى جۆره ها شىوازى درندانه نه كردۆته وه و ده ستىان له هىچ نه پاراستوه، (راگواستن، به عه ره ب كردن و به تورك كردن، كوشتنى به كۆمه ل). به تايبه تى به رامبه ر به كورد.

بۆيه پاش شه وهى به ر خودانه كانى كورد له نىوان (۱۹۲۰ - ۱۹۳۸) دا خه لثانى خوين كران و كوردستان به ته واوى داگىر كرا و هه موو چاوه گه كانى ئۆپۆزسىۆن تىك شكىنران، شه و سياسه تى

^(۱) نقلا عن رضا هلال: المصدر السابق، ص ۸۶.

^(۲) د. صباح محمود محمد: تركيا بين الطربوش العثماني والبنطال الاوربي، مركز البحوث والدراسات، بيروت، ۱۹۹۶،

ئاسىمىيلاسيۆنەي (وہك تورك ليكردن، به تورك كردن) لەسەر نەتەوہى كورد بەردەوام بوو خيړايى و بەرفراوانىيەكى گەوهرى به خۆيەوہ بينى، ھەموو رىو شوئيئيكي بۆ كۆيلە كردنى نەتەوہى كورد و لەناوبردنى كەسايەتى كورد دانراو خرايە كار. كورد كە لە سالانى (١٩٣٠) دا لە توركيا بە دوژمن ناودىر كرابوون و پييان دەوترا (چەتە، جەردە، راوو روتكەر)، تەنانت كورد بە مرۆفە ھەژمار نەدەكران، بەلكو وەكو نازەل رەفتاريان لەگەلدا دەكردن.^(١) لە پاكتاوى نەژادى كە بە فەرمانى ئەتاتورك ئەنجام درا، ئەولادە كوردە خويىندەوارانەي كە وازيان لە شوناسە نەتەوہيەكەي خويان نەھيئا، خانە ناو گوئيىيەوہو فريدرانە ناو دەرياچەي وانەوہ، لە ٧٥ سالى رابردودا توركيا چەندىن مليون تاكى كوردى ئاوارەو لەناو برد.^(٢) ئەمە لەوتەي سەركردە كە مالىستەكانەوہ زياتر روون دەبيتەوہ، بۆ نمونە (عيسمەت ئينۆتۆ) سەرۆك وەزيرانى ئەوكاتەي توركيا لەوتەيەكيدا دەلييت: "ئيمە بى ئەملاو ئەولا ناسيۆناليستين، ناسيۆناليزميش ھۆكارى سەرەكەي بۆ يەكيتى ريزەكانمان، لەبەرامبەر زۆرينەي توركدا، نەتەوہكانى ديكە ھيچ كاريگەري و دەستپريشتووويەكيان نيينە، بەھەر نرخيك بيت، دەبى ئيمە دانپشتوانى و لاتەكەمان بكەينە تورك، ئيمە ئەو كەسانە لەنيو دەبەين كە دژايەتى تورك و توركايەتى بكەن ئەوہى لە خزمەتگوزارانى نيشتمان چاوەرپين، ئەوہيە كە لە قۇناعى يەكەمدا تورك و توركچى بن."^(٣)

سياسەتمەدارىكى رەگەزبەرستى ديكەي تورك لە رۆژنامەي (نەتەوہيى) توركيا لەبارەي شيوازي چارەسەركردنى مەسەلەي كورددا بەم شيوہ نووسيوويەتى: "كوردەكان بۆ ئەوہى بينە خاوەنى جوړيك لە ھاوولائتى بوون ھەرۆك توركەكان، تەنيا ريگە چارەيەك كە ھەيان بيت ئەوہيە شوناسى توركى قبول كەن، ھەر بەو جوړەي كە رەش پيستەكان پاش ماوہيەك و وردەوردە بوونە بەشيك لە ھاوولائتيەكانى ئەمريكا، ئەگەر رەش پيستەكان زمانە ئەفريقيەكەي خويان بپاراستايە ئەوا لە كۆمەلگەي ئەمريكيدا جييان نەدەبووہ، بەلام سورپيستەكان بەم جوړە نين، چونكە شارستانىيەتيكى مرۆيى زۆر جياوازو تايبەتيان ھەيەو تواناي ئەوہشيان ھەيە كەزيان و مالى خويان بپاريژن."^(٤) ھەرۆھە نورى پاشاي

^(١) ئيسماعيل بيتشكچى: تيزى تورك، ٢٣٨

^(٢) عەبدووللاي ئاوريشمى: عەبدووللا تۆج ئالان و مەسەلەي كورد لە خۆرھەلانى ناوين، و/ سىدۆ داود عەلى، چاپخانەي گەنج، سليمانى، ٢٠١١، ل ٦٤.

^(٣) وەرگيراوہ لە رۆبەرت ئۆلسن: مەسەلەي كورد و پەيوەندييەكانى ئيران و توركيا، و/ ريبوار كەريم وەلى، چاپخانەي رۆشنبيرى، ھولبىر، ٢٠٠٢، ل ٥٠.

^(٤) عەبدووللاي ئاوريشمى: سەرچاوەي پيشوو، ل ٦٤ - ٦٥.

سەرکردەى ژۆردووى ناوەند، زۆرجاران ئەوەى دووبارە دەربەرپووه: "نێمه له تورکیا ئەوەى دەلى زۆ قىرمان تێخست (مەبەست ئەرمەنیه کانه)، بەهه مان شپۆه ئەوەى بلێ لۆ (کوردەکانى دەرسیم که زۆر بهیان به زازاکى قسه ده کهن) له ریشه یان هه لده کیشین".^(۱)

ئامانجى سیاسه ته کانى توانه وهى نه ته وهى و پاکتاو کردنى ره گه زى هه ریه که له حکومه تى سووریا و عێراقیش، ده ست به سه ردا گرتن و فراوانخو ازى ده سه لات بوو له سه ر حسابى خاکی کورد و ئەو که مینه نه ته وهى و ئایینیانەى که له کوردستاندا ده ژین، له وانەش پچراندنى روو پیۆیکى زۆرى ئەم خاکه و لکاندنیه تى به نه خشه ی به شی عه ره بى و به ستنه وه یان به پارێزگه عه ره بیه کانه وه، هه رچه نده له رووی میژوو و دانیه ستوانه وه له چوارچۆیه ی ئەو ناوچانه داده نرێت که گه لى کورد و که مینه نه ته وهى و ئایینیه کانى دیکه ی تیدا نیه شته جین به لام تا قمی ده سه لاتدار سیاسه تى پاکتاو کردنى ره گه زیان له سه ر ئاستیکی فراوان له کوردستانى عێراقدا پیاده کرد. ^(۲) به تابه تى دواى کوده تى (۱۹۶۳) پاکتاوی ره گه زى شپۆیه کی تری گرته خو، که سیاسه تى به کۆمه ل ده رکردنى کورد و هیئەتانی هه زاره ها خێزانى عه ره ب و سوتاندنى هه زاره ها گوندی کورد و ئەنفال کردنى خه لکه کانى بوو، له گه ل هه ولدان بو گۆرپینی بارى دیمۆگرافى هه موو ئەو ناوچانه ی کوردستان که له ژێر ده سه لاتى رژیمی عێراقدا مابوونه وه، له و ناوچانه دا به هه زاره ها نیه شته جیبى تابه ت بو ئەو عه ره بانه دروستکراون که له ناوه راست و خواری عێراقه وه هیئەرابون، باشترین خاکی به راویان پیده درا و خانووی چاکیان بو دروست ده کرا و هه مووشیان چه کدار ده کران، کورده ده رکراوه کان خه ریکى کارکردن بوون به کرێ له سه ر خاکی باووباپیرانیان و دواتر ئەوه شیان لی قه ده غه کراو له مانگی کدا به سه دان کوردی کرێکار دوورده خرا نه وه یان زیندانی ده کران. هه ره وه ها ئەو سامانه کلتوریه ی کورد له لادیکاندا که بریتى بوو له به ره مه مى شیعرى فۆلکلۆرى و په ندو چیرۆکی خو مالى و گۆرانى و هه لپه رکى، لاوانه وه به یت بالۆره و لاوک و هه یران و جل و به رگی تابه ته تى ئەو هه موو سامانه کلتوریه ی کورد له ماوه ی (۷) مانگدا خاپوور کران و سړانه وه و تالان کران.^(۳)

(۱) هانز - لۆکاس کیسیتر: سه رچاوه ی پیشوو، ل ۶۵.

(۲) کازم حبیب: ره گه زه پرستی له پیاده کردندا یان شالاره کانى کوشتارى ئەنفال له کوردستانى عێراقدا، گۆفارى (سه نته رى برابه تى)، ژماره (۲۴)، هاوینی ۲۰۰۲، ل ۱۷.

(۳) عه بدوللا که ریم مه جمود: ره شه باى ژهر و ئەنفال، به رگی دووه م، چاپى دووه م، کۆمپانیای پیره میترد بو چاپ و بلاو کردنه وه، بى شوینی چاپ، ۲۰۰۹، ل ۸۹.

کاتی که سهدام حسین له (۱۹۷۹) دا که بوو بهسه رکۆمار، له دهسپییکی کاره کانیدا بهشیوازیکی توندو نامرۆفانه مامهلهی لهگهڵ کوردا کرد، تهنها له بهرتهوهی دهیانه ویست پیناسی تهنتی خۆیان بپاریژن، بهسه دان منال دهست بهسه کران و بران بو گرتووخانه کان و دوو چاری تهشکه نههیدان بوون، تهنها له بهر تهوهی دایک و باوکیان چالاکی سیاسیان هه بووه، سه دان ههزار کورد له شوینی خۆیان هه لکه ندراون و بهزۆره ملی له شوینی تر داتران تا کو زۆرینهی کورد له شوینه کانی خۆیاندا نه هیلن، به سه دان گوندی کورد و یران کراون، به ههزاران مه ده نیش له شالای کیمیاباران له (۱۹۸۸) دا گیانیان له دهستدا، هه موو دهنگیکی نه یار به زۆر خهفه کرا. ^(۱) له کۆبوونه وهیه کی عه لی هه سه ن مه جیدا (لینسرراوی کاروباری باکوری عیراق) له گه ل ته ندامانی نوسینگه ی باکور له (۱۵ نیسانی ۱۹۸۷) دا که به تو ماری دهنگی هه یه ده لیت: "هاوینی داها توو نابئ هیچ گوندیک لیره وه له وئ مابیتته وه، ئۆردوگا کانی لیبه دهر ده بی، ریک وه کو مریشکی به کپی لی بیت، کاتی جوجه له کان ده خاته ژیر بالئ، ئیمه ده بی ئه وه خه لکه بجه ینه ئۆردوگا کانه وه وه چاوشمان له سه ریان بیت، ئیمه چیر نایه لئ له گونده کاندایین و تیکده ران بتوانن سه ریان لیبه دن، کۆچکردن له گونده وه بو شار له باکووری عیراقد کاریکی پیوسته ". ^(۲)

له سوریا سیاسه تی توانه وه ی کورد و به عه ره بکردنی کورد به هه ردوو ستراتییجه که یه وه تائیتته ش به رده وامه، که له لایه ک نکۆلی کردنه له بوونی نه ته وه بی کورد له سوریا و سه رکوتکردنی دهر برینی ئه وه هه سته یه، له لایه کی تریشه وه به زۆر تیکه لکردنی کورده له گه ل کۆمه لگه و ده و له تی سوریا ی عه ره بیدا، ئه م سیاسه ته له سه ره تای سالانی (۱۹۶۰) وه ده سته پی بکردوو وه له ئاکامی ئه م سیاسه ته شه دا به شیکی دانیش توانی کوردی سوریا مافی هاوولاتی بوونیان له سوریا دا لیبه ندراره ته وه وه زهویه کانیان داگیر کراوه. ^(۳)

پاش دروستکردنی به نداوی (ته بقه) له سه ر فورات بیریان له وه کرده وه که له بری زه وی و گوندی ژیرنا و که وتویان، جوتیاره عه ره به کان بگوینزه وه بو سه ر زهویه کانی کورد له جه زیره، له سالی

^(۱) لوقمان مه حۆ: دۆزی کورد له سیاسه تی دهره وه ی ویلایه ته یه کگرتوه کاندای، و/عه بدولکه ریم عوزیری، به شی یه که م، چاپخانه ی شقان، سلیمانی، ۲۰۰۹، ۱۵۶.

^(۲) وه رگیراوه له عه بدوللا که ریم مه حود: سه رچاوه ی پیشوو، ۲۵۵.

^(۳) هیریه ت موتنگومری: کوردی سوریا بو نیکی نکۆلی لیکراو، و/مینه و پیشه وای، چاپخانه ی رنج، سلیمانی، ۲۰۰۹، ۱۰۲.

(۱۹۷۵) دا حکومەتی سورییا لە ناوچەیی پشتموینە ئاسایشیە کەیی نیوان عامودای سەر فورات و دێرکی رۆژھەلات و قامیشلی (۴۰) باخچەیی نمونەیی کردووە و (۷) ھەزار خێزانە جوتیاری عەرەبی بۆھینا و چە کرداری کردن، کوردی ئەو ناوچەییە کەوتنە بەر ھێرشی داگیرکردن و جەردەیی و چە پۆکی پۆلیس و لە کار دەر کران و دەستگیرا بە سەر پەرتووک و بەرھەمە کلتوریە کان و لە شوینە گشتیە کاندای کاسیت و قەوانی گۆرانی فۆلکلۆری کوردییان لە ناو برد. (۱)

بۆیە ھەمیشە جولانەوێ رزگاربخوازی نەتەوێیی کورد ترسی خستبوو دلی حکومەتی تورکیا و حکومەتەکانی عێراق و ئێران و سوریاشەووە و دوو چاری نارەحەتی کردبوون، ئەگەرچی جیاوازیەکی زۆر کەم لە سیاسەتی ئەم ولاتانە بەدی دەکران، بەلام ھەموویان لە دژایەتیکردنی خەباتی نەتەوێیی کورددا ھەلۆیستیان یەک بوو، بوونی چەندین رێککەوتنامەیی جیا جیا و مۆرکردنی لەلایەن ئەو ولاتانە راستی بۆچوونە کافمان دەسەلمینن، بەتایبەتی لە سالانی بیستەکانی سەدەیی بیستەم و سەرەتای سالانی سییەکان و ھەروەھا جیبەجیبەیکردن و ھەنگاونانی پراکتیکی، گشتیان بەو ئاچارە ناراستە کرابوون بۆ لەناوبردنی جولانەوێ کورد لە ھەر پارچەییەکی کوردستاندا بێت. ھەمیشە بۆ بەگژاچوونەوێ خەباتی کورد لە ھەردوو دەولەتی عێراق و تورکیادا، سەرەرای ھەموو ناکوکیەکی نیوانیان، ھەر لە مەسەلەیی سنورەوێ تا مەسەلەیی دژایەتی رەگەزی و رەبەراییەتی لەسەر دەسەلات و جۆری رژیم و پێوھندی ئینتەرناسیونالی، کەچی ھەلۆیستیکی دۆژمانەیی وەک یەکیان بەرامبەر مەسەلەیی کورد ھەبوو. بۆیە دەولەتە رەگەزپەرست و کۆلۆنیالیزمەکان دواي ئەوێ ئامرازەکانی نەیان توانی کورد بتویننەوێ ھەولیان دەدا پاکتاوی جەستەییان بکەن. (۲)

تەوێری ھەوتەم: تۆمەتبارکردنی سەر جەم بزووتنەوێ رزگاربخوازیەکان بە دار دەستی ئیمپریالیزم: -
بە عس و کەمالی ھەمیشە بزووتنەوێ نەتەوێ کورد و نەتەوێ کانی تر بۆ گەیشتن بە مافە نەتەوێیە کانیان بە دار دەستی ئیمپریالیزم و کۆنەپەرست لە قەلەم دەدەن و پێیان وایە خەباتی ئەم نەتەوانە بۆ مافە نەتەوێیە کانیان دەستی دەرەکی تێدایە بە مەبەستی شیواندنی بارودۆخی ئەو

(۱) ژیرارد چالیاند، کەندال عەبدولرەحمان قاسملو، عیسەت شەریف وانلی، مستەفا نازدار، نارچی رۆزیفیلد، کامەران قەرەداغی، ئەلیزا مارکۆس، بیلل فریلیک: گەلیکی پەژموردەو نیشتمانیککی پەرت، و/م. گۆمەیی، ۱. ھەوێزی، سوید، ۱۹۹۸، ج ۳۶۰.

(۲) ئیسماعیل بێشکچی: کوردستان کۆلۆنیەکی نیو دەولەتی، و/ ھەمە رەشید، لە بلاوکرادەکانی دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۰۲، ۲۱۲.

ولاتانە و پارچە كوردىيانە، بۆيە ھەمىشە بەچاۋى گومانەو دەرواننە مەسەلەى نەتەو ەكانى تر بەتايىبەتى كورد، ئەمە جگە لەو ەى كە خۇيان بەدەم باسى ھەنگاۋو ھەلۆيىستى (دژ بە ئىمپىريالىزم) و دژ بە كۆنەپەرستى خۇيان دەكەن، وپپيان وايە بى لايەنن، بەلام بەكردەو ە پابەندى دەولەتە زھىزەكانن، ئەمەش بۆ مسۆگەر كوردنى بەرژەو ەندىە بازىرگانى و سوپايىبەكانى تايىبەت بە خۇيانن، لەم پىناو ەشدا چاۋ لە ھەموو تاوان و خراپەكارىبەكى ئەم زھىزانە دەپۆشن بەرامبەر گەلە ژىر دەستەكان و چىنە بەشخوراۋەكان و رەگەزە كەنەفت كراۋەكان. لەراستىدا گەر جاروبارىكىش بەربەرەكانى ئىمپىريالىزم بىكەن ئەو ەك بۆ ئەو ەى كە ئىمپىريالىزم لەناو بىسەن بەلكو بۆ ئەو ەى كە خۇيان جى ئىمپىريالىزم بىگرنەو ە، بۆ ئومو ە تورك پاش دەركردنى سوپا كۆلۆنىستەكانى ئەوروپا خۇى رۆلى ئىمپىريالىزمى گىپراو جى ئەوانى گرتەو ە، ھەرو ەا ەرەبىش پاش دامەزاندنى دەولەتى ناسىۋنالىستى خۇيان ھەمان رۆلى توركيان گىپراو خۇيان بوو ە كۆلۆنىباليست لە كوردستاندا لە فۆرمىكى دواكەوتودا.^(۱)

ھەركاتىك شۆرشىك ياخود راپەرىنىكى جەماۋەرى لە كوردستاندا دژ بە سىياسەتى چەوسىنەرانەى توركىا رووى بدابا، ئەوا دەولەتى كەمالى كوردى بە ياخىبوو جوداخاۋو پارچە كوردنى توركىاي لەقەلەم دەدا، ياخود سەرچەم ئەو شۆرش و راپەرىنانەى بە دەستكەلاو كرىگرەتى بەرىتانيا و دەمىكىش بە ھى سۆقىبەتى ناودەرد، وەك شۆرشەكانى سالانى بىست و سىبەكان، بەلام نەبەرىتانيا و نەسۆقىبەت نەك ھەر ھاوكارى كورد نەبوون، بەلكو لەگەل دەولەتى كەمالى خۇيدا ھاوبەش بوون بۆ خامۆشكردنەو ە لە نىو بردىيان.

حكومەتى توركى لە پىناو لەناوبردنى شۆرشەكانى كورد و ناشىرىن كوردن و ناۋزپاندنى سەر كوردەكانى جۆرەھا بوختانى نارەۋاي بۆ ھەلدەبەست و بەپى بارودۆخەكە گۆرانكارى بەسەردا دەھىنا، بۆئومو ە لە بىستەكاندا كاتىك بىرى نويخاۋى چەكەرەى كرد، حكومەتى توركىا كەوتە دژايەت كوردنى بىرى كلاسكى كە بىرى سەدەكانى ناۋراست لەقەلەم دەدا، لەو یدا كورد بە كۆنەپەرست و پەيوەست بە دىنەو ە تاوانباردەكرا، لەگەل سەرھەلدانى دەر كەوتەكانى جەنگى سارددا تۆمەتى كۆمۆنىستى بوون، رووبەرۋو ە ھەموو بزوتنەو ە كوردىبەكان دەبوو ە، لە دواى نەمانى شىوعىيەت، حكومەتى توركى بە دواى تۆمەتتىكى تردا دەگەرا كە كوردى پى تاوانبار بىتتە ماىەى گرنى پىدانى رۆژئاۋايىبەكان، ئەم جارەيان تۆمەتى تىرۆرىستى دابە پال كورد و لەو رىگەپەو ە رەواىەتى دەدا بە سىياسەتە سەر كوتكەرەكانى خۇى بە بىانوى ئەو ەى رىگرى لە كارى تىرۆرىستى

^(۱) جەمال نەبەز: سەرچاۋەى پىشۋو، ل ۱۵۳ - ۱۵۴.

دەكات. ھەر لە چوارچۆیە دروستکردنی تۆمەتی ناپەوا بۆ شۆرشەکانی کورد کە مایەکان توانایەکی زۆریان پێویست نەبوو بۆ بلاوکردنەوێ تۆمەت وەك: شوێنکەوتە ی ئینگلیزو بەکری گێراوی بزوتنەوێ رزگاربخوازی کوردی سەرباری ھەموو قوربانییەکانی.

ئەو کاتە ی رژیمی مستەفا کەمال کوردانی بە تاوانی پێکەوتەوانی دەولەتی کوردی سەربەخۆ تاوانبار دەکرد، بزوتنەوێ کوردی بە کۆنخوازی گێرانەوێ دەسەلات بۆ کاتی خەلافەت و بنەمالە ی ئالی عوسمان بۆ سەلتەنەت ناو دەبرد و بە جیھاندا بلاوی دەکردەوێ کە گوايە بەریتانیا بە مەبەستی نەھێشتنی تورکیای نوێ پشتگیری لە کورد دەکات، ئەو پروپاگەندە یە کاری خۆی کرد، بەلام نایا ئەوێ ھیچ بنەمایەکی راستی ھەبوو؟ بەئێ راستە ھەندیک دروشمی ئایینی لەو شۆرشەدا بەرزکرایەوێ، بەلام ئەبێت ئەوێش لەیاد نەکەین کە مستەفا کەمال خۆی لە جەنگەکانی ئازادی تورکیادا سودی لەو جۆرە دروشمە ئایینیە وەرگرتووە، باشە دەبێت ئەوێ ئەوێش بۆ دوبارە گێرانەوێ خەلافەت و تێکۆشانەکەشی بۆ ئاین بووبێت؟^(۱)

ھەر بەوێنە ی کەمالیستەکان، بەعسییەکانیش بزوتنەوێ کوردیان بە بزوتنەوێیەکی کۆنەپەرستانە و وابەستە بە ئیمپریالیزمەوێ تاوانبار دەکرد و لە راپۆرتی ھەشتەمین کۆنگرە ی خۆیدا ھاتووە: "بزوتنەوێ نەتەوێی کورد لە عێراقدا ھەرچەندە ھەندێ ئالۆزی میژوویی لاگەلالە بوو، لە گەل ئەو شوێنەوارو خلتەو روتە دورە پەرتیزیە کۆنەپەرستانە ی تیاوو، کە ھەندیکیان پەییوەندیەکی ئاشکرایان بە دام و دەزگە ئیمپریالیستی و کۆنە پەرستەکانەوێ ھەبە".^(۲) ھەرەوھا میئشیل عەفلەقیش لە ئەیلوولی (۱۹۶۸) دا نووسیویەتی: "بزوتنەوێ کوردی ھەستی نەتەوێی کورد پالپشتیتی و نایبیت بزوتنەوێ کوردی رووبەرۆی شۆرش عەرەبی بێتەو، چونکە دیاردە ی نەتەوێی دیاردە یەکی تازە دەرکەوتووە... و ئیمپریالیست ناتوانی دیاردە یەکی میژوویی بخولقیینی بەلام دەتوانی ئەو دیاردە یە بەکاربھێنی و لە پێناو بەرژەوێندیەکانی خۆیدا بەکاری بھێنیت، و بزوتنەوێ کوردیش بەشیکە لە بزوتنەوێ عەرەبی دژی سەھیۆنیەت و ئیمپریالی و ئیستغالی چینیایەتی و دابەشبوون، بۆیە پێویستە

^(۱) ژیرار چالیاند و ئەوانی تر: سەرچاوە ی پێشو، ل ۱۳۷.

^(۲) حزبی بەعسی عەرەبی ئیشتراکی: شۆرش ۱۷ تەموز تاقی کردنەوێ و ناسۆ، راپۆرتی سیاسی سەر بە ھەشتەمین کۆنگرە ی قطری پارتی بەعسی سۆشیالیستی عەرەب- قگری عێراق، کانوونی دوویمی ۱۹۷۴، دار الحریة للطباعة، بغداد، ۱۹۷۷، ل ۸۵.

نكۆلى له هه موو جوړه ئيستغلايكي گومانليكرامى ئەم بزوتنه وهيه بكات و دژى پيلان بگيڤرئ، چونكه ئەمەش پيلانە دژ بە شوڤشى عەرەبى".^(١)

جياوازي ههردوو ولات له چاره سهركردنى كيشه كورددا كاريگه ريبه كى زۆرى كردۆته سهه پهيوه ندى ههردوولايان، جگه له وهى لايهن و هيزه بيانيه كان توانيويانه ئەم مه سه له يه و بۆ تيكدانى پهيوه ندى عيراقى و توركى به كاربهيڤن، كه پيوسته ههردوولا ليژنه يه كه دروست بكن بۆ داننان به مافه نه ته وه يه كانى كورد و چاره سهركردنى ئەو كاريگه ريبانه كى ههه ولا تيك له سهه ولاته كه كى ترى به جى ده هيليت له چاره سهركردنى كيشه كورددا داننان به كه مایه تيه نه ته وه كانى تردا.^(٢)

ههروهه (عبدالرزاق السيد محمود) ده لیت: "وهك زۆربه كى گه وهه سه ريباهه كان له سوپاى عيراقدا هيج بيژكه يه كى روغم نه بو له سهه سروشتي شوڤشى كوردى و هو كاره كانى هه لگيرساندى يا خود ههه زانباريه كى تر له سهه ميژووى كيشه كوردى و پيشكه وتنه كانى، ئيمه جهنگا وهه كورده كانمان ته نها به ياخى و تيكدهه داده نا كه هيزه بيانيه كان له پيناوى تيكدانى جيگيرى له عيراقدا ده يا نجولينن، زۆر قورس بو بۆ ئيمه وشه كى كوردستان قبول بكنه".^(٣) به لام له راستيدا كورد به هيج شوڤشيك هه لته ستاون كه ده ستى بيانى له پشته وه بو بيت، به لكو ئەم بانگه شانه بۆ شيواندى شوڤشه كانى كورد بووه، ههروهه (وان المرحوم) ده لیت: "ئەم جوړه پروپاگه ندانه ته نها خزمهت به بهرزه وه ندى ئەو بيانيه ده كات كه ته نها به دوژمنايه تى ده رده كه وتن، چونكه گهه روابويه ئەو كورد ئەوه نده له شوڤشه كانيدا شكستى نه ده هينا ته و يش به هوى ده مارگيرى زۆر و ئاره زوو نه بو يان له ريككه وتن له گه ل بيانيه كاندا گهه ته وهش له قازانجيان بوايه".^(٤) كه واته به عس بزوتنه وهى كوردى به جوړيك له پيلانگيڤرى ئيمپرياليزم ده زانى و پى و ايه ئيمپرياليزم هوى ده ركه وتنى ئەم بزوتنه وه يه ن.

ليردها ده گه ينه ئەو نه خامه كى كه به عس و كه ماليه كان له پيناو به ديهيئاننى مه به سته ناسيؤناليسته كانى خوياندا له سهه كۆمه لتيك خالى ليكچوو كاريان كرووه، ههردوو ده ولته به ره وايان

^(١) وميض جمال عمر نظمي (الدكتور)، د. شفيق عبدالرزاق، د. غانم محمد صالح: التطور السياسي المعاصر في العراق، جامعة بغداد، بدون سنة الطبع، ص ٣٧٨.

^(٢) د. صباح محمود محمد: المصدر السابق، ص ٧٠.

^(٣) عبدالفتاح علي البوتاني (الدكتور): الحركة القومية الكوردية التحررية، دراسات و وثائق، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠٤، ص ٣٧٨.

^(٤) شاكر خصباك (الدكتور)، ابراهيم احمد، محمد شيرزاد، س. ج. ادmondس، علي كمال، جلال الطالباني، محمد باقر الحكيم، الشيخ عمر غريب: كتابات في المسألة الكردية الجزء الاول، مطبعة شقان، السليمانية، ٢٠٠٨، ص ١٠٥.

دەزانی پەيوەندی لەگەڵ دەولەتە ئیمپریالیستەکان ببهستن و کۆمەك و هاوکاری لى وەر بگرن، بەلام پەيوەندی بزوتنەوەى کوردیان بە ولاتتیکى وەك ئیتران یان ئەمریکا بەتاوان دەزانی، کە ئەو پەيوەندیەش بەناچاری بوو، یان تاکە دەروازەى پەيوەندی بوو بۆ هیئەتانی کۆمەك و یارمەتی، لە کاتتیکدا هەر یەك لە عێراق و تورکیا نامادە نەبوون بەگفتوگۆ چارەسەرى بنه‌رەتی پرسى کورد بکەن و بە ئاگرو ئاسن وەلامى داخوایەکانى کوردیان دەداپەووە و هەر بۆیەش گەلى کورد بەناچاری پەنای بۆ بەکارهێنانی هیئەت برد بۆ داکوکی کردن لە خۆی و خاکەکەى. بیگومان گەر سەردەم و قوناغە میژووویەکە لەبەر چاو بگرین دەتوانین بڵین کە بەعس ئەم بیرۆکانەى لە کەمالیەووە وەرگرتووە چونکە دەرکەوتنى بەعس ماوہیەکی زۆر دواى کەمالیەکان بوو، بەعس هەمیشە سەرسامبوو بە رەوتەکانى پيش خۆی و هەولیداووە بەرنامەى ئەو رەوتانە لە سیاسەتی خۆیدا دووبارە بکاتەووە.

ئە نجام

۱- کەمالیزم و بەعسیزم وەك دوو هەزرى راسیستی لە رۆژھەلاّتدا دەرکەوتن و لەسەر چەندین بنەمای سیاسى هەولێ سەپینەووەى نەتەووە کەمالیەتیەکانى تریان دەدا و سەرچەم نەتەووەکانى تریان دەخستە خزمەتی نەتەووەکانى خۆیانەووە و بەرلەهەموو شتیک هەولیان دەدا بۆ راگرتن و بەهیزکردن و پتەوکردنى دەولەتە ناسیۆنالەکانى خۆیان، هەرچەندە ئەو رۆنە کە ئەو دەولەتانەى ئەوان کردوویانە بە دەولەتی ناسیۆنالی خۆیان، سنورە سیاسیەکانیان دەستکردەو لەپاش جەنگى جیھانى یەكەم لەلایەن هیئەت کۆلۆنیالیستە ئەوروپاییەکانەووە دروستکراوون و هەمیشە لە خەونى بەدیھێنانی ئەم دەولەتە ناسیۆنالیستانەدا بوون، کە سنورى ئەم دەولەتە لەسەر خاکی نەتەووەکانى تر کیشراوون.

۲- هەردوو هەزرى کەمالی و بەعسى لەگەڵ ئەوێ کە باس لە سیکۆلۆلار بوونى خۆیان دەکەن، بەلام رەواپەتی بوونى خۆیان لەسەر بنچینەى کى میتافیزیکی ئایینی و میتۆلۆژی دادەمەزرینن، نەك بنچینەى کى ماددى واقیعی، هەردوو لا لە پیناو بەهیز کردن و پیدانى پیرۆزیەك بە نەتەووەکانى خۆیان، پەنا دەبەنە بەر بنەمای ئایینی و میتۆلۆژی، هەمیشە ئایین وەك کارتیکى فشارو یەدەگ بەکارهاتووە لەهەر شوێنیکدا پیوستیان پیووی بۆ بەکاریان هێناووە بەکەمێك جیاوازیەووە، کە کەمالیەکان دواى دروستکردنى دەولەتی ناسیۆنالیستی پشتیان کردە ئایین و سەرچەم سیما ئایینیەکانیان لە ولاتدا سەپینەووە، بەلام بەعس بەبەردەوامی و بە جیاوازی کات و شوێن ئایینی لە سیاسەتی خۆیدا پەپرەو کردووە.

۳- ئەفسانەى پاكى رەگەزى دوستكردنى رەگەزى بالا يەككىكى تر بوو لەو بنەما هزريانەى كە هەردوو رەگەز كاريان لەسەر كرددو لە پىناوى بالا دەستى رەگەزى نەتەوھىي خۆيان وبەسوك و كەم تەماشاكردنى نەتەوھىي كەمايەتتەكانى ژيەر دەسلەلاتيان، سەربارى ئەوھى كە ئەم ھزرە ھزريكى كۆن و قىزەونە و تەواوى راستى خۆى لە دەستداوھى و لە ئاستى زانستدا بەتەواوى بوونى نەماوھى، چونكە لە جىھاندا رەگەزى بالا و رەگەزى پاك بوونى نەماوھى بەھۆى تىكەل بوونى سەرجم رەگەزەكانى دنيا لەگەل يەكترا.

۴- ھەر بۆ گەيشتن بە دوستكردنى دەولەتتىكى ناسيۆنالىستى يەك رەگەزى يەك رەنگ سياستى تەوانەوھى نەتەوھىكان و پاكتاوى رەگەزى و رەتكردنەوھى پلۇراليزمىيان دژ بە كەمايەتتەكانى ژيەر دەسلەلاتيان گرتە بەرو لەم پىناوھىدا سلان لە بەكارھىنانى ھىچ جۆرە رىگە و شىوازيك نەكردوھى كە بىتتە ماىھى نەھىشتن و قىرکردنى نەتەوھىكانى ژيەردەستيان.

۵- داتاشىنى كاريماو تاك سەركردەيى يەككىكى تر بوو لەو كارانەى كە ھەردوو ھزرى كەمالى و بەعسى كاريان لەسەر كرددو بوونە ھۆى دوستكردنى سەركردەى بالا و سەركردەى خواوھندو بەخشىنى سەرجم پىرۆزىيەكان بە سەركردە لەپىناو بەدەھىنانى خەونى نەتەوھى سەردەست.

۶- رۆژئاوايىبون يەككىكى تر بوو لەو بنەمايانەى كە ھەردوو رەوتى بەعسو كەمالى پىي سەرسام بوون و دىيانويست بەجۆرىك لە جۆرەكان رووبەكەنە رۆژئاواو بنەما ھزرى و مەدەنىيەكانى وەرگرن، كەمالىيەكان لە دواى دامەزراندنى دەولەتى ناسيۆنالىستى دەستيانكرد بە ھىنانى سەرجم بنەما مەدەنىيەكان و تەنانەت ياساكانى ئەو ولاتانەشىيان ھىناو لە ولاتدا پەپرەويانكرد، ھەرچەندە بەعسىيەكانىش ھەمان كاريان دووبارە كرددو بە كەمىك جياوازيەوھى كە بە پىچەوانەى كەمالىيەكانەوھى راستەوخۆ نەكەوتنە جىبەجىكردنى ئەم كارە بەلكو لە ژيەر پەردەيەكى شاراوھدا ئەم كارەيان جىبەجىكرد.

۷- تۆمەتباركردنى سەرجم بزوتنەوھىكانى كورد بەدەستى دەرەكى و جىباخاوى و دەستى ئىمپىريالىزم و شۆرشى كۆنەپەرستانە، بەبى ئەوھى وەك شۆرش و بزوتنەوھىيەكى نەتەوھىي سەربەخۆ تەمەشا بكريت و مافى پىبىدريت، ئەمەش تەنھا لەپىناو شىواندنى وىنەى شۆرشە نەتەوھىيەكانى كورد بوو لە دنياى دەرەوھدا.

لیستی سه‌رچاوه‌کان

یه‌که‌م: کتیبه ئاسمانیه‌کان:

۱. قورئانی پیرۆز

دووهم: بلاوکراوه حزیه‌کان:

أ- به زمانی کوردی:-

۲. حزبی به‌عسی عه‌ره‌بی ئیشتراکی: شو‌رشى ۱۷ى ته‌موز تا‌قى کردنه‌وه و ئاسۆ، راپۆرتی سیاسی سه‌ر به هه‌شته‌مین کۆنگره‌ی قگري پارتی به‌عسی سۆشالیستی عه‌ره‌ب- قطری عی‌راق، کانوونی دووهمی ۱۹۷۴، دار الحریة للطباعة، بغداد، ۱۹۷۷.

ب- به زمانی عه‌ره‌بی:-

۳. حزب البعث العربي الاشتراكي: اضواء على موقف البعث من الدين و الظاهرة السياسية الدينية، دار الحریة للطباعة، بغداد، ۱۹۹۶.

۴. حزب البعث العربي الاشتراكي: المنهاج الثقافي المركزي، الكتاب الثاني للانصار، دار الحریة للطباعة، بغداد، ۱۹۸۷.

سی‌یه‌م: دیدار و چاوپێکه‌وتن:

۵. دیدار له‌گه‌ڵ به‌رپێز (نه‌وشیروان مسته‌فا نه‌مین)، سلیمانی، (۲۰۱۱ / ۲ / ۱۵).

چوارهم: کتیب:

أ- کتیب به زمانی کوردی:-

۶. نه‌مین قادر مینه: سێ‌کوچکه‌ی به‌عسیان (ته‌رحیل، ته‌عریب، ته‌بعیس)، له بلاوکراوه‌کانی سه‌نته‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی ستراتیجی، چ ۲، سلیمانی، ۱۹۹۲.

۷. ئیسماعیل بێشکچی: سی و سێ گولله، و/ ئاسۆس هه‌ردی، چاپخانه و ئۆفسیته‌ی ده‌زگای سه‌رده‌م، سلیمانی، ۱۹۹۹.

۸. ئیسماعیل بێشکچی: تیزی تورك بۆ میژوو، و/ ئاسۆس هه‌ردی، ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلیمانی، ۲۰۰۰.

۹. ئیسماعیل بێشکچی: کوردستان کۆلۆنیه‌کی نی‌و ده‌وله‌تی، و/ همه‌ ره‌شید، له بلاوکراوه‌کانی ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلیمانی، ۲۰۰۲.

۱۰. جه مال نه بهز (دکتور): بیری نه ته وهی کوردی نه بیری قهومیه تی رۆژه لاتی و نه بیری ناسیۆنالیزمی رۆژئاواییه، سوید، ۱۹۸۴.
۱۱. جیکۆب لاندۆ: پانتورکیزم، سه دهیه ک پهلکوتان بۆ فراوانخوازی، و / شه بو به کر خوشناو، چاپخانه ی سه رده م، سلیمانی، ۲۰۰۹.
۱۲. هه مید بۆز نه سه لان: میژووی تورکیای هاوچه رخ، و / نه جاتی عه بدوللا، سلیمانی، ۲۰۰۹.
۱۳. خه بات عه بدوللا: کورد و ئه وانی دیکه، چاپخانه ی رهنج، سلیمانی، ۲۰۱۰.
۱۴. دلشاد مه جید: تورکیا له دوورپانی ده سه لاتی زه نه راله کان و ده سه لاتی سیاسیه کاندای، چاپخانه ی رهنگاله، هه ولیر، ۱۹۹۵.
۱۵. ره سول هاوار: کورد و باکوری کوردستان له دوای شه ری یه که می جیهانیه وه هه تا دوای شوژی شیخ سه عید له پیران، به رگی دووه م، سلیمانی، ۲۰۰۲، ب ۲.
۱۶. ره فیک سابیر (دکتور): ئیمپراتوریای م، چ ۲، ده زگای چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، ۲۰۰۲.
۱۷. رۆبه رت ئۆلسن: مه سه له ی کورد و په یوه ندییه کانی ئیران و تورکیا، و / ریبوار که ریم وه لی، چاپخانه ی رۆشنیری، هه ولیر، ۲۰۰۲.
۱۸. ژیرارد چالیاند، که ندال عه بدولپه همان قاسملو، عیسمه ت شه ریف وانلی، مسته فا نازدار، ئارچی رۆزبیلد، کامه ران قه ره داغی، ئه لیزا مارکۆس، بیلل فریلیک: گه لیککی په ژمورده و نیشتمانیکی په رت، و / م. گۆمه یی، ا. هه ویزی، سوید، ۱۹۹۸.
۱۹. سه لام ناوخۆش به کر: کوردستان چۆن داگیرکرا و دابه شکرا، چاپخانه ی ژیان، هه ولیر، ۱۹۹۸.
۲۰. سوزان که ریم مسته فا: به عسیزم و کورد، ده زگه ی چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، ۲۰۰۷.
۲۱. صدام حسین: گه ل سه رچاوه ی هیتو به خششه، دار افاق عربیه، بغداد، بی سالی چاپ.
۲۲. عبدالرحمن قاسملو: کورد و کوردستان، و / عبدالله حسن زاده، چ ۲، چاپخانه ی مناره، هه ولیر، ۲۰۰۶.
۲۳. عه بدوللا که ریم مه حمود: ره شه بای ژه هر و ئه نفال، به رگی دووه م، چاپی دووه م، کۆمپانیای بیره میرد بۆ چاپ و بلاو کورده وه، ۲۰۰۹.

۲۴. عەبدوللای ئاوریشمی: عەبدوللا ئۆچ ئالان و مەسەلەى كورد لە خۆرەلەتى ناوین، و/ سیدۆ داود عەلى، چاپخانەى گەنج، سلێمانى، ۲۰۱۱.
۲۵. عەزیز شەریف: مەسەلەى كورد لە عێراق، و/ حەمە كەرىم عارف، بەبى شۆیتى چاپ، ۲۰۰۵.
۲۶. فەرۆز ئەحمەد، مستەفا ئىبراھىم، عەباس خۆشناو، ئارام عەلى عەزیز، ئەيوب ئەمىر كەواسمى، جەنگىز چاندار، ئەحمەد نورى نەئىمى (دكتۆر)، ياسەمىن دۆبرامانچۆ، سەلامى سەزگىن، خلیل عەلى مراد (دكتۆر)، ئىدرىس بووانو: توركيا نەبەرد لە پینناوى مانەو، و/ خلیل بەكر مەحمود، كەمال رەشىد شەریف، ئەبوبەكر خۆشناو، نەجدەت عەبدولكەرىم، فەيسەل محمەد عەزیز، شوان پینجوينى، نازاد مېرخان، سلېمانى، ۲۰۰۶.
۲۷. فېبى مار: مېژوووى نوێى عێراق، و/ حەمە شەریف حەمە غەرىب، شېركۆ ئەحمە حەويژ، چاپخانەى رۆژەلەت، هەولېر، ۲۰۱۰.
۲۸. كەمال مەزھەر (دكتۆر): مېژوو، دار الافاق العربیة، بغداد، ۱۹۸۳.
۲۹. كەندال: چەند باسكى كورد و تورك، و/ شېركۆ هەژار، بەرگى دوو، كۆمیتەى دژى فاشىزم لە هۆلەندا، ۲۰۰۹.
۳۰. كەنعان مەككیە: كۆمارى ترس، و/ حەمە رەشىد، دەزگەى چاپ و پەخشى سەردەم، سلېمانى، ۲۰۰۹.
۳۱. لوقمان مەحۆ: دۆزى كورد لە سیاسەتى دەرەوى وىلايەتە يەكگرتوو، كەندا، و/ عەبدولكەرىم عوزیرى، بەشى يەكەم، چاپخانەى شقان، سلېمانى، ۲۰۰۹.
۳۲. م. رەسول ھاوار: كورد و باكورى كوردستان لە دواى شەرى يەكەمى جیھانیەو، هەتا دواى شۆرشى شېخ سەعید لە پىران، بەرگى دوو، سلېمانى، ۲۰۰۲.
۳۳. م. ئە. حەسەرەتیان: ياسا دەستوریه كانى توركيا و كورد لە سەردەمى نویدا، و/ د. د. دلیتر ئەحمەد، سلېمانى، ۲۰۰۷.
۳۴. موحسین عومەر ئەحمەد: پرتەقالى شین، كۆمەلە ووتار، لە بلاوكراو، كانى پاشكۆرى رەخنەى چاودێر، سلېمانى، ۲۰۰۸.
۳۵. ھانز- لۆكاس كېسسىر: راپەرینی كوردە عەلەویە كانى دەرسیم ۱۹۱۹- ۱۹۲۱ قۆچگىرى، و/ نەجاتى عەبدوللا، چ، چاپخانەى شقان، سلېمانى، ۲۰۰۶.

٣٦. هيريهت مونتگومرى: كوردى سووريا بونيكي نكؤلى ليكراو، و/مينه و پيشهوا، چاپخانهى رهنج، سليمانى، ٢٠٠٩.
٣٧. ياسين صابر صالح: ئينسيكلؤپيڊياى گشتى، دهزگاي چاپ و پهخشى سهردهم، سليمانى، ٢٠٠٥.
٣٨. يالچين كوچوك: داستانى ژيانهوه، گفتوگويه كه مامؤستا يالچين كوچوك له گهلّ عهبدولّا ئؤجه لاني سهركردهدا كردهويته، له چاپكراوه كاني پارتى كريكارانى كوردستان، بى شوئينى چاپ، ١٩٩٦.
- ب- كتيب به زمانى عهدهبى:-
٣٩. جواد ملا: السياسة الاستعمارية لحزب البعث السوري في غرب كردستان، لندن، ٢٠٠٤.
٤٠. حازم صاغية: بعث العراق، سلطة صدام قياما و حطاما، ط١، دار الساقى، بيروت- لبنان، ٢٠٠٣.
٤١. رضا هلال: السيف و الهلال، تركيا من اتاتورك الى اربكان، دار الشروق، بيروت، ١٩٩٩.
٤٢. سيار الجميل (الدكتور): العرب و الاتراك الانبعث و التحديث من العثمنا الى العلمنة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت- لبنان، ١٩٩٧.
٤٣. شاكور خصبك (الدكتور)، ابراهيم احمد، محمد شيرزاد، س. ج. ادموندس، علي كمال، جلال الطالباني، محمد باقر الحكيم، الشيخ عمر غريب: كتابات في المسالة الكردية الجزء الاول، مطبعة شظان، السليمانية، ٢٠٠٨.
٤٤. صباح محمود محمد (الدكتور): تركيا بين الطربوش العثماني والبنطال الاوربي، مركز البحوث والدراسات، بيروت، ١٩٩٦.
٤٥. صدام حسين: حول كتابة التاريخ، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٧٩.
٤٦. صلاح الدين امين طه (الدكتور)، عبدالمنعم رشاد (الدكتور)، هاشم يحيى الملاح (الدكتور)، ابراهيم خليل احمد (الدكتور)، م. نجمان ياسين عباس: الفكر التاريخي للسيد الرئيس القائد صدام حسين، جامعة الموصل، ١٩٨٩.
٤٧. عبدالفتاح علي البوتاني (الدكتور): الحركة القومية الكوردية التحررية، دراسات و وثائق، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠٤.

٤٨. كمال حبيب: الدين والدولة في تركيا المعاصرة، صراع الاسلام و العلمانية، مكتبة جزيرة الورد، القاهرة، ٢٠١٠.

٤٩. محمود النجيري: صدام حسين في ميزان الاسلامي، الزهراء للاعلام العربي، القاهرة، ١٩٩٠.

٥٠. منصور عبدالحكيم: مصطفى كمال اتاتورك، ذنب الطورانية الأغر، دار الكتاب العربي، دمشق، ٢٠١٠.

٥١. ميشيل عفلق: البعث والإشراكية، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت، ١٩٧٣.

٥٢. وميض جمال عمر نظمي (الدكتور)، د. شفيق عبدالرزاق، د. غانم محمد صالح: التطور السياسي المعاصر في العراق، جامعة بغداد، بدون سنة الطبع.

ج- كتيب به زمانى ئينگليزى:-

53. Lawrence F.kaplan and William Kristol:
the war over Iraq Saddams Tyranny and Amricas mission, First edition,
U.S.A San Francisco, 2003.

پينجهه: وتارو توپژينهوه:

به زمانى كوردى:

٥٤. دليبر ئهحمده: پيناسه و چه مكي توتاليتاريزم، گوڤارى (نوڤين)، ژماره (٩)، سليمانى، ٢٠٠٦.

٥٥. حاتهمى مهنبرى: چۆن مستهفا كه مال بووبه باوكى توركان؟، گوڤارى (سه ره خوڤى)، ژماره (١)، بئ شوينى چاپ، ٢٧١٠ى كوردى.

٥٦. كازم حبيب: ره گه زيه رستى له پياده كردندا يان شالاهه كانى كوشتارى ئه نفال له كوردستانى عيراقدا، گوڤارى (سه نتهرى برايه تى)، ژماره (٢٤)، هاوينى ٢٠٠٢.

شه شههه: سه رچاوه ئه ليكترونيه كان:

٥٧. مهريوان وريا قاتع: به عسناسى، به عس و ئينشا، وهر گيراوه له: WWW. Rahand.
.Com

ملخص البحث باللغة العربية المقارنة بين الفكرة الكمالية والبعثية

القوى الاستبدادية في الشرق لديها سلطة قمعية وقوية، لا تأخذ في الاعتبار أية قيمة بالنسبة للآخرين. للفرد من العرق الآخر لا يوجد لديه حقوق ومحروم من أية حقوق إنسانية ووطنية وحتى داخل الدولة المهيمنة. هذه الفكرة هي النقطة المحورية في القاموس السياسي للبلدان الفاشية، وعملت من أجل الناحية العلمية. أمثلة كثيرة موجودة، ولكن ما نريد أن نتحدث عنها هي الدول الاستبدادية في الشرق والتي تشمل بعض القوى السياسية مثل الكمالية والبعثية.

الكمالية كفكرة أو كقوة سياسية تؤكد أن العرق التركي يجب أن تكون على الكل وعلى الآخرين أن يخدموها. لقد نفذت البعث ضمن هذه الفكرة قوتها، وبدأت تمحي وتبدي الأمم أقلية من بلدها لجعل الفرد العربي المقدس والحفاظ على درجة عالية من كلمة "عروبة". وجود التشابه في جهات النظر بين القوتين السياسية يؤدي إلى خلق كثير من النقاط المشتركة. على الرغم من الاختلاف في الوقت والمكان من مظاهرها ووجود قواعد ماثلة كثيرة بينها ولقد حاولنا اظهارها في هذا البحث.

والسبب من اختيار هذا الموضوع هو أهمية الموضوع نفسه لأن هاتين القوتين ظهرت ماثلا من فكرات البلدان الفاشية في العالم. بالرغم من ان القوى الفاشية والنازية قد نقشت من قبل ولكن ليس هناك مصادر لقراءة هذه الفكرات الفاشية. لهذا السبب، من الضروري إظهار أوجه التشابه بين هذه الفكرات والتي هي البعثية والكمالية نوعان من القوى الاستبدادية. أيضاً لا يوجد اي بحث اكايمي في هذا موضوع، وهذا العمل هو بوابة مهمة لأعمال أخرى في المستقبل.

Abstract

A comparison between Kemalism and Baathism ideologies .

The totalitarian powers in the East have an oppressive and strong power, have not considered any value for the others. The individual of the opposite ethnicity has no rights and deprived of any national and even humanity rights within a dominant nation. This ideology is a focal point within the political dictionary of the fascist countries, and has been worked for practically. Many examples are available but what we want to talk about are the totalitarian countries in the East which include some political powers such as Kemalism and Baathism.

Kemalism as an ideology or as a political power reiterated that the Turkish ethnicity must be the highest one and all the others serve them. Within this ideology the Baath has implemented its power and started to erase and annihilate the minority nations of its country to make the Arabic individual holy and highly preserve the word "Aruba". The similarities of perspectives between the two political powers lead to the creation of many mutual points, and they closed to each other. Despite the differences in the time and the place of their appearance many similar bases are existed between them that we have tried to show in this research.

The reason of choosing this topic is the importance of the topic itself since these two powers have appeared as two similar ideologies of fascism countries in the world. Although Fascism and Nazism powers have been discussed but there is no fascism reading for these ideologies. For this reason, it is necessary to show the similar points between these two ideologies that the Baathism and Kemalism are two totalitarian powers. Also, such an important subject has not been researched academically; this work is an important gate for further works in the future.

ئیدمۆنس و بیر و بزاقی نەتەوہیی کورد

د. سامان حسین نەحمەد

زانکۆی را پەڕین

سکۆلی زانستە مروڤایە تیبیە کان

بەشی میژوو

پیشەکی

رۆژھەلاتناسیی وەك كایەیه کی فیکری و مەعریفی، سەرباری ھەموو ئەو کاریگەراییە نەرتینی و نەرتینیانەیی لەسەر کۆمەلگەیی رۆژھەلات ھەیبوو، ھاوکات لەرپی کارەکانییەو، کە لەسەر میژوو و کولتوو و جوگرافیا و زمانی گەلانی رۆژھەلاتەو ھەیبوو، تەوویەتی، تەوویەتی کاریگەر بیت لە زەمینەسازیکردن بۆ بوژاندنەوہی بیر و جولە نەتەوہییەکانی رۆژھەلات. رۆژھەلاتناسیی بریتانیش وەکو خۆی لەرپی کارەکانییەو تەوویەتی بە رادەییەکی دیار کاریگەری بختە سەر بیر و بزاقی نەتەوہیی کورد، کە لەم رووہە کوردناسی گەورە سیسیل جۆن ئیدمۆنس بەکار و بەرھەمەکانی تەوویەتی رۆلئیکی بەرچا و بگێریت.

باسەکی ئیمە "ئیدمۆنس و بیر و بزاقی نەتەوہیی کورد" لەبارەیی کاریگەری کارەکانی ئیدمۆنسە لەسەر بوژاندنەوہ و باسکردنی ئەم جولەییە لە نێو کورددا، کە لە سۆ باس پینکدیت. لە باسی یەکەمدا تیشکئیکی خێرا خراوەتەسەر کاریگەری رۆژھەلاتناسیی بەشیوہییەکی گشتی لەسەر بزاقی نەتەوہیی گەلانی رۆژھەلات و ھەروہا باسی ژیان و کار و بەرھەمەکانی ئیدمۆنس کراوە. باسی دووہمیش تەرخانکراوە بۆ روونکردنەوہی ئەو کاریگەراییانەیی کە ئیدمۆنس لەرپی کارەکانییەو ھەیبوو، تەوویەتی سەر رەھەندە جیا جیاکانی وروژاندنی بیر نەتەوہیی لە نێو کورددا. لە

باسی سیپه مییش ئەو کارانه خراونه تەرپوو، که ئیدمۆنس لەبارە ی میژوووی بزاقی نەتەوہیی کورد نەجما ی داوہ و ھەررەھا ئەو بیرو بۆچوونانە شیتە لکراون، کہ ئیدمۆنس لەبارە ی ئەم جولە ییەوہ ھەیبووہ.

باسی یە کەم: سیسیل جۆن ئیدمۆنس (۱۸۸۹-۱۹۷۱)

تەوہرە ی یە کەم: کورتە یە ک لەبارە ی کاریگەریی رۆژھە لاتناسی لەسەر بیرو نەتەوہیی لە رۆژھە لات وە ک دەرەنجامینک بۆ ئەو گۆرانکارییە تابوووی و کۆمە لایە تی و سیاسی و فیکریانە ی کہ رۆژتاوای ئەوروپا و ئەمەریکای گرتەوہ، لە کۆتایی سەدە ی ھەژدەوہ بزاقیکی میژوووی دەرکەوت، کہ لە میژوودا بە جولە ی نەتەوہیی ناسراوہ، ئەم جولە ییە لە ناواخندا گوزارشت بوو لە ھەستکردن بە پیوستی پینکەوہنانی قەوارە یە کی سیاسی لە لایەن گروپیتی مرۆییەوہ، کہ خاوەن یە ک نیشتمان و زمان و میژوو و کولتور و خاوەن بەرژەوہندی ھاوہەش بوون و لە قۆناغیکی دیاریکراودا کەوتتە ھەولێ پینکەوہنانی ئەو قەوارە ییە، کہ پیندەگوتریت دەولتە تی نەتەوہیی^(۱). ئەم جولە ییە بە دیرتایی سەدە ی نۆزدە لە رۆژتاوا و رۆژھە لاتتی ئەوروپا چەندین رووداوی میژوووی گەورە ی خستتەوہ و بەشی ھەرە زۆری میژوووی ئەو سەدە ییە ی ئەوروپای رەنگریت کردووہ^(۲).

لە نیوہ ی دووہ می سەدە ی نۆزدەوہ تەوژمی ئەم جۆرە بزوتنەوہییە وردە وردە پەرییەوہ بۆ رۆژھە لات و ناوچە کانی ژیر دەسە لاتتی ئیمپراتۆریای عوسمانی و ئیرانی، کہ ھەر یە کینکیان لە چەند گەل و نەتەوہییە کی جیا جیا پینکەتیبوون و لەو ماوہ یە شدا بە ھۆی گۆرانکارییە میژوووییە کانەوہ ھەریە ک لەم گەلانە لە ھەولێ سەربەخۆبووندا بوون، لە کۆتایی ئەم سەدە ییە شدا، داوی ئەوہ ی بەرژەوہندی زھیزە کانی ئەوروپا روویکردە ئەم ناوچانە و لەبەرەوسە نندا بوو، ئەم جولە جیاخاویانە زیاتر لە رۆژھە لاتتدا دەرکەوتن و بووژانەوہ، چونکہ بە ھۆی بەرژەوہندییە کانیانەوہ زھیزە کان ئەگەرچی ھەولیاندا بۆ مانەوہ ی پاراستنی ھەریە ک لەو دوو دەولتە تە، بە لām زیاتر ھەولێ لاوازکردنی ئەو دوو دەولتە تیان دەدا، لەم پیناوا شدا یە کینک لە کارە کانیان بریتی بوو لە زەقکردنەوہ ی جیاوازی نیوان گەلە جیا جیا کانی ئەم دوو دەولتە تە، بۆ ئەمەش بە شیککی گەورە ی سیاسە تە کانیان ھەولدان بوو بۆ ھاندانی

^(۱) بۆ زانیاری زیاتر دەربارە ی چەمک و پیناسە و میژوووی بیرو نەتەوہیی، بروانە: جەغفەر عەلی، ناسیۆنالیزم و ناسیۆنالیزمی کوردی، چاپخانە ی رەنج، سلیمان، ۲۰۰۴، ل ۲۳-۴۷.

^(۲) بروانە: فاضل حسین و کاظم ھاشم نعمة، التاریخ الاوروبی الحدیث ۱۸۱۵-۱۸۳۹، من مطبوعات وزارة تعليم العالی والبعث العلمي، جامعة بغداد، ۱۹۸۲، ص ۹۳.

ئەو گەلانە لە دژی ئەم دوو دەسەڵاتە و کارکردن لەسەر وروژاندنی ھەستی نەتەوەییان و قسەکردن لەسەر مافەکانیان، کە دواجاریش ئەم سیاسەتە رەنگدانەوێ راستەوخۆی لەسەر بزواندنی بێر و جولەیی نەتەوەیی لە ناوچەکەدا بوو.

پروژسەیی رۆژھەڵاتناسی، یەکیەک بوو لەو کایانەیی کە لەو کاتەدا بەکارھەکانی وردە وردە کاریگەری لەسەر بێر و بزاقی نەتەوەیی لە ناوچەکانی رۆژھەڵاتدا دادەنا، کە سەرھەجام کارەکانی ئەم پروژسەییە بە شێوھەییەکی گشتی کاریگەر بوون لە وروژاندنی بێر و جولەیی نەتەوەیی و کارکردن لەسەر توخمە جیاجیاکانی ئەم بزوتنەوہ میژوووییە، ئەویش لەبەر ئەوەی بەشی ھەرە زۆری کارەکانی ئەم پروژسەییە لەبارەیی میژوو و جوگرافیا و سنوور و زمان و کولتوووری گەلانی رۆژھەڵات بوو، کە ئەمانە ھەمووی رەھەندە سەرھەکییەکانی دەرکەوتنی ھەستکردن بە جیاوازی، واتا خودبیینی گەلانی ژێر دەسەڵاتی عوسمانی و ئێران بوون، کە ئەویش بۆخۆی بەردی بناغەیی ھەر جولەییەکی نەتەوەیی و ئەو ھەستکردن بە پێوستییەیی دامەزراندنی قەوارەیی نەتەوەییە بوو. ئەمە وێرایی ئەوەی، کە رۆژھەڵاتناسی لە کارەکانیدا بایەخیکی گەورەھیشی بە نووسینەوہ و لیکۆلینەوہ لە میژووویی ئەم جولەییە رۆژھەڵات و گەپان بەدوای رەھەند و رەگورپشەیدا داوہ.

نەتەوہی کوردیش، کە یەکیەک بوو لە نەتەوہەکانی ژێر دەسەڵاتی عوسمانی و ئێران و پێگەھەکی جوگرافی گرنگی ھەبوو بۆ رۆژئاواییەکان و لەو کاتەشدا بەرھەڵستکاری عوسمانی و ئێران بوو، جولە سەرھەخۆییخوازەکانیشی لەبەرھەسەندندا بوون، بۆیە ئەمچۆرە سیاسەتەیی رۆژئاواییەکان، ئەویشی وەک یەکیەک لە نەتەوہەکانی ئەو ناوچەییە گرتۆتەوہ و ھەر وەکو ئەوانی تر دەرکەوتن و بووژانەوہی بێر و بزاقی نەتەوہیی ئەم گەلەش بە سیاسەتی زھێژەکان و پروژسەیی رۆژھەڵاتناسی کاریگەر بوو، پروژسەیی رۆژھەڵاتناسی لەرێی کارەکانییەوہ بە چەند شێوازیکی لەسەر بێر و جولەیی نەتەوہیی کورد کاریگەری داناو، بریتانییەکانیش لەو کاتەدا، کە بەرژەوہندی و پێگەھەکی گەورەیان لە ناوچەکە ھەبوو، کاریگەری دیاریشیان لە رەوتی رووداوہەکانی ئەو ناوچەییەدا ھەبوو، بۆیە ھەمان سیاسەت و کاریگەرییان لەسەر بزاقی نەتەوہییەکانی ناوچەکەدا ھەبوو و لە پروژسەیی رۆژھەڵاتناسی شیاندا بە ھەمانشێوہ بایەخی زۆریان بە لیکۆلینەوہ لە زمان و ئەدەب و میژوو و کولتووور و سنوور... ھتد گەلانی ناوچەکە و داوہ و ئەگەرچی زۆریەیی جاریش بەبێ مەبەست بوو، کارەکانیان لەم بواردەدا بە رادەھەکی باش کاریگەر بوو لە بوژانەوہی بێر و جولەیی نەتەوہیی لە ناوچەکە، لە نێو ئەوانەشدا بزاقی نەتەوہیی کورد، ھەرچەندە تا جەنگی جیھانی یەکەمیش سیاسەتی بریتانیا بە شێوھەییەکی گشتی

ئەو دەی سوپای بریتانی بە تەواوی چۆتە ناوچەکانی باشووری کوردستانەوه، جارێکی تر ئیدمۆنس گەراوئەتەوه بۆ عێراق و ھەرۆھ کو خۆی دەلێت لەو کاتەدا حاکی سیاسی بوو لەگەڵ سوپاکەدا^(۱).

لە سالی ۱۹۱۹دا ئیدمۆنس بووئەتە حاکی سیاسی و لەگەڵ سوپای بریتانیدا لە ناوچەکانی عێراق کاری کردوو و لەو ماوہیەدا یەکیک بوو لەو ئەفسەر و فەرمانبەرە مەیدانیانە ی بریتانیا، کە بەشداری بەشی ھەرە زۆری ھەولەکانی بریتانیای کردوو کە بۆ پاراستنی ئاساییشی ناوچە کە و جینگێرکردنی دۆخی کوردستان داویانە، ھەرۆھە لە بەشی زۆری ئەو ھێرشانەدا بەشداریبوو، کە سوپای بریتانی کردوویانەتە سەر ناوچەکانی کورستان، بەتایبەتیش سوپای شیخ مەحمود و ناوچەکانی سلیمانی و لەم رووئەتەوه رۆلی کارای گێراو، ھەر لە سالی ۱۹۱۹شدا بوو، کە ئیدمۆنس جارێکی تر بە پلە ی حاکی سیاسی لە سوپای بریتانیا گەراوئەتەوه بۆ ناوچەکانی ئیران و تا سالی ۱۹۲۱ لەو ی ماوہتەوه، کە ھەر وەك خۆی ناماژە ی پێکردوو لەو ماوہیەدا جینگێر سیاسی لە ژێر فەرمانی ئەو دا بوو و بەپرستی پەییوئەندی ھێژەکانی بریتانیا بوو لەگەڵ حکومەتی ئیرانیدا^(۲).

لە نیوان سالی ۱۹۲۲ – ۱۹۲۵ ئیدمۆنس وەك حاکی سیاسی و پشکنەری ئیداری لە ھەریەك لە شارەکانی کەرکوک و سلیمانی و ھەلبجەدا کاری کردوو^(۳)، لە سالی ۱۹۲۵یشدا بەھۆی شارەزاییە کە یەو لە کاروباری کورد و تورک و عەرەب و فارس، بووئەتە ئەندامی ئەو شانەدی حکومەتی عێراقی و بریتانیا کە لە کۆمەلە ی گەلاندا بۆ پینکھینانی ویلايەتی موسڵ بەشداریان کرد. لەو ماوہیەشدا بوو کە بوو ھاوڕێیەکی زۆر نزیک ی نووسەری بەناووبانگی کورد، توفیق وەھبی (۱۸۹۱-۱۹۸۴)، کە یەکیک بوو لە ئەفسەرە کوردەکانی سوپای دەولەتی عوسمانی و دواتریش بە رادەییەکی زۆر کەوتۆتە ژێر کاریگەری ئیدمۆنسەوه و چەندین کاری لەگەڵدا ئەنجام دا^(۴). لە نیوان سالی ۱۹۳۲ بۆ ۱۹۳۵دا ئیدمۆنس لە وەزارەتی دەرۆھ ی عێراقدا کاری کردوو و لەو ماوہیەشدا بووئەتە ئەندامی لیژنە ی دیاریکردنی سنووری سووریا و عێراق، لە سالی ۱۹۳۵یشدا کراوئەتە راونۆکاری وەزارەتی ناوخی عێراق، لە نیوان سالی ۱۹۳۲-۱۹۴۲شدا لە چەندین شانەدی دیپلۆماتی

^(۱) پروانە: حوسین حوزنی موکریانی، سەرچاوە ی پێشوو، ل ۱۱۴-۱۱۵ “سیسیل جۆن ئەدمۆنز، کورد تورک عەرەب، ۱۱۷ل.

^(۲) سیسیل جۆن ئیدمۆنس، کورد تورک عەرەب، ۱۵۹ “حوسین حوزنی موکریانی، سەرچاوە ی پێشوو، ل ۱۱۴.

^(۳) ھەمان سەرچاوە، ل ۱۱۴.

^(۴) Kurdis Academy of Language, www.kurdishacademy.org.

گه و ردها له کۆمهلهی گه لان و چه ند کۆنگرهیه کی نیوده ولته تی تر دا به شداری کردوو له شاره کانی ژنیف و پاریس و رۆما^(۱).

جگه لهو کارانهی که له رۆژهه لات و عیراق و کوردستان نهنجامی داوه، چه ندین کار و پلهی تری له قونسولگه ری و وه زاره تی دهره وه و کاروباری په ناهه نده کان له بریتانیا وه رگرتوه^(۲).

جگه لهو کار و نه رکه دییلۆماسی و سه ربازیانهی که ئیدمۆنس له ناوچه کانی رۆژهه لاتدا و به تایبه تیش له کوردستان نهنجامی داون، هاوکات لهو ماوه یه دا سه ردانی به شی هه ره زۆری ناوچه کانی کوردستانی کردوو و له نووسینه کانی دا تۆماری کردوو و هه ره له سالی ۱۹۱۷ هه تا کو سالی ۱۹۷۱ چه ندین بابته تی له سه ر لایه نه کانی ئابووری و کۆمه لایه تی و سیاسی و میژوویی و زمان و کولتور و نه ده بی کورده وه نووسیوه. له سالی (۱۹۱۸) دا یه کیک لهو کارانهی بابته تیکی میژوویییه دهرباره ی ناوچه ی لورستان نووسیویه تی که هه ره له به غداو له سه ر نه رکی حکومه ت به ناو نیشانی (چه ند تی بی نییه ک دهرباره ی لورستان)^(۳) چاپی کردوو، له سالی (۱۹۲۲) دا بابته تیکی به ناو نیشانی (لورستان: پشکوو بالا گه ریفی) بلاو کردۆته وه^(۴)، جگه له وه ی که هه ره له ماوه ی نیوه ی یه که می سه ده ی بیسته مدا چه ند بابته تیکی دهرباره ی چه ند پاشماوه و شوینه واریکی دیرینی کوردستان بلاو کردۆته وه، له وانه له سالی (۱۹۲۸) دا بابته تیکی دهرباره ی میژووی کوئی کوردستان بلاو ده کاته وه به ناو نیشانی (دوو مۆنۆمینی (نصب تذکار) زۆر کۆن له باشوری کوردستان)^(۵). له سالی (۱۹۳۱) شدا هه ره له م رووه وه بابته تیک تر به ناو نیشانی (تی بی نی سییه م دهرباره ی مۆنۆمینی به ردینی له باشوری کوردستان) بلاو ده کاته وه^(۶)، هاوکات (ئیدمۆنس) له باره ی رۆژنامه وانی کوردیشه وه له سالی (۱۹۲۵) دا بابته تیکی دهرباره ی رۆژنامه ی رۆژی کوردستان بلاو کردۆته وه، له سالانی (۱۹۳۷ و ۱۹۴۵) ییشدا بیلوگرافیا یه کی

^(۱) پروانه: حوسین حوزنی موکریانی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۱۱۴.

^(۲) Kurdis Academy of Language, www.kurdishacademy.org.

^(۳) نه جاتی عه بدوللا، بیلوگرافیا ی کوردناسی (کورد و کوردستان له سه رچاوه ئینگلیزییه کاندانا)، هه ولیر، ۲۰۰۹، ۲۸۷.

^(۴) C.J.Edmonds, Luristan: pish-kuh and Bala Gariveh, "The Geographical Journal", May.1922.pp.355-356.

^(۵) C.J.Edmonds,, Two more ancient monument in southern Kurdistan "The Geographical Journal ", Aug.1928,pp162-163.

^(۶) C.J.Edmonds, A third Note on Rock Monuments in southern Kurdistan, "The Geographical Journal " Vol.LXXVII,Jan to JUN,1931,pp350-355.

له هه مان گۆقاردا له باره ی کوردی باشوره وه بلاوکردۆته وه^(١). جگه له مانه (ئیدمۆنس) چه ند بابه تیکی ده باره ی زمان و ئه ده بی کوردی له و ماوه یه دا بلاوکردۆته وه له وانه له باره ی زمان و رینوسی کوردیه وه له سالی (١٩٣١) دا بابه تیکی به ناو نیشانی (ناماژیه که بو به کاره ی نانی لاتینی له نووسینی کوردیدا) بلاوکردۆته وه که تیایدا پێش نیاری به کاره ی نانی پیتی لاتینی ده کات له نووسینی کوردیدا، که هه ره له و باره یه وه له سالی (١٩٣٣) دا بابه تیکی تری بلاوکردۆته وه به ناو نیشانی (چه ند گه شه سه ندیک له به کاره ی نانی پیتی لاتینی له نووسینی کوردیدا) و تیایدا به هه مان شیوه باسی چۆنه تی به کاره ی نانی پیتی لاتینی له رینوسی کوریدا ده کات^(٢). له سالی (١٩٣٤) یشدا بابه تیکی ده باره ی هه ردو و ئه شه که وتی قزقه پان و چه ند شوینه واریکی تر بلاوکردۆته وه و تیایدا باسیکی وردی پیکهاته ی ئه م دوو ئه شه که وته ده کات و چه ند زانیارییه که له باره یانه وه ده خاته روو^(٣). له باره ی ئه ده بی کوردیه وه له سالی (١٩٣٦) دا بابه تیکی ده باره ی شیخ ره زای تاله بانی نووسیوه به ناو نیشانی (هه جوی کوردی، شیخ ره زای تاله بانی)^(٤). له سالی ١٩٥٧ یشدا ئه و کتیه به به ناو بانگه ی که به ناو نیشانی (کورد تورک عه ره ب) وه نووسیویه تی، بلاوکراوه ته وه، دواتریش له سالی ١٩٦٦ دا ئه و موخازه ره یه ی که له باره ی کیشه ی کورده وه له کۆمه له ی پاشایه تی ناسیای ناوه راست پێشکه شی کرد، بلاوکرایه وه، هه ره له و ساله شدا بوو که فه ره نه گیکی کوردی ئینگلیزی له گه له توفیق وه هییدا داناوه^(٥). دواتریش له سالی ١٩٧١ دا بابه تی ناسیۆنالیزمی کوردی نووسیوه، جگه له م بابه تانه چه ندین کار و به ره مه می تری له گۆقاره جیا جیاکاندا له باره ی میژووی عوسمانی و لایه نه جیا جیاکانی تورک و فارس و کورد و رۆژه لات بلاوکردۆته وه^(٦). له ١١ ی حوزه ی رانی ١٩٧٩ شدا ئیدمۆنس کۆچی دوایی کردوه^(٧).

راستییه که ی رۆل و کاریگه ری رۆژه لاتناسی له باره ی بزاقه نه ته وه یه کانه وه به شیوه یه کی گشتی له دوو گرێژنه ی سه ره کیدا ده خولیته وه، که ئه وانیش کاریگه ری ئه و کارانه یان له ده رکه وتن و وروژاندنی ئه و بزاقه، ئه ویتیشیان گرنگیدانه به میژووی رووداوه کانی ئه و بزاقه و قولبونه وه له

(١) نه جاتی عه بدوللا، سه رچاوه ی پێشو، ل ٣٠٨.

(٢) هه مان سه رچاوه، ل ٣١٦-٣١٧.

(٣) C.J.Edmonds, Tom in Kurdistan, Iraq, Vol. (1), No (2), British Institute for the Study of Iraq, 1938, pp.183-192.

(٤) نه جاتی عه بدوللا، سه رچاوه ی پێشو، ل ٣٣٦.

(٥) T. Wahby and Cecil John Edmonds, Kurdish-English Dictionary. Oxford Press, 1966.

(٦) www.rssa.org.

(٧) Kurdis Academy of Language, www.kurdishacademy.org.

شیکردنه وه و شۆڤه کردنی رهه نده جیا جیاکانی تهو بزاقه، هه ر بۆیه ئیمهش هه وئده دین له پێگای گه رانه وه و شیتته لکردنی کار و به ره مه مه کانی ئیدمۆنسه وه کاریگه ری و رۆلی ئیدمۆنس له سه ر بزاقی نه ته وه یی کورد له و دوو گرتنه یه دا روون بکه ینه وه .

بایسی دووه م

کاریگه ری کاره کانی ئیدمۆنس له سه ر وروژاندنی بیر و بزاقی نه ته وه یی کورد

له نیوه ی دووه می سه ده ی نۆزده وه به هۆی پێگه جوگرافییه که یه وه، که کاریگه ر بوو له سه ر به رژه وه ندییه کانی بریتانیا چ وه ک ریگه ی وشکانی بۆ هیندستان⁽¹⁾، چ وه ک به ره به ستیک له به رانه به ر رووسیا، کوردستان زیاتر بۆ بریتانییه کان بایه خدار بوو و له م پیناوه شدا هه ولێکی زۆریان خسته گه ر بۆ کۆکردنه وه ی زانیاری و لیکۆلینه وه له سه ر ناوچه که و قولبونه وه له ناسینی کورد له سه ر جه م لایه نه جیاوازه کانی و له م بواره شدا به ده یان لیکۆلینه وه و به ره مه می گرنگیان شه نجام داوه، تیا شیدا یه کێک له و ناراستانه ی کاریان له سه ر ده کرد شه بوو، که کورد وه ک گه لیکی سه ره به خۆ و جیاواز له گه لانی ده وره به ری ده رنجهن، شه ویش له لایه ک بۆ ناراسته کردنی له دژی ده ولته تی عوسمانی، شه ویش به مه به ستی لاوزکردنی نه ک بۆ دامه زراندنی قه واره ی نه ته وه یی کورد و له لایه کی تریش هه ندیکجار بۆ به کاره یێانی له به رانه به ر به رژه وه ندییه کانی رووسیا له ناوچه که دا، که هه ندیک له دیپلۆماته بریتانییه کان پیناوابوو که کورد وه ک ماکی نه ته وه یه ک له به رانه به ر رووسه کان به کاربه یێن⁽²⁾، هه موو شه مانه ش وایانکرد هه ر له کۆتایی سه ده ی نۆزده وه بریتانییه کان کاریکی زۆر له سه ر میژوو و کولتوو و شه ده ب و هونه ر و زمان و سنووری کوردستان شه نجام بدن و له گه ل ره وتی پیتشکه وتنه کاندای زیاتر په ری پییده ن⁽³⁾ و سه ره نجامیش له پتی شه م کارانه وه چ به مه به ست و چ بی مه به ست، کاریگه ر بن له سه ر زه فکردنه وه ی توخمه کانی بیر و بزاقی نه ته وه یی کورد.

ئیدمۆنسیش که وه ک پیتشتر باسکرا، یه کێک بووه له و فه رمانبه ره مه یدانیه کانی بریتانیا له کوردستان و حاکی سیاسی بووه له سوپاکه یدا و له به شی هه ره زۆری هیرشه کان بۆ سه ر کوردستان

⁽¹⁾ پروانه: کامه ران شه محه د مه ده مین، کوردستان له نیوان مملانیته ی نیوده ولته تی و ناوچه ییدا ۱۸۹۰-۱۹۳۲، ده زگای سه رده م، سلیمانی، ۲۰۰۰، ل ۳۱.

⁽²⁾ Henry Hawarth, Mr. Holmwood, Douglas, Fresh Feted, General Starchy, Kurdistan Discussion, the Geographical Journal, vol.3, no2, feb, 1894, pp.92-95.

⁽³⁾ پروانه بابه ته کانی: نه جاتی عه بدوللا، بیلۆگرافیای کوردناسی (کورد و کوردستان له سه رچاوه نینگلیزییه کاندای)، هه ولێر، ۲۰۰۱.

به‌شدار بووه و وهك كه‌سايه‌تی و هه‌لۆیستی کرداریانه‌ی خۆی به‌رده‌وام دژ به‌ بزاق و جو‌له‌کانی کوردستان بووه و له‌ هه‌یج شوین و ده‌قیگیشدا له‌و ماوه‌یه‌دا ئاماژه‌ به‌وه نه‌کراوه که پشتیوانی دامه‌زاندنی قه‌واره‌یه‌کی سیاسی بوویت بۆ کورد^(۱). به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا له‌پێی ئه‌و کارانه‌وه که ئه‌و کات له‌باره‌ی میژوو و ئه‌ده‌ب و کولتور و جوگرافیا و زمانی کورد کردوویه‌تی، ئی‌دمۆنس ئه‌گه‌رچی هه‌ندی‌ک‌جاریش ره‌نگه‌ به‌جی مه‌به‌ست بوویت، کاره‌کانی به‌تپه‌رپه‌وونی کات و له‌گه‌ڵ ره‌وتی رووداوه‌کاندا ره‌نگدانه‌وه‌یان هه‌بووه به‌سه‌ر بووژانه‌وه‌ی پیری نه‌ته‌وه‌یی کورد.

میژوو، که وهك له‌ پیناسه‌ی بزوتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌یه‌یدا هاتوه، دهرده‌که‌ویت یه‌کیکه له‌ ره‌گه‌زه‌ گرنگه‌کانی ده‌رکه‌وتنی بیر و جو‌له‌ی نه‌ته‌وه‌یی، لایه‌نیک بووه له‌و لایه‌نانه‌ی، که بریتانییه‌کان له‌ کاره‌کانیاندا بایه‌خیک زۆریان پێداوه، به‌ده‌یان کاری گرنگیان له‌باره‌ی میژووی کوردوه ئه‌نجام داوه، که تیاياندا به‌ روونی ئه‌و ئاراسته‌یه‌ دیاره، که کورد نه‌ته‌وه‌یه‌کی جیاوازه و خاوه‌نی میژوویه‌کی سه‌ربه‌خۆ و دێینه و ره‌سه‌نایه‌تی خۆی هه‌یه له‌ناوچه‌که‌دا و له‌م پیناوه‌شدا بایه‌خی زۆریان به‌ میژووی کۆنی کورد داوه، که له‌ میانیدا کاریان له‌سه‌ر گه‌ران به‌دوای بنه‌چه‌ی میژوویی و ره‌چه‌له‌کی کورد و جیاکردنه‌وه‌ی له‌ گه‌لانی ده‌وره‌به‌ر و خاوتنکردنه‌وه‌ی ئه‌م لایه‌نه له‌ بیروبو‌چوونه ئه‌فسانه‌یه‌کان کردوه و هه‌ولیانداوه به‌ شیوه‌یه‌کی ئه‌کادیمی ره‌سه‌نیتی کورد له‌ ناوچه‌که‌دا به‌سه‌لمینن^(۲).

ئیدمۆنس ئه‌گه‌رچی کاره‌کانی له‌باره‌ی میژووی کۆنی کوردوه تا راده‌یه‌که‌م و سنوورداری، به‌لام ئه‌وه‌ی کردوویه‌تی زۆر به‌ روونی باس له‌ ره‌سه‌نیتی میژووی کورد ده‌کات و ئه‌وه‌ روون ده‌کاته‌وه که هه‌ر له‌ کۆنه‌وه له‌ کوردستاندا چه‌ند ده‌سه‌لاتیک میژوویی هه‌بوون و به‌رده‌وامیش ئه‌و ده‌سه‌لاتانه‌ رووبه‌رووی هێرش و په‌لاماری ده‌سه‌لاته‌کانی خواروو (واتا ئه‌که‌دی و ئاشووری و بابلی و هتد) بوونه‌ته‌وه و تالان کران، ده‌شلیت دوا‌ی رووخانی ماد، ئیدی کوردستان که‌وتۆته به‌رده‌ستی هه‌خامه‌نشیه‌کان و هێرشی ئه‌لیکساندهری مه‌کدۆنی و سه‌لوقیه‌کان و ئه‌شکانیه‌کان و ساسانییه‌کان و تا هاتنی ئیسلام، که‌چی سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش توانیویه‌تی بمینیته‌وه و ده‌لیت به‌ر له‌ سی‌ه‌زار سال کورد

^(۱) پروانه: سعد بشیر اسکندر، المصر السابق، ص ۹۸.

^(۲) پروانه: گ. ر. درایغر، درایغر و کورد (کۆمه‌له‌ی پینچ وتار)، وه‌رگێرانی نه‌نوه‌ری سوێتانی، بنکه‌ی ژین، سلیمانی،

۲۰۰۵ هه‌روه‌ها W.G. Elphinston, The Kurds Question, International Affairs (Royal Institute of International Affairs) 1944, Vol.22, No. 1, 1946.

بونیادی سەربەخۆیی خۆی دامەزراندوووە لە میانە ی دامەزراندن و رووخانی چەندین ئیمپراتۆریای وەك ئاشووری و پارسی و گریك و رۆم و عەرەب، توانیویەتی زمان و كولتوری خۆی بپارێزێت^(۱).

ئەمانە ی ئیڤمۆنس باسیكردوون بەشێكی زۆریان بەپێی لێكۆڵینەووە نوێیەكان یەكلا بۆ بوونەتەرە، تەنھا ئەو نەبێت، كە لەرووی میتۆدیەووە و قسەكردن لەسەر بونیادی سەربەخۆیی نەتەرەوێك بەر لە سێ هەزار ساڵ تا رادەیهكی زۆر زیندەكۆیی تێدا یە و بابەتیانە نییە. بەلام ئەو ی گرنگە ئەو یە، وردبوونەووە لە رەهەندەكانی ئەم نووسینانە بەوانە ی، كە راستی میتۆووین و ئەوانە ییشی لەرووی میتۆدیەووە جێی مشتومرن، ئەو دەردەخەن، كە ئەو ی لەم روووە ئیڤمۆنس گوتویەتی دەچنە خانە ی ئەو كارانەووە، كە كاریگەر دەبن، بۆ ئەو ی كورد هەست بە رەسەنیتی و جیاوازی خۆی لە میتۆوی كۆنی ناوچەكەدا بكات و لە هەمان كاتیشدا وروژاندنێكە بۆ ئەو هەستی، كە هەر لە كۆنەووە ئەم ناوچانە داگیرا و تالانكرا و بوون، بەلام كورد هەر توانیویەتی خۆی لە نەمان بپارێزێت و ئەمەش بە شیوێكی ناواخنی هەست و سۆزی بەرەنگاری و بەگژدراچوونەووە داگیركارانە لای خوێنەری كورد دەورۆژنێت.

لە لایەكی تریشەووە ئیڤمۆنس لەبارە ی رەچەلەكی كوردیشەووە بۆرۆچوونی خۆی دەربەرپووە، ئەگەرچی بەر لە ئیڤمۆنسیش چەندین رۆژەلاتناسی و لاتە ئەو روپیەكانی تر هەر بە ئاراستەیهكی زانستیانە قسەیان لەسەر رەچەلەكی كورد كردوووە و چەندین بۆچونیان دەربەرپووە، ئیڤمۆنسیش یەكێك لەو بۆچونانە ی دووبارە كردۆتەرە و لەو بریتانیا نە یە، كە بە شیوێكی ئەكادیمیانە و پشت بەست بە بەلگە میتۆویەكان لە رەچەلەكی كوردی كۆلیووەتەرە و كوردی بردوووەتەرە سەر میدیەكان و دەستپێكی كارەكەیشی لەم روووە بە پوچەلكردنەووە بۆچوونە ئەفسانەییەكان دەستپێكردوووە^(۲).

ئەگەرچی ئەم بۆچوونە بەر لە ئیڤمۆنس چەندین رۆژەلاتناسی تریش دەریانپرپووە و لە دوایین لێكۆڵینەووەكاندا بۆچوونی بردنەووە ی كورد بۆسەر میدیەكان تا رادەیهك پاشەكشە ی كردوووە، بەلام ئەو ی گرنگە ئەو یە لەو كاتەدا ئەمجۆرە بۆچوونە كاریگەرییەكی هەبووە لەسەر تاكی كورد و وروژاندنی ئەو هەستی، كە ئەوان میتۆو و رەچەلەكی تاییەت و جیاوازی خۆیان هە یە و سەربە هیچ

(۱) سیسیل جۆن ئیڤمۆنس، كورد تورك عەرەب، وەرگێرانی حامید گەرەهەری، دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۴، ۲۲ ل - ۲۴ C. J. Edmunds, Kurdish Nationalism, Journal Contemporary, vol.6, No.1, Nationalism and separation, 1971, pp.88

(۲) سیسیل جۆن ئیڤمۆنس، كورد تورك عەرەب، ۲۵ ل.

یه کێك له نەتەوه کانی تر نین و نە له شهیتان و نە له جن و نە لهو ئەفسانانەن، که له زوحاک و حۆریه کانی سلیماندا باسکراوه، بەلکو ئەوان رهچەله کێکی میژوویی قولیان ههیه له ناوچه کهدا و ئەمەش وره ورده بۆته بهشێک له سهروه ریبه میژوویییه کانی نەتەوهی کورد، که له بهشێکی زۆری کار و بهرهههه و شیعەر و ئەدهبیاتی کوردیدا رهنگی داوه تەوه، وهک ده زانریت، که سهروه ری میژوویی بهردهوام کایهیه کی گرنگی بیرى نەتەوه ییبه و رۆلێکی گهورهی له بوژانه وهی جولای نەتەوه ییدا هه بووه له سه رهجهه بزووتنه وه کانی دونیادا، جگه له رهچەله ک، هاوکات ئیدمۆنس به شیویه کی ئە کادی می کاری له سه ره بنه چهی وشه ی کورد کردووه و تهواوی بۆچوونه ئەفسانه ییبه کانی ره تکر دۆته وه که زۆر جار لیکدان هوه ی نابه جی و سووکیان بۆ بنه چه ی وشه که کردووه ^(۱). واتا ئە گه رچی بهر له ئیدمۆنس رۆژهه لاتناسه کان ئە مجۆره بۆچوونه یان ورۆژاندووه له سه ره رهچەله کی کورد و به مهش کاریگه ربوون له سه ره ورۆژاندنی ههستی خۆیه ره سه نزانین و خۆیه جیاوازانینی کورد، ئەوا کاره کانی ئیدمۆنسیش به شێک ده بن لهو کارانه.

ویرای ئەوانه ی باسکران، ئیدمۆنس چه ند کاریکی تری له باره ی میژووه وه کردووه وهک دۆزینه وه ی چه ند شوینه واریکی کۆنی کوردستان، له وانه داتا شراوه که ی ده ره بندی گا ور و هه ردوو ئە شه که وتی قزقه پان و کوپ و کچ و چه ندینی تر ^(۲). بۆچوونه کانی ئیدمۆنس له م رووه وه ئە گه رچی که موکورتی زۆریان تیدایه، به لām له گه ل ئە وه شدا ئەو کارانه ی به شێک بوون له فه راهه مکردنی که ره سه ته ی شانازی به میژووی کۆنی کورده وه.

جگه له میژووی کۆن، له باره ی میژووی سه ده کانی ناوه راست و نویشدا بریتانییه کان له کاره کانیاندا، که راستییه کی زۆری میژووییان باسکردووه، توانیویانه ئە وه هه سه ته بوروژینن، که کوردستان له سه ده کانی ناوه راست و نویشدا هه ر شوینی هیرش و مملانی و کاولکاری و ئیمپراتۆریا و هیزه گه وره کانی رۆژئاوا و رۆژهه لات بووه، به لām له گه ل ئە وه شدا توانیویه تی وهک نەتەوه یه که به درێزایی ئەو میژووه پارێزگاری له بوونی خۆی بکات. له به شێکی تریشدا جه ختیان له سه ره ئە وه

^(۱) سیسیل جۆن ئیدمۆنس، کورد تورک عه ره ب، ل ۲۵.

^(۲) پروانه:

C.J. Edmunds, Two more ancient monument in Southern Kurdistan, the Geographical Journal, Aug.1928, pp.162-163; C.J. Edmund, A third Note on Rock Monuments in Southern Kurdistan, the Geographical Journal, vol.LXXVII, jan to jun.1931, pp.350-355; C.J. Edmunds, Tomb in Kurdistan, Iraq, vol.1, no.2, British Institute for the Study of Iraq, 1938, pp.183-192.

کردۆتەوه، که له گەڵ ئەوهشدا میژووی کورد بەشیکی هەرە زۆری داگیرکاری بووه، بەلام له زۆر جومگهی میژوودا له کوردستان دەسەلاتی سەرەخۆ و نیمچەسەرەخۆ هه‌بووه، و هاوکات باسی جولانه‌وه‌کانی نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نۆزدیه‌می میره‌کانیان له دژی ده‌وله‌تی عوسمانی کردوه^(۱)، له‌م رووه‌شه‌وه ئیدمۆنس له‌ کاره‌کانیدا ئه‌مجۆره‌ بۆچونه‌ی وروژاندوه‌وه و ده‌لێت کوردستان بۆ ماوه‌ی پینج سه‌ده‌ له‌ ژێر ده‌سەلاتی ئیسلامدا بووه، بەلام له‌گەڵ ئەوهشدا رۆلی گرنگیان گێراوه و میژوو باسی چه‌ندین بنه‌ماله‌ی به‌هیزی کوردی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ی کردوه، که سه‌لاحه‌دینی ئه‌یوی ناودارتینیان و ده‌شلیت هه‌رچه‌نده‌ له‌ سه‌رده‌می مه‌غۆل و تورکه‌کاندا شتیکی و له‌باره‌ی کوردوه‌ نایینیت، بەلام له‌ سه‌رده‌می عوسمانی و سه‌فه‌ویدا جاریکی تر کورد گرنگی په‌یدا کردۆتەوه و سه‌ره‌رای سیاسه‌تی ناوه‌ندیخوازی عوسمانی و سه‌فه‌وی، ژماره‌یه‌ک میرنشینی سەرەخۆ هه‌بوون، له‌وانه‌ بۆتان و هه‌کاری و بادینان و سۆران و بابان له‌ ده‌وله‌تی عوسمانی و ئه‌رده‌لان له‌ ئیران، واتا ئه‌گه‌رچی له‌ ژێر سایه‌ی ئیسلامیشدا بووه، بەلام کورد رۆلی میژوویی خۆی هه‌ر هه‌بووه، هه‌روه‌ها کورد ده‌سەلاتی سەرەخۆی هه‌بووه و ده‌کریت هه‌یشی بی‌ت، له‌لایه‌کی تریشه‌وه ئیدمۆنس هه‌ستی دژایه‌تی کوردی بۆ ده‌وله‌تی عوسمانی و سه‌فه‌وی وروژاندوه‌وه، به‌تایبه‌تیش کاتیکی ئه‌وه‌ی باسکردوه‌وه، که له‌ نیوان سالانی ۱۸۳۷- ۱۸۵۲ ئه‌م ده‌سه‌لاته‌ سه‌ره‌خۆیه‌ کوردیان له‌ لایه‌ن ده‌وله‌تی عوسمانیه‌وه سه‌رکوتکاران و نه‌ماون، که زیاتریش ئه‌م هه‌ستی دژایه‌تییه‌ له‌ویدا قول ده‌کاته‌وه، دیته‌ سه‌ر باسی سه‌ره‌تاکانی میژووی هاچه‌رخ کورد و باس له‌ چۆنیته‌ی دابه‌شکردنی کوردستان ده‌کات له‌ نیوان عیراق و ئیران و تورکیا و سووریا و لیژه‌شدا بۆ وه‌بیره‌ینانه‌وه‌ی ده‌سه‌لاته‌ سه‌ره‌خۆکانی کورد و نه‌مانیان، باسی ئه‌وه‌ ده‌کات، که خاکی سی‌ میرنشین له‌وانه‌ی باسی کردوه‌ به‌ر عیراق که‌وتون^(۲).

هه‌موو ئه‌وانه‌ی باسکران له‌باره‌ی کاره‌کانی ئیدمۆنس له‌سه‌ر میژووی کورد، به‌شیکی له‌و کارانه‌ی که رۆژه‌لاتناسی به‌شیوه‌یه‌کی گشتی و رۆژه‌لاتناسی بریتانی به‌تایبه‌تی له‌باره‌ی ناساندنی میژووی کورد به‌ کورده‌وه کردوویانه. له‌و کاته‌دا که تازه‌ ورده‌ ورده‌ کورد له‌باره‌ی میژووی خۆیه‌وه ناگایی په‌یدا ده‌کرد و پینشت ته‌نها به‌شیوه‌ی زاره‌کی و زۆرجاریش ئه‌فسانه‌یی شاره‌زاییه‌کی که‌می له‌ هه‌ندیک

^(۱) پروانه: ستیغن همسلی لونه‌ریک، اربعة‌ قرون من تاریخ العراق الحديث، ترجمة جعفر الحياط، الطبعة الخامسة، دار الرافیدین، بیروت، ۲۰۰۴، ۱۸-۳۰، ای. ام. هاملتون، طریق فی کوردستان، ترجمة جرجیس فتح الله، ۲، ارییل، ۱۹۹۹، ص ۴۸، گ. ر. درایغر، سه‌راوه‌ی پیتشو، ل ۷۹-۸۰.

^(۲) سیسیل جۆن ئیدمۆنس، کورد تورک عه‌ره‌ب، ل ۲۷-۲۹.

جومگه‌ی میژووی خۆی هه‌بوو، له راستیدا خۆیندنه‌وه‌یان و ته‌نانه‌ت بیستنیان له‌لایه‌ن رۆشن‌بیران و تاکی کورده‌وه و هه‌ك به‌شیک له کاره رۆژه‌لاتناسییه‌کان کاریگه‌ری خۆیان بووه له به‌هێزکردنی و شیاوی خودی لای تاکی کورد و به‌ئاگابوون له میژووی نه‌ته‌وه‌که‌ی و هاوکات فراهه‌مکردنی که‌ره‌سته‌ی شانازی نه‌ته‌وه‌یی به میژووی نه‌ته‌وه و هه‌سته‌کردنی تاکی کورد به جیاوازی خۆی و دیرینی و میژوویییه‌که‌ی له ناوچه‌که و هه‌روه‌ها وروژاندنی هه‌سته‌ی دژایه‌تیکردنی داگیرکه‌ران و به‌هێزکردنی مه‌یل و ویستی جیا‌بوونه‌وه و سه‌ربه‌خۆبوون لای کورد، که ته‌مه له‌و کاته‌دا ته‌گه‌رچی که‌مه‌تر له‌به‌رده‌ستدا بوون، به‌لام دوا‌جار به تێپه‌رپوونی کات و دوا‌ی ئه‌وه‌ی هه‌ندیکیان وه‌رگیردانه سه‌ر زمانی کوردی، ورده ورده کاریگه‌ری خۆیان ده‌بوو.

زمانی هاوبه‌ش ئه‌و لایه‌نه‌یه که رۆژنیک‌کی زۆر گ‌رنگ له ده‌رکه‌وتنی بیری نه‌ته‌وه‌یی ده‌گ‌یریت و بیرارانی ته‌م بواره به‌رده‌وام جه‌ختیان له گ‌رنگییه‌که‌ی کردۆته‌وه، یه‌کیکی تره له‌و کابانه‌ی، که رۆژه‌لاتناسی به‌شیوه‌یه‌کی گ‌شتی بایه‌خیک‌کی زۆری پێداوه و هاوکات رۆژه‌لاتناسی بریتانیش له کاره‌کانیاندا بایه‌خی زۆریان پێداوه و له‌م رووه‌شه‌وه کاریکی زۆریان له‌باره‌ی زمان و ریزمانی کوردی و ده‌رخستنی زمانی کوردی وه‌ك زمانیک‌کی جیاوازی و سه‌ربه‌خۆ ته‌نجام داوه و رۆژیان بووه له پوچه‌لکردنه‌وه‌ی ئه‌و بۆچوونانه‌ی، که زمانی کوردیان وه‌ك به‌شیک له زمانه‌کانی تر و زمانیک‌کی لاوه‌کی ته‌ژمار ده‌کرد⁽¹⁾. ئیدمۆنسیش یه‌کیک بووه له‌و که‌سانه‌ی، که بۆچوونه‌کانی رۆژیان بووه له دیاریکردنی زمانی کوردی وه‌ك زمانیک‌کی سه‌ربه‌خۆ و ره‌سه‌ن و پوچه‌لکردنه‌وه‌ی ئه‌و بۆچوونانه‌ی که زمانی کوردیان به به‌شیک له زمانی فارسی ده‌زانی و ئه‌و ده‌لێت ته‌م بۆچوونه هه‌له‌یه، راسته ته‌م دوو زمانه پهیوه‌ندیان به‌یه‌که‌وه هه‌یه، به‌لام له زۆریه‌ی بابه‌ته‌کانی وشه‌سازی و ریزمان و فۆنۆلۆجی لیک‌جیان و زمانی کوردی به پێچه‌وانه‌ی زمانی فارسییه‌وه، که سه‌ربه‌گ‌ریه‌ زمانه‌کانی باشووری رۆژئاوا‌یه له گ‌روپی ئێرانی، ئه‌و سه‌ربه‌گ‌ریه‌ی باکووری رۆژه‌لاته، هاوکات له‌باره‌ی جیاوازی و بوونی شیوه‌زاره‌کانی کوردستانیش، که زۆرجار وه‌ك یه‌کیک له کیشه‌کانی زمانی کوردی ته‌ماشای ده‌کریت، ئیدمۆن ده‌لێت ته‌مه دیارده‌یه‌کی ئاساییه، چونکه کوردستان ولاتیکی شاخاوییه و ریگاکانی دژوارن و سه‌دان سالیشه‌ بێ پسانه‌وه هه‌یج یه‌ک‌گرتنیکی سیاسی نه‌بووه که بتوانیت ته‌ده‌بیاتی هاوبه‌ش په‌یدا بکات، به‌لام ئه‌وه‌ی دیاره ئه‌وه‌یه، که سه‌رجه‌م شیوه‌زاره‌کان تایبه‌تمه‌ندییه‌کیان هه‌یه، که ده‌یسه‌لمینیت ته‌مانه له زمانیک‌کی به‌هێزه‌وه سه‌رچاوه‌یان گ‌رتوه‌وه، که میدییه. دابه‌شبوونی زاره‌کانیش زیاتر بۆ

(1) E.B.Soane, A short Anthology of Guran porty, J.R.A.S , 1921,pp57-81; E.B.Soane, Notes on the phonology of southern kurmandji, J.R.A.S , April, 1922,pp191-226.

دابەشبوونی سیاسی دەگیرێتەوه^(۱). هەرۆهە لە سییەکانیشدا زیاتر کاری لەسەر سەرەخۆبوونی زمانی کوردی و سەلمانندی ئەوەی، کە لە زمانەکانی دەورووبەری جیاوازه کردووه، لەم رووهشەوه دوو بابەتی لەبارە ی ئەگەرەکانی توانینی بەکارهێنانی پیتی لاتینی لە رێنوسی زمانی کوردی نووسیوه و تاوتوی کردووه^(۲)، کە دواجار ئەم کارە لەلایەن بەشێک لەو کوردانە ی کە کاریان بۆ سەرەخۆکردنی زمانی کوردی دەکرد، هەولێ جیبەجێکردنی دراوه، تەنانەت هەندیکجار جیبەجیش کراوه.

قسەکردن لەسەر سنوور یان نیشتمانی هاوبەشی نەتەوهی کورد لایەنیکی تری زۆر گرنگی توخمەکانی هەستی نەتەوهییە، کە بۆ یەكەجار رۆژەلاتناسەکان ئەم کایەییان جولاندووه و باسیان کردووه و ئەوان بوون یەكەجار باسی سنوور و پانتایی و نەخشە ی کوردستانیان کرد، بریتانییەکانیش لەم بارەوه باسیکی زۆریان دەربارە ی سنووری کوردستان و جیاکردنەوهی لە ناوچەکانی دەورووبەری کردووه، کە دواجار هەر ئەم سنووردیاریکردنە ی ئەوان کردوویانە بوو بە کەرەستە یەك، کە زۆری کات کوردهکان لە نووسینە ئەکادیمی و سیاسیەکانیاندا وەك بەلگە یەك بۆ دیاریکردنی سنووری کوردستان پشتیان پێ بەستوون، ئیدمۆنسیش یەكێک بووه لەوانە ی کاری لەسەر دیاریکردنی سنووری کوردستان و جیاکردنەوهی لە ناوچەکانی دەورووبەری کردووه، لەم رووهشەوه هەولێ داوه سنوری ناوچە کوردییەکان لە ناوچەکانی دەورووبەری جیاکاتەوه، ئەمە جگە لەوهی لە بەرھەمەکانیدا باسی لە دیمۆگرافیا و ژمارە ی دانیشتوان و سەرژمێری کوردستان کردووه و ئەو سەرژمێری و ئامارانە ی تاوتوی کردووه، کە لەبارە ی کوردستانەوه ئەنجام دراو^(۳)، وانا ئیدمۆنس لەپێ ئەو کارانەوه ئەو رەگەزە ی جولاندووه، کە لەکۆیۆه بۆ کۆی خاکی کوردستانە و سنوورەکە ی کامە یە، ژمارە ی دانیشتوانەکە ی چەندە، بەراورد لەگەڵ دەورووبەریدا چەندە، کە ئەمانە هەمووی بە رادە یەکی زۆر کاریگەر دەبن لەسەر بزواندنی هەستی خۆبەجیاواز زانینی تاکی کورد و کارکردن لەسەر سنووری خۆیان و ژمارە ی خۆیان کە دواجار کاریگەری دەبیت لە وروژاندنی بیری نەتەوهیی و تۆکمەکردنی بزاقەکە ی.

لەپال هەموو ئەمانە ی باسکران، کە ئیدمۆنس لەبارە ی بزواندنی هەستی نەتەوهیی کورد کردوویەتی، هاوکات لە نووسینەکانیدا قسە ی لەسەر خودی ئەم هەستە و مەیلی سەرەخۆییخوازی و

(۱) سیسیل جۆن ئەدمۆنز، کورد نورك عەرەب، ل ۲۵-۲۶، ۲۹-۳۰.

(۲) "Some Developments in the use of Latin Character For the Writing of Kurdish", The Journal of the Royal Asiatic Society, London, January 1933; "Suggestions for the Use of Latin Character in the Writing of Kurdish" published in The Journal of the Royal Asiatic Society, London, January 1931, in <http://www.kurdishacademy.org>.

(۳) سیسیل جۆن ئەدمۆنز، کورد نورك عەرەب، ل ۲۰-۲۱.

رادەي گەشەکردنى لە ناو كورددا كردوو، بۆ نمونە لە شويتىكدا دەلێت: "كاتىك بریتانیا دەستی بەسەر سلیمانیدا گرت، ماوەی رووخانى میرەکانى بابان نەدەگەيشته حەفتا ساڵ، بۆيە بىنگومان زۆربەي خەلكى كوردستان ئەو سەردەمە خۆشى و ئەو سەربەخۆيەيان لە داىك و باوكيانەوە بىستبوو، حەزى ئەو سەربەخۆيەيان هەر هەبوو"^(۱). وەك نمونەيەكيش بۆ سەلماندى ئەو قسەيەي كە دەيكات، ئەو شيعەرى شىخ رەزاي تالەباني هیناوەتەو كە دەلێت: "لەبىرم دى سولەيماني كە دارولمولكى بابان بوو، نە مەحكومي عەجەم نە سوخرەكيشى ئالى عوسمان بوو"، ئىدەمۆنس دەلێت ئەم شيعەرى شىخ رەزا هەستىكە كە بىنگومان ژمارەيەكي زۆر لە خەلكى كوردستان تيايدا هاوبەش^(۲)، كە لە راستيدا خويندەنەوێ ئەمۆرە دەرپرینە لەو كاتەدا بۆ خويندەرى كورد، بىنگومان كاريگەري دەبوو لە بزواندى بىر و هەستى نەتەوێي كورد و رۆلى دەبێت لەوێ كە كورد هەست بەو بەكات ئەوان سەردەميەك خاوەن دەستەلات بوون، بەلام ئىستا داگيركراون و لەژێر دەسەلاتى بىنگانەدان، كە ئەمەش لەدوا ئەنجامدا گروپين بە بىر بزافى نەتەوێي دەدات.

سەردەنجامى هەموو ئەوانەي باسکران، ناتوانين چاو لە ئاست ئەو راستيەدا داخهين، كە ئەگەرچى ئىدەمۆنس تەنھا لەسۆنگەي بەرژەو نەنديەكانى بریتانیاو لەناوچەكەدا كاري كردوو و زۆربەي تەمەنى كارکردنى لەم ناوچانەدا سياسىي و سەربازى بوون و تيايدا دژايەتى كوردى كردوو، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا بەو كار و نووسين و بەرهەمانەي كە لەبارەي لايەنە جياجياكانى كوردەوە كردوويەتى، كە زۆر جاريش بەبى مەبەست و هەندىك جاريش تەنھا دەرپرینی ئاسايى بوون و لە زۆر شويتيشدا بۆچوونەكانى جىي سەرنجن، بەلام بەشيكى زۆرى توخمە سەرهەكییەكانى دەرکەوتن و بووژانەوێ بىر و جوڵەي نەتەوێي كوردى و رووژاندوو و كارەكانى كاريگەر بوون لەسەر ئەم بزافە، بەتايبەتى لەبەر ئەوێ بەشيكى ئەو بەرهەمانە لەو ماوەيدا لەبەر دەستى رۆشنبىر و خويندەواری كورددا هەبوون و كورد ئاگاي لە بەشيكى زۆرى ئەو بەرهەمانە هەبوو، چونكە لەو كاتەدا ئىنگليزەكان تا ناوەرأستى سەدەي بىستيش لە كوردستان نزىك بوون، كاريگەرى بریتانیايەكانيش وەك زهێتريك لەسەر كورد بە رادەيەكي زۆر هەبوو و كوردەكان چاويان برىبوو بریتانیايەكان بۆ رزگارى و ئەوكات كورد زۆر لە ئىستا زياتر ناشنايەتى لەگەڵ ئىنگليز و بەرهەمى ئىنگليزەكاندا هەبوو و ئىدەمۆنس كەسيكى ناسراو بوو لەناو كوردەكاندا، ئەگەرچى ناسينەكەيشى زۆر جار نەرینى بوو، بەلام بەشيكى ئەو بەرهەمانە

^(۱) سيسيل جۆن ئەدمۆنز، كورد نورك عەرەب، ل ۸۹.

^(۲) هەمان سەرچاوە، ل ۸۹.

هەر زۆر زوو وەرگێردراوەتە سەر زمانی کوردی و بەر دەست خۆیتەری کورد کەوتوون، بۆ نمونە بەشێک
 لە کارەکانی ئیدمۆنس لەوانە ئەو بەرھەمەیی کە لەبارەی شوێنەواری قزقەپانەو نووسیبووەتی، لە
 ساڵی ١٩٤٧وە تۆفیق وەھبی وەرگێردراوەتە سەر زمانی کوردی، ھەر وەھا بەرھەمەکی ئیلفنستۆن
 کە ھەر دوای لەچاپدانی بە ماوەیەکی کەم کراوەتە سەر زمانی کوردی و ئەمانە و چەندین بەرھەم و
 بابەتی تر، کە لەو کاتەدا لەلایەن بریتانییەکانەو نووسراون و داوتریش لەلایەن کوردەو
 وەرگێردراوەتە سەر زمانی کوردی و عەرەبی، کە ئەگەر چاویک بە گۆفاری و رۆژنامەکانی ئەو
 سەردەمانە کوردستاندا بخشیتیتەو، بۆت روون دەبیتەو کە ئەو کات کورد چەندە ناگاداری ئەو
 بەرھەمانە بوو و بێر بووچوون و ئەو کەسایەتییانە چەند کاریگەر بوون لەسەر نووسینی کوردەکان
 لەوکاتەدا و دەکریت بلێین بەشی ھەرە زۆری بەرھەمەکانی ئەوکاتە لە چوارچۆی ئەو بەرھەمانەدا
 خولاونەتەو و ھەر کاریگەری ئەم بەرھەمانەش وایکردوو کە کوردەکان چەندین بابەتی میژوویی و
 ئەدەبی و فیکری لەسەر کوردستان بنوسن، بۆ نمونە، میژوونوسی گەورە کورد "محەمەد ئەمین
 زەکی بەگ" لە پێشەکی کتیبی "خولاصەیی تاریخی کورد و کوردستان" دا ناماژەیی بەو کردوو کە
 لە ژێر کاریگەری کاری رۆژھەڵاتناساندا بیری لە نووسینی ئەو کتیبە کردۆتەو. ھەر بۆ سەلماندنی ئەو
 کوتانەیی سەرەوھمان دەکریت بۆچوونی (حوسین حوزنی موکریانی) بەنمونە بەپێنەو، کە لەبابەتیکیدا
 کە لە گۆفاری "دەنگی گیتی تازە" دا بلاوی کردۆتەو و باسی لە کاریگەری و خزمەتی ئیدمۆنس بۆ
 کورد کردوو و دەلیت ئیدمۆنس خزمەتیکی زۆری زمان و بلاوکراوە و کتیبی کوردی کردوو و لە
 میانەیی ئەو باسەشیدا ناماژەیی بەو کردوو، کە ئیدمۆنس چەند بابەتیکی لەسەر میژوو و زمان و
 ئەدەب و شیعەر و رۆژنامەنووسی کورد ئەنجام داو^(١). ئەمە جگە لەوێ کاریگەری ئەو کارانە زۆر بە
 روونی بەسەر زمانی سیاسی و روشنبیر و ئەدیب و شاعیرانی کوردەو دیارە.

(١) حوزنی موکریانی، سەرچاوەی پیشوو، ل ١١٧.

باسی دووهم

میژووی بزاقی نه ته وهی کورد و شروقهی ره هه نده کانی لای ئیدمۆنس

میژووی بزاقی نه ته وهی کورد، که میژووی هاوچه رخی کورد پیکده هینیت، یه کیک له لایه نانه یه، که رۆژه لاتناسان بایه خینکی زۆریان پیداو و به دهیان لیکۆلینه وهی گرنگیان له باره یه وه ته نجام داوه، به تایبته تی لهو کارانه دا، که له دوا ی جهنگی جیهانی یه که مه وه ته نجام دراوه. ته گهر له کاری بریتانییه کانیش وردبینه وه تهوا چه ندین کاری گرنگیان له چه شنی کاره کانی گ. ر. درایقه ر بۆ نمونه "کورد و کوردستان"^(۱) و ههروه ها به ره مه که ی ده بلیو. جی. ئیلفنستۆن که به ناو نیشانی پرسی کورده وه نووسیویه تی، له م رووه وه ته نجام داوه.

له راستیدا ئیدمۆنس یه کیکه له وانیه ی، که له م رووه وه زانیارییه کی زۆر و وردی هه بووه و بایه خینکی زۆریشی به لیکۆلینه وه له م باره یه وه داوه، که ته نانه ت یه کیک له بابه ته کانی هه ر به ناو نیشانی "ناسیۆنالیزمی کورد" هه وه یه، و پرای ته وه ی له به ره مه کانی تریشیدا کاریکی زۆری له م باره یه وه کردووه.

له باره ی جولیه ی نه ته وه یی کورده وه، ئیدمۆنس زیاتر له ره هه نده میژووییه که ی قول بۆ ته وه و له ویشه وه هه ولتی داوه به دوا ی سه ره تا کانی ده رکه وتنی ته م جولیه دا بگه رپیت، ده رکه وتنی ته و جوژه بزاقه میژووییه شیتته ل بکات، ته و له باره ی ده رکه وتنی بزوتنه وه که وه ده لیت دیاری کردنی ده ستپیککی ته م جولیه به روودا و یان به میژوو کاریکی زۆر قورسه و له م پیناوه شدا هه ولتی داوه له ناخی روودا و گه شه سه ندنه میژووییه کاندایا به دوا ی ته و سه ره تا یه دا بگه رپیت، بۆیه ده لیت سه ره تا زۆر ساده و ساکاره کانی ته م جولیه ره گورپیشه یه کی میژووییه قولی هه یه و ده گه رپیشه وه بۆ سه ده ی حه قده، که له شیعه ر کانی خانیدا ده یینیتته وه، دواتریش باسی له قۆناغه کانی به ره و خه ملینچوونی جولیه که کردووه، که تیایدا باس له قۆناغی خود به رژه وه ندی ده کات یان قۆناغی فیو دالی وه ک خو ی ناوی ناوه، ته م قۆناغه ش قۆناغی ته و هه ولانه یه، که له چوارچیه ی به رژه وه ندی و ویسته به رته سه که کانی سه رۆک خیتله کاندایا به مه به ستی سه ره به خو بوون ته نجام دراون. ته و ده لیت چ به ر له رووخانی میرنشینه کان و چ دوا ی رووخانیان، چه ندین رابوونی به رده وام و یه که له دوا ی یه که له دژی داگیر که ران ته نجام دراون، که تیایدا سه رۆکه کان ویستوویانه له رپتی هه ستی نه ته وه ییه وه خه لکی کۆ بکه نه وه، به لام نه بوونی دل سوژی

^(۱) بۆ زانیاری زیاتر له باره ی ته م کاره وه بروانه: ته حه مد عوسمان ته بو به کر، کورد و کوردستان له کۆمه له وتاریکی

میژووییدا، و. نازاد عوبید صالح، کوردستان، ۲۰۰۵، ل ۷۹-۹۶

و یه کرپیزی وایکردووہ سەرکەوتوو نەبن، نمونەیشی بە ھەولەکانی میر محەمەدی سۆران و میر بەدرخانە بۆتان ھیناوتەتەوہ. ھەر لەو قۆناغەشدا ئاماژە بە زالبوونی چلیسی و مەلماننێ ئینووخۆییەکانی نیو میرەکان و کاریگەری لەسەر لاوازی جولەکە کردووہ، واتا لەم قۆناغەدا ئەو پیتیا ھەولەکان ھەبوون، بەلام لە ئاستیکی زۆر سەرەتاییدا بوون و مۆرکە میژوووییەکە بەزوتنەوہیەکی نەتەوہیی زۆر بە کالی تیدا بووہ

ئیدمۆنس پیتیا، کە ئەم جولەییە لە فۆرمە نوێیەکەیدا لە نیوہی دووہمی سەدەدی نۆزدووہ گەشەیکردووہ و شانەشان لەگەڵ بزوتنەوہ ھاوشیوہکانی گەلانی تری چوارچیوہی دەولەتی عوسمانی پەرەیسەندووہ، لەبارە بە گەشەسەندنەکانی ئەم قۆناغەشەوہ، شیعەرەکانی حاجی قادری کۆبی (١٨١٥-١٨٩٢) بە ھەنگاویکی باش بۆ بەرەوخەملینچوونی ئەم بزاقشە دەزانیت و بەپیتی گوئەیی ئەو حاجی قادر لەو سەرەتا کەسانە بووہ، کە داوا یە کببون و یە کرپیزی لە سەرۆک خێلە کوردەکان کردووہ و بانگەشەیی بەکارھینانی زمانی دایک واتا زمانی کوردی کردووہ و داوا یە لە رۆشنبیرانی کورد کردووہ، کە زمانی کوردی پشتگوێ نەخەن و چیت بە زمانی تورکی و فارسی نەنوسن، ھاوکات پەنجەشی بۆ ھەلوئستی خرابی پیاوانی ئایینی و شیخەکان درێژ کردووہ و سەرچەم چینەکانیشی بۆ بەرزکردنەوہی ئاستی رۆشنبیری و زانستی خۆیان ئاگادار کردۆتەوہ و بە توندی دژی داب و نەریتە کۆنەکان و ھستاوہتەوہ، کە ئەمانە ھەمووی دیاردە سەرەکییەکانی دەرکەوتنی بیری نەتەوہییە و کاریگەرن لە دەرکەوتنی ئەم بزاقشە میژوووییە، بەلام ئیدمۆنس دەرکەوتنی رۆژنامەیی کوردستان لە سالی (١٨٩٨)^(١) دا بە قۆناغیکی زۆر گرنگ و پربایەخ دەزانیت لە پرۆسەیی خەملینی ئەم جولەییە و دەلیت کاریگەری گرنگی بووہ لە گواستنەوہی جولەیی کوردی بۆ جولەییەکی نەتەوہیی و دواجاریش بووہتە ھۆکاریکی پەرەسەندنی خەباتی ئەدەبی و فیکری و کاریگەر بووہ لە ھەنگاوەکانی ئەم جولەییە بەرەو دامەزراندنی یەکەم ریکخراوی کوردی لە سالی (١٩٠٨) دا. کەواتە جولەیی نەتەوہیی کورد بەپیتی بۆچوونی ئیدمۆنس لە سەرەتایەکی زۆر سادەوہ دەستپێیکردووہ و دواتریش ھەنگاوەکان بە ھەنگاوەکان لەگەڵ رەوتی گەشەسەندنەکانی کۆمەلگەیی کوردیدا و ڕوہ و ڕوہ گەشەیکردووہ تا گەیشتووہتە قۆناغی رۆشنبیری و نەدەبی و دواجاریش ریکخراوہیی، لەدوا یە ئەمیشەوہ بەپیتی بۆچوونی ئیدمۆنس ئەم

(١) لەبارە سالی دەرکەوتنی رۆژنامەیی کوردستان، ئەدمۆنس لە ھەردوو بەرھەمی کورد و تورک و عەرەب و ناسیۆنالیزمی کورددا بە ھەلە ئەم سالی نووسیوہ، لە کتیبەکەیی کورد و تورک و عەرەبدا بە ١٨٩٢ نووسیوہتی و لە ناسیۆنالیزمی کوردیشدا بە ١٨٩٧.

جولەیه بە کاریگەری رووداوه‌کانی وەك جەنگی جیهانی یەكەم و بەندەکانی ویلسن، بەتایبەت بەندی ۱۲ زیاتر بەرەوپێشچوو و ئیدی لەدوای جەنگەوه ئەم جولەیه بە تەواوەتی خەمڵیوه و بۆتە رەنگرێژکەری میژووی هاوچەرخێ کورد^(۱).

ئەگەر لە لێکدانەوه‌کانی ئیدمۆنس بڕوانین کە بۆ دەرکەوتنی جولەیی نەتەوهیی کورد کردووبەتی، زیاتر لێکدانەوه‌یه‌کن کە پشت بە رەهەندی میژوویی و گۆرانکارییه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان دەبەستن، هەرچەندە ئیدمۆنس زۆر بە ناخی پێکھاتەیی کوردی لە لایەنە ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی و فیکرییه‌کانەوه قول نەبۆتەوه و رۆنەچوو و تەنھا رووکەشیانە باسیکردوو، بەلام سەرەرای ئەوەش، لێکدانەوه‌کەیی ئەوجۆرە لێکداوه‌نەوه‌یه، کە لە ئیستادا وەك لێکدانەوه‌یه‌کی ئەکادیمی و زانستی تەماشای دەکریت، کە لەم بارەیه‌وه ئەو توانیویەتی سەرەتایه‌کی زانستی بۆ لێکۆڵینه‌وه‌کانی ئەم لایەنە بۆرژوئیت.

سەرەرای تاوتوێکردنی پرسێ دەرکەوتن و خەمڵینی جولانەوه‌کە، لایەنێکی تر کە ئیدمۆنس بایه‌خی پێداوه و کاریکی زۆری لەسەر کردوو، میژوو و رووداوه‌کانی ئەم بزاقیه‌یه، کە لەم بارەیه‌وه رۆژێکی گەورەیی هەبووه، چونکە ئیدمۆنس یه‌کیه‌کی بووه لەو کەسانەیی، کە لە زانکۆکانی بریتانیا تاییبەت بۆ مەبەستی کاروباری رۆژھەلات پەرورده‌ کراوه، لە زانکۆی کەمبریج زمانە رۆژھەلاتییه‌کانی خویندوو و زمانی تورکی و عەرەبی و فارسی فێربوو، ئەمە جگە لەوه‌ی کە هەرۆک خۆی باسیکردوو زیاتر لە ۲۵ سالی تەمەنی لە ناوچەکانی کوردستان و دەورووبەری بەسەربردوو، چونکە ئیدمۆنس سەرەتای کارەکانی وەك باسکرا لە رۆژھەلات لە ئەستەنبول لە سالی ۱۹۱۲ دەستپێکردوو و دواتریش تا چلەکانی سەده‌ی بیستم هەر لەو ناوچانە کاری کردوو، لەو ماوه‌یه‌شدا چەندین پۆستی ئیداری لە حکومەتی عێراقی و وزارتەتی دەرۆه و ناوخوا‌ی هەبووه، جگە لەوه‌ی وەك شان و نوینەر لە چەندین کیشەیی وەك کیشەیی موسڵ لە کۆمەڵەیی گەلان و کیشەیی سنووری نیوان عێراق و سوریا و چەند کیشەیه‌کی تریشدا بەشدار بووه^(۲)، و ئاتای ئیدمۆنس جگە لەوه‌ی کە وەك رۆژھەلاتناسێک پەرورده‌ کراوه و بۆ ئەم مەبەستەش پێویست بووه زانیارییه‌کی زۆری لەبارەیی رۆژھەلاتەوه‌ هەبیت، هاوکات هەر لە سەرەتای سەده‌ی بیستمەوه لە هەرپەتی ئەو رووداوانەیی، کە رەنگدانەوه‌ی جولە نەتەوه‌یه‌کانی کوردن، وەك کەسیکی دیار لە ناوچەکە بووه و ئاگادارییه‌کی زۆر باشی لەبارەیی رووداوه‌کانەوه‌ هەبووه، چونکە زۆرجار بۆ خۆی رەگەزی بەشداربووی زۆری رووداوه‌کان بووه، وێرایی ئەوه‌ی بەپێی پیشە و

^(۱) بڕوانە: C. J. Edmunds, *Kurdish Nationalism*, pp.88-90.

^(۲) بڕوانە: حوزنی موکریانی، سەرچاوه‌ی پێشوو، ل ۱۱۴-۱۱۷.

پایه‌کەمی و بەشدارێ لە بەشی زۆری کیشە گەرەکانی ناوچەکەدا، ورده‌کاری و نهنینه‌کی زۆری رووداوه‌کانی ئاگا لیبوه، که ئەمانە هەمووی رۆلیان هەبووه له‌وهی ئیئدمۆنس یه‌کینک بیت له‌وه‌سهانه‌ی که زۆر به وردی به قوناغبه‌ندی باس له رهوتی رووداوه‌کانی میژووی بزاشی نه‌ته‌وه‌یی بکات، تایبەت له‌ جهنگی جیهانی یه‌که‌م به‌دواوه.

له‌باره‌ی رووداوه‌کانی میژووی ئەم بزوتنه‌وه‌یه‌وه، دوا‌ی ئەوه‌ی ئیئدمۆنس باسی خه‌ملینی بزوتنه‌وه‌کە کردوه، دواجار میژووی رووداوه‌کانی ئەم بزوتنه‌وه‌یه‌ی زیاتر له‌دوا‌ی جهنگی جیهانی یه‌که‌مه‌وه باسکردوه و له‌وێشدا باسی له‌ نوینه‌رایه‌تی شه‌ریف پاشا له‌ کۆنگره‌ی ناشتی پاریس ده‌کات و وه‌ک یه‌کینک له‌ رووداوه‌کانی به‌ره‌وپیشچوونی جو‌له‌ی نه‌ته‌وه‌یی کورد ئەژماری ده‌کات، دوا‌ی ئەویش په‌یمانی سیفر باس ده‌کات وه‌ک یه‌کینک له‌ ئەنجامه‌کانی جه‌نگ، که کاریگەر بووه له‌سه‌ر دۆخی کورد، ئەو ده‌لیت له‌م په‌یماننامه‌یه‌دا به‌ فرمی باس له‌ مافه‌کانی کورد کراوه به‌پێی بنه‌ده‌کانی (٦٢-٦٤)، به‌لام سه‌رکه‌وتنه‌کە مسته‌فا که‌مال وایکردوه ئەم په‌یماننامه‌یه‌ جیبه‌جی نه‌کریت و به‌ مردوویی له‌دایک بیت و دواجاریش بگۆریت بۆ په‌یماننامه‌ی لۆزان، که ئەمه‌ بۆخۆی له‌ چالنانی ئاواته‌کانی کورد بووه له‌و کاته‌دا، به‌تایبه‌تیش به‌شی باشوور که نیازی یه‌کگرتنیان هەبووه له‌گه‌ڵ ئەو قه‌واره‌یه‌دا، که بریاربوو له‌ باکووری کوردستان دامه‌زریت، که ئەو ئاواته‌ش به‌یه‌کلاکردنه‌وه‌ی کیشە‌ی موسڵ کۆتایی پێهات و ده‌لیت له‌ ئەنجامیشدا ته‌واوی په‌یماننامه‌ی لۆزان و ئەنکه‌ره‌ هاوشان له‌گه‌ڵ ریکه‌وتنه‌نامه‌ی ئەنگلۆ-فه‌ره‌نسی له‌ سالی ١٩٢٠ و په‌یماننامه‌ی فرانکۆ-تورکی له‌ سالی ١٩٢١ ئەنجامه‌کانی جه‌نگ بوون بۆ ناوچه‌که و دابه‌شبوونی ده‌وله‌تی عوسمانی له‌ نیوان تورکیا، عیراق، سووریا و کوردستان له‌ نیوان ئیران، تورکیا، عیراق، سووریا لیکه‌وته‌وه و سیفهر هیچ سوودێکی نه‌بوو، واتا به‌پێی ئەم قسانه‌ی ئیئدمۆنس ئەوه‌ی له‌ رووداوه‌کانی ئەو ماوه‌یه‌دا رویدا، پارچه‌پارچه‌بوونی کوردستان بوو. لێره‌شه‌وه ئەو بزوتنه‌وه‌یه‌ خه‌ملیوه و زیاتر چه‌که‌ره‌ی کردوه و له‌ پیناو مافه‌کانی کاره‌کانی ده‌ستپیکردوه، هه‌ربۆیه له‌و به‌رواره به‌دواوه ئیئدمۆنس به‌پێی پارچه‌کانی کوردستان باسی میژووی بزاشی نه‌ته‌وه‌یی کوردی کردوه، که ده‌لیت له‌ سالی ١٩٢٣ به‌دواوه ئیتر چه‌ند بزوتنه‌وه‌یه‌کی چه‌کداری کورد له‌ تورکیا و ئیران و عیراق ده‌رکه‌وتن، که ئەو سی‌ ده‌وله‌ته‌یان ناچار کرد له‌ سالی ١٩٣٧دا په‌یمانی سه‌عدئاباد له‌ دژی کورد به‌ستن^(١).

^(١)C. J. Edmunds, *Kurdish Nationalism*, p.90.

له باره ی باسکردنی میژووی رووداوه کانی بزاقی نه ته وهی کوردوه، ئیدمۆنس به شیوهیه کی قۆناغه بندی و تا رادهیه کی زۆریش نه کادیمیانه لهم بابه ته دا کاری کردوه، به لّام له گه لّ ته وه شدا که متر رۆچۆته نیو ورده کارییه کان و باسکردنی درێژهی رووداوه کان، به لّکو زیاتر به شیوهیه کی خیرا نامازهی پیکردوون و له میانه ی باسکردنه که دا زۆتر هه ولّی داوه شیکردنه وه و شرۆفه بۆ رووداوه کان بکات، که زۆر جاریش بۆچوونه که سییه کانی پێوه دیاره.

سه باره ت به رووداوه کانی باکووری کوردستان، ئیدمۆنس گوتویه تی له ماوه ی په نجا سالدا سی راپه رپین ته نجام دراون، که یه که میان له سالی ۱۹۲۵ و له لایهن شیخ سه عیدی په رانه وه سه رکرده یه تی کراوه و دووه مییش له سالی ۱۹۳۰-۱۹۳۱ که ئیحسان نوری پاشا سه رکرده یه تی کردوه و سییه میشیان راپه رپینه که ی ده رسیمی سالی ۱۹۳۷ بووه. له باره ی راپه رپینی یه که مه وه ئیدمۆنس زیاتر هه لّوئسته که ی ته و کاته ی بریتانییه کانی دووپات کردۆته وه و ده لّیت راپه رپینیکی ئایینی بووه و دژ به هه لّوه شانده وه ی خیلافه ت و به عه لمانی کردنی ولّات بووه، به لّام له به رگیکی نه ته وه ییدا^(۱)، که لّیکۆلینه وه نوییه کان پێچه وانه ی ته م بۆچوونه ی ته ویان سه لماندوه و ده ریاغستوه، که ته و راپه رپینه تا چ ناستیک گوزارشتی له کیشه نه ته وه ییه کانی کوردی باکووری کوردستان کردوه، به لّام راپه رپینی دووه می وه ک راپه رپینیکی مۆدیرن وه سفکردوه و ده لّیت ریکخراوه ی خۆیبیون که له سالی ۱۹۲۷ دامه زراوه، به رپیه ی بردوه و ئیحسان نوری پاشا سه رکرده یه تی کردوه، سه باره ت به راپه رپینی ده رسیمی گوتویه تی ته م جو له یه له ته نجامی سیاسه تی راگواستن و ده سته سه رداگرنتی مولک و مالی کوردوه له لایهن حکومه تی تورکیا وه سه ریه لّداوه، به لّام سه رکرده یه تییه که ی ئایینی بوو و له رووی پیکهاته شه وه خپله کی بوو^(۲). ته مجۆره تیروانینه، و اتا قسه کردن له سه ر مۆرکی ئایینی و خپله کی بزاقه کوردیه کانی ته و کاته تیروانینی به شیکی زۆری رۆژه لاتنسه کانه به ئیدمۆنسیشه وه، که به رده وام ته و بزاقانه به خپله کی و ئایینی له قه له م ده دن، له راستیدا ته م بۆچوونه یان ته گه رچی به شیکی زۆر له راستی تیدایه، جو له کوردیه کانی ته و کاته به شی هه ره زۆریان ته م مۆرکیان هه بووه، ته ویش له ته نجامی ته و زه مینه ئابووری و کۆمه لایه تییه ی که ته و کات کوردستانی تیدا بووه، به لّام ته م بۆچوونه ی رۆژه لاتنسه کان زیاتر به به راورد له گه لّ بزوتنه وه کانی ته و روپادا دروست بووه، که له رووی میژووییه وه جیاوازییه کی زۆر له نیوان کوردستان و ته و روپادا هه بووه له و کاته دا و بیگو مان جو له نه ته وه ییه کانی ته و روپا له وانه ی کوردستان پێشکه وتووتر بووه، به لّام ته وه ی راستیه

(1) Ibid, p.91.

(2) Ibid, p.91-92.

ئەو دەپ، كە لەو كاتەدا بزووتنەوێ كانی رۆژەهەڵات بەشی زۆریان هەمان مۆركی بزووتنەوێ كانی كوردستانیان هەبوو، كە رەنگدانەوێ پێكهاوەی ئابووری و كۆمەڵایەتی ئەو كاتەى ناوچە كە بوو، بەلام لەگەڵ ئەو هەشدا ئەم جولانە لە ناو خندا بەشیكى زۆر لە ویستی سەر بە خۆی هەولێ رزگاری نەتەوەبیان تێدا بوو، بەلام سەرەرای ئەو هەش، ئیدمۆنس كاتیك باسی ئەم بزاغانەى كردوو و هۆكارە كانی و سیاسەتی تورکی بەرانبەر كورد تاوتوێ كردوو، تا رادەیه كی زۆر بابەتی بوو و بابەتیانە باسی چۆنیتی دامركاندنەوێ راپەرینەكان و سیاسەتی تورکی بەرانبەر كورد كردوو، لەوانە سیاسەتی راگواستن و كوشتن و بڕین و تواندنەوێ كولتووری و رەگەزی لە بەرانبەر كورد⁽¹⁾.

لە راستیدا ئیدمۆنس زیاترین بایه خێ بە باشووری كوردستان داوه و زۆرترین زانیاری لەبارەى بزاغە كانی ئەم پارچە یەوێ باسكردوو، ئەویش لەبەر ئەوێ زۆرترین كاتە كانی كە لە رۆژەهەڵات لەوێ بەسەر بردوو و لە نزیكەوێ ئاگاداری بەشی هەرە زۆرى رووداوه كان بوو، هەر و هەوا وەك خۆی ئاماژەى پێكردوو لەدوای جەنگی جیهانی یەكەمەوێ، جولەى نەتەوێی كورد لەم پارچە یەدا لە پارچە كانی تر توندتر و پێشكەوتوتر بوون و رووداوه كانی زیاتر بوون.

ئیدمۆنس لەبارەى ئەو هۆكارانەوێ كە وایانكردوو بزاغی ئەم پارچە یەى كوردستان پێشكەوتوتر بێت لە پارچە كانی تر، دەلیت یەكێك لەو هۆكارانە ئەوێ كە ئەگەرچی ژمارەى كورد لەم پارچە یە لەبەشە كانی تر كەمترە، بەلام رێژەیان بە بەراورد لەگەڵ نەتەوێ كانی تردا لەچاوه بەشە كانی تر زیاترە، هەر و هەوا یەكێكى تر لە هۆكارە كان دەگێرێتەوێ بۆ سیاسەتی بریتانیا و دەلیت سیاسەتی بریتانیا لەو ناوچە یەدا هەرچەندە سەربازی بوو، بەلام لەگەڵ ئەو هەشدا لەگەڵ بەندی دوازدەى ویلسندا گونجاو، هەر لە سەرەتاوێ نێمچە سەر بە خۆیە كی داوه بە چەند هەریمێك، لەوانە سلیمانی، كە دەسەڵاتیكى فەرمى تێدا دامەزراوه، هەر و هەوا هۆكارێكى تری بۆ ئەو بەلێنانە گێراوێتەوێ كە لە نیوان سالانى ۱۹۲۰ - ۱۹۲۳ لەلایەن ئینتیدابى بریتانییەوێ بۆ لكاندنێ ویلییەتی موسڵ بە عێراقەوێ بە كورد دراوه، هەر و هەوا دەلیت لە راپۆرتی كۆمەڵەى گەلانى ۱۹۲۵ ییشدا ئاماژە بە پاراستنێ مافە كولتوورییە كانی كورد كراوه، هاوكات باسی لە كاریگەرى سیاسەتی زمانە لۆكالییە كانی حكومەتی عێراق كە لە سالێ ۱۹۳۱ دەكرا، كردوو. جگە لەوانەش، دەلیت ئەو رۆشنبیر و ئەفسەرە كوردانەى كە لە دەولەتی عوسمانییەوێ گەرابوونەوێ بۆ باشوور، كاریگەرییان لەو بزاغەدا هەبوو⁽²⁾.

(1) Ibid, p.92.

(2) Ibid, pp.92-93.

جولانەوێهە کە ی شیخ مەحمود دەستپێکی باسی بزوتنەوێهەکانی دوای جەنگە کە ئێدمۆنس لەبارە ی میژوو ی جولە نەتەوێهەییەکانی ئەم پارچەییەوێهە باسیکردوو و وردەکاری و درێژە ی وردی لەبارەییەوێهە گێراوێهەتەو، کە لە میانە ی باسکردنی رووداوێهەکانیشەوێهە هەوێدراوێهە تێروانین و بۆچوونەکانی خۆی لەمەر بزوتنەوێهە کە بختەرۆو. لەبارە ی ئەم جولانەوێهەوێهە بەهۆی پیشەکە ی و پێگەکەییەوێهە لە لایە ک و لە لایەکی تریشەوێهە پەییەندی رووداوێهە کە بە بریتانییەکانەوێهە، زۆر جار بۆچوونەکانی ئێدمۆنس لایەنگری بریتانی پیۆدیارە و بە روونی هەستی پیۆدەکریت، بۆ نمونە لەبارە ی بزوتنەوێهەکەوێهە کاتیک باس لە هەلێاردنی شیخ مەحمود دەکات بۆ دەسەلاتداریتی ناوچەکە، دەلیت ئەو زەمینە ئایینی تیکەل بە خیلەکییە سەپاندوویەتی کە شیخ مەحمود هەلێژێرن بۆ دەسەلاتداریتی ناوچەکە، کە هەر لەوێشدا وردەکارییەکانی چۆنیتی دانانی شیخ مەحمود و کیشەکانی لەگەل بریتانیا و سەرھەلانی جولانەوێهە کە باس دەکات^(۱). لە چەند شوێنیکی تریشدا هەمان هەلوێستی دووبارە کردۆتەو، لەوانە ناماژە ی بەوێهە کردووێهە کە هەندیک جار لە ناوچەکە بیری ناسیۆنالیزم بۆ شارندنەوێهە دەسەلاتخوازی رییەریکی خۆبەزلزان و سەرەرۆ یان قین لەدل بەرانبەر سیستەم و حکومەت کەلکی لیۆرەدەگێریت، دەلیت من گومانم نییە کە شیخ مەحمود خۆی بە مەحمود پاشایەکی تر دەزانیت، وای دانابوو کە بریتانییەکان نەک هەر چاودێری ناکەن و دەست لە کاری وەرنادەن، بەلکو ناھیلن حکومەتە داھاتوێهەکانی ئێران و عەرەبیش دەست لە کاری وەربدەن^(۲). لە شوێنیکی تریشدا گوتوویەتی ساداتی بەرزنجە لەژێر پەردە ی ناسیۆنالیزم و ناسیۆنالیزمی کوردیدا لە هەندیک ناوچە ی کەرکوک هەموو ئەو کەسانەیان بەلای خۆیاندا راکیشاوە، کە دلێان بە حکومەتی یاسا خۆش نەبوو بە مەبەستی گێرانەوێهە ی شیخ مەحمود^(۳)، ئەگەرچی رەنگە ئەم بۆچوونانە ی ئێدمۆنس لەمەر شیخ و جولانەوێهەکە ی تاییەت لەبارە ی خیلەکییو نییەوێهە هەندیک لە راستی تیدا بیست، بەلام لەگەل ئەوێهەشدا ئێدمۆنس وەک بەشیک لە سیاسەتی بریتانیا ئەم هەلوێستانە ی دەربریۆ، کە ئەمە هەمان هەلوێست و بۆچوونی هەموو بریتانییەکان بوو لەو کاتەدا^(۴)، بۆیە هەرچەندە وەک بزوتنەوێهەکی نەتەوێهە یی باسی جولانەوێهەکە ی شیخ مەحمودی کردوو، بەلام لەگەل ئەوێهەشدا چونکە بەرانبەر بریتانیا بوو، زۆر جار وەک یاخیبوون لە سیستەم و حکومەت باسیکردوو، کە ئەمەش وایکردوو لە زۆر شوێندا دوفاقی لە هەلوێستەکانی

(1) Ibid, p.93.

(2) سیسیل جۆن ئێدمۆنس، کورد تورک عەرەب، ل ۹۱.

(3) هەمان سەرچاوە، ل ۶۱.

(4) سعد بشیر اسکندر، المصدر السابق، ص ۱۰۳.

ئىدىمۆنسدا دەرکەوئیت. ھەر لەم گۆشەنىگایەشەوہ ئىدىمۆنس گوتوویەتی زۆر کەس ھەبە لە سلیمانی بۆچوونیان وایە سلیمانی بېتتە ماکی حکومەتی کوردی و پایتەختی کوردستان و دەلێت ئەمە لەگەڵ شەکل و سیمما و بايەخ و گرنگی ئابووری و دەستکەوتە زانستیییەکانی ئەزمونە سیاسییەکانی خەلکە کە سلیمانی یەکی نەدەرگرتەوہ^(۱). واتا ئىدىمۆنس ویستوویەتی بلیت سلیمانی لە پرووی ئابووری و کۆمەلایەتی و فیکری و سیاسییەوہ لەبار نەبووہ بۆ ئەوہی بېتت بە ناوہندی جولەبە کە نەتەوہی و ماکی قەوارەبەک، کە لە راستیدا ئەگەر بە چاوی شار و رۆلی لە جولەبە نەتەوہی و زەمینە ئابووری و کۆمەلایەتی ئەو شارە لەو کاتەدا پیتوانە بکەیت، رەنگە ئەم بۆچوونە راستییەکی زۆر لەخۆ بگریت، بەلام پرسیارە کە ئەوہیە کە لەو کاتەدا دروستکردنی قەوارە سیاسی نەتەوہی و دەولەتی سەرەخۆ لە ناوچەکانی رۆژھەلاتی ناوہراستدا ئەوہندی بەسترا بووہ بە بەرژەوہندی زھێزەکانەوہ، ئەوہندی وابەستە لایەنی ئابووری و کۆمەلایەتی و سیاسیی ناوچە کە نەبووہ، چونکە لەوکاتەدا چەندین شاری تری ناوچە کە ئەم رۆلەیان گێراوہ، کە ھێچی وا لەو روانەوہ لە پیتس سلیمانی نەبوون، بەلام بەھۆی بەرژەوہندی زھێزەکانەوہ بوون بە قەوارە سەرەخۆ.

سەبارەت بە رووداوەکانی باشووری کوردستان لە دوای جولانەوہ کە شیخ مەحمودەوہ، ئیدی ئىدىمۆنس لە ھاتنی مەلیک فەیسەلەوہ بۆسەر حوکمی عیراق لە سالی ۱۹۲۱ ھوہ باسی دەکات و لەویشەوہ ھەنگاو بە ھەنگاو بەپیتی قۆناغەندی رووداو و جولانەوہکان تاوتوی دەکات تا شۆرش سالی ۱۹۵۸ و رووخانی پاشایەتی^(۲).

ئەوہی جیتی ھەلۆستەبە لە رووداوەکانی ئەو ماوہبەدا کە ئىدىمۆنس باسی کردووہ، ئەو بۆچوونەبە کە دەلێت لە نیوان ۱۹۳۳-۱۹۵۸ رابوونیکي گەورە دەرناکەوئیت، بە پیتچەوانەوہ، بەشیک لە بەرھەلستکارەکان چوونە ژیر بالی عەرەبیان قبول کردوہ، ھۆکارە کەیشی گەراندۆتەوہ بۆ ئەو بەلینانە کۆمەلەبە گەلان کە لە ۱۹۲۵ و ۱۹۳۲ دەربارە مافەکانی کورد دابوویان^(۳). لە راستیدا ھەرچەندە ئەو دەلێت رابوونی چە کداری و پیدەچیت مەبەستیشی لە جولەبە کە چە کداریانە سەرتاسەری بیت لە باشووری کوردستان، بەلام لەگەڵ ئەوہشدا ئەم بۆچوونە ئىدىمۆنس زیدەپرویی

^(۱) سیسیل جۆن ئىدىمۆنس، کورد تورک عەرەب، ل ۹۱.

سى. جى. ئىدىمۆندز، کیشەى کورد (موحازەرەبەک، C.J. Edmunds, Kurdish Nationalism, pp.93-95; دەزگای تووینەوہ و بلاوکردنەوہی لەبارەى پلانى بەرقەرارکردنی ناشتی)، وەرگێرانى ئەبوہەکر سالیح ئیسماعیل، دەزگای تووینەوہ و بلاوکردنەوہی موکریانى، ھولیتەر، ۲۰۰۸، ل ۸-۱۰.

^(۳) C.J. Edmunds, Kurdish Nationalism, p.95.

تێدایه، چونکه ئه گهر واش بێت، که رابوونیکه چه کداری گهوره بهرچاو نه که ویت، به لām ههر بۆخۆی له باسه کانیدا باسی لهو خهبات و راپهڕین و جولانهوانه کردووه، که لهو ماوهیهدا ته نجام دراون، که جولانهوهی چه کداری بارزان یه کیکیان، ته مه جگه لهوهی باسی ده رکهوتنی چه ندين ریکخراو و پارت و کیشهی تری کورد کراوه لهو ماوهیهدا، بۆیه ئه گهر تهویش راست بێت که جولانهوهی چه کداری گهوره نه بووه، به لām ملکه چبوون بۆ قبولکردنی چوونه ژیر بآلی عه ره ب رهنگه له راستیهوه دوور بێت، چونکه جگه له لایهنی سیاسی ئیدمۆنس ههر بۆخۆی له باره ی گه شه سه ندى ته ده بی و فیکری و ریکخراوه بی لهو پارچه یه دا لهو ماوه یه ی، که باسی کردووه، باسی ته وه ده کات که له دوای سالی ۱۹۲۵ هه ژماره یه کی زۆر له رۆژنامه و ههفته نامه و مانگنامه و کۆمه له شیعری کۆن و نوێ و کتیبی میژوویی و ئایینی و سیاسی له چاپخانه کانی سلیمان، هه ولیر، رهواندوز و به غدا بلاو کراونه ته وه، ههروه ها باسی گه شه سه ندى زمانى کوردی و زۆربوونی نووسین به و زمانه ده کات و باس له دۆخی ریکخراوه بی و رۆشنیری کوردستان ده کات^(۱)، که ته مانه هه مووی به شیکن له پێشکه وتنی بزاقی نه ته وه بی ته و کاته ی کورد له و پارچه یه و ملکه چنه بوون بۆ قبولکردنی چوونه ژیر بآلی عه ره ب.

جومگه یه کی تری باسه کانی ئیدمۆنس له باره ی باشووری کوردستانه وه له رووداوه کانی سالی ۱۹۵۸ هه ده ستپیده کات و له وه یه باسی هه لویستی کورد له و شۆرشه و هه لویستی ته و شۆرشه به رانه ب کورد و به لینه کانی له ده ستوره که یه دا بۆ پاراستنی مافه کانی کورد ده کات و دواتریش باسی ته وه ده کات چۆن پشتگۆیخستنی ته و به لینه ده بیته هۆکاری ده رکهوتنی جولانه وه چه کداریه کوردیه کان، دواتریش به پێی قۆناغ و پێی به یی باس له رووداوه کانی ۱۹۶۳ و هاتنی به عسییه کان و حکومه ته کانی عه بدولسه لām عارف و عه بدولره همان عارف و سه رکهوتنی حزبی به عس له سالی ۱۹۶۸ ده کات و ههروه ها ته وه روون ده کاته وه، که چۆن له کاتی لاوازیدا دانیان به مافه کانی کورد داناوه و دواتریش پشتگۆییان خستوه و ته مانه بوونه ته هۆکاری جولانه وه چه کداریه کانی باشووری کوردستان تا ناوه راستی سالی ۱۹۷۵^(۲). له راستیدا ئیدمۆنس له م ده رپینه دا لیکدانه وه یه کی باه تیه نه ی بۆ دۆخه که کردووه و سه رکهوتوو بووه له ده رککردن به هۆکاره کانی کیشه که و لیکدانه وه ی په یوه ندى نیوان ده سه لاته یه که له دوای یه که کانی عیراق و کورد.

سیسیل جۆن ئیدمۆنس، کورد تورک عه ره ب، ل ۳۱. C.J. Edmunds, Kurdish Nationalism, p.95; ^(۱)

پروانه: سی. جی. ته دمۆنس، کیشه ی کورد، ل ۱۰-۱۸، p96 C. J. Edmunds, op.cit, ^(۲)

له‌باره‌ی باشووری کوردستانه‌وه، ئیدمۆنس ته‌نھا گرنگی به‌ باسکردن و گێڕانه‌وه‌ی رووداوه‌کانی ئەم پارچه‌یه‌ نه‌داوه، به‌لکو له‌و موخازه‌ریه‌دا، که له‌ سالی ١٩٦٦، له‌باره‌ی کیشی کورده‌وه له‌ نه‌ده‌ن پێشکشی کردوه، پێشنیاریکی بو‌ چاره‌سه‌ری کیشی ئەم پارچه‌یه‌ خستۆته‌پوو. له‌و باب‌ه‌تدا ئیدمۆنس هه‌ر بو‌خۆی ئاماژه‌ی پێک‌کردوه به‌هۆی شاره‌زایی له‌ سروشتی کیشه‌که و به‌هۆی ئەوه‌ی که به‌شیکی زۆری ته‌مه‌نی له‌ ناوچه‌که بردۆته‌سه‌ر^(١)، بو‌یه له‌ روانگه‌ی شیتته‌لکردن و تاوتویکردنی ره‌ه‌نده‌ جیا‌جیا‌کانی ئەم کیشه‌یه‌، چاره‌سه‌ریکی بو‌ کۆتاییه‌ینان به‌م کیشه‌یه‌ خستۆته‌پوو.

به‌ مه‌به‌ستی چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌که‌ش، ئیدمۆنس له‌ ره‌ه‌نده‌ میژووییه‌که‌وه چۆته‌ نیو باسه‌که‌ی و له‌ویوه‌ باس له‌و مافانه‌ ده‌کات، که کورد هه‌یه‌تی، دوا‌چاریش ئەو به‌لگانه‌ ده‌خاته‌پوو، که له‌پووی نیوده‌وله‌تی و ناوچه‌یه‌وه‌ دانیان به‌ مافه‌کانی کورد داناوه، که به‌ میژووی ده‌ستووری‌خوازییه‌کانی کورد له‌ عیراق ناوی بردوه. له‌م باره‌شه‌وه به‌پێی میژوو چه‌ند به‌لگه‌نامه‌یه‌کی نیوده‌وله‌تی و عیراقی خستۆته‌پوو ده‌رباره‌ی مافه‌کانی کورد، که هه‌ر له‌ به‌ندی ١٢ی ولسنه‌وه ده‌ستیپێک‌کردوه و دواتریش چۆته‌ سه‌ر ماده‌ی ٢٢ی کۆمه‌له‌ی گه‌لان، که جه‌ختی له‌سه‌ر ره‌خساندنێ ده‌رفه‌تی به‌دییه‌ینانی مافه‌کانی کورد کردوه، دوا‌ی ئەویش چۆته‌ سه‌ر باسی سیفر و ئەو به‌لگانه‌ی که له‌ کیشی موسڵدا کۆمه‌له‌ی گه‌لان به‌ کوردی داوه، له‌ دواتریشدا ده‌لێت به‌لام هه‌یج کات له‌مانه‌ جیه‌جی نه‌کراون. له‌دوا‌ی جه‌نگ و دابه‌شبوونی کوردستانیشه‌وه ئیدمۆنس هاتۆته‌ سه‌رباسی ئەو به‌لگانه‌ی، که حکومه‌تی عیراقی و ئینتیدابی بریتانی بو‌ مافه‌کانی کورد داویانه، له‌وانه‌ دارشتنی یاسای زمانه‌ لۆکالییه‌کان له‌ سالی ١٩٣١ و ئەو مافانه‌ی که له‌ سالی ١٩٣٢ له‌ کاتی نه‌مانی ئینتیدابدا به‌ کورده‌کان دراوه، جگه‌ له‌وه‌ی که ده‌لێت سه‌ره‌رای ئەم به‌لگه‌نامه‌ نیوده‌وله‌تییانه هه‌ردوو حکومه‌تی بریتانی و پاشایه‌تی عیراقی ناوه‌ ناوه‌ به‌یاننامه‌ی فه‌رمیان سه‌باره‌ت به‌ مافه‌کانی کورد ده‌رکردوه، به‌لام هه‌یج کام له‌م به‌لگه‌نامه‌ نیوده‌وله‌تی و به‌لگه‌نامه‌ نه‌چوونه‌ته‌ بواری جیه‌جی‌کردنه‌وه^(٢).

دوا‌ی رووخانی حکومه‌تی پاشایه‌تیش، ئیدمۆنس هه‌ر له‌باره‌ی ئەو به‌لگه‌نامه‌یه‌وه، که تیایدا باسی مافه‌کانی کورد کراوه، باس له‌ ده‌ستووری سالی ١٩٥٨ ده‌کات، که تیایدا دان به‌ مافه‌کانی کورد داناوه و کورد به‌ هاوبه‌شی عه‌ره‌ب له‌ عیراق ته‌ژمار کراوه، که ده‌لێت ته‌میش هه‌ر به‌ هه‌مان شیوه‌ی ئەوانی پێشوو پشتگۆیخراوه، سه‌ره‌رای ئەوه‌ی ئەو مافانه‌ی که له‌لایه‌ن حکومه‌ته‌ یه‌ک له‌دوا‌ی

(١) سی. جی. ئەدمۆندس، کیشی کورد، ل. ٦.

(٢) هه‌مان سه‌رچاوه، ل. ٧-٩.

یه که کانی شهسته کانی عیراقدبا به کورد دراو، به لّام ده لّیت هه موویان پشتگوییخراون و جیبه جیّ نه کراون، بۆیه ئیدمۆنس ده لّیت ئەمانه هه مووی دوو لایه ن دەرده خەن، یه کێکیان ئەوه یه که ئەم نه ته وه یه، واتا نه ته وه ی کورد، به پیی ئەو به لگه نامانه مافی خۆی هه یه و دانیشی پیدانراوه، واتا جولە ی کوردی جولە یه کی ره وایه و له پیناو ئەو مافانه یه که به فهرمی له لایه ن ده سه لاته کانه وه دانیان پیدانراوه، به لّام جیبه جیّ نه کراون، لایه نه که ی تریشیان ئەوه یه که کیشه ی کورد له م پارچه یه له ئەنجامی ئەم بّی به لّینییه یه که له دوای یه کانه ی که له لایه ن ده سه لاته کانه وه رویداوه، دوو چاری بێمتانه یی بووه و ئیستا کیشه ی کورد له م پارچه یه دا به گه رانه وه ی متمانه چاره سه ر ده کریت، ئەویش له ریگه ی ناوژیوانیکردنی نیۆده وله تییه وه، له م باره شه وه چەند پیشنیاریکی خستۆته روو^(۱).

له باره ی رۆژه لاتی کوردستانیشه وه ئیدمۆنس هه ریبه که له شۆرشه که ی شیخ عوبه ییدولای نه هری و سمکۆی شکاکی وه ک دوو راپه رینی نه ته وه یی ناساندووه، به لّام هه ر هه مان بۆچوونی پیشووتر باسکرا، دوو باره ده کاته وه و ده لّیت له به ر ئەوه ی هه ردووکیان مۆرکی دهره به گایه تیان هه بووه و سه رکرده کانیان خپله کی بوون، سه رکه وتوو نه بوون^(۲). هه ره ها باسی له جولانه وه که ی قازی محمەد و رۆلی جهنگی جیهانی دووه م و سیاسه تی رووسیا له دامه زراندن و هه لۆه شانده وه ی کۆماری مه هاباد کردووه، هاوکات ئاماژه ییشی به سیاسه تی سرپه نه وه ی نه ته وه یی له لایه ن ئیرانییه کانه وه به رانه ر به کورد کردووه^(۳).

سه باره ت به بۆچوونی ئیدمۆنس له باره ی ئەم پارچه یه ی کوردستانه وه، ئەوه ی جیبی هه لۆهسته یه ئەوه یه، که ده لّیت دلّه راوکیی کورد له م پارچه یه دا زیاتر ئایینی بووه و دهره باره ی هه ردوو مه زه به بی شیعی و سوننی بووه، چونکه کورده کان سونین و حکومه تی ئیران شیعه یه^(۴)، که ئەم بۆچوونه ی به راده یه کی زۆر له راستییه وه دووره، چونکه ئەم جوړه گرفته نه گه ر هه شبووبیت، زۆر کالتر بووه له وه ی که باسیکردووه و به درێژایی ئەو جولانه وانە ی که خۆی باسیکردوون، زۆر به که می ئەم گرفته ره نگیداوه ته وه، راسته کورد له ویدا له م دۆخه نارازی بووه، به لّام کیشه سه ره کییه کان و دروشه سه ره کییه کانیان مافی نه ته وه یی و سه ره به خۆبوون بووه نه که گرفتی ئایینی، چونکه حکومه تی ئیرانی نه گه ر سونیش بووایه، ئەوا ئەو جولّه داواکاریانه ی که بوون هه ر ده بوون، نه سمکۆ و نه قازی و نه

(۱) هه مان سه رچاوه، ل ۲۱-۳۲.

(2) C.J. Edmunds, *Kurdish Nationalism*, p.96.

(3) *Ibid*, pp.96-98.

(4) *Ibid*, p.96.

ئەوانى دواى قازىش كىشە سەرەككەكانيان سوننە و شىعە نەبوو، بەلكو زىاتر كىشەى چەوسانەوئى نەتەوئەبى بوو.

لەبارەى رۆژئاواى كوردستانىشەو، ئىدمۆنس دۆخى ئەوئى بە جىاواز زانىوہ لەچاوا پارچەكانى ترى كوردستان، چونكە لەم پارچەيەدا جولەكانى كورد وەك ناوچەكانى تر بەهتيز و بەردەوام نەبوو، ئەوئىش لەبەر ئەوئى لەلايەكەوہ رىژەيان لەچاوا عەرەبەكاندا زۆر كەمتر بوو و لەلايەكى تریشەوہ ناوچە كوردىيەكان پارچەپارچە و دابرا دابرا، بەلام لەگەل ئەوئەشدا ئىدمۆنس دەلئىت كوردى ئەم پارچەيە لە بزوتنەوہكانى سورىا دژى فەرەنسا بەشداريان كردوو و لەبەر نزيكى و پەيوەندىشيان لەگەل باكوروى كوردستاندا لە زۆرەى بزوتنەوہكانى ئەوئىش بەشدار و يارمەتيدەر بوون، دەشلئىت لەدواى كشانەوئى فەرەنسىيەكانىشەوہ كورد لەو پارچەيەدا هەولەكانى لە دژى حكومەتەكانى سورىا دەستپيكردوو، كە بە هيج جۆرىك دانيان بە مافەكانى كورددا نەنانەو، لە ئەنجامىشدا لە سالى ١٩٥٧ پارتى ديموكراتى كورديان دامەزراندوو، كە زىاتر داواكارىيەكانى لە چوارچيۆئى مافە كولتورىيەكاندا بوو و لەم رووئەشەوہ باسى لە خەباتى كوردى ئەو پارچەيە كردوو تا هاتنى حزبى بەعس لە سورىا^(١). هاوكات ئىدمۆنس دەبارەى ئەو پارچەيەى كوردستانىش قسەى كردوو كە كەوتووئەتە چوارچيۆئى يەكئىتى سۆقىتەوہ و لەبارەى ئەم پارچەيەشەوہ چەندىن زانىارى لەرووى سروشتى كۆمەلايەتى و مافە كولتورىيەكانىانەوہ هەلوئىستى حكومەتەكانى ئەم ناوچەيە بەرانبەريان باسكردوو^(٢).

كەواتە ئىدمۆنس لەبارەى سەرچەم پارچەكانى كوردستان و بەشى هەرە زۆرى روودا و كىشە و جولانەوہكانى كوردەوہ كارى كردوو و لەم بارەشەوہ چەندىن راو بوچوون و شىكردەوہ و راڤەكردنى ئەنجام داو و بە دەيان بەلگەنامە و زانىارى و وردەكارى خستۆتەروو و تاوتوى كردوو، ئەمە جگە لەوئى لەبارەى باشورى كوردستانىشەوہ وەك شارەزايەك چارەسەرى بو كىشەكە پيشنيار كردوو، لە لاىەكى تریشەوہ بە رادەيەكى زۆر ئىدمۆنس لەباسى كىشەى كورددا لەدیدگايەكى مېژووبى و زانستىيەوہ ئەم كىشەيەى بينيوە و قسەى لەسەر كردوو، سەرەراى ئەوئى هەندىك جار سياسەتى برىتانى بە بۆچونەكانىيەوہ ديارە و هەندىك جارىش دووفاقى تىكەوتوو، بەلام لەگەل ئەوئەشدا بە رادەيەكى زۆر بابەتيانە لەم بارەيەوہ كارى كردوو و هەميشە وەك نەتەوئەيەكى سەرەخۆ، كە خاوەن مېژوو و زمان و كولتور و فەرەنگ و سنورى سەرەخۆيە، روانيوەتيە نەتەوئەى كورد و بەتايەتیش لەو بابەتانەدا كە لە دواى چلەكانەوہ نووسيوەتى، واتا لەو كاتەوہ كە ناوچەكەى

(1) C.J. Edmunds, *Kurdish Nationalism*, pp.103-104.

(2) *Ibid*, pp.104-107.

به جیهیشتوو و وهك فرمانبهری بریتانی له كوردستان و عیراق كاری نه کردوو، تایبه تیش ئه و بابتهی كه له ۱۹۶۶ و ۱۹۷۱ له سهه كیشهی كورد و له بارهی ناسیۆنالیزمی كوردوو نووسیبویهتی، له م بارهیهوه ههر له سههه تایی ئه و بابتهی، كه به ناوی ناسیۆنالیزمی كوردوو نووسیبویهتی، دهلیت كورد بهر له سی ههزار سال بونیادی سهههه خۆبیانهی خۆی دامه زانددوو و ئهوان خاوهن میژوو و زمان و كۆلتوری خۆیان بوون، ئه گهرچی ولاته كه یان دابه شكراوه، به لām ههر خۆیان خاوهنی رهسه نی بوون، نهك بیگانە^(۱). ئه مه و پیرای ئه وهی كه هه میشه له بابته كانییدا دهسته واژهی مافه كانی كوردی به كارهی ناوه و له باسی جوله كانی كورددا به رده وام ناسیۆنالیزم و بزوتنه وهی ناسیۆنالیستی به كارهی ناوه، و بابته یانه هه لۆیستی دهسه لاته كانی عیراق و ئیران و توركیا و سوریا له بهرانه بهر كورد هه لسه نگانددوو و روون كردۆتسه وه و باسی له سههه كۆتكاریهه كان و سیاسه تی قهرکردن و سپینه وهی كۆلتور و زمان و مافه نه ته وه بیه كانی كوردوو. بۆیه هه موو ئه مانه ی باسکران، ئه وه دهسه لیمن كه ئیدمۆنس یه كێك بووه له و بریتانیانه ی ته نها سه ریپی و وهك لایه نیكی لاوه كی كه له كۆیدا هاتبیتته بهر قه له مه كه ی، باس له كیشهی كورد و بزاقی نه ته وه بیی كورد نه کردوو، به لكو كاره كانی ئه و له م باره یه وه به جۆریكه كه ده توانین بلین ئه و پسپۆر و شاره زای بواری كیشهی كورد و بزاقی نه ته وایه تی كورد بووه.

ئه نجام

له ئاكامی ئه م توێژینه وه یه دا به چهند ئه نجامێك گه یشتین، له وانه ئیدمۆنس ئه گهرچی له سههه تادا تا ناوه راستی چله كان وهك فرمانبهر و ئه فسه ره یكی بریتانی دژ به كورد كاری كوردوو، به لām له گه ل ئه وه شدا له پیری ئه و كارانه وه كه له سهه میژوو و ره چه له ك و زمان و جوگرافیای كوردستان كوردویه تی وهك به شیک له رۆژه لاتناسی بریتانی، کاریگه ری هه بووه له بزواندن ئه و هه ستانه ی كه دوا جار ده بنه هۆكاری بووژاندنه وه ی پیر و بزاقی نه ته وه بیی له نیو كورددا، هه ره ها ئیدمۆنس یه كێك بووه له و بریتانیانه ی كه له كاره كانییدا بایه خی زۆری به رووداوه كان و بزوتنه وه ی نه ته وایه تی كورد داوه و له به ره مه كانییدا هه ولێکی زۆری بو شیکردنه وه و راقه كردنی ره هه نده جیا جیا كانی ئه م بزاقه و قۆلبوونه وه له میژووی ده ركه وتن و كارکردن له سهه باسکردنی میژووی رووداوه كان و قۆناغه كانی گه شه كردنی له پارچه جیا جیا كانی كوردستاندا، هه ندیک جاریش پینشینیاری چاره سه رکردنی كیشه كه، بۆیه به و ئه نجامه گه یشتین، كه ئیدمۆنس یه كێك بووه له پسپۆره كانی بواری بزاقی نه ته وه بیی كورد.

⁽¹⁾ Ibid, p.88.

لیستی سەرچاوه‌کان

۱. کتێبه‌کان

یه‌که‌م: به زمانی کوردی

۱. ئەحمەد عوسمان ئەبوبەکر، کورد و کوردستان له کۆمه‌له وتاریکی میژوویدا، و. ئازاد عوبید سالح، کوردستان، ۲۰۰۵.
۲. جەعفەر عەلی، ناسیۆنالیزم و ناسیۆنالیزمی کوردی، چاپخانه‌ی رهنج، سلێمانی، ۲۰۰۴.
۳. حوزنی موکریانی، سه‌عاده‌تی میسته‌ر ئیدمۆنس، گۆوازی دهنگی گیتی تازه، ناماده‌کردنی: سدیق سالح و ره‌فیق سالح و عه‌بدوڵلا زه‌نگه‌نه، ئاراس-بنکه‌ی ژین، هه‌ولێر، ۲۰۱۰.
۴. سیسیل جۆن ئیدمۆندس، کورد تورک عه‌ره‌ب، وه‌رگێرانی حامید گه‌وه‌ری، ده‌زگای ئاراس، هه‌ولێر، ۲۰۰۴.
۵. سی. جی. ئیدمۆندز، کیشه‌ی کورد (موحازه‌ریه‌ک له‌باره‌ی پلانی به‌رقه‌رارکردنی ناشتی)، وه‌رگێرانی ئەبوبه‌کر سالح ئیسماعیل، ده‌زگای تووژینه‌وه و بلاوکردنه‌وه‌ی موکریانی، هه‌ولێر، ۲۰۰۸.
۶. کامه‌ران ئەحمەد مه‌مه‌دئه‌مین، کوردستان له‌ نێوان مملانیی نێوده‌ولته‌تی و ناوچه‌ییدا ۱۸۹۰-۱۹۳۲، ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۰۰.
۷. گ. ر. درایفر، درایفر و کورد (کۆمه‌له‌ی پینج وتار)، وه‌رگێرانی ئەنوه‌ری سوولتانی، بنکه‌ی ژین، سلێمانی، ۲۰۰۵.
۸. نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، بیبلۆگرافیای کوردناسی (کورد و کوردستان له‌ سه‌رچاوه ئینگلیزییه‌کاندا)، هه‌ولێر، ۲۰۰۱.

دووه‌م: به‌زمانی عه‌ره‌بی

۱. ای. ام. هاملتون، طریق فی کردستان، ترجمه جرجیس فتح الله، ط ۲، اربیل، ۱۹۹۹.
۲. ستیفن همسلی لونطریک، اربعة قرون من تاریخ العراق الحديث، ترجمه جعفر الحیاط، الطبعة الخامسة، دار الرافیدین، بیروت، ۲۰۰۴.
۳. سعد بشیر اسکندر، من التخطيط الي التجزئة (سیاسة بريطانيا العظمی تجاه مستقبل کردستان ۱۹۱۵-۱۹۲۳)، بنکه‌ی ذین، السلیمانیه، ۲۰۰۷.
۴. فاضل حسین و کاظم هاشم نعمة، التاريخ الاوروبي الحديث ۱۸۱۵-۱۸۳۹، من مطبوعات وزارة تعليم العالي والبحث العلمي، جامعة بغداد، ۱۹۸۲.

٢. گۆفاره كان به زمانی ئینگلیزی

1. Henry Hawarth, Mr. Holmwood, Douglas, Fresh Feted, General Starchy, Kurdistan Discussion, the Geographical Journal, vol.3, no2, feb, 1894.
2. C. J. Edmunds, Kurdish Nationalism, Journal Contemporary, vol.6, No.1, Nationalism and separation, 1971.
3. C.J. Edmunds, Two more ancient monuments in Southern Kurdistan, the Geographical Journal, Aug.1928.
4. C.J. Edmund, A third Note on Rock Monuments in Southern Kurdistan, the Geographical Journal, vol.LXXVII, jan to jun.1931.
5. C.J. Edmunds, Tomb in Kurdistan, Iraq, vol.1, no.2, British Institute for the Study of Iraq, 1938.
6. T. Wahby and Cecil John Edmunds, Kurdish-English Dictionary. Oxford Press, 1966
7. C.J.Edmonds, Luristan: pish-kuh and Bala Gariveh, "The Geographical Journal", May.1922
8. W.G. Elphinston, The Kurds Question, International Affairs (Royal Institute of International Affairs) 1944, Vol.22, No. 1, 1946
9. E.B.Soane, A short Anthology of Guran porty, J.R.A.S , 1921,pp57-81; E.B.Soane, Notes on the phonology of southern kurmandji, J.R.A.S , April, 1922.

٣. سایته ئه لیکترونییه کان

1. Kurdis Academy of Language, www.kurdishacademy.org
2. www.rssa.org

ملخص الموضوع

سيسيل جون إدمونز هو أحد أبرز الضباط و السياسين الكوردولوجيين البريطانيين فى القرن العشرين الذى كان له دور كبير فى رسم سياسة بريطانية فى الكردستان و ساهم فى مشروع الكورد ولوجيين البريطانيين فى هذا الجانب له العشرات من الدراسات والابحاث والاضافات له العديد من النتجات التاريخ و اللغة و التراث و جغرافية كردستان.

وموضوعنا حاول تسليط الضوء على احد الجوانب المهمة الذى عمل إدمونز فيه كثيرا وكان له الدور الكبير فى اشارته وهذا الجانب هو تأثير أدمونز على الفكر و الحركة القومية الكوردية. استطاع ادمونز فى اعماله أن يؤثر على الفكر والحركة الكوردية فى محورين رئيسيين:

أحدهما: هو عن طريق ابحاثه حول تأريخ و أصل اللغة وتراث وحدود الكردستان ، استطاع ادمونز ان يعمل على اشارة الشعور بالخصائص القومية عند الفرد الكوردى، و الوعى بالذات وبهذا الطريق اثار العناصر الرئيسية فى الفكر والحركة القومية عند الكورد والمحور الاخر عبارة عن الحديث عن تأريخ هذه الحركة وأحداثه فى التأريخ المعاصر للكرد و تحليل اسبابه و ابعاده المختلفة.

پوخته‌ی بابەت

سیسیل جۆن ئیدمۆنس (C. J. Edmunds) یه کیتک بووه له دیارترین ئەو ئەفسەر و سیاسەتمەدار و کوردناسه بریتانیانه‌ی که له سه‌ده‌ی بیسته‌مدا رۆلێکی گه‌وره‌ی له سیاسه‌تی بریتانیا له کوردستان و پرۆسه‌ی کوردناسی بریتانیدا گێراوه و له‌م رووه‌وه به ده‌یان کاری لیکۆلینه‌وه و به‌دواداچوون و کۆکردنه‌وه‌ی زانیاری ئەنجام داوه و چه‌ندین به‌رههه‌می له‌باره‌ی میژوو و زمان و کولتور و جوگرافیای کوردستانه‌وه نووسیوه، بابەته‌که‌ی ئیمه هه‌ولیداوه تیشک بچاته سه‌ر یه‌کێک له‌ لایه‌نه‌ گرنگانه‌ی، که ئیدمۆنس له به‌رههه‌مه‌کانیدا ده‌باره‌ی کورد کاریکی زۆری له‌باره‌وه کردووه و رۆلی گه‌وره‌ی هه‌بووه له بووژاندنه‌وه‌ی، که ئەویش کاریگه‌ری ئیدمۆنسه له بیر و بزاقی نه‌ته‌وه‌یی کورد.

ئیدمۆنس له کاره‌کانیدا له‌دوو ته‌وه‌ره‌ی سه‌ره‌کیدا توانیوه‌تی کار له‌سه‌ر بیر و بزاقی کورد بکات، که یه‌کێکیان ته‌وه‌یه که له‌پێی ئەو کارانه‌وه که ده‌باره‌ی میژوو ره‌گه‌ز و زمان و کولتور و سنووری کوردستان ئەنجامی داوه، ئیدمۆنس توانیوه‌تی کاریگه‌ری هه‌بیت له‌ رووژاندنی هه‌ستکردن به جیاوازی له‌لای تاکی کورد و خودبینی و له‌م رێبه‌شه‌وه رووژاندنی توخمه سه‌ره‌کییه‌کانی بیر و جوڵه‌ی نه‌ته‌وه‌یی له‌ نێو کورددا. ئەوی تریشیان بریتیه‌یه له کاره‌کانی ئیدمۆنس له‌باره‌ی باسکردنی میژوو ئەم بزاقه و رووداوه‌کانی له میژوو هه‌رچه‌رخێ کورددا و شیته‌لکردنی هۆکاره‌کانی ره‌هه‌نده جیاجاکانی ئەم بزاقه له کوردستان.

Abstract

Cecil John Edmonds was a Royal British diplomat, an officer and politician; He became an important figure in Kurdistan modern history when in 1919 he was appointed as Special Duty in S. Kurdistan. Edmonds became the Divisional Adviser and Administrative Inspector in the Kirkuk and Suleimani provinces under Iraq Government in 1922. These are the year after match of World War I when the Ottoman Empire (1299–1923) dissolved and new nations were born in Middle East.

Hereby this research deals with one of the most important factors in which Edmonds had written many books and articles about Kurds in general, and his written works were extremely effective, mainly Edmonds's effect on Kurdish ideology was entirely important.

Accordingly, Edmonds had paid attention to two significant fields in which he concentrated on Kurdish Movement and Ideology. Via his works that he has done about Kurdish history, ideology, nationality, language and culture. Edmonds could affect Kurdish individuals and anticipated them to feel that Kurds have their own national identity, also through this he provoked main factors in Kurdish Movement and Ideology among Kurds. Moreover, Edmonds second discipline of his works was Kurdish history mainly historical and political events in Kurdish modern history were taken into account very seriously. And, eventually, dealing with explaining reasons and dimensions of Kurdish national movement in Kurdistan were discussed.

رۆلى خىزان له پىڭە ياندنى سىياسى ئافره تدا تويژينه وه يه كى كۆمه لايه تى مه يدان ييه له قه زاي كۆيه

م.ى توانا فريدون حسين

زانكۆي كۆيه

فاكه ئتى زانسته مرؤقايه تى و كۆمه لايه تيبه كان

به شى كۆمه ئناسى

پيشه كى

خىزان له گرن گترين و كۆنترين دامه زراوه كۆمه لايه تيبه كانه، به دريژايى ميژوو له هه موو كۆمه له مرؤيبه كانى جيهان بوونى هه بووه و به رده وام بووه، واته هيج كام له كۆمه له مرؤيبه كان به بى خىزان بوونيان نه بووه، خىزان بنه رته و بناغه ي كۆمه لگه يه و رهن گدانه وه ي سيفاته كانيه تى، به م پييه زاناکان ناکۆکن له سه ر پيئاسه كردنى خىزان، له رووى زاراوه ييه وه هاو واتاي وشه ي (Family) يه به زمانى ئينگليزى به واتاي پيکه وه ژيانى ژنو ميژديك يان زياتر له سه ر بنه ماي په يوه ندييه كى سيكسى كه كۆمه لگه ريگه ي پيدا ون و بۆ فه راهم كردون^(۱).

خىزان شه و دامه زراوه كۆمه لايه تيبه يه كه مينه يه، كه ليپرسراوه له هاوبه ندى كۆمه لايه تى ته ندامه كانى، به و پييه ي كه سه رچاوه يه كه بۆ دروستبوونى كه سيئتى و ئينتيمائو شوناسى مرؤقايه تى و نيشتيمانى، هه روه ها قوتابخانه يه كه بۆ فيربوونى شيوازه كانى ره فتارو چۆنيئتى فيربوونى خۆگونجاندن له گه ل كۆمه لگه دا، سه رجه م شه مانه له ميانه ي پرۆسه يه كى دورودريژو به رده وامى خيژاندا له به رامبه ر

(۱) د. حسين عبدالحميد أحمد رشوان، المجتمع، ط ۴، المكتب الجامعي الحديث، القاهرة، ۲۰۰۵، ص ۱۴۰.

تاکه کانیدا دروست دەبن، لەلایەکی ترەو خێزان یە کە مین و یستگە یە، کە منداڵ تیایدا لە قۆناغە کانی تەمەنیدا پیایدا تێپەر دەبێت، هەر لە میانە یی ژبانی منداڵ لە نێو خێزاند، بە گرنگترین بنەما پەرە دەدەییە کان ناشنا دەکری، کە واتە خێزان ئەو ناوێندە گرنگە یە کە کە سیتی و ناراستی بیرکردنەوێ مرۆف تیایدا دروست دەبێت.

خێزان ئەو دامەزرانە گرنگە یە، کە کۆمەلگە زۆر گرنگی پی دەدات چونکە بناغە ی پرۆسە ی پیگە یانندی کۆمەلایەتی و سیاسییە بۆ ئەندامە کانی، بە واتایە کی دیکە، سەرچاوە ی یە کە مە بۆ تێکردنی پێداویستی کۆمەلایەتی و دەروونیە کانی تاک، هەر و هە سەرچاوە ی یە کە مە بۆ پیگە یانندی هەست و سۆزو خۆشەویستی و بەزەیی لە بەرامبەر تاکە کانیدا.

خێزان لە روانگە ی ئەنترۆپۆلۆژیە کەنەو گرنگیە کی تاییەتی هە یەو بە سیستە ناوی دەبەن، واتە سیستە ی خێزان (*Family Institution*) مەبەست لێی ئەو واتایە یە، کە کۆمەلگە لە سەری رێککەوتوو لە کۆنترۆل کردنی پرۆسە ی پە یووەست بوونی نێوان دوو رەگەز لە هەوسەرگیری و خێزان و منداڵ بوون و پیگە یانندی نەو کە کانی، ئەم تێگە یشتنە ی ئەنترۆپۆلۆژیە کان بۆ خێزان لە میانە ی ئەو توێژینەو بەراوردکاریانە دا دیت، کە لە کۆمەلگە جیاوازه کانی سەبارەت بە خێزان ئەنجامیان داو کە ئەویش پێی دەوتری "میتۆدی سیستە ی توێژینەو لە خێزان"^(۱)

هەر و هە ئاماژە ی بۆ کرا خێزان گرنگترین سیستە ناوێندە لە کۆمەلگە دا، یە کێک لە قورستین ئەرکە کانی خێزان پرۆسە ی پیگە یانندی (التنشئة)، چونکە راستە و خۆ تاک بە کۆمەلگەو دەبەستیتەو و تیکەلێ دەکات بە بەهاو کەلتور و دابونەریتە کان،

پرۆسە ی پیگە یانندی کارێکی ئاسان نییە بە لکو شارەزایی پیویستی دەوێت بۆ ئەوێ تاک بە ناراستە یە کی دروستدا بیری و توانای گونجاندنی لە گەل ژبینگە ی کۆمەلایە تیدا بە هیزبیت، لێرە دا پیویستە ئاماژە بۆ ئەو بە کە یین کە بابەتی سەرەکی توێژینەو کە بریتییە لە "رۆلی خێزان لە پیگە یانندی سیاسی ئا فرە تا"، هە لبەت خێزان ئەرکی سەرەکی پیگە یانندی کۆمەلایەتی لە سەر شانە، لە هە مان کاتدا پیگە یانندی سیاسی بە یە کێک لە جۆرە کانی پرۆسە ی پیگە یانندی دادە نریت، کە خێزان و هە کە نال و ناوێندێکی سەرەکی رۆلی خۆی تیدا دەبینیت و هەوشانی پیگە یانندی کۆمەلایەتی رۆل و کاریگەری خۆی لە سەر هەزری تاکە کانی دروست دەکات، کە واتە پیگە یانندی سیاسی بریتییە لە

(۱) د. عبدالرؤف الضبع، علم الاجتماع العائلي، ط ۱، دار الوفاء لندیا للطباعة و النشر، الاسکندریة، ۲۰۰۳،

پروژه‌های کی لیکدراو، مبه‌ست له لیکدراو گواستنوه‌ی زانیاریه‌کانه له‌رووی (سیاسی، به‌هایی، دیدوتیروانینی باوان، مامۆستایان، رۆلی مزگه‌وت، هاوړی، نامرازه جیاوازه‌کانی پراگه‌یاندن به بینراو بیستراوه‌ه) هه‌روه‌ها له‌لایه‌کی دیکه‌وه پینگه‌یشتنی توانای ژیری تاک له‌و ژینگه‌سیاسیه‌ی که له‌نیویدا ده‌ژی، که‌واته خیزان وه‌ک یه‌کێک له‌که‌نال‌ه سه‌ره‌کیه‌کانی پروژه‌ی پینگه‌یاندن له‌سه‌رجه‌م جیهاندا ده‌رده‌که‌ویت، ته‌نانه‌ت له‌و خیزانانه‌ش که‌گرنگی به‌لایه‌نی سیاسی ناده‌ن رۆل‌و کاریگه‌ری خۆی هه‌یه له‌سه‌ر پینگه‌یاندن‌و په‌ره‌پێدانی که‌سایه‌تی تاکه‌کانی. که‌واته رۆلی خیزان له‌دروستکردنی "خودی سیاسی - *Political Self*" دا به‌هیلکی ته‌رییدا ده‌روات له‌گه‌ل پروژه‌ی پینگه‌یاندنی گشتیدا، فیروونی سیاسی شیوه‌یه‌کی تایه‌ته له‌شیوه‌کانی فیروونی کۆمه‌لایه‌تی.

خیزان یه‌کێکه له‌گرنگترین نامرازه‌کانی پینگه‌یاندنی سیاسی، به‌جۆریک سه‌ره‌تاکانی ژییانی سیاسی تاک له‌خیزانه‌وه ده‌ست پێ ده‌کات، چونکه خیزان ناوه‌ندی سه‌ره‌کی ژیان به‌تاکه‌کانی هه‌تا سالانی پینگه‌یشتن‌و گه‌وره‌بوونی تاک له‌رووی عه‌ق‌لی و ده‌روونی و کۆمه‌لایه‌تییه‌وه، واته هه‌تا قۆناغی هاوسه‌رگه‌ری تاکه‌که‌س و دوورکه‌وتنه‌وه‌ی له‌خیزانی سه‌ره‌کی خۆی، به‌دریژایی ئه‌م ته‌مه‌نه تاک له‌ژیر کاریگه‌ریه‌کی به‌رده‌وامدا ده‌ژی و ناراسته‌یه‌کی سیاسی له‌ژیاندا وه‌رده‌گریت.

خیزان له‌پێش هه‌موو ناوه‌ندو که‌نال‌ه‌کانی دیکه‌ی کۆمه‌لگه‌یه له‌کاریگه‌ری خستنه‌سه‌ر مرۆف له‌دروستبوون و پینگه‌یاندنی سیاسی به‌گشتی و پینگه‌یاندنی کۆمه‌لایه‌تی به‌تایه‌یه‌تی، چونکه بناغه‌ی ژییانی تاکه له‌سه‌رجه‌م لایه‌نه‌کانه‌وه. پینگه‌یاندنی سیاسی هه‌روه‌ک زمان، دابونه‌ریت، ئایین، ره‌وشت، ره‌فتار... به‌تاک ناشنا ده‌کریت و فیرو زاراوه‌کانیش ده‌بیت، هه‌روه‌ها ده‌بیت نامارزه‌ بو‌ئه‌وه‌ش بکری که‌ ناراسته‌ی پینگه‌یاندنی سیاسی له‌خیزاندا له‌نیوان نیرومییدا جیاوازه، واته به‌پێی دابه‌شبوون و جیاوازی ره‌گه‌ز جیاوازی له‌نیوان پینگه‌یاندنی سیاسی نیوان پیاو و ئافره‌ت، کچ و کوردا هه‌یه.

ئافره‌ت ئه‌و بوونه‌وه‌ریه، که‌ چه‌ندین رۆلی جیاواز له‌نیو خیزان و ده‌روه‌ی خیزاندا ده‌بینیت، ئه‌گه‌رچی کۆمه‌لگه‌ی کوردی گۆرانکاری زۆری به‌سه‌ردا هاتوه، به‌لام سیستمه‌به‌هاییه‌کان تارا‌ده‌یه‌کی به‌رچاو وه‌ک خیزان ماونه‌ته‌وه‌وه له‌ئاست ئافره‌تدا جی‌گه‌رن، به‌واتایه‌کی تر ره‌گه‌ز له‌مپه‌رو ریگه‌ره له‌به‌رده‌م چوونه‌پێشه‌وه‌و به‌شه‌داریکردنی سیاسی ئافره‌تدا شان به‌شانی پیاو له‌کایه‌ی گشتی سیاسی کۆمه‌لگه‌ی کوردیدا.

ئه‌م توێژینه‌وه‌یه بریتیه له‌ "رۆلی خیزان له‌ پینگه‌یاندنی سیاسی ئافره‌ت" دا، توێژینه‌وه‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی مه‌یدانییه له‌قه‌زای کۆیه، له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا هه‌ول ده‌دری بزانی تاجه‌ند خیزان رۆلی

ههیه له پێگه یاندنی سیاسی ئافره تدا به تایبته له به شداریکردن له بریاردانی سیاسی و مافی ههلبژاردن و خۆپالائوتن و چوونی ئافره ت بۆ ناوه نده گرنگه کانی بریار و دهسه لاتی سیاسی و دهرفه تی به شداریکردن له کۆر کۆبوونه وه و سیمینار و چالاکیه سیاسی و مه ده نییه کاندایا، سه رجه م ته مانه له گرنگترین ئامانجه کانی ته م توێژینه وه یهن.

به شی به که م

چوارچێوه ی گشتی توێژینه وه و چه مکه کان

باسی به که م / توخمه بنه ره تیه کانی توێژینه وه :

۱- کیشه ی توێژینه وه که :

بێگومان ته و گۆرانکاریانه ی، که پرویان له پۆژه لاتی ناوه راست کردوه به گشتی و له ناویاندا کوردستان به تایبته ی ده بینن، که شیوازیکی نوێ و دیدیکی جیاوازی هینایه کایه وه له تیروانیی تاکه کان بۆ ژیان به گشتی، گۆرانکاریه مادییه کان به خیرایی گه شه یان کردوه، به لام ته وه ی جیی سه رجه سستی گۆرانی سیستمه به هاییه کانی کۆمه لگه یه به جوړیک که دوورویی بۆ تاکه کان دروست کردوه، له نیو ته مانه دا ئافره ت توانی به چیتته ده ره وه ی سنووری مال و کاربکات یاخود بخوینیت و تیکه لی ناوه نده ته کادیمیه کان بیته، به لام له هه مان کاتیشدا له وه زیفه کلاسیکیه کانی ناو مال رزگاری نه بوو، هه ره ها به و پیه ی کۆمه لگه ی نیمه بونیادی خیزان تییدا له سه ر شیوازی باوکایه تییه واته باوک بالاده ست و خاوه ن بریاره تییدا، هه ر بۆیه په ره ده و پێگه یانده نش له سه ر بنه مای جوړو کار دابه ش کردن له سه ر بنه مای شیوازی رۆلی هه ریه ک له کورن و کچان پیکدیت، واته خیزانی کوردی گرنگی به کور داوه به و مانایه ی، که پێویسته شه ره زایی ژیانگی گشتی کۆمه لگه بیته و ناشنای سیاسه ت ته و باسه نه بیته که په یوه ندی به کاروباره سیاسیه کانه وه هه یه، به لام رۆلی کچ دوور بووه له م بابه تانه، به پێچه وانه وه فیتری کاروباری ناو مال و خزمه تکردن و گوێرایه لی فرمانه کانی باوک و برا کراوه له ژینگه ی خیزانیدا، که واته کیشه ی ته م توێژینه وه یه ته وه یه. که ئایا ته م هاوکیشه کۆمه لایه تییه نه له واقیعی ئیستای کوردستاندا تا چ ئاستیک گۆرانکارییه نه سه ردا هاتوه و خیزان تاچه ند رۆلی هه یه له پێگه یاندنی سیاسی ئافره تدا.

۲- گرنگی توێژینه وه که :

ته م توێژینه وه یه گرنگیه کی به رچاوی هه یه له ده وه مه ندکردنی کۆمه لئاسی به تایبته تی و زانسته مرۆفایه تی و کۆمه لایه تییه کان به گشتی، چونکه له رووی پراکتیکیه وه خزمه تیک به ده وه مه ندکردنی

زانبارى نوو و فراوان بوونى مهوداى تووژينهوهى تر دهكات، كه لهه بوارهدا تووژهران شه نجامى دهه. له لايهكى ترهه پينگهئى ئيستاي ئافرهتى كورد له نيو دونياى سياسهتدا دهردهخات به جوړيك، كه ئايا خيزان تاچهند روللى هه بووه له پينگهياندى سياسى ئافرهتدا، بئگومان له ولاتانى پيشكهوتوو ئافرهت شانبهشانى پياو له سه رجهم بوارهكانى ژياندا جيگهئى خوئى كردوتهوه، به لام له كوردستان به هوئى سيستمى به هاكانو دابونه ريتته كانهوه دهشيت تا ئيستاش ئافرهت شه دهرفتهئى بو دروست نه بوو بئت، خيزان كارىگه ريبهكى زورى ههيه لهو بوارهدا، كهواته گرنگى تووژينهوه كه به دهسته ئينانى زانباريه له سهر شهوى خيزان چ روللىكى ههيه له سهر پينگهياندى سياسى ئافرهت و تاچهند كه شه و گرنگى پيداوه.

بئگومان دهر بارهئى پينگهياندى سياسى پيشتر تووژينهوه شه نجام دراوه، به لام دهر بارهئى روللى خيزان له پينگهياندى سياسى ئافرهتدا رهنه ئه مه بابته ئيكى نوئى بئت و خزمهت بك به تووژهرانى ئاينده و كۆمه لئاسان و تووژهرانى بوارى كۆمه لئاسى سياسيش بكات.

۳- ئاما نجهكانى تووژينهوهكه :

۱- ئايا ئافرهتان تاچهند خولياى به شدار ببيان له ناوهندهكانى بربارو دهسه لائدا ههيه ؟

۲- ئايا خيزان تاچهند زه مهينهئى خو شكر دووه له پينگهياندى سياسى ئافرهتدا ؟

۳- ئايا تاچهند خيزان جياوازى له نيوان كوران و كچاندا دهكات سه بارهت به پينگهياندى سياسى ؟

باسى دووهم / چه مكهكانى تووژينهوه :

۱- *The Role* رول: برىتتبه له نواندى ههر رهفتارىك، كه په يوهسته به پله و شوينه كۆمه لايهتتبهكانى مرؤقهوه. ئه م زاراوهيه گرنگيهئى زورى له كۆمه لئاسيدا ههيه و ناوه روكى فيكره كه برىتتبه له وهئى ههر تاكيك له كۆمه لگه دا دهشيت پلهيهك يا خود چه ندين پلهئى كۆمه لايهتتبه جياوازى له نيو بونىداى كۆمه لايهتتبه هه بئت. روللى كۆمه لايهتتبه كار بو پينكهوه به ستنى تاك به بونىداى گشتى كۆمه لگه وه دهكات، له هه مان كاتدا هيزى شه په يوهسته بوونه پشت به مهوداى ليكچوونى رهفتارى تاك له گه ل شه پيشينى و ئهرك و لپير سراوئيتيانهئى كه له سهر شانبهتتبه ده به ستنى^(۱).

ئه مه به شيوهئى كه گشتى پيناسهئى وشهئى (رول) له زانستى كۆمه لئاسيدا، به لام وشهئى رول له تووژينهوه كه دا په يوهندى به گرئدانى هه رسى چه مكى خيزان و پينگهياندى سياسى و ئافرهتتهوه ههيه، به واتايهكى پرونتر خيزان چ روللىكى ههيه له پينگهياندى سياسى ئافرهتدا.

(۱) د. معن خليل عمر، نقد الفكر الاجتماعي المعاصر، ۱، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ۱۹۸۲، ص ۲۴۳.

٢- *The Family*: مەبەست لە خێزان ئەو پڕیخراوە کۆمەلایەتیە، کە بە سیفەتی جیگیری پێژەیی دەناسرێتەو. یەكەکانی لە ژنو مێردو مندالەکان پینکھاتوون، خێزان لە توانیادایە جوړه پەيوەندییەکی کۆمەلایەتی جیگرو فراوان لەنیو ئەندامانیدا دروست بکات، کە بە ھۆیەو مرۆفە بتوانی ھەست بە ئاسوودەیی دەروونی بکات، کەواتە ھەموو مرۆفیک بۆ مانەوای خودی خووی و درێژەدان بە نەژادی، پێویستی بە خێزان دەبێت و ناتوانیت بەبی خێزان بژی.^(١)

خێزان لە سەردەمی ئیستادا زیاتر مەبەست لێی "خێزانی ئەتۆمی"یە، کە ئەمیش خۆی لە چەند وەزیفەکی بنەرەتیدا دەبینیتەو، کە بریتین لە وەزیفە: سیکسی، ئابووری، مندال خستەو، پەرەردە. بێگومان وەزیفەکانی تر حکومەت و دامەزراوەکان تەواوی دەکەن، چونکە پیناسەکردنی خێزان لە پڕۆژگاری ئەمڕۆدا زۆرجیاوازە لە پیناسەکردنی خێزان لە سەردەمانی رابردوودا.^(٢)

خێزان لە روانگە قوتابخانە یونبادی وەزیفەو لە دوو بنەمای سەرەکی پینکدیت کە ئەوانیش بریتین لە:

أ- یونبادی (البنائية): مەبەست لێی بوونی چەند کەسیکە کە ژمارەیان لە دووان زیاترە.

ب- وەزیفی (الوظيفية): مەبەست لێی بوونی کاریگەرییەکی ئالوگۆرە لە میانەمی ئەو پەيوەندییە کۆمەلایەتیە جیاوازانەمی، کە کاریگەری ئالوگۆری لەنیوان یەکە پینکھینەرەکانیدا دروست کردووە، دواجار بەھۆی ئەو پەيوەندییانەو گۆرانکاری لە کەسیتی ھەر تاکیک لە تاکەکانیدا پروو دەدات.^(٣)

خێزان وەك سیستمیکی کۆمەلایەتی بە چەند تاییەتمەندییەکی گرنگ دەناسرێتەو، کە ئەوانیش بریتین لە: ١- ساکارترین شیوہەکانی کۆمەلگەییە. ٢- سەرباری شیوہ جیاوازەکانی لە ھەموو کۆمەلگەییە کدا بوونی ھەبە، مندالیش لەھەر دامەزراوەیەکی تر زیاتر پێویستی پێیەتی. ٣- خێزان ئەو سیستمیە، کە ئامرازەکانی ژیان بۆ تاکەکانی فەراھەم دەکات. ٤- یەكەمین ناوہندی کۆمەلایەتیە بۆ مندال، کە تێیدا بنەماکانی کەسیتی دروست دەبێت تا لە دواجاردا دەبێتە یەكیک لە ئەندامانی کۆمەلگە.^(٤)

(١) د. عصام محمد منصور، المدخل الى علم الاجتماع، ط١، دار الخلیج، عمان - الاردن، ٢٠٠٨، ص١٩٤.

(٢) بوتومور، تمهيد في علم الاجتماع، ط٢، ت: د. محمد الجوهري و آخرون، دار الكتب الجامعية، القاهرة، ١٩٧٣، ص٢٥٩.

(٣) د. أحمد محمد السنهوري، الخدمة الاجتماعية في مجال الاسرة و الطفولة، مكتبة المعارف الحديثة، القاهرة، ١٩٩٤، ص٣٠.

(٤) د. عبد الحميد لطفي، علم الاجتماع، دار النهضة العربية، بيروت، بدون سنة الطبع، ص١١٧-١١٨.

خیزان یه که مین ناوه ندى کۆمه لایه تییه، که هه لده ستی به گۆرینی تاک له بونه وه ریکی بایۆلۆژییه وه بۆ بونه وه ریکی کۆمه لایه تی، ته مپش له میانه ی پرۆسه ی به کۆمه لایه تی کردنی به رده وام و درێژخایه ندا دهسته بهر ده بیته، که له ریگه یه وه هه لده ستی به چه سپاندنی دابونه ریت و به هاو ره وشت و ره فتاره جیاوازه کان له ده روون و ژیری تاکدا، که واته خیزان یه که مین دیارده ی به کۆمه ل ژیان و دهسته جمعیه، که ئارامی و ئاسایش بۆ تاکه کانی دهسته بهر ده کات و پیداو یستیه کۆمه لایه تی و ده روونی و بایۆلۆژییه کان بۆ سه رجه م تاکه کانی فه راهم ده کات^(۱).

خیزانی کوردی به گشتی بریتیه له خیزانی ته قلیدی درێژکراوه "Traditional Extended Family"، که له چه ند خیزانیکی ناوکی "Nuclear" پینکه اتوه، که له ریگه ی په یوه ندى خزمایه تی خوین و باوکایه تییه وه "Patrilocal" دیاری ده کری، به جوړی که نه سه ب له ریگه ی نیرینه وه یه نه ک مپینه، واته نه سه بی نیرینه تییدا زاله^(۲).

۲- ۱- چه مکی پیگه یانندن: Socialization

پیگه یانندن پرۆسه یه که زۆر وورد و به رفراوانه تییدا ته و ئاراسته و بیروبوچوون و به هایانه وه رده گریت، که له ژینگه کۆمه لایه تییه که یه وه سه رچاوه یان گرتوه، زانایه که به ناوی "هایمان" پیناسه ی ده کات به وه ی: بریتیه له فیڕکردنی تاک ده رباره ی پێوانه کۆمه لایه تییه کان ته ویش له ریگه ی دامه زراوه جیاوازه کانی کۆمه لگه وه، به جوړی ته و پێوانانه هاوکاری تاک ده که ن له کار ئاسانی پینکه وه گونجانی له گه ل کۆمه لگه دا، له لایه کی تره وه زانایه کی تر به ناوی "لانختۆن" پیناسه ی ده کات به وه ی: ته و پرۆسه یه یه، که به هۆیه وه کۆمه لگه شارستانیه ت و پرۆشنبری خو ی له نه وه یه که وه بۆ نه وه یه کی تر ده گوێزیتته وه^(۳).

پیگه یانندن ته و هه ول و کۆششانه یه، که نامانج لیتی گۆرینی تاکه له بونه وه ریکی بایۆلۆژییه وه بۆ بونه وه ریکی کۆمه لایه تی، بۆ ته م مه به سه ته کۆمه لگه له ریگه ی دامه زراوه کانیه وه به شداریه کی کاریگه ری تییدا ده کات به نامانجی:

۱- وه رگرتنی مه عریفه و شیوازه کانی ره فتار و سیمبوله کان له لایه ن تاکه که سه وه.

(۱) محمود حسن، الاسرة و مشكلاتها، دار النهضة العربية، بيروت، بدون سنة الطبع، ص ۱-۲.

(۲) د. طاهر حسو میر الزبیراری، دور المرأة الكردية في المشاركة السياسية - دراسة ميدانية في مدينة أربيل، ط ۱، دار ناساس للطباعة و النشر، ۲۰۰۶، ص ۱۲۶.

(۳) فیصل السالم، أساسيات التنشئة السياسية الاجتماعية، جامعة الكويت، بدون سنة الطبع، ص ۲۱.

۲- وەرگرتنى ئەو پەگەزە رۇشنىبىرىانەي كۆمەل كە بەشىكى گىزىگىن لە پىكھاتەي كەسىتى تاك.

۳- گونجان لە گەل ژىنگەي كۆمەلايەتى و بەتايىبەت بوونى ئىنتىما بو خىزان و كۆمەل و نىشتىمان.^(۱)

ھەر وھە پارسۇنژ پىي وايە پىنگەياندىن پىرۆسەيەكە پىشت دەبەستى بە وەرگرتن و لاسايى كىردنە وھەي شىوازە عەقلى و سۆزدارى و رەوشتىيە كان لە لاي مىندال و پىنگەيشتو، ھەر وھە پىرۆسەي بە كىرگرتنى رەگەزە كانى رۇشنىبىرىيە لە نەسەقى كەسىتيدا، بە گىشتى دە كىرئ بوتورئ پىنگەياندىن پىرۆسەيەكى بەردە وامە و پەيوەست نىيە بە ئاستى تەمەنىكى دىيارىكراو، بەلكو لەھەموو ئاستە كانى تەمەنى مرؤفدا بەردە وامە و بەشىكى جيا نەكراو پە لە كەسىتى مرؤف.^(۲)

ب- پىنگەياندىنى سىياسى : Political Socialization

پىنگەياندىنى سىياسى برىتتە لە و پىرۆسەيەي، كە بەھۆيە وھە تاكە كەس زانىبارى و راستى و بەھا و نمونە سىياسىيە كان و ەردە گرئت و پاشان ھەلئوئىستى سىياسى و فىكىرى و ئايدۆلۆژى خۆي بەرامبەر بە باس و بابەتە سىياسىيە كان دەردە برئت و كارىگەرى لەسەر بەرامبەر دروست دەكات، بەھەمان شىوہ كۆمەلگەش كارىگەرى لەسەر دروست دەكات، لەم پىناوہشدا چەندىن رىكخراو و دامەزراوہ بەشدارى لە پىنگەياندىنى سىياسىدا دەكەن و ەك خىزان و قوتابخانە و پارتى سىياسى و ناوہندە كانى راگەياندىنى جەماوہرى و كۆمەلگەي ناو خۆيى.^(۳)

چەمكى پىنگەياندىنى سىياسى لە لايەن زۆرىك لە زانىبارى سىياسەت و كۆمەلناسى و دەرونناسى گىزىكى پى دراوہ، ھەندىك لە زانىبار سەرەتا كانى گىزىگىدان بە پىنگەياندىنى سىياسى دەگەرىننە وھە بو چوونە كانى ئەفلاتون، چونكە ئەفلاتون گىزىكى داوہ بە پەروەردە كردن و پىنگەياندىن لە شارە نمونەيە كەيدا ياخود لە كۆمەلگەي يۇنانى كۇندا، بەلام لە سەردەمە نوئىيە كاندا زانىبارەكى سىياسى و ەك "شارلز مريام C.Merriam" ھەولئى داوہ چۆنىيەتى رۇدانى پىرۆسەي پىنگەياندىنى سىياسى لە زۆرىك لە ولائە ئەوروپىيە كان لە ماوہى سەدەي بىستەمدا رۇون بىكاتەوہ بەتايىبەت لە ولائەنى ئەلمانىا و فەرەنسا و

(۱) د. أبراهيم الخطيب و آخرون، مدخل الى علم الاجتماع، الاهلية للنشر و التوزيع، بدون سنة الطبع، عمان، ص ۹۴.

(۲) د. سمیح أبو مغلي و آخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، دار اليازوري العلمية للنشر و التوزيع، عمان، ۲۰۰۲، ص ۱۴.

(۳) د. احسان محمد الحسن، علم الاجتماع السياسي، ط ۱، دار وائل للنشر، عمان، ۲۰۰۵، ص ۲۶۳.

بهریتانیای و ئەمریکا، ئەمەش دواى ئەو هات كە بیرۆكەى هاوالاتى "Citizenship" لەو وڵاتانەدا
بلاوبووە. (١)

زانایەكى وەك "هايمان" لە پیناسەى پینگەیاندى سیاسیدا پیتی وایە فیتکردنى تاکەكەسە
دەربارەى شتوازەکانى ژيانى كۆمەلایەتى لەرپنگەى ئەو دامەزراوە جیاوازانەى كۆمەلگەو، كە
هاوكارى تاك دەكەن بۆ ئەوێ لەپرووی رەفتارییەو لەگەل كۆمەلگەدا بگونجیت. زانایەكى دیکە بەناوى
"لیفین" پیتی وایە ئامادەیی رەفتاریی تاکەكەسە بۆ گونجاندن و بەردەوامیدان لەگەل رەوتى كۆمەل و
سیستەمە سیاسییەكاندا. (٢)

پینگەیاندى سیاسى گرنگییەكى تاییەتى هەبە لە پرۆسەى پەيوەستکردنى مرۆف بە ئامانجەکانى
دەولەتەو و كارلیك كردن لەگەل بریارەكانى دەسەلاتى سیاسیدا، هەروەها بەشداربیکردن لە
دارشتنەوێ سیاسەتى گشتى، ئەم چەمكە "پینگەیاندى سیاسى" لەو دەولەتانەدا زیاتر برەوى سەند،
كە سەرەخۆبوون و هەولێ بونیادنانى سیستەمى فیکرى و ئابوورى تاییەت بە خۆیان دەدا، بەو
مەبەستەى كە هاوالاتیان بتوانن لەگەل سیستەمى سیاسیدا كارلیك بكەن و بگونجین. (٣)

كەواتە بۆمان دەردەكەوێ پینگەیاندى سیاسى پرۆسەى كى گەشەپیدانى بەردەوامە بە ئامانجی
پینگەیاندى ئامادەکردنى تاك لە رووی سیاسیهو، لە گرنگترین ئەو ناوەندانەى كە هەل دەستى بە
پینگەیاندى سیاسى تاك و بەتاییەت ئافرەت بریتیه لە خیزان، ئەوێ لێرەدا مەبەستى تووینەو كەبە
رۆلێ خیزانە لە پینگەیاندى سیاسى ئافرەتدا، بێگومان ئەمەش لەرپنگەى كەنالهكانى پینگەیاندى
ئەنجامی دەدات، كە ئەوانیش لە هەریەك لە چەسپاندنى دابونەرىت و بەهاو پێوانەو نۆرمەكاندا
بەرامبەر بە ئافرەت دەردەكەوێت.

(١) د. عبدالله محمد عبدالرحمن، علم الاجتماع السياسي، دار النهضة العربية، بيروت، ٢٠٠١، ص ٤٤٥.
(٢) د. شعبان الطاهر الاسود، علم الاجتماع السياسي، ط١، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، ١٩٩٩، ص ١٣٨.
(٣) د. غازي فيصل، التنمية السياسية في بلدان العالم الثالث، دار الكتب للطباعة، بغداد، ١٩٩٣، ص ١٥٧.

به شی دووهم

میتۆدی تووژینه ووهو ریکاره مهیدانییه کان

۱- میتۆدی تووژینه ووهو که :

ئهم تووژینه ووهیه لهو تووژینه ووه و هسفیانهیه، که گرنگی به کوکردنه ووهی ئه و زانیاری و بابه تانه ده دات که په یوه ندی به تووژینه ووه که وه ههیه به نامانجی ئه ووهی تووژهر و هسفیکی وردو زانستی بدات به دهسته و هسه بارهت به و دیاردهیهی که لئی ده کووژیتته ووه، به پشتبهستن به به دهسته هینانی زانیاری پراکتیکی و شیکردنه و هیان و راقه کردنیان به نامانجی قول بوونه ووه و گه یشتن به چه ند راستیه کی بابه تی^(۱)، ئه و میتۆدانهی که له م تووژینه ووهیه دا به کارده هینرین بریتین له مانه ی خواره ووه :

ا- میتۆدی دامائی کوومه لایه تی (Social Survey) :

بریتیه لهو میتۆدهی که تیابدا بابه تی تووژینه ووه که به شیوهیه کی گشتی لئی ده کووژیتته ووه و هه موو لایه نه کانی وهرده گریت و زانیاری له باره ووه کو ده کریته ووه، پاشان سه رجه م ئه و زانیاریانه ی که ده رباره ی بابه ته په یوه ندیداره کانی تووژینه ووه که وهر گراون شی ده کریته ووه، ئهم میتۆده له کاتیکدا به کار دیت که نمونه یه که له کوومه لگه ی تووژینه ووه که وهرده گریت و تووژینه ووهی له سه ر ده کری به جوژی که نمونه که وینه ی کوومه لگه راسته قینه که ده ربخات^(۲).

ب- میتۆدی میژووی (Historical Method) :

ئهم میتۆده په یوه ندییه کی به هیزی له گه ل دیارده کوومه لایه تیه کاند هه یه و له تووژینه ووهی کوومه لایه تیدا تووژهر به کاری ده هینی چونکه هه موو دیاردهیه کی کوومه لایه تی بنگومان پیشینه و رابردوی خو ی هه یه، له لایه کی تره وه ئهم میتۆده کار ده کات بو شیکردنه ووه و راقه کردنی رووداوه میژووییه کان و هکو بنه مایه که بو تیگه یشتن له بنه رته تی دیاره کان، دیارده کوومه لایه تیه کان و هکو دیارده میژووییه کانس و په یوه ندی راسته و خو یان له گه ل به کدا هه یه، چونکه تووژینه ووه له هه ر دیاردهیه کی کوومه لایه تی ده بی پشت به بنه ما میژووییه کانی گه شه کردنی ئه و دیاردهیه به سه رتی، بو ئه ووهی بزانی

^(۱)W. Lawrence Neuman, Basic of Social Research, Pearson Education, USA, 2007, p16.

^(۲) د. محمد الطاوي محمد مبارك، البحث العلمي أسسه و طريقة كتابته، ط ۱، المكتبة الاكاديمية، القاهرة، ۱۹۹۲، ص ۳۶-۳۷.

له پابردوودا چۆن دروست بووه له ئیستاشدا له چ دۆخیکدایه، ههول بدری پیشبینیش بۆ داهاتوی بکری.^(۱)

۲- ئامرازهکانی کۆکردنهوهی زانیاری:

- پرسسیارنامه (Questionnaire): یه کیکه لهو ئامرازه گرنگانهی که له تووئینهوه کۆمه لایه تیه کاندایه کارده هیئری و تووئهر سوودی لی وهرده گری له وهرگرتنی زانیاری هه مه لایه ن سه باره ت بهو دیارده یه ی که لی ده کۆلئته وه، ئه م ئامرازه له پرووی کاته وه به ماوه یه کی که م زانیاری به کی زۆر له نمونه ی تووئینه وه که کۆده کاته وه تووئهر ده توانی سوودی زۆری لی وهر بگری.^(۲)

له م تووئینه وه به دا پرسسیار نامه به کارهاتوو، له سه ره تادا پیکهاتبوو له (۳۰) پرسسیار، به لام پاش شه وه ی له ژیر رۆشنایی رای هه ندیک له شاره زایان و پسپۆرانی بواری کۆمه لئاسی و ده روونزانی گۆرانکاری تیدا کرا^(*)، له کۆتاییدا (۲۷) پرسسیاری لی مایه وه به جوړی که پرسسیاره کان سه ره م لایه ن و بواره کانی تووئینه وه که ده گریته وه.

۳- بواره کانی تووئینه وه که:

تووئینه وه که ئه م بوارانیه خواره وه ده گریته وه:

أ- بواری مرۆیی: لایه نی مرۆیی تووئینه وه که ئافره تانی شاری کۆیه ده گریته وه که به شیوه ی نمونه ی هه ره مه کی چینه یه تی وهرگیراوه که ژماره یان (۱۵۰) یه که یه و له (۹) گه ره کی شاری کۆیه پیک دیت.

^(۱) ماثیو جیدیر، منهجیه البحت العلمی، ترجمه من الفرنسیه: ملکه أبيض، بدون سنة و مکان الطبع، ص ۱۰۷.

^(۲)PIERGIORGIO CORBETTA, Theory, Methods and Techniques, Sage Publications, London, 2003, p142.

^(*) ناوی شاره زایان:

- ۱- پ. د. کریم شریف قه ره چه تانی / فاکه لئی وهرز و په ره ده ی بنه ره تی / زانکۆی سلیمانی
- ۲- پ. ی. د. ئازاد علی اسماعیل / فاکه لئی زانست و ته ندروستی / زانکۆی کۆیه
- ۳- پ. ی. د. بدرخان مصطفی / به شی کۆمه لئاسی و ده روونزانی / فاکه لئی زانسته مرۆقیه تی و کۆمه لایه تیه کان - زانکۆی کۆیه
- ۴- د. عبدالله خورشید عبدالله / به شی کۆمه لئاسی / کۆلیژی ناداب / زانکۆی سه لاهه دین
- ۵- د. محمد ناصر / به شی کۆمه لئاسی و ده روونزانی / فاکه لئی زانسته مرۆقیه تی و کۆمه لایه تیه کان - زانکۆی کۆیه
- ۶- د. دلاوه مصطفی محمد / به شی کۆمه لئاسی و ده روونزانی / فاکه لئی زانسته مرۆقیه تی و کۆمه لایه تیه کان - زانکۆی کۆیه

ههريهك له گهږه كه كانى: (نازادى، سه به ستي، مهاباد، دلدار، به فرى قه ندى، سه رباخ، زانكو، فيدرالى، نالى)^(۱) له تووژينه وه كه دا وه رگيراون.

ب- بوارى شوينى: قه زاي كوڤه - پاريزگاي هه وليتر - هه ريمى كوردستاني عيراق، به شيوه يه كي گشتى به يه كيك له كو نترين قه زانكان له عيراق داده نرى و به تايه تيش له كوردستان، كوڤه له سالى (۱۹۱۹) وهك قهزا ناسراوه^(۲).

ج- بوارى كاتى: بوارى كاتى تووژينه وه كه له (۲۰۱۲/۵/۱) ده ستي پى كرووه وه له (۲۰۱۲/۱۲/۴) كو تايى پى هاتووه، واته كاتى جبهه جيكردى لايه نى مهيدانيش ده گريته وه.

۴- نمونه ي تووژينه وه كه:

دياريكردى نمونه ي تووژينه وه پرۆسه يه كي گرنگه له تووژينه وه ي زانستيدا چونكه تووژهر به هويوه ده توانى نمونه يهك له كومه لگه ي تووژينه وه كه ي وه رگريت و كارى له سه ر بكات، بيگومان هه لباردى نمونه ي شيوه ي جياوازي هه يه كه هه ريه كه يان به پى سروشتى بابته ي تووژينه وه كه ده كوږيت، بويه واباشتره تووژهر نمونه يهك هه لباري كه خزمته ي تووژينه وه كه ي بكات و رهنگدانه وه ي كومه لگه ي تووژينه وه كه ش بيت، بويه له م تووژينه وه يه دا تووژهر (۱۵۰) يه كه ي له ئافره تانى* شارى كوڤه وه رگرتووه به شيوه ي نمونه ي هه ريه كه ي چينايه ي (العينة العشوائية الطبقية) له (۹) گه ريه كي شارى كوڤه، به جوږى كه ره چاوى جياوازي چينايه ي كراوه له هه لباردى گه ريه كه كاندا بو نه وه ي نمونه كه وينه ي كومه لگه ي شارى كوڤه ده رىخات.

۵- ئامرازه ئامار يه كان:

تووژهر له شيكردنه وه ي زانباريه كاندا هه ريهك له ئامرازه كانى رپژه ي سه دى و ناوه ندى ژميريه ي به كار هيناوه.

(۱) مه ندا و هه مه دعه بدولا جه يدى، پي كه اته ي ناوخويى شارى كوڤه - ليكولينه وه يه كه له جوگرافياى شار، پيشكه ش به نه خومه نى كو ليژنى زانسته كومه لايه تيه كانى زانكو ي كوڤه ي كرووه وهك به شتيك له پيداويستيه كانى به ده سته ينانى پله ي ماسته ر له جوگرافيا، ۲۰۰۹، ل ۱۰۵.

(۲) جمال فتح الله، كو يسنجق، منشورات مكتب الفكر والتوعية للاتحاد الوطني الكوردستاني، سليمانى، ۲۰۰۶، ص ۸۹.

* مه به ست له ئافره ت كچان و ژنان ده گريته وه، واته نه وانى كه هاوسه رگيريان كرووه نه وان هه كه هاوسه رگيريان نه كرووه، چونكه له م تووژينه وه يه دا ته نها ژنان وه رنه گيراون به لكو كچانيش وه رگيراون، بويه وشه ي ئافره ت به كار هينا تا مه به سته كه زانسته تر بيت. (تووژهر)

۲- شیکردنه‌وهی نه نجامه‌کانی تووژینه‌وه‌که :

خشته‌ی (۱)

تەمەنی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که نیشان دەدات

تەمەن	ژماره	رێژەی سه‌دی %
۲۲-۱۷	۲۱	۱۴
۲۸-۲۳	۴۹	۳۲,۶
۳۴-۲۹	۳۴	۲۲,۶
۴۰-۳۵	۲۳	۱۵,۳
۴۶-۴۱	۱۴	۹,۳
۵۲-۴۷	۹	۶
کۆی گشتی	۱۵۰	۱۰۰%* (۱)

هه‌روه‌ک له خشته‌ی (۱) دا تەمەنی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که پرۆن کراوه‌ته‌وه، ده‌رکه‌وتوو‌ه که تەمەنه‌کان ده‌که‌ونه نێوان (۱۷-۵۲) ساڵ، ده‌رکه‌وتوو‌ه زۆرت‌رین ژماره‌ی تەمەن له تەمەنی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که له نێوان (۲۳-۲۸) ساڵدا‌یه، که ژماره‌یان ۴۹ که‌سه له کۆی یه‌که‌کانی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که به رێژه‌ی ۳۲,۶%، ئه‌و که‌سانه‌ی که تەمەنیان ده‌که‌وت‌ته نێوان (۲۹-۳۴) ساڵ ژماره‌یان ۳۴ که‌سه له کۆی یه‌که‌کانی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که به رێژه‌ی ۲۲,۶%، ئه‌و که‌سانه‌ی تەمەنیان ده‌که‌وت‌ته نێوان (۳۵-۴۰) ساڵ ژماره‌یان ۲۳ که‌سه له کۆی یه‌که‌کانی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که به رێژه‌ی ۱۵,۳%، ئه‌و که‌سانه‌ی تەمەنیان ده‌که‌وت‌ته نێوان (۱۷-۲۲) ساڵ ژماره‌یان ۲۱ که‌سه له کۆی یه‌که‌کانی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که به رێژه‌ی ۹,۳%، ئه‌و که‌سانه‌ی تەمەنیان ده‌که‌وت‌ته نێوان (۴۱-۴۶) ساڵ ژماره‌یان ۱۴ که‌سه له کۆی یه‌که‌کانی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که به رێژه‌ی ۶%، ئه‌و که‌سانه‌ی تەمەنیان ده‌که‌وت‌ته نێوان (۴۷-۵۲) ساڵ ژماره‌یان ۹ که‌سه له کۆی یه‌که‌کانی نموونه‌ی تووژینه‌وه‌که به رێژه‌ی ۶%، هه‌روه‌ها ناوه‌ندی ژمیره‌یی (الوسط الحسابی) بریتیه له ۳۰,۸۶%.

* (۱) به نزیک‌کردنه‌وه‌ی رێژه‌ی ۹۹,۸% له رێژه‌ی ۱۰۰%.

خشته‌ی (۲)

شوینی نیشته جیبوونی نمونہ‌ی توپژینه‌وه‌که نیشان دہدات

شوینی نیشته جیبوون	ژماره	رپژہی سہدی %
شار	۱۳۵	۹۰
گوند	۱۵	۱۰
کۆی گشتی	۱۵۰	۱۰۰% ^(۱)

له خشته‌ی (۲) دا دہر دہ‌کە ویت که زۆرتترین رپژہی شوینی نیشته جیبوونی نمونہ‌ی توپژینه‌وه‌که دہ‌کە ویتہ قہزای کۆیہ که ژمارہیان ۱۳۵ کہ سہ بہ رپژہی ۹۰٪، پاشان گوند کہ مترین رپژہی شوینی نیشته جیبوونی نمونہ‌ی توپژینه‌وه‌که پیک دہیئنی کہ ژمارہیان ۱۵ کہ سہ بہ رپژہی ۱۰٪، ئە مہ ئەوہ نیشان دہدات کہ قہزای کۆیہ لہ پرووی دانیشتوانوہ پرووی لہ زیادبوون کردووہ بہرفراوان بوونی بہ خۆزہ دیوہ ژمارہی دانیشتوانی قہزاکہ پرو لہ بہرزبوونوہ دہکات.

خشته‌ی (۳)

ژمارہی ئەندامانی خیزانی نمونہ‌ی توپژینه‌وه‌که نیشان دہدات

ژمارہی ئەندامانی خیزان	ژماره	رپژہی سہدی %
۳-۲	۲۷	۱۸
۵-۴	۶۲	۴۱,۳
۷-۶	۳۷	۲۴,۶
۹-۸	۲۰	۱۳,۳
لہ ۱۰ زیاتر	۴	۲,۶
کۆی گشتی	۱۵۰	۱۰۰% ^(۲)

له خشته‌ی (۳) دا دہر دہ‌کە ویت که زۆرتترین ژمارہی ئەندامانی خیزان دہ‌کە ویتہ نیوان (۵-۴) کہ س کہ ژمارہیان ۶۲ کہ سہ بہ رپژہی ۴۱,۳٪، پاشان ژمارہی ئەندامانی ئەو خیزانانہی کہ دہ‌کەونہ نیوان (۷-۶) کہ س ژمارہیان ۳۷ کہ سہ بہ رپژہی ۲۴,۶٪، ژمارہی ئەندامانی ئەو خیزانانہی کہ دہ‌کەونہ نیوان (۳-۲) کہ س ژمارہیان ۲۷ کہ سہ بہ رپژہی ۱۸٪، ژمارہی ئەندامانی ئەو خیزانانہی کہ دہ‌کەونہ

^(۱)* بہ نزیک کردنہوہی رپژہی ۹۹,۹٪ لہ رپژہی ۱۰۰٪

^(۲)* بہ نزیک کردنہوہی رپژہی ۹۹,۸٪ لہ رپژہی ۱۰۰٪

نیوان (۸-۹) کهس ژماره‌یان ۲۰ کهسه به‌پژدهی ۱۳,۳٪، هه‌روه‌ها ژماره‌ی شه‌و خیزانانه‌ی که له ۱۰ کهس زیاترن ژماره‌یان ۴ خیزانه به‌پژدهی ۲,۶٪، ناوه‌ندی ژمیره‌یی خیزانیش بریتیه له (۳,۵)، که‌واته بۆمان پرون ده‌بیتته‌وه که خیزانی قه‌واره گه‌وره تارا‌ده‌یه‌ک له نمونه‌ی توپژینه‌وه که‌دا بونی هه‌یه به‌پژدهی ۲۴,۶٪.

خشته‌ی (۴)

پیشه‌ی نمونه‌ی توپژینه‌وه که نیشان ده‌دات

پیشه	ژماره	پژدهی سه‌دی %
ژنی مال	۸۲	۵۴,۶
مامۆستا	۲۹	۱۹,۳
خویندکار	۱۹	۱۲,۶
فه‌رمانبه‌ر	۱۸	۱۲
توپژده‌ر	۲	۱,۳
کۆی گشتی	۱۵۰	۱۰۰٪* ^(۱)

له خشته‌ی (۴) دا ده‌ده‌که‌وێت که زۆرتین ژماره‌ی پیشه له‌لای نمونه‌ی توپژینه‌وه که بریتیه له ژنی مال که ژماره‌یان ۸۲ کهسه به‌پژدهی ۵۴,۶٪، پیشه‌ی مامۆستا ۲۹ کهس له نمونه‌ی توپژینه‌وه که پیک ده‌هینێ به‌پژدهی ۱۹,۳٪، خویندکار ۱۹ کهس له نمونه‌ی توپژینه‌وه که پیک ده‌هینێ به‌پژدهی ۱۲,۶٪، فه‌رمانبه‌ر ۱۸ کهس له نمونه‌ی توپژینه‌وه که پیک ده‌هینێ به‌پژدهی ۱۲٪، توپژده‌ر ۲ کهس له نمونه‌ی توپژینه‌وه که پیک ده‌هینێ به‌پژدهی ۱,۳٪. که‌واته ده‌ده‌که‌وێت که ۵۴,۶٪ له نمونه‌ی توپژینه‌وه که ژنی مالن که شه‌مه‌ش پێژیه‌کی زۆره و نیشانه‌ی به‌گه‌ر نه‌خستنی توانای ئافره‌تانه له ناوه‌نده‌کانی کارو مانه‌وه‌یانه له سنوری ژبانی مال و شه‌رکه‌کانی خیزاندا.

^(۱)* به‌نزی‌ک‌کردنه‌وه‌ی پێژده‌ی ۹۹,۸٪ له پێژده‌ی ۱۰۰٪

خشته‌ی (۵)

ناستی خوینده‌واری نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که نشان دهدات

پیشه	ژماره	رپژهی سه‌دی %
نه‌خوینده‌وار	۲۳	۱۵,۳
خوینده‌واری هه‌یه	۲۱	۱۴
ده‌خوینته‌وه‌و ده‌نوسیت	۶	۴
سه‌ره‌تایی	۲۰	۱۳,۳
ناوه‌ندی	۱۷	۱۱,۳
تاماده‌یی	۱۵	۱۰
دبلۆم	۲۷	۱۸
به‌کالۆریۆس	۲۱	۱۴
ماستر	۰	۰
دکتۆرا	۰	۰
کۆی گشتی	۱۵۰	۱۰۰% ^(۱)

له خشته‌ی (۵) دا ده‌رده‌که‌وێت که به‌رزترین رپژهی ناستی خوینده‌واری نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که بریتیه له دبلۆم که ژماره‌یان ۲۷ که‌سه به‌رپژهی ۱۸%، ته‌وانه‌ی که نه‌خوینده‌وارن ژماره‌یان ۲۳ که‌سه به‌رپژهی ۱۵,۳%، ته‌وانه‌ی که تنه‌ها خوینده‌واریان هه‌یه ژماره‌یان ۲۱ که‌سه به‌رپژهی ۱۴%، ته‌وانه‌ی که ناستی خوینده‌واریان به‌کالۆریۆسه ژماره‌یان ۲۱ که‌سه به‌رپژهی ۱۴%، ته‌وانه‌ی که ناستی خوینده‌واریان سه‌ره‌تاییه ژماره‌یان ۲۰ که‌سه به‌رپژهی ۱۳,۳%، ته‌وانه‌ی که ناستی خوینده‌واریان ناوه‌ندییه ژماره‌یان ۱۷ که‌سه به‌رپژهی ۱۱,۳%، ته‌وانه‌ی که ناستی خوینده‌واریان تاماده‌یییه ژماره‌یان ۱۵ که‌سه به‌رپژهی ۱۰%، ته‌وانه‌ی که تنه‌ها ده‌توانن بچویننه‌و بنوسن ژماره‌یان ۶ که‌سه به‌رپژهی ۴% .

^(۱)* به‌نزیکه‌رده‌وه‌ی رپژهی ۹۹,۹% له رپژهی ۱۰۰%

خشتهی (٦)

ئاستی ئابووری نمونهی توپزینه وه که نیشان دهدات

ئاستی ئابووری	ژماره	رپژهی سهدی %
زۆرباش	٥	٣,٣
باش	٨١	٥٤
مامناوه‌ند	٥٥	٣٦,٦
خراپ	٩	٦
کۆی گشتی	١٥٠	١٠٠% * (١)

له خشتهی (٦) دا دهرده که ویت که بهرزترین ئاستی گوزهرانی ئابووری له لای نمونهی توپزینه وه که بریتیه له ئاستی باش که ژمارهیان ٨١ که سه بهرپژهی ٥٤%، ژمارهی تهوانهی که ئاستی ئابوورییان مامناوه‌نده ژمارهیان ٥٥ که سه بهرپژهی ٣٦,٦%، تهوانهی که ئاستی ئابوورییان خراپه ژمارهیان ٩ که سه بهرپژهی ٦%، تهوانهی ئاستی ئابوورییان زۆر باشه ژمارهیان ٥ که سه بهرپژهی ٣,٣%، که واته دهرده که ویت که ئاستی مامناوه‌ند زۆرترین ئاستی نمونهی توپزینه وه که ی پیکهتیاوه.

خشتهی (٧)

جوۆی نیشته جیبوون له لای نمونهی توپزینه وه که نیشان دهدات

جوۆی نیشته جیبوون	ژماره	رپژهی سهدی %
مولک	١١٣	٧٥,٣
کرئ	٢٨	١٨,٦
حکومی	٢	١,٣
هیتر	٧	٤,٦
کۆی گشتی	١٥٠	١٠٠% * (٢)

له خشتهی (٧) دا دهرده که ویت که بهرزترین ئاستی جوۆی نیشته جیبوون له لای نمونهی توپزینه وه که بریتیه له مولک که ژمارهیان ١١٣ که سه بهرپژهی ٧٥,٣%، تهوانهی که له خانوی کریدا

(١)* به نزیک کردنه وهی رپژهی ٩٩,٩% له رپژهی ١٠٠%.

(٢)* به نزیک کردنه وهی رپژهی ٩٩,٨% له رپژهی ١٠٠%.

دەژىن ژمارەيان ۲۸ كەسە بەرپۆژەي ۱۸,۶%، ئەوانەي كە لە شويىنى نىشتە جىبوونى تردا دەژىن ژمارەيان ۷ كەسە بەرپۆژەي ۴,۶%، ئەوانەي كە لە خانوي حكوميدا نىشتە جىن ژمارەيان ۲ كەسە بەرپۆژەي ۱,۳%، كەواتە دەردە كەويت كە زۆرىنەي نمونەي توپۆزىنەو كە خاوەنى مولكى خۇيانن و گوزەرانىان باشە، بىگومان ئەوئەش بۆ ئەو دەگەرپۆژەو كە لە قەزاكاندا خىزان دەرفەتى زياترى هەيە بۆ ئەوئەي بىيئە خاوەن مولك ئەگەر بەراورد بكرىت لەگەل شارەكاندا چونكە قەزاكان ژمارەو چىرى دانىشتوانيان كە مەترەو خىزانەكان بەهۆي ميراىتەوئە مولكيان بۆ دەمىنپۆژەو.

خشتەي (۸)

گرنگيدان بە بابەتە سياسيهكان لە لاي نمونەي توپۆزىنەو كە نيشان دەدات

ئايا گرنگي بە بابەتە سياسيهكان دەدەيت	ژمارە	پۆژەي سەدي %
بەلئى	۵۶	۳۷,۳
تارادەيەك	۵۳	۳۵,۳
نەخىر	۴۱	۲۷,۳
كۆي گشتي	۱۵۰	۱۰۰%*(۱)

لە خشتەي (۸) دا سەبارەت بە گرنگيدان بە بابەتە سياسيهكان دەردە كەويت ئەوانەي كە گرنگي پى دەدەن ژمارەيان ۵۶ كەسە بەرپۆژەي ۳۷,۳%، ئەوانەي كە تارادەيەك گرنگي پى دەدەن ژمارەيان ۵۳ كەسە بەرپۆژەي ۳۵,۴%، ئەوانەي كە گرنگي بە بابەتە سياسيهكان نادەن ژمارەيان ۴۱ كەسە بەرپۆژەي ۲۷,۳%، كەواتە بەگشتي نمونەي توپۆزىنەو كە گرنگي بە بابەتە سياسيهكان دەدەن.

(۱)* بە نزىك كەردنەوئەي پۆژەي ۹۹,۹% لە پۆژەي ۱۰۰%

خشتهی (۹)

بهدهستهینانی زانیارییه سیاسییهکان له لای نمونهی توژیینهوهکه نیشان ده دات

پژیهی سه دی %	ژماره	ئهو زانیارییه سیاسییهکان بهدهستهیان دههینی زیاتر له ریگی کام له مانهیه
۲۰	۳۰	خیزان
۶۵,۳	۹۸	راگه یاندن
۶	۹	که سوکار
۲	۳	دراوسی
۴,۶	۷	هاورپی
۲	۳	قوتابخانه
۱۰۰%*(۱)	۱۵۰	کۆی گشتی

ههروهک له خشتهی (۹) دا دهرده که ویت زۆرتین ژماره ی بهدهستههاتوو له لای نمونهی توژیینهوه که سه بارهت به بهدهستهینانی زانیارییه سیاسییهکان بریتیه له راگه یاندن که ژماره یان ۹۸ که سه به پژییهی ۶۵,۳%، پاشان ئهوانه ی که له خیزانهوه زانیارییه سیاسییهکان بهدهسته دههینن ژماره یان ۳۰ که سه به پژییهی ۲۰%، ئهوانه ی که له که سوکارهوه زانیارییه سیاسییهکان بهدهسته دههینن ژماره یان ۹ که سه به پژییهی ۶%، یه کیکی تر له و ریگیانیهی نمونهی توژیینهوه که زانیاری لی بهدهسته دههینن بریتیه له هاورپی که ژماره یان ۷ که سه به پژییهی ۴,۶%، هه ریهک له دراوسی و قوتابخانه ژماره یان ۳ که سه له بهدهسته هینانی زانیارییه سیاسییهکاندا به پژییهی ۲%، کهواته لی رهدا بههیزی راگه یاندنهکان دهرده که ویت له گواستهوهی زانیارییه سیاسییهکاندا چونکه ۶۵,۳% نمونهی توژیینهوه که زانیارییه سیاسییهکان له راگه یاندنهکانهوه بهدهسته دههینن.

^{(۱)*} به نزیک کردنهوهی پژییهی ۹۹,۹% له پژییهی ۱۰۰%

خشتهی (۱۰)

هاندانی خیزان بو دهنگدان به لایه نیکی سیاسی دیاریکراو

له لای نمونهی توئیزینه وه که نیشان دهدات

رپژهی سه دی %	ژماره	نایا خیزانه که ت هاندهرت بووه که دهنگ بدهی به لایه نیکی سیاسی دیاریکراو
۳۴,۶	۵۲	به لئی
۱۸	۲۷	تارادهیهک
۴۷,۳	۷۱	نه خیر
۱۰۰%* (۱)	۱۵۰	کۆی گشتی

له خشتهی (۱۰) دا ده رده که ویت که بهر زترین رپژهی به ده دسته اتوو ته وهیه که پیمان وایه خیزان هاندهر نه بووه بو دهنگدان به لایه نیکی سیاسی دیاریکراو که ژماره یان ۷۱ که سه به رپژهی ۴۷,۳%، ته وانهی که پیمان وایه خیزان هاندهر بووه بو دهنگدان به لایه نیکی سیاسی دیاریکراو ژماره یان ۵۲ که سه به رپژهی ۳۴,۶%، ته وانهش که پیمان وایه تارادهیهک خیزان هاندهر بووه ژماره یان ۲۷ که سه به رپژهی ۱۸%، که واته رپژهی زۆرینهی نمونهی توئیزینه وه که پیمان وایه خیزان هاندهر نییه بو دهنگدان به لایه نیکی سیاسی دیاریکراو ته مهش نیشانهی ده ست تیوه رنه دانی خیزان نیشان دهدات له دهنگدانی ئافره تان به لایه نه سیاسیه کان و ئازادی له هه لئباردن دا ههروهک نمونهی توئیزینه وه که رای خۆیان له سه ر ده ربرپوه.

خشتهی (۱۱)

نه و بنه مایانهی که نمونهی توئیزینه وه که دهنگیان له سه ر داوه نیشان دهدات

رپژهی سه دی %	ژماره	نه گه ر وه لایه که ت نه خیر بوو نه ی خۆت له سه ر چ بنه مایهک دهنگت داوه؟
۶۹	۴۹	لایه نیکی دیاریکراوت له لا په سه ند بووه
۲۶,۷	۱۹	به شتیوهیه کی هه ره مه کی دهنگت به لیستیک داوه
۴,۲	۳	کاریگه ری ده وریه رت له سه ر بووه
۱۰۰%* (۲)	۷۱	کۆی گشتی

* (۱) به نزیک کردنه وهی رپژهی ۹۹,۹% له رپژهی ۱۰۰%.

ههروهك له خشتهى (١١)دا دهردهكهووت ٤٩ كەس له نمونهى تووتينهوهكه بهرپژهى ٦٩٪ لايهنىكى دياريكراويان لهلا پهسەند بووه بۆيه هاندانى خيزان كاريگهريى نهبووه لهسهريان، ههروهها ١٩ كەس له نمونهى تووتينهوهكه بهرپژهى ٢٦,٧٪ بهشيوهيهكى ههپهههكى دهنگيان به ليستتيك داوه و خيزان هاندەريان نهبووه كه دەنگ به ليستتيكى دياريكراو بدن، ٣ كەس بهرپژهى ٤,٢٪ كاريگهري دهروبهريان لهسەر بووه بۆيه هاندانى خيزان كاريگهري لهسەريان نهبووه.

خشتهى (١٢)

فەراھەم کردنى دەرفەتى يەكسان لە لایەن خيزانهوه بۆ ئافەرت نیشان دەدات

رێژهى سهدى %	ژماره	ئایا خيزانهكهت دەرفەتى يەكسانی بۆ فەراھەم کردوى تا بتوانى شانبهشانی پياوان له چالاکیه سياسيهکاندا بەشداربیت؟
٤٣,٣	٦٥	بەئى
٢٨,٦	٤٣	تاراديهك
٢٨	٤٢	نهخیر
١٠٠٪*	١٥٠	كۆى گشتى

له خشتهى (١٢)دا دهردهكهووت كه خيزان دهرفتهى يەكسانی بۆ ئافەرتان فەراھەم کردوو تا بتوانى شانبهشانی پياوان له چالاکیه سياسيهکاندا بەشداربیت تهویش له وهلامى نمونهى تووتينهوهكهدا دهرکهوتوووه كه ٦٥ كەس بهرپژهى ٤٣,٣٪ پييان وابوووه كه خيزان تهو دهرفتهى دروستکردوو، بهلام ٤٢ كەس بهرپژهى ٢٨٪ له نمونهى تووتينهوهكه پييان وايه خيزان دهرفتهى يەكسانی بۆ ئافەرتان فەراھەم نهکردوو تا بتوانى شانبهشانی پياوان له چالاکیه سياسيهکاندا بەشداربیت، تهوانهى كه پييان وايه خيزان تاراديهك تهو دهرفتهى فەراھەم کردوو ژمارهيان ٤٣ كەسه بهرپژهى ٢٨,٦٪. كهواته رپژهى بهرز تهو نیشان دەدات كه خيزان دهرفتهى يەكسانی لهبەردەم ئافەرتاندا رهخساندوو تا شانبهشانی پياوان له چالاکی سياسيدا بەشدارين.

* (٢) به نزیککردنهوى رپژهى ٩٩,٩٪ له رپژهى ١٠٠٪.

* (١) به نزیککردنهوى رپژهى ٩٩,٩٪ له رپژهى ١٠٠٪.

خشتهی (۱۳)

کاریگه‌ری خیزان له‌سه‌ر به‌رزکردنه‌وهی

هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی و نیشتمانی ئافه‌رتان نیشان ده‌دات

رێژهی سه‌دی %	ژماره	ئایا خیزانه‌که‌ت له‌سه‌ر به‌رزکردنه‌وهی هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی و خۆشه‌ویستی کوردستان کاریگه‌ری به‌سه‌رته‌وه هه‌یه؟
۶۴	۹۶	به‌ئێ
۲۱,۳	۳۲	تاراده‌یه‌ک
۱۴,۶	۲۲	نه‌خێر
۱۰۰%*(۲)	۱۵۰	کۆی گشتی

له‌ خشتهی (۱۳) دا ده‌رده‌که‌وێت خیزان کاریگه‌ری له‌سه‌ر به‌رزکردنه‌وهی هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی و نیشتمانی له‌سه‌ر ئافه‌رتان هه‌یه که ژماره‌یان ۹۶ که‌سه به‌رێژهی ۶۴%، به‌لام ۲۲ که‌س له‌ نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که به‌رێژهی ۱۴,۶% پێیان وایه خیزان کاریگه‌ری له‌سه‌ر به‌رزکردنه‌وهی هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی و نیشتمانی ئافه‌رتان نییه، نه‌وانه‌ی که پێیان وایه تاراده‌یه‌ک خیزان کاریگه‌ری هه‌یه له‌سه‌ر به‌رزکردنه‌وهی هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی و نیشتمانی ئافه‌رتان ژماره‌یان ۳۲ که‌سه به‌رێژهی ۲۱,۳%. که‌واته ده‌رده‌که‌وێت که ۶۴% له‌ نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که کاریگه‌ری خیزان له‌سه‌ر هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی و نیشتمانیان ده‌رده‌خه‌ن.

خشتهی (۱۴)

یه‌که‌گرتنه‌وه‌ی ئاراسته‌ سیاسیه‌کانی ئافه‌رت

له‌گه‌ل ئاراسته‌ سیاسیه‌کانی خیزاندا نیشان ده‌دات

رێژهی سه‌دی %	ژماره	ئایا ئاراسته‌ سیاسیه‌کانت له‌گه‌ل ئاراسته‌ سیاسیه‌کانی خیزانه‌که‌تدا یه‌ک ده‌گرتنه‌وه؟
۵۳,۳	۸۰	به‌ئێ
۲۰,۶	۳۱	تاراده‌یه‌ک
۲۶	۳۹	نه‌خێر
۱۰۰%*(۱)	۱۵۰	کۆی گشتی

* (۲) به‌ نزیک‌کردنه‌وه‌ی رێژهی ۹۹,۹% له‌ رێژهی ۱۰۰%

له خشتهی (۱۴) دا ددردهكهوئى كه بهشيكي زور له نمونهى توپژينهوه كه پييان وايه ناراسته سياسي كانيان له گهل ناراسته سياسي كاني خيزانه كانياندا يهك دهگريتهوه شهوانيش ژمارهيان ۸۰ كهسه بهريژهى ۵۳،۳٪، شهوانهى كه پييان وايه ناراسته كانيان يهك ناگريتهوه ژمارهيان ۳۹ كهسه بهريژهى ۲۶٪، شهوانهش كه پييان وايه تارادهيهك ناراسته كانيان يهك دهگريتهوه له گهل خيزانه كانيان ژمارهيان ۳۱ كهسه بهريژهى ۲۰،۶٪. كهواته بهشيكي زوريان ناراسته كانيان له گهل ناراسته سياسي كاني خيزانه كانيان يهك دهگريتهوه چونكه ۵۳،۳٪ نمونهى توپژينهوه كه پيك دههينى.

خشتهى (۱۵)

جياوازي بيركردنهوى سياسي نيوان نافرته و خيزان، و كاريگهري لهسهر پهيوهندييه كومه لايه تيبه كانيان نيشان ددهات

ريژهى سهدى %	ژماره	نایا جياوازي بيركردنهوى سياسي له نيوان خوت و كه سوكرتدا كاريگهري خراپى بهسهر پهيوهندييه كومه لايه تيبه كانتانهوه ههيه؟
۱۸	۲۷	بهلى
۱۶،۶	۲۵	تارادهيهك
۶۵،۳	۹۸	نه خيتر
۱۰۰٪* (۲)	۱۵۰	كوى گشتى

ههروهك له خشتهى (۱۵) دا ددردهكهوئى بهشيكي زور له نمونهى توپژينهوه كه پييان وايه جياوازي بيركردنهوى سياسي له نيوان خويان و خيزان و كه سوكرتدا كاريگهري خراپى نيبه بهسهر پهيوهندييه كومه لايه تيبه كانيانهوه كه ژمارهيان ۹۸ كهسه بهريژهى ۶۵،۳٪، ۲۷ كس له نمونهى توپژينهوه كه بهريژهى ۱۸٪ پييان وايه كاريگهري لهسهر پهيوهندييه كانيان ههيه، ۲۵ كس بهريژهى ۱۶،۶٪ پييان وايه تارادهيهك كاريگهري لهسهر پهيوهندييه كومه لايه تيبه كانيان ههيه، كهواته به زورينه راي نمونهى توپژينهوه كه جياوازي بيركردنهوى سياسي كاريگهري خراپى نيبه لهسهر پهيوهندييه كومه لايه تيبه كانيان.

* (۱) به نزيكردنهوى ريژهى ۹۹،۹٪ له ريژهى ۱۰۰٪.

* (۲) به نزيكردنهوى ريژهى ۹۹،۹٪ له ريژهى ۱۰۰٪.

خشتهی (۱۶)

ناراسته کردنی نافرەت لە لایەن خێزانەوه نیشان دەدات

رێژەی سەدی	ژمارە	ئایا خێزانە کەت بۆ پەسەندکردنی کام ئەمانەى خوارەوه ناراستەى کردووی؟
۷۴,۶	۱۱۲	خۆشەویستی نیشتمان
۱۳,۳	۲۰	ئینتیمای بۆ پارتیى سیاسى دیاریکراو
۱۲	۱۸	خۆشەویستی بۆ سەرکردەو کەسایەتیهکی سیاسى دیاریکراو
۱۰۰%*(۱)	۱۵۰	کۆی گشتی

لە خشتهی (۱۶) دا دەردەکهوێت کە زۆرینهی نمونەى توێژینهوه کە پێیان وایە خێزانەکانیان بۆ خۆشەویستی نیشتمان ناراستەى کردوون کە ژمارەیان ۱۱۲ کەسە بەرپێژەى ۷۴,۶%، ۲۰ کەس بەرپێژەى ۱۳,۳% پێیان وایە خێزانەکانیان بۆ ئینتیماکردن بۆ پارتیى سیاسى دیاریکراو ناراستەى کردوون، ئەوانەش کە خێزان بۆ خۆشەویستی سەرکردەو کەسایەتیهکی سیاسى دیاریکراو ناراستەى کردوون ژمارەیان ۱۸ کەسە بەرپێژەى ۱۲%، کەواتە زۆرینهی نمونەى توێژینهوه کە بۆ خۆشەویستی نیشتمان ناراستە کراون کە رێژەى ۷۴,۶% پێک دەهێنێ کە بەرزترین رێژەیه.

خشتهی (۱۷)

رێگەى پەرورەدەى خێزان لە بەردەم بەشداریکردنی سیاسى نافرەتدا نیشان دەدات

رێژەی سەدی	ژمارە	ئایا پەرورەدەى خێزان بۆتە رێگەى لە بەردەم بەشدارى کردنت لە ژيانى سیاسیدا؟
۱۸,۶	۲۸	بەلێ
۱۶,۶	۲۵	تارادەیهك
۶۴,۶	۹۷	نەخێر
۱۰۰%*(۲)	۱۵۰	کۆی گشتی

ئەمەش ئامانجیى تەرە لە ئامانجەکانى توێژینهوه کە، بە مەبەستى زانینی راي نمونەى توێژینهوه کە سەبارەت بە زەمینه خۆشکردنی خێزان لە بەرامبەر بەشداریکردنی سیاسى نافرەتاند،

* (۱) بە نزیککردنەوهی رێژەى ۹۹,۹% لە رێژەى ۱۰۰%

* (۲) بە نزیککردنەوهی رێژەى ۹۹,۸% لە رێژەى ۱۰۰%

بهو مانایه‌ی که خیزان گرنگترین ناوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تییه سه‌بارت به تاکه‌س به‌تایبه‌ت ئافره‌ت، له‌م ئامانجه‌دا گه‌شتینه‌وه‌ی که خیزان پێگر نییه له‌به‌رده‌م به‌شداریکردنی ئافره‌تان له ژبانی سیاسیدا. له خشته‌ی (١٧) دا ده‌رده‌که‌وی به‌شیکێ زۆر له‌ نمونه‌ی تووژینه‌وه‌که که ژماره‌یان ٩٧ که‌سه به‌پێژه‌ی ٦٤,٦٪ پێیان وایه په‌روه‌رده‌ی خیزان پێگر نییه له‌به‌رده‌م به‌شداریکردنیان له ژبانی سیاسیدا، به‌شیکێ تریان پێیان وایه په‌روه‌رده‌ی خیزان پێگر له‌به‌رده‌م به‌شداریکردنیان له ژبانی سیاسیدا که ژماره‌یان ٢٨ که‌سه به‌پێژه‌ی ١٨,٦٪، به‌لام ئه‌وانه‌ی که پێیان وایه په‌روه‌رده‌ی خیزان تارا‌ده‌یه‌که پێگره له‌به‌رده‌م به‌شداریکردنی ئافره‌تان له ژبانی سیاسیدا ژماره‌یان ٢٥ که‌سه به‌پێژه‌ی ١٦,٦٪ که‌واته زۆرینه‌یان له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌دان که په‌روه‌رده‌ی خیزان پێگر نییه له‌به‌رده‌م به‌شداریکردنیان له ژبانی سیاسیدا.

خشته‌ی (١٨)

به‌شداریکردنی ئافره‌تان

له ریکخراوه‌کانی ژنان و ریکخراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نیدا نیشان ده‌دات

نایا به‌شداریت له ریکخراوه‌کانی ژنان و ریکخراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نیدا کردووه؟	ژماره	پێژه‌ی سه‌دی %
به‌ئێ	٢٠	١٣,٣
نه‌خێر	١٣٠	٨٦,٦
کۆی گشتی	١٥٠	١٠٠٪* (١)

له خشته‌ی (١٨) دا ده‌رده‌که‌وی که پێژه‌یه‌کی زۆر به‌رچاو له‌ نمونه‌ی تووژینه‌وه‌که له ریکخراوه‌کانی ژنان و ریکخراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نیدا به‌شداری ناکه‌ن که ژماره‌یان ١٣٠ که‌سه به‌پێژه‌ی ٨٦,٦٪، ته‌نها ٢٠ که‌س به‌پێژه‌ی ١٣,٣٪ به‌شداری ده‌که‌ن، ئه‌مه‌ش ئامازه‌یه‌ بو‌ لاوازی رۆلی ئافره‌تان له‌ نێو ریکخراوه‌کانی ژنان و کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نیدا.

* (١) به‌ نزیک‌کردنه‌وه‌ی پێژه‌ی ٩٩,٩٪ له‌ پێژه‌ی ١٠٠٪.

خشتهی (۱۹)

هۆكاری به شدارى نه كردنى ئافره تان له رېكخراوه كانى ژنان و رېكخراوه كانى كۆمه لگه ی

مه ده نیدا نیشان ده دات

هۆكاره كان	ژماره	رېژه ی سه دی %
ئاره زووی به شدارى كردم له هېچ كام له رېكخراوه كاندا نیه	۹۰	۶۰
به ئهركى سه رشانى خۆمى نازانم تا به شدارى بكه م	۲۴	۱۶
خیزانه كه م نه ك هاندرم نیه بگه رېگريم لى ده كه ن	۲۳	۱۵,۳
كه سانى تر هه ن به شياوترى ان ده زانم به شدارى بكه ن	۱۳	۸,۶
كۆى گشتى	۱۵۰	۱۰۰%*(۲)

له خشتهی (۱۸) دا ده رده كه ویت كه ژماره یه كى زۆر له نمونه ی تویتینه وه كه هۆكاری به شدارى نه كردنیا ن له رېكخراوه كانى ژنان و رېكخراوه كانى كۆمه لگه ی مه ده نى بۆ ئاره زووی به شدارى نه كردنیا ن ده گه رپننه وه له هېچ كام له رېكخراوه كاندا كه ژماره یان ۹۰ كه سه به رېژه ی ۶۰%، هه ندى كى تریان پێیان وایه كه به ئهركى سه رشانى خۆیانى نازانن به شدارى بكه ن له رېكخراوه كاندا كه ژماره یان ۲۴ كه سه به رېژه ی ۱۶%، هه ندى كى تریشیا ن پێیان وایه خیزانه كانیا ن هاندرم نیه و رېگیشیا ن لى ده كه ن كه ژماره یان ۲۳ كه سه به رېژه ی ۱۵,۳%، هه ندى كى تریشیا ن پێیان وایه كه سانى تر هه ن كه شياوترن تا به شدارى بكه ن له رېكخراوه كاندا كه ژماره یان ۱۳ كه سه به رېژه ی ۸,۶%.

خشتهی (۲۰)

جیاوازی كردنى خیزان له رووی ره گه زو په یوه ندى به دابه شكردنى كاروه نیشان ده دات

پیتوايه جیاوازی كردنى خیزان له رووی ره گه زوه له دابه شكردنى كاردا هۆكاربن بۆ دوورخستنه وه و په راویز كردنت له ژيانى سیاسیدا؟	ژماره	رېژه ی سه دی %
به لى	۲۵	۱۶,۶
تاراده یه ك	۴۶	۳۰,۶
نه خبیر	۷۹	۵۲,۶
كۆى گشتى	۱۵۰	۱۰۰%*(۱)

* (۲) به نزیك كردنه وه ی رېژه ی ۹۹,۹% له رېژه ی ۱۰۰%.

* (۱) به نزیك كردنه وه ی رېژه ی ۹۹,۸% له رېژه ی ۱۰۰%.

ئەم پرسیارەش یەکیکی ترە لە نامانجەکانی تووژینەوه، نامانج لەم پرسیارە دابەشکردنی کارە لەسەر بنەمای جیاوازی ڕەگەزی، گەشتینە ئەوەی که نمونە ی تووژینەوه که به ڕیژەیه کی زۆر وەلامیان ئیجابیه لەسەر پرسیارە که، واتە پێیان وا نییه جیاوازی ڕەگەزی هۆکار بێت بۆ دوورخستنهوه ی ئافرهتان له ژيانی سیاسی، به پێچهوانهوه ڕیژەیه کی کهم به بەلێ وەلامی پرسیارە که یان داوہ تەوہ.

له خشته ی (١٩) دا دەرده که ویت که به شیککی زۆر له نمونە ی تووژینەوه که پێیان وایه جیاوازی کردنی خیزان له پوو ی ڕەگەزهوه له دابەشکردنی کاردا هۆکار نییه له دوورخستنهوه و پەراویزکردنیان له ژيانی سیاسیدا که ژماره یان ٧٩ که سه به ڕیژە ی ٥٢,٦%، ئەوانه ی که پێیان وایه تارادیه ک هۆکاره بۆ دوورخستنهوه و پەراویزکردنیان له ژيانی سیاسیدا ژماره یان ٤٦ که سه به ڕیژە ی ٣٠,٦%، ئەوانه ش که پێیان وایه هۆکاره بۆ دوورخستنهوه و پەراویزکردنیان له ژيانی سیاسیدا ژماره یان ٢٥ که سه به ڕیژە ی ١٦,٦%.

خشته ی (٢١)

ئەندامی ئافرهت بۆ لایەنه سیاسیه کان نیشان دەدات

رێژە ی سه دی %	ژماره	ئایا تا ئیستا ئەندامیه تیت بۆ لایه نیکی سیاسی هه بووه؟
٢١,٣	٣٢	بەلێ
٧٨,٦	١١٨	نەخیر
١٠٠%* (٢)	١٥٠	کۆ ی گشتی

له خشته ی (٢٠) دا دەرده که ویت که ژماره یه کی زۆر له نمونە ی تووژینەوه که ئەندامی پێیان بۆ لایه نه سیاسیه کان نییه که ژماره یان ١١٨ که سه به ڕیژە ی ٧٨,٦%، ئەوانه ی که ئەندامی پێیان بۆ لایه نه سیاسیه کان هیه ژماره یان ٣٢ که سه به ڕیژە ی ٢١,٣%، ئەمه نیشانه ی لاوازی پالته ری سیاسیه له لای نمونە ی تووژینەوه که و نه بوونی ئاره زوویان دەرده خات سه بارهت به به شداری کردن و به ئەندام بوونیان له لایه نه سیاسیه کاندای.

* (٢) به نزیک کردنه وه ی ڕیژە ی ٩٩,٩% له ڕیژە ی ١٠٠%.

خشتهی (۲۲)

هۆکاری به ئەندام نه‌بوونی ئافره‌تان له‌نیۆ لایه‌نه سیاسیه‌کاندا نیشان ده‌دات

هۆکاره‌کان	ژماره	پڕێژهی سه‌دی %
ئاره‌زوم له‌ بوون به‌ ئەندام له‌ هیچ لایه‌نیکی سیاسیدا نییه	۷۱	۶۰,۱
سه‌رقالی و لیبیرسراویتی خێزان بواری پێ نادات	۲۶	۲۲
خێزان پڕیگریم لی ده‌کهن له‌ به‌ئەندام بوونم له‌ لایه‌نیکی سیاسی دیاریکراو	۱۱	۹,۳
متمانهم به‌ لایه‌نه‌ سیاسیه‌کان نییه	۱۰	۸,۴
کۆی گشتی	۱۱۸	۱۰۰%*(۱)

له‌ خشتهی (۲۱) دا ده‌رده‌که‌وێت به‌شیکێ زۆر له‌ نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که هۆکاری به‌ ئەندام بوونیان له‌نیۆ لایه‌نه‌ سیاسیه‌کاندا بۆ شه‌وه‌ ده‌گه‌رپینه‌وه‌ که ئاره‌زوی به‌شداریکردنیان له‌هیچ کام له‌ لایه‌نه‌ سیاسیه‌کاندا نییه‌ که ژماره‌یان ۷۱ که‌سه به‌پڕێژهی ۶۰,۱% هه‌ندیکێ تریان له‌بهر سه‌رقالی و لیبیرسراویتی خێزان ناتوانن ببنه‌ ئەندامی لایه‌نه‌ سیاسیه‌کان که ژماره‌یان ۲۶ که‌سه به‌پڕێژهی ۲۲% هه‌ندیکێ تریان له‌بهر هۆکاری پڕیگری کردنی خێزان له‌ به‌ ئەندام بوونیان له‌ لایه‌نه‌ سیاسیه‌کاندا ناتوانن ببنه‌ ئەندام که ژماره‌یان ۱۱ که‌سه به‌پڕێژهی ۹,۳% هه‌ندیکێ تریان متمانهم به‌ لایه‌نه‌ سیاسیه‌کان نییه‌ بۆیه‌ نابنه‌ ئەندامیان که ژماره‌یان ۱۰ که‌سه به‌پڕێژهی ۸,۴%.

خشتهی (۲۳)

ئاراسته‌ی ده‌سه‌لاتی سیاسی له‌ هه‌ریه‌می کوردستان

له‌ لای نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که نیشان ده‌دات

ده‌سه‌لاتی سیاسی له‌ هه‌ریه‌می کوردستاندا به‌ چ ئاراسته‌یه‌که‌دا ده‌روات؟	ژماره	پڕێژهی سه‌دی %
باش	۷۲	۴۸
خراب	۴۶	۳۰,۶
زۆر خراب	۳۲	۲۱,۳
کۆی گشتی	۱۵۰	۱۰۰%*(۲)

* (۱) به‌ نزیک‌کردنه‌وه‌ی پڕێژهی ۹۹,۸% له‌ پڕێژهی ۱۰۰%.

له خشتهی (۲۲) دا دەرده که ویت که ۷۲ کس به پرتزهی ۴۸٪ له نمونهی توپرتینه وه که پیتان وایه دهسه لاتی سیاسی له ههریمی کوردستاندا به ناراستهی باشدا دهروات، ۴۶ کس به پرتزهی ۳۰،۶٪ پیتان وایه که ناراستهی دهسه لاتی سیاسی له ههریمی کوردستاندا به رهو خراب دهروات، ۳۲ کس به پرتزهی ۲۱،۳٪ پیتان وایه که ناراسته که به رهو زورخراب دهروات، به گشتی نمونهی توپرتینه وه که ناراستهی دهسه لاتی سیاسی له ههریمی کوردستاندا به سلبی وه سف ده کهن بهو پیتیهی که ۵۱،۹٪ له کوی وه لومی نمونه که به خراب و زور خراب دهسه لاتی سیاسی ههریم وه سف ده کهن.

خشتهی (۲۴)

هه ستکردن به ناسایشی ژیان و پاراستنی مافه کان

له ژیر سایه ی دهسه لاتی سیاسی ههریمی کوردستان له لای نمونه ی توپرتینه وه که نیشان دهدات

له ژیر سایه ی دهسه لاتی سیاسی ههریمی کوردستان هه ست به ناسایشی ژیان و پاراستنی مافه کان ده کهیت؟	ژماره	پرتزه ی سه دی %
به نی	۶۰	۴۰
تاراده یه ک	۵۰	۳۳،۳
نه خیر	۴۰	۲۶،۶
کوی گشتی	۱۵۰	۱۰۰٪* (۱)

له خشتهی (۲۳) دا دەرده که ویت که ۶۰ کس له نمونهی توپرتینه وه که به پرتزهی ۴۰٪ پیتان وایه له ژیر سایه ی دهسه لاتی سیاسی ههریمی کوردستاندا هه ست به نارامی ده کهن، ۵۰ کس له نمونه ی توپرتینه وه که به پرتزه ی ۳۳،۳٪ تاراده یه ک هه ست به نارامی ده کهن، ۴۰ کس به پرتزه ی ۲۶،۶٪ پیتان وایه له ژیر سایه ی دهسه لاتی سیاسی ههریمی کوردستاندا هه ست به نارامی ناکه ن، لیره دا پرتزه ی بهرز بریتیه له ۴۰٪ که هه ست به نارامی و ناسایشی ژیان ده کهن له ژیر سایه ی دهسه لاتی سیاسی ههریمی کوردستاندا.

* (۲) به نزیک کردنه وه ی پرتزه ی ۹۹،۹٪ له پرتزه ی ۱۰۰٪.

* (۱) به نزیک کردنه وه ی پرتزه ی ۹۹،۹٪ له پرتزه ی ۱۰۰٪.

خشتهی (۲۵)

به شداریکردن له چالاکیه سیاسیه کان له لای نمونهی توپژینه وه که نشان دهدات

رپژهی سهدی %	ژماره	نایا به شداری له چالاکیه سیاسیه کان ده که ویت؟
۱۰	۱۵	به لئی
۲۰	۳۰	تارادهیه که
۷۰	۱۰۵	نه خیر
۱۰۰%	۱۵۰	کۆی گشتی

له خشتهی (۲۴) دا دهرده که ویت که زۆرینهی نمونهی توپژینه وه که به شداری له چالاکیه سیاسیه کاندا ناکه که ئهوانیش ژمارهیان ۱۰۵ که سه به رپژهی ۷۰%، ئهوانه که تارادهیه که به شداری ده که ژمارهیان ۳۰ که سه که رپژهی ۲۰% پیکدههین، به لام ئهوانه که به شداری له چالاکیه سیاسیه کان ده که ژمارهیان ۱۵ که سه به رپژهی ۱۰%، که واته دهرده که ویت که زۆرینهی نمونهی توپژینه وه که به شداری ناکه له چالاکی سیاسیدا چونکه رپژهی ۷۰% پیکدههین.

خشتهی (۲۶)

هۆکارهکانی به شداری نه کردنی ئافرهتان له چالاکیه سیاسیه کان نشان دهدات

رپژهی سهدی %	ژماره	هۆکارهکان
۵۹	۶۲	ئاره زووی به شداریکردن له چالاکیه سیاسیه کان نییه
۲۱,۹	۲۳	لپرسراویتییه خیزانیه کانم هۆکارن بۆ تیکه له نه بووم به چالاکیه سیاسیه کان
۱۹	۲۰	خیزانه که م رپگرم لئی ده کات له تیکه له بوون به ناوهنده سیاسیه کان
۱۰۰%*	۱۰۵	کۆی گشتی

له خشتهی (۲۵) دا دهرده که ویت که هۆکارهکانی به شداری نه کردنی ئافرهتان له چالاکی سیاسیدا به پلهی یه که م ده که رپژته وه بۆ ئاره زووی به شداری نه کردنی ئافرهتان له چالاکی سیاسیدا که ژمارهیان ۶۲ که سه به رپژهی ۵۹%، پاشان هۆکاری لپرسراویتییه خیزانیه کان فاکته رپکی تره که ۲۳ که سه

^{(۱)*} به نزیک کردنه دی رپژهی ۹۹,۹% له رپژهی ۱۰۰%.

بەپرێژە ۹، ۲۱% ئاماژەیان بۆ کردووە، فاکتەرێکی تر پڕیگری کردنی خێزانە لە تیکەلبوونی ئافەت بە ناوەندە سیاسییەکان کە ۲۰% بەپرێژە ۱۹% ئاماژە بۆ کردووە، کەواتە دەرکەوت کە ھۆکاری ئارەزوونە کردنی ئافەتان لە بەشداری نەکردنی چالاکی سیاسی لە پلە یە کەمی ھۆکارەکاندا یە.

خشتە (۲۷)

خولیا ی نمونە ی توێژینە وە کە بۆ بوون بە ئەندام

لە پۆستی ئەندام پەرلەمان و پۆستە بالاگانی تردا نیشان دەدات

پڕیژە ی سەدی %	ژمارە	ئایا خولیا ی خۆپالۆتنت بۆ بوون بە ئەندام لە پۆستی پەرلەماندا یاخود ھەر پۆستیکی بالای تردا ھەیە؟
۲۹، ۳	۴۴	بەئێ
۱۶، ۶	۲۵	تارادە یە ک
۵۴	۸۱	نە خێر
۱۰۰%*(۲)	۱۵۰	کۆ ی گشتی

لە خشتە (۲۷) دا دەر دەکەوێت کە پڕیژە یە ک ی بەرچا و لە نمونە ی توێژینە وە کە خولیا ی خۆپالۆتنتیان بۆ پۆستی پەرلەمان و پۆستە بالاگانی تر نییە کە ژمارە یان ۸۱ کە سە بەپرێژە ی ۵۴%، ئەوانە ی کە خولیا ی خۆپالۆتنتیان ھە یە بۆ پۆستی پەرلەمان و پۆستە بالاگان ژمارە یان ۴۴ کە سە بەپرێژە ی ۲۹، ۳%، بەلام ئەوانە ی کە تارادە یە ک ئە و خولیا یە یان ھە یە ژمارە یان ۲۵ کە سە بەپرێژە ی ۱۶، ۶%، کەواتە لەم پرسیارە دا دەرکەوت کە بەشیکی زۆر لە نمونە ی توێژینە وە کە خولیا ی خۆپالۆتنتیان نییە بۆ پۆستە بالاگان. ئەم پرسیارە یە ک ی کە لە ئامانجە کانی توێژینە وە کە، ئامانج لەم پرسیارە زانیی خولیا ی ئافەتانه لە بەشداری کردنیان لە ناوەندە کانی دەسەلاتدا بە مەبەستی زانیی ئاستی چالاکی سیاسی ئافەتان لە نیو دەسەلاتی سیاسی ھەریمی کوردستاندا.

۲- دەرئە نجامە کانی توێژینە وە کە و تاوتوی کردنی ئاما نجە کان:

لە پاش خستنه پوری ئە و زانیارییە ئامارییە ی کە تاییەت بوون بە " پۆلی خێزان لە پینگە یان دنی سیاسی ئافەتدا " لیرە دا پتویستە ئە و دەرئە نجامانە بخرینە پوو کە پە یوہستن بە ئامانجە کانی توێژینە وە کە، دەرئە نجامە کانی بریتین لە مانە:

* (۲) بە نزیک کردنە وە ی پڕیژە ی ۹۹، ۹% لە پڕیژە ی ۱۰۰%.

أ- دەر باره‌ی ئەو ئامانجە‌ی که دە‌لێت "ئایا ئافره‌تان تاجه‌ند خولیا‌ی به‌شداریبان هه‌یه له ناوه‌نده‌کانی بریارو ده‌سه‌لاتدا"، هه‌روه‌ک له خشته‌ی (۲۷) دا دهرکه‌وتوه نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که ته‌نها به‌پێژه‌ی ۲۹,۳% خولیا‌ی به‌شداریبان هه‌یه له ناوه‌نده‌کانی بریارو ده‌سه‌لاتدا له به‌رامبه‌ردا ۵۴% له نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که خولیا‌ی به‌شداریبان نییه. که‌واته له‌م ئامانجه‌دا گه‌شتینه ئەوه‌ی که نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که به‌گه‌شتی خولیا‌ی به‌شداریکردنیان لاوازه له ناوه‌نده‌کانی ده‌سه‌لاتدا، بێ‌گومان ئە‌مه‌ش هۆکاری خۆ‌ی هه‌یه، هه‌ربۆیه پێ‌ویسته گرنگی به‌ خولیا‌ی سیاسی ئافره‌تان بدری تا بتوانن به‌شداري بکه‌ن له ناوه‌نده‌کانی ده‌سه‌لاتدا، چونکه یه‌کێک له بنه‌ما سه‌ره‌که‌یه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی به‌شداریکردنی ئافره‌تانه له‌نیۆ ناوه‌نده‌کانی بریارو ده‌سه‌لاتدا.

ب- دەر باره‌ی ئەو ئامانجە‌ی که دە‌لێت " ئایا خێزان تاجه‌ند زه‌مینه‌ی خۆش‌کردوه له پێ‌گه‌یانندی سیاسی ئافره‌تدا" هه‌روه‌ک له خشته‌ی (۱۷) دا دهرکه‌وتوه نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که به‌پێژه‌ی ۱۸,۶% پێ‌یان وایه خێزان زه‌مینه‌ی خۆش‌کردوه له پێ‌گه‌یانندی سیاسی ئافره‌تدا له به‌رامبه‌ردا ۶۴,۶% پێ‌یان وایه که خێزان زه‌مینه‌ی خۆش نه‌کردوه له پێ‌گه‌یانندی سیاسی ئافره‌تدا. له‌م ئامانجه‌دا گه‌شتینه ئەوه‌ی که خێزانی کوردی رینگه‌ی خۆش نه‌کردوه له پێ‌گه‌یانندی سیاسی ئافره‌تدا که ئە‌مه‌ش خالی لاوازی خێزانی کوردی له‌م لایه‌نه‌دا دهرده‌خات، هه‌ربۆیه پێ‌ویسته له‌سه‌ر خێزانی کوردی که پێ‌گه‌یانندی سیاسی ئافره‌تان به‌ ئه‌رکی خۆ‌ی بزانی و رینگه‌یان بۆ خۆش بکات تا بتوانن شانبه‌شانی پیاوان له‌ کارو چالاکیه‌ سیاسییه جۆ‌راوجۆ‌ره‌کاندا بونیان هه‌بیت له‌به‌ر ئەوه‌ی کۆمه‌لگه‌ی کوردی به‌ کارو چالاکیه‌کانی هه‌ردوو په‌گه‌زی پیاوان و ئافره‌تان به‌ره‌و پێ‌شه‌وه ده‌چی، نه‌ک ته‌نها به‌ هێزی پیاوان.

ج- دەر باره‌ی ئەو ئامانجە‌ی که دە‌لێت " ئایا تاجه‌ند خێزان جیاوازی ده‌کات له‌نیۆان کوران و کچه‌ن سه‌باره‌ت به‌ پێ‌گه‌یانندی سیاسی" هه‌روه‌ک له خشته‌ی (۲۰) دا دهرکه‌وتوه نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که به‌ پێ‌ژه‌ی ۱۶,۶% پێ‌یان وایه خێزان جیاوازی له‌نیۆان کوران و کچه‌ندا ده‌کات له به‌رامبه‌ردا ۵۲,۶% پێ‌یان وایه خێزان جیاوازی ناکات سه‌باره‌ت به‌ پێ‌گه‌یانندی سیاسی کوران و کچه‌ن. له‌م ئامانجه‌دا گه‌شتینه ئەوه‌ی که نیوه‌ی نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که له‌گه‌ڵ ئەوه‌دان که خێزانی کوردی جیاوازی ناکات له‌نیۆان کوران و کچه‌ندا دەر باره‌ی کار دابه‌شکردن، به‌لام له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا نیوه‌که‌ی تری نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که پێ‌چه‌وانه‌ی ئە‌م راپه‌ن و پێ‌یان وایه که خێزان جیاوازی ده‌کات له‌نیۆان کوران و کچه‌ندا دەر باره‌ی کار دابه‌شکردن.

سەرچاوه كان

سەرچاوه كان به زمانى عهده بى:

- ١- د. ابراهيم الخطيب و آخرون، مدخل الى علم الاجتماع، الاهلية للنشر و التوزيع، بدون سنة الطبع، عمان.
- ٢- د. إحسان محمد الحسن، علم الاجتماع السياسي، ط١، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٥.
- ٣- د. أحمد محمد السنهوري، الخدمة الاجتماعية في مجال الاسرة و الطفولة، مكتبة المعارف الحديثة، القاهرة، ١٩٩٤.
- ٤- بوتومور، تمهيد في علم الاجتماع، ط٢، ت: د. محمد الجوهري و آخرون، دار الكتب الجامعية، القاهرة، ١٩٧٣.
- ٥- جمال فتح الله، كويسنجق، منشورات مكتب الفكر و التوعية للاتحاد الوطني الكوردستاني، سليمانى، ٢٠٠٦.
- ٦- د. حسين عبد الحميد أحمد رشوان، المجتمع، ط٤، المكتب الجامعي الحديث، القاهرة، ٢٠٠٥.
- ٧- د. سميح أبو مغلي و آخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، دار اليازوري العلمية للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٢.
- ٨- د. شعبان الطاهر الاسود، علم الاجتماع السياسي، ط١، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، ١٩٩٩.
- ٩- د. طاهر حسو مير الزبياري، دور المرأة الكُردية في المشاركة السياسية- دراسة ميدانية في مدينة أربيل، ط١، دار تاراس للطباعة و النشر، ٢٠٠٦.
- ١٠- د. عبد الحميد لطفى، علم الاجتماع، دار النهضة العربية، بيروت، بدون سنة الطبع.
- ١١- د. عبدالرؤوف الضبع، علم الاجتماع العائلي، ط١، دار الوفاء لنديا الطباعة و النشر، الاسكندرية، ٢٠٠٣.
- ١٢- د. عبدالله محمد عبدالرحمن، علم الاجتماع السياسي، دار النهضة العربية، بيروت، ٢٠٠١.
- ١٣- د. عصام محمد منصور، المدخل الى علم الاجتماع، ط١، دار الخليج، عمان - الاردن، ٢٠٠٨.
- ١٤- د. غازي فيصل، التنمية السياسية في بلدان العالم الثالث، دار الكتب للطباعة، بغداد، ١٩٩٣.

- ١٥- فيصل السالم، أساسيات التنشئة السياسية الاجتماعية، جامعة الكويت، بدون سنة الطبع.
- ١٦- ماشيو جيدير، منهجية البحث العلمي، ترجمة من الفرنسية: ملكة أبيض، بدون سنة و مكان الطبع.
- ١٧- د. محمد الطاوي محمد مبارك، البحث العلمي اسسه و طريقة كتابته، ط١، المكتبة الاكاديمية، القاهرة، ١٩٩٢.
- ١٨- محمود حسن، الاسرة و مشكلاتها، دار النهضة العربية، بيروت، بدون سنة الطبع.
- ١٩- د. معن خليل عمر، نقد الفكر الاجتماعي المعاصر، ط١، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ١٩٨٢.

***سه رچاوه كان به زمانى ئينگليزى:**

- 1- PIERGIORGIO CORBETTA, Theory, Methods and Techniques, Sage Publications, London, 2003, p142.
- 2- W. Lawrence Neuman, Basic of Social Research, Pearson Education, USA, 2007, p16.

***كارنامهى زانستى:**

- ١- مه نداو حه مه د عه بدولا جهيدى، پيکھاتهى ناوخويى شارى كزيه - ليکۆلينه وه يهك له جوگرافياى شار، پيشكهش به ئه نجومه نى كۆليژى زانسته كۆمه لايه تيه كانى زانكۆى كۆيهى كردوه وهك به شيك له پيداويستيه كانى به دهسته ينانى پلهى ماستهر له جوگرافيا، ٢٠٠٩.

(پاشکۆ)

فۆرمی زانیاری دهرباره‌ی "رۆلی خیزان له پیڤه‌یانندنی سیاسی ئافره‌ئندا"
تویژینه‌وه‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی مه‌یدانییه له فه‌زای کۆیه

تییینی/هاولاتی به‌ریژ. ئه‌و فۆرمه‌ی له‌به‌ر ده‌ستدایه بۆ مه‌به‌ستی ئه‌نجامدانی تویژینه‌وه‌یه‌کی ئه‌کادیمی، بۆیه داوا له به‌ریژت ده‌که‌م به راشکاوی وه‌لامی پرسیاره‌کان بده‌یته‌وه به مه‌به‌ستی خزمه‌تکردن و به‌ره‌و پێش بردنی زانست له کوردستاندا.

- ۱- پپۆیست ناکات ناوی خۆت بنوسیت. شوینی چاوپێکه‌وتن:
 - ۲- نیشانه‌ی گونجاو (/) له شوینی دیاریکراودا دابنێ. به‌رواری چاوپێکه‌وتن:
- *****

زانیاری گشتی:

- ۱- ته‌مه‌ن: () ساڵ
 - ۲- شوینی نیشته‌جی‌بوون: نیستا () پێشتر ()
 - ۳- ژماره‌ی ئه‌ندامانی خیزان: () که‌س
 - ۴- پیشه: ()
 - ۵- ئاستی خوینده‌واری: نه‌خوینده‌وار () خوینده‌واری هه‌یه () ده‌خوینیته‌وه‌و ده‌نوسیت () سه‌ره‌تایی () ناوه‌ندی () ئاماده‌یی () دبلۆم () به‌کالۆریۆس () ماسته‌ر () دکتۆرا ()
 - ۶- ئاستی نابووری: زۆرباش () باش () مامناوه‌ند () خراپ () زۆر خراپ ()
 - ۷- جوړی نیشته‌جی‌بوون: موڵک () کرێ () حکومی () هیت ()
- *****

زانیاری تاییه‌ت به‌بایه‌تی تویژینه‌وه‌که:

- ۸- نایا گرنگی به‌بایه‌ته‌ سیاسییه‌کان ده‌ده‌یت؟ به‌ئێ () تارا‌ده‌یه‌ک () نه‌خێر ()
- ۹- ئه‌و زانیارییه‌ سیاسیانه‌ی که‌ به‌ده‌ستیان ده‌هینی زیاتر له‌ریڤگای کام له‌مانه‌ی خواره‌وه‌یه؟ تکایه‌ یه‌کیکیان هه‌لبژێره: أ- خیزان () ب- راگه‌یانندن () ج- که‌سوکار () د- دراوسی () ه- هاوړی () و- قوتابخانه ()
- ۱۰- ئایا خیزانه‌که‌ت هانده‌رت بووه که‌ ده‌نگ بده‌ی به‌ لایه‌نیکی سیاسی دیاریکراو؟ به‌ئێ () تارا‌ده‌یه‌ک () نه‌خێر ()

۱۱- ئەگەر ۋەلامەكەت "نەخپەر" بوۇ ئەى خۆت لەسەر چ بئەمايەك دەنگت داۋە؟

أ- لايەنئىكى ديارىكراوت لەلا پەسەندبوۋە. ()

ب- كارىگەرى دەوروبەرت لەسەر بوۋە. ()

ج- بەشپۈەيەكى ھەرەمەكى دەنگت بە لىستىك داۋە. ()

۱۲- ئايا خپزانەكەت دەرفەتى يەكسانى بۇ فەراھەم كرددوى تا بتوانى شانبەشانى پىياوان لە چالاكيبە

سىياسىيە كاندا بەشدارىيت؟

بەئى () تارادەيەك () نەخپەر ()

۱۳- ئايا خپزانەكەت لەسەر بەرزكردنەۋەى ھەستى نەتەۋايەتى و خۆشەويستى كوردستان كارىگەرى

بەسەرتەۋە ھەيە؟

بەئى () تارادەيەك () نەخپەر ()

۱۴- ئايا ناراستە سىياسىيەكانت لەگەل ناراستە سىياسىيەكانى خپزانەكەتدا يەك دەگرەنەۋە؟

بەئى () تارادەيەك () نەخپەر ()

۱۵- ئايا جىياۋزى بىر كرددنەۋەى سىياسى لەنئىۋان خۆت و كەسوكارتدا كارىگەرى خراپى بەسەر پەيۋەندىيە

كۆمەلايەتئىيەكانتەنەۋە ھەيە؟

بەئى () تارادەيەك () نەخپەر ()

۱۶- ئايا خپزانەكەت بۇ پەسەندكردنى كام لەمانەى خوارەۋە خپزانەكەت ناراستەى كرددوى؟

أ- خۆشەويستى نىشتەمان () ب- ئىنئىما بۇ پارتىئىكى سىياسى ديارىكراۋ () ج- خۆشەويستى بۇ

سەر كرددەۋە كەسايەتئىيەكى سىياسى ديارىكراۋ () .

۱۷- ئايا پەرۋەردەى خپزان بۆتە رپىگر لە بەردەم بەشدارى كردنت لە ژيانى سىياسىدا؟

بەئى () تارادەيەك () نەخپەر ()

۱۸- ئايا بەشدارىت لە رپىكخراۋەكانى ژنان و رپىكخراۋەكانى كۆمەلگەى مەدەنىدا كرددۋە؟

بەئى () نەخپەر ()

۱۹- ئەگەر ۋەلامەكەت "نەخپەر" بوۇ ئەۋا بەھۋى كام لەم ھۆكارانەۋەيە:

أ- ئارەزۋوى بەشدارىكردم لە ھىچ كام لە رپىكخراۋەكاندا نىيە () .

ب- خپزانەكەم نەك ھاندەرم نىيە بگرە رپىگرىم لى دەكەن () .

ج- كەسانى تر ھەن بە شىۋوتربان دەزانم بەشدارى بكەن () .

د- بە ئەركى سەرشانى خۆمى نازانم تا بەشدارى بكەم () .

۲۰- پیت وایه جیاوازی کردنی خیزان له پرووی ره گهزه وه له دابه شکردنی کاردا هوکارین بو دوورخستنه وه و

پهراویزکردنت له ژبانی سیاسی و هیشتنه وهت له وهزیفه تهقلیدییه کانی خیزاندا؟

به لئی () تارادهیهک () نه خیر ()

۲۱- نایا تا ئیستا ئەندامیییه تیت بو لایه نیکی سیاسی هه بووه؟

به لئی () نه خیر ()

۲۲- ئەگەر وهلامه کهت "نه خیر" بوو ئەوا به هووی کام له مانه یه:

أ- ناره زووم له بوون به ئەندام له هیچ لایه نیکی سیاسیدا نییه () .

ب- خیزان ریگریم لی ده کهن له به ئەندام بوونم له لایه نیکی سیاسی دیاریکراو () .

ج- سه رقائی و لیپرسراویتی خیزان بوارم پی نادات () .

د- متمانه م به لایه نه سیاسییه کان نییه () .

۲۳- نایا دهسه لاتی سیاسی له هه ریمی کوردستاندا به چ ناراسته یه کدا دهروات

باش () خراب () زۆرخراب ()

۲۴- له ژیر سایه ی دهسه لاتی سیاسی هه ریمی کوردستاندا ههست به ئاسایشی ژیان و پاراستنی مافه کانت

ده کهیت؟

به لئی () تارادهیهک () نه خیر ()

۲۵- نایا به شداری له چالاکییه سیاسییه کان ده کهیت؟

به لئی () تارادهیهک () نه خیر ()

۲۶- ئەگەر وهلامه کهت "نه خیر" بوو، به هووی کام له مانه وه یه:

أ- خیزانه کهم ریگریم لی ده کات له تیکه لیبوون به ناوه نده سیاسییه کان. ()

ب- لیپرسراویتییه خیزانییه کانم هوکارن بو تیکه ل نه بوونم به چالاکییه سیاسییه کان. ()

ج- ناره زووی به شداریکردنم له چالاکییه سیاسییه کان نییه. ()

۲۷- نایا خولیای خو پالاتنت بو بوون به ئەندام له پۆستی په رله ماندا یاخود هه ر پۆستیکی بالای تردا

هه یه؟

به لئی () تارادهیهک () نه خیر ()

سوپاس بو هاوکاری کردنتان..

پوختە

"رۆلى خيزان له پيگه ياندنى سياسى ئافرهتدا" تويژينه وهيه كۆمه لايهتى مهيدانييه له قهزاي كۆيه

ئەم تويژينه وهيه هەول دەدا بۆ زانيني رۆلى خيزان له پيگه ياندنى سياسى ئافرهتدا، بەو پييهى پيگه ياندنى سياسى هەروەك پيگه ياندنى كۆمه لايهتى گرنكى خۆى ههيه، هەر بۆيه خيزان يه كيكه له ناوهنده سەر ههكيبه كاني پيگه ياندنى سياسى بۆ تاك به تاييهت ئافرهت، چونكه ئافرهتان شانبه شاني پياوان به شدارن له ژيانى كۆمه لايهتى و سياسى و ئابورى و سەرجه م لايه نه كاني ژياندا، تويژينه وه كه گرنكى به وه دەدا تاچه ند خيزان دهره تي ره خساندوه ئافرهتان ههروەك پياوان له ژيانى سياسيدا به شداربن، ههروهها خيزان تاچه ند جياوازي له نيوان ئافرهتان و پياواندا كرده وه سه بارهت به به شداريكردن له چالاكى و ژيانى سياسيدا.

گرنكى تويژينه وه كه له وه دايه كه ههولده دات زانبارى به ده ست به يني دهر باره ي ئه وه ي خيزان چ رۆليكي ههيه له پيگه ياندنى سياسى ئافرهتدا، چونكه په راوتيز خستنى ئافرهتان له و بواره دا ماناي له ده ستداني وزه يه كى مرۆيى گه وه يه له كۆمه لگه دا، ئەمهش له ژير پاساوى ئهركه خيزانيه كاني ئافرهت و پيويست نه بووني ئافرهت له به شدارى پرۆسه ي سياسى و سه رقال كرده ي به كاروباره كاني ناو مان. كه واته پيگه ياندنى سياسى يه كيكه له ئهركه گرنكه كاني خيزان كه پيويسته له به رامبه ر ئافرهتاند ا پياده ي بكه ن و ئينتما و خۆشه ويستى كورده ستان له ناخياندا بروين چونكه ئەم بنه ما گرنگانه له سه ره تا كاني ته مه نه وه پيويسته له گه ل لايه نه كاني ترى په روه رده ي خيزاندا پياده بكرت، بۆ ئه وه ي له داهاتوودا ئافرهت به ئهركى سه رشاني خۆى بزاني به شدارييت له ناوهنده گرنكه كاني بريارو پرۆسه ي به ره و پيشچووني سياسى له كورده ستاندا.

تويژه ر ميتۆدى رومالي كۆمه لايهتى و ميتۆدى ميژوويى بۆ كۆكرده وه ي زانباريه كان به كارهيئاوه، ههروهها فۆرمى زانبارى به كارهيئاوه بۆ وه رگرتنى زانبارى له نمونه ي تويژينه وه كه، نمونه ي تويژينه وه كه بريتين له (١٥٠) ئافرهت له قهزاي كۆيه كه له (٩) گه رهك وه رگيراون له سه ر بنه ماي نمونه ي هه ره مه كى چينايه تي، به مه به ستى ئه وه ي نمونه كه وينه ي چين و تويژه جياوازه كاني قهزاكه نيشان بدات، ههروهها ههريهك له ئامرازه كاني رپژه ي سه دي و ناوهندي ژميهره يى بۆ شيكرده وه ي زانباريه كان به كارهيئاوان.

گفتوگو کردن له سهر ئاما نجه کانی توپژینه وه که :

۱- دهربارهی ئه و ئامانجهی که ده لیت " ئایا ئافره تان تاچه ند خولیا ی به شداریبیان هه یه له ناوه نده کانی بریارو ده سه لاتدا " ، توپژینه وه که ده ریخست که ۲۹,۳% خولیا ی به شداریبیان هه یه له به رامبه ردا ۵۴% له نمونه ی توپژینه وه که خولیا ی به شداریبیان نییه .

۲- دهربارهی ئه و ئامانجهی که ده لیت " ئایا خیزان تاچه ند زه مینه ی خو شکردوه له پیگه یانندی سیاسی ئافره تدا " توپژینه وه که ده ریخست که ۱۸,۶% پیبیان وایه خیزان زه مینه ی خو شکردوه له پیگه یانندی سیاسی ئافره تدا له به رامبه ردا ۶۴,۶% پیبیان وایه که خیزان زه مینه ی خو ش نه کردوه له پیگه یانندی سیاسی ئافره تدا .

۳- دهربارهی ئه و ئامانجهی که ده لیت " ئایا تاچه ند خیزان جیاوازی ده کات له نیوان کوران و کچان سه باره ت به پیگه یانندی سیاسی " توپژینه وه که ده ریخست که ۱۶,۶% پیبیان وایه خیزان جیاوازی له نیوان کوران و کچاندا ده کات له به رامبه ردا ۵۲,۶% پیبیان وایه خیزان جیاوازی ناکات سه باره ت به پیگه یانندی سیاسی کوران و کچان .

خلاصة البحث

دور الأسرة في التنشئة السياسية للمرأة دراسة اجتماعية ميدانية في قضاء كويسنجق

تسعى هذه الدراسة الى معرفة دور الأسرة في التنشئة السياسية للمرأة، باعتبار أن للتنشئة السياسية دورا لا يقل أهمية من دور التنشئة الاجتماعية، لذلك فإن الأسرة تعد مركزا رئيسا من مراكز التنشئة السياسية للفرد عامة، ولاسيما المرأة. وذلك يعود الى كون المرأة، مشاركة - جنبا الى جنب مع الرجل - في الحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وجوانب الحياة الأخرى. واهتمت الدراسة بمدى تهيئة الظروف للمرأة من قبل الأسرة - شأنها شأن الرجل - كي تكون مشاركة في الحياة السياسية، كما هيأت الدور للرجل. وكذلك اهتمت الدراسة بمدى التمييز الذي تمارسه الأسرة تجاه الرجل والمرأة فيما يتعلق بالمشاركة السياسية والحياة السياسية بشكل عام.

تأتي أهمية الدراسة من كونها تسعى الى اكتساب المعلومات المتعلقة بدور الأسرة في التنشئة السياسية للمرأة، لأن التهميش الذي طال المرأة في هذا المجال يعني إهدار طاقة بشرية هائلة في المجتمع، وذلك تحت ذريعة الواجبات العائلية للمرأة وعدم الحاجة إليها في المشاركة في العملية السياسية، ووجوب انشغالها بالواجبات البيتية.

إذا، فإن التنشئة السياسية هي أحد الواجبات المهمة للأسرة التي يجب أن تؤديها تجاه المرأة، إضافة الى غرس الحب والالتزام لوطنها كردستان في قلوبهن، لأن هذه المبادئ المهمة يجب أن تغرس في الأذهان وتتمارس عمليا في بداية عمر الانسان، جنبا الى جنب مع عناصر التربية الأسرية الأخرى، حتى تشعر المرأة في المستقبل أن من الواجبات العاتقة على كاهلها المشاركة في مراكز القرار المهمة، والمشاركة في عملية التقدم السياسي في كردستان.

واستخدم الباحث في الدراسة منهج المسح الاجتماعي والمنهج التاريخي لجمع المعلومات، واستخدم أيضا استمارات الاستبيان لأخذ المعلومات في عينة البحث، حيث تتكون العينة من (١٥٠) امرأة في قضاء كويسنجق، مأخوذة من تسع محلات وفق مبدأ العينة العشوائية الطبقي، حتى تكون الدراسة مرآة لإظهار صورة للطبقات المختلفة المتعايشة في القضاء. وتم استخدام النسبة المتوية والمعدل الترقيمي لتحليل المعلومات.

مناقشة أهداف الدراسة:

- ١- أظهرت الدراسة أن (٢٩,٣%) من النساء رغبْنَ في المشاركة في مراكز القرار ومراكز السلطة، مقابل (٥٤%) من عيِّنة البحث التي لا يرغِبْنَ في المشاركة. وذلك في الجواب عن السؤال المتعلق بالهدف: "إلى أي مدى ترغب المرأة المشاركة في مراكز القرار ومراكز السلطة؟".
- ٢- أظهرت الدراسة أن (١٨,٦%) من عيِّنة البحث تعتقد بأن الأسرة هيأت المجال لتنشئة المرأة سياسياً، مقابل (٦٤,٦%) من العيِّنة التي لاتعتقد بذلك، وذلك في الجواب عن السؤال المتعلق بالهدف: "إلى أي مدى هيأت الأسرة المجال للمرأة لتنشئتها سياسياً؟".
- ٣- أظهرت الدراسة أن (١٦,٦%) من عيِّنة البحث تعتقد أن الأسرة تُميِّزُ بين الذكور والاناث في التنشئة السياسية وتفرِّق بينهما، في حين اعتقدت (٥٢,٦%) من العينة خلاف ذلك. وذلك في الجواب عن السؤال المتعلق بالهدف: "إلى أي مدى تُميِّزُ الأسرة بين الذكور والاناث في التنشئة السياسية؟".

Summary

The Role of the Family in the Political Socialization of Women **Social study field in the district of Koya**

This research it tries to learning the family's role in political socialization women, which is a political socialization, has an important. It's really that the family is one of the mainly center's to political socialization for the individual privately the woman, because the woman with the man equally is participating in the society life & political & economy & all of the lives part, the research is interested that the family how is he help the woman like the man in the political lives. Although the family how is he distinguish the woman with the man about participating the political activity & political lives.

Duty the research is in the trying to getting information about the family's role In political socialization woman, because the Marginalization woman in it, it's wasting a big humanity power's in the society, it's under the justification the families trust for woman and uninteresting woman in the political process & working in home, in it political socialization is one of the important duty for the family to pay it to the women to get belonging & loving Kurdistan in her mind's because this important principles in the beginning of the lives is a necessary with the other line's of educating family. Until in the future the women is care about participating in an important decision centers with political progress in Kurdistan.

The researcher is using a coverage society method with historical method for collecting information, while he use an information form to getting an information which is like the research, the researches sample is 150 women in Koya district in 9 sub district which a random classless, till the sample appearing the different layer in the koya district, and it use the percentage ratio with middle numbering for analyzing information's.

Dialoguing about the research aim:

1. About the aim which is say" is the family how they like participating in the authority decision process. The research is showed that % 29.3 participate in it with % 54 that they don't like it.

2. about that aim that it says: is the family helping the political socialization woman? The research is showed that % 18.6 say the family is helped in political socialization woman while % 64.6 is say the family isn't helped in political socialization woman.

3. about the aims that it says: is the family distinguished between the boy's and girls about political socialization. The research is showed %16.6 is support that the family is distinguished between boys and girls, while % 52.6 supported that the family is not distinguished between them in the political socialization for boys or girls.

له باره ی سى لیچواندنه که ی پلاتون له دیالوگی کوماردا

م. کاوه جه لال قادر

زانکوی را پهرین

سکونی زانسته مروقیایه تیبیه کان

به شی فه لسه فه

پیشگوتن

ئهم تووژینه وه یه له باره ی سى لیچواندنه که ی خوړ و هیل و ئه شکه وت له دیالوگی 'کومار' دا به بابه تیکه وه خه ریکه که ده که ویتته قوتاغی ناوه راستی فه لسه فاندنی پلاتونه وه^(۱). پلاتون ناو نیشانیکی لاهه کیی بو دیالوگی 'ده ولت' داناوه: 'له باره ی دادپه روه ری'. ئهو له دیالوگه دا له باره ی ژیا نی به داد له ده ولتدا ده پرسیت و خودی دادپه روه ری به ند ده کات به مه عریفه ی ئیدی چاکه وه. کی له ئیدی چاکه تینه گات، له ره وشتی دادپه روه ری تینا گات. ئیدی چاکه به دیدی پلاتون دوا ئامانجی مه عریفه و کرداره. به لام ئایا ئیدی چاکه چیه؟ سوکرات له دیالوگه که دا ناتوانیت راسته وخو وه لامی ئهم پرسیاره بداته وه، به لکو هه ول دده ات ناراسته وخو به ری لیچواندنه وه لیی نزیکه که ویتته وه.

^(۱) فه لسه فه ی پلاتون به نیو سى قوتاغی پرسیار کردندا ناوه لاد به بیت. ئهو له قوتاغی سه ره تای فه لسه فاندنیدا جار له ژیر کاریگه ری سوکراتدایه و به پیناسه ی تیگه ی ئیتیکییه وه خه ریکه، به لام له قوتاغی ناوه راستی هزرینی خویدا پرسیار راستی به ند ده کات به جیهانی ئوژیکتیانه ی ئیدیکانه وه، پلاتون له قوتاغه دا گوژان به 'تیسوژی ئیدیکان' دده ات. ئه و جا له قوتاغی کوتابیدا، گه رچی هیشتا هه ر پابه نده به تیسوژی ئیدیکانه وه، به لام تا راده یه ک به پرسیاره کانی سه ره تایددا ده چیتته وه، هاوکات فیگوری سوکرات، که له دیالوگه کانی سه ره تادا روئی سه ره کیی پیدرابوو، پاشه کشه ی پیده کریت.

ئەم توپۇزىنەۋەيە ھەۋلدا نە بو بەشدارىكىردىكى ئەكادىمى لەو دەگمەنە ئىشانەدا كە بە كوردى لەبارەى ھزرى پلاتون نووسراون، بەشدارىكىردىش تەنيا ئەو واتايە دەگەيەنەت كە رووبەرى دانوستاندن لەبارەى فەلسەفەى پلاتون فراۋاتر بىكرىت.

لە بەشى يەكەمى ئەم توپۇزىنەۋەيەدا روودەكەينە پىسارى لىچواندن ەك ھەۋلەك بو ئەو كە شتى نادىار بەرپى نمونەى دىارەو پىشان بىرەت. پاشان لە بەشى دوو مەدا بە سى تەۋەرى جىاۋاز لىچواندەكانى خور ۋ ھىل ۋ ئەشكەوت دادەپىزىن ۋ ھەر يەكەيان لە بىرگەى تايەت بە تەۋەرى خۇيدا رووندەكەينەۋە، بەلام بو پىر تىگەيشتن لە لىچواندنى ھىل، پەيوەندىيە كانان ھاۋكات بە ھىلكارىيەك پىشانداۋە. ئەۋجا لە كوتايىدا، لە بەشى سىيەمدا، سەرلەنۇى سى لىچواندەكە پىكەۋە لە پەيوەندىاندا بە يەكترى ۋ مەبەستىاندا راقە دەكەين.

بەشى يەكەم

لىچواندن ەك دەسۋىزى روونكردەۋەى دراۋىكى ئەبىستراكت

لىچواندن روونكردەۋەيە بەرپى ۋىنەۋە، يان مرو نمونەى دىار ۋەردەگرەت تاكو ناماژە بو بابەتەكى شارراۋە بدات. بەلام ئىمە نايەت ئەم جۈزەى روونكردەۋە بە واتاى وشە ۋەربىگرىن، بەلكو پىتۋىستە ۋىنەكە بەسەر ئەو بابەتەدا بەكاربەرىن كە دىار نىيە. پىسارى لىرەدا ئەۋەيە كە لەبەر چ ھۆيەك پلاتون ھانا بو لىچواندن دەبات تاكو لە ئىدىي چاكە نىزىككەۋىتەۋە؟ بو ئەۋەى لە ۋەلامى ئەم پىسارى نىزىككەۋىنەۋە، پىتۋىستە لە دۋالىزىمى جىھانى ئەزمون ۋ ئىدى پروانين.

دۋالىزىمى جىھانى ئىدى ۋ ئەزمون ئەو واتايە دەگەيەنەت كە پلاتون لە نىۋان دوو شىۋەى جىاى داكەۋتدا جىاۋازى دەكات كە برىتىن لە جىھانى ئىدى ەك سەروىنە ۋ جىھانى ئەزمون ەك دەروىنە، ئەمەش پەيوەندىيەكە كە دەشەت بە شروڧە روونبىكرىتەۋە. پلاتون شتەكانى جىھان تەنيا ەك دىارەدە، دەروىنەى ئىدىكان، دادەنەت، ئىدى دىارەكانىش لە كايەى ھوشەكىي پەتيدا پىشېبىنى دەكات ۋ دىارەكان دەخاتە پەيوەندىيە بەشدارىكىردەۋە (مىتېكسىس) لەو ئىدىيانەدا. لەم روانگەيەۋە ئىمە لاي پلاتون دوو جىھانان نىيە كە بەرانبەر يەكترى ۋەستابنەۋە، بەلكو ھەر تايەتتېيەكى جىھانى ئەزمون بەشدارى لەو ئىدىيەدا دەكات كە سەروىنەى خۇيەتى. بەلام ئەم پەيوەندىيە راستەۋخو شىۋازى مەعريفە دىارى دەكات: جىھانى ئەزمون كە دىارەۋى جىھانى ئىدىكانە، تەنيا بەرپى ھەستەكانەۋە دەركدەكرەت بەبى ئەۋەى ھەستەكان ھىچ شتېكمان لەبارەى بوونى دەرككراۋەكان پىرېابگەيەن، كەۋاتە دەرككردن لاي پلاتون مەعريفە نىيە. مەعريفە بەندە بە ناسىنى ئىدى

سهرمه‌دییه‌کانه‌وه، بویه‌ه‌رکی مروّشی مه‌عریفه‌خواز‌ه‌وه‌یه‌که‌سه‌رجه‌م‌کوّششی‌خوئی‌ناپراسته‌ی‌ناسینی‌ئیدی‌کان‌بکات،‌ئهم‌ه‌ش‌وه‌ک‌سه‌ره‌نجامی‌ئانامنی‌زیس‌(یاده‌ئینانه‌وه):‌ده‌روون‌له‌پروّسه‌ی‌مه‌عریفه‌دا‌ئهو‌دی‌دیت‌ه‌وه‌یاد‌که‌پیش‌هاتنی‌بوّ‌نیو‌له‌ش‌له‌ه‌ه‌بوونه‌سه‌رمه‌دییه‌که‌ی‌خویدا‌لی‌پروانیه‌وه.‌به‌گشتی‌مه‌رجی‌گه‌یشتن‌به‌راستی‌ئهو‌یه‌که‌مروّ‌بزانیّت‌ده‌رک‌کردن‌ته‌نیا‌دیارد‌ه‌ی‌شته‌تایبه‌تییه‌کان‌ورده‌گریت،‌لی‌ره‌شه‌وه‌ئهو‌ناچار‌ده‌بیّت‌به‌ده‌رک‌کردنی‌دیارد‌ه‌کان‌قایل‌نه‌بیّت،‌به‌لکو‌ه‌هولّ‌ده‌دات‌له‌بوونی‌ه‌هر‌دیارد‌ه‌یه‌که‌ی‌ده‌رک‌کردن‌تیبگات.‌به‌لام‌پیوسته‌هوشی‌ئهو‌به‌رگه‌ی‌بالاترین‌مه‌عریفه‌بگریّت‌که‌مه‌عریفه‌ی‌چاکه‌یه‌و‌به‌رزتره‌ته‌نانه‌ت‌له‌ره‌وشته‌کانی‌وه‌ک‌داد‌په‌روه‌ری‌و‌ئیمان،‌ناخسه‌نگینی‌و‌دلیری.‌بی‌گومان‌هوش‌ه‌رگیز‌ناتوانیّت‌به‌ته‌واوی‌له‌باره‌ی‌چاکه‌بزانیّت،‌به‌لام‌گه‌ر‌نه‌توانیّت‌له‌چاکه‌تیبگات،‌ئه‌وسا‌هیچ‌له‌باره‌ی‌داد‌و‌جوان‌و‌ماتماتیک‌و‌هند‌به‌باشی‌نازانیّت.

ئیمه‌لی‌زه‌دا‌ده‌گه‌ینه‌وه‌به‌و‌پرسیاره‌که‌له‌به‌ر‌چ‌هویه‌ک‌پلاتون‌بوّ‌روون‌کردنه‌وه‌ی‌ئیدی‌چاکه‌هانای‌بوّ‌لی‌چواندن‌ده‌بات.‌له‌بنه‌په‌تدا‌ده‌سوئی‌زی‌لی‌چواندن‌که‌پلاتون‌بوّ‌روون‌کردنه‌وه‌ی‌ئیدی‌چاکه‌هانای‌بوّ‌ده‌بات،‌هیچ‌واتایه‌کی‌دی‌که‌ناگه‌یه‌نیّت‌که‌ئهم‌ئیدی‌یه‌شی‌اوی‌دیاری‌کردن‌نییه،‌که‌واته‌ئیدی‌چاکه‌لای‌پلاتون‌روون‌نییه،‌ئهم‌ه‌ش‌وای‌کردووه‌که‌ه‌تا‌ئهمروّ‌به‌چه‌ندین‌شیه‌ی‌جیا‌راقه‌بگریّت.‌"پلاتون‌به‌شیه‌یه‌کی‌هونه‌ری‌جوان‌لی‌چواندن‌کان‌ئاوه‌لا‌ده‌کات‌و‌به‌قه‌شه‌نگی‌دایانده‌پری‌زیّت،‌به‌لام‌سه‌ره‌پ‌رای‌ئهم‌ه‌ه‌تا‌ئهمروّ‌توی‌زه‌رانی‌پلاتون‌کوک‌نین‌سه‌بارت‌به‌وه‌که‌داخو‌پلاتون‌به‌ده‌سته‌واژه‌ی‌ئیدی‌چاکه‌له‌چی‌بدویّت.‌ه‌تا‌ئهمروّ‌مه‌زه‌نه‌ی‌مسوگه‌ر‌نه‌کراو،‌بنیاتنانی‌ئهن‌دیشه‌یی‌و‌جووری‌ناروشنی‌ناخافتن‌بالاده‌ستن"‌(۱).

پلاتون‌له‌به‌شی‌شه‌شه‌می‌دیالوگی‌"کوّمار"‌دا‌رووده‌کاته‌پرسی‌ئیدی‌چاکه‌(۲).‌ئهو‌له‌م‌به‌شه‌دا‌جیا‌وازی‌ده‌کات‌له‌نیوان‌زیانی‌به‌داد‌و‌بی‌داد‌له‌جیهاندا،‌واتا‌له‌ده‌وله‌تدا.‌به‌دید‌ی‌ئهو‌ته‌نیا‌کاتی‌ک‌داد‌په‌روه‌ری‌له‌ده‌وله‌تدا‌مسوگه‌ر‌ده‌گریّت،‌گه‌ر‌فه‌یله‌سوفه‌کان‌بن‌به‌پادشای‌ده‌وله‌ت،‌چونکه‌ته‌نیا‌ئهمان‌که‌به‌هوی‌تی‌گه‌یشتنیانه‌وه‌له‌ئیدی‌چاکه‌ده‌توانن‌به‌هیزی‌مه‌عریفه‌و‌ئهم‌مونیان‌کو‌تایی‌به‌بی‌تارامیی‌جیهانی‌می‌ژوویی‌به‌ینن.‌به‌لام‌پلاتون‌بوّ‌ئهو‌ی‌له‌کووک‌ی‌ئیدی‌چاکه‌"زی‌کبکه‌وی‌ته‌وه"،‌راسته‌وخو‌دوالی‌زمی‌جیهانی‌ئهم‌موون‌و‌جیهانی‌ئیدی‌به‌گه‌رده‌خات،‌ئهم‌ه‌ش‌به‌پری‌خواز‌ه‌وه‌له‌سی‌لی‌چواندن‌که‌ی‌خوور‌و‌هیلّ‌و‌ئه‌شکه‌وتدا.‌به‌واتایه‌کی‌دی‌بی‌ژین،‌پلاتون

1) Stemmer, Peter: Platons Dialektik. Die frühen und mittleren Dialoge: Berlin / New York 1992, S. 185.

2) Platon, Der Staat, S. 287 ff.

ئیدیتی چاکه روونناکه نه وه، به لگو پرسى ئیدیتی چاکه ده خاته فۆرمى لیچواندنه وه، چونکه ئه وه که پلاتون وهك دوا ئاماغی سه رجهم کرداری مروّفه دایدنیت، ته نیا به پرتی وینه وه شیایو پیشاندانه (۱). وینه گهره که روونیکاته وه که چون فیهله سوفه کان به معریفه ئیدیتی چاکه ده گهن به بی ئه وه ی پاشان بتوانن به هم موو دانیشتوانی ده ولته تی رابگه یهنن. ئەم کیشیه له دیالوگی 'تیمایوس' دا به روونی ده رده که ویت. تیمایوس رووده کاته دانیشتوان و پیمان ده بیژیت: "دۆزینه وه ی هوکاری (بناغه ی)... گه روون ئاسان نییه، به لام دواى ئه وه ی دۆزرایه وه، مه حاله به هه مووان رابگه یه نریت" (۲). بویه گهره که دوا ئاماغی کردار و معریفه به پرتی نمونه ی دیاره وه که خوړه، پیشان بدریت.

به شی دووه م

سى لیچوانه که ی خوړ و هیل و نه شکه وت

ته وه ری یه که م: لیچواندنی خوړ

برگه ی یه که م: دارشتنی لیچواندنه که

مروّفه به چاو ده بینیت، هه روه ها به سینسه کانی دیکه ده رکى سه رجهم شته کانی شیایو ده رک کردن ده کات. به لام بو ئه وه ی چاو بتوانیت شته دیاره کان بینیت، ئه وا پیوستی به سییه میکه که روناکیه و له سروشته وه بو ئەم مه به سته دروستکراوه. روناکى په یوه ندیه که له نیوان سینسی بینین و شته دیاره کاندای چیده کات. به لام روناکى بیسه رچاوه نییه، به لگو له لایهن خوړه وه ده په خشینریت. خوړ بریتیه له وه سه رچاوه یه که چاکه وهك وینه (نمونه ی خوړی دروستی کردوه).

له نیوان سینسی بینین و خوړدا ریژه یه که هیه: چون چاکه له کایه ی هوّشه کیدا په یوه ندی به ئاوه ز (نوس) و کایه ی ئه زموننه وه ده کات، به هه مان شیوه خوړ له کایه ی ئه زموندا په یوه ندی به سینسی بینینه وه ده کات، هه روه ها چون چاو له تاریکیدا نزیکه ی کویره، به هه مان شیوه هوّش روّده چیت بوّ سه ر ناستی بوّچوون گهر رووبکاته تاریکی، واتا رووبکاته جیهانی ئه زمون که له ژیر رکیفی دروستبوون و له ناروچووندا یه. به لام گهر هوّش به پیچه وانه وه روو له وه بکات که بوون و چاکه تیشکی به سه ردا ده په خشینن، ئه وا هه ر ئه وه ندی لی تیگه یشت، ئیت ده گات به هیزی هزرین. ته نیا ئیدیتی چاکه راستی به بابه تی معریفه ده به خشیت و به که سی ناسه ریش هیزی معریفه. ئیدیتی چاکه

¹ (بروانه: Platon, der Staat, 487e4-5)

²) Platon, Timaios, S. 154

بریتیه له هوکاری مه‌عریفه و راستی که هوش ده‌یانناسیت. بیگومان ره‌ایه گهر نیمه چار و روناسکی به خورین دابنن، به‌لام بو‌مان نییه به خودی خورین دابنن. مه‌سه‌له‌که له‌ته‌ک راستی و مه‌عریفه‌شدا به هه‌مان شیوه‌یه. هه‌ردووکیان له چاکه ده‌چن، به‌لام پی‌ی یه‌کسان نین (١).

برگه‌ی دووهم: روونکردنه‌وه

له‌م لی‌چواندنه‌دا درده‌که‌و‌یت که تاریکی سه‌رچاوه‌یه‌کی نییه و لی‌وه‌ی به‌نیته‌وه، تاریکی له غیابی رووناکیدایه، به‌لام روناسکی به پی‌چه‌وانه‌وه له شتی‌که‌وه ده‌په‌خشیت که خوره و به‌سه‌ر خودی رووناکیدا سه‌روه‌ره، خوریش وینه‌ی چاکه‌یه که چاکه وه‌ک ده‌روینه‌ی خو‌ی چیکردوه. هه‌ر شتی‌ک له‌به‌ر تیشکی خوردا بی‌ت، دیاره، چی له تاریکیدا بی‌ت، دیار نییه یان به زه‌حه‌ت ده‌بینریت. که‌واته ته‌م په‌یوه‌ندییه واتایه‌کی ته‌وتو ده‌گه‌یه‌نی‌ت که هه‌ر شتی‌ک له‌به‌ر روناسکی نی‌دی‌ی چاکه‌دا بی‌ت، نی‌تر له‌و شته‌وه راستی و بو‌ونه‌وه‌ر ده‌ده‌وشینه‌وه، به‌لام هه‌ر شتی‌ک له‌به‌ر ته‌و رووناکیده‌دا نه‌بی‌ت، سه‌ر به‌ کایه‌ی ته‌زمونه که تاییه‌ته به‌ دوستبوون و له‌ناوچوون.

لی‌چواندن‌ی خور ری‌ژه له نی‌وان سه‌روینه و ده‌روینه‌دا داده‌نی‌ت. له‌به‌ر ته‌وه‌ی ده‌روینه‌ی لای پلاتون ناکامیله و ته‌نیا دیارده‌ی بو‌ونه‌وه‌ری‌کی کامیله، ته‌وا "ده‌روینه‌ی لای خو‌ی نییه، به‌لکو خو‌ی له دو‌خی ئامازه‌داندا ده‌بینته‌وه"، و‌اتا ده‌روینه‌ی شتی‌که که "شتی‌کی دی دیارده‌هی‌نی‌ت. که‌واته ده‌روینه‌ی ده‌بی‌ت له‌و شته‌ جیا‌واز بی‌ت که دیاریده‌هی‌نی‌ت. وینه‌ ته‌نیا به‌و ری‌یه‌وه وینه‌ی شتی‌که، گهر ته‌و شته‌ نه‌بی‌ت که وینه‌ی ده‌داته‌وه، به‌لکو بو‌ خو‌ی شتی‌ک بی‌ت. وینه‌ له لایه‌کی دیکه‌وه ته‌نیا کاتی‌ک وینه‌یه، گهر ته‌و شته‌ که بو‌ خو‌ی هه‌یه، به‌ناشکرا پیشان نه‌دات، به‌لکو ته‌ویدی دیاربه‌نی‌ت" (٢). جگه له‌وه ناشیت "له نی‌وان سه‌روینه و ده‌روینه‌دا نه‌یه‌ک‌گرتنه‌وه‌یه‌کی هه‌مه‌کی و نه‌ جیا‌وازییه‌کی هه‌مه‌کی هه‌بی‌ت"، چونکه گهر یه‌ک‌گرتنه‌وه‌یه‌کی ته‌وا له نی‌وانیاندا هه‌بی‌ت، "ته‌وسا ده‌روینه‌که نوری‌مینالی‌کی (ته‌سلی‌کی) دووهم ده‌بی‌ت" به‌پال سه‌روینه‌وه، هه‌روه‌ها گهر جیا‌وازییه‌کی هه‌مه‌کی له نی‌وانیاندا وه‌ربگیریت، "ته‌وسا دوو کایه‌ی ته‌واو ناته‌با هیچ په‌یوه‌ندییه‌کیان به‌یه‌ک‌ترییه‌وه نابیت و ده‌رفه‌ت ناده‌ن هیچ به‌راوردی‌ک له نی‌وانیاندا بک‌ریت". پلاتون به‌ پی‌وستی ده‌زانیت که له نی‌وانیاندا "یه‌ک‌گرتنه‌وه‌یه‌کی یه‌کلایه‌نی به‌ جیا‌وازییه‌کی یه‌کلایه‌نییه‌وه هه‌بی‌ت وه‌ک نیشانه‌یه‌ک بو‌ له‌یه‌ک‌چوونیان

¹ پروانه: Platon, Der Staat, 507b – 509b

² Gadamer, Hans-Georg: Idee und Wirklichkeit in Platons Timaios, Heidelberg 1974, S. 20

نهك هاوشیوهیبیان" (۱). لهیه کچوون نیشانهیه بو نه بوونی یه کانگیری، شوناس، له نیوان ئه و دوو تهوهریه دا، لیره شدا همیشه تهوهره دیار که ده رکده کریت (خوژ)، له تهوهره دیار ده چیت. پلاتون له م لیچواندنه دا خوازه ی خوژ و چاو به کارده هیئت تاکو به پریانه وه نامازه بو دوا نامانجی ئاوهر بدات، که پیوسته بو خوژی دابنیت گهر بییه ویت هیزی ناسینی هه بیت. جگه له وه پلاتون به پیوستی ده زانیت که معریفه به ئیدی چاکه وه وه دوا نامانج په یوه ند بکریت، چونکه ته نیا به م ریسه وه ده رفعت ده ره خسیت بو ته وه ی "په یوه ند بییه کی تاییه تی چاکه به ئیدی کانی دیکه وه چیبکریت" (۲). له بهر ته وه ی ته نیا بوونه وه ی هه میشه هه بوو، واتا ئیدی، شیاری ناسینه، ئه واه ئه م معریفه یه هاوکات ئیدی چاکه ده گریتته وه، چونکه "ئه م ئیدی هه ش پینگه یه کی ئوتتولوتیانیه ی هه یه که بیگومان ته واه جیوازه له پینگه ی ئیدی کانی دی"، به لام پیوسته هه زر "په یوه ند بییه کی ئوتتولوتیانیه له نیوان ئه م ئیدی هه و ئیدی کانی دیکه دا" وه برگریت (۳).

تهوهری دووهم: لیچواندنی هیل

برگه ی یه که م: دارشتنی لیچواندنه که

لیچواندنی هیل راسته و خو به دووی لیچواندنی خوژدا دیت. سوکراتی پلاتون له لیچواندنی خوژدا ریژه ی تاییه تی له نیوان سه روینه و ده روینه دا پیشان ده دات، به لام له لیچواندنی هیلدا خوژی به خودی ریژه کانه وه خه ریک ده کات. ئه و کیشیه تاییه تی ده کات به هیما و هه ول ده دات روونیا بکاته وه. سوکرات له م لیچواندنه دا هیلک به سه ر دوو که رتی نایه کساندا به ش ده کات که هیما بو هه ردوو کایه ی نه زموون و هوشه کی، به لام روونی ناکاته کام که رته یان له ویدی که یان گه وهره تره. ئه و جا ئه م دوو که رته هیله به هه مان ریژه ی که رتکردنی یه که م دووبه ش ده کات و له کووتاییدا چوار که رتی بو مه به سه کانی له به رده ستدا ده بیت.

که رتی یه که م تاییه ته به کایه ی وینه، واتا کایه ی سیبه ر و وینه دانه وه ی سه رجه م ئه و شتانه که تاییه تن به ده رککردن، به لام که رتی دووهم ته ره خان کراوه بو خودی بابه ته کانی ده رککردن، وه ک زینده وهر و بابه ته دروستکراوه کان. ئه م دوو کایه یه که تاییه تن به جیهانی نه زموون، شیوه ی جیوازی

1) Gloy, Karen: Studien zur platonischen Naturphilosophie im Timaios, Königshausen und Neumann 1986, S. 50

2) Lim, Sungwan: Platons Idee des Guten in der "Politeia". Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde an der philosophischen Fakultät der Universität Heidelberg. Heidelberg 2005, S. 64

3) Ebenda, S. 64

مه‌عريفه‌يان هه‌يه: مه‌عريفه‌ی کايه‌ی وینه‌کان بریتیه له بوچوون (aikasia)، مه‌عريفه‌ی بابه‌ته‌کانی ده‌رک‌کردن بریتیه له باوه‌رکردن (pistis)، هه‌ردووکیان پیکه‌وه بریتین له را (doxa).
 که‌رتی سییه‌م و چواره‌می هیله‌که ته‌رخانکراوه بو کايه‌ی بابه‌ته هوشه‌کییه‌کان. به‌لام هزر ناتوانیت راسته‌وخۆ هه‌نگاو‌بنیته نیو کايه‌ی سییه‌مه‌وه، به‌لکو ده‌بیت به یاریده‌ی گریمانه (هیپوتیز) بو کايه‌ی سییه‌م بگه‌ریت، بو ئەم مه‌به‌سته‌ش بابه‌ته مادیه‌کانی ده‌رک‌کردن وه‌ک ده‌سوێژ وهرده‌گریت. ئەوجا گریمانه‌کانیش له لایه‌نی خوێانه‌وه ده‌بن به ده‌سوێژیک بو هزر تا‌کو هه‌نگاو بنیته نیو چواره‌م که‌رتی هیله‌که‌وه. که‌رتی سییه‌م تاییه‌ته به ماتماتیک، که‌رتی چواره‌م ته‌رخانکراوه بو ئیدی‌کان. به‌لام بو ئاوه‌ز به‌س نییه که ته‌نیا شروقه‌ییانه له ئیدی‌کان تی‌بگات، به‌لکو هاوکات گه‌ره‌که رووه‌و ئەو بنه‌مایه هه‌نگاو بنیت که پلاتون ناوی ده‌نیت "بناغه‌ی بیمه‌رج" (١). ئاوه‌ز له چواره‌م که‌رتی هیله‌که‌دا ته‌نیا به تی‌گه‌ په‌تییه‌کان کارده‌کات تا‌کو به‌م شیوه‌یه میتوادی خو‌ی بو مه‌عريفه‌ چیبکات. ئەم دوو که‌رته‌هیله‌ی کايه‌ی هوشه‌کیش شیوه‌ی مه‌عريفه‌ی خوێان هه‌يه: شیوه‌ی مه‌عريفه‌ی که‌رتی سییه‌م بریتیه له گریمانه (dianoia)، به‌لام شیوه‌ی مه‌عريفه‌ی که‌رتی چواره‌م بریتیه له تی‌گه (nous).

برگه‌ی دووهم: روونکردنه‌وه‌ی لی‌چواندنی هیل

پلاتون له‌نیو خودی جیهانی ئەزموندا جیاوازی له نیوان دوو کايه‌ی دا‌که‌وتدا ده‌کات: نزمتین که‌رتی هیله‌که ته‌نیا وینه‌ی شته‌کان، یان سیبه‌ر و وینه‌دراوه‌کان، پیشان ده‌دات، بو نمونه وینه‌ی دراوه له‌نیو ئاودا، یان وینه‌ی کیشراو، جگه له‌وه مه‌عريفه‌ی ئەم که‌رته‌هیله راسته‌وخۆ رووده‌کاته ده‌روینه‌کان نه‌ک رووبکاته خودی ئەو بابه‌تانه که وینه‌دراونه‌ته‌وه.

که‌رته‌هیلای دووهم شیوه‌ی تاییه‌تی مه‌عريفه‌ی هه‌يه. گه‌رچی ئەم که‌رتی هیله‌که تاییه‌ته به شته‌کانی شیوا‌ی ده‌رک‌کردن، "به‌لام شیوه‌ی مه‌عريفه‌ی ئەم که‌رته‌هیله ده‌رک‌کردن نییه، به‌لکو برۆایه. هه‌موو شتیکی تاییه‌ت به ئەزمون هاوکات ئۆبژیکتی (موضوع) برۆایه. بی‌گومان برۆا رووده‌کاته شته‌کانی شیوا‌ی ده‌رک‌کردن، به‌لام خودی ئەم برۆایه ته‌واو جیاوازه له ده‌رک‌کردنی سانا"، ئەمه‌ش به دیدی پلاتون بۆیه ئەوه‌یایه، چونکه "برۆا هه‌ر بابه‌تیکی خو‌ی وه‌ک شتیکی تاییه‌تی تی‌ده‌گات. برۆا هه‌میشه توخمی ئەوتۆ له‌خۆده‌گریت که له ده‌رک‌کردنه‌وه نه‌هاتوون" (٢).

که‌رته‌هیلای شته‌ مادیه‌کان راسته‌وخۆ لکاوه به کايه‌ی هوشه‌کییه‌وه، به که‌رته‌هیلای سییه‌مه‌وه، واتا رۆلینکی نیوه‌ندیار له نیوان هه‌ردوو کايه‌ی ئەزمون و هوشه‌کیدا وهرده‌گریت. له‌م روانگه‌یه‌وه

1) Platon, Der Staat, 510 b

2) Wieland, Wolfgang: Platon und die Frage des Wissens, Göttingen 1982, S. 204

"شته مادیه کان دوو جار له په یوه نډی هیله کهدا د درده کهن، به لآم هر جار هیان به کاراییه کی جیوازوه. شته کان وهک هاوبه نډی دووهم که رته هیله ده شیت بابه تی دهرکردن بن، به تاییه تی بابه تی پروا بن"، بو نمونه کاتیک مرو گوته یه که به یاریده ی هه لگیرا (پریدی کات / مه حمل) له باره ی شهوان درده بریت ("سیوه که پیگه یشته وه")، به لآم "له لایه کی دی ده شیت شته کان وهک ده روینه وه ربرگیرین، له م حالته شدا شهوان چیدی وهک بابه ت مه به ست نین، به لکو ناراسته وخو له کاراییاندا وهک ده روینه" (۱)، بو نمونه رووه ری ژوریک وهک ده روینه ی چوارگو شه ی ماتاتیکی وه درده گیریت.

گریمانه کان له که رته هیله سییه مدا "درچه ن به موزکیکی نوژیکتیسه وه" (۲)، به واتایه کی دی، ماتاتیکیه کان خویان به تیگه وه خریک ناکه ن، به لکو به شته مادیه کانی شیوی دهرکردنه وه، واتا به شیوه نه ندازه ییسه کانی وهک راست و چه ماوه، سی جوړه که ی سیگوشه و شیوی دیکه ی نه ندازه ییسه وه، لیره شدا تیگه ی شهو شیوانه (سیگوشه، هاوکیشه و هتد) وهک پیشمه رح داده نین، شه مهش به چه شنیک که هه روهک زانینیکیان له باره ی شه م تیگانه هه بیته، به لآم له بنه رته دتا ته نیا وهک گریمانه دایانان، چونکه شهوان له جیهانی شه زمونه وه گوړان به بیردوژه کانیان دده ن، بو نمونه کاتیک بابه تی که ناوده نین چوارگو شه به بی شه وهی شه م بابه ته هه رگیز به ره های چوارگو شه یی بیت، یان بو نمونه "هاوکیشه ی ماتاتیکی ته نیا وینه ی خودی هاوکیشه یه و هه رگیز پیی یه کانگیر نییه، چونکه هاوکیشه ی ماتاتیکی هه همیشه رووده کاته په یوه نډییه چه نډییه کان، به لآم نیدی 'هاوکیشه' خوی له سه رووی چه نډی و چویتیسه وه ده بینیته وه. هاوکیشه یه که له جیهانی شه زموندا هه همیشه تیگه له به ناهاوکیشه" (۳).

ماتاتیکیه کان لای پلاتون بریک له بوونه وه ری هه همیشه هه بوو تیگه یشته ون. پلاتون بو شه م په یوه نډییه ی ماتاتیکیه کان به بوونه وه ره وه خوازهی "خون" به کارده هیته: هه تا شه کاته که ماتاتیکی خوی به گریمانه وه خریک بکات، شهوا ته نیا خون به بوونه وه ری هه همیشه هه بووه وه ده بینیت و هه رگیز ناتوانیت له کاتی بیداریدا بیبینیت (۴). خهونین نازانیت که شه خون ده بینیت، جگه له وه ته نیا خوی پیگه یه کی ریال به وینه ی خهونه کانی دده ت به بی شه وهی وینه کان شایانی شه پیگه یه بن. ناخر خهون ریال نییه، به لکو ته نیا خهونه (۵).

1) Ebenda, S. 208

2) Bormann, Karl: Platon, München 1973, S. 70

3) Ebenda, S. 71

4) Platon, Der Staat, 533b

5) Wieland, Wolfgang, a.a.O., S. 215

پلاتون به تیگه‌ی 'میټیکسیس' (به‌شداریکردن) دهره‌ت دهره‌خسیټیت بوټه‌وی هزر به‌بی بازدان به کایه‌ی په‌تی هوشه‌کی بگات. یه‌که‌م کایه‌ی هوشه‌کی، واتا ماتماتیک که جوړی مه‌عریفه‌که‌ی گرمانه‌ی، روټی نیوه‌ندیار وهرده‌گریټ. هزرمه‌ند له خوږه‌خنه‌ی یان پشکیننی مه‌عریفه‌دا ده‌بینیت که هوش له جیهانی نه‌زموندا ته‌نیا "را" یه‌کی سه‌بارت به شته‌کان هه‌یه، واتا له‌باره‌یان نازانیت، چونکه شته‌کان ته‌نیا دیارده‌ن (ده‌روینه‌ن) و به‌مه‌ش ته‌نیا بابه‌تی دهرک‌کردن، به‌لام هاوکات ده‌بینیت که به یاریده‌ی شته‌کان "هه‌بوون" ی که‌رته‌جیهانیکي هوشه‌کی روونده‌بیته‌وه که کایه‌ی ماتماتیکه. نه‌مه کایه‌ی که‌ی نه‌وتوی بوونه‌وه‌ره‌کانه که ماتماتیکیه‌کان وه‌ک پیشمه‌رجی دیاریکردن و به‌مه‌ش ریڅخستن دایده‌نېن. هه‌بووه ماتماتیکیه‌کان که که‌مترین نات‌ه‌واویان تیدا نیسه، ته‌نیا کاتیک له هه‌بوونی راسته‌قینه‌یاندا دهناسرین، گهر وه‌ک ده‌سوټی کارکردن و فیکاری وهرنه‌گیرن، به‌لکو وه‌ک ناستیکي نه‌وتوی مه‌عریفه دابینگریټ که لیټه‌ی هزرمه‌ند بتوانیت له‌نیو هه‌بوونی خویندا لیټیان تیټگات. به‌م شیویه هیدی هیدی تیگه‌کان له هوشی هزرمه‌ندا دینه‌ناروه، به‌لام نه‌و جارئ پیوسته ریڅخراوی هه‌ره‌میان بناسیت. هزرمه‌ند به هیزی دیالیکتیک نه‌و پله‌یه جیده‌هیټیت که تییدا ماتماتیکیه‌کان قه‌تیس ماون.

که‌واته ناوه‌ز له که‌رته‌هیټی چواره‌مدا خوټی به گرمانه‌وه خه‌ریکده‌کات، به‌لام نیستا دیالیکتیکي به پیچه‌وانه‌ی ماتماتیکي گرمانه‌کان به پرنسیپی راسته‌قینه دانانیت، به‌لکو وه‌ک خوټی خوینان، واتا وه‌ک گرمانه وهریان ده‌گریټ. ماتماتیکي و دیالیکتیکي هه‌ردوکیان به شته شیواوه‌کانی هزره‌وه خه‌ریکن، به‌لام هاوکات به‌هوی ناراسته‌یانه‌وه رووه‌و بابه‌ته شیواوه‌کانی هزر له یه‌کتری جیاده‌بنه‌وه. دیالیکتیکي ده‌توانیت به پیچه‌وانه‌ی ماتماتیکیه‌وه زانینی خوټی و توخه‌کانی نه‌و زانینه‌ی روونبکاته‌وه، به‌لام نه‌مه واتایه‌کی نه‌وتو ناگه‌یه‌نیت که نه‌و شتیکی گرمانه‌کراو وه‌ک دهره‌نجام بباته‌وه و سه‌لمینیت. دیالیکتیکي خوټی له ناوه‌روک و میتود و سه‌ره‌نجامی نه‌و دیسپلینانه به‌دوور ده‌گریټ که تایسه‌تن به سییهم که‌رتی هیټله‌که، به‌لام سه‌ره‌رای نه‌مه ده‌توانیت مه‌عریفه‌ی نه‌ه‌نگیوه‌ری ماتماتیکیه‌کان بناسیته‌وه و راستبکاته‌وه (۱) — ناخر نه‌و خویشی به‌نیو نه‌و بواره‌ی ماتماتیکدا تیپه‌ریوه و هه‌نگاوی ناوه‌ته نیو کایه‌ی نیدی‌کانه‌وه.

نیدی‌کان بونیادیکي هه‌ره‌میان هه‌یه، له توټی ژیره‌وه‌ی نه‌م هه‌ره‌مدا بوټه‌ نمونه نیدی‌کانی گول‌ه هیرو، ژاله، نه‌سپ، پشیل، کوتر، چوله‌که و هتد هه‌ن، توټی سه‌روویان پیکدیت له نیدی‌کانی رووه‌ک،

(۱) پروانه: Ebenda, S. 216

شیردر، بالنده، له سهرووی ئەمانهوه ئیدی زیندهوهر و له سهرووی ئەمیشهوه ئیدی ژیان هیه، دوا پلهی ئەم ههروهه بریتیه له ئیدی بوون. هه موو شتیک له جیهانی ئەزموندا که جیهانی تایهتیتیه زۆرهکانه، ته نیا دهروینهی ئیدییه که. له ئیدی گولە هیرودا هه موو گولە هیروکانی جیهان به شدارن. له ئیدی گولدا هه موو گولەکان، له ئیدی ناژەلدا هه موو ناژەلهکان. ئیدی گول گشتیتزه له ئیدی گولە هیرو، ئەمیش گشتیتزه لهو گولە مادیه که ناوی دهنین هیرو. مه رجی ئیدی گولە هیرو بریتیه له ئیدیکانی گول، رووهک، زیندهوهر، بوون. به لام بو ئەوهی ئیدی گولە هیرو بتوانیت خودی ئەم ئیدییه بیت، ئەوا پتویسته له تهک خویدا یهک بیت و هاوکات له ئەوانیدی جیاواز بیت. کهواته مه رجی دیکه ی گولە هیرو بریتین له ئیدیکانی ئیدییتیت / شوناس و جیاوازی. بهم پیه ده بیت ئیدی بوون (کروک، ئوسییا) بریتی بیت له بالاترین یان گشتیترین ئیدی، چونکه هه ر شتیک که هیه، به دهر نییه له بوون. کهواته ئیدیکان ده توانن "تیکه" به یه کتری بن بهی ئەوهی خو جۆرییه که یان بدو پینن. بو نمونه کاتیک ئیدیکانی یه کایه تی، زو پیتی، ئیدییتیت، جیاوازی، بوون، نه بوون و هتد، نیویه کییا نه چ وهک هه لگر (سه بژیکت) و چ وهک هه لگیراو (پریدی کات) کارا دهن، ئەوا به سه ره ئەو رۆله جیاوازه دا که وه ریان گرتوه، بو لای خو یان ده گه رینه وه و سه ره ره پرای ئەم ئالو گۆره یان شوناسی خو یان ده پارین. بو نمونه یهک (ئه لوا حید) وهک هه لگر نهک ته نیا به پتی زو پیتی هه لگیراوه کانی وهک بوون، ئیدییتیت، جیاوازی و هتد دیاری ده کريت، به لگو ئەو خویشی وهک هه لگیراوی ئەوان یه کایه تیه که ی ده پارینیت. کهواته ئیدیکان سه ره پرای بزوتنیان هیشتا هه ر وهک خو یان ده میننه وه" (۱). ئیدیکان لای پلاتون ئەوهن که ئەوان له بنه رته دا ئەوهن. ئەوان سه ره وتوون، به لام له بهر ئەوهی هه رده م له ئیدییه کی دیکه دان، ئەوا ده بزوین، بو نمونه یهک (ئه لوا حید) چ له نیو خو ی و چ له نیو ئەویدیایه، کهواته ده بیت به گویره ی ئەم سه روشته ی ببزویت و سه ره ویت. کاتیک یهک له نیو خویدا یه، ئەوا سه ره وتوه، به لام له بهر ئەوهی یهک هه میشه له نیو ئەویدییه کدایه، ئەوا هاوکات ده بزویت.

له بنه رته دا ئیدی چاکه "ئامانج"ی دیالکتیکیه (۲). لیره دا ده که وینه به رده م مه به سته هه لچوونی ناوهز بو نیو کایه ی په تیبی هۆشه کی. ئەم هه لچوونه ی ناوهز ته نیا کاتیک مه غزایه کی ده بیت گه ر "مه به ست"ی هه لچوونه که که روانینه له ئیدی چاکه، به دییه پیریت.

1) Gloy, Karen, a.a.O., S. 61

2) Platon, Der Staat, 504d 2-3

وهك له سهروهه بينيمان، ديالتيكتيكي به بي گريمانه كان ناتوانيت بجيته نيو كايه ي ئيديكانه وه، به لام ديالتيكتيكي ده بيت به ناگاييت له وه كه "زانيني شهو له باره ي ئيديكان به نده به گريمانه نه سه ليئراوي ئيديكانه وه"، بويه گهر له م دوخه دا بجه قيت، شهوا "زانينه كه ي له كو تاييدا ههر گريمانه يي ده بيت" (١). له م روانگه يه وه پيويسته "ديالتيكتيكي (...)" له گريمانه ي ئيدي و زانيني ئيدي تيپه ربكات (...). گهر فهيله سوفى ئيدي له نيو جيهاني ئيديكاندا ميئيتشه وه، شهوا له روي پرنسيپه وه هيچ جياوازيه كي له ماتاتيكي نابيت كه قابله به زانيني وادياري خو ي. ته نيا گهر شهو سنووري جيهاني ئيديكان برپيت، شهوا نيتر ده چيته نيو كروكه وه"، شهوا روو له وه جييه ده كات كه تاييه ته به "ئيدي چا كه. له وييدا ديالتيكتيكي ده پرسيت كه داخو زانيني ئيديكان چ مه غزا و مه به ستيكي (...)" هه بيت (٢).

وهك گوتمان ديالتيكتيكي رووده كاته "ناماخيكي چه سب"، وانا "ههره به كه مين بناغهي بي مخرج" (٣) كه ئيدي چا كه يه و "بناغهي به هه موو ئيديكان ده دات" (٤). به لام "به ماي بي مخرج" له به نره تدا ته نيا ده سته واژه يه كي ديكه يه بو ره هايه تبي (مولته قيه تي) شه ئيديه، چونكه به ندي نييه به پيشمه رجي ديكه وه، وهك چون شه مه له حاله تي ئيديكاني ديكه دا به دي ده كريت كه سه راپا هه بوون و كروكيان له ئيدي چا كه وه و ده ده گرن. شه ئيديه "له سه رچاوه به ده ره" و هيچ ئيديه ك "پيش بووني ناكه ويت"، كه واته ئيدي چا كه "توتولو جيهانه له پيشتره" (٥). هه موو ئيديه ك بووني هه يه، كروكي به خو تاييه تي هه يه و به رپي شه بوونه يه وه له ههر ئيديه كي دي جيا ده بيتشه وه، به لام "بوون هه ميشه بناغهيه كي گهره كه"، به پيچه وانه ي ره هاوه (شه مولته ق) كه ته نيا "به رپي خو يه وه هه يه و بويه له وبه ر سه رجه م بوونه وه يه" (٦). له م روانگه يه وه شيوه ي ناسيني ئيدي چا كه جياوازه له شيوه ي ناسيني ئيديكاني دي.

ئيشتا تيده گه ين كه بوچي سوكرات له پرسيا ري ئيدي چا كه دا هانا بو ليچواندن ده بات: ئيدي چا كه شياوي دياريكردن نييه. شهو ته نيا شيمانه يه كه بو ناسيني ئيدي، دوا ناماخي مه عريفه يه كه به ها به مه عريفه و كردار ده دات. "ئيدي چا كه خو ي له هه موو دياريكردنيكي مي تافيزيكي

1) Lim, Sungwhan, a.a.O., S. 87

2) Ebenda, S. 88

3) Platon, Der Staat, 510 b

4) Hirschberger, Johannes: Geschichte der Philosophue, Bd. 1, Freiburg im Breisgau, S. 109.

5) د. محمد كه مال: فه لسه فه ي شه فلاتون، سليتماني ٢٠١٠، لا ١٣٢

6) Ebenda, S. 109

به دورده گريت. شهوبه ريتيبه كه‌ى واتايه كى شهوتو ده‌گه‌يه نيټ كه شهوبه بى هيچ گومانيك نيدييه، به لام نايټ هه مان مامه له‌ى نيديكاني ديكه‌ى له ته كدا بكرټ. په يوه ندييه به ديه پنه ره كاني شهوبه نيديكاني ديكه و توانستى هزرىنى ئيمه وه بهس نين بو شهوه كه كروكى هشاردراوى چاكه رونت پيشان بدرټ. ئيمه ته نيا كاتيك ده توانين بريارىكى له بار به سهر پلاتوندا بدهين، گهر ئيمه ليچواندنه كه له كروكى چاكه وه نه خوئينه وه، به لكو له په يوه نديي نيوان نيدي چاكه و نيديكاني ديكه وه بيخوئينه وه (...). كه واته شه دگارى 'ميتافيزيكiane' ى نيدي چاكه جياوازه له نيديكاني دى. بهم نيدييه چ ئوتولوژيانه و چ ئيپيستيمولوژيانه كارايى ده درټ، كه كاراييه كى ميتافيزيكيه، به لام ميتافيزيكiane رووننا كريت شهوه^(١). ئيمه پيوسته نيدي چاكه لاي پلاتون له واتايه كى فلهسه فنيدا وه رگرين وهك^(٢) شه هوكاره، كه به شداري (ميتيكسيس) له چاكه دا ده شيټ، چونكه شهوبه له خودا-چاكه و وهك چاك بيه خيليه^(٣). كه واته ليچواندن هيل (و ليچواندنه كاني دى) نابن به ده رويهك رووه نيدي چاكه. "نامانجى ليچواندنه كان ناشكرايه كى حده سيبه (ئينتوتيتيف) نهك به لگه‌ى زانستى"^(٤).

به لام دواى شهوه كه ديالكتيكى له بناغه‌ى بيمه رج تيده گات، نيتر داده به زيت به بى شهوه‌ى له دابه زيندا هيچ بابه تيكي شياوى ده ركردن وهك ده سوټ وه رگرټ. شهام دابه زيننه بو شهواوهز ده لويت، چونكه له نيوان نيديكاندا په يوه ندييه كى هه ره مى هيه. پلاتون شهام په يوه ندييه به ميتودى دابه شاندى (ديهه پريزيس) روونده كاته وه: ميتودى ديهه پريزيس برتبه له دابه شاندى نيدي گشتيتر به سهر نيدي تايبه تيدا و بهم رتبه وه ده توانين به پيناسه بگهين. به لام لي ره دا پيوسته ره چاوى هه لټاردنى نيديكه و پيگه‌ى شهوبه نيدي له ريزى نيديكاندا بكرټ، واتا پيوسته له گشتيترين نيديوه، بو نمونه زينده وه، ده سټيټبكرټ و به جيا كرده‌ى جياوازي هه نگاوه رووه ناوه رو كيك بنريت كه چيدى شياوى دابه شاندى نييه. بهم شيوه به زنجيره كى پيناسه يى سه ره لده دات، بو نمونه "زينده وه رى دوپي بيبالى مه رگين" ده بيت به پيناسه‌ى مروټ. پنتى ده سټيټ كردنى ديهه پريزيس له 'ده لټ' دا نيدي چاكه يه، كه پاشان دابه زيننه كه به شيوه كى ديشوتومى (جووتفاقى) به رده خريت هه تا هوش بهو كايه ده گات كه تايبه ته به ديار بكرن.

1) Lim, Sungwhan, a.a.O., S. 67

2) Gigon, Olof u.a.: Platon, Lexikon der Namen und Begriffe, S. 170

3) Ebenda, S. 52

دوره‌ی ششکه‌وته که هه‌لکشاره و به دیوارچی نزمی له‌مپه‌رتاسا لییان دابراوه. له دیوی پشتته‌وهی شه‌م دیواره‌دا کومه‌لئیک پیاده به‌پالیدا راده‌بوورن که به کولّ بابته‌تی تاشراویان له دار و به‌رد و که‌ره‌سه‌ی دیکه هه‌لگرتوه و بابته‌کان له قه‌راغی دیواره‌که برپانکرده‌وه. هه‌ندیکی پیاده‌کان ده‌وین، شه‌وانی دیکه‌یان بیده‌نگن.

دیله‌کان له دو‌خیکی شه‌وتودا ده‌ژین که هه‌رگیز هیچی دیکه‌یان جگه له‌و سیبه‌رانه نه‌بینیوه که رونایی ناگره‌که له‌سه‌ر دیوارچی به‌رانبه‌ریان ده‌باغاته‌وه: سیبه‌ری شه‌و بابته‌تانه که پیاده‌کان به کولّ هه‌لیانگرتون، یان سیبه‌ری خویان و یه‌کتری. شه‌وان ته‌نانه‌ت وشه ده‌نگدراوه‌کانی خویان و پیاده‌کان به هینی سیبه‌ره‌کان داده‌نین.

ئیستاش پلاتون ده‌پرستی که به‌ردانی شه‌م دیلانه چ سه‌ره‌نجامیکی ده‌بیت! یه‌کیک له‌م دیلانه له کوت و زنجیر ده‌کرپته‌وه، شه‌وجا ناچار ده‌کرپت هه‌ستپته سه‌ر پی و رووبکاته رونایی ناگره‌که. تاشکرایه شه‌م مروقه که هه‌رگیز له شوینی خوی هه‌لنه‌ستاوه و ملی به شه‌ملا و شه‌ولادا نه‌گیژاوه، هه‌ست به ژانی جه‌سته‌ی ده‌کات، هه‌روه‌ها به‌هوی دره‌وشه‌ی تیشکی ناگره‌که‌وه ناتوانیت سه‌رجه‌م شه‌و شتانه ببینیت که هه‌تا ئیستا ته‌نیا سیبه‌ریانی بینبوو. گه‌ر ئیستا که‌ستیک پی ببیژیت، هه‌موو شته‌کان که شه‌و هه‌تا ساتی ئازادبونی بینونی، ته‌نیا دیارده بوون و ئیستاش دوی ئازادبونی که‌میگ له بوونه‌وه‌ر نزیکه‌وتوته‌وه، چونکه ئیستا به چاری خوی شه‌و بابته‌تانه ده‌بینیت که به کولّ پیاده‌کانه‌وه‌ن، تاشکرایه ئازادکراو باوه‌ر ناکات. شه‌و ته‌نانه‌ت ناوی بابته‌کان نازانیت و سیبه‌ری بابته‌کان به هه‌قیقیت داده‌نیت له سیبه‌رخه‌ره‌وه‌کان. ئازادکراو شیواوه. به‌لام گه‌ر ئیستا وازی لیینه‌هینریت و ناچاربکریت له ناگره‌که پروانیت، شه‌وا ژان چاوه‌کانی ده‌ته‌نن و یه‌کسه‌ر هه‌ول ده‌دات به‌ره‌و پاش رووه شه‌و جیهانه بگه‌رپته‌وه که له مندالییه‌وه ناسیوتی: سیبه‌ر و دیواره‌که. به‌لام ئازادکراو ری شه‌وه‌ی پینادریت، نه‌ک شه‌وش، به‌لکو ته‌نانه‌ت به‌سه‌ر شه‌و ریگه سه‌خته‌دا سه‌رده‌خریت هه‌تا ده‌گات به رونایی دوره‌وه‌ی ششکه‌وته‌که. ئازادکراو له دوره‌وه به‌رگه‌ی تیشکی به‌تینی خور ناگریت و ژان چاوه‌کانی ده‌ته‌نیت. چاوه‌کانی پیوسته رابین. دوی شه‌وه که ئازادکراو هیورده‌بیته‌وه، ئیتر ده‌رفه‌تی بو ده‌رخسیت به‌تاسانی له سیبه‌ر یان بابته‌تی وینه‌دراوه پروانیت، شه‌وجا دوی شه‌وه ده‌توانیت خودی شته‌کان بناسپته‌وه. ئازادکراو ئیستا له تاسمان ده‌پروانیت، به‌لام جاری به شه‌و باشتر ده‌بینیت وه‌ک به روژ. به شه‌و له تروسکه‌ی شه‌ستیره‌کان ده‌پروانیت، له تریفه‌ی مانگ، شه‌وجا دوی راهاتنی چاوه‌کانی بوی ده‌لویت له تیشکی خور و له کوتابیدا ته‌نانه‌ت له خودی خور پروانیت. ئیستا

خوَر له شوینی راسته قینه یدا ده بینیت و کروکی دهناسیت، ناخر ئیستا ده زانیت تهوه خوَره که روناکی ده په خشینیتته نیو ته شکه و ته که وه و سیبه رکان ده خاته وه — تهو سیبه رانه که تهو له مندالییه وه ده بینین و به هه قیقه ته ره های داده نان!

نازاد کراو زوَر شادمانه بهم ته زمونیه، به لام کاتیخ له هاومرو قانی خوئی و داناییه کانیا ن ده هز ریت، به زهیی پیاندا دیته وه، ته نانه ت بهو دانا هاو ته شکه و تیا نه یدا که به بر وا و په رو شه وه خه ریکی راقه ی سیبه ر و ده نگه کانن، یان پیکه وه به رده وام دانوستانیا ن له باره وه ده که ن. گه چچی نازاد کراو تاسه ی گه رانه وه ی بو لای ته وان نییه، سه ره رای ته مه له سه ره جیهان نامینیتته وه، به لکو بو خواره وه بو نیو ته شکه و ته که داده به زیت تا کو له دانوستاندنی دانا کاندای به شداری بکات. به لام ته وه که نازاد کراو ده بینیت و دیاری ده کات، جیا وازه له دیدی ته وان، بو یه ده بیت به مایه ی گالته جار ی. دیله کانی نیو ته شکه و ته که پی پرا ده بو یرن، به ته وه سه وه پیی ده لین، که گوا یه چا وه کانی به هوئی جیهیتشتنی نشینگه ی سه رچا وه یی خوئی تیکچوون. نازاد کراو سه ره رای ته وه کو ل نادات و له گه لیا ندا ده که ویتته شهر، به مه ش ژیا نی ده که ویتته مه ترسییه وه: ناخر گه ر هه ول بدات ته وانیش له کو ت و زنجیر نازاد بکات و رو وه سه رچا وه ی روناکی نیو ته شکه و ته که یان به ریت، تهوا رهنگه بی کو رن.

برگه ی دووم: روونکردنه وه ی لیچواندنه که

پلاتون خوازه ی ته شکه و ت بو جیهانی دیار به کار ده هینیت، ده ره وه ی ته شکه و ته که نیشانه یه بو جیهانی هوشه کی. روناکیی ناگر خوازه یه بو هیزی تیشکی خوَر که خویشی خوازه یه بو ئیدی چاکه. سیبه ری سه ر دیواره که ی به رانه بریا ن خوازه یه بو وینه ی بابه ته کانی جیهانی ته زمون، سیبه ر و وینه دراوه کانی ده ره وه ی ته شکه و ته که وینه ی ماتاتیکن وه ک پی شمه ر جیک بو هز رینی تیگه یی. مرو قه کان وینه ی ده روونن که له سی به شی دانایی و سو ز و ره مه ک پیکدیت. هه لچوونی ته شکه و تیه که بو سه ره وه و روانین له دیار ده کانی ئاسمان واتای هه لچوونی ئا وه زه رو وه جیهانی هوشه کی. دوا کوتایی ته م جیهانه ئیدی چاکه یه که هوش لیی ده روا نیت و تییده گات.

پلاتون له لیچواندنی هیلدا چوار پله ی معریفه دیاری ده کات که بریتین له بوچوون، بر وا، گرمانه و تیگه، به لام ته م پلانه ی معریفه له لیچواندنی ته شکه و تدا ده بن به ریگه ی پنگه یشتنی تهو فه یله سوفه که گه ره که بیت به پاشای ده ولت. که واته معریفه لای پلاتون له بنه مایه کی بیفه زا وه نایه ته گو ر ی، به لکو لهو شوینه وه که دیله که تییدا ده ژ ی و خوئی به سیبه ر و ده نگه ی درا وه ی نیو ته شکه و ته که وه خه ریکر دو وه. تهو له سه ره تا وه تیگه یشتنی کی تاییه تی جیهانی هیه و لیوه ی

ریگه‌ی رووه و راستی ده‌گریته بهر. به‌لام پلاتون داوا ده‌کات که پیویسته نازادکراو زور له‌سه‌رخو ریگه‌ی رووه هم نامانجه بگریته بهر. که‌واته نابیت له نیوه‌ی ری له خوئی بابی ببیت و وا بزانیته بووه به ماموستای هزر یان به فه‌یله‌سوف.

یه‌که‌م هه‌نگاو بو‌ئوه که مروف بزانیته ئه و جیهانه‌ی ئه و به هه‌قیقه‌تی داده‌نیت، ته‌نیا جیهانی سیبهره، رزگارکردنیته له کوته‌ن‌زانی، هم‌ه‌ش به‌زور به‌دیده‌هیتریت، چونکه ته‌نانه‌ت دوا‌ی ئه‌وه که نه‌شکه‌وتیبه‌که له کوته‌ن‌زانی کراوه‌ته‌وه و به چاوی خوئی بابه‌تی سیبهره‌وه ده‌بینیت، هیشتا هه‌ر باوه‌ر به‌م راستیبه‌ناکات، چونکه له‌نیو خوئی جیهانه‌که‌یدا 'راهاتوه' و له راهاتنه‌وه بریار ده‌دات که چی راسته و چی ناراست. بو‌یه پلاتون داوا ده‌کات که پیویسته فیترکردن و په‌روه‌ده له‌سه‌رخو به‌برخین، ئه‌وه‌ش میتودی دیالکتیکیه وه‌ک تا‌که میتودی‌کی فه‌لسه‌فه که چاوی جه‌سته‌یی له جیهانی سیبهر و نه‌زمونه‌وه رووه بو‌ونه‌وه‌ری هه‌میشه هه‌بوو وهرده‌چه‌رخینیت.

تیمه پیویسته له لی‌چواندنیه‌شکه‌وتدا دوو ناراسته‌ی جیاوازی بزورتن دیاری بکه‌ین: به‌رزبوونه‌وه‌ی که‌سی نازادکراو رووه سه‌رجیهان و ئه‌وجا دابه‌زینی بو‌لای هاوئه‌شکه‌وتیه‌کانی. "هم بزورتنانه رووداون" و نه‌شکه‌وتیبه‌ نازادکراوه‌که ناچارده‌کن "راهینان به‌چاوه‌کانی بکات له تاریکیه‌وه بو‌روناکی و له‌روناکیه‌وه بو‌تاریکی. هه‌ر جاره چاو له‌به‌ر هوئی جیاواز ده‌شیوت" (۱). به‌لام چون پیویسته چاوی جه‌سته‌یی هییدی هییدی به‌جوزیکی دی بو‌روانینی دروست رابه‌ینریت، به هه‌مان شیوه پیویسته هوش خوئی بو‌نیو کایه‌ی بو‌ونه‌وه‌ر رابه‌ینیت. راهینان بو‌نیو کایه‌ی هوشه‌کی به‌دیدیت گه‌ر هوش وه‌ک سه‌رجه‌م به‌ناراسته‌ی بناغه‌یی ته‌فه‌لاکه‌ی وهریچه‌رخینریت (۲).

به‌لام نامانجی فه‌لسه‌فه لای پلاتون ته‌نیا روانین نیبه له راستیبه‌سه‌رمه‌دیه‌کان، به‌لکو هاوکات وهرگرتنی هه‌لوئیسته له‌نیو جیهانی ژیاندا، به‌رانبه‌ر به‌نه‌شکه‌وتیبه‌کان. به‌مه‌ش دیدی روشنی راستیبه‌کان و دیدی ناروشنی جیهانی سیبهر که به راستی دانراوه، ده‌که‌ونه ناکوکیه‌وه. هم ناکوکیه‌ی به‌کلاده‌بیته‌وه گه‌ر فه‌یله‌سوف ببیت به‌ده‌سه‌لاتداری ده‌ولت و له‌نیویدا په‌یوه‌ندی به‌داد بسه‌پینیت — به هه‌ر که‌سپک ئه‌وه بدات که به‌و ده‌گونجیت.

1) Heidegger, Martin: Platonslehre von der Wahrheit, 3. Auflage, Bern 1975, S. 22

2) Ebenda, S. 25

به شی سیه م

راقه ی سی لپچواندنه که

، نامه ی هوه ته م، ری پلاتون، که ده مه و کوتای زانی نووسیوتی، واتایه کی جه وه هری بو تیگه یشتن له هزی شو ودرده گریت، چونکه شم نامه به بریکی زور پرسی ژیان نامه بی سه باره ت به شو له خوده گریت. پلاتون لم نامه به دا دنووسیوت: شو کاته وه که سه روه ری خودی خو ی بووه، ویستوویه تی له ژیان سیاسیدا چالاک بییت (۱). به لام شو که به هو ی ره چه له کیه وه (۲) که وه نیوه ندی ژیان کولتوری و سیاسی ولاته کیه وه، له سه رده میکی ته نگژیهیدا پیگه یشت. لم سه رده مه دا خو ویستی و هه لپه ی ده سه لات ته نیبوونه وه، نه ریستو کراتزاده کان به هه موو شیوه یه که هه لپه یان بو ده سه لات ده کرد و بو شو ی شم ناما خه یان به دبیه یین، وانه ی تایه ته یی ره وان بیژیان له سو فیسته مه زنه کانی نه سینا ودرده گرت، تا کو فی ر بن چون پایه گایه که له سیاسه تدا مسوگره بکن. شو و جا کاتیک پلاتون سالی ۴۰۴ پ.ز. ده سه لاتی سیی دیکتاتوره که (۳) و سالی ک دوای شو وه ده سه لاتنداری دیموکراته کان ده بییت، که به تومه تی "تیکدانی هو شی لاوان و لادان له شاین" سزای مهرگ به سه ر سو کراتی ماموستایدا ده دن، ده گات به تیروانینیکی گرنگ و بریارده ر بو باقی ته مه نی:

"... له کوتاییدا په یوه ند به سروشی ده وله ته کانی هه نوو که وه بهو پروایه گه یشتم، که هه موویان خراب هو کم ده کرین، چونکه یاسا کانیان هیچ شیمانیه کی چاکسازی له خو ناگرن، مه گر په رجوویه که بقه ومیت و به ریپه وه له ریشه وه چاک کرین. بهم چه شنه هه ستم کرد ناچارم بیتراف به فلسفه ی راسته قینه بکم و پیشانی بدم، گر مرو له فلسفه وه در بیچیت، شو سا به ته واری ده بییت که دادپه روه ری له ده وله ت و ژیان تایه تیدا چیه، هه روه ها مرو قایه تی له به دب ختیبه که ی زرگاری نابیت هه تا فیلسوفانی ره سن و راسته قینه له نیو ده وله تدا به ده سه لات نه گن، یان هه تا نیوه ند ده سه لاتنداره کانی شاره کان به ری په رجوویه کی خودایانه وه به جیدی نه که ونه فلسفه فاندن" (۴).
فلسفه بو پلاتون ده بییت به سه رچاوه ی زانی سی سه رجه م شو شتانه که گره که له ژیان سیاسی و

¹ پروانه: Platon, Der siebente Brief, Stuttgart 1993, 323b

² پلاتون کو ری بنه ماله به کی خاوه ن نفوزی سیاسی بو. خالی به ناوی دیون یه کیک بوو لهو سیی دیکتاتوره که کوتایان به رژیم دیموکراسی نه سینا هینا.

³ دیکتاتوری سی تیرانه که بو ماوه ی هه شت مانگ (تاب ی ۴۰۴ هه تا مارت ی ۴۰۳ پ.ز.) له لایه ن ده سه لاتنداری که مینه ی نولیکار شه کانه وه (ده وله مه ند کانه وه) به پشتیوانی سپارتا دوای جهنگی پیلوپونیز دامه زرا.

⁴ Platon, Der siebente Brief, 326 a-b.

کهسی تا کدا چواندنیان هه بیټ. هه بویه پلاتون ده که ویتسه شه پریکی نه براوه (زور جار یه کالیسه نی و سو فیستیانه) له دژی هه موو تهو که سانه که به بروای خوئی "مه عریفه ی راسته قینه" یان سه باره ت به بوونی راسته قینه ی مروژ نییه، ته م شه ره شی به تاییه تی ناراسته ی سو فیسته کان ده کات.

تایا چون مروژ به مه عریفه ده گات؟ ته مه پرسیاره کروکییه که ی پلاتون بوو. تهو له دیالوگی "ده ولته" دا (به گشتی له قوناعی ناونجیی هزرینی خویدا) پرسیاره که ی سوکرات له باره ی بوونه وهریکی سه رمه دی به شیوه یه کی دی وه لامده داته وه، واتا بوونه وهری سه رمه دی له ده ره وه ی خوئییه تی مروژ، له جیهانی ئیدیکاندا داده نیټ. مروژ ته نیا کاتیگ به مه عریفه ی روون و ناشکرا ده گات، گهر چیدی به ده رککردنی دیارده کانی جیهان قایل نه بیټ و وه ک زانین دایانینیټ، به لکو له باره ی بناغه ی دیارده کان بپرسیټ، چونکه تهو دیاردا نه ته نیا ده رویتسه ی ناکامیلن، بویه ته نیا به مه عریفه ی بناغه کانیا ن زامنیک به هزر ده دریت. که واته مروژ پیویسته شه روقیه ی شیمانه کانی مه عریفه بکات هه تا بهو بناغانه ده گات که جیهانی ئیدی سه رمه دییه کانه. هوئی ته م جیهانینییه ی پلاتون ده گه ریته وه بو تهو تاوه زگه راییه که تهو نوینه رایه تی ده کرد: ته نیا تاوه ز ده رفه ت بو مروژ ده ره خسیټ به مه عریفه بگات، به پیچه وانه ی هه سته کان که ئورگانی ده رککردنی بابه ته کانی جیهان و دیارده ی شته کان به هوش ده گه یه نن. به لام تاوه ز توانستی بو هزرینی دروستی ده بیټ، گهر له بالاترین بناغه ی بیمه رج تی بگات که ئیدی چاکه یه. پلاتون له لیچواندن خوردا ته م پرسه مان له لایه که به ریژه ی جیهانی ته زمومون و چاو، له لایه کی دی تاوه ز و هیژبه خشی مه عریفه که ئیدی چاکه یه، پیشان ده دات. ته و جا له لیچواندن هیلدا په یژه ی ئوتتولوتزیانه ی هه ردوو جیهانی ته زمومون و هوشه کی له لایه که و په یژه ی ئیپیستیمولوژی له لایه کی دی داده ریژیټ. فیروازی فه لسه فه پیویسته به کاوه خو و هزرینی دیالیکتیکی هه نگاو بنیته نیو خوژه خنه ی مه عریفه وه، که واته هه موو پله کانی مه عریفه له وینه کانه وه به سه ر جیهانی شته کانا هه تا بوونه وهره ماتماتیکییه کان و جیهانی ئیدیکان شه روچه بکات، هه تا له کوتاییدا ده گات به دوا بنه مای بیمه رج که ئیدی چاکه یه. که واته تهو که سه که له شه که وتی نه زانییه وه ریگه ی مه عریفه ده گریته بهر، پیویسته پشت بکاته روانگه و خواسته جیهانییه کانی، هاوکات له نیوه ی ری له خوئی بایی نه بیټ و به مه عریفه ی نیوه ناچل قایل بیټ، وازانیت بووه به ماموستای هزر یان به فه یله سوف. ته م مه ترسییه هه رده م له گوژییه، ته مه ش به وه دا ده رده که ویت که زور کهس دوا ی که مینک دور که وتنه وه له سیبه ری جیهانه کیان له خوئیان بایی ده بن و

جاری فیهلسوفیتی خویان به گوپی هممواندا ددهن، بهلام هیشتا هر به زمانی باوی نیو
تهشکهوته کهیان ددهوین.

بهلام فلهلسفه لای پلاتون له خزمه تی کرداری جیهانیدایه، "تیوریا"، اتا روانینی هوشه کی، له
کوئییدا بو مه بهستی کرداری پراکتیکیه. شو کهسه که تهشکهوتی نه زانین جیده هیلیت و له
کوئییدا، دوی گیشتنی به نیدی چاکه، ده بیست به فیهلسوف، تاکه که سیستییه که که ده توانیت
کوئیی به نارپیک خراوی کومه لایه تی بهینیت و به مهش ده وله تیکی به داد دایه زینیت.

گر له دهر وونناسییه که ی پلاتون پروانین، شو باشر تیده گهین که له چ هلوئیستیکی ناخه کیسه وه
ریگه ی رووه فلهلسفه (ی پلاتون) ده گریته بهر و چون له بواری په روهرده دا به گه رده خریت. له
لیچواندن تهشکهوتدا دیله کان وینه ی دهر وونن، له م روانگه یه وه رزگار کردنی دیله که و سهر کهوتنی له
جیهانی داخراوی تهشکهوته که وه رووه سهر جیهان، وه رچه رخانه ئاراسته ی دهر وونه رووه سهر وهر بوونی
دانایی.

وهک گوتمان، دهر وون لای پلاتون له سی بهش پیکدیت که بریتین له دانایی (سهر)، دلیری (دل)،
ره مهک (له زگ بو خواره وه). پلاتون راسته و خو شم تیورییه ی دهر وون له تیوری ده وله تدا
به گه رده خات. له ده وله تدا سی چین (1) هه ن: حوکمداران (فیهلسوفه کان)، پاسه وانان که دلیره کانی
ده وله تن، شو جوا مشور خورانی بژیوی که بریتین له کریکاران، جوتیاران، بازرگانان، خاوه دارانی کارگه
و فابریکه و کوئیله کان. چینی سییه م به گویره ی خو و نه زمونه روژانه ییه کانی ده ژی و بویه هه رگیز
ناتوانیت ریگه ی راستی بگریته بهر، نه خیر، شم ریگه یه له چینی سوپاوه شیایو داپرینه، چونکه لیتره
پروسه ی فیکاری رووه فلهلسفه و زانسته کانی دیکه به رده خریت. ئاخ له بهر شه وه ی ره وشتی دلیری
له نیوان دانایی و ره مه کدایه، شو مه یلی بو هه ر دوو کیان هه یه، شه وده شه رکی فلهلسفه یه که
کاریگه ری له سهر شم سوژه ی دلیری بنوینیت و ئاراسته که ی رووه دانایی وه رچه رخنیت.

¹ چین لای پلاتون چیاوزه له دیدی مارکس بو شم تیگه یه. لای مارکس دهر فیه تی په رینه وه ی تاک له چینیکه وه بو
چینیکی دی هه یه (کریکاریک ده شیت بیست به بوژوا)، به لام شم تیگه یه ی چین لای پلاتون تا راده یه ک له سیسته می
کومه لایه تی هیندی یان تیژدییه کان ده چیت، که تیپاندا په رینه وه ی تاک له ناستیکه وه بو ناستیکی دی نه شیاده. به لام
ده بیست نامازه بو شه وده بدهین، که دهر پرینی تا راده یه ک ریژه یه تی ددات به تیگه ی چینایه تی پلاتون، چونکه
چینه کان لای شو هینده ی کومه لگه ی هیندی یان تیژدی داخراوین، چونکه شه له کوئییدا پاسه وان هه رمه نده کانن
که له دوی په روهرده کردنیان دهن به فیهلسوف و به مهش به دسه لاتدار، اتا ده چنه چینی سهر وه. تیروانینی
داخراوی چین له لایه کی دیکه وه توژده کانی خواره وه ده گریته وه که له په روهرده بیبه شکران.

ئەو كەسە كە رووی لە سېبەرى جېهانە كەى وەردەگېررېت و روو و راستى دەبرېت، پېويستە لە رووی خوڤىيەو ئەمادەباشىي بو ئەو مەبەستە تېدا بېت، روونتر بېيژين، پېويستە بو ئەو مەبەستە ئەمادەبكرېت. ئەو بەتايبەتى فەلسەفەيە (فەلسەفەى پلاتون) كە ئەو ئەركەى پېدەسپېررېت. پېش ئەوەى ئەم كارىگەرييەى فەلسەفە روونبەپنەو، گەرەكە پروانين چوون پرۆسەى فيركارى بەردەخرېت و پاسەوانەكان بو بالاترين ناستەكانى فيركارى دەپالئورين.

پاسەوانەكان دەبېت سەرەتا ژيانى رەبەن قبول بكن، چىدى هيچ داواكارىيەكيان بو خواوەندارىي تايبەتى نەبېت. پلاتون بو ئەمان تەنيا پەروردهى دەولەت، بېخيزانى، ژيانى بەكۆمەل و مولكايەتیی گشتى ديارى دەكات، چونكە كى بو بەرژەوئەندىي گشتى بژى، نايبت بەرژەوئەندىي كەسىي هەبېت. ئەو جا لەنيو چىنى پاسەوانانەو بەتواناترينەكان هەلدەبژيررين و لە نيوان تەمەنى بېست هەتا سى سالىدا دەخرنە بەر پەروردهى كى زانستى، كە هاوكات بە پەروردهى كى دى، پېگەياندىنى لەش بە وەرزش، تەواو دەكرېت. كى لەنيو ئەم هەلبژاردهىدا باشترين بېت، بەرز دەكرېتەو بو ناستى بالا. پلاتون ئەم دەستەبژيرە ناو دەنېت "پاسەوانانى كاميل" و ئەركەكيان ئەوئەيە كە بېن بە فەيلەسوف، تاكو دەولەتەكەى پلاتون بەرپۆهەرن. بو ئەم مەبەستە دەبېت پېنج سالى دى فەلسەفە، ماتماتيك، ئەستېرناسى، هونەرە جوانەكان، بەلام بە تايبەتى دىالېكتىكى فەلسەفەيى، بخوين. ئامانجى ئەم پەرورده فيركارىيە ئەوئەيە كە بگەن بە مەعريفەى سەرجم ياسا و هەقىقەت و بەهاكانى جېهان. فەيلەسوفەكان ئېستا مافيان هەيە رايبگەيەنن كە زانينى راستيان هەيە، بوئە راقەى كېشەكان و روونكردەوئەى ياساكان بە مافى خوڤيان دادەنن، ليرەشەو دەرفەتيان بو دەرهخسيت داواى دەسەلاتدارىي دەولەت بكن. فەيلەسوفەكان بەگشتى پازدە ساڻ لە پاىەگا بەرزەكانى دەولەتدا خزمەت دەكەن، بەلام لە تەمەنى پەنجا سالىدا لە خزمەتى دەولەت دەكشېنەو، لەم كاتە بەدواوە تاكە خزمەتپەنجان بو دەولەت راوئېكارىيە لە پېناوى بەرپۆهەردنى دەولەتدا.

گەر لېچواندىنى ئەشكەوت وەك نمونەى پېگەيشتنى فەيلەسوف وەرگرين، ئەوا دەبېنين كە پرۆسەى فيركارى بە روونكردەوئەى وئە و سېبەرەكان بەردەخرېت، كەواتە لەم پلەيەو كە دەروئەنى داكوئېتىكى دەروئەنيە، ويست بو دوزينەوئەى راستى دەبزوئيرت. ئيمە دەتوانين پېشېبىنىي جوړە دەسوئېتىكى 'قبول مەركەزى' بكن، كە بەرپۆهە ورياترين و هوئشېزواوترينى پاسەوانەكان بو بالاترين پلەكانى فيركارى دەپالئورين. گەر بمانەوئەت لەم پرسە نزيكبەوينەو، ئەوا گەرەكە دەرچەيەك لە ناخسەنگىنيەو (Besonnenheit) دابىن بكن كە لەپال دادپەرورەى و دلپىرى و ئيمانداريدا

ره‌وشتیکی سهره‌کییه. پلاتون به پیوستی ده‌زانیّت که مروّقه سهره‌تا له ناخی خوئی پروانیّت، له‌م ره‌وشته‌دا شتیك ده‌بینیته‌وه که یاریده‌ی ده‌دات له هه‌لوژیستی ناخه‌کیی خوئی تیّبگات و پاشان راقه‌ی بکات. ناخسه‌نگینی که مایه‌ی ئارامیی ده‌روونه، مروّقه به‌سهر هه‌لپه و خواستی ره‌مه‌کدا سهر‌وهر ده‌کات. به‌لام مروّقه هاوکات ده‌توانیّت تیپروانییك سه‌باره‌ت به‌م ناخسه‌نگینییه‌ی چیّبکات و به‌م ریبه‌وه پیشبینییه‌کی بو 'خودی' ناخسه‌نگینی ده‌بیّت. به‌لام ئەمه واتایه‌کی ئەوتو ناگه‌یه‌نیّت که مروّقه له ناخی خوئی ده‌روانیّت و شتیکی دی له ناخی خویدا ده‌بینیته‌وه، به‌لکو ئەو له ناخی خویدا ته‌نیا مه‌عریفه‌ی گشتیتییه‌ک ده‌بینیته‌وه. ئەو ئەمه‌ی پیده‌کریّت گهر به‌راستی به‌ره‌وشت بیّت. بو نمونه گهر مروّقه له ناخسه‌نگینییه‌وه بگات به‌و تیپروانییه که شتی تاك، میژیکی مادی، ناکامیله، ئەوا له‌م مه‌عریفه‌یه‌وه ده‌توانیّت گرمانه‌ی کامیلیک بکات که لیوه‌ی شته مادییه‌که هاتوته ئاراهه. میژی مادی که ئیمه له جیهاندا ده‌بینین، ناکامیله (لاقی چل سانتیمه‌تری له جیهاندا هه‌رگیز چل سانتیمه‌تر نییه)، چونکه ده‌روینه‌ی میژی هوشه‌کییه که دارتاش له‌نیو هوشی خویدا هیئاوییه‌ته‌وه یاد و ئەوجا به‌که‌ره‌سه، به‌ته‌خته، لاسایی کردوته‌وه (هه‌ولئی داوه به‌مشار چوار لاقی چل سانتیمه‌تری بو‌برپه‌ته‌وه). میژی نیو هوش، ریال، سه و هاوکات هاوشیوه‌ی ئیدی میزه. مروّقه له ره‌وتی خوڤه‌خنه‌ی مه‌عریفه‌دا، له ره‌وتی شروقه‌کردنی شیمانه‌ی زانیندا، هیدی هیدی له تابه‌تییه‌وه ده‌گات به‌گشتیتی، له میژی مادییه‌وه به‌یاسا ماتاتیکییه‌کانی میژ، لیڤه‌شه‌وه به‌تیگه‌ی گشتیتی میژ، که هه‌موو که‌سیك لیی تیده‌گات. که‌واته پروسه‌ی مه‌عریفه هه‌لچونی هزره له لیشاوی ده‌رکردنه‌کانه‌وه رووه جیهانی ماتاتیک و تیگه‌ی گشتی و گشتیتر، رووه بوون (ئوسسیا، کروک)، ئەوجا "گیرسانه‌وه"ی هزر به‌روانین له‌تاکه بنه‌مای بیمه‌رج که ئیدی چاکه‌یه.

پلاتون له کوتایی لیچواندنی ئەشکه‌وتدا چهند ئەگه‌ریک په‌یوه‌ند به‌ناینده‌ی فهیله‌سوفه‌وه ده‌خاته به‌رده‌م، سامناکترینیان کوشتییه‌تی له لایه‌ن ئەشکه‌وتییه‌کانه‌وه. کیشه‌که لیڤه‌دا ئەو ئەشکه‌وتییه سادانه‌ن که له به‌رده‌م روونکردنه‌وه‌کانی دانایانی ئەشکه‌وتیدا هه‌په‌ساون، به‌لکو کیشه‌که ئەو که‌سانه‌ن که خویمان وه‌ک دانای جیهانه‌که‌یان راگه‌یاندوه و به‌هیژی زمان راقه‌ی سیپه‌ره‌کان ده‌که‌ن، به‌بی‌ئوه‌ی بزانی ئەو سیپه‌رانه‌ دوورترین له‌راستییه‌وه. جگه له‌وه ئەم "روشن-بیر-انه" به‌پینگه‌ی کومه‌لایه‌تییان پشت و په‌نایان بو خویمان دا‌بین کردوه، ئەوجا له‌به‌ر ئەوه‌ی به‌هه‌موو شیوه‌یه‌ک هه‌ول ده‌ده‌ن پینگه کومه‌لایه‌تییه‌که‌یان پاریژن، ئەوا مایه‌ی مه‌ترسین بو فهیله‌سوفی ئیدی — ده‌توانن له‌ناوی به‌رن، چونکه داوای گومان له‌خودی هزرینی باو و راقه‌ سهر‌وهره‌کان ده‌کات، ئەو ده‌یه‌ویّت به

خوږه‌خنه‌ی مه‌عريفه هزر نازاد ببيت و به‌مه‌ش خو‌ی بو ناخه‌کيتی بکاته‌وه، به شيوه‌يه‌کی دی ببيژين، فهيله‌سوف (ه‌که‌ی پلاتون) ټو سيبه‌رانه ده‌خاته ژير پرسياړه‌وه که وه‌ک راستی ره‌ها راگه‌نراون و بوون به هه‌قيقه‌تی کو‌مه‌لايه‌تی. به‌لام ده‌بيت به‌ناگابن له‌وه که پلاتون هه‌موو شيوه‌يه‌کی شوږش له پيناوی به‌ديه‌ينانی ټم مه‌به‌سته‌دا رته‌ده‌کاته‌وه. ټيمه لای پلاتون تيوریه‌کی سياسيمان نييه که سه‌ندنی ده‌سه‌لات له‌لایه‌ن فهيله‌سوفه‌کانه‌وه بکات به پيشمه‌رجی دادپه‌روه‌ری له ده‌وله‌تدا، وه‌ک له مارکسیزما که فهيله‌سوفه‌کان وه‌ک سه‌ر و پروليتاریا وه‌ک جه‌سته‌ی شوږش داده‌نرين. پلاتون ده‌يه‌ويت ببيژيت، ته‌نیا به مه‌عريفه‌ی ټيدی چاکه داد دټه جيهانه‌وه، له‌به‌ر ټم هو‌يه‌يه که ده‌وله‌ته‌که‌ی ټو ناوده‌نريت "عمونه‌ی / ټيدیال". دادپه‌روه‌ریش به تو‌یژنکی بچو‌کی ده‌سته‌بژير ده‌سه‌پينريت. که‌واته فه‌لسه‌فهی پلاتون که ده‌بيت به ده‌ستوری ده‌وله‌ت، ده‌سه‌لاتیکی "سیادی" چیده‌کات تا‌کو په‌يوه‌ندی به‌داد (له‌و شيوه‌يه‌دا که پلاتون ده‌بينيت) له ده‌وله‌تدا بچه‌سپينيت.

نه‌نجام

له‌م تو‌یژينه‌وه‌يه‌دا گه‌يشتن به‌وه که:

- ۱- فه‌لسه‌فهی پلاتون ناوه‌زگه‌راييه که گرمانه‌ی جيهانی ټيدی‌کان ده‌کات وه‌ک سه‌روینه‌ی جيهانی ټه‌زمون.
- ۲- ناوه‌ز به هزرينی دیالکتیکی له جيهانی ټه‌زمونه‌وه به شيوه‌يه‌کی شوږه‌ی ريگه ده‌بريت هه‌تا به جيهانی ټيدی‌کان ده‌گات. به‌لام ناوه‌ز به‌بی دانانی دوا ناماخيک که ټيدی چاکه‌يه، ناتوانيت به هي‌ز و مسوگه‌ری هزرين بگات.
- ۳- پلاتون هه‌رگيز گو‌رانی نه‌دا به سيسته‌میکی فه‌لسه‌فهی که هه‌تا دوا توخه‌کانی بناغه‌ی ريژرايت، به‌لکو ټو خو‌ی پرسی تايه‌تی وه‌رده‌گريت و ده‌بکات به بابه‌تی فه‌لسه‌فاندن.
- ۴- بو‌يه پلاتون له کو‌تايدا ټيدی چاکه دیاری ناکات، به‌لکو به‌ری ليچواندنه‌وه ناماژهی بو ده‌دات. پلاتون ټم کيشه‌يه له سی ليچواندنه‌که‌ی خو‌ر و هیل و ټه‌شکه‌وتدا روونده‌کاته‌وه.
- ۵- تيوریا، روانی هوشه‌کی، ته‌نیا بو مسوگه‌ری هزرين نييه، به‌لکو هه‌روه‌ها بو کرداری پراکتیکه‌يه له جيهاندا - له ده‌وله‌تدا.
- ۶- کی به دوا ناماخي هزرين بگات که ټيدی چاکه‌يه، گه‌ره‌که ده‌وله‌ت به‌ري‌وه به‌ريت.
- ۷- به‌لام فه‌يله‌سوف، له‌به‌ر ټوه‌ی دیدیکی رو‌شنی بو دوايه‌مین بناغه‌کان هه‌يه، ټه‌وا له جيهانی نه‌زانیدا ده‌که‌ويته‌ ناکو‌کيه‌وه له‌ته‌ک ټو رو‌شنبیرانه‌دا که به ټه‌وپه‌ری برواوه دیارده‌کانی جيهانه

داخراوه كهيان به هه قهقهه داده نین و راشه یان ده كهه، شه و جا له بهر شه وهی له ترادیسسیونه وه پینگه ی كومه لایه تهبان هه به و لیره شه وه پشت و به نایان بو خویان مسوگهر كردوه، شهوا مایه ی مه ترسین بو فه یله سوهی ئیدیکان - ده شهت بیکوژن.

۸- ناکوکی نیوان فه لسه فه و كوله توره سهره به شوژش به كلانا بیه وه. پلاتون ته نیا جه خت له وه ده كات كه به ده سه لاتداری فه یله سوهه كان دادپه روهی له ده وه تدا ده بیت به داکهوت، بویه ده وه ته كه ی پلاتون 'نمونه یی' ه.

النتائج

توصلنا الى النتائج التالية:

- ۱- فلسفة أفلاطون فلسفة عقلانية تفرض عالم المثل كنموذج للعالم التجريبي.
- ۲- ينطلق العقل تحليليا من العالم التجريبي بواسطة التفكير الجدلي، من خلال ذلك يصل الى عالم المثل. ولكن العقل من دون مثال الخير لن يستطيع أن يصل الى قوة و يقينية التفكير.
- ۳- أن أفلاطون لم يطور نظاماً فلسفياً مبرهنناً الى آخر عناصره، بل يأخذ مسائل خاصة كموضوع للتفلسف.
- ۴- أن أفلاطون لم يجدد مثال الخير، بل يشير اليها بواسطة الاستعارة، فهو يوضح هذه المسألة في استعارات الشمس والخط والكهف.
- ۵- نظريته في الرؤية الروحية لم تضمن التفكير اليقيني فقط، بل هي أساس للفعل العملي في العالم - في الدولة.
- ۶- حتى يصل الى المثال الخير كهدف في عملية التفكير، ينبغي أن يحكم الدولة.
- ۷- أن الفيلسوف الذي يمتلك رؤية جلية للعلل الأخيرة، للمثل، يقع في صراع مع ممثلي عالم الجهل وهم المثقفين الذين يعتبرون ظواهر عالمهم حقائق، فهم يمثلون الثقافة السائدة في المجتمع مما يفسح لهم ذلك كي يكون أصحاب نفوذ اجتماعي، وهذه خطرة على الفيلسوف، يمكن أن يكون سبباً في انهاء حياته (قتله).
- ۸- فالنزاع بين هذه الثقافة السائدة والفلسفة لن تنتهي بواسطة الثورة. لهذا أكد أفلاطون بأن تحقيق العدالة في الدولة يتم فقط على أيدي الفلاسفة، من هنا سميت جمهورية أفلاطون "بالدولة المثالية".

Conclusion

In this research we reached to:

- 1- Plato's philosophy is a rationalist philosophy that supposed the world of the forms is archetype for the empirical world.
- 2- Ratio with dialectical thinking goes from empirical world toward the world of the forms, but ratio without specifying the ultimate goal, the Idea of the Good, cannot provide the certainty of thinking.
- 3- Plato is not going to change a philosophical system that formulated until its final elements, but taking the issues as a theme for philosophizing.
- 4- Plato ultimately will not specify the Idea of the Good, but refers to by analogy. Plato explains this problem in the analogies of sun, line and cave.
- 5- Theory (that mean: mental looking) is not only for the process of thinking, but also for practical action in the empirical world and state.
- 6- Any one reached the idea of the Good as a highest goal of thinking, must be govern the state.
- 7- Philosopher enters the struggle against common man and common senses that people who take the sun-lit world of the senses to be good and real are living pitifully in a den of evil and ignorance. That's way common man as a real threat against philosophers. They may kill him.
- 8- The conflict between philosopher and common culture not resolved by revolution. Plato makes sure that justice is achieves when the state is governed by philosophers. That's why his state called an "ideal state".

سەرچاوه‌کان

سەرچاوه‌ی سهره‌کی:

Platon:

- Der Staat. Übersetzt und herausgegeben von Karl Vertska, Stuttgart 1991.
- Timaios, in: Sämtliche Werke, Band 5, Hamburg 1987.
- Der siebente Brief, Stuttgart 1993.

سەرچاوه‌ی لاوه‌کی:

- Bormann, Karl: Platon, München 1973.
- Brodt, Michael: Platon, Freiburg im Breisgau 1999.
- Gadamer, Hans-Georg: Idee und Wirklichkeit in Platos Timaios, Heidelberg 1974.
- Gigon, Olof u.a.: Platon, Lexikon der Namen und Begriffe, Zürich 1975.

- Gloy, Karen: Studien zur platonischen Naturphilosophie im Timaios, Königshausen und Neumann 1986.
- Heidegger, Martin: Platonslehre von der Wahrheit, 3. Auflage, Bern 1975.
- Hirschberger, Johannes: Geschichte der Philosophie, Bd. 1, Freiburg im Breisgau 1991.
- Lim, Sungwhan: Platons Idee des Guten in der "Politeia". Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde an der philosophischen Fakultät der Universität Heidelberg. Heidelberg 2005.
- Speiser, Andreas: Ein Pamenides Kommentar, Stuttgart 1959.
- Stemmer, Peter: Platons Dialektik. Die frühen und mittleren Dialoge: Berlin / New York 1992.
- Wieland, Wolfgang: Platon und die Frage des Wissens, Göttingen 1982.

پوخته‌ی تویرینه‌وه‌که

فهلسه‌فه‌ی ناوه‌زگه‌رای‌ی پلاتون له پیناوی دابینکردنی مه‌تریفه‌ی روون و ناشکرادایه که مه‌تریفه‌ی جیهانی ئیدیکانه، به‌لام مروّف به‌بی مه‌تریفه‌ی بنه‌مای بیمه‌رج که ئیدیی چاکه‌یه، توانستی بوّ هزرین و کرداری دروست نابیت. ئیدیی چاکه شیای دیاریکردن نییه، به‌لکو ته‌نیا به‌پیی لیچواندنه‌وه ئاماژه‌ی بوّ ده‌دریت، که‌واته لیچواندن ده‌سوئیکه بوّ پیشاندانی شتی نادیار به‌پیی شتی دیاره‌وه. گه‌چی پلاتون له لیچواندنه‌کانی خوړ و هیل و ئەشکه‌وتدا ته‌نیا پرس‌ی مه‌تریفه‌ی روون و ناشکرا ده‌خاته به‌ر باس، به‌لام گه‌یشتن به مه‌تریفه له کوتاییدا بوّ نواندنی کرداری به‌داد و ده‌سه‌لاتدارییه له ده‌وله‌تدا. مروّف به ده‌رچوونی له ئەشکه‌وتی نه‌زانین و تیگه‌یشتن له ئیدیی چاکه ده‌بیت به فه‌یله‌سوف، به‌لام دوا‌ی گه‌رانه‌وه‌ی بوّ جیهانه‌که‌ی ده‌که‌ویته ناکوکیه‌وه له‌ته‌ک روشنبیرانی سه‌قامگیری ترادیسیتیدا که به رافه‌کانیان بوّ دیارده‌ی جیهانه‌که‌یان بناغه‌یه‌کی مه‌تریفی و ئەقیده‌یی به‌و دیاردانه ده‌ده‌ن. پلاتون بوّ کوتاییه‌پینان به‌و ناکوکیه‌ داوا‌ی شو‌رشی فه‌یله‌سوفه‌کان ناکات که به پشتیوانیی لایه‌نگرانیان په‌یوه‌ندییه رواله‌تییه‌کانی جیهانی بیداد نه‌هیلن و به‌مه‌ش داد به‌ینه جیهانه‌وه، به‌لکو ته‌نیا ئە‌گه‌رمان پیشان ده‌دات: ئەو ده‌بیتیت، ته‌نیا گه‌ر فه‌یله‌سوفه‌کان به حوکمی مه‌تریفه و ئەزمونیان بن به ده‌سه‌لاتداری ده‌وله‌ت، ئەوسا داد دیته جیهانه‌وه. پلاتون ته‌نیا ئیدیی ده‌وله‌تیکی به‌دادی هه‌یه.

ملخص البحث

أن الفلسفة العقلانية عند أفلاطون تفرض عالم المثل لأجل تأسيس المعرفة الجليلة، ويصل المرء من معرفة المبدأ المطلق (بدون شرط) الذي يمثل مثال الخير الى قدرة التفكير والفعل الصالح. ومثال الخير ليس قابلاً للتحديد، بل يمكن الإشارة اليه بواسطة الاستعارة، لأن الاستعارة عبارة عن وسيلة لإظهار شئ خفي بواسطة شئ ظاهر. وقد استعارة أفلاطون بالشمس والخط والكهف وسيلة لمناقشة إشكالية المعرفة الجليلة، والغاية من الوصول الى تلك المعرفة هي تفعيلها في الحكم العادل بالدولة. فالمرء بعد خروجه من الكهف الذي يمثل عالم الجهل يحاول أن يفهم مثال الخير كي يصبح فيلسوفاً، ولما يرجع الى عالمه يقع في نزاع مع المثقفين التقليديين الذين يفسرون ظواهر (ظلال) عالمهم المغلق على أساس معرفي وعقائدي. أما أفلاطون لن يدعو الى ثورة الفلاسفة التي تنفي العلاقات الظاهرية في الدولة، وهو يؤكد فقط، اذ يصبحون الفلاسفة حكماً للدولة، فتنشأ العدالة في الدولة، أي أن أفلاطون يختار فكرة الدولة العادلة الذي يحكمها الفلاسفة.

Abstract

Plato's rational philosophy is to find a clear knowledge, which is knowledge of the World of the Forms. However, there is no ability to think and acting in a correct way without knowing unconditional principle (the Idea of the Good). The Idea of the Good cannot be determined, but can be mentioned through the way of allegories. Thus, allegory is a way to show invisibles via visible things.

Plato discussed the evidence knowledge in metaphor of the Sun, Line and the Cave, however, obtain knowledge is to power and justice acting in the State. After knowing the Idea of the Good, human is coming out in the cave of ignorance and will become a philosopher. Also, after come back to his world, he will fall into conflict with other traditional literates, who give a basic knowledge and belief to shadow of the World as reality via their explanations. To finish this contravention, Plato does not ask about philosophers' revolution with their followers in order to cease empirical connections in injustice world. Therefore, he shows only the possibility of philosophers' authority due to their epistemology and experience to establish a justice republic. Plato has only the idea of a justice State.

معاني علامات الإعراب الأصلية

م. م. ليث حازم محمود الموصليّ

جامعة كويه

فاكلتي التربية

قسم اللغة العربية

استقطب الحديث عن العلامات الإعرابية اهتمام اللغويين قديماً وحديثاً، وألوه عنايتهم، إلّا أنّنا لم نجد في حدود علمنا المتواضعة إجابة عن سؤال يلح في أذهاننا مفاده: لِمَ اختص الرفع بالضم والنصب بالفتح والخفض بالكسر؟ وقد جاء هذا البحث ليجيب عن هذا التساؤل، فكان عملنا فيه يتكون من تتبع معاني العلامات الإعرابية في المعجمات العربية، وسرد الآراء التي قيلت بحق هذه العلامات قديماً وحديثاً، ولماذا جاءت هذه العلامات، ومن ثمّ مناقشة هذه الآراء وتتبع المعنى اللغوي للكلمة، وربطها بالمعنى الاصطلاحي، ومن ثمّ قمنا ببيان العلاقة ما بين هذه العلامات وبعضها البعض، أي سبب كون المرفوع مضموماً والمنصوب مفتوحاً والمجرور مكسوراً. وأسأل الله أن أكون قد وفّقت في كتابته والله وليّ التوفيق.

العلامات الإعرابية في اللغة:

الرّفْع: (ر ف ع): الرّفْع نقيض الخفض^(١)، والوضع ورفعه فارتنع^(٢)، فهو نقيض الخفض في كل شيء^(٣)، والرّفْع في الإعراب كالضمّ في البناء وهو من أوضاع النحويين^(٤)، ورّفَع القوم فهم رافعون إذا

(١) العين للخليل ٢ / ١٣٧، تهذيب اللغة للأزهري ٢ / ٣٥٨.

(٢) الصحاح للجوهري ٣ / ١٢٢١، لسان العرب لابن منظور ٤ / ١٩٧.

(٣) لسان العرب ٤ / ١٩٧.

(٤) الصحاح للجوهري ٣ / ١٢٢١، لسان العرب ٤ / ١٩٩.

أُصْعِدُوا فِي الْبِلَادِ، وَرَجُلٌ رَفِيعُ الصَّوْتِ أَيْ شَرِيفٌ وَقِيلَ رَفَعَهُ أَيَّ ارْتَفَعَ قَدْرُهُ، وَالرَّفْعُ فِي الْعَرَبِيَّةِ خِلَافُ الْخَرِّ وَالنَّصْبِ، وَالْمَبْتَدَأُ مُرَافِعٌ لِلْخَبَرِ لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا يَرْفَعُ صَاحِبَهُ^(١).

وَالضَّمُّ: ضَمُّ الشَّيْءِ إِلَى الشَّيْءِ^(٢)، وَقِيلَ قَبَضَ الشَّيْءَ إِلَى الشَّيْءِ، وَضَمَّتْ الشَّيْءَ إِلَى الشَّيْءِ فَانضَمَّ، وَضَمَّتْ هَذَا إِلَى هَذَا فَأَنَا ضَامٌّ وَهُوَ مَضْمُومٌ، وَالضَّمُّ: اللَّيْنُ^(٣).

النَّصْبُ: (ن ص ب): النَّصْبُ ضِدُّ الرَّفْعِ فِي الْإِعْرَابِ، وَالْكَلِمَةُ الْمَنْصُوبَةُ يُرْفَعُ صَوْتُهَا إِلَى الْغَارِ الْأَعْلَى^(٤)، وَالنَّصْبُ: وَضَعُ الشَّيْءِ وَرَفَعَهُ^(٥)، وَالنَّصْبُ: رَفَعَكَ شَيْئًا تَنْصِبُهُ قَائِمًا مَنَّصِبًا وَكُلَّ شَيْءٍ انْتَصَبَ بِشَيْءٍ فَقَدْ نَصَبَهُ، وَالنَّصْبُ مُصَدَّرٌ نَصَبْتُ الشَّيْءَ إِذَا أَقَمْتَهُ، وَنَصَبَ السَّيْرَ يَنْصِبُهُ نَصْبًا: رَفَعَهُ، وَقِيلَ النَّصْبُ: أَنْ يَسِيرَ الْقَوْمُ يَوْمَهُمْ، وَهُوَ سَيْرٌ لَيِّنٌ^(٦)، وَلَا يَكُونُ النَّصْبُ إِلَّا بِالْقِيَامِ أَيْ إِنْ قَامَ رَأْيَتَهُ مَشْرَفَ الرَّأْسِ وَالْعُنُقِ^(٧)، وَغِبَارٌ مَنَّصِبٌ: أَيْ مَرْتَفِعٌ^(٨)، وَالنَّصْبُ فِي الْإِعْرَابِ كَالْفَتْحِ فِي الْبِنَاءِ وَهُوَ مِنْ مَوَاضِعَاتِ النَّحْوِيِّينَ تَقُولُ مِنْهُ نَصَبْتُ الْحَرْفَ فَانْتَصَبَ^(٩).

وَالْفَتْحُ: الْفَتْحُ نَقِيضُ الْإِعْلَاقِ، فَتَحَهُ يَفْتَحُهُ فَتْحًا، وَبَابٌ فُتِحَ: أَيْ وَاسِعٌ^(١٠) وَالْفَتْحُ: الْمَاءُ الْجَارِي فِي الْأَنْهَارِ^(١١).

(١) لسان العرب ٤ / ١٩٩.

(٢) العين للخليل ٣ / ٢٥.

(٣) لسان العرب ٥ / ٥٣٠.

(٤) ينظر: العين للخليل ٤ / ٢٢٦، تهذيب اللغة ١٢ / ٢١١، لسان العرب ٨ / ٥٦٨.

(٥) لسان العرب ٨ / ٥٦٧.

(٦) المصدر نفسه ٨ / ٥٦٨.

(٧) المصدر نفسه ٨ / ٥٦٩.

(٨) المصدر نفسه ٨ / ٥٧٠.

(٩) لسان العرب ٨ / ٥٧٠، القاموس المحيط / ١٤٠.

(١٠) العين للخليل ٣ / ٢٩٩، لسان العرب ٧ / ١٠.

(١١) لسان العرب ٧ / ١٢.

الْحَفْضُ: ضد الرفع^(١)، وَالْحَفْضُ: حِثَانُ الْجَارِيَةِ^(٢)، وَالْحَفْضُ السَّيْرُ اللَّيِّنُ وَهُوَ ضِدُّ الِرْفَعِ^(٣)، وَالْجَرُّ: الْمَجْذِبُ وَجَرَرَتِ الْمَجْلِبُ وَغَيْرُهُ، وَالْجَرُّ الشَّيْءُ: انْجَذَبَ^(٤)، وَالْجَرُّ: السَّحْبُ^(٥).

وَالْكَسْرُ: الْكَسْرُ وَالْكَسْرُ: جَانِبُ الْبَيْتِ وَقِيلَ هُوَ مَا انْحَدَرَ مِنْ جَانِبِي الْبَيْتِ، وَأَسْفَلَ شُقَّةَ الْبَيْتِ الَّتِي تَلِي الْأَرْضَ مِنْ حَيْثُ يَكْسِرُ جَانِبَاهُ^(٦).

ظاهرة الإعراب في العربية:

أهم ما تمتاز به العربية عن اللغات الأخرى هو الإعراب، وتتأتى هذه الأهمية في الجواب عن سؤال لمَ دخل الإعراب الكلام؟، فجواب هذا السؤال هو كما قال الزجاجي ((إِنَّ الْأَسْمَاءَ لَمَّا كَانَتْ تَعْتَوِّرُهَا الْمَعْنَى فَتَكُونُ فَاعِلَةً وَمَفْعُولَةً وَمُضَافَةً وَمُضَافًا إِلَيْهَا وَلَمْ تَكُنْ فِي صَوْرِهَا وَأَبْنِيَّتِهَا أَدَلَّةً عَلَى هَذِهِ الْمَعْنَى بَلْ كَانَتْ مَشْتَرَكَةً، جُعِلَتْ حَرَكَاتُ الْإِعْرَابِ فِيهَا تَنْبِيءًا عَنْ هَذِهِ الْمَعْنَى فَقَالُوا (ضُرِبَ زَيْدٌ عَمْرًا) فَدَلُّوا بِرَفْعِ زَيْدٍ عَلَى أَنَّ الْفِعْلَ لَهُ وَيَنْصَبُ عَمْرًا عَلَى أَنَّ الْفِعْلَ وَقَعَ بِهِ، وَقَالُوا (ضُرِبَ زَيْدٌ) فَدَلُّوا بِتَغْيِيرِ أَوَّلِ الْفِعْلِ وَرَفْعِ زَيْدٍ عَلَى أَنَّ الْفِعْلَ مَا لَمْ يَسْمَعْ فَاعِلَهُ وَإِنَّ الْمَفْعُولَ قَدْ نَابَ مِنْبَاهَهُ، وَقَالُوا (هَذَا غُلَامٌ زَيْدٍ) فَدَلُّوا بِخَفْضِ زَيْدٍ عَلَى إِضَافَةِ الْغُلَامِ إِلَيْهِ، وَكَذَلِكَ سَائِرُ الْمَعْنَى فَجَعَلُوا هَذِهِ الْحَرَكَاتِ دَلَالَةً عَلَيْهَا لِيَتَسَعَّوا فِي كَلَامِهِمْ، وَيَقْدِمُوا الْفَاعِلَ إِنْ أَرَادُوا ذَلِكَ أَوْ الْمَفْعُولَ عِنْدَ الْحَاجَةِ إِلَى تَقْدِيمِهِ وَتَكُونُ الْحَرَكَاتُ دَالَّةً عَلَى الْمَعْنَى، وَهَذَا قَوْلُ جَمِيعِ النُّحَوِيِّينَ إِلَّا قُطْرِبًا))^(٧)، فَإِنَّهُ عَابَ عَلَيْهِمْ هَذَا الْاِعْتِلَالَ وَقَالَ لَمْ يَعْرَبِ الْكَلَامَ لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَعْنَى أَوْ لِلْفَرْقِ بَيْنَ بَعْضِهَا بِبَعْضٍ ذَلِكَ لِأَنَّنا نَجِدُ فِي كَلَامِهِمْ أَسْمَاءً مُتَّفِقَةً الْمَعْنَى مُخْتَلِفَةً الْإِعْرَابِ وَأَسْمَاءً مُخْتَلِفَةً الْمَعْنَى مُتَّفِقَةً فِي الْإِعْرَابِ، فَلَوْ كَانَ الْإِعْرَابُ دَخَلَ الْكَلَامَ لِلْفَرْقِ بَيْنَ الْمَعْنَى لَوَجِبَ أَنْ يَكُونَ لِكُلِّ مَعْنَى إِعْرَابٌ يَدُلُّ عَلَيْهِ لَا يَزُولُ إِلَّا بِزَوَالِهِ^(٨).

^(١) ينظر: العين للخليل ١ / ٤٢٦، لسان العرب ٣ / ١٥٦.

^(٢) ينظر: العين للخليل ١ / ٤٢٦، لسان العرب ٣ / ١٥٧.

^(٣) لسان العرب ٣ / ١٥٧.

^(٤) المصدر نفسه ٢ / ٨٨.

^(٥) المصدر نفسه ٢ / ٩٣.

^(٦) ينظر: العين للخليل ٤ / ٢٨، لسان العرب ٧ / ٦٥٩ - ٦٦٠.

^(٧) الإيضاح في علل النحو للزجاجي / ٦٩ - ٧٠.

^(٨) ينظر: المصدر نفسه / ٧٠.

فالعربية لغة الإعراب^(١)، والإعراب في اللغة هو الإبانة، أمّا معناه في صناعة النحو: فهو تغيير آخر الكلمة لاختلاف العوامل^(٢)، الداخلة عليها لفظاً أو تقديراً^(٣)، أو هو أثر ظاهر أو مقدر يجلبه العامل في آخر المعرب^(٤)، والمعرب هو ما سلم من شبه الحرف المقتضي للبناء^(٥)، وحركات الإعراب هي أصوات لين قصيرة في أواخر الكلم العربية تتغير باختلاف مواقعها في تركيب الكلام وهي الفتحة والضمة والكسرة^(٦)، ووجوه الإعراب أربعة هي (الرّفع والنّصب والجّر والجزم)^(٧)، والأصل في الإعراب أن يكون بالحركات دون السكون، والمستنبط الأوّل لها هو أبو الأسود الدؤلي، ومن ثم استنبط الخليل الحركات الإعرابية بالرسم الذي عليها اليوم، ذلك أنّها كانت تكتب مشبعة فالفتحة تكتب ألفاً والضمة وأواً والكسرة ياء، ذلك أنّها متكوّنة منها^(٨)، والرّفع أعلى وجوه الإعراب مرتبة لاستغناءه عن النّصب والجّر في قولك (قائمٌ زيدٌ وزيدٌ منطلقٌ)، كما أنّ النّصب والجّر لا يوجدان حتى يتقدم الرّفع كقولك: (ضربٌ زيدٌ خالدًا ومررتُ بزيدٍ)، وسبب جعل الإعراب آخر الكلمة دون أولها أو وسطها هو أنّ الإعراب وضع لتبيين المعنى وتمييز الصفة المتغيرة في الأسماء، وسبب الصفة أن تأتي بعد أن يعلم الموصوف، ولا سبيل لعلمه إلّا بعد انتهاء صيغته^(٩)، فالرّفع قبل النّصب لأنّ الرّفع حقّ الفاعل والنّصب حقّ المفعول، وكما أنّ الفاعل قبل المفعول كذلك الرّفع قبل النّصب^(١٠)، فالإعراب على ذلك هو بيان ماللكلمة أو الجملة من وظيفة لغويّة أو من قيمة نحويّة ككونها مسنداً إليه أو مضافاً إليه أو

(١) مع النحاة للزغبلاوي / ٤٣.

(٢) ينظر: الحدود في النحو للرماني تح بتول قاسم / ٣٧، مجلة المورد م (٢٣) ع (١) لسنة (١٩٩٥).

(٣) ينظر: أسرار العربية لابن الأنباري / ١٩.

(٤) ينظر: شرح قطر الندى وبل الصدى لابن هشام الأتصاري / ١٩.

(٥) ينظر: الحدود للأبدي / ٦٣، الحدود في النحو للفاكهي / ١٥٨ - ١٦٠، ١٧٢.

(٦) ينظر: الإعراب وحركاته لزهير غازي / ٧٠٨ مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق المجلد (٧٩) - الجزء (٤) لسنة ٢٠٠٤.

(٧) ينظر: التفاحة في النحو لأبي جعفر النحاس / ١٤، أسرار العربية لابن الأنباري / ٢٠.

(٨) ينظر: دليل الحيران على مورد الضمان / ٢٤٢ - ٢٤٥.

(٩) ينظر: شرح ملحّة الإعراب للحريري / ٣١ - ٣٢.

(١٠) ينظر: الإعراب في جدل الإعراب ولمع الأدلة في أصول النحو العربي لابن الأنباري / ١٣٣.

فاعلاً أو مفعولاً أو حالاً أو غير ذلك من الوظائف التي تؤديها الكلمات في أثناء الجمل وتؤديها الجمل في أثناء الكلام^(١).

ووضع الإعراب في الكلام ليتبين السامع ما يفهمه فيصرف الإعراب فيها على المعاني نحو (رأيتُ عبدَ اللَّهِ وجاءَ عبدُ اللَّهِ ومررتُ بعبدِ اللَّهِ) فرفعوا الفاعل ونصبوا المفعول ليُعرف بعضه من بعض، ولو كان كَلَهُ رفعاً أو نصباً أو جرّاً لم يعرف الفاعل من المفعول ولا المضاف من المضاف إليه^(٢)، فمفهوم الإعراب هو النحو ومفهوم النحو هو الإعراب، فالإعراب هو السبب في نشأة النحو العربي^(٣)، فالإعراب عبارة عن مورفيم من المورفيمات التي تدلّ على المعنى الوظيفي للكلمة بالنظر إلى معاني الكلمات الأخرى التي تتكون منها الجملة ويتضح ذلك عن طريق: ترتيب الكلمات داخل الجملة مثل (موسى ضرب عيسى)، أو يستدل عليه بحركات وحروف معينة توضع في نهاية الكلمة وهذا النوع يكون في اللغات العربية كالعربية مثلاً نحو قولنا (هزمَ العربيُّ العدوَّ)، فمن خلال الحركات نعرف المعنى الوظيفي للكلمات حتى لو تغير ترتيب الكلمات داخل الجملة مع احتفاظها بحركاتها^(٤)، فالإعراب على ذلك من العلوم الجليلية فهو الفارق بين المعاني المتكافئة في اللفظ وبه يعرف الخبر الذي هو أصل الكلام ولولاه مميّز فاعل من مفعول ولا مضاف من منوعت ولا تعجب من استفهام^(٥)، فالإعراب علامة للمعاني وآية عليها^(٦)، وهو وليد التركيب وانعكاس لمعان تحدث في الكلام مصاحبة لعملية التركيب ولذلك عرف بآته اختلاف أو آخر الكلمات لاختلاف المعاني المتعاقبة عليها^(٧).

العلامة الإعرابية بين القدماء والمحدثين:

تناول علماء العربية الحديث عن العلامات الإعرابية قديماً وحديثاً، فمن القدماء أبو الأسود الدؤلي وقصّته في وضع الحركات الأعرابية وتكمن في اختياره كاتباً حذقاً وقال له (إذا رأيتني فتحت شفتي فانقط نقطة فوق الحرف وإذا ضممتها فاجعل النقطة إلى جانب الحرف وإذا كسرتها فاجعل النقطة في

^(١) ينظر: في النحو العربي للمخزومي / ٦٧.

^(٢) ينظر: تلقين المتعلم من النحو لابن قتيبة / ١٨٥.

^(٣) ينظر: ظاهرة الإعراب لأحمد سليمان ياقوت / ١٥ - ١٦.

^(٤) ينظر: اللغة لفندريس / ١١٢، ظاهرة الإعراب لياقوت / ٢٤.

^(٥) ينظر: الصاحبي في فقه اللغة لابن فارس / ٧٥.

^(٦) ينظر: المصطلح النحوي لأحمد عبدالعظيم / ١٤١.

^(٧) ينظر: الإعراب والتركيب لمحمد عبدالسلام / ١٠٧.

أسفله)^(١)، فيتبيّن كيف وضع أبو الأسود الدؤلي علامات الإعراب فالنقطة التي وضعت فوق الحرف رُمز لها بالفتحة فيما بعد، وذلك لأنّ الشّفة تفتح معها بشكل لا يشبهها فيه أي من الحركات الأخرى والنقطة التي وضعت بجانب الحرف رُمز لها بالضمّة وذلك لأنّ الشّفة في هذه الحركة تضم إلى بعضها بشكل لا يشبهها فيه أي من الحركات الأخرى، وكذلك النقطة التي وضعت تحت الحرف رُمز لها بالكسرة ذلك أنّ الشّفة فيها تكسر بشكل لا يشبهها فيه أي من النَّصْب والضمّ، ولذلك قيل عنها بأنّها أبعاض حروف المد (الألف والواو والياء)^(٢)، فأبو الأسود الدؤلي على ذلك رسم الحركات والتي هي (الفتحة والضمّة والكسرة) ولكن صوتياً دون الشكل الذي نراه اليوم، ذلك أنّ أوّل من دلّ على رسم هذه المصطلحات بالشكل الذي هي عليه اليوم هو الخليل بن أحمد الفراهيدي^(٣)، وجعل الإعراب ثلاث حركات ((الرفع والنصب والخفض))^(٤)، وجاء عن الخليل أنّه قال: ((إنّ الفتحة والكسرة والضمّة زوائد وهنّ يلحقن الحرف ليوصل إلى التكلم به))^(٥)، وذهب قطرب إلى أنّ الحركات المختلفة التي تعرض لأواخر الكلمات جيء بها للتخفيف من الثقل الناشيء من إسكان الحروف لا للدلالة على معنى من المعاني الإعرابية^(٦)، وإنّما جاءت لضرورة صوتية^(٧)، تساعد على وصل الكلام بعضه ببعض^(٨)، أمّا القدماء فذهبوا إلى أنّ كلام العرب لو لم يعرب لالتبست المعاني ألا ترى إنك إذا قلت (ضرب زيد عمرو وكلم أبوك أخوك) لم يعلم الفاعل من المفعول^(٩)، ويرى الرّماني أنّ علّة الرّفْع هي ذكر المرفوع على جهة الاعتماد في الكلام، وعلّة النَّصْب هو ذكر المنصوب على جهة الفضلة في الكلام، وعلّة الجرّ هي ذكره على جهة الإضافة، والعلّة الحكمية هي التي تدعو إليها الحكمة نحو جعل الرّفْع للفاعل لأنّه

^(١) ينظر: الفهرست لابن النديم ١/١٠٥، مراتب النحويين لأبي الطيب اللغوي/ ١٠-١١، انباه الرواة للقفطي ١/٤٠، نزهة

الألباء للأنباري/ ٢٠.

^(٢) ينظر: سرّ صناعة الإعراب لابن جنّي ١/ ١٧.

^(٣) ينظر: مفاتيح العلوم للخوارزمي/ ٢٩ - ٣٠، ظاهرة الإعراب لأحمد سليمان ياقوت/ ٥٠.

^(٤) الفهرست لابن النديم ١/ ٢٦، وينظر: مفاتيح العلوم للخوارزمي/ ٢٩، شرح المفصل للخوارزمي ١/ ٢٢٧.

^(٥) الكتاب لسبويه ٤/ ٢٤٢.

^(٦) ينظر: الإيضاح في علل النحو للزجاجي/ ٧٠.

^(٧) ينظر: المصدر نفسه/ ٧٠ - ٧١.

^(٨) ينظر: في تجديد النحو العربي لنعمة رحيم العزاوي/ ٥٦، فقه اللغة المقارن للسامرائي/ ١٢١.

^(٩) مدرسة الكوفة للمخزومي/ ٢٤٥.

أول ولآته أحقّ بالحركة القوية لأنّها ترى بضم الشّفتين من غير صوت، والمضاد إليه أحقّ بالحركة الثّقيلة من المفعول وذلك لأنّه واحد والمفعولات كثيرة^(١)، ويرى ابن الأنباري بأنّ الحركات أبعاد الحروف، فالضمّ عبارة عن إتيان بعض الواو بعد الحرف مباشرة وكذلك الفتحة إتيان بعض الألف بعد الحرف، وكذلك الكسرة إتيان بعض الياء بعد الحرف مباشرة بلا فاصل^(٢)، فالضمّ من الشّفتين والفتح من أقصى الحلق والجرّ من وسط الفم^(٣)، وذهب الخوارزمي إلى أنّ وجوه الإعراب ثلاثة وهي الرّفْع والنّصب والجرّ وكلّ واحد منها علمٌ على معنى فالرّفْع علم الفاعلية^(٤)، والنّصب علم المفعوليّة^(٥)، والجرّ علم الإضافة^(٦)، وذهب ابن الحاجب إلى أنّه إنّما قيل للرّفْع رفع، لأنّه بضمّك الشّفتين لإخراج هذه الحركة ارتفعتا عن مكانهما وكذلك النصب فهو نصب الفم تابع لفتح أي كأنّ الفم كان شيئاً ساقطاً فنصبته أمّا الجرّ فهو جرّ الفك الأسفل إلى أسفل وخفضه فهو ككسر الشيء إذ المكسور يسقط ويهوي إلى أسفل فسميت حركة الإعراب جرّاً وخفضاً^(٧)، ويرى الحريري إلى أنّه إنّما سمّي الضمّ رفعاً لأنّ الضمّ من الواو ومخرج الواو من الشّفتين وهما أرفع الفم وإنّما سمّي الفتح نصباً ذلك أنّ الفتح من الألف والألف حرف منتصب يمتد من أعلى الحنك، وسمّي الكسر جرّاً لأنّه من الياء التي تهوي عند النطق سفلاً أي كأنّه مأخوذ من جرّ الحبل^(٨)، وذهب ابراهيم مصطفى إلى أنّ الحركات بعضها علم على معنى إعرابي فالضمة علم الإسناد^(٩) والكسرة علم الإضافة أمّا الفتحة فحركة لاتدل على شيء وإنما هي حركة يميل إليها العرب حين يذهبون مذهب الاستخفاف كما تميل العامّة إلى تسكين أواخر الكلمات في لهجاتها الحيّة الآن^(١٠)،

(١) ينظر: الحدود في النحو للرماني لبتول قاسم / ٤٠، مجلة المورد م(٢٣) ع(١) لسنة (١٩٩٥).

(٢) ينظر: شرح الرضي على الكافية ١ / ٦٠، أسرار العربية لابن الأنباري / ٢٠.

(٣) ينظر: أسرار العربية لابن الأنباري / ٢٠.

(٤) شرح المفصل للخوارزمي ١ / ٢٢٧.

(٥) المصدر نفسه ١ / ٢٣٠.

(٦) المصدر نفسه ١ / ٢٣٢.

(٧) شرح الرضي على الكافية ١ / ٦٠ - ٦١.

(٨) شرح ملحمة الإعراب للحريري / ٣٢ - ٣٣.

(٩) إحياء النحو لابراهيم مصطفى / ٥٠، علم اللغة لعبد الغفار هلال / ٢٧٤.

(١٠) ينظر: إحياء النحو لابراهيم مصطفى / ٥٠.

فهي إذن دوال على معان في تأليف الجملة وربط الكلمة وليست كما زعم النحاة أثراً يجلبه العامل^(١)، وهو بذلك يحاكي قطرباً في رأيه الذي سبق، وذهب المستشرق الألماني برجشتراسر إلى أنّ الحركات حركتان لا ثلاث وهي حركة كاملة وهي الفتحة وحركة ناقصة تشبه الكسرة أحياناً والضمّة أحياناً أخرى^(٢)، وذهب ابراهيم أنيس محاكياً قطرباً إلى أنّ الحركات ليس لها معاني ولا تقوم بتحديد المعاني وإنما يحتاج إليها في الكلام لوصل الكلمات بعضها ببعض^(٣)، وذهب المخزومي مذهب ابراهيم مصطفى إلّا أنّه خالفه في الفتحة فذهب إلى أنّها ليست بإسناد أو إضافة ويندرج تحتها موضوعات كثيرة يتميز بعضها من بعض بما تؤديه الكلمة المنصوبة من وظيفة لغوية داخل الجملة^(٤)، وذهب رؤوف جمال الدين إلى أنّ الرّف علم الفاعليّة ودليل العمدة في الكلام، والنّصب علم المفعوليّة، والجّر علم الإضافة^(٥)، وهذه المصطلحات النحوية هي معان مجازية وقد صارت حقيقة عرفية خاصّة ومن تأمل المعاني اللغوية لهذه الألفاظ والمراد منها في عرف النّحويين ظهر له وجه الشبه بين المعنيين وكثرة الاستعمال النحوي نسبي المعنى اللغوي^(٦).

معنى الرّف والنّصب والجّر بين القدماء والمحدثين:

للرّف والنّصب والجّر معان اختلف فيها علماء العربية قديماً وحديثاً فمن القدماء الخليل بن أحمد الفراهيدي ويكمن رأيه فيما رواه سيبويه إنّ الفتحة من الألف والكسرة من الياء والضمّة من الواو^(٧)، وإلى ذلك ذهب ابن جنّي^(٨)، وفيما رواه السيوطي من أنّ رجلاً قال للخليل لا أجد فرقاً بين الحركات الإعرابية فأجابه الخليل أخبرني بأخفّ الأفعال عليك فقال لا أدري فقال أخفّ الأفعال عليك السمع وذلك لأنّك لا تحتاج فيه إلى استعمال جارحة إنّما تسمعه من الصوت، وأنت تتكلف في إخراج الضمّة إلى تحريك الشّفتين مع إخراج الصّوت وفي تحريك الكسر إلى تحريك وسط الفم مع إخراج الصوت، فما

^(١) ينظر: في تجديد النحو العربي لنعمة رحيم العزاوي / ٧١.

^(٢) ينظر: التطور النحوي لرمضان عبدالنّوابة / ٥٤.

^(٣) ينظر: من أسرار اللغة لابراهيم أنيس / ١٤٢ - ١٥٨.

^(٤) ينظر: في النحو العربي للمخزومي / ٦٧.

^(٥) ينظر: المعجب في علم النحو لرؤوف جمال الدين / ٧٩ - ٨١.

^(٦) ينظر: المصدر نفسه / ٥٦ - ٥٧.

^(٧) ينظر: الكتاب لسيبويه / ٤ / ٢٤٢.

^(٨) ينظر: سرّ صناعة الإعراب لابن جنّي / ١٧ / ١٧.

عمل فيه عضوان أثقل مما عمل فيه عضو واحد^(١)، وجعل سيبويه مخرج الألف من أقصى الحلق والياء من وسط اللسان بينه وبين وسط الحنك الأعلى والواو من الشفتين^(٢)، والفتحة عند الفراء أخف الحركات لأنها تخرج من خرق الفم بلا كلفة عكس الضمة والكسرة الثقيلتين لأنهما تحتاجان إلى استعمال الشفة واللسان في خروجهما^(٣)، ومنهم الزجاجي فإنه يرى في معاني هذه العلامات الإعرابية الآتي: ففي الرفع يرى إنما قيل له رفعا ذلك أن المتكلم بالكلمة المضمومة يرفع حنكه الأسفل إلى الأعلى ويجمع بين شفتيه، والمتكلم بالكلمة المنصوبة يفتح فاه فيبين حنكه الأسفل من الأعلى فيبين للناظر إليه كآته قد نصبه لإبانة أحدها، وأما الجرّ فإنما سميّ بذلك لأنّ معنى الجرّ الإضافة، وذلك أنّ الحروف الجارّة تجر ما قبلها فتوصله إلى ما بعدها، وهذا مذهب البصريين، أمّا مذهب الكوفيين ومن سمّاه منهم خفصاً فقالوا سبب الخفض هو انخفاض الحنك الأسفل عند النطق به وميله إلى إحدى الجهتين^(٤)، ومن المحدثين إبراهيم أنيس إذ يرى أنّ الضمة تحتاج إلى جهد عضلي أكثر لأنها تتكوّن بتحريك أقصى اللسان، في حين أنّ الكسرة تتكوّن بتحريك أدنى اللسان وتحريك أدنى اللسان أيسر من تحريك أقصاه في حين يأخذ اللسان موضع الانسباط في قاع الفم عند النطق بالفتحة فهي على ذلك أخفّ الحركات^(٥)، أمّا سليمان ياقوت فيرى أنّ تسمية هذه المصطلحات صوتية بحجة تتعلق بوصف الحنك عند النطق بهذه الحركات^(٦)، ويرى سليمان عايد أنّ تسمية هذه الحركات مبنية على حركة أعضاء النطق لأنّ من أراد أن يتلفظ بالفتحة فلا بدّ من فتح الفم وانتصاب الشفة العليا، ومن أراد التلّفظ بالكسرة فعليه فتح الفم فتحاً قوياً بحيث ينجرّ اللحي الأسفل وينخفض، ومن أراد التلّفظ بالضمة فلا بدّ له من ضمّ شفتيه أولاً ثم رفعهما ثانيّاً^(٧)، أمّا بتول قاسم فذهبت إلى القول بأنّ العلامات الإعرابية متصلة بالمعنى اللغوي للكلمة ولا علاقة لها بحركة الفم عند نطق الحركة^(٨).

(١) ينظر: الأشباه والنظائر للسيوطي ١/ ٢٠٢.

(٢) ينظر: الكتاب لسيبويه ٤/ ٤٣٣ - ٤٣٤، المقتضب للمبرد ١/ ٢٢٨ - ٢٣٠.

(٣) ينظر: معاني القرآن للفراء ٢/ ١٣.

(٤) ينظر: الإيضاح في علل النحو للزجاجي/ ٩٣.

(٥) ينظر: الأصوات اللغوية لإبراهيم أنيس/ ٣٣ - ٣٥.

(٦) ينظر: ظاهرة الإعراب لأحمد سليمان ياقوت/ ٥٠ - ٥١.

(٧) ينظر: أثر الحركات في اللغة العربية لعلي عبدالله علي/ ٣. (رسالة ماجستير)

(٨) دلالة الإعراب لدى النحاة القدماء تح بتول قاسم ناصر/ ١٧٤.

هذا ما قاله علماء العربية والباحثين قديماً وحديثاً فمعنى الرفع عندهم مرتبط بمعناه اللغوي من علو منزلة الشيء ورفعته، والنصب عندهم هو للفضلة التي هي ثانية في الكلام أي لدناوته بالنسبة للمرفوعات أما الجر فهو من جرّ الشيء فهو كالتابع له، أما علاقة الرفع بالضم والنصب بالفتح والجر بالكسر والجرم بالسكون، فلا جواب فيها عندهم وكذلك الأمر لما كان للإعراب هذه المصطلحات دون غيرها فيرون بأنّه صوتي بحث متعلق بوصف أعضاء النطق عند خروج هذه الأصوات من الجهاز الصوتي للإنسان، فضلاً عن سبب تسمية الضم رفعاً والفتح نصباً والكسرة جرّاً، وهذا جواب قاصر بالنسبة لهذه المسألة المهمة لهذه الحركات وهذا ما سنعمل على بيانه إن شاء الله .

وحسبنا فيما سنذهب إليه هو ما ذهب إليه الخليل حين سئل عن العلل التي يعتلّ بها في النحو فقيل له أعن العرب أخذتها أم اخترعنها من نفسك؟ فأجاب قائلاً إنّ العرب نطقت على سجيّتها وعرفت مواقع كلامها وقام في عقولها علله وإن لم ينقل ذلك عنها، فالعلل التي اعتلتت بها هي من تفكيري وما قام في عقلي أنّه علة له، فإنّ سنح لغيري علة لما علّته أحسن من الذي عللت فليات بها^(١).

فالرفع والنصب والجر معناه اللغوي والنحوي واحد عند علمائنا القدماء والمحدثين، فالرفع هو رفع الشيء وعلو المنزلة والرفعة والضم هو ضم الشيء إلى الشيء، وهذه التسميات بدأت عند أبي الأسود الدؤلي، ثم تطوّرت عند الخليل بن أحمد الفراهيدي كما بيّنا ذلك سابقاً، فالعلاقة ما بين الرفع والضم مبنية على المعنى اللغوي وهو الإرتفاع، فعند النطق بالضمّة صحيح أنّ الشفتين تضمان بعضهما إلى بعض لكن مع هذا الضمّ الحاصل هناك ارتفاع للشفة السفلى إلى الأعلى، فعند النطق بالحركة أو الحرف المحرّك فإنّ الذي يتحرك في فم الإنسان هو الفك الأسفل أو الحنك الأسفل، ومن الطبيعي أنّ يكون الفم في حالة الإغلاق قبل النطق بالحركة أو الحرف المحرك، وعند النطق كما ذكرنا بأنّ الذي يتحرك هو الفك الأسفل، فمن الطبيعي إذن أن تكون حركته للأسفل عند فتح الفم للنطق بالحركة، إلّا أنّ ذلك لا يحدث مع حركة الرفع، فاتجاه حركة الحنك الأسفل مع الشفتين المضمومتين هو دائماً للأعلى ومن هنا كانت العلاقة مبنية على الرفع في كلّ شيء أي العلو، ولانقصد هنا علو المنزلة والذي هو مرتبط به أساساً، إنّما كانت بارتفاع الحنك الذي هو أساس الحركة في فم الإنسان مع الشفتين إلى الأعلى.

(١) ينظر: الإيضاح في علل النحو للزجاجي / ٦٥ - ٦٦.

والخفض ضد الرفع، والكسر هو كسر الشيء أي تحطيمه، وليس المكسور في الكلام هو المحطّم الذي لا فائدة منه فذلك قياس فاسد، ذلك أنّ المكسور في الكلام وإن صحّ الاستغناء عنه فإنّه مكملّ للكلام فلو قلنا (ذهبَ محمدٌ) فجملة تامّة باصطلاح النحاة إلّا أنّها ناقصة في سؤال من يسأل إلى أين ذهب محمد؟ فلا بدّ هنا من هذا المكسور والذي هو (السوق - المدرسة - الجامعة) أو أيّ مكان آخر، فهو إذاً مما يحتاج إليه في الكلام، أمّا معاني الكسر الأخرى فهي أسفل ما انحدر من جانب البيت، والخفض هو خفض الشيء من أعلى إلى أسفل والكسر هو الأسفل والمنحدر من الشيء، فعند النطق بحركة الخفض فإنّ الحنك الأسفل يتجه إلى الأسفل هو والشفّتين فأنت تجد أنّ هذه الحركة تخرج من جانب الفم وتهوي به إلى أسفل، ومن هنا تكون العلاقة ما بين الخفض الذي هو أسفل كلّ شيء والكسرة التي يكسر معها أحد جانبي الفم وتهوي به إلى الأسفل.

أمّا النّصّب فهو الاستقامة والاعتدال، والفتح نقيض الاغلاق وكذلك الماء الجاري في الأنهار، وتكمن العلاقة فيما بينهما في النطق بالمنصوب أو حركة النّصّب فيفتح معها الفم بحركة الشفتين والحنك الأسفل، فكلّ شيء فيها معتدل ومنصب ومستقيم، فلا حركة الشفتين تختلف عن بعضها البعض ولا الحنك حين النطق يهوي إلى الأسفل، وإنّما يتحرك باعتدال ورقة وخفة، ومن هنا كانت حركة الفتح خفيفة ذلك أنّ كلّ شيء فيها يحدث باعتدال خلاف الرفع والخفض فالأول يرتفع إلى الأعلى والثاني يهوي إلى الأسفل، فكانت هي الحركة المستحبة عند العرب والأكثر غزارة في كلامهم كغزارة الماء الجاري في الأنهار.

فمن هذا الكلام يتبيّن لنا بأنّ هناك علاقة بين (الضمّ والرفع، والفتح والنّصّب، والكسر والجّر)، وليس كما عرضه النحاة والدارسون قديماً وحديثاً بأنّه ليس هناك علاقة فيما بينها، هذا ما أردنا عرضه وتوضيحه والله الموفق للصواب.

الخاتمة

أحمد الله تعالى حمد الشاكرين، على عظيم نعمائه، وجميل عطائه، الذي جعل بعد الشدة فرجا، ومن الهمّ والضيق محرّجا، فقد أعانني على إتمام هذا البحث.

فقد تناولت في هذا البحث معاني علامات الإعراب الأصلية، إذ تتبعت معنى هذه العلامات في اللغة والاصطلاح، كما قمت ببيان آراء العلماء قديما وحديثا في العلامات الإعرابية، ومن ثم توصلت إلى أن هناك علاقة وثيقة ما بين الرفع والضم والخفض والكسر والنصب والفتح، وليس كما عرضه النحاة واللغويون قديما وحديثا بأنه ليست هناك علاقة فيما بينها، فبعد العرض والدراسة ومناقشة الآراء توصلت إلى عدة نتائج كالآتي:

١. فالعلاقة ما بين الرفع والضم مبنية على الرفع في كل شيء أي العلو، أي بارتفاع الحنك الأسفل الذي هو أساس الحركة في فم الإنسان مع الشفتين إلى الأعلى.
٢. أمّا العلاقة ما بين الخفض والكسر فتمثل في أنّ الخفض والذي يعني أسفل كل شيء، والكسرة التي من معانيها أسفل شقة البيت، والتي يكسر معها أحد جانبي الفم وتهوي به إلى الأسفل، أي أنّ حركة الحنك تهوي إلى الأسفل.
٣. وتكمن العلاقة ما بين النصب والفتح في النطق بالمنصوب أو حركة النصب والتي هي الفتحة، فيفتح معها الفم بحركة الشفتين والحنك الأسفل باعتدال واستقامة.

مكتبة البحث

- إحياء النحو: إبراهيم مصطفى، لجنة التأليف والنشر والترجمة، القاهرة — مصر، ط ٢ (١٤١٣هـ — ١٩٩٢م).
- أسرار العربية: الأنباري، أبو البركات عبدالرحمن بن محمد (ت ٥٧٧هـ)، بتحقيق محمد بهجت البيطار، المجمع العلمي العربي، دمشق - سوريا، (د. ط)، (د. ت).
- الأشباه والنظائر في النحو: السيوطي، أبو بكر عبدالرحمن جلال الدين (ت ٩١١هـ)، مراجعة وتقديم فايز ترحيني، دار الكتاب العربي، بيروت — لبنان، ط ٢ (١٤١٤هـ — ١٩٩٣م).
- الأصوات اللغوية: إبراهيم أنيس، مطبعة الأنجلو المصرية — مصر، (د. ط)، (١٤٢٧هـ / ٢٠٠٧م).
- الإعراب والتركيب بين الشكل والنسبة دراسة تفسيرية: محمود عبدالسلام شرف الدين، دار مرجان — مصر، ط ١ (١٤٠٤هـ — ١٩٨٤م).
- الإعراب في جدل الإعراب ولمع الأدلة في أصول النحو: الأنباري، أبو البركات عبدالرحمن بن محمد (ت ٥٧٧هـ)، بتحقيق سعيد الأفغاني، مطبعة الجامعة السورية — سوريا، (د. ط)، (١٣٧٧هـ — ١٩٥٧م).
- إنباه الرواة على أنباه النحاة: القفطي، جمال الدين أبو الحسن علي بن يوسف (ت ٦٢٤هـ)، بتحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار الفكر العربي - القاهرة - مصر، ط ١ (١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م).
- الإيضاح في علل النحو: الزجاجي، أبو القاسم عبدالرحمن بن اسحاق (ت ٣٣٧)، بتحقيق مازن المبارك، دار النفائس، بيروت — لبنان، ط ٣ (١٣٩٩هـ — ١٩٧٩م).
- التطور النحوي للغة العربية: برجستراسر، تصحيح وتعليق: رمضان عبدالنواب، مكتبة الخانجي، القاهرة — مصر، ط ٢ (١٤١٤هـ — ١٩٩٤م).
- التفاحة في النحو: النحاس، أبو جعفر أحمد بن محمد بن اسماعيل (ت ٣٣٨هـ)، بتحقيق كوركيس عواد، مطبعة العاني، بغداد — العراق، (د. ط)، (١٣٨٥هـ — ١٩٦٥م).
- تهذيب اللغة: الأزهرى، أبو منصور محمد بن أحمد (ت ٣٧٠هـ)، بتحقيق عبدالسلام محمد هارون، الدار المصرية للتأليف و الترجمة — القاهرة — مصر، (د — ط) (١٣٨٤هـ — ١٩٦٤م).
- دلالة الإعراب لدى النحاة القدماء: بتول قاسم ناصر، دار الشؤون الثقافية، بغداد — العراق، ط ١ (١٤١٩هـ — ١٩٩٩م).

- دليل الخيران على مورد الضمان في فني الرسم والضبط: محمد بن محمد الشرشي، بشرح ابراهيم بن أحمد المارغني، المطبعة العمومية - تونس، (د. ط)، (١٣٢٦هـ - ١٩١٧م).
- سرّ صناعة الإعراب: ابن جني، أبو الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢هـ)، بتحقيق حسن هندراوي، دار القلم، دمشق - سوريا، ط ٢ (١٤١٣هـ - ١٩٩٣م).
- شرح الرضي لكافية ابن الحاجب: بتحقيق يحيى بشير مصري، مطبعة جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - السعودية، ط ١ (١٤١٧هـ - ١٩٩٦م).
- شرح المفصل في صناعة الإعراب الموسوم بالتخمير: الخوارزمي، القاسم بن الحسين (ت ٦١٧هـ)، بتحقيق عبدالرحمن بن سليمان العثيمين، دار الغرب الإسلامي، بيروت - لبنان، ط ١ (١٤١٠هـ - ١٩٩٠م).
- شرح قطر الندى وبل الصدى: ابن هشام، أبو محمد عبدالله جمال الدين الأنصاري (ت ٧٦١هـ)، ومعه كتاب سبيل الهدى بتحقيق شرح قطر الندى، محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت - لبنان، (د. ط)، (١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م).
- شرح كتاب الحدود في النحو: الفاكهي، عبدالله بن أحمد النحوي (ت ٩٧٢هـ)، بتحقيق المتولي بن رمضان أحمد الدميري، مكتبة وهبة، القاهرة - مصر، ط ٢ (١٤١٤هـ - ١٩٩٣م).
- شرح كتاب الحدود للأبدي: ابن قاسم المالكي النحوي عبدالرحمن بن محمد بن محمد (ت ٩٢٠هـ)، بتحقيق المتولي بن رمضان أحمد الدميري، وكالة الشروق للطباعة والنشر - السعودية، (د. ط)، (١٤١٣هـ - ١٩٩٣م).
- شرح ملحة الإعراب: الحريري، القاسم بن علي بن محمد (ت ٥١٦هـ)، تعليق د. ياسين جاسم الحميد، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، ط ١ (١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م).
- الصحابي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها: ابن فارس، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا الرازي (ت ٣٩٥هـ)، بتحقيق عمر فاروق الطباع، مكتبة المعارف، بيروت - لبنان، ط ١ (١٤١٤هـ - ١٩٩٣م).
- الصحاح، تاج اللغة وصحاح العربية: الجوهري، اسماعيل بن حماد (ت ٣٩٣هـ)، بتحقيق أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين - بيروت - لبنان، ط ٤ (١٤١٠هـ - ١٩٩٠م).
- ظاهرة الإعراب في النحو العربي وتطبيقها في القرآن الكريم: أحمد سليمان ياقوت، شركة الطباعة العربية، الرياض - السعودية، ط ١ (١٤٠١هـ - ١٩٨١م).

- العين مرتباً على حروف المعجم: الخليل أبو عبدالرحمن بن أحمد الفراهيدي (ت ١٧٠هـ)، بتحقيق د. عبدالحميد هنداي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ط ١ (١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م).
- فقه اللغة المقارن: إبراهيم السامرائي، دار العلم للملايين، بيروت - لبنان، ط ٢ (١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م).
- الفهرست: ابن النديم أبو الفرج، محمد بن اسحق (ت ٣٨٥هـ)، قابله على أصوله د. أيمن فؤاد سيّد، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي - لندن - بريطانيا، (د. ط)، (١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م).
- في النحو العربي نقد وتوجيه: مهدي المخزومي، المكتبة العصرية، بيروت - لبنان، ط ١ (١٣٨٤هـ - ١٩٦٤م).
- في حركة تجديد النحو وتيسيره في العصر الحديث: نعمة رحيم العزاوي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد - العراق، (د. ط)، (١٤١٥هـ - ١٩٩٥م).
- القاموس المحيط: الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب (ت ٨١٧هـ)، إعداد وتقديم محمد عبدالرحمن المرعشلي، دار إحياء التراث العربي - بيروت - لبنان، ط ٢ (١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م).
- الكتاب: سيبويه، أبو بشر عثمان بن قنبر (ت ١٨٠هـ)، بتحقيق عبدالسلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة - مصر، ط ٣ (١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م).
- لسان العرب: ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن علي (ت ٧١١هـ)، مراجعة وتصحيح مجموعة من الأساتذة المتخصصين دار الحديث - القاهرة - مصر - (د - ط)، (١٤٣٣هـ - ٢٠٠٣م).
- اللغة: جوزيف فندريس، تعريب: عبدالحميد الدواخلي ومحمد القصاص، مكتبة الأنجلو، القاهرة - مصر، (د. ط)، (١٣٧٠هـ - ١٩٥٠م).
- مدرسة الكوفة ومنهجها في دراسة اللغة والنحو: مهدي المخزومي، دار الرائد العربي، بيروت - لبنان، ط ٣ (١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م).
- مراتب النحويين: أبو الطيب اللغوي عبدالواحد بن علي الحلبي (ت ٣٥١هـ)، بتحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، مكتبة نهضة مصر، الفجالة - القاهرة، (د. ط)، (د. ت).
- المصطلح النحوي دراسة نقدية تحليلية: أحمد عبدالعظيم عبدالغني، دار الثقافة - مصر، (د. ط)، (١٤١٠هـ - ١٩٩٠م).

- مع النحاة وما غاصوا عليه من دقائق اللغة وأسرارها: صلاح الدين الزعبلوي، اتحاد الكتاب العرب، دمشق - سوريا، (د. ط)، (١٤١٢هـ - ١٩٩٢م).
- معاني القرآن: الفراء، أبو زكريا يحيى بن زياد (ت ٢٠٧هـ)، عالم الكتب، بيروت - لبنان، ط ٣ (١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م).
- المعجب في علم النحو: رؤوف جمال الدين، دار الهجرة، قم - إيران، (د. ط). (١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م)
- مفاتيح العلوم: الخوارزمي، أبو عبدالله محمد بن أحمد بن يوسف الكاتب (ت ٣٨٧هـ)، مراجعة محمد كمال الدين الأدهمي، مطبعة عثمان خليل - مصر، ط ١ (١٣٤٩هـ - ١٩٣٠م).
- المقتضب: المبرد، أبو العباس محمد بن يزيد (ت ٢٨٥هـ)، بتحقيق محمد عبدالحق عزيمة، لجنة احياء التراث الإسلامي، القاهرة - مصر، ط ٣ (١٤١٥هـ - ١٩٩٤م).
- من أسرار اللغة: إبراهيم أنيس، مطبعة الأنجلو المصرية - مصر، ط ٨ (١٤٣٠هـ - ٢٠١٠م).
- زهة الألباء في طبقات الأدباء: ابن الأنباري، أبو البركات كمال الدين عبدالرحمن بن محمد (ت ٥٧٧هـ)، بتحقيق د. إبراهيم السامرائي، مكتبة المنار، الأردن - الزرقاء ط ٣ (١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م).

الرسائل الجامعية

- أثر الحركات في اللغة العربية دراسة في الصوت والبنية: علي عبدالله علي، رسالة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في اللغة العربية، جامعة أم القرى - السعودية، (١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م).
- الإعراب وحركاته: زهير غازي، مجلة مجمع اللغة العربية، المجلد التاسع والسبعون، الجزء الرابع، دمشق - سوريا، (١٤٢٤هـ - ٢٠٠٤م).
- تلقين المتعلم من النحو: ابن قتيبة، أبو محمد عبدالله بن مسلم (ت ٢٧٦هـ)، بتحقيق ودراسة محمد سلامة الله محمد هداية الله، رسالة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في اللغة العربية، بجامعة أم القرى، بالمملكة العربية السعودية، (١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م).

المجلات والدوريات

- الحدود في النحو: الرماني، أبو الحسن علي بن عيسى بن علي (ت ٣٨٤هـ)، بتحقيق بتول قاسم، مجلة المورد، المجلد الثالث والعشرون، العدد الأول، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد - العراق، (١٤١٦هـ - ١٩٩٥م).

ئە نجام

سوپاسى خىواي گەورە دەكەم بۆ نىعمەتە مەزن و بەخشىنە جوانەكانى، كە لە دواي ھەموو تەنگزەيەك رزگار بوونىك و لە دواي ھەموو ناخۆشيبەك دەر باز بوونىكى ھېناو، و لە تەواو كەردنى ئەم توپۆزىنەو ھەدا پشتيوانىي كەردم.

لەم توپۆزىنەو ھەدا، باسما لە نىشانە بنچىنەبىيەكانى شىكردنەو (اعراب) كەردو، لە رووى زمان و زاراو ھەدا بە دواي و اتاكانى ئەم نىشانەدا چوونە، ھەر ھەدا بۆچوونى زانا كۆن و نوپىيەكانمان لە بارەي نىشانە شىكارىيەكانەو ھەدا خستو ھەدا، ئەمجا توپۆزىنەو كە گەيشتو ھەدا بەو ھەدا كە پەيوەندىيەكى بە تىن لە نيوان (بەرزكردنەو و بۆر - الرفع و الچم) و (نزمكردنەو و ژيير - الحفج و الكسر) و (دانان و سەر - النصب و الفتاح) ھەدا، نەو كە ريزمانناس و زمانناسە كۆن و نوپىيەكان خستو ھەدا تەپروو بەو ھەدا كە ھىچ پەيوەندىيەك لە نيوانىندا نىيە، دواي خستەنەروو توپۆزىنەو و تاو توپۆزىنەو بۆچوونەكان، توپۆزىنەو كە گەيشتو ھەدا بە چەند ئەنجامىك و ھەكو:

۱. پەيوەندى نيوان بەرزكردنەو و بۆر لە سەر بەرزكردنەو لە ھەموو شتىك، واتە بەرزىي، بنىاتنراو، واتە بە بەرزىي كاژيير كە بناغەي بزاونتە لە زارى مرۆفدا لە گەل لىو ھەدا بۆ سەر ھەدا.
۲. ھەرچى پەيوەندى نيوان (نزمكردنەو و ژيير) ھەدا، لە ھەدا خۆي دەبينىتەو كە نزمكردنەو كە واتاي خوارەو ھەدا ھەموو شتىكە، (ژيير - كسر) ھەدا كە يەك كە لە واتاكانى خوارەو ھەدا نيو ھەدا خانو، كە لە گەلدا لايەكى زار ژيير دەبينىتەو ھەدا بەرەو خوارەو ھەدا دەبات، واتە جوولەي كاژيير بەرەو خوارەو ھەدا دىت.
۳. پەيوەندى نيوان (دانان و سەر) ھەدا خۆي لە گو كەردنى دانراو كە يان نىشانەي دانانە كە كە (سەر) ھەدا، دەبينىتەو ھەدا. ئىتەر لە گەلدا بە جوولاندى ھەردو لىو و كاژيير لە سەر ھىلپكى راست، زارىش دەكرىتەو ھەدا.

ABSTRACT

This study examines the meaning of basic declension signs in Arabic both linguistically and terminologically. It thus presents the classical and modern scholars' views on declension signs to display an intimate relation between regularity and the regular vowel (u), reduction and the reduced vowel (i), and submission and the vowel (a). This relation, however, stands in contrast to what has been propounded by grammarians, both traditional and modern, that there is no such relation whatsoever.

Following a general review of the topic and through examination, the study has come to the following conclusions:

A. The relation between regularity and the regular vowel (u) is based on regularity in anything (being raised) i.e. by raising the lower jaw which is the only movable organ.

B. As for the relation between reduction and the reduced vowel (i), it is embodied in reduction which is the base of everything and lowers part of the mouth down, i.e., the jaw is moved down.

C. Finally, the relation between opening and the open vowel (a) consists in utterance with opening or an open mouth with the lips and the jaws being moved smoothly and straightforwardly.

مسألة النفس وعلاقتها بالبدن عند ملاصدرا بين النزعة المثالية والمادية

د. ضياء حبيب توفيق
جامعة السليمانية
فاكلتي العلوم الإنسانية
قسم الدراسات الإسلامية

مقدمة

إن الفلسفة الإسلامية فلسفة حية بموادها ومفكرها والمعنيين بها، ولا ينظر إليها بهذه الرؤية، إلا قلة من الباحثين والمختصين بها، ويُعزى هذا العزوف في الرؤى إلى أسباب عديدة، تاريخية وإجتماعية، وحتى سياسية، الغرض منها، هو إبعاد الفلسفة عن إطار البحث والمناقشة. فالتاريخية تمثلت بما نقل خطأً عن الفلسفة من حيث المعنى، نقلاً عن الكتب التقليدية القديمة، وحتى الجديدة عند الذين يعدون إمتداداً للفكر التقليدي تجاه الفلسفة، فأحال دون بيان حقيقتها، والاجتماعية لاتقل في تضليلها للفلسفة عن السبب التاريخي، لما أشاع على السنة الناس قديماً، وهو المعروف عرفاً، بأن الذي يطيل في الكلام ويبالغ فيه، ينعت بالمتفلسف، بمعنى عدم الجدوى من كلامه. إضافةً إلى الأسباب السياسية أيضاً التي لعبت دوراً في إجهاض الفلسفة وتحوير معناها، لكي تتحاشى نقد الفلسفة البناء للأنظمة بشتى أنواعها، من خلال توجيه بعض رجال الدين وإصدار الفتاوى ضدها. بزعمهم أن الحقيقة التي تتوصل إليها الفلسفة تحالف الحقيقة الدينية، وعلى ضوءها حُرمت الفلسفة تحريماً.

وهكذا أصبحت الفلسفة ضحية تاريخها، والفلسفة الإسلامية لم تسلم من تلك الاتهامات، فظلمت تبعاً للفلسفة عموماً، من خلال إشاعة تابعيتها للفلسفة اليونانية. وعلى الرغم من أن التأثير

اليوناني مشهود على الفلسفة الاسلامية في بنائها، لكن هذا لايعني أنها لبست لباسها وتخلت عن مبادئها الدينية، وخير ماثبت هذا الكلام للفلسفة الاسلامية، فلسفة الشيرازي* التي تعد بحسب رأي الباحثين والمختصين، كالعلوي مثلاً- نقلةً نوعية في تاريخ الفلسفة على العموم والفلسفة الاسلامية على الخصوص.

إذ اثبت الشيرازي برؤيته الفلسفية للامور أن الفلسفة الاسلامية حية بمفكرها ورجالها، وبما تمتاز بها من الاستقلالية عن الفلسفة اليونانية من خلال تحقيق ذاتها منتقدةً بذلك المقدسات التي بنت عليها الفلسفة اليونانية صرحها الفلسفي والعلمي، فضلاً على أن هذه النقطة في المعالجة وجهت أنظار الباحثين أكثر فأكثر لدراسة الفلسفة الاسلامية بطابعها الاسلامي بعيداً عن الطابع اليوناني في حل المشكلات، معتمدة على القران والسنة الصحيحة والعقل كمصادر في بنائها.

هدف الباحث هنا من طرح مسألة النفس وعلاقتها بالبدن عند الشيرازي، وما يترتب عليها من نزعات مادية ومثالية، هو بيان ان الفلسفة الاسلامية حية وجديرة بان تُدرس بشكل جدي في المؤسسات العلمية والاكاديمية، أمليْن أن تزول تلك الفكرة السلبية الشائعة عند أغلب الناس تجاه الفلسفة.

والبحت الموسوم بـ(مسألة النفس وعلاقتها بالبدن عند ملاصدرا بين النزعة المثالية والنزعة المادية). أختير كعنوان لاكثر المسائل الفلسفية جدلاً بين الفلاسفة قديماً وحديثاً، فتفرعت عنها إتجاهات فلسفية عديدة، بسبب ما تحمل من معاني عديدة وشاملة في موضوعها، فحمل الباحثون على تناولها من جوانب مادية وأخرى مثالية.

فالبحت ينقسم الى مبحثين اثنين، المبحث الاول يتناول مناظ الخلاف حول مسألة النفس وعلاقتها بالبدن عند الفلاسفة عموماً، وبيان أظهر معالجتين ظهرتتا في التاريخ الفلسفي للمسألة تمثلتا بمعالجة أفلاطون وأرسطو، ومدى تأثيرهما على الفلسفات اللاحقة، ومن ضمنها الفلسفة الاسلامية، وذلك من خلال عرض عام لتاريخية العلاقة بين النفس والبدن ومايشوبها من غموض في بناء تلك العلاقة،

* الصدر الشيرازي: هو محمد بن ابراهيم القوامي، المعروف باسم صدر الدين الشيرازي، أو الملا صدرا، ويلقبه تلاميذه باسم صدر المتألهين، أو المعلم الاول في مدرسة الفلسفة الاسلامية الالهية. ولد في شيراز بفارس، وتوفى بالبصرة، ما بين عامي (١٥٥٢-١٦٤٠م)، وكتابه الرئيسي (الحكمة المتعالية في الاسفار العقلية الاربعة)، وفلسفته مزيج من المشائية والاشراقية. ومنهجه يمزج فيه بين طريقتي المتألهين من الحكماء والمليين من العرفاء. ينظر: دكتور عبد المنعم الحنفي، موسوعة الفلسفة والفلسفة، الطبعة الثانية، مكتبة مدبولي، القاهرة، سنة ١٩٩٩م، الجزء الاول، ص ٨٢٩.

إبتداءً بالفلسفة اليونانية وإنتهاءً بالفلسفة الحديثة ومروراً بالفلسفة الاسلامية في عصورها الاولى، وهو بمثابة المدخل الرئيس للموضوع المعد للبحث والدراسة.

أما المبحث الثاني، فينقسم الى عدة مطالب، المطلب الاول يتناول مقدمات المذهب الصدراي في تناول المسألة. اما المطلب الثاني، فيستعرض التعريف بمذهبه الفلسفي في حل المشكلة، وفك العقدة فيها بما يتوافق مع القران والعقل بنزعة مثالية إلهية. والغرض من هذا المطلب بيان إستقلالية الفلسفة الاسلامية عن الفلسفات السابقة في حلها للمسألة التي شغلت فلاسفة كثيرين في العصور المتلاحقة.

أما المطلب الثالث فهو عرض لتلك الرؤية المادية في فلسفة الشيرازي، التي تبناها (هادي العلوي) في كتابه (نظرية الحركة الجوهرية عند الشيرازي)، وبيان مدى قصوره وتهافته في إستمالة فلسفة الشيرازي عن الوسط الاسلامي. فضلاً عن إجتزاء جانب من فلسفته على حساب الجانب الاخر، وهذه الاستمالة جاءت نتيجة لما يحمل النص الشيرازي لاكثر من قراءة.

ولابد من الاشارة أيضاً أن للقراءة نصيباً في تحديد نوعية النص الفلسفي، فتكون مادية النزعة، اذا نظروا اليه برؤية مادية، ومثالية اذا نظروا اليه برؤية مثالية. ومن جانب آخر يحمل النص الشيرازي نوعاً من الامتزاج الملحوظ في بناء الخط العام لفلسفته، هذا لانه لايجد أي فاصل أو إنشطار في الوجود، حتى يكون هناك عالمان منفصلان، بل نظر الى الوجود سواء أكان المادي منه او اللامادي، بانه وجود متصل وفي حركة مستمرة يهدف الى بلوغ الغاية عبر مراحل تطوره، وهذه النظرة جعلت الباحثين ينظرون الى فلسفته من جوانبها المختلفة.

وعلى الرغم ماتعترى فلسفته بعض الغموض -وقد أشرنا اليه- لكنها في الوقت نفسه تعد محاولة جريئة في بناء فلسفة متماسكة أثبت الابحاث الفلسفية والعلمية صدقها وتوافقها مع التطور العلمي والتكنولوجي.

المبحث الاول

مناط الخلاف حول مسألة النفس وعلاقتها بالبدن عند الفلاسفة

إن الفلسفة الاسلامية، كباقي الفلسفات الاخرى إستلهمت معظم أفكارها من الفلسفة اليونانية، التي تعد العنصر المكون لبنائها الى جانب الدين الاسلامي. وعليه فان معظم المسائل الفلسفية التي تطرح من جانب أغلب المفكرين ترجع في جذورها الى ذلك الوسط الفلسفي في اليونان القديم. والنفس كمسألة من المسائل الفلسفية اختلف الفلاسفة والعلماء في أمرها، كما وأنهم تحيروا في أمر العلاقة بينها وبين البدن، على أساس أن كلاً منهما جوهر متميز بذاته عن الآخر، وهذه المسألة عولجت عبر

تاريخ الفلسفة مرات عدة، لكن أظهرها في عين التاريخ، تلك المعالجة التي حملت إتجاهين مختلفين من الرؤى في تنظيمها للعلاقة بين النفس والبدن، وهما:

الاتجاه الاول: النظرية الافلاطونية، التي كانت تؤمن بوجود النفس قبل البدن، وأن النفس ككيان قائم بذاته لها مقومات الكائن المستقل ذي النشاط الخاص، وهي مستقلة عن الصورة البشرية التي ستتخذها بعد حين، وحتى قبل وقوعها في هذه الصورة، فان كان ذلك كذلك، فلا بد أن تكون النفس قد وجدت قبل إتخاذها الهيئة الانسانية، وهكذا فانها خالدة وموجودة قبل البدن، والعلاقة بينهما عند أفلاطون هي علاقة عرضية.^(١)

والاتجاه الثاني: النظرية الارسطوية، التي كانت تؤمن بوجود النفس بالتزامن مع البدن، ولا توجد النفس عنده بغير البدن وليست هي البدن، بمعنى ان النفس لا يمكن أن توجد بغير الجسم، وليست بجسم، بل شيء متعلق بالجسم، وهي من طبيعة معينة، فالنفس اذن ضرب من الكمال وصورة لما هو بالقوة مستعد لقبول طبيعة معينة، والعلاقة بينهما علاقة جوهرية لانهما لا ينفكان عن بعض الا في الوجود الذهني.^(٢)

فالعلاقة عند أفلاطون بين النفس والبدن علاقة عرضية، بمعنى انها لا يجب أن تاخذ معها شيئاً جسدياً، ولا ان تكون لها علاقة مشاركة أو معايشة معه، وان علاقتها بالجسد، فهي علاقة تدبير وتوجيه. أي تبدو أقرب الى السيد، والجسد أقرب الى العبد، حيث يقول أفلاطون بهذا الصدد: (ولما كان ماهو الهى مجعولاً بطبيعته ليكون سيداً وموجهاً، وماهو فان ليكون موجهاً، فانه يظهر لنا من هذه الوجهة للنظر أيضاً أن النفس تشبه الالهى والجسد يشبه الفانى).^(٣)

اما العلاقة بين النفس والبدن عند ارسطو فقد إتخذت منحاً آخر إمتازت بنوع من العلاقة الجوهرية، التي لا ينفك بعضهما عن بعض، بمعنى أن النفس تفنى بفناء البدن.^(٤)

ولهذين الإتجاهين في الرؤى نجد في تاريخ الفكر الفلسفي من تبني إتجاهاً على حساب الاخر، وظهر بشكل جلي وواضح هذا التبني في الفكر الفلسفي الاسلامي، لاسيما عند ابن سينا، اذ نجد عرف

(١) فيديون (في خلود النفس)، أفلاطون، ترجمة: عزت قرني، الطبعة الثالثة، دار قباء، القاهرة، ٢٠٠١م، ص ٤٥.

(٢) ارسطو، كتاب النفس، راجعه عن اليونانية: الاب جورج شحاته قنواطي، ترجمة: د. أحمد فؤاد الاهواني، الطبعة الاولى، دار احياء الكتب العربية، بدون مكان النشر، ١٩٤٩م، ص ٤٩.

(٣) المصدر السابق، ص ٥٢-٥٤.

(٤) ماجد فخري، ارسطو طاليس (المعلم الاول)، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، ١٩٥٨م، ص ٦٢-٦٣.

(النفس) بتعريف ارسطو بانها(أول تمام جرم طبيعي ذي حياة بالقوة)، أو (كمال أول لجسم طبيعي الي ذي حياة بالقوة).^(١) ولكنه تردد في نوعية العلاقة بين النفس والبدن بين راي افلاطون وارسطو. وفي الواقع فان دراسة الفلاسفة، وحتى الاسلاميين أيضاً لموضوع النفس، كانت من حيث علاقتها وتديريها للجسم، واسم (النفس) ليس يقع عليها من حيث جوهرها، بل من حيث هي مدبرة للابدان ومقيسة اليها، فلذلك يؤخذ البدن في حدها.^(٢)

فالعلاقة النفس بالبدن وتصويرها بشكل اوضح، لا بد وأن تدرس النفس كذات مجردة وما لها من اشار على البدن حين ترتقي الى مستوى تستغني فيه عن البدن.

والمدرسة المشائية (الاتجاه الارسطي) هي التي اختارها ابن سينا وتبعه جمهور الحكماء والفلاسفة، والتي ترى بان النفس لم توجد قبل البدن، وانما وجدت بالتزامن مع البدن، فانه تعالى خلق نفساً لزيد عند تحقق بدنه وعند اكتمال الاجزاء التي يحتاجها البدن حتى تلحق به الروح، فعندئذ وجد لها نفساً. حيث يقول ابن سينا بهذا الصدد: (إن هذا الجوهر-يراد به النفس-حادث مع حدوث البدن الانساني، وذلك لان الانفس الانسانية كثيرة بالعدد، وهي جواهر غير هيولانية، فكثرتها اما ان تكون لذاتها، او لعللة المادة او الهيمولي..... فيبين انه كما يتولد بدن انسان على المزاج الخاص بالانسان يتولد معه نفس انسانية علتها العقل الفعال. لان لكل حادث فله علة).^(٣) ويقول في موضع آخر ايضاً: (إن النفس تحدث كلما يحدث البدن الصالح لاستعمالها اياه ويكون البدن الحادث ممتلكها والتهها).^(٤)

وبرهانه على ذلك ان الانفس الانسانية متفقة في النوع والمعنى، فلو كان للنفس وجود غير حادث مع حدوث الابدان، لما جاز ان تكون متكثرة في ذلك الوجود، لان التكثر ياتي من جهة الماهية أو الصورة او من جهة النسبة الى العنصر والمادة المتكثرة بما تتكثر به من الامكنة والازمنة والعلل.... وليست النفوس متغايرة بالماهية والصورة لان صورتها واحدة، وانما هي متغايرة من جهة

^(١) ابن سينا، تسع رسائل في الحكمة والطبيعات، الطبعة الثانية، دار العرب، القاهرة، بدون تاريخ، ص ٨١. وكذلك ينظر: ماجد فخري، ارسطو طاليس(المعلم الاول)، مصدر سابق، ص ٦٢.

^(٢) ابن سينا، النفس من كتاب الشفاء، تحقيق: اية الله حسن زاده الاملي، الطبعة الاولى، مطبعة مكتبة الاعلام الاسلامي، طهران، ١٤١٧ق-١٣٧٥ش، ص ٢١.

^(٣) ابي علي الحسين بن عبد الله ابن سينا، المبدأ والمعاد، تحقيق: عبد الله نوراني، الطبعة الاولى، طهران، ١٣٣٦، ص ١٥٧-١٥٨.

^(٤) ابن سينا، النجاة في المنطق والالهييات، ص ١٠٦. TO PDF/al-mostafa.com.

قابل الماهية اعني البدن.^(١) بدليل قوله: (واما اذا امكن ان تكون النفس موجودة ولا بدن، فليس يمكن ان تغاير نفس نفساً بالعدد، وهذا مطلق في كل شيء، فان الاشياء التي ذواتها معان فقط..... فانما تكثرها بالحوامل والقوابل والمنفعلات عنها.....).^(٢)

ومع هذا نجد ابن سينا قد تردد في ماهية النفس وعلاقتها بالبدن، فاحياناً يأخذ برأي افلاطون وأفلوطين، ويرى أن النفس جوهر قائم بذاته مستغن عن البدن في حين أن البدن محتاج الى النفس تمام الاحتياج، والعلاقة بينهما علاقة حديث باحدث،^(٣) وتارة يأخذ برأي ارسطو ويصرح بأن النفس صورة الجسم، وأنها حادثة بحدوثه، ويميل أن يكون لها وجود سابق على الجسم، فيذكر في كتاب (الشفاء) ويقول: (إن النفس الانسانية لم تكن قائمة مفارقة للابدان ثم حصلت في الابدان.... فلايكون قديم لم تنزل ويكون حدوثها مع البدن، فقد صح إذن أن النفس تحدث كلما حدث مادة بدنية صالحة لاستعمالها إياها، فيكون البدن الحادث مملكتها وألتها).^(٤)

واحياناً أخرى يحاول ابن سينا التوفيق بين أفلاطون وارسطو، فيصرح في موضع اخر من كتاب (الشفاء)، (بان النفس جوهر وصورة في آن واحد، في حد ذاته وصورة من حيث صلتها بالجسم).^(٥) ولكن ابن سينا في آخر المطاف يصرح بان النفس جوهر روحاني قائم بذاته والعلاقة بين الطرفين علاقة عرضية.

وكذلك من المحال أيضاً أن تكون النفس الواحدة، ثم تتوزع تلك النفس الواحدة في الاجسام الكثيرة، لان البسيط لايتجزأ، ولان الصورة جسد لايمكنها ان تكون في الوقت نفسه صورة جسد اخر، وهكذا صح ان الانفس تحدث عندما تحدث مادة بدنية صالحة لاستعمالها.^(٦)

فالبدن وفق هذه الاراء بالنسبة للنفس هو جسم طبيعي، واداة تتمكن النفس من خلالها اعطاء الفعلية لقواها، وبناءً على تعريف ارسطو للنفس، فان معرفتها ممكنة ولكن من خلال أعمال الجسم،

(١) حنا الفاخوري، وخلييل الجر، تاريخ الفلسفة العربية، الطبعة الثالثة، دار الجيل، بيروت، ١٩٩٣م، الجزء الثاني، ص ١٨٤. وكذلك ينظر: ابن سينا، الفن السادس من الطبيعيات من كتاب النفس، بدون طبعة، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر، بدون مكان النشر، ١٩٨٨م، القسم الاول، ص ٣٠٦-٣٠٧.

(٢) ابن سينا، الفن السادس من الطبيعيات من كتاب النفس، القسم الاول، مصدر سابق، ص ٢٢٠-٢٢١.

(٣) د. فتح الله خليف، ابن سينا ومذهبه في النفس (دراسة في القصيدية العينية)، دار الاحد، بيروت، ١٩٧٤م، ص ١١٠.

(٤) ابن سينا، النجاة في المنطق والالهيات، مصدر سابق، ص ١٠٦.

(٥) ابن سينا، الفن السادس من الطبيعيات من كتاب النفس، القسم الاول، مصدر سابق، ص ١٠-١١.

(٦) حنا الفاخوري، وخلييل الجر، تاريخ الفلسفة العربية، مصدر سابق، ص ١٨٤-١٨٥.

وذلك، لان البدن بسبب استعداده لقبول النفس يكتسب كماله الاول من النفس. أي أن الجسم يحصل حيويته وصورته من النفس. ونظرية أفلاطون التي يمثل الاتجاه الثاني، ذهبت الى أن عالم النفس عالم مستقل عن عالم البدن ووجد قبل البدن، بمعنى أن الله تعالى أوجد هذه النفس قبل تحقق أبدانها، ثم عندما وجد البدن الخاص الحق الله تعالى تلك النفس الخاصة بذلك البدن الخاص ثم انه بعد ضعف وموت البدن ترجع الى مكان اخر وفق العلاقة العرضية.

وقد ايد هذه النظرية الافلاطونية قلة من المسلمين، مستدلين على ذلك بروايات واردة عن المأثور، ما معناه ان الله تعالى خلق الارواح قبل الابدان (قديمة)^(١)، ولكن السواد الاعظم من المسلمين (أهل السنة والجماعة) والفلاسفة يذهب الى ما ذهبت اليه المدرسة المشائية، لاسيما في الخلق والنشوء، بان الروح مخلوقة، (وقد أجمعت الرسل على أنها محدثة مخلوقة مصنوعة مربوبة مدبرة، وهذا معلوم بالضرورة من دينهم، إن العالم محدث، ومضى على هذا الصحابة والتابعين.... وأتفق أهل السنة والجماعة على انها مخلوقة ومن نقل الاجماع على ذلك: محمد بن نصر المروزي وابن قتيبة وغيرهما ومن الادلة على ان الروح مخلوقة، قوله تعالى(الله خالق كل شيء....).^(٢) وخلق الله الجسد ايضاً، فكلما خلق روحاً خلق له جسداً، اما في البقاء بعد الممات، فقد اختلف علماء المسلمين مع أرسطو، حين ذهبوا الى أن كلما مات ذلك الجسد بقيت روحه، اما معذبة أو منعمة الى ان ترجع اليه في الاخرة.

والذي يفهم من المذاهب الفلسفية المذكورة وغيرهم، أن البدن جوهر مستقل عن النفس، التي هي ذات مجردة، والذي يجمع بينهما مكوناً الانسان، هي الرابطة والعلاقة بينهما. لكن هذه العلاقة التي بين البدن والنفس. قد أشكلت على كثيرين من الفلاسفة، بعدما تعاضمت المسألة، وترتبت عليها تساؤلات عديدة، لاسيما في نوعية العلاقة المكانية التي ترتبط بينهما. مع العلم بان المادة في عالم يختلف إختلافاً جوهرياً عن عالم النفس الذي يتميز بقوانينه التي لا تخضع للقوانين المادية، ولا المادة تخضع لقوانين النفس أيضاً. فيأتي السؤال هنا ماهي أو كيفية الاتصال والالتقاء بين البدن المادي والنفس الروحي؟.

وجد لهذا التساؤل أجوبة عديدة في الفلسفة اليونانية والاسلامية أيضاً، لكنها لم ترتق الى مستوى النضوج الفلسفي، اذا نظرنا اليها من المنظور الحديث. فلو أخذنا افلاطون مثلاً، فقد عالج هذه المشكلة

(١) محمد بن محمد بن النعمان (الشيخ المفيد)، تصحيح اعتقادات الإمامية، ضمن سلسلة مؤلفات الشيخ المفيد، الطبعة الثانية، دار المفيد، بيروت، ١٤١٤هـ - ١٩٩٣م، ص ٨١.

(٢) قاضي القضاة العلامة صدر الدين علي بن علي بن محمد بن ابي العز الحنفي، شرح الطحاوية في العقيدة السلفية، تحقيق احمد محمد شام، مكتبة الرياض الحديثة، الرياض، بدون تاريخ، ص ٣٤٠.

من خلال علاقة ما، سميت بـ(الحاكاة) هي تلك العلاقة التي يكون فيها التأثير عن بعد، بمعنى أن النفس تتحكم بالبدن وتؤثر فيه من علمها الخاص بها عن بعد من دون أي ارتباط مكاني، فهذه العلاقة لا تعدو ان تكون علاقة موازاة وتماشي من غير أن يكون هناك اتصال فعلي بينهما.

في حين نجد أن العلاقة عند أرسطو قد أخذت طابعاً مادياً صرفاً، وهي علاقة ارتباط جوهري بينهما، فهو يرى أن النفس مرتبطة بالبدن باعتبارها كماله الاساسي توجد فيه، مثلما يوجد الريان في السفينة، وتلعب دور المبدأ المنظم للبدن والذي لايفصل عنه، وليست شيئاً زائداً يحركه من الخارج.

اما في الفلسفة الاسلامية متمثلة بابن سينا الذي شاطر أرسطو في ما ذهب اليه، نجده قد سلك منهجاً توفيقياً في معالجته للمسألة، مراعيماً في ذلك اقوال أرسطو وماهو خاص بعقيدته الاسلامية، ويتابع ابن سينا مثلاً راي أفلاطون وأفلوطين والفارابي في قولهم بطبيعة النفس الروحية، بل هي جوهر روحاني، ولكنه نجده يتخذ موقفاً قلقاً، فيما يختص بوجود النفس قبل البدن، اي فيما يتعلق بمصدر النفس وعلاقتها بالبدن. فنجد في أغلب كتبه يتابع راي المشائين في القول بان النفس تحدث عندما تحدث البدن الصالح لاستعمالها. اي انه لا يوجد لنفس سابق على وجود البدن ولكن نراه بعد هذا يشير في القصيدة العينية، الى هبوط النفس من العالم الارفع اي من العالم العقلي على نحو ما قال افلاطون.^(١)

إذن فالعلاقة بين النفس والبدن لابن سينا موقفين، موقف مشائي يفترض وجود النفس عن البدن المستعد لقبولها وموقف افلاطوني لا يكاد يتضح الا في نصوص ابن سينا المتأخرة، وخصوصاً في رسائله الصوفية، فانه يذهب فيها الى القول بوجود النفس مفارقة قبل وجود البدن، والعلاقة عرضية، مع الحرص التام على عدم الانزلاق الى التصريح بقدومها وذلك مخافة من نقض دعاوى الدين.^(٢)

ومن هذا يلاحظ عند ابن سينا كما هو ملحوظ عند افلاطون وارسطو، ان النفس هي الاصل في تلك العلاقة المكونة للانسان عند التحقيق وان الجسد لا يمثل حداً في ماهيته، وهذه الثنائية في العلاقة هي التي طغت على الفكر الفلسفي بشكل عام مع اعتبارية الجسد واصالة النفس في التشكيل الادمي. ولكن في مسألة العلاقة بين النفس والبدن نجده قد اخفق فيهما، وذلك عندما جسد العلاقة

(١) د. فتح الله خليف، ابن سينا ومذهبه في النفس (دراسة في القصيدة العينية)، مصدر سابق، ص ١٢٩. وكذلك، ابي علي ابن سينا، الاشارات والتنبيهات، مع شرح نصير الدين الطوسي، تحقيق: د. سليمان دنيا، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٠م، القسم الاول، ص ١٠٠.

(٢) د. محمد علي ابو ريان، تاريخ الفكر الفلسفي في الاسلام، الطبعة الثانية، دار المعارف المصرية، الاسكندرية، ١٩٧٤م، ص ٣٠٨-٢٠٩.

بموضع مكاني، وهو القلب الذي يعد عنده مركزاً للتأثير الفيسيولوجي على حالات الانسان الشعورية. فيذهب ابن سينا إلى وجود علاقة وثيقة بين النفس والبدن، فالتغيرات في الحالات النفسانية التي تحدث في حالات الانفعال مثلاً، يصاحبها أو يتبعها تغيرات في الحالة البدنية، يقول ابن سينا: (جميع العوارض النفسانية يتبعها أو يصاحبها الروح، إما إلى خارج وإما إلى داخل.. والحركة إلى خارج إما دفعة كما عند الغضب، وإما أولاً فأولاً كما عند اللذة وعند الفرح المعتدل، والحركة إلى داخل إما دفعة كما عند الفزع، وإما أولاً فأولاً كما عند الحزن..)^(١).

ويعني ابن سينا بحركات الروح حركات الدم، ويشير هنا إلى ما أثبتته البحوث الحديثة من أن الانفعال تصاحبه تغيرات فسيولوجية كثيرة، من أهمها ما يحدث من تغيرات في الدورة الدموية إذ تزداد سرعة وشدة خفقان القلب، وينتج عن ذلك زيادة كمية الدم التي يرسلها القلب إلى أجزاء البدن، وتنقبض الأوعية الدموية الموجودة في الأحشاء، وتتسع الأوعية الدموية الموجودة في الجلد والأطراف، ولذلك يشعر الإنسان عند الغضب بالحرارة تتدفق في وجهه وبدنه ويحمر وجهه.

ويلاحظ كذلك أن الإنسان في حالة الفزع الشديد يصفراً وجهه بسبب حركة دمه إلى الداخل، وهذا ما عبر عنه ابن سينا بقوله: "والحركة إلى داخل إما دفعةً كما عند الفزع..". وإن عبارة ابن سينا "إن جميع العوارض النفسانية يتبعها أو يصاحبها حركات الروح" أشار فيها إلى مشكلة شغلت علماء الفسيولوجيا وعلماء النفس المحدثين، وهي: هل الشعور بالانفعال والتغيرات الفسيولوجية المصاحبة له، يحدثان معاً في نفس الوقت، أم إن أحدهما يسبق الآخر؟^(٢).

وفي الواقع فإن هذه العلاقة ليست علاقة تكافؤ بين الطرفين (النفس والبدن)، لاسيما عند الفلاسفة السابقين، بل هي علاقة فرع باصل أو جوهر بالعرض، حيث يقر افلاطون ان كمال الوجود الانساني أي انية الانسان تتحقق بالنفس وحدها ذلك أن خصوصيته تتمثل في إقراره بان النفس جوهر في حين يمثل الجسد العرض، لذلك يختزل الانسان في بعده الواعي ويقصي الجسد من ماهية الانسان، إذ أن الجسد بالنسبة اليه عاطل عطالة كاملة، فالنفس هي التي تحركه وهو مصدر الرذيلة ويمثل عائقاً يعوق النفس في عملية صعودها نحو المثل. اما ارسطو فقد طرح العلاقة في إطار فهمه لعلاقة الصورة بالمادة، ومن هذا المنطلق يكون الانسان بصورته اي بنفسه.

(١) الشيخ الرئيس ابي علي ابن سينا، القانون في الطب، الجزء الاول، ص ٩٤-٩٥. TO PDF/al-mostafa.com.

(٢) د. محمد عثمان نجاتي، علم النفس والحياة، بدون طبعة، الكويت، ١٩٩٢م، ص ١١٨.

وموقف ابن سينا هو نفس موقف افلاطون وارسطو من هذه الجهة في برهان الرجل المعلق في الفضاء، ومضمون هذا الدليل أن الانسان اذا غفل عن اعضاء جسمه، فانه لن يغفل عن ذاته ابداً، فلو فرض أنه معلق في الهواء لا يدرك أجزاء بدنه، فانه لا يغفل أبداً عن الشعور بوجود (أنيبته). يقول ابن سينا ((أرجع الى نفسك وتامل هل اذا كنت صحيحاً، بل وعلى بعض أحوالك غيرها، بحيث تفتن للشيء فطنة صحيحة هل تغفل عن وجود ذاتك ولا تثبت نفسك. ولو توهمت أن ذاتك قد خلقت أول خلقها صحيحة العقل والهيئة. وفرض أنها على جملة من الوضع والهيئة لا تبصر أجزائها ولا تتلامس أعضائها، بل هي منفردة ومعلقة لحظة ما في هواء مطلق، وجدها قد غفلت عن كل شيء الا عن ثبوت انيتها)).^(١) ولكن مع تفضيل النفس على البدن، الا انه لا يقدم أحد طرفيها على الآخر من حيث الوجود الزمني، بل ان كل (بدن يستحق مع حدوث مزاج مادته حدوث نفس له).^(٢)

وان تعلقها بالبدن هو تعلق التدبير والتصرف من غير أن تكون داخله فيه دخول الجزء في الكل، ولا حالة فيه حلول الماء في الاناء. وان النفس تشبه الصانع، والجسم بالاته ان النفس هي المبدأ والمصدر للافعال الحيوية بشتى أنواعها وان الجسم ما هو الا اداة ووسيلة لفعل النفس وانفعالها، وهي التي تبصر الالوان والعين واسطة وهلم جرا.^(٣)

وعلى الرغم من انه حدد مكان العلاقة الا انه رأى أن لا مكان لوجود علاقة حقيقية يمكن إدراكها علمياً لشرح التأثير المتبادل بين النفس والبدن، ولا عجب في ذلك، لأن الشيخ الرئيس إلى جانب، أنه فيلسوف ميتافيزيقي، كان فيسيولوجياً وطبيباً يعتمد على المنهج العلمي التجريبي لا على التفكير النظري الذي جرى عليه بعض من ذكرنا من فلاسفة اليونان.

هذا في العصر اليوناني والاسلامي بشكل عام اما في العصر الحديث، كما هي في العصور السابقة لم تصل الى نتيجة تروي الغليل وتشفي العليل، فالفلاسفة في العصر الحديث والمعاصر لا خلاف بينهم على مختلف مذاهبهم على واقعية الترابط الوثيق والعلاقة الثابتة المطردة بين الحالات النفسية والعمليات العقلية من جانب، والتغيرات الفيسيولوجية في الجسم ككل أو في المخ بوجه خاص كما هو

(١) ابي علي ابن سينا، الاشارات والتنبيهات، مع شرح نصير الدين الطوسي، تحقيق: د. سليمان دنيا، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٠م، القسم الثاني، ص ٣٤٣-٣٤٤.

(٢) زينب محمود الحضيري، ابن سينا وتلاميذه اللاتين، الطبعة الاولى، مكتبة الخانجي، القاهرة، (١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م)، ص ١٢٨.

(٣) حمد جواد مغنية، فلسفات إسلامية، الطبعة السادسة، دار الجواد، بيروت-لبنان، ١٩٩٣م، ص ٥٨٠.

عند القدماء من الفلاسفة أيضاً. لكن تبقى المشكلة حول نوعية هذه العلاقة الوثيقة بين النفس والبدن مع ان طرفي العلاقة من طبيعتين مختلفتين، فالاولى لاتقبل الامتداد المكاني ولا الادراك الحسي، بينما الثاني يقبل الامتداد والمعرفة الموضوعية.

ولا بد من الاشارة السريعة الى أهم محاولات الفلاسفة في العصر الحديث لحل المشكلة، والتي تتميز بمحاولات الفلاسفة الثنائيين الذين يرون الانسان نفساً وجسداً ومحاولات الفلاسفة الواحديين الذين يرون الانسان إما جسماً وإما شخصاً. اما محاولات الفلاسفة الثنائيين، فهي تتلخص في عدة نظريات حاولت الاجابة على التساؤل عن نوعية العلاقة الا أنها اخفقت في ذلك الامر لانها أنطلقت من رؤيتها الثنائية للانسان، بمعنى أنه مكون من نفس وجسد، كنظرية (التفاعل المتبادل) التي نادى بها (ديكارت) والتي تنص على أنه هناك علاقة عليية بين النفس والجسد من جهتين، ومع تشديده في تأكيد التمايز في الجوهر بين النفس والبدن، أحدهما جوهر مفكر غير مادي، والآخر جوهر جسماني ممتد في المكان، يرى، في شيء من التناقض، أنهما يلتقيان في " الغدة الصنوبرية "، التي اكتشفت حديثاً وقتند وتقوم في وسط الدماغ، وهي مركز لاستقبال الاشارات من كل اعضاء الجسم والرد عليها. وفي كتاب (التاملات) يرى (ديكارت) أيضاً أن النفس متحدة بالبدن ولكنها ليست متجزئة منقسمة كتجزئته وانقسامه ومن ثم فمع اتحادهما به هي غير له وهي لاتتلقى الاثر مباشرة من اجزاء البدن بل تتلقاه من المخ اذ إن أصغر اجزاء المخ الذي تعمل فيه والتي يسمونها (الحس المشترك)، وهو يرى هنا أن الجسم متصل بالنفس إتصلاً مباشراً عن طريق جزء واحد من الجسم هو (الغدة الصنوبرية)، والاحساسات تنتقل من الاعصاب الى هذا الجزء من المخ الذي تجيء منه وتنتهي اليه هذه الاعصاب وتبعث حركة كي تجعل النفس تحس، وهي المقعد الرئيس للنفس وهذه النظرية جعلت للنفس مكاناً وخصائصها اللامادية.^(١)

وكذلك نظرية (الظاهرة الثانوية) فهي لاتختلف عن النظرية الاولى الا في اتجاه التأثير، فهي التي تؤثر من طرف واحد وليس التأثير فيها متبادل بين النفس والبدن واصحاب هذه النظرية امثال توماس هكسلي (T.H.HUXLEY) (1825-1895) والتي رأت الانسان آلة واعية بلغ فيه الوعي اعلى درجات التطور البيولوجي في عالم الحيوان، وان الانسان مؤلف من جسم وعقل والجسم هو الاصل والعقل فرع في سلم التطور. بمعنى يفرز المخ (الجسم) العقل كما تفرز المرارة الصفراء. وقد طورت هذه

^(١) ديكارت، تاملات في الفلسفة الاولى، ترجمة عثمان أمين، الطبعة الرابعة، مكتبة الانجلو المصرية، ١٩٦٩م، ص ٢٦٣-٢٦٤. وكذلك ينظر: د. راجح عبد الحميد الكردي، نظرية المعرفة بين القران والفلسفة، الطبعة الاولى، مكتبة المؤيد، المملكة العربية السعودية، (١٤١٢هـ - ١٩٩٢م)، ص ٦٠٣.

النظرية نظرية اخرى هي (نظرية الانبثاق) ويعد لويد مورجان (١٨٥٢-١٩٣٦) ومن هذا حذوه من اكبر المدافعين عنها، والتي ترى ان العقل الانساني حين انبثق أو نشأ عن الجسم في تطور بيولوجي المعقد في التركيب والوظائف اكتسب خصائص اساسية جديدة تختلف عن خصائص البدن، وليس في متناول علم وظائف الاعضاء أن يدرسها أو يبين خصائصها أو يتبناها، ولكن مع ذلك يصعب تفسير نشوء حالاتنا النفسية ذات الخصائص اللافيزيائية عن الجسم.^(١)

وتعد ايضاً (نظرية الموازنة) محاولة ثالثة لتفسير العلاقة بين حالات النفس وحالات البدن ومن اصحاب هذه النظرية سبينوزا (١٦٦٧-١٦٢٢) ومالبرانش (١٧١٥-١٦٣٨) وليبينتزر (١٧١٦-١٦٤٦) وغيرهم، والتي تذهب الى ان بين حالاتنا الشعورية وحالاتنا الجسمية علاقة وثيقة مطردة، ثم انكروا ان تكون هذه العلاقة علاقة عليية، وذلك لان طبيعة الحالتين مختلفتين ولا تتم العلاقة العلية الا بين طرفين من طبيعة واحدة، تتم عمل هذه النظرية بما هو معناه، اذ كل عملية عقلية يقابلها في الحدوث حادثة فسيولوجية والعكس صحيح.^(٢)

وكل هذه المحاولات التي طرحت لحل الاشكالية في العلاقة بين النفس والبدن وتأثير بعضهما في بعض إنتهت الى الفشل، وأعلنوا جميعاً بانهم مازالوا يجهلون الظروف المحددة التي تنشأ في ظلها تلك النماذج من العمليات الفسيولوجية تؤدي الى العمليات الشعورية. فهي اذن ليست القلب كما رأى ابن سينا ولا الغدة الصنوبرية كما اقترح ديكارت، ذلك لانه اكثر اجزاء المخ تعقيداً في التركيب والوظائف.

واما حلول الفلاسفة الواحديين للمشكلة، فنذكر ثلاثة محاولات يمكن تسميتها بالنظرية (الفسيولوجية) والنظرية (السلوكية الفلسفية) ونظرية (الشخص). النظرية الاولى هي نظرية واحدة مادية تعتبر الانسان كائناً مادياً بحتاً وتفسر حياتنا الشعورية تفسيراً فسيولوجياً خالصاً. والنظرية الثانية فليست مادية بحتة، وانما تجريبية لاترى الانسان مجرد جسم مادي يخضع لقوانين الطبيعة، وانما هو جسم وعقل لكنها تفسر العقل تفسيراً يسمح بالملاحظة العامة الموضوعية، والنظرية الثالثة نظرية ميتافيزيقية تجريبية تقترح أن تكون نقطة البدء في بحث المشكلات لا الحديث عن النفس وحالاتها أو الجسم وحالاته، وانما الحديث عن الشخص كتصور أولى يسبق تصور النفس والبدن سبقاً منطقياً.^(٣)

(١) د. محمود فهمي زيدان، في النفس والجسد (بحث في الفلسفة المعاصرة)، دار الجامعات المصرية، الاسكندرية، ١٩٧٧م، ص ١٨٥ - ١٨٩.

(٢) المصدر نفسه، ص ١٩١ - ١٩٢.

(٣) المصدر نفسه، ص ١٩٥.

رغم ما ذكرت من معالجات متعددة لتلك العلاقة لكنها بقيت تتراوح في موضعها عاجزة عن الاجابة الفلسفية الصحيحة. وفي ظل هذه الآراء، وجدت معالجة فلسفية اسلامية أشاد بها العلماء قبل الفلاسفة، وهذه المعالجة جاءت عن طريق ملا صدرا الشيرازي ونظريته في الحركة الجوهرية، اذ قلبت تلك العلاقة رأساً على عقب في خلق ونشوء النفس والبدن. وسوف نعرض لرايه الفلسفي في المبحث الثاني.

المبحث الثاني

علاقة النفس بالبدن عند ملاصدرا بين النزعة المثالية والمادية

إن تاريخ الفلاسفة عن الثنائية بدأ مع صياغة وتدوين الفكر الفلسفي الاغريقي في اليونان القديم. اي منذ طاليس اول الفلاسفة الاغريق، والى زمن غير بعيد كانت النزعة الغالبة على المناهج الفلسفية هذه الثنائية نفسها، وكان الفيلسوف الواحد يجمع بين اصول المنهجين المادي والمثالي في منظومته الفلسفية، وكانت النسبة بين المادية والمثالية في اي موقف فلسفي عند الفلاسفة لم تكن متكافئة على الدوام. فمن المعتاد أن يتفاوتا في قوة الظهور، فيتغلب منهج على حساب الاخر أخذاً الصدارة في دراسته للمباحث الفلسفية الرئيسة من دون ترك المنهج الاخر في حساباته الفلسفية. وهذه الثنائية تصدق على الماديين كما تصدق أيضاً على المثاليين، وهذه طالت ايضاً بعض الفلاسفة الاسلاميين الذين عرفوا بنزعتهم المادية والمثالية كابن رشد والغزالي كمثال.

ولكن هذه الظاهرة تضاءلت بعد اتساع الفكر المادي عموماً وأفاق التطور العلمي، لاسيما في علمي الفلك والفيزياء، بما عزز وطور بعض النتائج التي سبق اليها حدس الفلاسفة الماديين، الى جانب المدارس المثالية التي هي بدورها استقلت بمفاهيمها عن المادية، وظهر اتجاهان يمثلان التفكير العلمي والتفكير الميتافيزيقي بالمفهوم الحديث، الاول مستند على التجربة والثاني مستند على العقل^(١). ومن هنا ظهرت النزعات والرؤى في الفلسفات بشكل عام والفلسفة الاسلامية بشكل خاص، وعلى الاخص فلسفة ملاصدرا الشيرازي، لاسيما في مسألة النفس وعلاقتها بالبدن.

(١) د. نوال الصراف الصايغ، المرجع في الفكر الفلسفي، دار الفكر العربي، مصر، سنة ١٩٨٢م، ص ٢٥.

المطلب الاول: مقدمات المذهب الصدراي

إن ملا صدرا الشيرازي مذهب خاص في معالجته للعلاقة بين النفس والبدن، تمخض عن ذلك الخزين الهائل من الآراء المترتبة على هذه المشكلة، فقلب بدوره تلك الموازين والاسس الفلسفية التي كانت تعد اية من آيات الفلسفة اليونانية وبنائها، وهي من المقدمات التي لا يمكن أن يخالفها كل من مارس الفلسفة، ابتداءً باليونان ومروراً بالفلسفات التي ظهرت في العصور الوسطى وانتهاءً ببدايات ماتعرف بالفلسفة الحديثة. ولكن نجد ملا صدرا تجاوز ما قالته الفلسفة عبر مراحلها، لاسيما حول موضوع الجوهر وما يتعلق به مجسداً ذلك بنظريته المعروفة بـ(الحركة الجوهرية). وهي حركة تجاوزت في دورها حركة الاعراض الى داخل المادة (الجوهر) بحيث تكون الحركة في الجوهر، بعدما كان يعد الشيء الثابت، الذي بثباته يحافظ على هوية المادة وتشخصها عبر مراحل التغيرات العرضية بشكل عام.

ومن الآثار المترتبة عليها مسألة النفس وعلاقتها بالبدن، على ضوء هذه النظرية سوف نجد أنه عاجل تلك العلاقة بين النفس والبدن وفق رؤيته العقلية منهيماً بذلك تلك المشكلة التي كانت قائمة بين النظرية الأفلاطونية التي تؤمن بوجود النفس قبل البدن، ومن حمل حملها من المذاهب الفلسفية اللاحقة، وبين النظرية الأرسطية التي تؤمن بوجود النفس بالتزامن مع البدن. حين ذهبت كل مدرسة إلى رأيها متمسكةً به ورتبت على ذلك معتقدات عدة.

وهذا المذهب الفلسفي الاسلامي المتمثل بمذهب ملا صدرا خالف فيه كلا الرأيين برؤيتهما الثنائية للإنسان، فقال ما مضمونه: لا إشكال ولا شبهة أن هذا الإنسان الذي أمامنا وهو زيد أو خالد يحتوي على بُعد ثابت وبعُد متغيّر. وهذا لا يعني أننا نريد القول بأنّه مركّب من حيثيتين نفس وبدن، لأنّ كلّ واحد منّا يرى بالوجدان أنّه ليس شيئين وإنّما هو شيء واحد.^(١)

وعلى الرغم من مخالفته للرؤية الثنائية للإنسان، الا أنّه أقر في الوقت نفسه أن للإنسان بُعداً ثابتاً، وبعُداً متغيّراً، والبُعد المتغيّر هو هذا الذي نجده في جسمه ومادّته. وأمّا البُعد الثابت الذي لا يتغيّر فهو الذي يُعبّر عنه الإنسان منذ أن التفت إلى نفسه فيقول: ((أنا)) سواء أكان عمره خمس سنوات أو عشر أو بلغ الخمسين أو المئة سنة. فهذا الذي يشير إليه كلّ واحد منّا بـ (أنا) ليس هو البُعد المتغيّر فيه، وإنّما هناك البُعد الثابت، وهذا هو الذي جاء في الاصطلاحات الفلسفية بعنوان(النفس) في مقابل

^(١) السيد كمال الحيدري، فلسفة صدر المتألهين قراءة في مرتكزات الحكمة المتعالية، القسم الثامن(الحركة الجوهرية ومباحث النفس)، ص ٣٢٤. ينظر: www.alhaydari.com/s/client/docs/book../23.htm

(البدن)، وليس المراد من تعبير النفس والبدن أنّ هناك وجودين وقد التصق أحدهما بالآخر فيكون أحدهما نفساً والآخر بدنًا.

هذه المشكلة ونعني بها مشكلة العلاقة بين الثابت والمتغير (النفس والبدن)، وارتباط الثابت بالمتغير عالجهما ملاصدرا بعدما أشكل في كل من النظريتين السابقتين (الافلاطونية والارسطية) إشكالاً خاصاً بهما، ومن هذا الاشكال ما هو مفاده بحسب مضمون كلام صدر المتألهين: ((أننا لا يمكن أن نتعقل كيف يمكن التزاوج بين أمر مجرد وأمر مادّي، فأنتم تفترضون أنّ النفس موجود، وأنّ هذا البدن موجودٌ آخر، ولا بدّ أن يقع بينهما التصاق أو اقتران وما شاكل ذلك، فنحن لا نتعقل هذا الأمر ولا أنتم تستطيعون أن تُقيموا أيّ دليل على كَيْفِيَّةِ اقتران الموجود المادّي مع موجود مجرد بالنحو الذي إذا أراد معه هذا الموجود الجرد أن يتحرك فلا بدّ أن ينقله الموجود المادّي، فعلى سبيل المثال أنا جالس في هذا المكان المعين من الغرفة وإذا أردت الخروج فالنفس هي التي تريد ذلك لا البدن، ولكن النفس لا تستطيع أن تكون خارج الغرفة بلا أن ينقلها البدن، مع أنّ النفس مجردة وعندما تكون مجردة يفترض أنّها تستطيع الانتقال)).^(١)

فالانسان لو أخذ كمثال لهذه النظرية، لايؤخذ على أنه مكون من (نفس، بدن)، بل ينظر اليه كشخص، وليس ككائن ثنائي الارتباط على الرغم من أن ملاصدرا قسم الانسان الى بعدين، بعد ثابت وبعد متغير، وهذه الشخصية والتشخص نبعت في الحقيقة من نظريته (الحركة الجوهرية)، والتي ذهبت اليه المدارس الفلسفية في العصر الحديث. فإذن لاجود لنفس مستقل أضعف الى البدن، بعكس الفلسفات السابقة التي كانت تعتقد بان النفس تبقى كما هي من دون ان يطرأ عليها أي تغير وهي ثابتة منذ الولادة الانسان الى وفاته.

وعلى هذا فما هي العلاقة التي ربطت النفس بهذا البدن بالنحو الذي صارت أسيرة له؟ ومن هنا أنكر صدر المتألهين كلتا النظريتين. فأنكر أنّ النفس والبدن موجودان وأنّ أحدهما مقترن بالآخر، وهذا سواء أكانت النفس موجودة قبل البدن أو معه، لأننا قلنا بأنّ النظريتين تتفقان في هذه الجهة وهي أنّ النفس حيثية أخرى وراء البدن ولكنها تلتصق به. فهذه هي الشبهة الأساسية أي كَيْفِيَّةِ ارتباط النفس بالبدن وأنّ كلّ واحد منّا يرى أنّه موجود واحد لا أنّه اثنان، وليس هنالك انفصال كي نفكر بالثنوية،

^(١) المصدر السابق، ص ٣٢٩.

وهي التي دعت صدر المتألهين إلى أن يبتدع نظريةً ثالثة وهي النظرية المعروفة بأن النفس جسمانية الحدوث روحانية البقاء،^(١) فما هو المراد بهذه النظرية؟

المطلب الثاني: صدر المتألهين ونظريته وأدلته بخصوص النفس وعلاقتها بالبدن (النزعة المثالية*في فلسفة ملا صدرا الشيرازي)

تنطلق النظرية عند الشيرازي -كما هي النزعة المثالية التي تزعمها من بعده ابنه الميرزا إبراهيم*، والفيض الكاشاني***، والفيض اللاهيجي****، وغيرهم كثيرين^(٢)- من رفضه لمقولة أنّ النفس توجد قبل البدن أولاً، وهي نظرية أفلاطون، ورفض مقولة أنّ النفس توجد مع البدن ولكنها توجد بوجود مجرد ثانياً، وهي نظرية أرسطو. ويرى صدر المتألهين بأنّ النفس توجد مع البدن ولكن بوجود مادّي لا بوجود مجرد، وهو برأيه هذا غير المسارات التي كانت طاغية في الفكر الفلسفي. فالنفس عند ملاصدرا لها جانبان: الاول: من جهة ذاتها فهي مجردة ومن سنخ المفارقات. والثاني: من جهة فعليتها وسلوكها الجسماني حيث إنها لاتفارق الجسم.

^(١) مرتضى المظهري، محاضرات في الفلسفة الاسلامية، ترجمة: عبد الجبار الرفاعي، الطبعة الثالثة، مؤسسة دار الكتاب الاسلامي، قم، ١٤٢٩هـ-٢٠٠٨م، ص ١٣٦.

* المثالية هنا يراد بها الرؤية الميتافيزيقية للموضوع. أي البحث في الله تعالى، كعلة العلل والروح(النفس)، وليس المراد بها مذهب من يؤمن بالفكر والتصورات الذهنية كاصالة في مقابل اعتبارية الواقع.

** هو محمد حسن الحسيني ابن السيد محمود المشهور بالميرزا الشيرازي، ولد في مدينة شيراز سنة (١٢٣٠هـ)، وتوفي سنة(١٣١٢هـ). ينظر: عمر رضا كحالة، معجم المؤلفين، الطبعة الاولى، مؤسسة الرسالة، سنة(١٤١٤هـ-١٩٩٣م)، الجزء الثامن، ص ٢٠٣.

** هو محمد محسن بن محمود المشهور بلقب الفيض الكاشاني، ولد في سنة (١٠٠٧هـ) في بلدة قم، وهو أحد تلامذة صدر الدين الشيرازي، ويعد من أكبر علماء الشيعة الامامية في القرن الحادي عشر الهجري في إيران، وتوفي سنة(١٠٩١هـ)، وله مؤلفات عديدة باللغتين العربية والفارسية شملت كافة العلوم الاسلامية. ينظر: عمر رضا كحالة، معجم المؤلفين، مصدر سابق، ص ١٨٧.

** هو عبد الرزاق علي بن الحسين الجيلاني اللاهيجي القمي، المشتهر في شعره الفيض، تتلمذ على يد ملا صدرا الشيرازي، وهو محدث ومتكلم توفي في قم سنة(١٠٧٢هـ). ينظر: عمر رضا كحالة، معجم المؤلفين، الجزء الخامس، مصدر سابق، ص ٢١٨.

^(٢) صدر الدين محمد الشيرازي، مجموعة رسائل فلسفية، الطبعة الاولى، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م، ص ١٣.

وتعلقها بالبدن هو تعلق ذاتي وليس عرضياً، بمعنى أن تعلق النفس بالبدن مأخوذ في هويتها فلا يكون الشيء نفساً من دون تعلق ببدن تدبره. وهذا التركيب او العلاقة بينهما هو تركيب إتحادي بين النفس كصورة نوعية في مقابل البدن باعتبارها مادة لها.^(١)

اما بالنسبة الى حدوث النفس والبدن فقد اختلف ملا صدرا مع الحكيمين (افلاطون وأرسطو). حيث ذهب الى أن (النفس حادثة بحدوث البدن لاقبله حيث تفاض النفس على البدن عند كماله وتماه ذلك بمقتضى العناية الالهية بايصال كل موجود الى كماله اللائق به. واذا كان النفس بما هو نفس قد أخذ في هويتها تدبير البدن فلا نفس من دون البدن حال كونها قبله أو بعده).^(٢)

وان النفس الانسانية مجردة عن الأجسام حادثة بما هي نفس مع حدوث البدن لامتناع التمايز أولاً بدون الأبدان، اما بخصوص الجسم بما هو جسم فلا علية له للنفس، والا لكانت الأجسام كلها ذوات نفوس كذلك، واما القوة الجسمانية سواء كانت نفساً أخرى أو صورة جسمية أو عرضاً جسمانياً فاستحال كونها علة لنفس، لان تأثيراتها بتوسط الوضع فلا وضع لها بالقياس إلى ما لا وضع له. وأيضاً الشيء لا يوجد لما هو أشرف منه ولا شك ان النفس أقوى تجوهرراً وأشرف وجوداً من سائر القوى الجرمانية، فموجدها لا محاله شيء مقدس عن المواد والأجرام فهو الواجب جل ذكره اما بلا واسطة أو بواسطة شيء من عالم امره وكلمته. وهنا اشكالان، أحدهما (ان قولهم ان القوى الجسمانية لا تفعل ولا تنفعل الا بتوسط الوضع مستلزم، لان لا ينفعل ولا يوجد جسم ولا صفة له من المبادئ المفارقة إذ لا يتصور وضع بين المادي والمفارق. وثانيهما انه يلزم ان لا يؤثر البدن وأحواله في النفس لتجردها عنه. والجواب عن الأول ان الأجسام والمواد نفسها هي الموجودة المنفصلة عن المبادئ لا المنفصلة عنها بتوسط أوضاعها للحال غير لازم واللازم غير محال. واما عن الثاني فالنفس عندنا غير متأثرة عن البدن من حيث تجردها عنه بل من حيث تعلقها به).^(٣)

أما مدرسة الحكمة المتعالية المتمثلة بالشيرازي فإنها رفضت هذه الإضافة الضعيفة وتلك العلاقة الغريبة والواهية بينهما، وقالت: إن النفس لم تحصل على تجردها وفعاليتها خارج الجسم ثم أضيفت بهذا

^(١) الشيخ عبد الله الاسعد، بحث في علم النفس الفلسفي (تقريراً لدروس الاستاذ كمال الحيدري)، مؤسسة الامام الجواد للفكر والثقافة، قم، ١٤٢٤هـ، ص ٢٠٧.

^(٢) المصدر نفسه، ص ١٩٤-٢٠٤.

^(٣) صدر المتألهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعية، ملفات خاصة تنشرها مؤسسة الكوثر للمعارف الاسلامية، الجزء

الثامن، ص ص ٤٥-٤٧. ينظر: www.annajat.org

الشكل القائم بينهما، وإتّما النفس قامت بمسيرة تصاعديّة نحو التجرّد في داخل البدن والمادّة لا في خارجها، بحركة جوهرية سارت من القوّة إلى الفعل بشكل تدريجيّ تكامليّ نحو الوجود والتحقّق. وبهذا يمكن القول: إنّ هناك نقلة نوعية حصلت عليها المادة فأصبحت مجردة ناقصة التجرّد مادامت في إطار البدن، بعدها يمكن أن ترتقي إلى مستوى العقول في دار غير دار الدنيا، والعقول المجرّدة تحظى بالخلود والسعادة. إنّ النفس عند ابن سينا مجردة عن المادّة من أوّل فطرتها (وليست كذلك... بل أنّها في أوائل الأمر خيال بالفعل (قبل التجرد التام) عقل بالقوّة...^(١)) ويقول الشيرازي: (...إنّ الإنسان له هوية واحدة ذات نشأة ومقامات وبيئتيّ وجوده أولاً من أدنى المنازل، ويرتفع قليلاً إلى درجه العقل والمعقول...^(٢)). ومّا قاله صدر المتألّهين في تصريحه الواضح حول هذا الرأى في النفس: (الحقّ أنّ النفس الإنسانيّة جسمانيّة الحدوث والتصرّف، روحانيّة البقاء والتعقل، فتصرّفها في الأجسام جسماني، وتعقلها لذاتها وذات جاعلها روحانيّ).^(٣) النفس الإنسانيّة جسمانيّة الحدوث، روحانيّة البقاء، فهي أولاً صورة طبيعيّة لمادّة حسّية وفي قوتها قبول الصورة العقليّة التي تحصّلها عقلاً بالفعل وتتحدّ بها اتّحاداً عقلياً.^(٤)

وحيثما يتناول صدر المتألّهين هذا المنهج الذي اتّبعه في مسألة النفس وكيفيّة حدوثها خلافاً للمدرسة الإشراقيّة والمشائيّة، حين يقول ما ملخصه: إنّ الراسخين في العلم الجامعين بين النظر والبرهان وبين الكشف والوجدان يعتقدون أنّ للنفس شؤوناً وأطواراً كثيرة، ومع بساطتها لديها أكوان وجوديّة مختلفة بعضها قبل الطبيعة وبعضها مع الطبيعة والبعض الآخر بعد الطبيعة، ويرون أنّ النفس الإنسانيّة كانت موجودة قبل الأبدان بحسب كمال العلة وسببها، والسبب الكامل يلزمه مراقبة المسبّب له، إذن فالنفس موجودة مع سببها لأنّ سببها لديه ذات كاملة وإفاضة تامّة، ولهذا لا تنفصل عن مسببها، غير أنّ تصرّفها في البدن يعتمد على استعداد خاصّ وشروط معيّنة. ومن المسلمّ به أنّ النفس

^(١) صدر المتألّهين الشيرازي، الاسفار العقليّة الاربعه، ملفات خاصة تنشرها مؤسسة الكوثر للمعارف الاسلاميّة، الجزء التاسع، ص ١١٢. ينظر: www.annajat.org

^(٢) صدر المتألّهين الشيرازي، الاسفار العقليّة الاربعه، الجزء الثامن، مصدر سابق، ص ١٣٣.

^(٣) صدر المتألّهين الشيرازي، الاسفار العقليّة الاربعه، ملفات خاصة تنشرها مؤسسة الكوثر للمعارف الاسلاميّة، الجزء الاول، ص ٣٤٧. ينظر: www.annajat.org

^(٤) صدر الدين محمد الشيرازي، مجموعة رسائل فلسفيّة، الطبعة الاولى، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م، ص ١٥٠.

تحدث حين الاستعداد التامّ للبدن، وتبقى بعد البدن إذا بلغت الكمال،^(١) وإنما قال صدر المتألهين بذلك ليتخلص من مشكلة الاقتران بين المجرّد والمادّي. وهو لا يعني بذلك أنّ النفس الإنسانيّة مادّيّة محضة، بل مراده أنّ هذه النفس الإنسانيّة التي بدأت مادّيّة ثمّ بالحركة الجوهرية انتقلت من عالم المادة إلى عالم التجرد. فهذه النفس تبدأ مادّيّة ثمّ بحركة جوهرية تكون مجردة، وبعد تجرّدها تصل إلى مرحلة لا تحتاج معها إلى البدن لإنجاز أفعالها فتترك البدن. فإذن أوّل وجودها مادّيّة، وفي وسط وجودها يقول بأنّها مجردة تجرّداً ناقصاً، بمعنى أنّ النفس صارت مجردة ولكن في مقام أفعالها تبقى محتاجة إلى البدن، وهذا ما يسمى أنّها مجردة في مقام ذاتها ولكنها مادّيّة في مقام فعلها، وبعد هذه المرحلة وهي المرحلة الثالثة للنفس تكون النفس مجردة ذاتاً وفعلاً وتستطيع أن تنجز أعمالها بلا احتياج إلى المادة، وإذا وصلت إلى هذه المرحلة يتحقّق الموت. وان العلاقة بين المادة والنفس علاقةً دقيقةً، فالمادّة - أي البدن - محلّ والنفس من حيث اعتبارهما لا بشرط يحمل أحدهما على الآخر حملاً صحيحاً، والحمل الصحيح يكشف عن وجود جهة اتّحاد بين الطرفين، وما هذه الجهة إلاّ الوجود حيث يتّحد البدن مع النفس وجوداً، وأمّا التغير بينهما فهو بضرب من الاعتبار وعلى مستوى بشرط لا، فالبدن مرتبة نازلة للنفس والنفس تمام البدن والبدن تجسّد الروح وتجمّسه وصورته ومظهره ومظهر كماله وقواه في عالم الشهادة بلا تجافٍ من الطرفين.^(٢)

وقد عرض صدر المتألهين جملة من الأدلّة نذكر دليلاً واحداً أو أكثر، ومن هذه الأدلّة التي ذكرها حيث قال: الدليل الأوّل: ((... والحقّ أنّ النفس الإنسانيّة بما هي نفس حادثة بحدوث البدن، وربما هي في علم الله من حيث حقيقتها قديمة بقدم علمه تعالى، فهي جسمانيّة الحدوث روحانيّة البقاء، عندما استكملت وخرجت من القوّة إلى الفعل. والبرهان على ذلك أنّ كلّ مجرّد عن المادة وعوارضها لا يلحقه عارض قريب، لما ثبت وتقرّر أنّ جهة التجدد والحركة بالاستعداد، راجعة كلّها إلى أمر هو في ذاته قوّة محضة لا يحصل لها إلاّ بما يملّها من الصور والهينات، وليس هو إلاّ المادة الجرمانيّة، فإذا كان الأمر كذلك فيلزم كون كلّ حادث جسمانياً وأنّ المجرّد الصرف بما هو كذلك غير مادّي، فالنفس لو كانت موجودة قبل البدن)) (لو كانت قديمة لكانت منحصرة النوع في شخصها ولم يكن يسنح لها في عالم الابداع والانقسام والتكثير، لان تكثير الافراد والاتحاد النوعي انما هو من خواص الاجسام والجسمانيات

^(١) صدر المتألهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعه، الجزء الثامن، مصدر سابق، ص ٣٤٦-٣٤٧.

^(٢) الشيخ حسن حسن، النفس (بحوث في علم النفس الفلسفي)، نقلاً عن عيون المسائل، زاده املي، انتشارات امير

كبير، طهران، ١٩٩٢م، ص ٢١٥.

المادية.....والنفوس الانسانية متكررة الاعداد متحدة النوع في هذا العالم، فيستحيل القول بان لهذه هذه النفوس الجزئية وجود قبل البدن فضلاً أن تكون قديمة)).^(١)

اما ما ذكرت من روايات مأثورة حول قدم الروح عن البدن، كما ذكرها الشيرازي في الحكمة المتعالية (...الارواح جنود مجنّدة فما تعارف منها ائتلف وماتناكر منها اختلف). لعله ليس المراد أن النفوس البشرية بحسب هذه التعيينات الجزئية كانت موجودة قبل الابدان، اذ ليس النفس بما هي نفس الا صورة متعلقة بتدبير البدن لها قوى ومدارك بعضها حيوانية وبعضها نباتية، بل المراد أن لها كينونة أخرى لمبادئ وجودها في عالم علم الله تعالى من الصور المفارقة العقلية وهي المثل الالهية التي أثبتتها أفلاطون ومن قبله...^(٢).

الدليل الثاني: (لو كانت النفس قبل البدن، فلا يخلو إمّا أنّها كانت بحسب جوهرها عقلاً صرفاً ثمّ عرضت لها النفسية، أو كانت نفساً دائماً، وكلاهما ممتنع، ففي الأوّل يلزم في عالم العقل حدوث صفة وسنوح حالة لم تكن من قبل، وفي الثاني يلزم كونها معطّلة ولا معطل في الوجود).^(٣)

هنا استطاع أن يحلّ المشكلة المتعلقة بحقيقة الموت حيث ذهب إلى القول بأنّ النفس كانت تحتاج إلى البدن في مرحلة من مراحلها وبعد أن استغنت وصلت إلى مرحلة كمالها التي تشعر معها أنّها لا تحتاج إلى البدن، وعند ذلك تترك البدن وتخرج فتستطيع عند ذلك أن تنجز أفعالها بلا مادة.

ومن هنا أيضاً حلّت مشكلة أخرى كانت مستعصية في الطبّ القديم حيث كانت هناك مجموعة من النظريّات ومنها تلك النظريّة التي تفسّر الموت وحقيقته بأنّ النفس الإنسانيّة إنّما تترك البدن لخراجه، فالبدن عندما يخرب لا تستطيع النفس أن تستقرّ فيه فتتركه، وكانت هذه النظريّة هي الشائعة والمتعارف عليها قبل صدر المتألّهين. ثمّ جاء ملا صدرا وعكس المطلب ونفى الارتباط والتعلّق الذاتي بين النفس والبدن فقال: إنّ البدن يخرب لأنّ النفس تأخذ بعدم الالتفات إليه، إذ تصل إلى مرحلة تستغني عنه، فيبدأ الانهدام بالبدن ويظهر حينئذ الشيب والضعف على البدن، لا كما تقول تلك النظريّة بأنّ النفس تترك البدن لأنّ الضعف يظهر فيها، بل إنّ الضعف يظهر في البدن لأنّ النفس هجرته إلى عالم آخر - وهذا طبعاً من آثار الحركة الجوهرية - فاستطاع صدر المتألّهين بذلك أن ينتقل من المادة

^(١) صدر المتألّهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعة، الجزء الثامن، مصدر سابق، ص ٣٣٢.

^(٢) المصدر نفسه، ص ٣٣٢.

^(٣) الشيرازي، المبدأ والمعاد، نوع كزارش: نمايش ممتن، روز ١٣٨٧/١/٢٢، ساعت: ٢٠:٢١، ص ٣١٣.

إلى التجرد الناقص إلى التجرد التام بفعل الحركة الجوهرية وبنفس المنهج الذي ينطبق على الرؤية الكونية ((لأن كل شيء يفسد بفساد شيء آخر، فهو متعلق به نوعاً من التعلق، إذ كل أمرين ليس بينهما تعلق ذاتي وارتباط عقلي، فلا يوجب فساد أحدهما فساد الآخر. التعلق الذاتي بين الشيتين إما بعلية أو معلولية، المعبر عنهما بالتقدم والتأخر، وإما بمعلولية الجميع المعبر عنهما بالمعية والتكافؤ في الوجود، فإن كان البدن متقدماً على النفس أي علة لها، والعلل أربع، فإما أن يكون فاعلاً للنفس معطياً لها الوجود، أو قابلاً لها، أو صورة غائبة، وهذه الوجوه الأربع كلها غير ممكنة)).^(١)

وقد يرد السؤال: هل النفس في خروجها من القوة إلى الفعل تفعل ذلك بذاتها؟ أو بأمر خارج عنها؟ وإذا عرفنا أن فاقد الشيء لا يعطيه كما يقال، نعرف أن النفس في حالة كونها (بالقوة)، لا تمتلك (الفعلية)، وكل ما لا يمتلك الفعلية، لا يمكن أن يصل إليه إلا بأمر خارج عن ذاته، فالنفس تخرج من القوة إلى الفعل بأمر خارج عن ذاتها. والحركة الجوهرية لا تنبع من نفس المادة، لان الحركة (كل حركة) خروج الشيء من القوة إلى الفعل تدريجياً والقوة لاتصنع الفعل والامكان لايصنع الوجود، فالحركة الجوهرية خارج نطاق المادة المتحركة، والروح هي الجانب غير المادي من الانسان والحركة نفسها هي الجسر بين المادية والمثالية. وهذه الحركة الجوهرية هي الجسر الذي كشفه الشيرازي بين المادة والروح فان المادة في حركتها الجوهرية تتكامل في وجودها وتستمر في تكاملها حتى تتجرد عن ماديتها ضمن شروط معينة وتصبح كائناً غير مادي اي كائناً روحياً فليس بين المادي والروحي حدود فاصلة بل هما درجتان من درجات الوجود والروح بالرغم من أنها ليست مادية ذات نسب مادي لانها المرحلة العليا لتكامل المادة في حركتها الجوهرية. يقول الشيرازي نقلاً عن محمد باقر الصدر ما نصه: (إن مخرج النفس من القوة إلى الفعل في كمالها العقلي ليست بذاتها إذ الشيء لا يخرج ذاته من النقص إلى الكمال... فمخرجها إلى الكمال ملك كريم).^(٢)

اما الدليل القرآني على كون الروح جسمانية الحدوث، فقد جاء من باب الاجتهاد والاستنباط فيه، وليس على نحو الجزم واليقين، وهكذا الحال بالنسبة إلى الاستدلال بالروايات، ولذلك تتعدد الآراء والأقوال والنظريات، والدليل القرآني هو أن ظاهر القرآن يشير إلى ذلك حيث يقول تعالى: (وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ * ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ * ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ

(١) الشيرازي، المبدأ والمعاد، مصدر سابق، ص ٣١٤.

(٢) محمد باقر الصدر، فلسفتنا، طبعة جديدة، مجمع الشهيد آية الله الصدر العلمي، بدون تاريخ، ص ٣٣٦.

مُضَعَّةً فَخَلَقْنَا الْمُضَعَّةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا...^(١) فالآية تشير إلى البعد المادي في الإنسان ثم تقول بعد ذلك (ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ) والضمير في ((أنشأناه)) يعود على الجسم الذي مرَّ بعدة مراحل ثم تحوّل إلى نشأة أخرى، ولا يعني ذلك أنّه أُضيفت إليه نشأة أُخرى. وبناءً على النظرية الأولى والثانية فكلّ واحدة منهما ترى بأنّ الروح تنضمّ إلى البدن، لا أنّ البدن يتحوّل إلى أمر مجرد. وهناك فرق بين أن تُفاض الروح على البدن، وبين أن تنضمّ الروح إلى البدن! ومفاد الآية الكريمة أنّ الإنسان بدأ من مرحلة ماديّة، وهي التي تحوّلت إلى خلق آخر بحسب تعبير القرآن (ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ).^(٢)

ولا يعني ذلك أنّ الآية تقول بأنّ حقيقة الإنسان هي المادّة، وإنّما هناك شيء وراء المادّة وهي الروح بحيث تتحوّل إليها المادّة. إذ إنّ الكلام هنا هو في مسيرة الإنسان التي تبدأ من الطين فيكون هناك روح، ثمّ تنتقل من نشأة إلى نشأة... إلى البرزخ، ثمّ من البرزخ إلى الحشر الأكبر، وهو الرجوع إلى الله سبحانه وتعالى. أذن وفق هذا التفسير نجد أن هناك علاقة أكيدة بين النفس والبدن حيث تكون مرتبطة به إرتباطاً يكون داخلياً في هويتها لافي ماهيتها، وأخيراً يكون هذا الارتباط وهذا التعلق أو الاضافة من قبيل العرض.^(٣)

يبقى أن نشير إلى أنّ تحوّل الأمر الماديّ إلى الأمر المجرد يجري عن طريق أنّ النفس تبدأ جسمانيّة وماديّة ثمّ تتحوّل إلى حالة مجرّدة عن قوانين المادّة، وقانون التحوّل هو المعروف عند صدر المتألّهين بنظريّة الحركة الجوهرية. وهذا التحوّل في باطن ذاتها، بمعنى أنّه ليس الأعراض فقط تتبدّل، وإنّما الذات أيضاً تتبدّل، وحقيقة الشيء وجوهره يتحوّل من شيء إلى آخر. والنفس الإنسانية بما لها من خصوصيّات، لها القدرة على أن تتحوّل من شيء إلى شيء آخر، وليس أعراضها ومظاهرها وظواهرها وأحكامها فقط هي التي تتحوّل، فهذه النفس الإنسانية أنّها تملك القدرة والقابليّة بإذن الله تعالى أن تتحوّل ذاتها من شيء إلى آخر.

فهي (النفس) عند الشيرازي في بداية وجودها تحمل طبيعة ثنائية (مادية ومجرّدة) والمادية منها مرتبطة بالبدن، وبالحركة الجوهرية تنزع النفس في تطورها عبر مراحلها المتتالية على المادّة المبهمة الى أن تصل مرحلة من الرقي تكون فيها مجرّدة مطلقة عن المادّة وعوارضها، وهذا يعني إذا كانت في

^(١) المؤمنون، آية ١٢-١٤.

^(٢) الشيخ عبد الله الاسعد، بحث في علم النفس الفلسفي (تقريراً لدروس الاستاذ كمال الحيدري)، مصدر سابق، ص ٨٨.

^(٣) المصدر نفسه، ص ٨٩.

مراحلها الاولية مجردة ناقصة بما تحمل من مادة عرفت عند الشيرازي بـ(المادة المبهمه).^(١) الا انها تكون في منتهى رقيها مجردة بشكل مطلق عن المادة. ولكن لماذا (المادة) هنا وصفت بالمبهمه، وما المراد من المبهمه ؟ هل هي مادة تختلف عن المواد التي تخضع للقوانين المادية، أم هي نفسها، واذا كانت هي بذاتها، فلماذا نعتت بالمبهمه؟ هذا من جانب ومن جانب اخر، واذا كانت المادة مبهمه، فكيف لها أن تكون مرتبطة بالبدن والمبهمه (المادة) هل ترتبط بالبدن الظاهر؟ ولكن الاشكالية تبقى كما هي، واذا كان التعلق تعلقاً ذاتياً بين المادتين. فما هي علاقة الجزء المجرد بالمادة المبهمه؟ هذا اذا فرضنا أن المادة المبهمه ترتبط بالمادة (البدن) ارتباطاً مادياً.

ولعله اراد أن يقول_ للاجابة على تلك التساؤلات_ إن النفس (مادية) فعلاً في ارتباطها بالبدن، الذي هو أيضاً موجوداً بالفعل ومجرد بالقوة، وخروج النفس الى الفعل بعد أن تتوارد الاستحالات وتلاحق المقادير فتكون مجردة مطلقة، وهذا لايعني أنها تتخلى عن المادة التي كانت في مرحلة من مراحلها ملازمة للمادة وداخلة في هويتها، بل هي تنزع على المادة مراحلها وتكون في حقيقتها عندما تكون نفساً مطلقاً. وهذه النقلة النوعية التي تتحول بها النفس في تجريدتها الناقص الى المطلق بفعل قوة خارجة عنها، وهي القوة والقدرة الالهية.

المطلب الثالث: النزعة المادية في فلسفة ملا صدرا الشيرازي

كثُر الحديث في الاتجاهات المعاصرة للفكر العربي عن نزعات مادية في الفلسفة الإسلامية حتى كتب بعضهم تحت هذا العنوان كما في كتاب الكاتب اللبناني حسين مروء الذي أسماه (النزعات المادية في الفلسفة الإسلامية)* ، ومن المشاريع المشهورة على هذا الصعيد مشروع للكاتب (هادي العلوي) ذو اتجاه ماركسي اعتمد على ذات المنهج الماركسي لاكتشاف ما يسميه بالنزعات المادية في الفلسفة الإسلامية. وكتب (العلوي) كتاباً مستقلاً في الحركة الجوهرية بحث فيه عن المنحى المادي في فلسفة صدر المتألهين الشيرازي متمسكاً بقوله: (إنّ النفس مادية الحدوث). وان انتزاع النزعة المادية من فلسفة الشيرازي عند (العلوي) لايجده الا في محاولته الوحيدة التي ظهرت بكتاب وحيد سماه (الحركة الجوهرية عند الشيرازي) الذي كتبه حول هذا الفيلسوف.

^(١) صدر المتألهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعة، الجزء الثامن، مصدر سابق، ص ٣٢٧.

* عنوان الكتاب بالكامل(حسين مروء، النزعات المادية في الفلسفة العربية الاسلامية، دار الفارابي، بيروت، سنة ١٩٧٩م).

فالطابع الغالب على (العلوي) في بيان نزعة الشيرازي المادية، هو عزوه الفكر الصدراي الى فلاسفة عرفوا في تاريخ الفلسفة بنزعتهم المادية، كهيراقليطس والتاويين*، وتنفيذاً لسعيه في إثبات مادية الشيرازي، قد فرض (العلوي): أن الشيرازي كان على معرفة بهيراقليطس عن طريق أرسطو وفلوطرخس** وغيرهما.^(١)

والملاحظ هنا ان للقراءة دوراً في بيان نوعية الفلسفة التي بحثت، ولانه إنطلق من منهجه المادي(الماركسي) في تفسير عالم ما وراء المادة، فوجدها غير مجدية في الوصول الى الحقيقة مادام الامر متعلقاً بمقائت ليس لها وجود محسوس، لذلك نجده بحث عن محتوى الواقعي للشيرازي، وترك جانباً كل غيبياته، لانه لا يؤمن بالغيب ولا يرى اية قيمة لدعوة الذين يريدون استلهام روحانيات ملا صدرا، وكذلك ان التذرع بالمضمون الصوفي لاية فلسفة يتجافى مع روح العصر ومع مقتضيات التقدم العلمي والاجتماعي.^(٢)

وإن (العلوي) لكي يصل الى مبتغاه في إثبات مادية فلسفة الشيرازي خصوصاً في مسألة النفس وعلاقتها بالبدن، نجده ركز على الشرط الثاني من مقولة الشيرازي الشهيرة (إن النفس مادية الحدوث وروحانية البقاء)، فوجد بحسب ما يرى من تناقضات عديدة في رؤيته المادية للموضوعات المثالية. فمثلاً في تفسير الموت قال الشيرازي: (إن سببه حركات النفوس نحو الكمال وهو غايتها وكل ذي غاية لا بد أن يسلك نحوها مراحلها الموصلة اليها-حركاتها- وكلما بلغ جزءاً من غايته توقف عن حركته وأخذ في

* التاوية المدرسة الثانية بعد الكونفوشية في الفكر الصيني القديم، أسسها لاوتزو، ويقال إنه عاش في القرن السادس قبل الميلاد، وكان يعمل أميناً للمحفوظات التاريخية في عاصمة التشو، وأن كونفوشيوس التقى به مستفسراً عما يمكن أن يكون لديه من وثائق تتعلق بالطقوس والشعائر الصينية. ينظر: دكتور عبد المنعم الحنفي، موسوعة الفلسفة والفلسفة، الطبعة الثانية، الجزء الاول، مصدر سابق، ص ٣٨٣.

** فلوطرخس كان فيلسوفاً مذكوراً في عصره، وله تصنيفات مذكورة بين فرق الحكماء منها كتاب الاراء الطبيعية يحتوي على اراء الفلاسفة في الامور الطبيعية، خمس مقالات، كتاب الغضب، كتاب فيمادل عليه مداراة العدر والانتفاع به، كتاب الرياضة نقله قسطا مقالة، كتاب في النفس مقالة. ينظر: القفطي، أخبار العلماء بأخبار الحكماء، صححه: السيد محمد أمين الخانجي، الطبعة الاولى، دار الكتب الخديوية، مصر، ص ١٧٠.

^(١) هادي العلوي، نظرية الحركة الجهرية عند الشيرازي، الطبعة الثانية، دار المدى، سورية - دمشق، ٢٠٠٧م، ص ١٢٥.

^(٢) المصدر نفسه، ص ١٦٣.

حركة أخرى أن بقي له نقصان الى أن ينقلب فعلاً محضاً وغاية النفس أن تصير فعلاً فلا تحتاج الى البدن فتتخلع عنه كلياً^(١).

فيأتي (العلوي) ويعقب عليها ويذكر المشكلة التي تعترتها وهي أن الفرد الانساني لا يموت الا مرة واحدة اي أن لنفسه حركة واحدة نحو الكمال والحركة الواحدة قد لا تكفي للوصول الى الغاية ما لم تمر بعدة إنسلاخات حتى تصل الى كماله فتستغني عن الابدان، ولكي نعطي النفس هذه القدرة على الانسلاخات المتوالية ينبغي أن تسمح لها بقبول التناسخ، اذ هو السبيل الوحيد لتحقيق أكثر من انسلاخ والانتقال من البدن الى بدن حتى تتخلص من آخر أدرانها وكدوراتها فتصفو وتتجرد، ولكن الشيرازي ليس من المعتقدين بالتناسخ، فليتوقع أنه أراد الكمال والتجرد للنفس الكلية دون النفس الجزئية وانه اعطى الاولى وجوداً خاصاً يعقب السلسلة المتصلة من النفوس التي تنسلخ عن ابدانها بالموت ثم تتحد كلها في النفس كلية واحدة ولاسيبيل أيضاً الى تأكيد هذا التوقع لان الفيلسوف من القائلين بالبعث والنشور اي خلود النفس الجزئية وهكذا تبقى المشكلة من دون حل^(٢).

وقد جعلت الحركة الجوهرية طرفاً وسطاً بين العالمين المادي والمثالي في عملية شاملة تجتاز بموجبها النفس سلسلة من التبدلات فتبدأ بالعوامل المجردة وتمر بالطبيعة المتغيرة ومنها تعود الى المجردات مرة اخرى^(٣).

ولكن ماهي الحكمة من هذا الدوران وما الباعث على إهباط النفس من عالمها العلوي الى الطبيعة ثم العودة بها الى نفس ذلك العالم؟

فوجدت الاجابة عند (الشيرازي) بان النفس أهبطت الى هذا العالم عقاباً لها عن خطيئة ارتكبتها في أول الكون والولادة فجعلت الطبيعة لها سجناً، ولايد بعد ذلك من ان تخرج من هذا السجن وترجع الى فطرتها الاصلية حيث تلحق بعالمها عند باريها وترجع الطبيعة الى عالم الدثور والفناء.

يرى (العلوي) ان هذه الاجابات تفتقر الى المسوغات المنطقية ولقد كان على فيلسوفنا ان يسأل من أخذ عنه هذه العقيدة عن الجرم الذي ارتكبه النفس ماهو؟ ومتى صدر منها؟ افي عالمها المفارق وهي لاتعمل الا بمشاركة البدن؟ وكيف يتصور صدور الخطأ عن المجردات وهم يقولون إن الشرور من شأن

^(١) جاء في الرسالة العرشية تأكيداً لذلك في قوله (ان سبب الموت قوة تجوهر النفس واشتدادها في الوجود). نقلاً عن كتاب

هادي العلوي، نظرية الحركة الجوهرية عند الشيرازي، مصدر سابق، ص ١٥٥.

^(٢) المصدر نفسه، ص ١٥٥.

^(٣) المصدر نفسه، ص ١٥٥.

الهيولى وحدها؟ وإذا كانت قد فارقت الخطيئة بعد هبوطها الى الطبيعة، فهل يجوز في قاموس العدل الالهي أن يعاقب على الذنب قبل إرتكابه؟^(١)

ولذلك يجد (العلوي) عدم الانسجام في التفكير الميتافيزيقي لفيلسوفنا الشيرازي وانه ردد اراء ضعيفة لاتتناسب مع عمق وعيه الفلسفي مثل تاويل الموت وتعليل هبوط النفس ثم اخضاع القضية الواحدة لتفسيرات مختلفة، وانها كتبت بلغة شاعر لابلنطق فيلسوف. وبدلاً من التحليل المنظم المستند الى المبادئ المنطقية التي ارتضاها الشيرازي في مباحثه الطبيعية فغالباً ما يطالعنا عبر خيال اشراقي مخلق تسبيح مبالغ فيه بالمبدأ الاول وبالمثل النورية السابجة في عوالم الخير الاسمى وربما بلغ الشيرازي من ذلك حداً يعكس بعض الارتجاج في ذهنيته الفلسفية.^(٢)

ولكن كما يبدو واضحاً أنّ هناك اجتزاء من مقولة صدر المتألهين بحيث إنّ أخذ نهاية المقولة، ولم يربطه ببداية المقولة عند صدر المتألهين، وانه بحث في المثالي بنظرة مادية صرفة جعلت المقولة لديه تعاني نوعاً من التناقض مما حصلت فجوة في أعمال هؤلاء في تقديمهم للفلسفة الإسلامية وجعلها تتضمن نزعات مادية. وهذا التعبير منهم (بالنزعات المادية في الفلسفة الإسلامية) فيه الكثير اللاموضوعية في نقل فلسفة الشيرازي.

وقد فطن الشيرازي لهذه القسمة وما تعترتها من تضارب في النتائج تحول دون الوصول الى معالجة فلسفية للموضوع، وجاءت المعالجة على أنقاض تلك القسمة التي كانت عامرة في الفلسفة عموماً والفلسفة الإسلامية خصوصاً.^(٣)

ولعلّ الرؤية لتكوين الإنسان من مادة ونفس سببت الكثير من المشكلات للفكر الإسلامي، وإن كانت هذه المقولة الإسلامية تبدو من الناحية الثقافية مقولة عادية.

ويبدو أن هذه الثنائية في الفكر الفلسفي لم تستطع حلّ هذه المشكلة، ولهذا نجد الاتجاهات الغربية إمّا آمنت بالمادة ورفضت النفس، وإمّا أنّها آمنت بالنفس - بمثالية النفس - ورفضت المادة. ولهذا حصل الانفصال أو الانشطار العنيف بين المادية والمثالية، ومنشأ ذلك أنّ السؤال بالأساس كان خاطئاً وهو كون الإنسان مركباً من روح وبدن، فمعنى هذا التركيب يوحي لنا بأنّ الإنسان مركّب من مادة ومجرد، مع أنّ الأمر ليس كذلك فهو واحد حقيقي، ولكن هذا الواحد الحقيقي يُعبّر عنه مرّةً ببعده الثابت

(١) هادي العلوي، نظرية الحركة الجوهرية عند الشيرازي، مصدر سابق، ص ١٥٦.

(٢) المصدر نفسه، ص ١٥٧.

(٣) ينظر المبحث الثاني من البحث، ص ١١-١٢.

حيث تكون النفس، وأخرى ببُعده المتغيّر فنعبّر عنه بالبدن، ولكنّه بدأ من البدن أي من المادّة ثمّ بحركة جوهرية انتقل إلى مرحلة أخرى، ومن غير انتقال من المادة الى المجرّد.

الاستنتاجات:

بعد عرض لفلسفة الشيرازي بخصوص النفس وعلاقتها بالبدن، وماترتب عليها من رؤى ونزعات مادية ومثالية توصل الباحث الى عدة نقاط:

اولاً: الفلسفة الاسلامية فلسفة حية بموادها ومفكراتها والمعنيين بها، وخير مامثل هذه العبارة في هذه المسألة، الفيلسوف صدرالدين الشيرازي وفلسفته في الحكمة المتعالية.

ثانياً: إن فلسفة الشيرازي في معالجتها للمشكلة اختلفت عن المعالجات السابقة، مما يؤكد عدم وجود تأثير مباشر من الفلسفة اليونانية والاسلامية في عصورها الاولى على فلسفته، على الرغم من انه استخدم نفس ادواتهم الفلسفية. وبالتالي نجد نوعاً من الإستقلالية في التفكير الفلسفي الاسلامي عن الفلسفات السابقة، مما يقلل من مصداقية تلك الاتهامات التي وجهت اليه.

ثالثاً: من الخطأ اعتبار الإنسان مركّباً من روح وبدن كما ذهبت اليه المدارس الفلسفية القديمة والحديثة، فمعنى هذا التركيب يوحي لنا بأنّ الإنسان مركّب من مادّة ومجرّد، مع أنّ الأمر ليس كذلك فهو واحد حقيقي، ولكن هذا الواحد الحقيقي يُعبّر عنه مرّةً ببعده الثابت حيث تكون النفس، وأخرى ببُعده المتغيّر فنعبّر عنه بالبدن، ولكنّه بدأ من البدن أي من المادّة ثمّ بحركة جوهرية انتقل إلى مرحلة أخرى، ومن غير انتقال من المادة الى المجرّد.

رابعاً: وإن الفلسفة الاسلامية مهما حاول بعض الباحثين أن ينزعوا عليها صبغة مادية لابعادها عن الوسط الاسلامي، فهي تبقى محافظة على هويتها الاسلامية ومرجعيتها القرآنية والعقلية جنباً الى جنب لبلوغ الغاية الاسمي أو الخير الاسمي (الحقيقة المطلقة). ولعل السبب في الخلاف الذي وقع فيه الفلاسفة الماديين والاهليين (المثالية)، أن نظرية الشيرازي تعد من تلك المذاهب الفلسفية التي يختلط بها علم الطبيعة (المادي) بالعلم الغيبي (الروحي)، أو بمعنى اخر هو الوجود نفسه بين العالمين (المادي واللامادي)، لكن الاختلاف في الشدة والضعف، فلا فاصل بينهما، فمن الطبيعي أن تنزع على فلسفته كل تلك الاتجاهات والنزعات، لان الاشكال ليس في الفلسفة بقدر ماهي في الرؤية والقراءة، وبما أن العلمين متميزان بذاتهما فمن السهل ان يدرس كل علم على انفراد.

فالذي ينظر اليه من المنظور المادي يصل الى نتائج تختلف عن النتائج التي توصل اليها من المنظور المثالي، لذا على القارئ ان يكون دقيقاً في بحثه في فلسفة الشيرازي، والا اخذ باتجاه على حساب الاخر.

قائمة المصادر والمراجع

١. ابن سينا، الفن السادس من الطبيعيات من كتاب النفس، بدون طبعة، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر، بدون مكان النشر، ١٩٨٨م، القسم الاول.
٢. ابن سينا، النجاة في المنطق والاهليات. [TO PDF/al-mostafa.com](http://al-mostafa.com)
٣. ابن سينا، النفس من كتاب الشفاء، تحقيق: اية الله حسن زاده الاملي، الطبعة الاولى، مطبعة مكتبة الاعلام الاسلامي، طهران، ١٤١٧ق-١٣٧٥ش.
٤. ابن سينا، تسع رسائل في الحكمة والطبيعيات، الطبعة الثانية، دار العرب، القاهرة، بدون تاريخ.
٥. ابي علي ابن سينا، الاشارات والتنبيهات، مع شرح نصير الدين الطوسي، تحقيق: د. سليمان دنيا، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٠م، القسم الاول.
٦. ابي علي ابن سينا، الاشارات والتنبيهات، مع شرح نصير الدين الطوسي، تحقيق: د. سليمان دنيا، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٠م، القسم الثاني.
٧. ابي علي الحسين بن عبد الله ابن سينا، المبدأ والمعاد، تحقيق: عبد الله نوراني، الطبعة الاولى، طهران، ١٣٣٦.
٨. ارسطو، كتاب النفس، راجعه عن اليونانية: الاب جورج شحاته قنوتاي، ترجمة: د. أحمد فؤاد الاهواني، الطبعة الاولى، دار احياء الكتب العربية، بدون مكان النشر، ١٩٤٩م.
٩. حسين مروة، النزعات المادية في الفلسفة العربية الاسلامية، دار فارابي، بيروت، سنة ١٩٧٩م.
١٠. حنا الفاخوري وخلييل الجر، تاريخ الفلسفة العربية، الطبعة الثالثة، دار الجيل، بيروت، ١٩٩٣م، الجزء الثاني.
١١. ديكارت، تاملات في الفلسفة الاولى، ترجمة عثمان أمين، الطبعة الرابعة، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٦٩م.

١٢. راجح عبد الحميد الكردي، نظرية المعرفة بين القرآن والفلسفة، الطبعة الاولى، مكتبة المؤيد، المملكة العربية السعودية، (١٤١٢هـ - ١٩٩٢م).

١٣. زينب محمود الخضيرى، ابن سينا وتلاميذه اللاتين، الطبعة الاولى، مكتبة الحانجي، القاهرة، (١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م).

١٤. السيد كمال الحيدري، فلسفة صدر المتألهين قراءة في مرتكزات الحكمة المتعالية، القسم الثامن (الحركة الجوهرية ومباحث النفس).

ينظر: www.alhaydari.com/s/client/docs/book../23.htm

١٥. الشيخ الرئيس ابي علي ابن سينا، القانون في الطب، الجزء الاول- PDF/al- TO mostafa.com

١٦. الشيخ حسن حسن، النفس (بحوث في علم النفس الفلسفي)، نقلاً عن عيون المسائل، زاده املي، انتشارات امير كبير، طهران، ١٩٩٢م.

١٧. الشيخ عبد الله الاسعد، بحوث في علم النفس الفلسفي (تقريراً لدروس الاستاذ كمال الحيدري)، مؤسسة الامام الجواد للفكر والثقافة، قم، ١٤٢٤هـ.

١٨. الشيرازي، المبدأ والمعاد، نوع كزارش: فايش متن، روز ٢٢/١/١٣٨٧، ساعت: ٢٠:٢١.

ينظر: www.ahlalhdeth.com/vb/showthread.php?p=

١٩. صدر الدين محمد الشيرازي، مجموعة رسائل فلسفية، الطبعة الاولى، دار احياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م.

٢٠. صدر المتألهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعة، ملفات خاصة تنشرها مؤسسة الكوثر للمعارف الاسلامية، الجزء الثامن. ينظر: www.annajat.org

٢١. صدر المتألهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعة، ملفات خاصة تنشرها مؤسسة الكوثر للمعارف الاسلامية، الجزء التاسع. ينظر: www.annajat.org

٢٢. صدر المتألهين الشيرازي، الاسفار العقلية الاربعة، ملفات خاصة تنشرها مؤسسة الكوثر للمعارف الاسلامية، الجزء الاول. ينظر: www.annajat.org

٢٣. عبد المنعم الحنفي، موسوعة الفلسفة والفلاسفة، الطبعة الثانية، مكتبة مدبولي، القاهرة، سنة ١٩٩٩م، الجزء الاول.

٢٤. عمر رضا كحالة، معجم المؤلفين، الطبعة الاولى، سنة (١٤١٤هـ - ١٩٩٣م).

٢٥. فتح الله خليف، ابن سينا ومذهبه في النفس (دراسة في القصيدية العينية)، دار الاحد، بيروت، ١٩٧٤م.
٢٦. فيدون (في خلود النفس)، أفلاطون، ترجمة: عزت قرني، الطبعة الثالثة، دار قباء، القاهرة، ٢٠٠١م.
٢٧. قاضي القضاة العلامة صدر الدين علي بن علي بن محمد بن أبي العز الحنفي، شرح الطحاوية في العقيدة السلفية، تحقيق احمد محمد شام، مكتبة الرياض الحديثة، الرياض، بدون تاريخ.
٢٨. القفطي، أخبار العلماء باخبار الحكماء، صححه: محمد أمين الخانجي، الطبعة الاولى، دار الكتب الخديوية، مصر، بدون تاريخ.
٢٩. ماجد فخري، ارسطو طاليس (المعلم الاول)، بدون طبعة، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، ١٩٥٨م.
٣٠. محمد باقر الصدر، فلسفتنا، طبعة جديدة، مجمع الشهيد آية الله الصدر العلمي، بدون تاريخ.
٣١. محمد بن محمد بن النعمان (الشيخ المفيد)، تصحيح اعتقادات الإمامية، ضمن سلسلة مؤلفات الشيخ المفيد، الطبعة الثانية، دار المفيد، بيروت، ١٤١٤هـ - ١٩٩٣م.
٣٢. محمد جواد مغنية، فلسفات إسلامية، الطبعة السادسة، دار الجواد، بيروت-لبنان، ١٩٩٣م.
٣٣. محمد عثمان نجاتي، علم النفس والحياة، بدون طبعة، الكويت، ١٩٩٢م.
٣٤. محمد علي ابو ريان، تاريخ الفكر الفلسفي في الاسلام، الطبعة الثانية، دار المعارف المصرية، الاسكندرية، ١٩٧٤م.
٣٥. محمود فهيم زيدان، في النفس والجسد (بحث في الفلسفة المعاصرة)، دار الجامعات المصرية، الاسكندرية، ١٩٧٧م.
٣٦. مرتضى المطهري، محاضرات في الفلسفة الاسلامية، ترجمة: عبد الجبار الرفاعي، الطبعة الثالثة، مؤسسة دار الكتاب الاسلامي، قم، ١٤٢٩هـ - ٢٠٠٨م.
٣٧. نوال الصراف الصايغ، المرجع في الفكر الفلسفي، دار الفكر العربي، مصر، سنة ١٩٨٢م.
٣٨. هادي العلوي، نظرية الحركة الجوهرية عند الشيرازي، الطبعة الثانية، دار المدى، سورية - دمشق، ٢٠٠٧م.

پوخته

به گویره‌ی چند لیکوله‌وه‌یه‌ک و پسپورائینکی بواره‌که، ناماژه بو‌ئه‌وه ده‌کریت، که فلسه‌فه‌ی شیرازی، بریتیه له گواستن‌وه‌یه‌کی وهرچه‌رخانی له‌میژووی فلسه‌فه به‌گشتی وه فلسه‌فه‌ی ئیسلامی به‌تایبه‌تی. شیرازی له‌پرانگه‌ی تویتینه‌وه‌کانی له‌بابه‌ته فلسه‌فه‌یه‌کانه‌وه سه‌لماندی که فلسه‌فه‌ی ئیسلامی زیندووه وه‌سه‌ربه‌خویه‌ئه‌ویش به‌پیتی ریکخستنی بابه‌ته‌کان وچاره‌سه‌رکردنیان دوور له‌و چاره‌سه‌ره یوتانیه که بو‌ی کرابوو، به پشت به‌ستن به‌دوو سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی که بریتین له‌قورئان وعه‌قل.

ئه‌م وهرچه‌رخانه له‌چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کانی فلسه‌فه، به‌تایبه‌ت له‌په‌وه‌ندی نیوان ده‌روون (نفس) وجه‌سته (بدن) دا‌خوی ده‌بینیت‌وه، وای کردووه که تویتهران بایه‌خی زیاتر بدن به‌خویندنه‌وه‌ی بابه‌ته‌کانی فلسه‌فه‌ی ئیسلامی. هه‌روه‌ها چهند ناماژه‌یه‌ک بده‌ین، که خویننه‌ر رولینکی گرنگی هه‌یه له‌دیارکردنی جو‌ری ده‌قه فلسه‌فیه‌کاندا. واته‌ئه‌گه‌ر تیروانینه‌که له‌رووی مادیه‌وه بیت به‌ره‌و مادیه‌ت ده‌روات هه‌روه‌ها به‌په‌یچه‌وانه‌وه به‌ره‌و میسالییه‌ت ده‌روات.

وه هوکاری ئه‌م دوو تیروانینه هه‌روه‌ک چو‌ن له‌تویتینه‌وه‌که باس کراوه ده‌گه‌ریتسه‌وه بو‌ئه‌وه خه‌ته‌گشتی یه‌ی که مه‌لا صدرا‌ی شیراز په‌یره‌وی کردووه. وه‌پرواشی وابوو که هه‌یچ سنووریک نییه له‌نیوان هه‌ردوو جیهانی مادی ولامادیدا، چونکه به‌بو‌چونی ئه‌و بوون (الوجود) هه‌ر یه‌ک بو‌ونه‌چ مادی بیت یاخو لامادی. واتا بو‌ونیکه هه‌ر له‌جولانه‌وه‌یه‌کی به‌رده‌وامه بو‌گه‌یشتن به‌مه‌به‌سته‌که‌ی خو‌ی که حه‌قیقه‌ته، و دوا‌ی ئه‌وه‌ی به‌چهند قوناغینکی پیشکه‌وتوو تیپه‌ر ده‌بیت. وه‌هه‌رچه‌نده ناروونی له‌چهند لایه‌نینکی فلسه‌فه‌ی شیرازی به‌دی ده‌کریت، به‌لام له‌هه‌مان کاتدا به‌هه‌ولینکی ژیرانه‌و نازایانه داده‌نریت له‌بنیاتکردنی فلسه‌فه‌یه‌کی یه‌ک‌گرتوو که له‌گه‌ل گه‌شه‌کردنی کو‌مه‌لگادا بگو‌نجیت.

The Summary of the Study

According to some researchers in philosophy, the philosophy of Shirazy can be considered as a turning point in the history of philosophy as a whole, and in Islamic philosophy in particular. Shirazy through his philosophical writings proved that the Islamic philosophy is an active and an independent one, especially through his arrangement of the themes and the way by which he dealt with these themes, away from the Greek dealing with such issues, but only by depending on Quran (the Islamic(Holy Book) and on mentality.

That turning point in dealing with the philosophic problems, especially in the relation between the soul and the body. This encouraged the researchers to pay more attention to the importance of the Islamic philosophy. We must indicate that the readers of the philosophical texts, may have their interpretation to those texts, if they read the texts from a materialistic point of view, they will to a materialistic conclusions, and if they deal with the texts an idealistic texts, they will reach to an idealistic conclusion.

The dual interpretation to the philosophic texts of Shirazy refers to his major manner, because he believes that there is no any boundary between the materialistic existence and the idealistic existence.

According to his point of view the existence is only one existence, either it is a material one, or non- material, it moves constantly to achieve its main goal, which is the reality. Although some of his philosophic aspects are unclear, but his efforts can be considered as a very deep and courageous one to build appropriate philosophy, that may come to term with the development of the society.

جهود الكورد في خدمة الحرمين الشريفين

د.كمال صادق ياسين

جامعة صلاح الدين

كلية العلوم الإسلامية

قسم الدراسات الإسلامية

لا يخفى على أحد مكانة الحرمين الشريفين وقدسيتها-زادهما الله تشريفا وتكريما ومهابة وتعظيما- في نفوس المسلمين، فأرض الحرمين الشريفين قلب العالم الإسلامي، وإن مكة المكرمة (أم القرى) مهد الرسالة المحمدية ومنطلقها الأول، ومحراب الإسلام وقبلة المسلمين، ومهبط الوحي، ومعقل التوحيد، فهذه المدينة المباركة هي المدينة التي شع منها نور الإسلام، واختارها الله سبحانه لتكون قبلة المسلمين في صلاتهم حيث احتضنت بيت الله الحرام، وارتباط المسلم ببيت الله وبالقبلة ليس مقصورا على أشهر معلومات ولا محصورا في أيام معدودات، ولكنه ارتباط دائم وشائج لا تنقطع، المسلم يبدأ يومه ويستفتح عمله كما يختم نشاطه بالتوجه إلى البيت الحرام حين يقف بين يدي ربه قائما يؤدي الصلوات الخمس موزعة بانتظام في يومه وليلته، وبيت الله المحرم هو الوجهة الدائمة التي ترافق العبد المؤمن في كل حياته، بل حتى حين يوسد في قبره دفيناً فإنه يوجه إلى بيت الله الحرام، إذاً فهي قبلته حيا وميتا.

وتأتي المدينة النبوية بلد المصطفى ﷺ، أرض الهجرة ودار الإيمان، ومأرز الإسلام، وموطن السنة في المكان الأعلى والموطن الأسمى، هي بعد مكة سيده البلدان، وثانيتها في الحرمة والإكرام والتعظيم والاحترام، ومعادن الرسالة، ومعين الهدى والسنة والنور، ودائرة الحاسن والميامن، وطيبة الغراء، وطابة الفيحاء، وفيها بقعة ضمت جسده الشريف ﷺ ودفن في تربتها الطاهرة.

ولا غرابة أن نرى الشعوب المسلمة تتسابق عبر العصور في خدمة الحجاج والمعتمرين والزائرين لبيت الله الحرام ومسجد رسوله ﷺ، وتقوم بخدمة الحرمين الشريفين ورعايتهما إعماراً وتوسعة وتطهيراً، وصيانة وتطويراً، وتتشفرب بخدمة حجاج بيت الله الحرام، فتذلل الصعاب أمامهم شقاً للطرق والأنفاق، وجلباً للماء العذب الزلال، وتوفيراً للمواد الغذائية لقاصديها قياماً بالواجب وتقرباً إلى المولى واحتساباً للأجر.

وما لا ريب فيه أن الكورد منذ أن دخلوا الإسلام طواعية، وهم أحد الشعوب الإسلامية المهمة شأنهم في ذلك شأن العرب والفرس والترك وغيرهم، وتنافس الكورد مع تلك الشعوب المسلمة في خدمة الإسلام وقيادته، ومن الأمور التي شارك فيها الكورد إخوانهم المسلمين القيام بخدمة الحرمين الشريفين بعد تحريرهم لأولى القبلتين وثالث المسجدين، ومسرى نبينا محمد ﷺ (بيت المقدس) على يد القائد العظيم صلاح الدين الأيوبي، رغم بعدهم الجغرافي عن الحرمين الشريفين، ومع التحفظ والعتاب على بعض المؤرخين والكتاب وغيرهم لدى تطرقهم لتاريخ الكورد وجغرافية بلادهم كوردستان لرجوعهم إلى قوالب جاهزة لبعض المؤرخين، بعضها من محض الخيال والوهم كاختدار الكورد من الجن والعفرات! حتى وصل الأمر إلى حد لجوء البعض لسلاح التكفير أو التخوين ضد من يخالفهم الرأي خاصة عند مطالبتهم بإنشاء كيان أو دولة مستقلة لهم كسائر الشعوب الإسلامية، تعرض تاريخ الكورد للتهميش خلال قرون عديدة أو التشويه والتهريج خلال السنوات الأخيرة، والتاريخ لن يكتب بصورة صحيحة إن لم يتوفر لدى تدوينه الاستقلالية التامة والحرية الفكرية مع الإنصاف والأمانة العلمية.^(١)

الدراسات السابقة وأسباب اختيار الموضوع: لقد كثرت الدراسات والبحوث حول تاريخ الكورد في السنوات الأخيرة، وساهمت تلك الدراسات في إبراز مكانة الكورد وإسهاماتهم في التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية، والتاريخ يحفظ للكورد ذلك المجد الحضاري والسياسي والعسكري والاجتماعي والاقتصادي والثقافي، فسجل بأحرف من النور مكانة أعلام الكورد ومآثرهم في بناء الحضارة الإسلامية ومساهماتهم في مختلف مجالات العلوم الدينية والدينية^(٢).

^(١) ينظر: مروج الذهب ومعادن الجوهر لعلي بن أحمد المسعودي ١٢٣/٢، وخرافة أصل الكورد من الجن. دراسة نقدية للدكتور فرست مرعي، مقال منشور في مجلة (هاوار الجديدة) العدد ١٧-١٨ سنة ٢٠٠٦ م.
^(٢) من الكتب المؤلفة في تاريخ علماء الكورد: مشاهير الكورد و كوردستان في العهد الإسلامي محمد أمين زكي، وعلمائنا في خدمة العلم والدين للشيخ عبد الكريم المدرس، ومعجم أعلام الكورد للدكتور محمد علي الصوريكي الكوردي، وإسهام علماء كوردستان العراق في الثقافة الإسلامية لمحمد زكي حسين أحمد، وتاريخ علماء الكورد للشيخ طاهر عبد الله البحركي.

ولكنني رأيت جانبا منسيا في تاريخ الأمة الكوردية وهو بيان جهود الكورد في خدمة الحرمين الشريفين، حماية ودفاعا وتديسا وتعلينا وعمارة وتومينا، ولم أجد أحدا تناول هذا الموضوع -حسب اطلاعي- وأرجو أن يسد هذا البحث ثغرة ما زالت قائمة في التاريخ الإسلامي للشعب الكوردي فيما أراه.

وأرى أن من الواجب على أهل العلم وطلابه إبراز جهود العلماء الكورد العظام ومشاركتهم إخوانهم أبناء الأمة الإسلامية في خدمة الدين، وذكر سيرهم وتراجمهم ومؤلفاتهم وتعريفهم للمسلمين، وبيان جهود هذا الشعب المسلم المنسي في خدمة دين الله تعالى وإسهاماته في نشر ثقافة الدين الإسلامي الحنيف وتعاليمه السمحة في أرجاء المعمورة عامة وفي بلاد الحرمين خاصة.

وقد قسمت البحث على ثلاثة مباحث وملخص للبحث:

المبحث الأول: جهود الكورد في الدفاع عن الحرمين الشريفين وحمايتهما من الاعتداءات الخارجية.

المبحث الثاني: جهود الكورد في خدمة الحرمين من الناحية العلمية والثقافية.

المبحث الثالث: جهود الكورد في خدمة الحرمين من الناحية التومينية.

المبحث الأول

جهود الكورد في الدفاع عن الحرمين الشريفين وحمايتهما من الاعتداءات الخارجية

إن من يعيد النظر في تاريخ الأمة الإسلامية يرى أن المسلمين في الأزمنة السابقة كانوا يعانون أنواع المتاعب والمشاق للوصول إلى بيت الله الحرام، ما بين قطاع طرق، وما بين قلة في الماء والطعام وغير ذلك، حيث يأتي الحاج من بلده بدون سلاح، سوى طعام قليل لا يكفيه، وكان الحجاج يفدون على الحرمين من جميع بقاع العالم الإسلامي، وكان بعض من قبائل الأعراب يقومون بأعمال النهب وقطع الطرق على قوافل الحجاج.

وتشير أحداث التاريخ إلى محاولات الصليبيين المتكررة لغزو بلاد الحرمين، ففي عام (٥٧٧هـ)، قامت المحاولة الأولى بقيادة (أرناط) صاحب إمارة الكرك، وكان هدفه الأساس من الغزو هو ضرب المسلمين في مقدساتهم - الحرمين الشريفين - والاستيلاء على طريق الحج البحري والسيطرة عليه، فقد استغل (أرناط) القائد الصليبي المعروف بالتهور والغدر والخيانة انشغال صلاح الدين بتنظيم جيوشه، فأعد لذلك مشروعا ضخما وخطيرا قصد منه السيطرة على البحر الأحمر باحتلال (أيلة) و(عيزاب) و(جدة) و(رابغ) ثم احتلال (عدن)، وبذلك تكون مياه البحر الأحمر تحت سيطرتهم، وبهذا يحكمون القبضة على منافذ الحج وطرقه، والهدف الأعظم من ذلك هو محاولة قطع الصلة بين الحرمين الشريفين

قلبي العالم الإسلامي وبين بقية العالم سواء أكان الاتصال برياً أو بحرياً“ ولبعث الخوف والرعب واستفزاز مشاعر المسلمين، بل إنهم عزموا على دخول المدينة المنورة، وإخراج جسد الرسول الأعظم -ﷺ- من ضريحه، ونقل جسده الطاهر إلى بلادهم، حتى لا يتمكن المسلمون من زيارته إلا بعد دفع ضريبة ورسوم، وثم جدّوا في المسير حتى أصبحوا على بعد مسيرة مرحلة واحدة من المدينة المنورة، يريدون دخولها وأصبح أهل المدينة النبوية على خطر عظيم، ولتنفيذ هذه الخطة أحضر أرناط جيشاً كثيراً وتوجه إلى (أيلة) التي سقطت على يده بعد مقاومة قليلة، وانطلقت بقية السفن للإغارة على بقية مدن السواحل واستولوا على ما وجدوه من المراكب الإسلامية القادمة من اليمن والجهات الأخرى كاهند وعدن، ثم توجهوا إلى الساحل الشرقي للبحر الأحمر (أرض الحجاز) ثم توغّلوا في الجنوب فوصلوا إلى (رابغ)^(١) قرب المدينة المنورة، عازمين على دخول المدينة المنورة وبعدها مكة المكرمة، فقتلوا وأسروا، وأحرقوا في البحر الأحمر نحو ستة عشر مركباً وأخذوا في الأسر قافلة كبيرة من الحجاج فيما بين قوص وعيذاب، وقتلوا الجميع بلا رحمة، وأخذوا مركبين فيهما بضائع جاءت من اليمن، وأخذوا أطعمة كثيرة من الساحل كانت معدة لميرة الحرمين، وأحدثوا حوادث لم يسمع بها في الإسلام، ولا وصل قبلهم رومي إلى ذلك الموضع، ووصلت الأخبار إلى صلاح الدين، وكان نازلاً على الموصل فبعث إلى أخيه العادل الذي كان قد علم بالنبأ فاستعد للمهمة قبل أن يصله خطاب أخيه السلطان، فأسرع العادل بمصر بإرسال أسطول بحري قوي بقيادة أمير البحرية الإسلامية (حسام الدين لؤلؤ)، ووصل إلى (أيلة) واستولى على السفن الصليبية المرابطة وأحرقها، وأسر من فيها، ومن فرّ في الشعاب والوديان تعقبهم رجاله وانقضوا عليهم، ثم تعقب مراكب الصليبيين وأدركها عند سواحل الحوراء شمالي رابغ وقرب ينبع-ميناء بحري ضخم في السعودية الآن- وبدأ بمقاتلتهم ومطاردة الفارين منهم، وألقى القبض عليهم وحرر المسلمين من الأسر، واستولى على مراكب الأعداء وما فيها، وتبع مراكب الفرنج واستولى عليها، وأطلق من فيها من التجار المأسورين، وردّ عليهم ما أخذ منهم.

(١) رابغ: هي مدينة تقع على ساحل البحر الأحمر على خط طول ٣٩ درجة، ودائرة عرض ٢٢،٤٨، تبعد عن جدة حوالي ١٤٠ كيلومتر في اتجاه الشمال يدها من الشمال منطقة المدينة المنورة، ومن الجنوب محافظة جدة، ومن الشرق منطقة المدينة المنورة، وتعتبر مدينة رابغ من المدن التاريخية والقديمة في نفس الوقت حيث بها ميقات الجحفة، وهو ميقات لأهل مصر والشام، وحاليا إحدى المحافظات التي تتبع إمارة منطقة مكة المكرمة.

ينظر: معجم البلدان ٣ / ١١، الموسوعة الفقهية الكويتية ٢/١٤٥، شبكة الانترنت موقع: (ar.wikipedia.org).

وقد انتصر الأمير: (حسام الدين لؤلؤ) على هذه الحملة الصليبية المتوجهة لاحتلال الحرمين الشريفين، وبهذا سلم الله الحرمين الشريفين من تدنيس أرضهما الطاهرة من هذه الهجمة الهمجية الشرسة التي سعت لنشر الفساد والطغيان والإلحاد في هذه البقاع الطاهرة“ إذ أحبط وأفشل الله خطتهم على أيدي جيش من أبطال الكورد“ وحال دون وقوع جرائمهم وارتكابهم الموبقات في أرض الحرمين، وحلت بهم الهزيمة والأسر من لدن صلاح الدين ورجاله، وجعل منهم عبرة لكل من تسول له نفسه الاعتداء على الحرمين إذ أمر بإرسال بعض الأسرى إلى مكة ليقتلوا بها عقوبة لمن رام إخافة حرم الله تعالى وحرم رسوله ﷺ، وطمأنة للحجاج الآمنين ودرسا وعبرة للمعتدين، وعاد إلى القاهرة بالأسرى عام ٥٧٨هـ^(١).

وهذه من الصور التي انتصر الله تعالى لدينه ونبيه ﷺ والحرمين الشريفين بجعل السلطان صلاح الدين الأيوبي -رحمه الله- ينتقم من الأمير الصليبي (أرناط)، وكان أرناط من أشد الصليبيين عداوة وغدراً وحقداً على الإسلام والمسلمين، قضى حياته كلها في محاربة المسلمين تديناً منه، ووقع في الأسر عدة مرات، ويفتدى نفسه ليخرج لمحاربة المسلمين مرة أخرى، وكان أميراً على حصن الكرك وكان دائم الإغارة على قوافل المسلمين، وذات مرة هاجم (أرناط) قافلة الحجاج المسلمين فقتلهم صلباً، وسرق متاعهم، وأثناء اقترافه هذه الجريمة الشنيعة أخذ في سب النبي ﷺ، وكان يقول للأسرى المسلمين وهو يعذبهم: "أين محمدكم لينقذكم؟".

وقد فكر هذا الشرير في الهجوم على مكة والمدينة النبوية -كما سبق-، وكان يقوم بغارات مجرمة على قوافل الحجاج باستمرار، فأقسم السلطان صلاح الدين على أن يقتل هذا المجرم بيده إذا ظفر به، وجاء يوم الوفاء يوم حطين العظيم سنة ٥٨٣ هجرية.

يقول ابن حلكان في وفيات الأعيان: "... وأما البرنس أرناط فإن السلطان كان قد نذر أنه إن ظفر به قتله“ وذلك لأنه كان قد عبر عند مدينة الشوبك قوم من الديار المصرية في حال الصلح فغدر بهم وقتلهم، فناشده الصلح الذي بينه وبين المسلمين، فقال ما يتضمن الاستخفاف بالنبي ﷺ، وبلغ السلطان ذلك، فحملته حميته ودينه على أن يهدر دمه، ولما فتح الله تعالى عليه بنصره جلس في

^(١) ينظر: مفرج الكروب في أخبار بني أيوب ١٢٧/٢، مرآة الزمان ٤١٥/٨-٤١٦، رحلة ابن جبير ص ٣٨، السلوك لمعرفة دول الملوك ١٣/١، البرق الشامي ١٥٦/٥، كتاب الروضتين ٣٥٠/٢، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة ١٢٧/٢، النواذر السلطانية ٣٠/١، مشاهير أعلام المسلمين ١٢/١، بلاد الحجاز منذ بداية عهد الأشرف حتى سقوط الخلافة العباسية في بغداد ص ٤٤-٤٧.

دهليز^(١) الخيمة، لأنها لم تكن نصب بعد، وعرضت عليه الأسارى، وسار الناس يتقربون إليه بمن في أيديهم منهم، وهو فرح بما فتح الله تعالى على يده للمسلمين، ونصبت له الخيمة فجلس فيها شاكرًا لله تعالى على ما أنعم به عليه، واستحضر الملك جفري وأخاه (البرنس أرناط)، وناول السلطان جفري شربة من جلاب وثلج فشرب منها، وكان على أشد حال من العطش، ثم ناولها البرنس وقال السلطان للترجمان: قل للملك أنت الذي سقيته، وإلا أنا فما سقيته، وكان من جميل عادة المسلمين وكرام أخلاقهم أن الأسير إذا أكل أو شرب من مال من أسرته أمن، فقصده السلطان بقوله ذلك، ثم أمر بمسيرهم إلى موضع عينه لهم، فمضوا بهم إليه فأكلوا شيئاً، ثم عادوا بهم، ولم يبق عنده سوى بعض الخدم فاستحضرهم، وأعد الملك في دهليز الخيمة، واستحضر (البرنس أرناط) وأوقفه بين يديه وقال له: ها أنا أنتصر لمحمد منك، ثم عرض عليه الإسلام فلم يفعل، فسل النيمجاه^(٢) فضربه بها فحل كتفه، وتم قتله من حضر، وأخرجت جثته ورميت على باب الخيمة، فلما رآه الملك على تلك الحال لم يشك في أنه يلحقه به، فاستحضره وطيب قلبه، وقال له: لم تجر عادة الملوك أن يقتلوا الملوك، وأما هذا فإنه تجاوز الحد وتجراً على الأنبياء -صلوات الله عليهم-، وبات الناس في تلك الليلة على أتم سرور، ترتفع أصواتهم بحمد الله وشكره وتهليله وتكبيره، حتى طلع الفجر^(٣).

ويمكن أن يلخص جهود الكورد -مثلة في الدولة الأيوبية- في حماية الحرمين الشريفين من الاعتداءات الخارجية في ثلاثة أمور:

أولاً: حماية سلاطين الدولة الأيوبية لطرق الحج والحرمين الشريفين:

في عهد نور الدين زنكي ظهرت جهود الميمونة في الإحسان لأهل الحرمين مكة والمدينة، وبعث العساكر لحفظ المدينة النبوية، وأقطع لأمير مكة إقطاعاً، وأقطع لأمرء العرب إقطاعات لحفظ الحج فيما بين دمشق والحجاز، وأكمل سور المدينة النبوية، واستخرج لها العين، فدعي له بالحرمين على منبريهما بعد اسم الخليفة العباسي^(٤)، وثمة معلومة على جانب كبير من الأهمية لدارس تاريخ الأسرة

(١) الدهليز: الدليج فارسي معرب، والدهليز بالكسر: مدخل ما بين الباب والدار، والجمع: الدهاليز.

ينظر: لسان العرب ٣٤٩/٥.

(٢) أصل التسمية (نيمجاه) أي: (المتوسط) باللغة الكوردية، وكانت تطلق على سلاح أكبر من الخنجر وأصغر من السيف، كان السلطان صلاح الدين يحمل هذا النوع من السلاح.. ينظر: صلاح الدين الأيوبي من جديد لعبد الخالق سراسم ص ١٢١ نقلاً عن مفرج الكروب ١٩٥/٢، وسيرة صلاح الدين لابن شداد ص ٧٩.

(٣) وفيات الأعيان ١٦٧/٧.

(٤) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٣.

الأيوبية ونشأتها، تشير إلى تولي مؤسس هذه الأسرة، لإمارة بعثة الحج الشامية، إبان خدمتها لنور الدين زنكي، وكان من أهم عوامل استقواء هذه الأسرة الطموحة، فمعروف أن نجم الدين أيوب، كبير البيت الأيوبي، كان قد تولى إمارة الحج الشامي لنور الدين زنكي منذ سنة ٥٥١هـ وقد ورثه في هذا المنصب أخوه أسد الدين شيركوه الذي وصف أنه قد تقدم عند نور الدين زنكي، وبعثه أميراً للحج من دمشق^(١)، وكان شيركوه في حياته قد أنفق من أمواله المبالغ الكثيرة في سبيل إقامة الشعائر الدينية والخيرية بالحرمين هو وصديقه الوزير جمال الدين وزير صاحب الموصل، وأوصى صديقه بأن يدفن في تربة بجوار المسجد النبوي بالمدينة المنورة^(٢)، وقد حرص ملوك بني أيوب على تحقيق هذه الأمنية والوصية، فقاموا بنقل رفاة نجم الدين أيوب وأخيه شيركوه بعد دفنهما بمصر، وأعادوا دفنهما بالمدينة، طبقاً لوصيتهما^(٣)، واستمرت السيادة العباسية على الحجاز على يد سلاطين وملوك الدولة الأيوبية، وبدت مظاهر عودة هذه السيادة في الخطبة للخليفة العباسي بالحرم المكي، قبل أمير مكة، وقبل السلطان الأيوبي صاحب مصر، وملك اليمن من بني أيوب، وفي إرسال التقاليد الخليفة بالإمارة لكل من أمير مكة والمدينة، صحبة أمير الحاج العراقي، وكان تقليد أو عزل أمير المدينة ومكة أو أولياء عهدهما يقرأ بجوار المسجد النبوي^(٤).

ثانياً: صلاح الدين الأيوبي حامي وخدام الحرمين الشريفين:

ورث صلاح الدين الأيوبي عن أستاذه: نور الدين زنكي مهمة خدمة الحجاج وتأمين طريق الحج، فأمر في سنة ٥٧٢هـ بأبطال الضرائب التي كانت تؤخذ في جدة من المسافرين على طريق البحر الأحمر، وعض صاحب مكة في كل سنة ثمانية آلاف أردب قمح تحمل إليه في البحر، ويحمل مثلها فتفرق في أهل البيمارستان^(٥) بمكة المكرمة، كما أوقف على الحجاج وعلى الحرمين الأوقاف^(٦)، وذلك للصرف على مؤنتهم إبان أداء الفريضة^(٧)، كما أقطع لأمير مكة الإقطاعات بصعيد مصر وباليمن^(٨)، وأيضاً

^(١) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٤.

^(٢) مرآة الزمان ٢٥٠/٨، تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٤.

^(٣) المصدر نفسه ٢٧٨/٨، المصدر نفسه، ص ٢٠٤.

^(٤) مرآة الزمان ٥٢٤/٨، تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٥.

^(٥) (البيمارستان): المستشفى، فارسي معرب. المعجم الوسيط ٧٩/١. وينظر: المصباح المنير ص ٣٠١.

^(٦) مرآة الزمان ٣٣٨/٨، تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٧.

^(٧) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٧، رحلة ابن جبير ص ٣٠ - ٣١.

^(٨) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٧.

أوقف على أمير المدينة أوقافاً بصعيد مصر، لم تذكرها المصادر الأيوبية وإن أكدتها وثائق المحكمة الشرعية، المحفوظة اليوم بسجلات، مصلحة الشهر العقاري^(١)، وقد شفع صلاح الدين ذلك برفع جميع المكوس، وهي ضرائب غير شرعية كانت تجبى من التجار، عن الحجاج، فتسهل سبيل الحج بعد أن كاد ينقطع، ولم يعد في استطاعة الحجاج أداء فريضة الحج^(٢)، وكل هذه الأيادي البيضاء التي أسداها صلاح الدين لحجاج بيت الله الحرام جعلت منه، حامي حمى الحرمين الشريفين، وهو مظهر من مظاهر الزعامة السياسية في العالم الإسلامي كله^(٣).

وقد تأثر العالم الإسلامي بمجهود صلاح الدين، ولذلك فعندما يذكر صلاح الدين بالدعاء على منابر الحرمين بعد الخليفة العباسي وأمير مكة، تحفّق الألسنة بالتأمين عليه من كل مكان، وإذا أحب الله تعالى يوماً عبده ألقى عليه محبة الناس، قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وِدًّا﴾^(٤)، وحق ذلك عليهم لما بذله من جميل الاعتناء بهم، وحسن النظر إليهم، ولما رفعه من وظائف المكوس عنهم^(٥)، ويقول ابن جبير بعد ذكره لدعاء الخطيب لصلاح الدين: "أنه ذو المآثر الشهيرة، والمناقب الشريفة، فإذا انتهى ذكره بالدعاء، ارتفعت أصوات الطائفتين-أهل مكة والمدينة- بالتأمين، بألسنة تمدها القلوب الخالصة والنيات الصادقة، وتحفّق الألسنة بذلك خفقا، يزيد القلوب خشوعاً، لما وهب الله تعالى لهذا السلطان العادل من الشناء الجميل، وألقى عليه من محبة الناس، وعباد الله شهداؤه في أرضه"^(٦).

وأضاف ابن جبير قائلاً: "أعلمنا بأن كتابه -صلاح الدين- وصل إلى الأمير أكثر، وأهم فصوله، التوجيه بالحجاج والتأكيد في مبرتهم وتأسيسهم، ورفع أيدي الاعتداء عنهم، والإيعاز في ذلك إلى الخدام والأتباع، وقال: إنما نحن وأنتم متقلبون في بركة الحاج، فتأمل هذا المنزع الشريف والمقصد الكريم، وإحسان الله يتضاعف إلى من أحسن إلى عبادته واعتناؤه موصول لمن جعل همه الاعتناء بهم، والله عز وجل كفيل بجزاء المحسنين"^(٧).

(١) المصدر نفسه ص ٢٠٨.

(٢) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٠٨.

(٣) المصدر نفسه ص ٢٠٩.

(٤) سورة مريم، الآية: ٩٦.

(٥) رحلة ابن جبير ص ٧٣، تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢١٠.

(٦) المصدر نفسه ص ٨٠، المصدر نفسه ص ٢١٠.

(٧) رحلة ابن جبير ص ٧٤.

والواقع أن صلاح الدين لم يدخر وسعاً لاستمرار تأمين طريق الحج بحيث جعل هذا الأمر من أولوياته، ودام على مكاتبة أمير مكة يوصيه برعاية الحجاج عند وصولهم إلى الحرم المكي^(١)، كما كاتب أمير مدينة برقة من قبله، يوصيه بحماية الحجاج المغاربة والأندلسيين المارين بولايته^(٢)، كما حرص على تبادل السفارات الودية مع أمير المدينة النبوية وتعظيم رسوله والاعتزاز بهداياه، لكونها من قبل أمير المدينة النبوية الشريفة^(٣).

فلا عجب أن يلقب صلاح الدين بـ "خادم الحرمين الشريفين"^(٤)، وليس أدل على الأهمية العظمى التي أولاها العالم الإسلامي لتأمين طريق الحجاج المسلمين إلى مكة وحرص الأيوبيين على إنجازها مما صرح به العماد الأصفهاني مؤرخ صلاح الدين: من أن تأمين طريق الحج إلى مكة من أهم دوافع صلاح الدين لفتح بيت المقدس واسترداده من أيدي الصليبيين^(٥).

ثالثاً- الإشراف المباشر لملوك الدولة الأيوبية على موسم الحج:

استمر ملوك الدولة الأيوبية على حماية طريق الحج وتأمينه، وحماية الحجاج العراقيين، لأنهم كانوا مثلين لسيادة الخليفة الروحية على العالم الإسلامي، وكان هذا عادة ما يكون من حظ أيوبيي اليمن وذلك حتى في حياة صلاح الدين، فكان يخطب لهم بالحرمين بعد صلاح الدين سلطان مصر^(٦)، ففي سنة ٥٨٢ هـ وصل سيف الإسلام طغتكين^(٧) ملك اليمن الأيوبي بنفسه إلى الكعبة، ومنع الأذان الشيعي بها: بحج علي خير العمل، وقتل جماعة من العبيد المفسدين، وطلب مفتاح الكعبة من أمير مكة،

(١) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢١٠.

(٢) المصدر نفسه ص ٢١٠.

(٣) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢١٠.

(٤) جاء في مقدمة النوادر السلطانية والحاسن اليوسفية لابن شداد (١/١): (...وبعد فإني لما رأيت أيام مولانا السلطان الملك الناصر، جامع كلمة الإيمان، وقامع عبدة الصلبان، رافع علم العدل والإحسان، صلاح الدنيا والدين، سلطان الإسلام والمسلمين، متقد بيت المقدس من أيدي المشركين، خادم الحرمين الشريفين: أبي المظفر يوسف بن أيوب بن شاذي، سقى الله ضريحه صوب الرضوان، وأذاقه في مقر رحمته حلاوة نتيجة الإيمان...).

(٥) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢١٣.

(٦) رحلة ابن جبير ص ٨٠.

(٧) طغتكين: هو سيف الإسلام، ابن أيوب ابن شاذي: صاحب اليمن، الملقب بالملك العزيز، كان شجاعاً أديباً عاقلاً، بعثه أخوه الناصر صلاح الدين إلى اليمن، فدخل مكة سنة ٥٧٩ هـ، ودخل زبيداً، فتعز، وملك اليمن كله، طوعاً وكرهاً، وكان فقيهاً، له مقروآت ومسموعات.

ليكون هو الحامي للحرم المكي من الناحية الفعلية“ وذلك بعد أن حاول أمير مكة إغلاق باب الكعبة، وإعطاء مفتاحه لسدنته من بني شيبه، الذين ذكر الرسول ﷺ، أنه سيبقى في أيديهم إلى يوم الدين^(١)، حتى يضطر طغتكين على العودة دون طلب مفتاح الكعبة، فهدد طغتكين بأخذه قسراً، وهنا أذعن أمير مكة، وسلم المفتاح لطغتكين، الذي سلمه بدوره لبني شيبه^(٢)، ومما يؤكد اهتمام سلاطين الدولة الأيوبية بموسم الحج ما ذكره مؤرخو سيرة صلاح الدين من استحداثه رسوماً خاصة باستقبال موكب الحج الشامي، وذلك خلال إقامته بدمشق فكان صلاح الدين يركب ركوباً عسكرياً، مرتدياً الزي العسكري الكامل، ويخرج في احتفال عام، ويقطع به شوارع دمشق، سالكا طرقاً محددة^(٣)، لقد نال الأيوبيون منذ عصر صلاح الدين شرف حماية فريضة الحج والإشراف على الحرمين الشريفين وتعزيد النفوذ السياسي لأmir الحجاج العراقيين على بلاد الحجاز، كما أصبحت السلطنة الأيوبية هي حامية الدعوة العباسية والعاملة على نشر دعوتها في جميع ديار الإسلام، سواء في ممتلكات الدولة الفاطمية في نفوذ دولة الموحدين بالمغرب، وقبل ذلك في البلاد الإسلامية بالشام التي يتم استردادها من الصليبيين، ولا ريب أن تفرد سلاطين بني أيوب بالنهوض بأعباء الدعوة العباسية، وحماية الخليفة العباسي، وإلزام ملوك الأطراف إظهار الطاعة والتبعية له قد أمد السلطنة الأيوبية بسند شرعي، جعلها تتصدر الزعامة السياسية للعالم الإسلامي^(٤).

(١) ينظر: شرح النووي على صحيح مسلم ٨٣/٩.

(٢) مرآة الزمان ٣٨٨/٨، تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢١٣.

(٣) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب ص ٢٢٦.

(٤) المصدر نفسه ص ٢٣٢.

المبحث الثاني

جهود الكورد في خدمة الحرمين الشريفين من الناحية العلمية والثقافية

بعد الفتح الإسلامي لبلاد الكورد غدت كوردستان بعد ذلك الزمن جزءاً من الدولة الإسلامية مع حلول عام ٢٥هـ، وأصبح الكورد ضمن نسيج المجتمع الإسلامي، ساهموا في الفتوحات وخدمة الأمراء والسلاطين، وينتظم بعضهم في حلقات العلم والدرس، شأن بقية الشعوب المسلمة^(١). إن أسباب هجرة الكورد وغيرهم إلى بلاد الحجاز أغلبها كان بدافع ديني محض، فكان بعضهم يقصد مكة لأداء فريضة الحج وهناك يستطيب له المقام بجوار الكعبة المشرفة لينال الأجر والشفاعة والموت في الأراضي المقدسة، ومنهم من قصد مكة والمدينة للتدريس والخطابة والقراءة، وقد سجلت لنا كتب التراجم العديد من الكورد الذين نزلوا مكة والمدينة المنورة وعرفوا بلقب الكوردي نسبة إلى جنسهم، والحصنكي نسبة إلى (حصن كيف) بجوار ديار بكر، والديار بكري نسبة إلى مدينة ديار بكر عاصمة شمال كوردستان، والكوراني نسبة إلى سهل كوران في شمال كوردستان، والحراي نسبة إلى مدينة (حران) في شمال كوردستان، والآمدي نسبة إلى مدينة (آمد) من أسماء مدينة ديار بكر الأخرى، والبرزنجي نسبة إلى منطقة برزنجة^(٢) في جنوب كوردستان.

وقد أكرم الله تعالى بعض خلقه بإمامة الناس في الحرمين الشريفين، فكانوا أئمة يقتدى بهم، وخطباء يسمع لهم، موجهين ينظر لهم، فكانت الإمامة والخطابة والأذان والقضاء والإفتاء والتدريس شرفاً لهم ولقومهم، ومن نال هذا الشرف والتكريم جمع من علماء الكورد من مختلف مناطق كوردستان. فلم يكن النشاط العلمي للعلماء الكورد محصوراً في بلادهم، بل قام العديد منهم برحلات علمية إلى البلدان الإسلامية، لا سيما: الحرمين الشريفين، واستقر بعضهم فيها، في محاريب الإمامة، ومنابر الخطابة، والتصدر في مجالس الإفتاء، والتربع على كرسي التدريس، والتفرغ للتأليف والتصنيف، وتولي المشيخات، وتشهد لهم بذلك تراجمهم في السير وثبت مؤلفاتهم الموثقة في معاجم المؤلفين^(٣).

^(١) ينظر: الشعب الكردي في ظلال العصر الإسلامي. بقلم: أ.د. عماد الدين خليل، منشور على الإنترنت في موقع: (www.kurdiu.org).

^(٢) وهي الآن مركز ناحية تابعة لمحافظة السليمانية في كوردستان العراق، وأغلب سكانها سادة هاشمية من آل البيت.

^(٣) إسهام علماء كوردستان العراق في الثقافة الإسلامية ص ١٣.

ويمكن أن يلخص جهود الكورد في خدمة الحرمين الشريفين من الناحية العلمية والثقافية في محورين:
المحور الأول: الأعلام الكورد الذين خدموا الحرمين الشريفين بجهودهم العلمية.
المحور الثاني: جهود الكورد في خدمة الحرمين الشريفين من الناحية العلمية والثقافية، عبارة عن إهداء المصاحف من قبل علماء الكورد وفضلاءهم للحرمين الشريفين.

أما بخصوص المحور الأول: فإن الأعلام الكورد الذين عاشوا في بلاد الحرمين كان لهم جهود مشكورة في إعمار الحرمين الشريفين بالإمامة والخطابة والأذان والتدريس والإفتاء والقضاء ونشر العلوم والثقافة في ربوعهما الطاهرة، ولا أزمع أي قد بلغت ببحتي هذا الاستقراء التام والشامل، فليس هو حصرا لجميع علماء الكورد الذين خدموا الحرمين الشريفين، إنما هو بذل الجهد حسب الاستطاعة والطاقة وبموجب اطلاعي ووقوفي على ذلك- فهو جمع لأسماء الذين جاء ذكرهم في كتب التاريخ والتراجم عامة وتاريخ تراجم القضاة والأئمة والخطباء في الحرم المكي والمدني، علما بأن هناك الكثير من علماء الكورد وعبادهم وزهادهم قد استوطنوا أرض الحرمين ولكن لم تنص المصادر على توليهم الإمامة وتصدرهم للإفتاء والتدريس فتركت الحديث عنهم، وهناك علماء آخرون قد نزلوا ببلاد الجزيرة العربية كالعالم العلامة والخبير الفهامة الشيخ: عبدالله البيتوشي الذي استوطن مدينة الإحساء شرقي المملكة العربية السعودية، وشرع في التدريس والتصنيف، وجلس فيها مدة طويلة وتزوج من أهلها، فقصدته الطلاب من الآفاق، وقدم خدمة جليلة للعلوم العربية والشريعة^(١)، ولكنني لم أتعرض لذكر هؤلاء الأعلام ودورهم لكونهم سكنوا خارج مدينتي مكة والمدينة.

وقد سلكت في إيراد تسلسل أسماء هؤلاء الأعلام الترتيب الهجائي من غير نظر إلى تقدم الزمان أو تأخره، فأبدأ الترجمة بذكر العلم، اسمه كاملا وشهرته وكنيته ولقبه ومحل ولادته ونشأته وشيوخه وتلاميذه -بموجب ما أفق عليه- مدونا أهم الأعمال والمناصب التي تولها في حياته، وذكر بعض مؤلفاته إن وجدت، وفي الهامش أذكر أسماء المصادر والمراجع التي ترجمت له.

وفيما يلي بعض من هؤلاء الأعلام الذين تشرفوا بخدمة الحرمين الشريفين، وإن كان قليلا من الكثير، وأحادا من الجم الغفير، لكنه نموذج لهم يكشف بعض ما قدموه من الجهود العظيمة في نشر التعاليم الشرعية والثقافة الإسلامية:

^(١) ينظر: علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٣٤١.

١- ابراهيم سيد محمد ببارسول البرزنجي:

هو ابراهيم بن سيد محمد -مفتي المدينة- ابن سيد بابا رسول البرزنجي ولد بالمدينة النبوية، ونشأ فيها، وأصبح من كبار علمائها، وكان مدرسا للحديث النبوي، ثم رجع إلى كردستان، وأنشأ مير البابان له مدرسة يدرس فيها، وتوفي في (قهلاجولان) سنة ١١٥٠هـ^(١).

٢- ابراهيم محمد الكوراني:

هو إبراهيم بن الشيخ محمد الكوراني الشافعي، ولد بالمدينة المنورة ونشأ وعاش وتوفي فيها، ودرس على والده والشيخ عبد الله البصري، وعين مدرسا بالمسجد النبوي، وكان رجلا فاضلا ذا همة، لا يقصده أحد في حاجة إلا ساعده، توفي سنة ١١٨٨هـ^(٢).

٣- ابراهيم عبدالكريم الكوردي:

هو إبراهيم بن عبد الكريم الكوردي الحلبي، من العلماء المتبحرين في عصره، لا سيما في علوم المعاني والبيان، أقام بمكة المكرمة، ودرّس بالحرم المكي الشريف، وتوفي فيها سنة ٨٤٠هـ^(٣).

٤- إبراهيم الكوردي:

هو ابراهيم بن محمد (برهان الدين) الكوردي، ثم المكي "مدرس، نزيل الحرمين، ومؤدب الأطفال بمكة المكرمة، كان متولي مشيخة البيمارستان بمكة بعد موت الشمس البلوي، وهو المجدد في أوقاته، المجاور لباب الدريبة، وله شهرة بالصلاح والخير، وكثرة الزيارة لمسجد الرسول ﷺ على قدميه، توفي بمكة المكرمة ولم أقف على سنة وفاته إلا أنهم ذكروا: أنه كان حياً سنة ٨٤٦هـ^(٤).

٥- أبو طاهر إبراهيم الكوراني:

هو أبو طاهر بن إبراهيم بن حسن المدني الكوراني الشافعي، الشيخ الامام العالم العلامة المحقق المدقق النحرير الفقيه، وعائلة الكوردي الكوراني ساكنة إلى يومنا هذا في المدينة المنورة، وبرز فيهم الكثير من العلماء والمحدثين في الحجاز وبلاد الشام، فهو إمام المسجد النبوي وخطيبه ورئيس قضاة المدينة وكبير علمائها، كان من أجلاء أهل العلم ومن علماء الحرم المدني الشريف، ولد بالمدينة المنورة

(١) ينظر: علمائنا في خدمة العلم والدين ٢٢، تاريخ علماء الكورد ٢٨/١.

(٢) ينظر: معجم أعلام الكورد ١٧، تراجم أعيان المدينة ص ١٠٥، تاريخ علماء الكورد ٣١/١.

(٣) ينظر: بغية الوعاة ٤١٨/١، الضوء اللامع ١/٥٧، درة المجال في أسماء الرجال ١٨٩/١، مشاهير الكورد ١/٦٠،

معجم أعلام الكورد ١٦.

(٤) ينظر: الضوء اللامع: ١/١٧٠، إتخاف الوري ٤/٢٨٩، أعلام المكين ٢/٧٩٥.

في ١٠٨١هـ، ونشأ بها في حجر أبيه، وتلا القرآن العظيم، وأخذ في طلب العلم فقرأ على والده، وكان طلبه للعلم على علماء الحرم المدني الفطاحل، وحصل على إجازات من علماء الحرم المدني، منهم: السيد محمد بن عبد الرسول البرزنجي، وأبو الأسرار حسن بن علي العجمي، وعن محدث الحجاز محمد بن محمد بن سليمان المغربي، وعن الجمال عبد الله بن سالم البصري، وعن غيرهم، واشتهر بالذكاء والنبيل، وكان كثير الدروس وانتفعت به الطلبة، وتولى إفتاء السادة الشافعية بالمدينة المنورة، ومن تصانيفه: (اختصار شرح شواهد الرضي للبغدادي)، توفي سنة ١١٤٥هـ، ودفن بالبقيع^(١).

٦- أحمد إسماعيل البرزنجي:

هو أحمد بن إسماعيل بن زين العابدين المدني شهاب الدين البرزنجي، أديب، من أعيان المدينة المنورة، من أسرة كبيرة أصلها من شهرزور في كردستان العراق، ولد في المدينة النبوية، وتعلم بها وبمصر، وكان من مدرسي الحرم بالمدينة، تولى إفتاء الشافعية فيها، وانتخب نائباً عنها في مجلس النواب العثماني، باسطنبول، واستقر في دمشق أيام الحرب العالمية الأولى، وتوفي بهاسنة ١٣٣٧ هـ، من مؤلفاته: (مناقب الصديقية)، و(مناقب عمر بن الخطاب)، و(مقاصد الطالب في مناقب علي بن أبي طالب)، و(النظم البديع في مناقب أهل البقيع)، و(النصيحة العامة لملوك الإسلام والعامة)^(٢).

٧- أحمد الحصنكي:

هو أحمد بن يوسف بن حسين بن علي بن يوسف بن محمد بن رجب بن أحمد المجد أبو البركات الحسن بن الحصنكي الأصل، المكي المقرئ بالحرف، ويعرف بابن المحتسب، مقرئ، مؤذن بالحرم المكي، ولد بمكة، ونشأ بها، وأجاز له العراقي والهيثمي والسخاوي، وكان يؤذن بالجامع بالمسجد الحرام، ولقب بشيخ المقرئين بالمسجد الحرام، توفي بمكة المكرمة سنة ٨٥٥هـ^(٣).

(١) ينظر: سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر ٧٩/٢، معجم المؤلفين ٣١/٥-٣٢، معجم أعلام الكورد ص ٣٧٠.

(٢) ينظر: معجم المؤلفين ١٦٤/١-١٦٥، إيضاح المكنون ٦٥٤/٢، علماؤنا في خدمة العلم والدين ٨٦، معجم أعلام

الكورد ٤٣ - ٤٤.

(٣) ينظر: الضوء اللامع: ٢/٢٤٧.

٨- احمد فتوح الكوراني:

هو أحمد بن فتوح بن محمد سعيد بن ملا ابراهيم الكوراني، ولد بالمدينة المنورة، أخذ العلم عن أبيه وعن كثير من علماء المدينة، كان عالما بارعا في الحديث النبوي وعلومه، وعين مدرسا بالمسجد النبوي، توفي سنة ٥٨٨هـ^(١).

٩- إسماعيل الآمدي:

هو إسماعيل بن إبراهيم الآمدي، قاض، تولى القضاء بالمدينة المنورة، من آثاره: "درر النفائس في زجر الأشرار والخبائث" في السياسة الشرعية، فرغ من كتابته سنة ١١٢٤هـ، جاء في ترجمته: (كان حيا سنة ١١٢٤هـ)^(٢).

١٠- جعفر إسماعيل البرزنجي:

جعفر بن إسماعيل بن زين العابدين بن محمد البرزنجي، فقيه، قاض من أعيان المدينة المنورة، له اشتغال بالتاريخ والأدب، كان يحسن مع العربية الفارسية والتوركية، ولد ونشأ في السلিমانيّة، من أعمال شهرزور في كردستان العراق، وكان أبوه قد رحل إليها من المدينة عند مهاجمة محمد علي باشا للحجاز، وسافر جعفر الى مصر، فدخل الأزهر، وعاد مع أبيه إلى المدينة المنورة سنة (١٢٧٧هـ)، واستكمل فيها دراسته، وتصدر للفتوى والتدريس بعد وفاة أبيه، وسافر إلى استنبول، فعين قاضيا بصنعاء فأقام فيها ست سنوات، وعاد إلى المدينة مفتيا ومدرسا إلى أن توفي سنة ١٣١٧هـ، له مصنفات، منها "نزهة الناظرين في سجل سيد الأولين والآخريين" في تاريخ المسجد النبوي، و"الشجرة الأترجية في سلالة السادة البرزنجية"، و"تاريخ الابتهاج على النور الوهاج في الإسراء والمعراج"^(٣).

١١- جعفر حسن البرزنجي:

هو جعفر بن حسن بن عبدالكريم بن محمد بن عبدالرسول البرزنجي (زين العابدين) المدني الشافعي، فقيه، أديب، فاضل، من أهل المدينة المنورة، مفتي السادة الشافعية بالمدينة النبوية، ولد بالمدينة ونشأ نشأة صالحة، وبرع في الخطب والترسل، وصار إماما وخطيبا ومدرسا بالمسجد النبوي، وتولى إفتاء الشافعية بها، توفي بها سنة ١١٧٧هـ، ودفن في مقبرة البقيع.

(١) ينظر: معجم أعلام الكورد ٦٠، تاريخ علماء الكورد ١/١٣٨.

(٢) ينظر: إيضاح المكنون ١/٤٧٠، معجم المؤلفين ٢/٢٥٤.

(٣) ينظر: معجم المؤلفين ٣/١٣٥، هدية العارفين ١/٢٥٦-٢٥٧، إيضاح المكنون ٢/٣٩٣، الأعلام ٢/٢٥٢.

ألف مؤلفات نافعة، منها: "قصة المولد النبوي" و"قصة المعراج"، و"الفيض اللطيف بإجابة نائب الشرع الشريف"، و"مناقب سيد الشهداء سيدنا حمزة"، و"رسالة في أسماء البدرين والأحدين"^(١).

١٢- حسن عبدالكريم محمد بابا رسول البرزنجي:

ولد السيد حسن بالمدينة المنورة سنة ١٠٩٩ هـ، كان عالماً وأديباً ومدرّساً بالمسجد النبوي، وخرج من المدينة المنورة محتفياً بسبب مشكلة حصلت له ودخل مصر، وبقي محتفياً بها في بيت السيد محمد النحال إلى أن توفي سنة ١١٤٨ هـ، وله تصانيف ورسائل وخطب وغير ذلك، منها: "جالية الكرب بين يدي سيد العجم والعرب"، و"مقامات البرزنجي"، و"نظم المواقف" وغيرها.

ذكر الشيخ محمد علي القره داغي -وفقه الله تعالى- أنه في أثناء زيارته للمدينة المنورة في سفر الحج عام ٢٠١٠م وجد مخطوطاً لهذا العالم الكبير بمكتبة الملك عبد العزيز بعنوان: (النجم الثاقب في متعلقات مولد الحاشر العاقب) يبلغ عدد صفحاته: (٧٨ ورقة) كتبه: محمد بن عبد اللطيف الحنبلي عام ١١٢٤ هـ، وأثنى الشيخ القره داغي على الكتاب كثيراً وعرض نماذج من إبداعه وسعة علمه وتضلعه في الأسلوب البياني والبلاغي الرفيع، ونقل الشيخ القره داغي عن هذه المخطوطة: أن والده السيد عبد الكريم كان خطيباً سنة ١١١١ هـ، وترك ثلاثة أبناء: (حسن -المذكور- وحسين -ومحمد) وكلهم أصبحوا من كبار أهل العلم ذوي التقى والصلاح^(٢).

١٣- حسين الحصنكي:

هو حسين بن يوسف بن يعقوب بن حسين بن إسماعيل البدر الحصنكي المكي، ويعرف بالخاصني، مؤذن، فقيه، ولد بمكة، وأخذ العلم عن علمائها، وناب بمكة في الحسبة عن المحب النويري وولده العزّ، وكان يقرأ ويمدح في مجتمعاتهم، يؤذن بالحرم المكي، سافر إلى مصر والشام غير مرة، توفي بمكة المكرمة سنة ٨٠١ هـ، ودفن بالمعلاة^(٣).

١٤- حسين الديار بكري:

هو حسين بن محمد بن الحسن الديار بكري، قاض، فقيه، مؤرخ، ولد بديار بكر، ثم استقر به المقام في مكة، وتولى منصب القضاء فيها، كان حنبلي المذهب، توفي بمكة المكرمة في حدود سنة 966 هـ.

(١) ينظر: سلك الدرر: ١٣/٢، إيضاح المكنون: ١٧٦/١، هدية العارفين ٢٥٥/١، الأعلام: ١٢٣/٢، معجم المؤلفين ١٣٧/٣، نشر الجواهر والدرر ٣٠٨/١، علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ١٣٦.

(٢) مجلة الجودي العدد (٥) ٢٠٠١م. وينظر: تحفة المحبين والأصحاب في معرفة ما للمدنيين من الأنساب ٢١/١.

(٣) ينظر: الضوء اللامع: ١٦٠/٣.

ومن تصانيفه: " تاريخ الخميس في أحوال أنفوس نفيس "، أجمل فيه قصص الأنبياء والسيره النبويه وتاريخ الخلفاء والملوك^(١).

١٥- خضر علي الإربلي:

هو خضر بن علي بن محمد السراج الأربلي، من أهالي مدينة أربيل، ثم سافر إلى مكة المكرمة، وأخذ العلم عن علماء الحرم المكي الفطاحل، وأصبح من كبار علماء الحديث، وكان يمنح إجازة الحديث لكثير من طلاب هذا العلم المبارك، توفي بمكة المكرمة سنة ٦٠٨هـ^(٢).

١٦- داود عبد الصمد الكوردي:

هو داود بن عبد الصمد القرشي الكوردي العجمي المجذوب، نزيل مكة المكرمة، مدرس بالحرم المكي، كان عالماً مباركاً ممن درّس بالمسجد الحرام، ثم حصل له خلل في عقله واستمر حتى مات بمكة المكرمة سنة ٨٦١هـ^(٣).

١٧- زكي البرزنجي:

هو زكي بن أحمد بن إسماعيل بن زين العابدين البرزنجي الشافعي المدني، مفتي الشافعية في المدينة ومن أعلام ووجهاء الحجاز في القرن الثالث عشر الهجري، ولد بالمدينة في ربيع الثاني سنة ١٢٩٤ هـ، تعلم في المسجد النبوي الشريف وحفظ القرآن الكريم، ثم عين مدرساً فيه، عمل إماماً وخطيباً وهو في سن السابعة عشرة سنة ١٣٢٩ هـ. في سنة ١٣٣٥ هـ عينته الحكومة العثمانية مفتياً للشافعية خلفاً لوالده أحمد البرزنجي وعمل في القضاء في العهد العثماني ثم في العهد الهاشمي ثم في العهد السعودي، وفي سنة ١٣٥٧ هـ عينه الملك عبد العزيز رئيساً للمحكمة الكبرى والدوائر الشرعية في مكة المكرمة، واستمر في منصبه هذا إلى أن توفي في سنة ١٣٦٥ هـ^(٤).

١٨- زينب عبدالرحيم العراقي:

هي زينب بنت عبدالرحيم بن الحسين بن عبد الرحمن الكوردي العراقي، محدثة، ولدت سنة (٧٩١هـ)، درست على أبيها العلوم الشرعية، وقرأت عليه مسند الإمام أحمد، سافرت إلى مكة

(١) ينظر: المختصر من كتاب نشر النور والزهر ص ١٧٩، معجم المؤلفين ٤٧/٤-٤٨، الأعلام ٢/٢٥٦، كشف الظنون ص ٢٠٣، ٧٢٥، هدية العارفين ٣٠٦/١، أعلام المكيين ٣٣٢/١.

(٢) ينظر: معجم أعلام الكورد ص ٢٥٦، تاريخ إربل ١/١٨٥، و٢/٣٠٧، تاريخ علماء الكورد ١/٣٤٣.

(٣) ينظر: الضوء اللامع ٣/١٩١.

(٤) ينظر: أعلام من أرض النبوة ١/١١٩، قضاة المدينة المنورة ٧٢/١.

المكرمة، وسمعت على الهيثمي والزين أبي بكر المراغي، واجاز لها الشهاب أحمد ابن العز، وأبو الخير العلائي، وأبو بكر المزي، حجت وحدثت وسمع منها الفضلاء، توفيت بمكة عام ٨٦٥هـ^(١).

١٩- سعيد الكوراني:

هو سعيد بن محمود بن أبي بكر الكوراني الشهير بالكوردي، نزيل مكة المكرمة، ودلال الكتب بها، وعارفها وجاني ثمارها وقاطفها، سمع على التقي بن فهد، مات في منتصف ٨٧٢هـ بالمدينة النبوية الشريفة^(٢).

٢٠- صالح مختار الأشنوي:

هو صالح بن مختار بن صالح بن أبي فوارس الشنوي، ولد سنة ٤٦٢هـ، ثم سافر إلى مصر ودرس الحديث النبوي على علمائها حتى وصل إلى درجة الأستاذية، ثم صار مدرسا للحديث النبوي بمكة المكرمة حتى توفي بها سنة ٧٣٨هـ^(٣).

٢١- طه بشير الأريبي:

هو طه بن بشير بن خليل بن محمد الأريبي، ذهب إلى المدرسة النظامية ببغداد للدراسة، ثم سافر إلى مكة المكرمة واشتغل بالعلوم الشرعية، وكان يأكل من عمل يده، حتى فتح الله له باب الرزق فأصبح كاتباً لدار الزكاة والصدقات، ثم عين قاضياً ثم إماماً ومدرسا بالمسجد الحرام، وكان مرشداً للحجاج لسنوات، ثم رجع إلى مدينة أرييل، وتوفي سنة ٥٧٧هـ^(٤).

٢٢- عبد الحفيظ عبد المحسن الكوراني:

هو عبد الحفيظ بن عبد المحسن الكوراني، ولد بالمدينة المنورة عام ١٣١١هـ، وأخذ العلم عن عدة مشايخ في المدينة النبوية، منهم: أحمد البرزنجي، وعين قاضياً في المحكمة المستعجلة بالمدينة، ثم عين مساعداً لرئيس محكمة المدينة ثم قاضياً بتاريخ ١٣٤٧/٣/٣هـ بمدينة جدة، بقي هناك ثلاث سنوات ثم عاد إلى المدينة النبوية سنة ١٣٥٥هـ، ثم عين مساعداً للشيخ زكي الكوردي البرزنجي رئيس محكمة المدينة المنورة، وكان مستمراً في سلك القضاء حتى انتقل إلى -رحمة الله تعالى- سنة ١٣٧٠هـ^(٥).

(١) ينظر: الضوء اللامع ٤٠/١٢، أعلام النساء ٨٧/٢، معجم أعلام الكورد ص ٣٠٥.

(٢) ينظر: الضوء اللامع ٢٥٦/٣.

(٣) علماءنا في خدمة العلم والدين ص ٢٤٢-٢٤٣، تاريخ علماء الكورد ١٤/٢.

(٤) ينظر: تاريخ أرييل ٣٦٧/١، معجم أعلام الكورد ص ٣٧٢، تاريخ علماء الكورد ٢٨/٢.

(٥) ينظر: قضاة المدينة المنورة لعبد الله زاحم ٧٩/١.

٢٣- عبد الرحمن الديار بكرى:

محدث، ومدرس، مكى المولد والمنشأ والوفاة، ولد بمكة واكب على كسب العلوم وجد واجتهد، واخذ عن جماعة من علماء عصره وانتفع بهم، منهم: الشيخ عبد الرحمن الفتني، والشيخ علي الشامي، ولم يزل في اجتهاد، ودرس وحدّث وأفاد، وانتفع به خلق كثير، وكان عالماً بالكتاب والسنة، ومازال متصفاً بحاسن الصفات إلى وقت المات، توفي سنة ١٢١٩هـ^(١).

٢٤- عبدالرحيم صدقة أيوب:

هو عبدالرحيم بن صدقة بن ايوب بن فتح الدين بن شرف الكوردي، القاهري الشافعي، ولد سنة ٨٤٤هـ بالقاهرة، بدأ بتعلم العلوم الشرعية، وبرع في علم الحديث، وتميز وسمع الحديث على غير واحد من المتأخرين، ولازم الزين زكريا فعرف به، وكان مدرسا للحديث الشريف بمكة المكرمة سنة ٨٩٨هـ، ثم قام بالتدريس في المدينة المنورة^(٢).

٢٥- الشيخ عبد الله بن صالح الخليفي:

هو الشيخ عبد الله بن صالح آل خليفي، وهم عشيرة كبيرة ينتهي نسبها إلى الأكراد، ولد في البكيرية عام ١٣٠٠هـ، وأخذ عليها مبادئ القراءة والكتابة، قرأ على عدة شيوخ كبار، منهم: محمد الخليفي، وعبد الله التميمي وعبد العزيز المرشدي، عينه الملك عبد العزيز قاضياً في المدينة المنورة، ثم نقل على قضاء الطائف، وفي عام ١٣٦٥هـ عين مدرسا في دار التوحيد بالطائف، كان نزيها في أعماله، متواضعا، لطيفا، صاحب نكت، توفي -رحمه الله- سنة ١٣٨١هـ^(٣).

٢٦- عبدالله الكوردي:

جاء في ترجمته: "عبدالله بن محمد الكوردي، مفسر، وولي قضاء المدينة المنورة، توفي سنة ١٠٦٤هـ. من آثاره: "حاشية علي أنوار التنزيل" للبيضاوي^(٤).

(١) ينظر: المختصر من كتاب نشر النور والزهر في تراجم أفاضل مكة من القرن العاشر إلى القرن الرابع عشر للشيخ

عبد الله مرداد أبو الخير ص ٢٤٢.

(٢) ينظر: مشاهير الكورد ص ٢٧٤، معجم أعلام الكورد ص ٤٠٥، تاريخ علماء الكورد ١٠١/٢.

(٣) ينظر: قضاة المدينة المنورة ٧٦/١.

(٤) ينظر: هدية العارفين: ١/ ٤٧٤، معجم المؤلفين: ٦/ ١٣٨.

٢٧- عبد الله الكوردي الشافعي:

إمام من أئمة المقام الشافعي بالمسجد الحرام (في القرن الرابع عشر) عندما كان في المسجد الحرام أربعة مقامات، لكل إمام مذهب يصلّى خلفه أتباع ذلك الإمام قبل إزالة المقامات وتوحيد الجماعات في جماعة واحدة في زمن الملك عبد العزيز سنة ١٣٤٥هـ.

جاء في كتاب وسائل الكرم في تراجم أئمة وخطباء الحرم: " الشيخ عبد الله الكوردي إمام المقام الشافعي، مطوف الأكراد، توفي بمكة، وله ذرية موجودون"، وختمه موجود ضمن ورقة أختام الأئمة والخطباء بالحرم المكي الشريف^(١).

٢٨- عبدالكريم الكوراني:

هو عبدالكريم بن أبي بكر ابن السيد هداية الله الحسيني، الكوراني، عالم، مفسر، واعظ، مصنف، نزيل المدينة المنورة، أخذه والده ثم رحل إلى الفاضل الملا أحمد الكوردي الحلبي، فقرأ عليه إثبات الواجب، وشرح حكمة العين، وشرح مختصر ابن الحاجب للقاضي عضد الدين ثم عاد وأبوه موجود وأقام على بث العلم ونشره، له من التصانيف: "تفسير القرآن" وصل فيه إلى سورة النحل في ثلاث مجلدات، وكتاب في "المواعظ"، وعنه أخذ علامة الوجود الإمام الكبير الملا إبراهيم بن حسن الكوردي الكوراني نزيل المدينة المنورة، توفي سنة ١٠٥٠هـ^(٢).

٢٩- علي حسن الأرضومي:

هو الأستاذ الحاج علي أفندي بن الحاج حسن من أهالي مدينة (أرضوم)، ومن أعيان علماء أرضوم الأكراد، نشأ في بلده وترعرع فيها، ثم أصبح مدرسا بالأستانة عام ١٠٩٨هـ، ثم تولى منصب مفتش للأوقاف، ثم عين قاضيا بمكة المكرمة، وكان موفقا في عمله وتولاه بمجدارة وكفاءة، توفي سنة ١١٩٨هـ^(٣).

٣٠- علي الحصنكيفي:

علي بن أحمد بن علي بن عيسى العلاء أبو الحسن الحصنكيفي، المارديني المقدسي، نزيل مكة، ينسب إلى حصن كيفا على جانب دجلة، سمع بدمشق على ابن السراج البخاري وغيره، وحدث بمكة

(١) ينظر: (ص ٢٢٤) نقلا عن إفادة الأئمة بأخبار البلد الحرام ٣٨٨/٧.

(٢) ينظر: خلاصة الأثر ٤٧٤/٢، هدية العارفين ٦١٢/١، معجم المؤلفين ٣١٥/٥، مشاهير الكورد ٣٣/٢.

(٣) ينظر: مشاهير الكورد ص ٣١٧، معجم أعلام الكورد ص ٤٠٥، تاريخ علماء الكورد ٣٥٥/٢.

وسمع منه ابن فهد، كان صالحاً خاشعاً ناسكاً عابداً زاهداً، وأقام بمكة نحو عشر سنوات، توفي بمكة سنة ٨٢٥هـ، ودفن بمقبرة معلاة^(١).

٣١-علي السنجاري:

علي بن تاج الدين تقي الدين السنجاري^(٢)، المكي، الحنفي، فقيه، مؤرخ، خطيب، وإمام البلد الحرام، وهو أحد علماء عصره وفقهائه وشعرائه، تفنن في علومه، وتميز بالفضل على أقرانه، وزاحم بمنكبه صدور أمجاد زمانه، وأخذ عن أكابر علماء الأعيان، من تصانيفه: القربة بكشف الكربة عن بيان عدم صحة الصلاة المؤتم بالإمام الخارج وهو في جوف الكعبة" و" منائح الكرم بأخبار مكة والبيت وولاية الحرم"، طبع الكتاب في ستة مجلدات، توفي سنة ١١٢٥هـ^(٣).

٣٢- عمر بن خلكان:

هو أبو حفص عمر بن إبراهيم بن أبي بكر بن خلكان، من قرية معروفة مجده منسوبة إليه على طريق النسبة الكوردية^(٤)، درس بالمدرسة المجاهدية، وجاور بالحرم الشريف، كان الأمير أبو سعيد الكوكبوري يوفده إلى مكة المعظمة، وعلى يده مال يتصدق به، وينفقه على قنوات يخرج ماؤها فيشرب منه الحاج تحت الجبل، إلى غير ذلك من أبواب البر، سمع الحديث بمكة المعظمة عن جماعة منهم: أبو عبيد الله محمد بن إسماعيل بن علي بن أبي الصيف التميمي، نزيل مكة المكرمة، وله إجازة من أبي أحمد عبد الوهاب بن علي، وأبي الفرج عبد المنعم بن عبد الوهاب بن سعد بن خضر بن كليب الحراني، وأبي الحسن علي بن أبي الكرم البناء البغدادي، توفي بإربل، ودفن بالمقبرة العامة سنة ٦٠٩هـ بعد صلاة الفجر.

والذي يظهر من ترجمة هذا العالم الجليل-والله تعالى أعلم- أنه كان وكيلاً ومشرفاً لتوزيع المساعدات والإعانات المرسله من قبل السلطان مظفر الدين الإربلي لأهل مكة المكرمة وشؤون الحج أيام الحج^(٥).

(١) ينظر: الضوء اللامع ٤/١٧٤-١٧٥.

(٢) نسبة إلى مدينة سنجان شمال مدينة نينوى في جنوب كردستان.

(٣) ينظر: المختصر من كتاب نشر النور والزهر ص ٣٥٨، إيضاح المكنون ٢/٢٢٢، ومعجم المؤلفين ٧/٤٩.

(٤) أصبحت الآن قسبة جميلة، وإدارياً: ناحية تابعة لقضاء دوكان في محافظة السليمانية في جنوب كردستان.

(٥) ينظر: الضوء اللامع ٦/٦٤، شذرات الذهب ٧/٥٩، الدليل الشافي ١/٤٩٢.

٣٣- عمر عبدالمحسن الكوراني:

هو أبو الفضل عمر بن عبدالمحسن بن محمد الكوردي الشافعي الكوراني، ولد بالمدينة المنورة في أواخر القرن الثالث عشر، نشأ في بيت كريم المجد والعلم في أعرافه، فارس من فرسان العلم، متضلّع في العلوم، ولقب بقاضي المدينة، أخذ العلم عن كثير من علماء المدينة المنورة، وجلس الشيخ عمر للتدريس في المسجد النبوي وهو ابن عشرين سنة، وتولى القضاء في المدينة المنورة في العهد الهاشمي سجلاً بينه وبين العالم الحنفي: أحمد كماخي، ثم استقر له الأمر وأصبح قاضي المدينة الرئيس، وتولى الإمامة والخطابة في المسجد النبوي، توفي ببغداد سنة ١٣٥١هـ^(١).

٣٤- عمر محمود الكوردي:

هو عمر محمد بن عبد الله محمود الكوردي، إمام من أئمة المقام الشافعي بالمسجد الحرام، ولد سنة ١٢٩٢هـ بمكة ونشأ بها، وطلب العلم وهو صغير، فحفظ القرآن الكريم، وجوّده على والده، ثم قرأ التجويد على الشيخ الشربيني، وقرأ الفقه على الشيخ عمر باجنيد، والشيخ أحمد الخطيب، وقرأ النحو والفقه على الشيخ عابد الجرولي، ودرّس بالمدرسة الأميرية، ثم بالمدرسة الصولتية، ولّي إمامة المقام الحنفي بالمسجد الحرام من سنة ١٣١٧هـ، إلى سنة ١٣٤٣هـ، وعيّن مديراً لمدرسة الفاتزين، قال الشيخ زكريا بيلا في الثناء عليه بالقول: "الحافظ لكتاب الله، الصالح المطيع لمولاه، العالم الجليل"^(٢).

٣٥- عبد المحسن الكوراني:

هو عبد المحسن بن سليمان الكوراني الكوردي الشافعي، مفسر، وكان من المدرسين في روضة سيّد المرسلين بالمدينة المنورة، ومن آثاره: (جامع الأسرار في التفسير)، توفي في حدود سنة ١٠٤٠هـ^(٣).

٣٦- فاطمة أحمد الحراني:

هي فاطمة بنت أحمد بن قاسم الحراني^(٤) المكية: محدثة، ولدت بمكة بعد سنة ٧١٠هـ، وسمعت على جدّها لأبيها الرضي الطبري الكثير، وسمعت على أخيه أحمد حضوراً، وأجاز لها العز التوزري والعفيف

(١) ينظر: قضاة المدينة المنورة لعبد الله زاحم ٧٨/١، أعلام من أرض النبوة ١٤٩/٢.

(٢) ينظر: وسائل الكرم في تراجم أئمة وخطباء الحرم ص ٣١٥، الجواهر الحسان فيمن لقيته من الفضلاء والأعيان ص ٥٠.

(٣) ينظر: معجم المؤلفين ١٧٢/٦، هدية العارفين ١/٦٢٢.

(٤) نسبة إلى منطقة حران في شمال كردستان.

الدلاص وأبو بكر الدشتي وغيرهم، وروى عنها ابن شكر، وبالإجازة عبد الرحمن بن عمر القبابي المقدسي، وعبد الرحيم بن الطرابلسي، وتوفيت بالمدينة المنورة سنة 783 هـ^(١).

٣٧- فتح الله عمر المارديني:

هو فتح الله بن عمر زكي بن محمد أمين الديار بكرى المارديني، كان عالماً كبيراً شافعي المذهب، سافر إلى المدينة المنورة، واستفاد منه خلق كثير، وألف فيها كتابه: فتح الأمان في القراءات السبع، وتوفي فيها سنة ١٢١١ هـ^(٢).

٣٨- قاسم أفندي غوباري:

هو الشيخ قاسم أفندي غوباري من علماء ديار بكر الفضلاء، فاضل، مدرس، أصبح نقيب الأشراف بمكة المكرمة، وتقدم في السلك العلمي والقضائي إلى أن نال رتبة قضاء مكة المكرمة، ورتبة قضاء اسطنبول، وكان موقفاً في وظيفته، وكانت فتاواه مسددة، صاحب كلام مليح، وخط جميل، وتوفي سنة ١٠٢٤ هـ^(٣).

٣٩- محمد إبراهيم الكوراني:

هو محمد بن إبراهيم بن حسن بن شهاب الدين الشهرزوري المدني، الشافعي الكوراني: محقق مدقق، فقيه، مولده ووفاته في المدينة المنورة، ونشأ بها وتعلم على يد والده وعلماء عصره، وبرع واشتهر بالذكاء والنبيل، وكان كثير الدروس، وانتفع به كثير من الطلبة، وتولى إفتاء الشافعية بالمدينة المنورة، وتوفي في المدينة سنة ١١٤٥ هـ، ودفن بمقبرة البقيع^(٤).

٤٠- محمد أحمد البرزنجي:

هو محمد بن أحمد البرزنجي، كان عالماً مشهوراً، خاصة في علوم التفسير والحديث، وكان له خبرة طويلة بالقضاء والإفتاء، وكان خطيباً بمكة المكرمة، ثم أصبح مفتي الشافعية بالمدينة المنورة، توفي سنة ١٣٣٥ هـ^(٥).

(١) ينظر: معجم أعلام الكورد ص ٥٣٤، تاريخ علماء الكورد ٥/٢.

(٢) ينظر: هدية العارفين ٨/٥٨١، معجم أعلام الكورد ص ٣٥٦، تاريخ علماء الكورد ٧/٣.

(٣) ينظر: مشاهير الكورد ص ٣٢٤، تاريخ علماء الكورد ١٢/٣.

(٤) ينظر: معجم المؤلفين ٨/١٩٦، الأعلام ٦/١٩٥، سلك الدرر ٤/٢٧، علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٥٠٣.

(٥) ينظر: نشر الجواهر والدرر في علماء القرن الرابع عشر ٢/١٠٢٧، تاريخ علماء الكورد ٣/٤٤.

٤١- محمد أبوبكر السنجاري:

هو محمد بن أبو بكر السنجاري، لقبه محي الدين، كان مؤذناً بالمسجد النبوي، وكان يدرس الفقه الحنفي، وكان صاحب صوت شجي، وخلق رفيع، وله مكانة عند الأمراء، يجتهد في قضاء حوائج الناس، توفي بالمدينة عام ٧٥١هـ^(١).

٤٢- محمد أمين الكوردي:

هو محمد أمين بن محمد صالح الكوردي الخالدي: اشتغل بالأسفار ونأي عن الأوطان حتى قدم مكة المكرمة، وصحبه واليها محمد وجبي باشا شيخ الحرم المكي في صحبه مع قاضي المدينة، ولاة نيابة الشرع الشريف بها، فجلس سنة كاملة، ثم رجع الى مكة المكرمة، وعمل مأموراً بديوان الحكومة، ولما توفي الوالي ترك جميع ذلك، جاور بمكة، وكان له معرفة بالنجوم، ومن تصانيفه: "حكمة الراغبين ورغبة الطالبين"، توفي بمكة المكرمة^(٢).

٤٣- محمد أمين الكوردي النقشبندي:

هو محمد أمين بن فتح الله زاده الاربلي الكوردي: واعظ، فقيه، من أهل أربيل، أخذ العلم عن علماء بلدته أربيل، ونشأ بها، وأخذ طريقة التصوف عن الشيخ عمر الطويلي، ثم سافر إلى مكة المكرمة للحج والتفرغ للعبادة، ثم قصد المدينة المنورة، وانتسب إلى المدرسة المحمودية، فاستفاد وأفاد وألقى الدروس في المسجد النبوي الشريف، وبعد أن أمضى عشر سنين في الحجاز، قصد مصر، وانتسب برواق الأكراد بالأزهر، واستمر في الدعوة والإرشاد إلى أن توفي بالقاهرة ١٣٣٢هـ.

من مؤلفاته: (هداية الطالبين لأحكام الدين) في فقه المالكية، و(إرشاد المحتاج إلى حقوق الأزواج) و (تنوير القلوب) تصوف، و(ديوان خطب) و (سعادة المبتدئين في علم الدين) و(فتح المسالك في إيضاح المناسك) على المذاهب الأربعة^(٣).

٤٤- محمد الآمدي:

هو محمد بن محمد بن عثمان بن موسى الآمدي المكي الحنبلي (شمس الدين، أبو عبد الله): إمام مقام الحنابلة بمكة المكرمة، ولي الإمامة بعد وفاة والده، فباشرها أحسن مباشرة، واستمر ثلاثين سنة، توفي سنة ٧٥٩هـ^(١).

(١) ينظر: علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٤٧٩، تاريخ علماء الكورد ٤٠/٣.

(٢) ينظر: نشر الدرر بتذييل نظم الدرر ص ٥٦، أعلام المكيين: ٧٩٦/٢.

(٣) ينظر: الأعلام ٢٦٣/٦، إيضاح المكنون ١٣١/٢، معجم المؤلفين ١٠٦/٣، مشاهير الكورد ١٤٣/٢.

٤٥- محمد حسن الكوردي:

محمد بن حسن بن أحمد بن محمد، شمس الدين، أبو عبد الله الكوردي، ثم المقدسي، ويعرف بابن الكوردية: طبيب، نزيل مكة، ولد ببلاد الأكراد، وقدم مع أبويه بيت المقدس، وأخذ العلم عن فقهاءها وعلمائها، وتدرج في تحصيل العلوم والإقامة بالقدس عشرين سنة، ثم بعد وفاة أبيه سافر إلى مكة، وقطنها، وصار يتردد منها إلى بيت المقدس والمدينة المنورة، وكان مولعا بالطب وتقدم فيه، وكان يؤدب الأولاد في الحرم المكي، وتوفي سنة ٨٤٣ هـ^(٢).

٤٦- محمد الحصنكي:

هو محمد بن أبي عبد الله محمد بن يوسف بن حسين الجمال الحسيني الحصنكي في الأصل المكي، ولد في سنة ٨٣٢ هـ، باشر التأذين بالمسجد الحرام ومشيشة القراء به وبالخافض، ثم رغب عن وظيفة الأذان، واستمر على المشيشة حتى مات في سنة ٨٩٣ هـ^(٣).

٤٧- محمد بن أبي الحسن الكوراني:

هو أبو الطيب محمد بن الشيخ أبي الحسن ابن العلامة المحقق برهان الدين إبراهيم الكوراني المدني الشافعي، الشيخ الفاضل العالم الكامل، ولد بالمدينة المنورة في سنة ١٠٩٨ هـ، ونشأ بها وحفظ القرآن العظيم، وقرأ على عمه الشيخ أبي الطاهر العالم المشهور، وأجازه جده الملا إبراهيم الكوراني، وكان صاحب الترجمة رجلا مباركا متكلمًا، صار شيخا للعهد في المدينة المنورة في سنة ١١٣٢ هـ، ثم أخرج منها وسكن الشام، واستمر بها إلى أن توفي في سنة ١١٦٧ هـ^(٤).

٤٨- محمد سعيد إبراهيم الكوراني:

هو الشيخ محمد سعيد بن إبراهيم بن محمد أبي الطاهر بن الملا إبراهيم الكوراني المدني الشافعي، الشيخ الفاضل، الصالح النبيل البار، ولد بالمدينة المنورة ونشأ بها، وحفظ القرآن منذ صباه، وطلب

(١) ينظر: شذرات الذهب ١٨٨/٦.

(٢) ينظر: الضوء اللامع ٢١٩/٧، أعلام المكيين ١٧٧/١، مشاهير الكورد ١٥٢/٢، إتخاف الوري ١٥٨/٤، معجم أعلام الكورد ص ٦٠٣.

(٣) ينظر: الضوء اللامع ٢٩/١٠.

(٤) ينظر: سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر ٣٦/٤، الأعلام للزركلي ٢٩٢/٤.

العلم، وأخذ عن أبيه، ومشايخ عصره، كان رجلاً متكلماً، درّس بالروضة المطهرة بعد أبيه سنة ١٣٩٦هـ^(١).

٤٩- محمد سليمان الكوردي:

هو محمد بن سليمان الكوردي، المدني، الشافعي، فقيه، مشارك في العلوم النقلية والعقلية، وهو خاتمة الفقهاء بالديار الحجازية، ولد بدمشق، وحمل إلى المدينة المنورة وهو ابن سنة ونشأ بها، وأخذ عن أفاضلها، انتهت إليه رئاسة الفقه على المذهب الشافعي، وتولى إفتاء السادة الشافعية سنة ١١٨٩هـ، إلى حين وفاته بالمدينة المنورة، بعد أن كان رجلاً فاضلاً، كاملاً، وجيهاً، لطيفاً، متخلقاً بأخلاق السلف الصالح، جبلاً من جبال العلم، له مؤلفات ورسائل عديدة، منها: "شرح فضائل التحفة" في نحو أربعين كراساً، و"الحواشي المدنية على شرح المقدمة الحضرمية" لابن حجر الهيتمي كبرى وصغرى في فروع الفقه الشافعي، و"عقود الدرر في بيان مصطلحات تحفة ابن حجر" و"حاشية على شرح الغاية" للخطيب الشربيني، و"الفوائد المدنية فيمن يفتي بقوله من أئمة الشافعية"، توفي بالمدينة المنورة سنة ١١٩٤هـ^(٢).

٥٠- محمد صادق الكوردي:

هو محمد بن صادق بن ماجد الكوردي، مدرس، نشأ في كنف والده، وأنهى دراسته في مدرسة الفلاح بمكة، ووالده هو ماجد الكوردي صاحب مكتبة معروفة، مارس التعليم، وكان مديراً لدار البعثات السعودية بالإسكندرية لفترة طويلة، جاء في ترجمته: (كان حياً سنة ١٣٤٩هـ)^(٣).

٥١- محمد طاهر الكوردي المكي:

عند الحديث عن علماء مكة المكرمة يتبادر إلى الذهن النجم اللامع والحبر البارع محمد طاهر بن عبد القادر الكوردي المكي الشافعي الخطاط: فاسمه الكامل: هو الشيخ محمد طاهر بن عبد القادر بن محمود الكوردي، نشأ في بيت علم وفضل، حيث ترك والده الشيخ عبد القادر أربيل ليسكن مكة المكرمة، تقرباً إلى الله واجتهاداً في العبادة، ولد محمد طاهر عام ١٣٢١ هـ بمكة المكرمة، فالشيخ

^(١) ينظر: سلك الدرر/٣٥-٣٦، الأعلام ٣٠٤/٥، تراجم أعيان المدينة المنورة ص ١٠٦، علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٥١٢.

^(٢) ينظر: مشاهير الكورد ١٢٩/٢، إيضاح المكنون ١٢٩/٣، معجم المؤلفين ٥٤/٣، الأعلام ٧٥/٦، سلك الدرر ١١١/٤، علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٥٠٢-٥٠٣، هدية العارفين ٣٢٤/٢، تراجم أعيان المدينة المنورة ص ٥٥، وسلك الدرر/٤-١٣١-١٣٢.

^(٣) ينظر: أعلام المكيين ٧٩٧/٢-٧٩٨، أعلام الحجاز ٣٤٦/١ ضمن ترجمة والده ماجد الكوردي.

خطاط، باحث، عَلم من أعلام بلاد الحجاز، ومن رجالات الفكر والتعليم فيها، ومن شارك في النهضة التعليمية الحديثة في السعودية بجهـد كبير، فأفنى شبابه في خدمة العلم. ولد بمكة المكرمة، وتعلم فيها، وتخرج من مدرسة تحسين الخطوط العربية الملكية بالقاهرة، وعمل بالمحكمة الشرعية الكبرى في مكة المكرمة سنة ١٩٢٩م، ثم انتقل إلى مدرسة الفلاح بمجده حيث وكل بها مدرسا للخط العربي لمدة أربعة أعوام ١٩٣٠-١٩٣٤م، سافر إلى مصر للدراسة، وقضى مدة بالقاهرة والإسكندرية لطباعة كراريسه وبعض كتبه هناك^(١)، ثم عاد إلى السعودية وعمل في مدارسها المختلفة، فضلا عن ذلك فإنه كان يعمل خطاطا بمديرية المعارف، ثم اختير للعمل مستشارا في الجهاز الإداري لمشروع توسعة الحرم المكي الشريف، وشارك في وضع حجر الأساس لتوسعة المسجد الحرام، كما شارك معه المشرفون على مشروع ترميم الكعبة المشرفة وتحديد سقفها، أصيب بمرض في بصره فتعشرت صحته، واعتزل العمل الحكومي، لكنه استمر في التأليف وممارسة أعماله الفنية في مجال الخط العربي والزخرفة الإسلامية، أشرف وأرفع ما قام به هو كتابته للمصحف الشريف بخط النسخ الرائع الجميل: "المصحف المكي".

وله مؤلفات بلغت نحو ٤٣، منها: التاريخ القويم لمكة وبيت الله الكريم، وتفسير للقرآن الكريم، حسن الدعاية فيما ورد في الخط وأدوات الكتابة، وغيرها من المؤلفات القيمة. وعن صفاته يقول عنه زوج ابنته الكبرى أ. د. عبد الوهاب أبو سليمان - وهو عضو هيئة كبار العلماء بالسعودية -: "أشتهر رحمه الله بعفة النفس والاعتزاز وكرم الطبع والسخاء مع حدة في الطبع".

قلت: وهو الطبع السائد لدى عامة الكورد، توفي -رحمه الله- في ٢٣/٤/١٤٠٠هـ^(٢).

^(١) درس الشيخ محمد طاهر الكردي مع الدكتور عبد الله بن الشيخ مصطفى النقشبندى الإريبيلى سنة ١٩٤٧م في رحاب الأزهر الشريف، وفي أحد المناسبات صنع الشيخ محمد طاهر الكردي طعام غداء من نوع (ساوار-البرغل) للدكتور عبد الله ومجموعة من طلاب الكورد الدارسين بالقاهرة، ويبدو أن هذا الطعام اللذيذ قد تأخر، وقد نظم الدكتور عبد الله في هذا الأثناء قصيدة لطيفة بعنوان (ساوار)، وجاء في مطلعها:

(دهلین ساواره بۆنى دى كه چى هیشتا نه هیتراره

دهلین ساواره بلقى داو له سه ر سیتکوکچه نه کراوه)

ينظر: ديوان دهسته گول للدكتور عبد الله النقشبندى ص ٤٥-٤٦.

^(٢) ينظر: نشر الجواهر والدرر ١/١٢٥٧-١٢٥٩، أعلام الحجاز لمحمد علي مغربي ٢/٣١٥، معجم أعلام الكورد ص ٥٦٥-٦٥٨، رسالة الى الراحل الشيخ محمد طاهر الكوردي لعبد العزيز الرفاعي مقال بجريدة الرياض، العدد ٤٥١٤،

عند الحديث عن السادة الأشراف آل البرزنجي بالمدينة المنورة لا ينسى هذا الحبر العظيم، فبيت البرزنجي نسبة إلى منطقة برزنجة قرب مدينة السليمانية بلدة مشهورة في كردستان العراق، يعود أصولهم إلى العلامة المحقق والفهامة المدقق النحرير الأوحدهمام السيد محمد بن رسول عبد السيد بن قلندر الحسيني البرزنجي الشهرزوري، الشافعي، المدني، الإمام، الفقيه، الشريف، الفاضل، حجة ودره علماء السادة البرزنجية، مجد القرن الحادي عشر، وقد ترجمه كثير من المتأخرين، وله -رحمه الله- عقب مبارك أكثرهم من العلماء ذوي الفضائل الباهرة، يتداولون فتوى الشافعية بالمدينة المنورة، وساللتهم موجودة في المدينة المنورة لحد الآن، وكان مولده في سنة ١٠٤٤هـ، في قرية برزنجة، تلقى العلوم من أبيه، وأخذ عن الشيخ الملا إبراهيم الكوراني والملا محمد شريف بن يوسف الشاهوتي وغيرهم، ورحل إلى همدان وبغداد ودمشق والقسطنطينية، ومصر وأخذ عن علمائها، واستقر في المدينة المنورة في حدود سنة ١٠٦٨هـ واستوطنها، وتصدر للتدريس بمسجد النبي ﷺ، وصار من سراة رؤسائها، ولوفرة علمه حصل على مقام رفيع، واستفاد منه المسلمون استفادة عظيمة، ونال منصب الإفتاء، وأصبح مفتي الشافعية بالمدينة المنورة، وتزوج بنت الخواجة محمد المغربي، ثم سافر إلى عاصمة الدولة العثمانية وحصل له قبول وإقبال وبلوغ كل أمنية، ثم سافر إليها مرة ثانية ورجع إلى المدينة.

وكان -رحمه الله- من المكثرين من التصنيف، وألف التأليف العديدة، وصنف التصانيف المفيدة، تنيف على ستين مجلدا بين المخطوط والمطبوع، منها: (الإشاعة في أشراف الساعة)، وكتاب في (الجانب الغربي في حل مشكلات ابن العربي) ترجمه عن الفارسية، و(أنهار السلسبيل لرياض أنوار التنزيل) في شرح تفسير البيضاوي، و(النواقض للروافض) و(الترجيح والتصحيح لصلاة التسبيح)، وكانت له قوة اقتدار على الأجوبة عن المسائل المشككة في أسرع وقت وأعذب لفظ وأسهله وأوجزه وأكمله، توفي سنة ١١٠٣هـ، ودفن بالمدينة وخلف أولادا منهم من بقي في المدينة المنورة كالسيد جعفر البرزنجي، ومنهم

= في ١٤٠٠/٦/٦هـ، ص ١٢، محمد طاهر الكوردي "ذون يونس مقالة بجريدة العراق ١٩٨١/٣/٢م، مؤرخ مكة الكبير وكتب مصحفها رحمه الله" مقالة بجريدة المدينة المنورة، العدد ٤٨٦٨، نشر في ١٠/٥/١٤٠٠هـ، ص ٩، صحيفة البلاد، العدد ٩٣٣٩، في ٧/٥/١٤٠٠هـ، صحيفة المدينة، العدد ٤٨٦٦، في ٣/٥/١٤٠٠هـ، ص ٩.

من رجع إلى كردستان كالسيد إبراهيم المحدث، فإنه رجع إلى السليمانية، وسكن في قرية (بهرده زهرد) ودرّس بها، وأفاد إلى أن مات رحمة الله عليه ^(١).

٥٣- محمد عثمان موسى الديار بكرى:

هو محمد بن عثمان بن موسى بن عبد الله بن محمد الديار البكري، ولد بمكة المكرمة سنة ٦٥٩هـ، وتلقى العلم عن علمائها، وكان حنبلي المذهب، وكان مدرسا للحديث النبوي الشريف، ثم أصبح نائبا لقاضي مكة المكرمة، توفي سنة ٧٣١هـ ^(٢).

٥٤- محمد ماجد الكوردي:

هو محمد ماجد بن محمد صالح ابن الشيخ فيض الله الكوردي المكي، فاضل، عالم من أهل مكة المكرمة، صاحب العز والفخامة، والفضل والشهامة، مولده ووفاته بمكة المكرمة، انتقل إليها جده إلى مكة من بلاد الكورد، في أوائل القرن الثالث عشر للهجرة، نشأ محبا للعلم والعلماء، شغفوا بالكتب، وأنشأ أول مطبعة في الحجاز ومكة، ودعاها باسم "المطبعة الماجدية" الكائنة بالقرارة، ومن خلالها قدم خدمات جليلة بطباعة الكتب المدرسية، ويسرّ لمدارس الحجاز حاجتها من الكتب الدراسية، بالإضافة إلى طباعة عشرات المطبوعات التجارية والكتب الأخرى، كانت له مكتبة خاصة تعد من أفخم المكتبات في الحجاز لما حوت من نادر المخطوطات ونفائس الكتب، كما كان منزله: (الكوردي في القرارة) و(دار الكوردي في منى) مخصصا لاستقبال الناس من العلماء وحجيج بيت الله من مختلف أرجاء المعمورة، فكانت داراه منتديين علميين وأدبيين تعقد بهما الندوات الخطابية لا سيما في موسم الحج

وفي عهد الدولة السعودية عين مديرا للمعارف تقديرا لعلمه وفضله، ثم أسند إليه مديرية الأوقاف العامة بمكة المكرمة، وفي عهد إدارته للمعارف تم إرسال أول بعثة علمية إلى مصر. له كتب ورسائل لم يتم أكثرها، منها، "معجم كنز العمال"، و"معجم التخاميس" شعر،

^(١) ينظر: إيضاح المكنون ٥٩/١، معجم المؤلفين ٣٠٨/٩، هدية العارفين ٣٠٢/٢، علماؤنا في خدمة الدين ص ٤٩٣-٤٩٥، تحفة المحبين والأصحاب في معرفة ما للمدنيين من الأنساب ٢١/١، سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر ١٨٢/١.

^(٢) ينظر: الدرر الكامنة ٤٤/٤، علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٤٨٣.

"المنتخبات الماجدية " أدب، توفي سنة ١٣٤٩هـ محرماً بالحج، ودفن في عرفات وهو في سن الخامسة والخمسين^(١).

٥٥- محمد محمد الديار بكري:

هو محمد بن محمد بن عثمان بن موسى الديار بكري، أخذ الحديث عن أبيه، ثم أصبح مدرسا مكانه، ثم عين رئيسا لفقهاء الحنابلة بمكة المكرمة، وبقي على ذلك لمدة ثلاثين سنة، وتوفي سنة ٧٥٩هـ^(٢).

٥٧- محمد مسعود الديار بكري:

هو محمد بن مسعود بن ضيف الله، من أهالي ديار بكر، وكان حنفي المذهب، عين قاضيا بالمدينة المنورة من سنة ١٣٢٦هـ إلى سنة ١٣٢٨هـ^(٣).

٥٧- محمد مصطفى الكوراني:

هو محمد بن مصطفى الكوراني، الواني، الحنفي، الشهير بوانقولي، فقيه، أصولي، من العلماء الأفاضل، تولى قضاء المدينة المنورة، وقد أفاد المطالعين عدة سنوات، ودرّس لهم، وكان آخر عهده في بروسه، توفي سنة (١٠٠٠هـ) في المدينة المنورة. ومن آثاره: "حاشية الدرر والغرر" لمنلا خسرو في الأصول، و"ترجيح البيانات"، "حاشية على شرح الجرجاني لفرائض السجاوندي، و"نقد الدرر، وله بعض الآثار والمؤلفات في السياحة والأدب^(٤).

٥٨- محمد معالي الحراني:

هو محمد بن معالي بن عمر بن عبد العزيز الحراني، ولد سنة ٧٤٢هـ، أخذ العلم عن عدة شيوخ، ثم سافر إلى المدينة المنورة ثم إلى مكة المكرمة بقي فيها عشر سنوات يدرّس العلوم الشرعية، توفي سنة ٨٠٩هـ^(٥).

(١) ينظر: إفادة الأنام بذكر أخبار بيت الله الحرام ٤/٥٨٨، ٥/٨٩، الأعلام ٧/٢٣٨، نشر الجواهر والدرر ٢/١٤١٥، معجم أعلام الكورد ص ٦٧٣، تاريخ علماء الكورد ٣/٢٠.

(٢) ينظر: الدرر الكامنة ٤/١٩٨، علمائنا في خدمة العلم والدين ص ٤٨٤، معجم أعلام الكورد ص ٦٣٠، تاريخ علماء الكورد ٣/٢٣٠.

(٣) ينظر: قضاة المدينة المنورة ٢/٥١١-٥١٤، تاريخ علماء الكورد ٢/٢٣٩.

(٤) ينظر: مشاهير الكورد ٢/١٢٩-١٣٠، هدية العارفين ٢/٢٦٠، معجم المؤلفين ١٢/٢٣٠.

(٥) ينظر: الضوء اللامع ١٠/٤٨، تاريخ علماء الكورد ٢/٢٤٧.

٥٩ - محمد هيبه الله البندنجي:

هو محمد بن هيبه الله بن ثابت البندنجي، ولد سنة ٤٠٧هـ في (مندلي)، وكان شافعي المذهب، أقام بمكة أربعين سنة يدرّس الحديث النبوي ويفتي الناس، حتى لقب بـ"فقيه الحرم"، توفي سنة ٤٩٥هـ^(١).

٦٠ - يعقوب يوسف الأيوبي:

هو يعقوب بن الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب، شرف الدين، الملقب بالملك الأعز، ولد سنة ٧٥٢هـ، أمير من الأسرة الأيوبية، مع كونه من أبناء السلطان إلا أنه لم يشنه ذلك عن الاشتغال بالعلوم الشرعية، أخذ الحديث النبوي عن جماعة من علماء عصره بمصر وبلاد الشام، ثم أصبح مدرسا بمكة المكرمة ثم بالمسجد النبوي ودمشق، توفي سنة ٦٢٧هـ^(٢).

فائدة: من المعاصرين الذين تشرفوا بالإقامة والتدريس وخدمة الحرمين الشريفين:

***- فضيلة الشيخ عمر عبدالعزيز الشيلخاني الكوردي:

ولد الشيخ عمر عام ١٩٤٤م، تلقى علمه في المراحل الدراسية ببلدته (شيلخان) التابعة لمحافظة كركوك، وذلك بعد أن حفظ القرآن الكريم، وفي أثناء دراسته للعلوم الشرعية، كان يتلقى عن والده الشيخ عبد العزيز الشيلخاني علوم الفقه والأصول واللغة والمنطق، وكان لوالده تعليقات وحواشي على كتب الفقه والأصول واللغة، وأكمل الشيخ دراسته في كلية الشريعة الإسلامية من جامعة الأزهر، وحصل على الماجستير والدكتوراه من نفس الجامعة، ثم عاد إلى بلاده مدرسا بجامعة بغداد، ثم رحل إلى مكة المكرمة حيث درّس بجامعة أم القرى، ودرّس كذلك بالجامعة الإسلامية، واشتهر بتدريسه كتاب: الكوكب المنير لابن النجار، وتخرج به ثلثة من علماء الأصول، وإن كتب الشيخ شاهداً بعلمه وثقابة فهمه ودقة بحثه، ومنها: التخصيص عند الأصوليين (وهي رسالة الدكتوراه) مطبوعة، والزيادة على النص عند الأصوليين، والنقص من النص، تولى الشيخ كثيرا من الأعمال معظمها في التدريس والبحوث العلمية أثناء إقامته بأرض الحرمين الشريفين، ومن ذلك:-
١- تولى تدريس علم الأصول في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، وذلك لمدة خمسة عشر عاما تقريبا.
٢- تولى تدريس علم الأصول في جامعة أم القرى مدة تزيد على أربعة أعوام.

^(١) ينظر: البداية والنهاية ١٢/١٧٦، طبقات الشافعية الكبرى ٢/٤٧٥، سير أعلام النبلاء ١١/٤٣٢، طبقات الشافعية للأسنوي ١/٢٠٤، الأعلام ٢/٥٤، علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ٤٧٠.

^(٢) ينظر: الدارس بتاريخ المدارس ٢/١٤٢، الأعلام ٨/٢٠٣، معجم أعلام الكورد ص ٧٦٥، تاريخ علماء الكورد ٣/٣٨٥.

توفي الشيخ -رحمة الله- فجر الأحد ١٣/٨/١٤٣١هـ^(١).

***-الشيخ أكرم محمد أوزيقان الديار بكري:

هو أكرم بن محمد بن حسين بن إبراهيم أوزيقان، ولد عام: ١٩٥١م في قرية (حاجى رهش) قرية تابعة لمدينة سلوان التابعة لمحافظة ديار بكر، وسلوان هي المعروفة في التاريخ بـ (فارقين) أو (ميافارقين).
أما طلبه العلم وحياته العلمية: بدأت في القرى على الطريقة المعروفة في المنطقة الكوردية إلى أن حصل على الإجازة في العلوم الدينية واللغوية، ثم حصل على شهادة مدرسة الأئمة والخطباء، ثم قدم إلى المدينة المنورة، والتحق بالدراسة في الثالث المتوسط، ثم المرحلة الثانوية، ثم المرحلة الجامعية، ثم مرحلة الماجستير، ثم مرحلة الدكتوراه، إلى أن حصل على الدكتوراه في أصول الفقه في الجامعة الإسلامية.

وأخذ العلم عن عدة مشايخ وعلماء أثناء إقامته في المدينة المنورة، وكان حريصاً على حضور الحلقات والدروس المقامة بالحرم النبوي الشريف للشيوخ الأفاضل، ومن أبرزهم: فضيلة الشيخ عبد العزيز بن باز، وقد كان آنذاك مديراً للجامعة الإسلامية، والشيخ: عمر فلاته، والأستاذ الدكتور عمر عبد العزيز الشيلخاني، والشيخ عبد المحسن العباد، والشيخ أبو بكر الجزائري، والشيخ المختار الشنقيطي، والشيخ عطية محمد سالم، والشيخ حماد الأنصاري و علماء آخرون كثيرون.
ومن الأعمال والوظائف التي مارسها أثناء إقامته بالمدينة المنورة:

- ١-عمل متعاوناً أثناء مرحلة الدكتوراه في فهرسة المخطوطات مع قسم المخطوطات في المكتبة المركزية في الجامعة الإسلامية.
- ٢-عمل متعاوناً في فهرسة المخطوطات أيضاً مع قسم المخطوطات في مركز خدمة السنة والسيرة النبوية في الجامعة الإسلامية آنذاك.
- ٣-عمل أثناء إقامته بالمدينة المنورة متعاوناً مع هيئة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر داخل المسجد النبوي الشريف.
- ٤-عمل مترجماً متعاوناً في مواسم الحج مع مركز شرطة المسجد النبوي الشريف.
- ٥-عمل متعاوناً مع مكتب الدعوة والإرشاد في المدينة المنورة لإلقاء محاضرات باللغة التركية لعمال الأتراك، وكذلك محاضرات باللغة العربية لغير الأتراك في المساجد الأخرى.

^(١) كتبت ترجمته أحد تلامذته وهو الشيخ صالح بن محمد الأسمرى على موقعه الشخصي: (www.sasmari.net).

٦- هو عضو هيئة التدريس بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية في كلية الشريعة بالرياض، منذ عام ١٤١٥هـ وحتى الآن ١٤٣٣هـ.

من مؤلفاته: (الاستثناء عند الأصوليين)، وهو رسالة الماجستير في أصول الفقه، من كلية الشريعة بالجامعة الإسلامية في المدينة المنورة، الرسالة مطبوعة في مجلد واحد، بدار المعراج الدولية، وتحقيق كتاب: (السراج الوهاج في شرح المنهاج)، للعلامة فخر الدين أحمد بن حسن الجاربردي ت٧٤٦هـ، وهو رسالة الدكتوراه في أصول الفقه، من كلية الشريعة بالجامعة الإسلامية في المدينة المنورة، وحصل على مرتبة الشرف الأولى، والرسالة مطبوعة في مجلدين، طبعت طبعتين بدار المعراج الدولية للنشر، وله عدة أبحاث علمية منشورة في المجالات الدينية^(١).

والمحور الثاني في موضوع خدمة الكورد للحرمين الشريفين من الناحية العلمية والثقافية: يتمثل في إهداء المصاحف من قبل علماء الكورد وفضلاءهم للحرمين الشريفين.

من المعروف أنه في السابق وقبل اختراع المطابع وطبع المصاحف، لم تكن المصاحف موجودة في كل مكان، وكان المسلمون يكتبون المصاحف في البلاد الإسلامية وينسخونها بأيديهم، ولهذا اصطحب الذاهبون للحرمين الشريفين معهم أعلى الهدايا وأعظمها، ألا وهي عبارة عن المصاحف المخطوطة التي كتبت بخط اليد وإهدائها إلى المسجد الحرام والمسجد النبوي لكي يتسنى للمسلمين قراءتها فيها، ولا ريب إن توريث المصاحف ووقفها على المساجد تعتبر صدقة جارية، وإن التبرع بنسخ المصحف الشريف وإهداءها للمساجد سبب لنيل عظيم الأجر والثواب إلى يوم الحساب لكاتبه ولتبرعه، لهذا تنبه أهل الخير والإحسان من أبناء الشعوب المسلمة لهذا الفضل العظيم فتشرفوا بكتابة المصحف الشريف بخطهم وزينوا حروفه ببنانهم وديجوا و نفقوا صفحاته بأناملهم.

ذكر الشيخ محمد علي القرداغي -وفقه الله تعالى- أنه اكتشف أثناء زيارته للمدينة المنورة وجود كثير من المصاحف المخطوطة بمكتبة المصحف الشريف في مكتبة الملك عبد العزيز بالمدينة المنورة كتبت بأيدي الخطاطين الكورد وأهديت وأودعت تلك المصاحف المخطوطة إلى المسجد النبوي الشريف والمسجد الحرام من قبل أمراء الكورد وفضلاءهم، عليها أسماء الواقفين وأختامهم وتواريخ المخطوطات، وقام الشيخ القرداغي بنسخ صور من بداية ونهاية تلك المصاحف المخطوطة تبين ذلك بوضوح^(٢).

^(١) أرسل لي شخصيا الشيخ المترجم له سيرته الذاتية والعلمية مشكورا.

^(٢) إحياء تاريخ علماء الكرد من خلال مخطوطاتهم ١١/٨.

ولا ننسى أن أول من كتب بيده مصحفا كريما وسماه مصحف مكة المكرمة هو الشيخ محمد طاهر الكردي الخطاط، فهو من أمهر الخطاطين الكورد، وهو أول مصحف طبع بمكة المكرمة في عام ١٣٦٩هـ.

إن المصاحف المخطوطة المدونة من قبل الكورد كثيرة جدا وموجودة في كثير من المكتبات داخل كردستان وخارجها، ولكنني حرصت على بيان ما كتبت وبعثت وأمرت بوضعها في الحرمين الشريفين من قبل أبناء الشعب الكوردي المسلم، ولا شك أن هذا الأمر يحسب للكورد، ويعد من أعظم الخدمات المقدمة للحرمين الشريفين، لأن إهداء المصاحف أسرع وسائل الدعوة نجاحا، وأكثرها ثوبا. وفيما يلي أسماء بعض المصاحف المخطوطة الموقوفة على الحرمين الشريفين من قبل خطاطي الكورد العظام:

١- المصحف المخطوط للسيروزي: هذا المصحف المخطوط أهدها الأمير عبد الله إسماعيل بكزادة السيروزي، إلى المسجد النبوي، يعود تاريخه إلى سنة ١٢٦٤هـ، وقد كتب هذا المصحف الشريف بخط يد درويش محمد بن مصطفى دده بن حمد الله المعروف بابن الشيخ في ربيع الآخر سنة ٩٦٠هـ^(١).

٢- المصحف المخطوط لمعروف السابلاغي: هذا المصحف المخطوط وقف إلى المسجد النبوي من قبل الحاج معروف بن الحاج محمود الكردي الشافعي السابلاغي، وتشرف بكتابة هذا المصحف الشريف حسين على القزويني سنة ١٢٢٩هـ^(٢).

٣- المصحف المخطوط ليحيى الخولاني: هذا المصحف المخطوط كتب بخط يد الشيخ يحيى بن إسماعيل الخولاني سنة ١٢٤٤هـ، ثم وقف للحرم المكي الشريف^(٣).

٤- المصحف المخطوط لإسماعيل حقي: هذا المصحف المخطوط وقف للحرم المكي الشريف من قبل إسماعيل حقي الأفندي في ربيع الأول سنة ١٣٠١هـ، ولكن يعود تاريخ نسخه إلى سنة ١٢٥٨هـ، وعليه ختم وقف سيد إسماعيل حقي مع ختم مكتبة (روضة خير البرية)^(٤).

(١) المصدر نفسه ١٣/٨.

(٢) المصدر نفسه ٣١/٨.

(٣) إحياء تاريخ علماء الكرد من خلال مخطوطاتهم ٣٩/٨.

(٤) المصدر نفسه ٤٣/٨.

٥- المصحف المخطوط لسليمان الكردي موقت الحرم المدني، هذا المصحف المخطوط وقف للحرم النبوي من قبل الرئيس: سليمان بن سليمان الكردي موقت الحرم المدني، يعود تاريخه إلى سنة ١٢٦٧هـ^(١).

٥- المصحف المخطوط لعثمان فهمي الخربوطي: هذا المصحف المخطوط كتب بخط يد الشيخ عثمان فهمي الخربوطي، ثم أودعه ووقفه للحرم النبوي الشريف بشرط أن يقرأ في الروضة المطهرة، يعود تاريخه إلى سنة ١٢٩٢هـ^(٢).

٦- المصحف المخطوط لمصطفى الأيوبي: هذا المصحف المخطوط كتب بخط يد مصطفى بن عمر الأيوبي سنة ١٠٨٠هـ، ووقف إلى المسجد النبوي الشريف من قبل محمد علي باشا^(٣).

٦- المصحف المخطوط لمحمد حسن الديار بكري: هذا المصحف وقفه محمد حسن الديار بكري لمكتبة مدرسة الحمودية بالمدينة المنورة، وكتب في نهاية المصحف: كتب بخط يد سيد حافظ علي سجاوندي^(٤).

٧- المصحف المخطوط لعثمان الكوردي: هذا المصحف المخطوط كتب بخط جميل، ووقف على مدرسة الشفا بالمدينة المنورة من قبل رجل اسمه عثمان، وفي نهاية المصحف مكتوب هذه العبارة: (وقف عثمان كردي في سبيل، وجعل مقره رباط الشفا)^(٥).

وإتماماً للفائدة: أدرجت نماذج من صور بعض المصاحف المخطوطة الموقوفة توضح اسم الكاتب والواقف مع الختم والتاريخ في ملحق البحث.

(١) المصدر نفسه ٤٦/٨.

(٢) المصدر نفسه ٤٩/٨.

(٣) المصدر نفسه ٢٤/٨.

(٤) المصدر نفسه ٥٢/٨.

(٥) المصدر نفسه ٥٧/٨.

المبحث الثالث

جهود الكورد في خدمة الحرمين من الناحية التموينية

ما هو معلوم أن عمارة المسجد في الإسلام تشمل المعنى الحقيقي للإعمار في البناء والتجديد والترميم والصيانة والتنظيف، كما تشمل المعنى المجازي لإقامة الصلوات وتلاوة القرآن الكريم وتعلم العلوم الشرعية فيها وتعليمها، إذ لا يُتصوّر إسراج المسجد دون أن يكون عامراً وصالحاً لاستقبال المصلين والمتعبدين والزائرين^(١).

والعمّار في هذين المعنيين الحقيقي والمجازي أهل للثواب العظيم عند الله تعالى، وإعمار المساجد من الصدقات الجارية التي لا ينقطع ثواب الإنسان عنها بعد وفاته، فقد ثبت عن النبي ﷺ أنه قال: " من بنى مسجداً يبتغي به وجه الله، بنى الله له مثله في الجنة"^(٢).

فهذا الحديث النبوي الشريف يعد من دلائل النبوة، وأن ما يقوله -ﷺ- هو وحي يوحى، ويؤخذ من هذا الحديث روح التشجيع للناس على المشاركة الجماعية في تشييد بيوت الله تعالى من خلال التبرع بالمال، ولو شيئاً قليلاً، ومن خلال التبرع بالجهد، ولو كان ضعيفاً، ومثل ذلك في المشاريع الخيرية العامة، وإيجاد الأوقاف التابعة له، لذا أقبل المسلمون عبر تاريخهم الطويل على تخصيص أوقافهم على الديار المقدسة: مكة المكرمة، والمدينة المنورة، وبيت المقدس، ليس هذا فحسب بل إنهم يوقفون الضياع والعقارات على القراء، ويقدمون المكافآت السخية للقراء والمدرسين فيها.

في العهد القريب لمس المسلمون مزيد اهتمام الخلفاء العثمانيين، وكثرة القيام بخدمة الحرمين الشريفين، والاعتناء بمصالحهما، وما يتعلق بهما، وتبجيل أهلهما، وقد سجل التاريخ لهم كل ذلك، وكان الخلفاء والسلاطين يختارون لأنفسهم لقب خادم الحرمين الشريفين.

لقد خصّ الرسول ﷺ ثلاثة مساجد بالرحيل إليها: وهي المسجد الحرام بمكة المكرمة، والمسجد النبوي في المدينة المنورة، والمسجد الأقصى في بيت المقدس، فميزها عن غيرها من المساجد بقوله ﷺ: ((لا تشد الرحال إلا إلى ثلاثة مساجد: المسجد الحرام، ومسجدي هذا، والمسجد الأقصى))^(٣).

ورغبة وطمعاً في حصول هذا الأجر والثواب العظيم تنافس المسلمون في بذل الأموال ووقفها لخدمة ومصالح ونفقات رواد وزوار الحرمين الشريفين، وإن تخصيص الأوقاف للحرمين وللمسجد الأقصى أمر

(١) ينظر: صفوة التفاسير للشيخ محمد علي الصابوني ٣٥٣/١.

(٢) أخرجه مسلم في صحيحه في كتاب: المساجد، باب: فضل بناء المساجد والحث عليها برقم (٧٦٦٢).

(٣) أخرجه مسلم في صحيحه في كتاب: الحج، باب: لا تشد الرحال إلى ثلاثة مساجد برقم (١٣٩٧).

معلوم في التاريخ الإسلامي منذ قيام الخلافة الراشدة ثم الدولة الأموية، ثم الدولة العباسية فالدولة الزنكية فالأيوبية ثم المملوكية، ووصل ذروته في الدولة العثمانية، وقد كانت الأوقاف المرصودة للرحميين وبيت المقدس غير محصورة مكانياً بهذه المدن الثلاث، بل كانت في جميع بلاد الإسلام وأرض ودور وعقارات كان ربعها مخصصاً للرحميين، وتشمل هذه الأوقاف خدمة للمسافرين، وكانت على الطرقات أموال موقوفة على الخانات التي ينزل فيها المسافرون، ليرتاحوا من عناء التعب يأكلون ويشربون ثم يواصلون فيها مسيرهم وكل ذلك أيضاً بالمجان وحسبة لله تعالى.

إن أوقاف الحرميين كانت عظيمة جداً واهتم بها العلماء والأمراء والأغنياء من المسلمين، ففي القرن الثامن وبعده ذكر المؤرخون كثيراً من الذين أوقفوا على الحرميين مثل: إسماعيل بن محمد الصالحى صاحب مصر والحجاز وغيره من بلاد الشام، أوقف قرية كاملة من ديار مصر على كسوة الكعبة كل سنة، واشترى ثلاثين منها من وكيل بيت المال، وأوقفها على كسوة الكعبة، وثلاث للحجرة والمنبر.

والسلطان ناصر قلاوون أيضاً خصص جزءاً من ريع أوقافه لمصالح الحرم وأهله، وكان المغتربون يأتون في كثير من ديار الإسلام إلى الحج خاصة، يحتاجون إلى الإقامة في مكة قبله وبعده شهوراً، إضافة إلى حرص الكثيرين إلى التعبد والمجاورة لها سنوات حتى يغتنموا أجر الصلوات والمثوية، وكانوا يجوبون المجاورة وطلب العلم، فكل أولئك كانوا يريدون السكنى وإنفاق الأموال بالمجان، وكانت تلك النفقات والمصاريف من الأوقاف الكثيرة للتابعة للحرميين الشريفيين.

وما يزال هناك الأربطة والمسكن من أهل البلاد المختلفة إلى يومنا هذا^(١)، منها: رباط بخارى لأهل بخارى، ورباط سمرقند لأهل سمرقند إذا جاءوا من أهل هذه البلد يسكنون هذه البيوت، وقد أحصى الكثير من المؤرخين أعداداً كبيرة، وذكرها فيها كثيراً مما ذكرت في الوصف من حيث توفير الخدمات لهذه الأماكن، وأيضاً أربطة خاصة لطلبة العلم وأربطة خاصة لأهل البلاد المعينة كرباط المغاربة ورباط الحضارمة، وأيضاً أوقاف كثيرة خصصت لذلك تشمل الكثير من المصالح حتى شملت الآبار والمياه وتوفير المياه، وقد كان من أعظم أبواب البر سقاية الحجاج، فقد فتحت أو حفرت آبار كثيرة وفتحت أعين كثيرة من أموال الأوقاف، حتى توفر ذلك في مكة بشكل كبير، وكان هناك السبل التي يسمونها السبيل، بأن يخصص جزء من المال ينفق على شراء الماء أو جلبه من أماكنه وتوزيعه على

^(١) لقد شاهدت بنفسى ودخلت بعض هذه العماثر السكنية الوقفية في مكة المكرمة، وكان طلاب العلم من الجمهوريات الروسية والإيرانية الذين يدرسون بالسعودية يسكنون فيها أيام الحج وشهر رمضان مجاناً.

الناس وخاصة في الحرم نفسه، كذلك البرك التي تجمع المياه كانت لها أوقاف وكذلك ما يسمى بـ (المظاهر) التي تخصص للوضوء كلها بالأوقاف^(١).

أوقاف الكورد في خدمة الحرمين الشريفين:

ولم يتخلف الكورد في الماضي والحاضر عن خدمة الحرمين الشريفين ولم يقصروا في هذا المجال حسب الاستطاعة من خلال تبرع وإهداء غلة وواردات البساتين والأراضي والعقارات الموقوفة على الحرمين الشريفين.

ففي الماضي الحميد المشرق للشعب الكوردي المسلم: تبرع السلطان صلاح الدين بالمال وأرسل مساعدات وشحنات من الحبوب وإعانات لأهل مكة والمدينة وأمراتها كي يقوموا بخدمة حجاج بيت الله الحرام وتوفير احتياجاتهم مع رفع المكوس والرسوم وإسقاط الضرائب الثقيلة المفروضة على الحجاج في ذلك الزمان.

وكان صلاح الدين منهمكا بترتيب أمور بلاد الشام ومصر، والإعداد لطرد الصليبيين من المنطقة، رغم ذلك التفت إلى الحرمين الشريفين واهتم بأحوالهما، وقد أرسل لأمرء مكة والمدينة أموالا كثيرة لإصلاح مرافقيهما، وتأمين الطرق إليهما، وأرسل أموالا للقبائل المقيمة على طريق الحرمين كي لا يتعرضوا للحجاج والمسافرين، كما وأرسل أربعة وعشرين خادما لخدمة الحرم المدني الشريف، وجعل عليهم شيخا اسمه بدر الدين الأسدي، وأوقف لهم صلاح الدين قريتي قبالة ونقادة في صعيد مصر ليكون دخلهما رواتب دائمة لهم ولمن يخلفهم^(٢).

وفي أيام الشريف: مكث بن عيسى أمير مكة أبطل السلطان صلاح الدين المكس المأخوذ من الحجاج في البحر عن طريق عيذاب^(٣)، وكان من لم يؤد بعيذاب يؤخذ منه بجدة^(٤).

يقول الحافظ ابن كثير عن حوادث سنة أربع وسبعين وخمسمائة للهجرة: "... وفيها أسقط صلاح الدين المكوس والضرائب عن الحجاج بمكة، وقد كان يؤخذ من حجاج المغرب شيء كثير، ومن عجز عن أدائه حبس فرما فاته الوقوف بعرفة، وعوض أمير مكة بمال أقطعه إياه بمصر، وأن يحمل إليه في كل

(١) ينظر: شذرات الذهب ٨/١٩٠، السلوك لمعرفة دول الملوك ٢/٤٦٦، الضوء اللامع ١/١٣٥، الكواكب السائرة بأعيان المئة العاشرة ١/٢٨٥، سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر ١/٤٦١.

(٢) بدائع الزهور في وقائع الدهور ١/٧٢، السلوك لمعرفة دول الملوك ١/٥٧، النجوم الزاهرة ٦/٧٨.

(٣) بلدة على ضفة بحر القلزم-البحر الأحمر-كانت مرسى السفن والمراكب التي تقدم من عدن إلى الصعيد بمصر.

ينظر: معجم البلدان ٤/١٧٤، رحلة ابن جبير ص ٤٠-٤١.

(٤) التاريخ القيم لمكة وبيت الله الكريم ٢/٥٢٠.

سنة ثمانية آلاف أردب^(١) إلى مكة“ ليكون عوناً له ولأتباعه، ورفقاً بالمجاورين، وقررت للمجاورين أيضاً غلات تحمل إليهم”^(٢).

إن خدمة الحجاج وزوار الحرمين دليل على طيب المنبت، ونقاء الأصل، وصفاء القلب، وحسن السريرة، وكان السلطان صلاح الدين أهلاً لهذه المناقب والفضائل.

جاء في تاريخ ابن خلدون: ((...وفرضت المغارم حتى على الحاج في الموسم، وأسقط صلاح الدين الأيوبي تلك الرسوم جملة، وأعضاها بآثار الخير))^(٣).

قال المؤرخ أبو شامة: ((في سنة أربع وسبعين وخمسمائة أسقط السلطان صلاح الدين المكس عن الحجاج إلى مكة في البحر على طريق عيذاب“ لأنه كان الرسم بمكة أن يؤخذ من حجاج المغرب على عدد الرؤوس ما ينسب إلى الضرائب والمكوس، ومن دخل منهم ولم يفعل به ذلك حبس حتى يفوته الوقوف بعرفة، ولو كان فقيراً لا يملك شيئاً، فرأى السلطان صلاح الدين إسقاط ذلك وأن يعرض عنه أمير مكة، فقرر معه أنه يحمل إليه كل عام ألفي دينار، وثمانية آلاف أردب قمح إلى ساحل جدة، ووقف على ذلك أوقافاً وخلصها، فانبسطت لذلك النفوس وزاد السرور وزال البؤس، وصار يرسل الإنعام، للمجاورين بالحرمين من العلماء والفقراء))^(٤).

ثم ذكر ابن جبير شيئاً من أخبار هذا المكس، وأوضح إنه كان يؤخذ من كل إنسان سبعة دنانير مصرية ونصف، فإن عجز عن ذلك عوقب بأنواع العذاب الأليم من تعليقه بالخصيتين وغير ذلك، وكانت هذه البلية في مدة دولة العبيديين بمصر جعلوها معلوماً لأمير مكة، فأزالها الله تعالى بعد أن أزالها على يد السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب وعوض أمير مكة.

ومدح ابن جبير السلطان صلاح الدين بقوله: ((ومن مفاخر هذا السلطان المزلفة من الله تعالى، وآثاره التي أبقاها ذكراً جميلاً للدين والدنيا: إزالته رسم المكس المضروب وظيفه على الحجاج مدة دولة العبيديين، فكان الحجاج يلاقون من الضغط في استيفائها عنتاً مجحفاً، ويسامون فيها خطة خسف باهظة، وربما ورد منها من لا فضل لديه على نفقته، ولا نفقة عنده فيلزم أداء الضريبة المعلومة، وكانت سبعة دنانير ونصف دينار من الدنانير المصرية التي هي خمسة عشر ديناراً على كل رأس،

(١) هو مكيال تقدر به الحبوب يسع أربعة وعشرين صاعاً. ينظر: معجم لغة الفقهاء ص ١٩.

(٢) البداية والنهاية ٢٥٩/١٢.

(٣) تاريخ ابن خلدون ص ٣٠٧.

(٤) ينظر: مختصر كتاب الروضتين ١٩٣/١-١٩٤.

ويعجز عن ذلك، فيتناول بأليم العذاب بعذاب، وربما اخترع له من أنواع العذاب التعليق من الأثنيين، أو غير ذلك من الأمور الشنيعة، نعوذ بالله من سوء قدره، وكان بمجدة أمثال هذا التنكيل وأضعافه لمن لم يؤد مكسه بعذاب، ووصل اسمه غير معلم عليه علامة الأداء، فمحا هذا السلطان هذا الرسم اللعين^(١)، ودفع عوضاً منه مايقوم مقامه من أطعمة وسواها، وتكفل بتوصيل جميع ذلك إلى الحجاز“ لأن الرسم المذكور كان باسم ميرة مكة والمدينة، غمرهما الله، فعوض من ذلك أجمل عوض، وسهل السبيل للحجاج، وكانت في حيز الانقطاع وعدم الاستطلاع، وكفى الله المؤمنين على يدي هذا السلطان العادل حادثاً عظيماً وخطباً أليماً، فترتب الشكر له على كل من الناس إن حج البيت الحرام إحدى القواعد الخمس من الإسلام، حتى يعم جميع الآفاق، ويوجب الدعاء له في كل صقع من الأصقاع، وبقعة من البقاع))^(٢).

ويروي المقرئ مسألة رفع الضرائب عن الحجاج بقوله: ((أبطل السلطان المكس المأخوذ من الحجاج في البحر إلى مكة على طريق عيذاب وهو سبعة دنانير مصرية ونصف على كل إنسان، وكانوا يؤدون ذلك بعذاب أو مجدة، ومن لم يؤد ذلك منع من الحج، وعذب بتعليقه بأثنيه، وعوض أمير مكة عن هذا المكس بألفي دينار، وألف إردب قمح، سوى إقطاعات بصعيد مصر وباليمن، وقيل: إن مبلغ ذلك ثمانية آلاف أردب قمح تحمل إليه إلى جدة))^(٣).

ذكر الشيخ علي الصلابي في كتابه (صلاح الدين الأيوبي) أمر إسقاط الضرائب والمكوس على الحجاج بقوله: ((من البشائر التي لا عهد لحاج ديار مصر بمثله، ولا عهد للملك من ملوك الديار المصرية بالحصول على فخرها وأجرها انقطاع المكاسين عن جدّة وعن بقية السواحل، ويكفي أن تمام هذه المثوبة موجب الاستطاعة في الحج، فقد كان الفتيا على سقوطه...))^(٤).

وتحدث المؤرخ السعودي حمد الجاسر عن دور الأيوبيين في تأمين وصول المواد الغذائية والتموينات لأهل الحرمين الشريفين، فقال: ((... وفي آخر القرن السادس الهجري بدأ حجاج مصر والمغرب يركبون البحر من عيذاب إلى ميناء جدة، وبدأ ميناء ينبع يقوى، ففي سنة ٦٢١هـ أراد الأيوبيون وكانوا مسيطرين على الحرمين أن يجعلوا (ينبع) الميناء الرئيسي للمدينة فاشتره من الأشراف الحسينيين أهل

(١) لو قال المؤلف -رحمه الله-: "الرسم المثقل لكاهل الناس" بدل "اللعين" لكان أولى.

(٢) رحلة ابن جبير ص ٧٣-٧٤، وينظر: سمط النجوم العوالي في أنباء الأوائل والتوالي/٢، ٣٨٩، امرأة الزمان/٨، ١٤٥.

(٣) ينظر: السلوك لمعرفة دول الملوك/١، ٧.

(٤) ينظر: صلاح الأيوبي ص ٤٧٩ نقلا عن مختصر كتاب الروضتين في أخبار الدولتين لأبي شامة ص ١٩٤.

ينبع النخل بأربعة آلاف مثقال، وأقاموا فيه بعض الإنشاءات، وبعد تسع سنوات استولى عليه الأشراف الحسنيون ولكنهم لم يستطيعوا الصمود لقوة الأيوبيين فاسترجعوه منهم، وشيدوا فيه قلعة حصينة، ووضعوا فيه جندا لحمايته، وجعلوه من الموانئ الرئيسية، والميناء الثاني في الحجاز، فكانوا يرسلون السفن التي تحمل ما يحتاج إليه الحجاج وما يريدون توزيعه على المحتاجين من أهل المدينة وغيرهم يرسلون ذلك بطريق ميناء ينبع^(١).

إن خدمة الحجيج وزوار الحرمين شرف أيما شرف، فناله أسلاف الأكراد الخريين فهل إليه من سبيل^(٢)؟

وذكر الشيخ العلامة عبد الكريم المدرّس: أن كاك أحمد الشيخ السليمانى المتوفى سنة (١٣٠٥هـ) قد رحل إلى المدينة المنورة ومكث فيها أربع سنوات، واستفاد منه خلق كثير، وبنى في مكة المكرمة دارا خاصا لضيافة المحتاجين والضعفة ليقوموا فيها خلال فترة أداء مناسك الحج^(٣).

وينبغي هنا أن لا ننسى دور الأمير مظفر الدين الكوكبري الأربلي^(٤) أحد قواد صلاح الدين وصهره في خدمة الحرمين وتقديم الدعم المالي لهما حيث جاء في سيرته العطرة: كان يقيم في كل سنة سبيلا للحج، ويسير معه جميع ما تدعو إليه حاجة المسافر في الطريق، يبعث سنويا بمخمسة آلاف دينار ينفقها في الحرمين على المحاويع والمجاورين وأرباب الرواتب، وله بمكة آثار جميلة، بعضها باق إلى الآن، وهو أول من أجرى الماء إلى عرفات ليلة الوقوف، وكان يصرف على الحرمين والمياه بدرج الحجاز ثلاثين ألف

(١) بلاد ينبع لحمد الجاسر ص ٤٩-٥٠، وينظر: السلوك للمقريزي ٩١٧/١.

(٢) ذكر الشيخ سالار الحفيد -وفقه الله تعالى- أن كاك أحمد الشيخ قد سافر إلى بلاد الحرمين مكة المكرمة والمدينة المنورة وبقي فيها فترة، ووقف على الحرمين موقوفات، منها: عمائر سكنية، وأضاف قانالا: أنه أثناء زيارته لمكة المكرمة لأداء فريضة الحج سنة ٢٠٠٠م شاهد بنفسه عمارة سكنية وقفية قرب باب السلام في الحرم المكي، مكتوبة عليها عبارة: (وقف الحاج كاك أحمد الشيخ السليمانى)، قبل التوسعة الكبيرة الأخيرة التي هدمت من جرائها عمائر وشقق وفنادق كثيرة قرب المسجد الحرام من كافة أطرافه.

(مقابلة شخصية مع حفيد كاك أحمد الشيخ: الشيخ سالار بن الشيخ محمد بن الحاج سيد حسن بن محمد كاك أحمد الشيخ، الجامع الكبير (جامع كاك أحمد الشيخ)، مدينة السليمانية، بتاريخ ١٧/١٠/٢٠١٢، الساعة الرابعة عصرا).

(٣) ينظر: العوائل العلمية ص ٣٥٠-٣٥١، وأكلة حاضرة لمن يكون له طبيعة سليمة طاهرة لكاك أحمد الشيخ السليمانى، تحقيق: الدكتور فاضل محمود قادر بنجويني ص ١٠، بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير بكلية العلوم الإسلامية - جامعة بغداد سنة ٢٠٠٠.

(٤) فهو تركمانى الأصل، لكنه من عظام كوردستان المتكردين.

دينار سنويا هذا كله سوى صدقات السر، وعمّر بالجبل مصانع للماء، فإن الحجاج كانوا يتضررون من عدم توفر الماء^(١).

وفي وقتنا الحاضر: في كردستان العراق الحبيبة^(٢) وفي مدينة عقرة الجميلة توجد مجموعة كبيرة من الأراضي الزراعية والبساتين والعقارات والدكاكين أوقفت للحرمين الشريفين وخصت غلتها وربيعها للحرمين الشريفين المسجد الحرام والمسجد النبوي الشريف ومسجلة رسميا بمديرية أوقاف عقرة التابعة لوزارة الأوقاف والشؤون الدينية بأقليم كردستان العراق.

ولا ريب أن الدافع الحقيقي لهذا العمل الوقفي المبارك هو حبّ النبي ﷺ ومسجده وروضته ومدينته المنورة الطاهرة، ولأن للوقف في الإسلام خصوصية لا توجد في غيره، من حيث امتداد خيره ونفعه، ولأن منافعه لا توجد في سائر الصدقات“ لأنها تفنى فيما تنفق فيه بعكس الوقف، فإن عطاءه دائم وخيره متدفق تنتفع به الأجيال على مر السنين، لذلك سارع أهل الخير والإحسان من أبناء الكورد إلى المشاركة في هذا العمل الوقفي الخيري الكبير حيث يوجد الآن بستان موقوف في مدينة عقرة لخدمة الحرم المدني الشريف ويسمى باسم (رهزى پیغه مبهر ﷺ) أي: بستان الرسول ﷺ تيمنا وتبركا باسمه الشريف.

وجاءت تسمية البستان بهذا الاسم على ما حكاه لي فضيلة الشيخ محمد أحمد العقراوي -وفقه الله تعالى- الإمام والخطيب بالجامع الكبير بمدينة عقرة ورئيس اتحاد علماء الدين الإسلامي في كردستان سابقا، حيث قال: يروى أن البستان المذكور كان ملكا لرجلين، أحدهما مرض ولده، فنذر إن شفى الله ولده أن يتبرع ببستانه لمسجد الرسول ﷺ، فشفى الله تعالى ولده، وأخبر صاحبه بالأمر، فردّ صاحبه بأنه لا يرضى أن يكون شريكا للنبي ﷺ، فتبرع هو الآخر بنصيبه، فأصبح البستان وفقا لمسجد النبي ﷺ وروضته المطهرة، واشتهر البستان بهذا الاسم^(٣)، فجزاهم الله تعالى خير الجزاء.

وقام الباحث بزيارة مديرية أوقاف عقرة -الموقرة- وقابل مديرها ومسؤول قسم الأملاك، ودوّن المعلومات الموجودة حول عدد الأراضي والبساتين والعقارات الموقوفة باسم الحرمين الشريفين وفق الكشوفات المسجلة لديهم.

(١) شذرات الذهب ٢٤٥/٧، وفيات الأعيان ٥٣٧/٣، سير أعلام النبلاء ٣٣٥/٢٢.

(٢) بذلت جهدا كبيرا وحاولت كثيرا للحصول على معلومات حول أوقاف الكورد للحرمين الشريفين في كردستان إيران وتركيا وسورية، واتصلت بعدة شخصيات دينية من شيوخ وأئمة المساجد وأساتذة الجامعات في الدول الثلاث، فأفادوني جميعا بعدم وجود مثل هذه الأوقاف عندهم، وذكروا لي بأن الأوقاف الإسلامية قد استولت عليها السلطات الحاكمة في تلك الدول، وضموها إلى الأملاك الحكومية العامة-حسب كلامهم-.

(٣) (مقابلة شخصية معه، الجامع الكبير بمدينة عقرة بتاريخ ٢٠١٢/٨/٣٠).

كما تبين لي من خلال زيارتي: أن هناك كثيرا من الأراضي والبساتين موقوفة للحرمين في القرى التابعة لمدينة عقرة غير مسجلة رسمياً ضمن كشوفات وسجلات مديرية الأوقاف العامة عندما قامت لجان التسوية التابعة للحكومة العراقية بإحصاء وتسجيل أملاك الأوقاف عام ١٩٥٨م، كما أفادني بذلك فضيلة الشيخ محمد العقراوي.

وذكر لي الشيخ العقراوي أيضاً: أنه سافر شخصياً إلى الحج عام ١٩٩١م، وأخذ معه مبالغ من إيرادات هذه الأملاك الموقوفة للحرمين وسلمها بنفسه لإدارة الوقف بالمسجد النبوي، وفي المقابل أعطوا الشيخ وصولات قبض هذه المبالغ، وسلم تلك الوصولات لمن كلفه بالأمر عند عودته من سفر الحج، وأضاف: بأن أسماء تلك الأملاك الكوردية الموقوفة موجودة في سجلات أوقاف الحرمين بالمدينة المنورة بالكامل^(١).

وفيما يأتي جدول بعدد أملاك الأوقاف التابعة للحرمين الشريفين المسجلة بمديرية الأوقاف بمدينة عقرة وأرقامها ومواقعها حسب السجلات الموجودة في المديرية المذكورة، وهذه الأملاك موثقة في دائرة التسجيل العقاري، وقد زدنا قسم الأملاك بالمديرية المذكورة-مشكورا-ب نماذج من صور هذه السجلات، وإتماماً للفائدة: أدرجت نماذج من صور السجل العقاري لتلك الأوقاف في ملحق البحث.

التسلسل	رقم القطعة	رقم المقاطعة	الموقع	النوعية	الملكية
١	٢٤	٩٨	رأس العين	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٢	١٨	١١٩	كوندك	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٣	٢٠	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٤	٢٤	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٥	٤٩	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٦	٦٧	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٧	٧١	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٨	٨٠	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	مشترك مع وزارة المالية
٩	٨١	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
١٠	١٠٥	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
١١	١٣٦	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين

(١) (مقابلة شخصية معه، الجامع الكبير بمدينة عقرة بتاريخ ٣٠/٨/٢٠١٢)

١٢	١٤٤	١٢٠	شوش	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
١٣	٨٢	١٣٧	طاقي	بستان	المسجد النبوي
١٤	٦١	٢٨	دوستكا	بستان	الحرمين الشريفين
١٥	٦٨	٢٨	دوستكا	بستان	الحرمين الشريفين
١٦	٧٥	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
١٧	١٥٠	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
١٨	١٦٦	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
١٩	٢١٧	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٢٠	٣١١	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٢١	٣١٦	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٢٢	٣٦٧	٤١	شهبي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٢٣	٦٦	٧٠	طاقي	أراض زراعية سيحية	الحرمين الشريفين
٢٤	٢٣٣	دكان (١)	عقرة	عقار	الحرمين الشريفين
٢٥	٢٦١	دار (١)	عقرة	عقار	الحرمين الشريفين
٢٦	٢٦٢	دار (١)	عقرة	عقار	الحرمين الشريفين

ما هو جدير بالإشارة والذكر أن هذه الأملاك-أوقاف الحرمين الشريفين- تحت إشراف ورعاية مديرية أوقاف عقرة حاليا، فهي الجهة الراعية والناظرة لها، وتدير أمورهما وتتصرف فيها كغيرها مع الأوقاف التابعة لمديرية أوقاف عقرة.

وذكر لنا بأن الكثير من المستأجرين لأوقاف الحرمين الشريفين في منطقة عقرة يرسلون إيجاراتهم السنوية مع الحجاج والمعتمدين إلى إدارة الوقف بالحرم المكي والحرم المدني احتسابا وقربة وديانة وتعظيما لمقام الحرمين في نفوسهم، بالإضافة إلى دفعهم للإيجار المتفق عليه مع أملاك مديرية الأوقاف، وهم بذلك يدفعون الإيجار مرتين، وذلك ورعا وتقديرا لعظم مكانة الحرمين الشريفين في قلوب هؤلاء الرجال الأفاضل^(١).

إن إرسال واردات هذه الأوقاف التابعة للحرمين الشريفين ولا سيما في الأزمنة السابقة وقبل أن يفتح الله على كثير من الحكومات كنوز الأرض من ينابيع النفط ومختلف أنواع المعادن والتجارة وغيرها تعدّ من أعظم الخدمات والإعانات والقربات حيث كانت تعاني بلاد الحرمين -وما حولها- من الفقر والحاجة

(١) (مقابلة شخصية مع الحاج كمال مامه محمد مسؤول الأملاك بمديرية أوقاف عقرة بتاريخ ٣٠/٨/٢٠١٢)

الشديدة ونقص في الخدمات والتموينات نظرا لتوافد المسلمين الوافدين من مختلف البلاد الإسلامية إلى أرض الحرمين مع قلة الإمكانيات آنذاك.

وأخيرا: جزى الله تعالى خير الجزاء في الدارين كل من خدم وخدم الحرمين الشريفين إيمانا واحتسابا وابتغاء رضوان الله تعالى، وتقبل الله من الجميع صالح الأعمال، إنه سميع مجيب.

ملخص البحث:

يتلخص البحث في الأمور الآتية:

١- يتضمن البحث الحديث عن: بيان جهود الشعب الكردي المسلم ودورهم في الدفاع عن المقدسات الإسلامية وفي مقدمتها أرض الحرمين الشريفين، وحمائتهما من الاعتداءات الخارجية، وصددهم للهجمات المعادية لأرض الحرمين من قبل الحملات الصليبية خاصة.

٢- ذكر جهود الكرد -مثلة في الدولة الأيوبية- وحمائتهم لطرق الحج وتأمين وصول قوافل الحجيج للحرمين الشريفين، وحمائتهم من هجمات الطامعين والمعتدين، ومن أخطار قطاع الطرق واللصوص، وذلك من خلال حماية قوافل الحج والإشراف المباشر للملك الدولة الأيوبية على إدارة موسم الحج، وترؤسهم لبعثات الحج القادمة من العراق والشام ومصر واليمن وتمثيلهم للخلافة العباسية من خلال مراسيم خاصة.

٣- بيان دور القائد صلاح الدين الأيوبي في رفع الضرائب المفروضة على الحجاج والتي أثقلت كاهلهم، فأدخل في قلوبهم الأمان والفرحة والسرور، وجعلت ألسنتهم تلهج بالدعاء لهذا القائد العظيم على منبر الحرمين الشريفين، مقابل تعويض أمراء مكة والمدينة بإرسال أموال كثيرة والمواد الغذائية اللازمة لهم ولصرفها لأهل الحرمين عامة ولشؤون ونفقات الحجاج خاصة.

٤- إبراز جهود علماء الكرد ودورهم البارز في خدمة الحرمين الشريفين وعمارتها من الناحية العلمية ونشرهم للثقافية الإسلامية بإلقاء الدروس والمحاضرات في رحاب الحرمين خاصة وأرض الحجاز عامة، وتوليهم الإمامة والخطابة ومناصب الإفتاء والقضاء لفترات طويلة في تلك البقاع الطاهرة.

٥- إظهار دور أهل الخير والإحسان من أبناء الشعب الكردي المسلم في الماضي والحاضر في خدمة الحرمين الشريفين من الناحية التموينية والتمويلية، وذلك بتخصيص عدد كبير من الأراضي والبساتين والعقارات في مدن وقرى كردستان منذ زمن طويل وفقا للحرمين الشريفين، وإرسال وارداتها وبيعها سنويا إلى إدارة الأوقاف بمكة المكرمة والمدينة المنورة وصرفها لشؤون وحاجيات الحرمين الشريفين.

المصادر والمراجع

- ١) أكلة حاضرة لمن يكون له طبيعة سليمة طاهرة لكأك أحمد الشيخ السليمانى، تحقيق: الدكتور فاضل محمود قادر بنجوينى، بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير بكلية العلوم الإسلامية - جامعة بغداد سنة ٢٠٠٠.
- ٢) إتحاف الورى بأخبار أم القرى للعز بن فهد المكي، بتحقيق: فهيم محمد شلتوت ود. عبد الكريم علي باز، الناشر: مطابع أم القرى، الطبعة الأولى.
- ٣) إحياء تاريخ علماء الكرد من خلال مخطوطاتهم للشيخ محمد علي القره داغي، الناشر: دار آراس، اربيل، الطبعة الأولى.
- ٤) إسهام علماء كردستان العراق في الثقافة الإسلامية لمحمد زكى حسين أحمد، الناشر: مطبعة وزارة التربية، سنة ١٩٩٩م.
- ٥) الأعلام لخير الدين الزركلي، الناشر: دار العلم للملايين، بيروت، الطبعة الخامسة، ١٩٨٠م.
- ٦) أعلام الحجاز لمحمد علي مغربي، النشر: دار العلم للطباعة، جدة، الطبعة الثانية، ١٤٠٥هـ.
- ٧) أعلام المكيين لعبد الله بن عبد الرحمن المعلمي، الناشر: مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ.
- ٨) أعلام من أرض النبوة لأنس يعقوب كتيبي، الناشر: دار البلاد للطباعة، جدة، الطبعة الأولى، ١٤١٤هـ.
- ٩) إفادة الأنام بذكر أخبار بلد الله الحرام لعبدالله الغازي المكي الحنفي، دراسة وتحقيق: عبد الملك بن عبد الله بن دهيش، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرمة، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.
- ١٠) بدائع الزهور في وقائع الدهور لمحمد بن أحمد بن إياس الحنفي، تحقيق: محمد مصطفى، الناشر: الهيئة العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٨٣م.
- ١١) البداية والنهاية للإمام أبي الفداء اسماعيل بن كثير الدمشقي، الناشر: دارالتقوى، مصر، سنة ١٩٩٩م.
- ١٢) البدر الطالع بمحاسن من بعد القرن التاسع لمحمد بن علي الشوكاني، الناشر: مطبعة السعادة، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٣٤٨هـ.
- ١٣) البرق الشامى لعقاد الدين الأصفهاني، الناشر: مؤسسة عبد الحميد شومان - عمان - الأردن - ١٩٨٧، الطبعة الأولى، تحقيق: د. فالخ حسين.

- ١٤) بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة لجلال الدين السيوطي، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، الطبعة الثانية، دار الفكر، ١٩٧٩.
- ١٥) بلاد الحجاز منذ بداية عهد الأشراف حتى سقوط الخلافة العباسية في بغداد لسليمان عبد الغني مالكي ص ٤٤-٤٧، الناشر: مكتبة المعارف، الرياض، السعودية، ١٩٨٣م.
- ١٦) تاريخ اربل، المؤلف: شرف الدين بن أبي البركان المبارك بن أحمد الأربلي، الناشر: وزارة الثقافة والإعلام - العراق - ١٩٨٠م، تحقيق: سامي الصفار.
- ١٧) تاريخ علماء الكرد لملا طاهر بن ملا عبد الله البحرقي، من منشورات منتدى الفكر الإسلامي، مطبعة آراس، أربيل، الطبعة الأولى، ٢٠١٠م.
- ١٨) تاريخ مصر الإسلامية زمن سلاطين بني أيوب للدكتور: أحمد فؤاد سيد، مكتبة مدبولي، الطبعة الثانية، ٢٠٠٢م.
- ١٩) التاريخ الشامل للمدينة المنورة للدكتور عبد الباسط بدر، طبعت بالمدينة المنورة، الطبعة الأولى، ١٩٩٣م.
- ٢٠) التاريخ القويم لمكة وبيت الله الكريم محمد طاهر الكردي المكي، الناشر: دار خضر للطباعة، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ٢٠٠٠م.
- ٢١) تحفة المحبين والأصحاب في معرفة ما للمدنيين من الأنساب لعبد الرحمن بن عبد الكريم الحنفي المدني الشهير بالأنصاري (المتوفى: ١١٩٥هـ)، المحقق: محمد العرويسي المطوي، الناشر: المكتبة العتيقة، تونس، الطبعة: الأولى، ١٣٩٠ هـ - ١٩٧٠ م.
- ٢٢) تذكرة الحفاظ: لأبي عبد الله شمس الدين محمد الذهبي (ت ٧٤٨هـ)، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت الطبعة والسنة: (بدون).
- ٢٣) خلاصة الأثر في أعيان القرن الحادي عشر لمحمد محيي، الناشر: المطبعة الوهبية، مصر، سنة ١٢٨٤هـ.
- ٢٤) الدارس في تاريخ المدارس: لعبد القادر النعيمي (٩٢٧هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٠٠هـ.
- ٢٥) درة المجال في أسماء الرجال لأبي عباس أحمد بن محمد المكناسي الشهير بابن القاضي (ت ١٠٢٥هـ)، دار النصر، القاهرة، ١٩٩٧م.
- ٢٦) الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني (ت ٨٥٢هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ.

- (٢٧) الذهب المسبوك في وعظ الملوك لأبي عبد الله محمد بن أبي نصر الحميدي "حققه أبو عبد الرحمن ابن عقيل الظاهري، وعبد الحلیم عویس، الطبعة الأولى، الرياض، دار عالم الكتب، ١٩٨٢ م -
- (٢٨) ذیل مرآة الزمان لقطب الدین موسی بن محمد الیونینی، الناشر: مطبعة حیدر آباد، الدکنی الهند- الطبعة الأولى، ١٣٧٤هـ. ح
- (٢٩) رحلة ابن جبیر، لأبی الحسین محمد بن أحمد بن جبر الكناني الأندلسي، الناشر: دار الكتاب المصري، القاهرة، تحقیق: تقدیم الدكتور محمد مصطفى زیادة.
- (٣٠) سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر لأبي الفضل محمد بن خليل بن علي المرادي (ت ١٢٠٦)، الناشر: دار الكتب العلمية بیروت سنة ١٤١٨، ١٩٩٧، بتحقیق: محمد عبد القادر شاهین.
- (٣١) السلوك لمعرفة دول الملوك، لتقي الدين أبي العباس أحمد بن علي بن عبد القادر العبيدي المقرئزي، الناشر: دار الكتب العلمية، لبنان، بیروت - ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م، ط: الأولى، تحقیق: محمد عبد القادر عطا.
- (٣٢) سمط النجوم العوالي في الأنباء الأوائل والتوالي لعبد الملك بن حسين العصامي، الناشر: المطبعة السلفية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ.
- (٣٣) شذرات الذهب في أخبار من ذهب لعبد الحي بن عماد الحنبلي (١٠٨٩هـ)، الناشر: دار ابن كثير، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ.
- (٣٤) صحيح مسلم للإمام مسلم بن الحجاج القشيري، تحقیق: محمد فؤاد عبدالباقي، طبع دار إحياء الكتب العربية، الطبعة الأولى (١٩٥٥م).
- (٣٥) صلاح الدين الأيوبي بطل الإسلام الصالح، لمجموعة من الإخصائين التربويين، الناشر: مؤسسة الكتب الثقافية، الطبعة الأولى، ١٩٨٨م، بیروت - لبنان.
- (٣٦) الضوء اللامع لأهل القرن التاسع لشمس الدين محمد بن عبد الرحمن السخاوي (ت ٩٠٢هـ)، الناشر: دار الجيل، بیروت، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ.
- (٣٧) طبقات الشافعية لأبي بكر هداية الله الحسيني (المصنف)، الناشر: الطبعة الأولى، بغداد، سنة ١٣٥٦هـ.
- (٣٨) طبقات الشافعية لجمال الدين عبدالرحمن الاسنوي المتوفى ٧٧٢هـ، تحقیق: عبداللّه الجبوری، الناشر: مطبعة الارشاد، بغداد، سنة ١٩٩٩هـ.
- (٣٩) العوائل العلمية للشيخ عبد الكريم المدرس، الناشر: مطبعة شفيق بغداد، الطبعة الأولى، سنة ١٩٨٤، عني بنشره: الشيخ محمد علي القره داغي.

- ٤٠) علماؤنا في خدمة العلم والدين للشيخ عبد الكريم المدرس، عني بنشرة: الشيخ محمد علي القره داغي، الناشر: دار الحرية للطباعة، بغداد. سنة ١٩٨٣هـ.
- ٤١) قضاة المدينة المنورة للشيخ عبدالله محمد زاحم، الناشر: مكتبة العلوم والحكم، السعودية، المدينة المنورة، الطبعة الأولى سنة ١٩٩٨م.
- ٤٢) الكامل في التاريخ لعز الدين بن محمد ابن الاثير الجزري (٥٦٣٠هـ)، الناشر: دار ريان للتراث، القاهرة، الطبعة الأولى، سنة ١٤٠٦هـ.
- ٤٣) كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية لشهاب الدين عبد الرحمن بن إسماعيل بن إبراهيم المقدسي الدمشقي، دار النشر: مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٩٩٧م، الطبعة الأولى، تحقيق: إبراهيم الزبيق.
- ٤٤) كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون: لمصطفى بن عبد الله المعروف بجاجي خليفة (١٠٦٧هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٣هـ.
- ٤٥) الكواكب السائرة بأعيان المئة العاشرة لنجم الدين محمد بن محمد الغزي (ت ١٠٦١هـ)، تحقيق: جبرائيل سليمان جبور، دار الآفاق الجديدة، بيروت.
- ٤٦) المختصر من كتاب نشر النور والزهر في تراجم أفاضل مكة من القرن العاشر إلى القرن الرابع عشر للشيخ عبد الله مرداد أبو الخير، اختصار: محمد سعيد العامودي وأحمد علي، الناشر: عالم المعرفة، الطبعة الثانية، ١٤٠٦هـ.
- ٤٧) مختصر كتاب الروضتين في أخبار الدولتين نورالدين زنكي وصلاح الدين الأيوبي لأبي شامة عبد الرحمن بن إسماعيل المقدسي الدمشقي، تحقيق: الدكتور محمد بن حسن الشريف، الناشر: دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، سنة ٢٠٠٧م.
- ٤٨) مشاهير الكورد و كوردستان في العهد الإسلامي لمحمد أمين زكي بك، الناشر: دار الزمان، دمشق، سوريا، الطبعة الثانية، ٢٠٠٦م.
- ٤٩) معجم أعلام الكرد في التاريخ الإسلامي والعصر الحديث في كوردستان وخارجها للدكتور محمد علي الصوريكي الكردي، مطبعة مؤسسة حمدي، السلبيمانية، سنة ٣٠٠٥م.
- ٥٠) معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت لبنان.
- ٥١) مفرج الكروب في أخبار بني أيوب لجمال الدين محمد بن سالم بن واصل، تحقيق: عمر عبد السلام تدمري، الطبعة الأولى، ٢٠٠٤م، المكتبة العصرية، صيدا.

- ٥٢) مقدمة ابن خلدون لعبد الرحمن بن محمد بن خلدون، الناشر: مؤسسة المعارف، بيروت، الطبعة الأولى، ٢٠٠٧هـ.
- ٥٣) نشر الجواهر والدرر في علماء القرن الرابع عشر: الدكتور يوسف المرعشلي، الناشر: دار المعرفة، بيروت - لبنان، سنة ٢٠٠٦م.
- ٥٤) النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة لأبن تغري بردي جمال الدين أبو المحاسن يوسف، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت ١٩٩٢م.
- ٥٥) النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية لبهاء الدين بن شداد، تحقيق: أحمد أبيش، الناشر: دار الأوتل، الطبعة الأولى، ٢٠٠٣م.
- ٥٦) هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين لاسماعيل باشا البغدادي، طبعة اوفسيت، طهران، سنة ١٩٦٧م.
- ٥٧) وسام الكرم في تراجم أئمة وخطباء الحرم ليوسف بن محمد بن داخل الصبحي، الناشر: دار البشائر الإسلامية، الطبعة الأولى، ٢٠٠٥هـ، بيروت.
- ٥٨) وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان لأحمد بن محمد بن خلكان (ت٦٨١هـ)، الناشر: دار صادر، بيروت، تحقيق: الدكتور إحسان عباس.
- ٥٩) (مقابلة شخصية مع الشيخ محمد العقراوي، الإمام والخطيب - الجامع الكبير بمدينة عقرة بتاريخ ٢٠١٢/٨/٣٠).
- ٦٠) (مقابلة شخصية مع الحاج: كمال مامه محمد مسؤول الأملاك بمديرية أوقاف عقرة بتاريخ ٢٠١٢/٨/٣٠).
- ٦١) (مقابلة شخصية مع حفيد كاك أحمد الشيخ: الشيخ سالار بن الشيخ محمد بن الحاج سيد حسن بن محمد كاك أحمد الشيخ، الجامع الكبير (جامع كاك أحمد الشيخ)، مدينة السليمانية، بتاريخ ٢٠١٢/١٠/١٧، الساعة الرابعة عصراً).
- ٦٢) موقع الشيخ صالح بن محمد الأسمرى الشخصي على شبكة الانترنت: (www.sasmari.net).

وزارة العدل
 مديرية التسجيل العقاري العامة
 دائرة التسجيل العقاري في ناكورت



نموذج رقم ١٥ قجيمر عقاري
 استمارة صورة السجل العقاري الداخلي

رقم الشقة	رقم الطابق	الشايخ	الناحية	القضاء	المحافظة	وصف السجل العقاري الداخلي الحالي		
				ناكورت	حزوق	العدد: ١٥ التاريخ: ١٩٥٥ حزوق		
اسم المفادعة	رقم المقاطعة	رقم القطعة	رقم الباب	اسم المحلة	تسلسل العقار	وصف السجل العقاري الداخلي المقبول منه		
سائبة طار ورثته	١٢٧	٨٢				العدد: ١٥ التاريخ: ١٩٥٥ حزوق		
المالك والمصرف وأبويته:								
الأوقاف النبوية في عقرة								
جس العقار:- سنان قس مسما								
المشتملات:-								
الحدود:								
رقع العقار: الصنفه :- وصف صويح حربي غزورين مقروا ارضان العرق:- لهما طقا مشرب كما حان مادري راني عدا فخر من صرور في خلاصة ارضه المار صرا								
الحدود:								
هي كما مؤشرة كما خارطة الكادسترو								
وصف السجل العقاري الداخلي المقبول منه	العدد	التاريخ	رقم الجلد	رقم السند	دوتم	ارلك	متر مربع	إساحة
					-	٦	٩٩	
إشارة التأييدات العتيقة والحجوز وموانع التسجيل:-								
مراعاة التسجيل ومستلماته:-								
صالح إصدار السند								
القيمة	البدل	المبلغ التابع لترسيم	ان هذه العمرة مطابقة لميلها وقد استقرت بنا وعلى طلب حرمهم اوتوا في حدود					
فلس	دينار	فلس	دينار	فلس	دينار	فلس	دينار	فلس
١٢٠٠								
وامتدني الرسم بتاريخ ١٩٥٥ من قبل الرقم ١٩٥٥ المتروك:- اسم المالكين: مكيه مكيه الملاكين: التاريخ: ١٩٥٥								

(ب)



صورة المصحف المخطوط لمصطفى الأيوبي
(ج)

عَنْ أَبِي بَكْرٍ كُنُفُوا الْجَدُّ وَالطَّلُوحُ بِحَسَبِ آيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ • مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ وَمِنْ شَرِّ
 غَاسِقِ إِذْ وَقَبَ • وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

سُحُورِ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ • مَلِكِ النَّاسِ إِلَهِ النَّاسِ
 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَاسِسِ • الَّذِي يُوَسْوِسُ
 فِي سُدُورِ النَّاسِ مِنَ الْغَيْبِ

وَالنَّاسِ

كَتَبْنَا الْعَبْدَ الْفَقِيرَ الْمَعْرُوفَ بِالْعِزِّ وَالنَّقْصِيرِ
 مَصْرُوفًا لِمَنْ يَسْتَأْذِنُ الْإِذْنَ • جَامِدًا لِلَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ
 وَصَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَدِينَةِ الْمَدِينَةِ • وَسَنَةً ثَانِيَةً بَعْدَ الْأَلْفِ

مِنْ حَبْرَةِ النَّبِيِّ عَلَيْهِ أَضَلُّ الْخَيْرِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَآلِهِ

بِحَسَبِ

بِحَسَبِ

بِحَسَبِ

(د)



صورة المصحف المخطوط لسليمان الكردي موقت المسجد النبوي

(هـ)

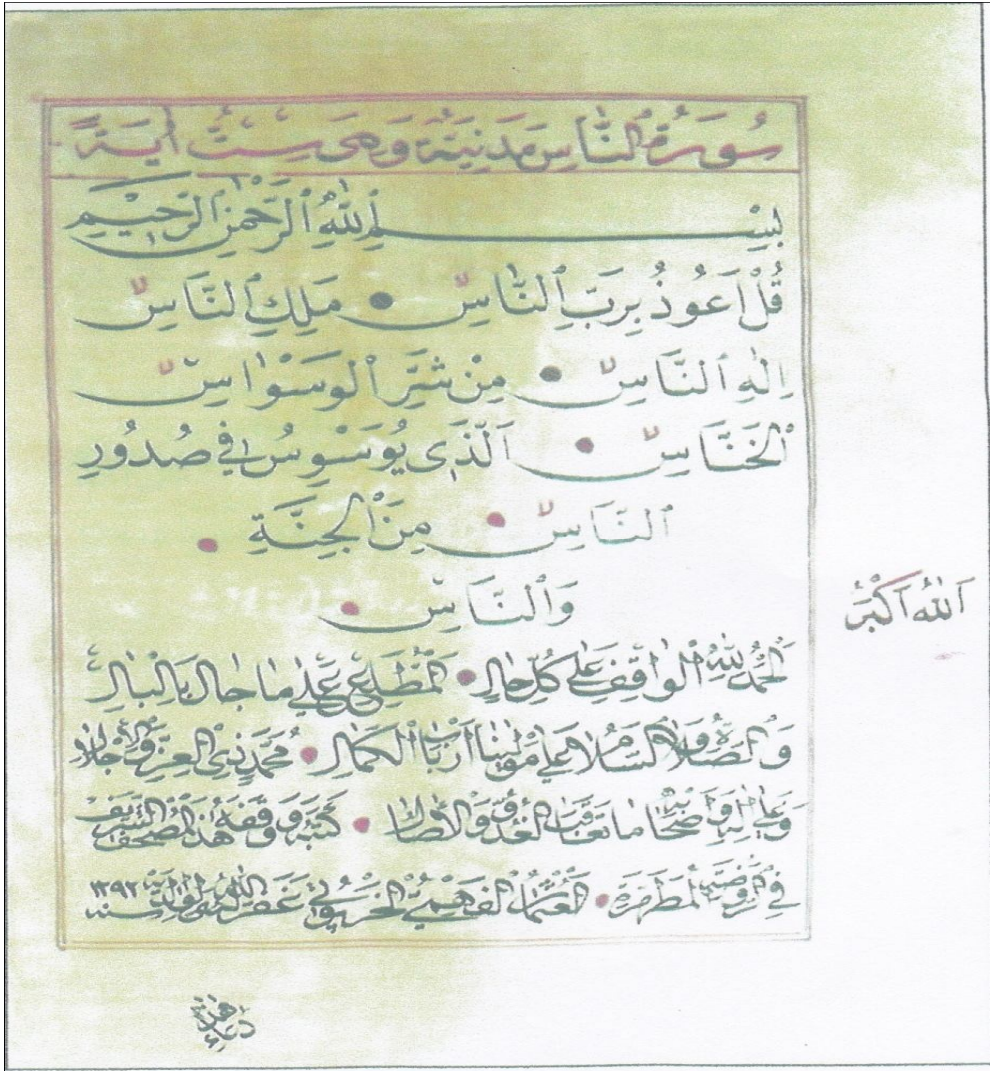


بِاسْتَعِيدَ بِاللَّهِ إِلَهُ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ
 عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

صنف قاني ^{تيسر} **عبد**
 ١٢٥

تيمية في مخزنية محمد الشريف النبوي بأمر الرشيد الإمام أحمد كروي
 مؤقت لعم النبوي ١٢٥٤ في سنة سبعة وستين
 وساء تيسر والفا
 ١٩١

(٩)



صورة المصحف المخطوط لعثمان الفهمي الحزبوتي

(ز)

عدد

١٤٣

صفحة ثانياً



فَدَوَّقَ
هَذَا الْمُصْحَفَ الشَّرِيفَ
بِعَوْنِ تِلْكَ الْمَلِكِ الْكَافِي . عَلَيْهِ
الْعَبْدُ الضَّعِيفُ . اعْتَنَى بِمُعْتَمَلِنِ
الْفَرْحِيِّ الْخَرِيدِيِّ . وَفَقَّاحِجَاهِ
لَا يَبِغُ وَلَا يَرْهَنُ وَلَا يُوْهَبُ بِشَرْطِ مَنْ
يَقْرَأُ فِي رَوْضَةِ الْمَطَرَةِ الْوَقْفِيَّةِ
النَّبَوِيِّ . فَمَنْ بَدَّلَ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ
فَأَمَّا التَّمْلِيقُ الَّذِي يُبَدِّلُ لَوْ نَشَاءَ اللَّهُ
سَمِعَ عَلَيْكَ .

(ك)



صورة المصحف المخطوط لعثمان الكردي

(س)

فَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ • وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ •

سُورَةُ النَّاسِ • وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ • سِوَى سِتِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ • مَلِكِ النَّاسِ • إِلَهِ النَّاسِ •

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ • الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

صُدُورِ النَّاسِ • مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ •

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ • وَبَلَغَ رَسُولُهُ الْكَرِيمُ • وَخُنَّ

عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ •

وَقَفَ عِمَّانُ كُودِي فِي سَبِيلِ وَجَعَلَهُ قُرَى •

دِبَابُ الشَّامِ



(ك)

پوختەى توپژىنەو

- ۱- ئەم لىكۆلپىنەو دىيە باس لەرۆلى گەورەى گەلى كوردى موسولمان دەكات لەبەرگى كردن لەخاك و شوپىنە پىرۆزەكانى ئىسلام لەسەرورى ھەمويانەو ھەردوو ھەرەمى پىرۆز (مەككە و مەدىنە) و ھەپاراستىيان لەدەستدرىژى ھىزى دۆژمنان بەتايىبەتى شالۆى خاچ پەرستان.
- ۲- باسى پارىژگارى و پاراستنى رىگا و بانى ھەج كردن بۆ دوو ھەرەمە پىرۆزەكە لەلایەن سولتانەكانى دەولەتى ئەيوپىيەو، و ھە پارىژگارى سوپاى ئەيوپىيەكان لەھاجيانى مالى خودا لەمەترسىيەكانى رىگا و بان بەتايىبەتى لەدەست درىژى دۆژمنانى وولاتى ئىسلام ھەرەمەھا لەرىگرو چەتەو دزان و ھەگىشتنى حاجيان بەسەلامەتى بۆ شارى مەككەو مەدىنەى پىرۆز.
- ۳- باسى رۆلى گرنكى پىشەوا صلاح الدىن دەكات لە لادان و ھەلۆھشاندىنەو ھە باج و گومرگە زۆرانەى كە كار بەدەستانى مەككە لەكاتى خۆى لەھاجيان و ھەريان دەگرت لەشارى جىدە لەكەنارى دەرياي سوور، لەبرى ئەو ھە سالانە دەولەتى ئەيوپىيەكان پارەو گەنم و خۆراك و نازووقەيەكى زۆريان رەوانەى مەككەو مەدىنە دەكرد بۆ دانىشتوانى ئەم دوو شارە بەگشتى و ھە بۆ خزمەتى حاجيان بەتايىبەتى.
- ۴- باسى رۆلى بەرچاوى زانايانى كورد دەكات لە خزمەتكردنى ھەردوو ھەرەمى پىرۆز و ئاوەدانكردنەو ھەيان بەزانست و زانستخوазى و رۆشنىبرى نايى، بەو ھەى كەوا چەندىن زاناي كورد پىش نوپۆ و وتار خويىن بوون لەھەردوو ھەرەمى پىرۆز، و ھەچەندىن قازى و موفتى كورد ھەبوو لەم دوو شارە، بىجگە لەمامۆستا و ھە بىژو قورنەن خويىن و بانگىبۆ لەھەردوو ھەرەمى پىرۆز، و ھەقف كردنى قورنەنى دەست خەتى خەتخۆشانى كورد بۆھەردوو ھەرەمى پىرۆز كە خزمەتى زۆرى موسلمانان بەكردووە بەگشتى و ھەدانىشتوانى ئەم دوو شارە بەتايىبەتى.
- ۵- باسى دەرختنى رۆلى خىرخوазانى گەلى كورد دەكات لەرەبەردو و ئىستادا لەپىشكەش كردنى خزمەت بەھەردوو ھەرەمى پىرۆز لەلایەن دابىنكردنى پارەو پوول و خۆراك و پىداوېستىيەكانى ھەردوو ھەرەمى پىرۆز بەتەرخانكردنى چەندىن پارچە زەوى و باغ و باغات و خانو بەرەو دوكان (و ھەقف كردنىان) بۆ ھەردوو ھەرەمى پىرۆز كە سالانە خىرو بىريان رەوانە كراو ھە بۆ دەزگاكانى و ھەقفى ھەردوو ھەرەمى پىرۆز بۆ خەرجكردنىان لەجى بەجىكردنى پىداوېستىيەكانى ھەردوو ھەرەمى پىرۆز.

Summary of the Research Paper

The research can be summarized in the following points:

- The research talks about indicating the efforts of the Kurdish Muslim people and their role in the defense of Islamic holiness, particularly the land of the Two Holy Mosques, and protect them from external aggression, and repulsing the enemy attacks to the land of the Two Holy Mosques which were taking place by the Crusades Campaigns in particular.

- Highlight efforts made by the Kurds - which were represented by the Ayubian State - and their protection of the pilgrim routes to ensure safe arrival of the pilgrim convoys to the Land of the Two Holy Mosques, and protect them from attacks of the non-Muslim aggressors as well as bandits and thieves through protecting pilgrim convoys and the direct supervision of the Kings of the Ayubian State for the pilgrimage season, and their being in charge of Hajj missions coming from Iraq, Syria, Egypt and Yemen and their representing of the Abbasid Caliphate through special ceremony.

- Indicate the role of Commander Saladin Al-Ayubi in lifting taxes on the pilgrims which weighed their shoulders. By this action, he gave them safety, joy and pleasure and gained their support through being included in prayers for such a great leader on the platform of the Two Holy Mosques. In exchange for lifting such taxes, he compensated princes of Mecca and Medina by sending a lot of money and food for themselves and to the people living in the land of the Two Holy Mosques in general and as expenditures to the affairs of the pilgrims in particular.

- Highlight the efforts of Kurdish Muslim Clerics and their senior service for the Two Holy Mosques through building its moral infrastructure from a scientific point of view and deployment of Islamic culture through giving lectures in the platform of the Two Holy Mosques in particular and the Land of Hijaz in general, as well as assuming the posts of leading prayers (Al-Imamma), giving Friday speeches (Al-Khataba) and taking jury posts for long times in that piece of pure land.

- Indicate the role of sponsorship and charity of the Kurdish people in the past and the present in the service of the Two Holy Mosques in terms of supply and finance, by allocating a large number of land, orchards and real estate in the cities and villages of Kurdistan has long been a donation (waqif) for the Two Holy Mosques; income and revenues were sent annually to the Department of Awqaf in Mecca and Medina and disbursed for the needs of the Two Holy Mosques.

اثر بعض الخصائص المورفومترية لنهر ريزان على نسبة الرواسب المستلمة

ا.م.د. احمد ياسين علي
جامعة كويه
فاكلتي التربية
قسم الجغرافية

المستخلص

يهدف هذا البحث الى تحديد اثر بعض الخصائص المورفومترية لحوض نهر ريزان على نسبة الرواسب المستلمة. يقع الحوض شمال محافظة اربيل - كردستان العراق. اذ اعتقد الباحث ان المتغيرات المورفومترية المتمثلة بدرجة التضرس، معدل الانحدار، كثافة الصرف، نسبة التشعب، طول الحوض، معامل شكل الحوض، عدد روافد الرتبة الاولى، التكرار النهري ومساحة الحوض تؤثر على نسبة الرواسب المستلمة. اعتمد الباحث على معادلة McCuen, 1989 لاستنتاج نسبة الرواسب المستلمة . وتم استخدام معامل الانحدار المتعدد والارتباط لتحديد هذه العلاقة. والتي اظهرت علاقة ارتباط بلغت 0.919 وبلغ معامل التحديد 84.5 %.

شكلت درجة التضرس اعلى نسبة ارتباط موجبة بلغت 0.728، يليها معدل الانحدار بنسبة موجبة قدرها 0.684 وتفاوتت المتغيرات الاخرى في تاثيراتها الايجابية والسلبية.

مقدمة

تعد المراقبة الفعالة لكميات الرواسب المتولدة عنصر حاسم في ادارة الموارد الطبيعية. كما ان المعلومات التي يمكن الحصول عليها عن الرواسب الموزعة مكانيا مفيدة في تحديد الاهمية النسبية لمصادر الرواسب وتأثيراتها في مناطق الاستلام. هذا الموضوع الذي اكتسب اهتماما كبيرا من قبل مصممي النماذج، كانت المعلومات فيه عن الرواسب والتعرية تساعد في تاسيس استراتيجيات تساهم في السيطرة على التعرية واعداد محطات لاحتجاز انتاجية مستدامة طويلة الامد.^(١)

وان تعرية التربة عملية طبيعية تحدث بشكل مستمر على طول الازمنة الجيولوجية، الا ان اكثر المخاوف تتعلق بما يشار اليه اسم التعرية المتسارعة التي تحدث بفعل الانشطة البشرية التي تؤدي الى تزايدها عن المعدل الطبيعي بشكل ملحوظ. هذه الانشطة البعض منها يتعلق بازالة الغطاء النباتي لغرض الزراعة، والتغيرات غير المباشرة في الغطاء الارضي من خلال العمليات الزراعية والرعي والحرائق المسيطر عليها والحرائق الكبيرة. واعادة تدرج سطح ارض او تسويته والصيانة الرديئة لتراكم المدرجات. وان هذه التغيرات الناتجة في غطاء التربة تسمح للقوى الطبيعية لتعرية التربة وازالتها بشكل اسرع من عملية تكوين التربة التي تحل محلها. ويعتبر اي فقد للتربة بمقدار واحد طن لكل هكتار سنويا غير قابل للاسترجاع ضمن مدى زمني ٥٠ - ١٠٠ سنة.^(٢)

تحدد اجاث التعرية معدلات مقبولة لتعرية التربة ولكن هذه الارقام عادة ما تتجاوز المعدلات التي يمكن ان تتوازن فيها تجوية المادة الام لتشكّل مواد تربة جديدة. خاصة وان التعرية تزيل الجزء العلوي الثمين من التربة كما ان الزيادة في حمولة الرواسب في الانهار تنتج عنها الكثير من المشكلات والتي منها تخفيض قدرة الخزن في السدود وزيادة خطر الفيضان في الانهار عن طريق تفوق تصريف المياه على الطاقة الاستيعابية للنهر اضافة الى التلوث الذي ينتج عن انتشار المواد المخصبة والمبيدات مع الرواسب التي يجرفها النهر.^(٣)

^(١)Edmund Atkinson, Methods for assessing sediment delivery in river systems, Hydrological Sciences -Journal- des Sciences Hydrologiques,40,2, April 1995,p.274

^(٢) EU Soil Thematic Strategy: Technical Working Group on Erosion,Work Package 2:Nature and extent of soil erosion in Europe,Interim Report version 3.31, 28 October 2003, Robert J A Jones and authors,٢٠٠ 3, p. 4.

^(٣)Bagarello, V., Baiamonte, G., Ferro, V. & Giordano, G., Evaluating the topographic factors for watershed soil erosion studies. In: Proc. Workshop on Soil Erosion in Semi-arid Mediterranean Areas, (28-30 October, Taormina, Italy), ed R. P. C. Morgan. (1993)P.704.

يلاحظ ايضا ان قياسات الرواسب في الاحواض الكبيرة الحجم قليلة او متناثرة كما ان اغلب الاحواض الصغيرة لا تحتوي على قياسات ولا توجد فيهاعدادات القياس ولذلك ظهرت النماذج كطريقة فعالة لتزويدنا بالمعلومات المكانية المهمة لصناعة القرار في الادارة البيئية.^(١)

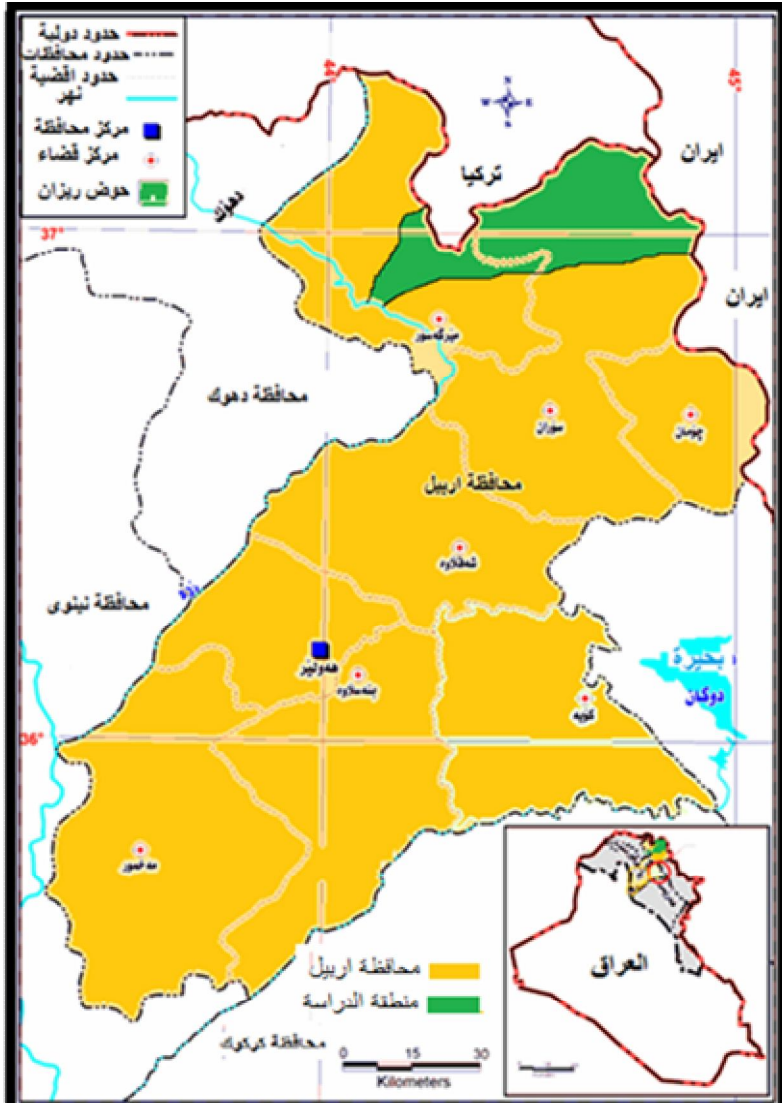
وهذا البحث يهدف الى استنتاج نسبة الرواسب المستلمة في حوض نهر ريزان وتوضيح اثر بعض الخصائص المورفومترية للحوض والتي يعتقد الباحث انها تؤثر على نسبة الرواسب المستلمة في الحوض. وقد استخدم الباحث منهجا كميًا تحليليا لتحقيق هدف البحث. اذ استخدم معامل الانحدار المتعدد والارتباط لتحديد العلاقة بين المتغيرات المورفومترية للحوض مع نسبة الرواسب المستلمة.

منطقة الدراسة

نهر ريزان هو احد روافد نهر الزاب الكبير الرافد الاكبر لنهر دجلة والذي ينبع من تركيا وايران. يقع حوض ريزان في الجزء الشمالي من محافظة اربيل عند الحدود العراقية التركية الايرانية، تنبع اجزاء من الحوض من داخل الحدود الايرانية كما تنبع اجزاء اخرى منه من داخل حدود تركيا. تبلغ مساحة الحوض ١١٥٨,٢٦ كيلومتر مربع وهو يمتد بين دائرتي ٣٦ درجة و ٥١ دقيقة الى ٣٧ درجة و ١١ دقيقة شمالا. وخطي طول ٤٤ درجة و ٦ دقائق الى ٤٤ درجة و ٥٤ دقيقة شرقا. شكل (١)

^(١) Lane, L.J., Hernandez, M. & Nichols, M. Processes controlling sediment yields from watersheds as functions of spatial scale. Environmental Modeling and Software 12 (4): 1997, PP. 355 – 369.

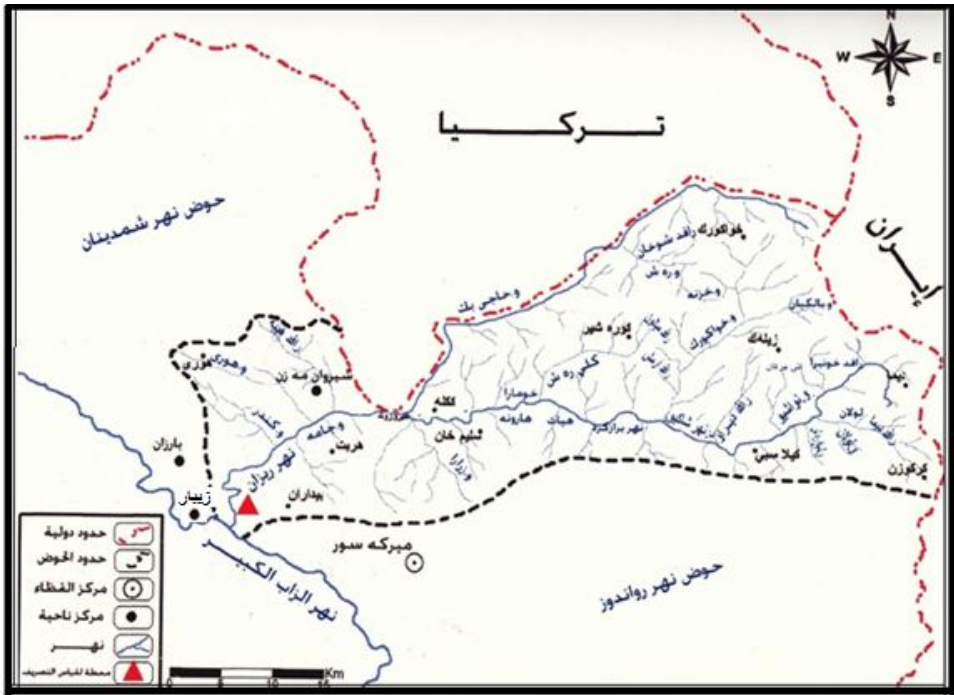
شكل (١) موقع منطقة الدراسة



يتكون حوض نهر ريزان من ستة عشر حوضاً ثانوياً متفاوتة في مساحتها جدول (١)، وهو حوض يتميز بتضرسه الشديد وارتفاعاته الكبيرة التي تتراوح بين ٤٨٠ متر عند مصب الحوض إلى ٣٢٦٠ متر في أعالي قم الجبال عند الأجزاء الشمالية الشرقية. وهو في معظمه يتكون من سلاسل جبلية بمنحدرات شديدة ويفتقر إلى السهول المنبسطة. يتكون الحوض من رافدين رئيسيين كبيرين يجريان من الشرق والشمال الشرقي باتجاه الغرب والجنوب الغربي، الرافد الشمالي يشكل جزءاً من خط الحدود بين

العراق وتركيا الى ان يلتقيا عند قرية خيرزوك يشكلان المجرى الرئيس لنهر ريزان ثم يستمر مجريانه باتجاه الجنوب الغربي وبعد مسافة ١٠ كيلومتر من التقاء الرافدين تظهر على النهر انشاءات واضحة وكبيرة لعل اكثرها حدة هي الانشاءة التي تبعد بمسافة ٩ كيلومتر شمال شرق قرية زيبار وهذه الشينات الحادة توضح تاثر المنطقة بالحركات التكتونية والصدوع التي تعرض لها الحوض في ازمنة جيولوجية قديمة. وبعد جريانه لمسافة ١١ كيلومتر بعد الالتواءة الكبيرة يصب نهر ريزان بنهر الزاب الكبير. شكل (٢)

شكل (٢) حوض نهر ريزان



المصدر: نزار ياسين محمد، حوض نهر ريزان واستخداماته المائية، رسالة ماجستير غير منشورة، قسم الجغرافية، كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٦. ص ١٣. عن: منظمة جي ايج اي سي، الخرائط الطبوغرافية، مقياس ١/١٠٠٠٠٠، ابريل، ٢٠٠٥

المناخ

يقع الحوض ضمن اقليم مناخ البحر المتوسط بمعدلات الامطار البالغة ١٢٥٣,٦ ملمتر ومعدل درجة حرارته السنوية ١١,١٧ درجة مئوية. وبهذا فهو يتصف بامطار شتوية تسقط ابتداء من شهر تشرين الاول وتنتهي في شهر مايس مع بدء حركة المنخفضات الجوية القادمة من جهة البحر المتوسط. لتبلغ اعلى كمياتها في شهر كانون الاول التي بلغت ٢١٨,٧٤ ملمتر واقل الشهور امطارا هو شهر مايس الذي بلغت امطاره ٥٢,٠٨ ملمتر. كما تبلغ اعلى المعدلات الشهرية لدرجة الحرارة في شهر اب ٢٤,١ واقل معدل للحرارة هو في شهر كانون الثاني اذ تبلغ (٢-) درجة مئوية.^(١)

تكتونية الحوض

يقع العراق في الجزء الشمالي والشمالي الشرقي من الصفيحة العربية والمحددة بنطاق زاكروس وطوروس من الشمال والشمال الشرقي. ولهذا الموقع اثر كبير على التاريخ الحركي البنائي للعراق خلال الازمنة الجيولوجية المتعاقبة.^(٢)

يقع الجزء الاكبر من حوض وادي ريزان ضمن نطاق التقعر الاقليمي للابركاني Meogeosyncline كما يسمى بالحوض الهامشي والجزء الاصغر من الحوض يقع ضمن التقعر الاقليمي البركاني Eugeosyncline او الحوض الحقيقي المتاثر بعمليات الطي والتجلس Folding and Subsidence الشديدة الناتجة عن اطوار الحركة الالبية وذلك وفق التقسيم التكتوني للعراق الذي قدمه (Buday&Jussim1987) يرتبط التاريخ التكتوني لحوض وادي ريزان بالتاريخ التكتوني للعراق والمناطق المحيطة به، وبموقع العراق في الجزء الشمالي من الصفيحة العربية. التي كانت في الاصل عبارة عن مجموعة جزر قوسية التي تجمعت على امتداد شمال شمال غرب - جنوب جنوب شرق، نتيجة استهلاك القشرة المحيطية التي تفصل بين هذه الجزر بعد تعرضه لموجة اصطدام من الجنوب الغربي الى الشمال الشرقي بواسطة قوى ضاغطة افقية باتجاه شمال شرق - جنوب غرب.^(٣)

^(١) وزارة الزراعة في اقليم كردستان العراق - بيانات غير منشورة

^(٢) Budy, T. and Jassim, S.I., The Regional Geology of Iraq, (Tectonic, Magmatizmand Metamorphism) GEOSURV Pub. Baghdad, 1987, 352 P.

^(٣) Ibid

شهد العراق والمناطق المجاورة له عدد من الحركات التكتونية البانية للجبال orogenic movements والحركات التكتونية البانية للهضاب Epirogenic movements والتي كان لها تاثير كبير على تكوين الانطقة التكتونية في العراق.^(١)

وكان لحركة الكيميريان kimmerian orogeny تاثير على انفصال الصفيحتين الايرانية والتركية عن العربية والتي امتدت من الترياسي المتاخر الى الجوراسي المبكر تلتها الحركة اللارمايدية Laramid orogeny نهاية الطباشيري والتي تعد الطور الاول من الحركة الالبية البانية للجبال التي نتج عنها بداية اصطدام الصفيحة العربية مع الصفيحتين الايرانية والتركية وسببتا ارتفاعا للرصيف غير المستقر unsutable shelf في العراق خلال فترة الالبان - سنوميان Cenomenian Albian.^(٢)

وخلال الطباشيري حصل في العراق انقلاب جيوديناميكي للنظام التكتوني من حالة الاستطالة الى حالة الانضغاط

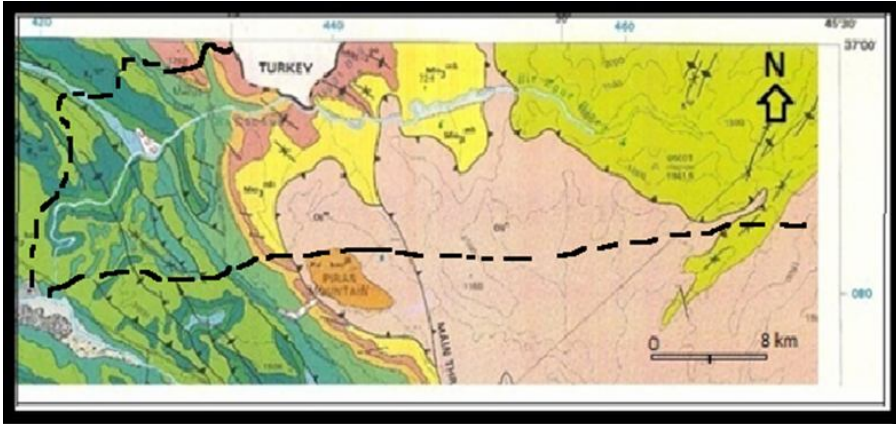
ادى الى توقف الازاحات الاعتيادية على الفوالق الليسترية وبعد ذلك نشطت ازاحات مضرية واخرى معكوسة على هذه الصدوع، توالى الاحداث في حقبة الحياة الحديثة cenozic Era ففي الاوليفوسين حصل رفع لاجزاء من التقعر الاقليمي نتيجة لحركة السافيان savan orogeny وفي المايوسن الاوسط ظهر الطور الثاني للحركة الالبية البانية للجبال اذ تكونت سلاسل جبال زاكروس بامتداد شمال غرب - جنوب شرق. واستمر الطور الثاني للحركة الالبية الى ما بعد المايوسين الاسفل الذي لعب دورا في حركات الطي التي تعرض لها العراق.^(٣)

^(١) Ibid

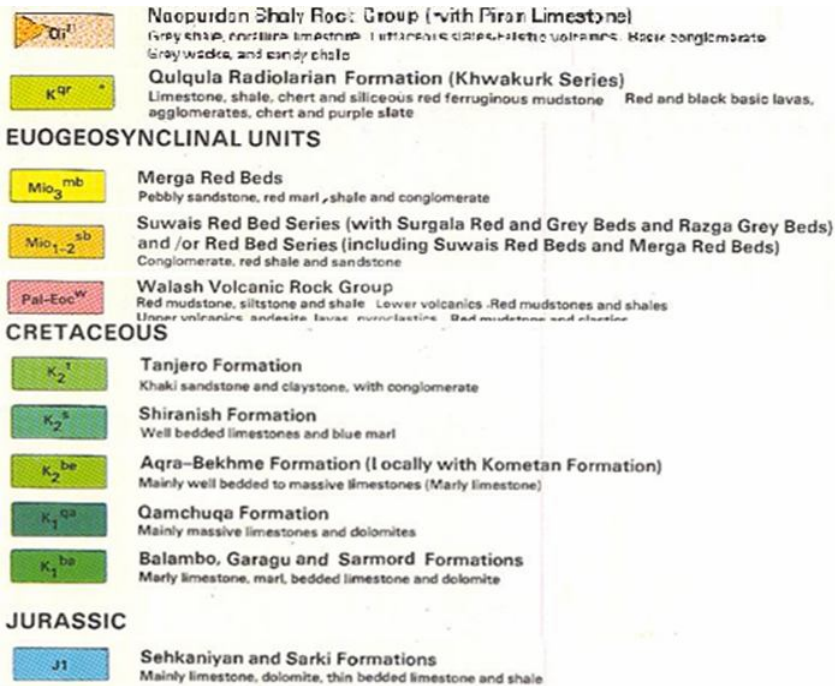
^(٢) Ibid.

^(٣) Numan, N.M.S., Major Cretaceous Events in Iraq, Raf. Jour. Sci., 11, 3:2000, pp.32-52.

شكل (٣) الخريطة الجيولوجية لحوض نهر ريزان



Republic of Iraq, State Establishment of Geological Survey And Mining, Geological Map Of Arbel And Mahabad Quadrangles, Sheets NJ-38-14 and NJ-38-15, Compiled by Varoujan Sissakian, Scale 1: 250000, Baghdad, 1997.



الصخارية Stratigraphy

تنكشف في حوض ريزان العديد من التكوينات الصخرية العائدة الى الزمن الثاني يمكن وصفها من الاقدم الى الاحدث، شكل (٤):^(١)

تكوينات الطباشيري Era Cretaceous

تكوين تانجيرو Tanjero Formation ينكشف هذا التكوين في الاجزاء الغربية من الحوض وهو يتكون من الحجر الرملي والحجر الطيني والمدملكات. وهذا التكوين يأخذ شكل جبال وحافات مرتفعة، كون صخوره تمتاز بقدرتها على مقاومة عمليات التعرية.

تكوين شرانش Shiranish Formation ينكشف ايضا في الاجزاء الغربية من الحوض وهو يتكون من الحجر الجيري ذو التطبق الجيد وكذلك من صخور المارل الازرق.

تكوين عقرة بيكيم Aqra- Bekhme Formation يتكون هذا التكوين من الحجر الجيري المارلي ذو التطبق الجيد والكتلي. وهو ينكشف ايضا في الاجزاء الغربية من الحوض.

تكوين قمشوقة Qamchoqa Formation وهو يتكون من الحجر الجيري الكتلي والدولومايت وينكشف ايضا في غرب الحوض.

تكوينات بالامبو كاراكو وسامورد Balambo, Garago and Sarmord Formation وهويتكون من الحجر الجيري والمارل وطبقات من الحجر الجيري والدولومايت. التي تنكشف في غرب الحوض ايضا.

ب- تكوينات الجوراسي Jurassic Era

تنكشف في غرب الحوض تكوينات جياكارا وبارسارين وناوكليكان وساركيلو وهذه تتكون من الدولومايت الكتلي والمتطبق وكذلك من الحجر الجيري والمارل.

ج- وحدات الايوجيوسينيكلالين Units Euogeosynclinal

تنكشف في الجزء الشرقي والاوسط من الحوض العديد من تكوينات الايوجيوسينيكلالين وهو التقعر الاقليمي البركاني ويتكون من الوحدات الجيولوجية الاتية:

^(١) Republic of Iraq, State Establishment of Geological Survey And Mining, Geological Map Of Arbel And Mahabad Quadrangles, Sheets NJ-38-14 and NJ-38-15, Compiled by Varoujan Sissakian, Scale 1: 250000, Baghdad, 1997.

١- وحدة طبقات ميركا الحمراء Merga red beds المتكونة من الحجر الرملي المحصوي والمارل الاحمر والسجيل والكونكلوميريت Pebbly sandstone, Red Marl, Shale and conglomerate وهو ينكشف في مناطق واسعة في الاجزاء الوسطى من الحوض. (شكل - ٣).
حجر جبيري كوفاندا Govanda Limestone وهو يتكون بشكل رئيس من الحجر الجيري وهو ينكشف ايضا في الجزء الاوسط من الحوض.

١- سلسلة طبقات السويس الحمراء مع طبقات سوركالة الرمادية الحمراء وطبقات رزكة الرمادية مع او سلسلة طبقات حمراء (متضمنة سلسلة طبقات سويس الحمراء وطبقات ميركا الحمراء) وهي تتكون من الكونكلوميريت والشيل الاحمر والحجر الرملي. تنكشف هذه الصخور على شكل شريط طولي يمتد بشكل شمالي غربي جنوبي شرقي وسط الحوض.

مجموعة صخور سجيل ناوبوردان (مع الحجر الجيري بيران) وهو متكون من السجيل الرمادي والحجر الجيري المرجاني وبركانيات الفيلاستك Volcanic Felastic واساسات من الكونكلوميريت مع الواك الرمادي Gray Wacke والسجيل الرملي. وتنكشف هذه الصخور في الاجزاء الجنوبية والجنوبية الشرقية والشرقية من الحوض.

٥- تكوين كولكولة الراديولاريان Qulqula Radiolarian Formation يتكون من الحجر الجيري والسجيل واللافيا الاساسية الحمراء والسوداء والاكلوميريت Agglomerates. وينكشف في مساحات واسعة في شرق الحوض (شكل - ٤).

Ratio Sediment delivery نسبة الرواسب المستلمة

تعرف نسبة الرواسب المستلمة بانها كسر او نسبة من التعرية الكلية التي تنقل من حوض معين في فترة زمنية معينة والتي تصل مصب النهر او اي مقطع عرضي في مجرى النهر.^(١)
وتعني نسبة الرواسب التي تنقل من المصادر المتعرية الى مصب الحوض مقارنة مع المجموع الكلي للرواسب التي انفصلت فوق نفس منطقة الحوض. وهي غالبا لها قيمة بين صفر الى ١ لاسباب تتعلق

^(١) Rohel, J. W., Sediment source areas, delivery ratios and influencing morphological factors, International Association of Hydrological Sciences Publication no. 59, 1962, PP. 203-204.

بالتغير في طبيعة الجريان وتخزين المياه على طول مجاريها من المصدر الى المنبع. وقد تكون هناك قيم أكبر من ١ عندما تسود في الحوض التعرية الاخذودية.^(١)

وتؤثر في كمياتها عوامل عديدة منها طبيعة المناخ وخاصة كثافة الامطار وطبيعة ونوع الغطاء النباتي والتغير المكاني له والخصائص الجيومورفولوجية لحوض الصرف ودورها في تشكيل طوبوغرافيته وانحداراته، والطبيعة الجيولوجية للحوض ونوع الصخور المنكشفة فيه والنشاط التكتوني. وكذلك طبيعة ونوع التربة التي تغطي سطح الارض. وهكذا فان التفاعل بين جميع هذه العوامل هو الذي يحدد كميات الرواسب المنجرفة في الاحواض النهرية.^(٢)

كما تؤثر ايضا في نسبة الرواسب المستلمة مساحة الحوض، اذ تقدم الاحواض الصغيرة نسبة رواسب أكبر مقارنة مع الاحواض الكبيرة وذلك للأسباب التالية:

- تتصف الاحواض الصغيرة بمنحدرات أكثر شدة من الاحواض الكبيرة.

هي أيضا أكثر انتشارا في الاحواض الصغيرة. wasting Mass - حركة المواد

- كما تتميز الاحواض الصغيرة بكثافة صرف أعلى حيث الاراضي المرتفعة والمنحدرات أكثر شدة.

اضافة الى ان عملية خزن المياه في السهل الفيضي هي أكثر من جريانها وهذه تكون غالبا في الاحواض الكبيرة.^(٣)

كما ان الاراضي الأكثر انحدارا في الحوض هي الأكبر انتاجا للرواسب ومع انخفاض معدل الانحدار بالتوافق مع زيادة مساحة الحوض فان انتاج الرواسب لكل وحدة مساحة ينخفض أيضا. كما تزداد كمية الرواسب المستلمة

مع زيادة جفاف الحوض. وكذلك تتميز الاحواض الكبيرة بامتلاكها مواقع خزن أكبر تقع بين مناطق مصدر الرواسب ومصب الحوض.^(٤)

^(١) Ionțta Ichim, The relationship between sediment delivery ratio and stream order: a Romanian case study Research Station "Stejarul", str. Alexandru eel, Erosion, Transport and Deposition Processes (Proceedings of the Jerusalem Workshop, March-April 1987). IAHS Publ. no. 189,1990. P.79

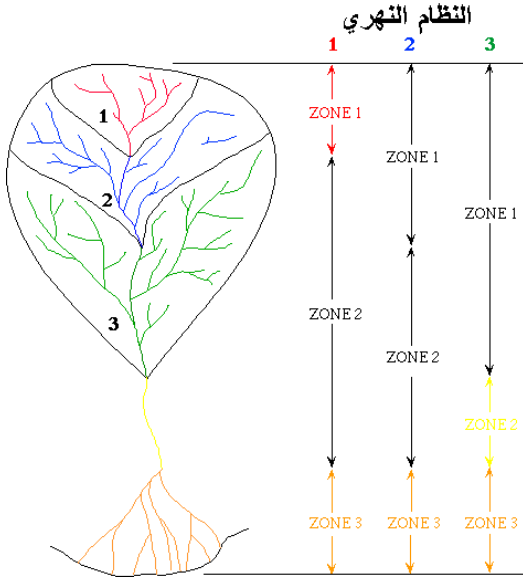
^(٢) Boyce, R. C. Sediment routing with sediment delivery ratios. In: -Present and Prospective Technology for Predicting Sediment Yields and Sources, US Dept. Agric. Publ. ARS-S-40, 1975, PP. 61-65.

^(٣) Lane, L.J., Hernandez, M. & Nichols, M. Processes controlling sediment yields from watersheds as functions of spatial scale. Environmental Modeling and Software 12 (4): 1997, PP. 355 – 369.

^(٤) Ibid

قدم شوم في دراسة سنة ١٩٧٧ شكل نموذجي للنظام الفيضي لكي يساعد في فهم البنية والعمليات السائدة. وغالبا ما تعتبر احواض الصرف متباينة في الحجم وفي تعقيدها. والشكل النموذجي ادناه للنظام الفيضي هو تصوير لتركيبه، الذي يتكون من ثلاثة اجزاء في الحوض هي صغير ومتوسط وكبير كما موضح ادناه. شكل (٣):

شكل (٤) النظام الفيضي النموذجي وفقا لشوم



المصدر:

Dr. Zbigniew Zwolinski(2010)
Institute of Quaternary Research and Geocology
<http://main.amu.edu.pl/~sgp/gw/sf/sf.html>

المنطقة الاولى: احواض الصرف الرافدة

تتميز بكونها المنطقة الرئيسية التي يبدأ منها الجريان وكذلك المنطقة الاساسية التي تتحلل فيها الرواسب وتشتق منها.

المنطقة الثانية: هي منطقة الانتقال

جريان المياه فيها مساوي تقريبا لما يدخل فيها ويفترض ان تكون مستقرة اذ تتحلل فيها الرواسب بشكل مساوي لما يخرج منها.

المنطقة الثالثة: وهي منطقة ترسيب اذ تنطلق منها المياه الى اجسام مائية اكبر وتحلل فيها الرواسب بشكل مساوي لما يخرج منها، وهي بيئة المراوح الفيضية والسهول الفيضية وبيئة والدلتاوات وكذلك البيئات الساحلية.^(١)

وبصفة عامه لوحظ عدم وجود تعبير عالمي متفق عليه حول العلاقة بين مساحة الحوض وكمية الرواسب بسبب وجود انماط مختلفة من جيولوجية الاحواض والنظام الهيدرولوجي والجيومورفولوجي وايضا بسبب التكتونية الاقليمية وجيومورفولوجيتها التي تلعب دورا مهما في تأثيرها على الرواسب المتولدة في الحوض.

ولهذا فقد صممت العديد من النماذج لقياس كميات الرواسب المستلمة وان معظمها يصعب على الجغرافيون استخدامه او تطبيقه على دراسة حوض معين ولهذا فان الباحث اختار معادلة مستمدة من المعادلة العالمية لفقدان

وكما يلي^(٢): (P.795) McCuen, 19) والتي اعتمد نصها من ULSE التربة

$$DR = 18620 A^{-0.23} \left(\frac{L}{R} \right)^{-0.51} RB^{-2.79}$$

حيث ان:

= نسبة الرواسب المستلمة (نسبة مئوية) DR

L = طول الحوض

= تضاريس الحوض (الفرق بين اعلى واوطأ نقطة في الحوض) R

= نسبة التشعب RB

(الجميع بالوحدات الانكليزية)

نتائج التحليل الاحصائي والمورفومتري

ووضعت النتائج في الجدول (٢) SPSS تم تحليل علاقة الانحدار والارتباط اعتمادا على برنامج في ضوء تطبيق معادلة الانحدار المتعدد بين المتغير المعتمد نسبة الرواسب المستلمة والمتغيرات المورفومترية التي راى الباحث انها من الممكن ان تكون مؤثرة في نسبة الرواسب المستلمة والتي تعتبر متغيرات مستقلة الجدول (٢) اتضح ان معامل الارتباط كان (٠,٩١٩) وبلغ معامل التحديد ٨٤,٥

^(١) <http://main.amu.edu.pl/~sgp/gw/sf/sf.html>

^(٢) McCuen, R.H.1989. Hydrologic Analysis and Design. Englewood Cliffs. New Jersey: Prentice Hall.p. 804.

%. وهو يعني ان المتغيرات التي ادخلت في العلاقة تفسر ٨٤,٥ من نسبة الرواسب المستلمة. ويفسر لنا معامل التحديد التباين المشترك للمتغيرات التي ادخلت في التحليل والتي تفسر العلاقة الموجودة بينها وهذا يعني ان هناك علاقة قوية موجبة بين نسبة الرواسب المستلمة، ومجموع المتغيرات المستقلة التي افترض الباحث تأثيرها على المتغير المعتمد. ومن خلال التحليل يتضح:

ان نسبة الرواسب المستلمة تزداد في الاحواض الصغيرة المساحة مقارنة بالاحواض الكبيرة المساحة بصفة عامة مع وجود بعض الاستثناءات بسبب تداخل عوامل اخرى قد يكون معدل الانحدار او الغطاء النباتي. كما يلاحظ ايضا ان بعض الاحواض ترتفع فيها نسبة الرواسب المستلمة الى اكثر من ١٠٠% ويعود ذلك الى عدة امور منها. Gully erosion انتشار التعرية الاخدودية او تتميز هذه الاحواض بظروف خاصة قد تكون طبيعة الصخور المنكشفة. كما قد يكون السبب هو زيادة

النشاط التكتوني الذي يعمل على استمرار اعادة الشباب في هذه الاحواض خاصة وان حوض ريزان يقع قرب حدود الصفائح التركية والايروانية والعربية اذ ان اعادة الشباب تعني زيادة في ارتفاع الحوض الذي يرتبط به النشاط في التعرية بانواعها وزيادة نسبة الرواسب المستلمة. ان سبب قلة نسبة الرواسب المستلمة في مصب الاحواض الكبيرة يعود الى ان الاحواض الكبيرة لها مواضع خزن اكثر تقع بين مصدر الرواسب ومصب الحوض. كما ان الرواسب المنتجة من مصادر مختلفة تتوزع على مساحات اوسع وكل موقع له خصائصه فيما يتعلق بتجوية الصخور وانتقالها وخزنها. وتحتاج الى قطع مسافات اطول تتعرض خلالها الى اعاقا او ترسيب في مواضع مختلفة من انتقالها باتجاه اسفل الوادي. كما ان لكل منطقة لها ظروف تعرية وانتقال على نظام لمنحدرات السفوح خاص بها.^(١)

وقد تفاوتت التأثيرات المنفردة لكل متغير وكالتالي:

١- شكلت علاقة الارتباط مع متغير تضرس الحوض في احواض منطقة الدراسة اعلى نسبة موجبة اذ بلغت ٠,٧٢٨ وهي علاقة موجبة تعتبر كبيرة بما تؤيده الابحاث والدراسات السابقة. اذ تزداد كميات الرواسب المنقولة بفعل المياه الجارية بزيادة درجة تضرس الحوض الامر الذي انعكس على الزيادة في نسبتها الواصلة الى مصباتها وذلك بسبب زيادة فعالية نشاط التعرية المائية. وقد تباينت درجة التضرس في احواض منطقة الدراسة بين ٨ - ١٧٧,٨ .

^(١) Boyce, R. C. OP. Cit., PP. 61-65.

٢- شكلت علاقة الارتباط مع متغير معدل الانحدار نسبة موجبة بلغت ٠,٦٨٤، وهذه النتيجة تؤيدها الابحاث في ان معدل الانحدار له تاثير مهم على نسبة الرواسب المستلمة. والتي اشارت الى ان ارتفاع معدل الانحدار يزيد من نسبة الروافد المستلمة والواصلة لمصب الحوض.

العلاقة هذه بين كمية الرواسب المستلمة في الاحواض توضحها نظرية الاراضي المرتفعة (لبويك ١٩٧٥) والتي اشار فيها الى ان الاراضي الاشد انحدارا في حوض معين هي الاكثر تائرا بالتعرية وانتاجا للرواسب.

٣- ارتفاع نسبة التشعب ناجم عن تفاوت في اعداد الروافد للرتب النهرية المختلفة. وهي مسألة تعود الى طوبوغرافية المنطقة المعقدة وتباين التكوينات الصخرية المنكشفة في الحوض ونشاطها التكتوني وخاصة في اعدادها في الرتب الاولى والثانية اكثر من الرتب العليا. وقد كانت نتيجة علاقة الارتباط مع نسبة الرواسب المستلمة سالبة وبالغة - ٠,٥٣. وهذا الاستنتاج هو مطابق لما استنتجه (روهيل) عام ١٩٦٢ الذي اشار الى انخفاض في نسبة الرواسب المستلمة مع ارتفاع في نسبة التشعب للاحواض النهرية.^(١)

٤- تعدد المساحات الصغيرة للاحواض مؤشرا على تزايد الرواسب الواصلة الى مصبات الاحواض ذلك ان الاحواض الصغيرة لا تمتلك اراضي واسعة تترسب فيها الرواسب المنقولة قبل وصولها الى مصباتها. مقارنة بالاحواض الكبيرة التي وسعت احواضها ومهدت قطاعاتها الطولية وزادت مساحات سهولها الفيضية ومنعطفات مجاريها التي تمتلك مواطن كثيرة للرواسب المحمولة. وهذا ما تمثل في علاقة الارتباط بين مساحة الاحواض ونسبة الرواسب المستلمة في منطقة الدراسة التي بلغت - ٠,٣٠٦.

٥- تعني الزيادة في اطوال محيطات الاحواض التقدم في دورة التعرية ووصول الاحواض الى مراحل متقدمة في دورة تعريتها. وذلك ان الروافد استطاعت تقطيع اوديتها بشكل كبير من قبل روافد الرتبة الاولى مما زاد في تعرجات محيطها وزيادة اطوالها وبالتالي زيادة المجالات التي تترسب فيها والتي لا تسمح فيها للرواسب للانتقال الى المصب. وعكسه اذا قلت اطوال المحيطات للاحواض فهو يعني حداثة دورتها الجيومورفولوجية وبالتالي فهي اكثر نشاطا واكثر قدرة على تعرية ونقل الرواسب الى مجاريها وبالتالي وصول نسبة الرواسب المتولدة الى كميات كبيرة. هذه العلاقة ظهرت واضحة في العلاقة

^(١) Rohel, J. W., OP.Cit., P. 209.

السلبية بين اطوال الميطات ونسبة الرواسب المتدفقة الواصلة الى مصبات الاحواض. والتي بلغت - ٣٥٢,٠ وهي تعني كلما قل طول المحيط في الاحواض ازدادت نسبة الرواسب المتدفقة.

٦- يقصد بالتركرار النهري اعداد المجاري لكل وحدة مساحة في حوض معين. وهي تدل على مدى تقطع الاحواض بواسطة مجاريها ومؤشرا لدورتها الجيومورفولوجية. وفي منطقة الدراسة تفاوتت ارقامها بين ١,٣٣ مجرى لكل كيلومتر مربع و ٩,٣١ اعتمادا على تباين طوبوغرافية الحوض وتطوره. وفي علاقتها مع نسبة الرواسب المتدفقة كانت سلبية وبلغت - ٢٦٦,٠. وهي تعني كلما قلت اعداد المجاري ازدادت نسبة الرواسب المستلمة الواصلة الى المصب. وهو ما تؤيده الفروض السابقة، اذ ان الاعداد القليلة للمجاري في مرحلة الشباب تسمح بنقل حمولة من الرواسب كبيرة الى المصبات وبالتالي الزيادة في نسبة الرواسب المتدفقة الامر الذي انعكس في العلاقة السلبية.

٧- تنتج كثافة الصرف من قسمة مجموع اطوال المجاري النهرية (كم) على مساحة الحوض (كم^٢). تعد طوبوغرافية المنطقة ومناخها وطبيعة التكوينات الصخرية المنكشفة بما يرتبط بها من تباين في خصائص الصخور من حيث الصلابة والمسامية والنفاذية تعد العوامل الرئيسية في ارتفاع كثافة الصرف. وبلغت علاقة الارتباط بين كثافة الصرف ونسبة الرواسب المستلمة الواصلة الى مصب الاحواض -١٠٤,٠ وواضح انها سلبية وضعيفة وتفسرها انه كلما قلت كثافة الصرف ازدادت نسبة الرواسب المستلمة، ذلك ان قلة كثافة الصرف تعني قلة تقطع الحوض بالمجاري المائية وهو احد مؤشرات مرحلة الشباب المتمثلة بشدة تضرس الحوض ونشاط عمليات الانزلاق الارضي ووجود التعرية الاخدودية، وبالتالي انعكس ذلك على ارتفاع نسبة الرواسب المستلمة الى مصباتها.

٨- كانت العلاقة بين نسبة الرواسب المستلمة وعدد روافد الرتبة الاولى سالبة اذ بلغت -٣٠٩,٠ وهذا يعني انه كلما ازداد اعداد الرتب الاولى تنخفض نسبة الرواسب الواصلة الى مصب الحوض وهذا مقبول من الناحية العلمية ذلك ان العلاقة سالبة وهو يعني انه كلما انخفضت اعداد روافد الرتبة الاولى في منطقة الدراسة ازدادت نسبة الرواسب الواصلة الى المصب. وتفسير ذلك ان احواض منطقة الدراسة لا زالت في مرحلة الشباب وذات مساحات صغيرة لا تسمح بترسب الرواسب في اماكن من مجرى الانهار من منبعها الى مصبها كما هو الحال مع الاحواض الكبيرة. كما انها تتميز باعدارات شديدة تسمح بنقل الرواسب الى المصب بشكل اكبر.

٩- تشير العلاقة بين طول الحوض ونسبة الرواسب المستلمة الى انها سلبية فقد بلغت - ٣٦٢,٠ وهذا يمكن تفسيره على ان الاحواض الطويلة هي الاقل انتاجا للرواسب ونسبة الرواسب الواصلة الى

مصباتها باعتبارها تمتلك مواقع كثيرة لاصطياد الرواسب واعاققتها من الوصول الى مجرى النهر الرئيس بعكس الاطوال الصغيرة للاحواض التي تندفع رواسبها بسرعة الى مجاريها.

جدول (١)

بعض المتغيرات المورفومترية لبحوض نهر ريزان مع نسبة الرواسب المستلمة

DR %	كثافة الصرف (كم ^٢ /كم ^٢)	طول الحوض كم	درجة التضرس	طول الجيظ كم	معامل شكل الحوض	عدد روافد الرتبة الاولى	نسبة التشعب	المساحة (كم ^٢)	معدل الانحدار	اسم الحوض
٠,٢٩٩	٢,٩٩	٤٢	٤٣,٨	١١٠	٠,١٩٣	٢٧٨٢	٥,٨١	٦٠,٤	٠,٠٤٣	شوخان
٠,٩٣٦	٣,٦٣	٢٢	٣٧,٢	٦١	٠,٣٨٨	٨٢٠	٣,٩٤	١٨٧,٨	0.036	خواكورك
٠,٨٩	٢,٧	٢٤	٣٦,٦	٦٩	٠,١٨٤	٣١٧	٤,٢	١٠٦,١	0.124	لولان
٠,٧٩	٢,٨٧	١٢	١٣,٣	٣٢	٠,٣٩٨	١٨٢	٣,٨٤	٥٧,٤	0.0133	هيات
٠,٣١٧	٤,٤٣	١٣	٢٧,٦	٣٢	٠,٢١٥	٢٢٧	٦,٣٢	٣٦,٥	0.027	هيبه
٠,٨٦٦	٢,٧٦	١٣	٦١,٥	٢٨	٠,١٧٧	٧٧	٥,١٩	٣٠	0.061	باني
٢,٧٩	٢,٨	٨	١١٠	٢١	٠,٣٩	٥٩	٣,٨٥	٢٥	0.11	ككلة
١,٥٦	٥,٦٢	٩	٤٨,٤	٢٢	٠,٣	١٨٣	٤,٥٢	٢٤,٧	0.084	يولكلده
٠,٩١	١,٦٧	٨	٣٠	٢٤	٠,٣١٧	٢١	٤,٦	٢٠,٣	0.03	هارونة
١,٥٨	٢,٠٦	٧,٢	١١	٢٠	٠,٣٧٨	٢٠	٣,١٦	١٩,٩	0.011	سيدا
٠,٨٤	٢,٨٦	٧,٢	٢٧,٥	١٩	٠,٣٦٥	٤١	٤,٧	١٩,٢	0.027	بيندار
٢,٩٩	٣,٠١	٦,٧	١٧٧,٨	١٧,٢٥	٠,٤	٥٣	٤,٢	١٨,٦	0.177	خومارا
٠,٤٧	٢,٠٦	٨	١٠	٢١	٠,٢٨	٢٢	٤,٨٣	١٧,٩	0.01	كويت
٠,٩	٤,٤٩	٧,١	١١٢,٦	١٨	٠,٢١٦	٦٧	٦,٢٢	١٠,٩	0.112	هوري
٠,٥٢	٤,٥	٦,٥	١٨,٤	١٧	٠,٢٤	٥٥	٥,٤٦	١٠,٢	0.018	زرارا
١,٠٧	٤,١٥	٥	٨	١٣	٠,٣٥٦	٤٠	٣,٦٦	٨,٩	0.008	كندر

اعتمدت القياسات المورفومترية من نزار ياسين محمد، حوض نهر ريزان واستخداماته المائية، مصدر سابق.

جدول (٢)

علاقة الارتباط للمتغيرات المورفومترية لبحوض نهر ريزان مع نسبة الرواسب المستلمة

المتغير المستقل	معامل الارتباط
عدد روافد الرتبة الاولى	-0.309
نسبة التشعب	-0.53
المساحة	-0.306
طول المحيط	-0.352
معدل الانحدار	0.684
كثافة الصرف	-0.104
معامل شكل الحوض	0.584
درجة التضرس	0.728
طول الحوض	-0.362
التكرار النهري	-0.266

Effect of Some Morphometric Characteristics of Rizan River on Sediment Delivery Ratio

المصادر

- 1- Bagarello, V., Baiamonte, G., Ferro, V. & Giordano, G., Evaluating the topographic factors for watershed soil erosion studies. In: Proc. Workshop on Soil Erosion in Semi-arid Mediterranean Areas, (28-30 October, Taormina, Italy), ed R. P. C. Morgan. (1993)P.704.
- 2- Boyce, R. C. Sediment routing with sediment delivery ratios. In: 9 - Present and Prospective Technology for Predicting Sediment Yields and Sources, US Dept. Agric. Publ. ARS-S-40, 1975, PP. 61-65.
- 3- Budy, T. and Jassim, S.I., The Regional Geology of Iraq, (Tectonic, Magmatizmand Metamorphism) GEOSURV Pub. Baghdad, ١٩٨٧ , 352 P.
- 4- Edmund Atkinson, Methods for assessing sediment delivery in river systems, Hydrological Sciences -Journal- des Sciences Hydrologiques,40,2, April 1995,p.274.

- 5- Iontta Ichim, The relationship between sediment delivery ratio and stream order: a Romanian case study Research Station "Stejarul", str. Alexandru cel Mare, Erosion, Transport and Deposition Processes (Proceedings of the Jerusalem Workshop, March-April 1987). IAHS Publ. no. 189, 1990. P.79.
- 6- Lane, L.J., Hernandez, M. & Nichols, M. Processes controlling sediment yields from watersheds as functions of spatial scale. Environmental Modeling and Software 12 (4): 1997, PP. 355 – 369.
- 7- Lane, L.J., Hernandez, M. & Nichols, M., Op.Cit., PP. 355 – 369.
- 8- McCuen, R.H. 1989. Hydrologic Analysis and Design. Englewood Cliffs. New Jersey: Prentice Hall. p. ٨٠٤.
- 9- Numan, N.M.S., Major Cretaceous Events in Iraq, Raf. Jour. Sci., 11, 3:2000, pp.32-52.
- 10- October 2003, Robert J A Jones and authors, ٢٠٠٣, p. 4.
- 11- Rohel, J. W., Sediment source areas, delivery ratios and influencing morphological factors, International Association of Hydrological Sciences Publication no. 59, 1962, PP. 203-204.
- 12- EU Soil Thematic Strategy: Technical Working Group on Erosion, Work Package 2: Nature and extent of soil erosion in Europe, Interim Report version 3.31, 28
- 13- Republic of Iraq, State Establishment of Geological Survey And Mining, Geological Map Of Arbeel And Mahabad Quadrangles, Sheets NJ-38-14 and NJ-38-15, Compiled by Varoujan Sissakian, Scale 1: 250000, Baghdad, 1997.
- 14- <http://main.amu.edu.pl/~sgp/gw/sf/sf.html>

١٥- وزارة الزراعة في اقليم كردستان العراق – بيانات غير منشورة

پوخته

کاریگه‌ری هه‌ندیک له‌ خاسیه‌ته‌ مۆرفۆمه‌تریه‌کانی

رووباری ریزان له‌سه‌ر ریزه‌ی نشتوو و رگیراوه‌کان

ئامانجی لیکۆلینه‌وه‌که‌ بریتی یه‌ له‌ دیاری کردنی کاریگه‌ری هه‌ندیک له‌ خاسیه‌ته‌ مۆرفۆمه‌تریه‌کانی رووباری ریزان له‌سه‌ر ریزه‌ی نشته‌نی یه‌ وه‌گیراوه‌کان. ئاوزیلی لیکۆلینه‌وه‌که‌ ده‌که‌ویتته‌ باکووری پاریزگای هه‌ولیر - کوردستانی عیراق. لیکۆله‌ر وادی بۆ ده‌چیت که‌ گۆراوه‌ مۆرفومه‌تریه‌کان وه‌ک پله‌ی به‌رزوی و نزمی، تیکرای لیژی، چری ئاوریزی، ریزه‌ی لقداڕی، دریزی ئاوزیل، هاوکۆله‌کی شیبه‌ی ئاوزیل، ژماره‌ی لقه‌کانی پله‌ی یه‌که‌م، دووباره‌بوونه‌وه‌ی رووبار و رووبه‌ری ئاوزیله‌که‌ کارده‌کاته‌ سه‌ر ریزه‌ی نیشته‌نی یه‌ وه‌گیراوه‌کان. بۆ گه‌یشتن به‌ ئامانجی لیکۆلینه‌وه‌که‌، لیکۆله‌ر پشتی به‌ستاوه‌ به‌ هاوکیشه‌ی (۱۹۸۹ MeCuen). که‌ تیایدا هاوکۆله‌کی لیژی جۆراوجۆری و هاوپه‌یوه‌ستی به‌ کارهاتوو بۆ دیاریکردنی ئه‌و په‌یوه‌ندیه‌. که‌ په‌یوه‌ندی هاوپه‌یوه‌ستی تیایدا گه‌یشتۆته‌ (۰,۹۱۹) و هاوکۆله‌کی دیاریکراو گه‌یشتۆته‌ ۸۵,۵%. پله‌ی به‌رزوی و نزمی به‌رزترین ریزه‌ی هاوپه‌یوه‌ستی موجه‌بی پیکه‌یناوه‌ که‌ گه‌یشتۆته‌ (۰,۷۲۸)، به‌ دوایدا تیکرای لیژی دییت به‌ ریزه‌ی موجه‌بی (۰,۶۸۴) هه‌روه‌ها گۆراوه‌کانی تر جیاوازن له‌ رووی کاریگه‌ریه‌ باش و خراپه‌کان.

Abstract

The Effect of Some Morphometric Characteristics of Risan River on the sediment delivery ratio

This research aims to determine the impact of some morphometric characteristics of Risan river basin on the sediment delivery ratio. The basin is located north of Erbil - Iraqi Kurdistan Region. The researcher expected the morphometric variable that represented by relief ratio, gradient rate, drainage density, bifurcation ratio, length of basin, basin form factor, the number of tributaries of the first rank, River bifurcation ratio and river basin area, affect the sediment delivery ratio. The researcher depends on the McCuen equation (1989) to infer the sediment delivery ratio. Multiple regression coefficient and correlation was used to determine this relationship. The results showed a correlation degree of 0.919 and coefficient of determination 84.5%. The degree of relief ratio showed the highest positive correlation rate of 0.728, and a gradient rate of 0.684. Other variables showed variations in their results between the positive and the negative.

تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر – ضريبياً -

د. ناهدة عبد الغني محمد
سكول القانون والأدارة جامعة كويه
قسم القانون

المقدمة

مما لا شك فيه أن للإستثمار دوراً كبيراً وفعالاً في تكوين رأس المال وتخفيف الأعباء عن الدولة علاوةً على أنه ينقل التكنولوجيا الحديثة والخبرة والمعرفة الإدارية لها، إضافة الى ذلك فإنه يقلل من معدلات البطالة من خلال تشغيل القوة العاملة الوطنية فضلاً عن مزايا أخرى كثيرة، ومثل هذا الأمر يمكن أن يكون دافعاً قوياً للتطوير الأقتصادي للدولة.

لذلك نجد بوادر المنافسة أخذت تشتد بين الدول لأجل جذب الإستثمارات الأجنبية المباشرة خصوصاً بعد التغيرات الكبيرة التي تعرض لها النظام المالي الدولي في أعقاب أزمة المديونية الخارجية أوائل عقد الثمانينات، مما حدا بالدول أن تدخل في سباق لتحسين بيئتها الإستثمارية من خلال ما تمنحه من إعفاءات وضمانات وحوافز للمستثمرين.

ويقصد (بتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً) أن يتم الإعتماد على الحوافز الضريبية كإسلوب لجذب الإستثمار الأجنبي المباشر حيث أن جميع دول العالم تمنح حوافز متنوعة لجذب الإستثمار الإجنبي المباشر لتشجيعها للعمل داخل البلاد فتسمى هذه الحوافز بحوافز الإستثمار والتي يمكن تعريفها بأنها مجموعة من الإجراءات و المزايا الإقتصادية قابلة للتقويم تمنحها الدولة ليس فقط للمستثمرين الأجانب و إنما أيضاً للمستثمرين الوطنيين لتشجيعهم على إستثمار أموالهم داخل البلاد.

وهذه الحوافز يمكن تقسيمها الى نوعين: - الحوافز غير الضريبية و الحوافز الضريبية.

الحوافز غير الضريبية تتمثل بتوفير بنى أساسية إقتصادية وإجتماعية تشجّع المستثمر على استثمار رأس ماله بدون أي هدر، كذلك توفير الأمن والإستقرار للمستثمر و رأس ماله ومنح الدولة إعانات مالية للمستثمر.

أما النوع الثاني من حوافز الإستثمار فهو الحوافز الضريبية وهي التي سيتم دراستها وبالتفصيل ضمن هذا البحث.

و تتمثل أهمية هذا البحث في أن الإستثمارات الأجنبية أثارت جدلاً كبيراً في المجالين الدولي والداخلي بالنسبة للدول المتقدمة أو النامية من حيث مدى أهمية الإستثمار الأجنبي المباشر وأهدافه وأهميته، وما يتم منحه من حوافز ضريبية لتشجيع المستثمر الأجنبي. هذا من ناحية ومن ناحية أخرى فإنه وعلى الرغم من الأهمية الكبيرة للإستثمار ودوره الفعال في تحقيق التنمية الإقتصادية في الدول المتقدمة والنامية وتنافس الدول فيما بينها لجذب الإستثمارات الأجنبية، إلا أن العراق لا يزال يعاني من قلة الإستثمارات الأجنبية المباشرة المتدفقة عليه رغم أنه يمنح الكثير من الإعفاءات الضريبية إلا أنها غير كافية لجذب الإستثمار الأجنبي المباشر لأسباب كثيرة أهمها الظرف الأمني لذلك فإن أهمية هذا البحث تنبع من أهمية الإستثمار الأجنبي المباشر للعراق.

لكل ذلك فإن هدف هذا البحث هو تسليط الضوء على موضوع تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر - ضريبياً - في ظل قانون الإستثمار العراقي وقانون الإستثمار في إقليم كردستان وقانون ضريبة الدخل في العراق.

أما مشكلة البحث فهي الإجابة على ما يثيره هذا الموضوع من أسئلة كثيرة تتطلب منا الإجابة عليها وهي: -

- ١- ما المقصود بالإستثمار الأجنبي المباشر وما هي أهميته وأهدافه وضوابطه؟
- ٢- ما هي أشكال الإستثمار الأجنبي المباشر ؟
- ٣- ما العوامل التي تجذب الإستثمار الأجنبي المباشر ؟
- ٤- ما مفهوم الحوافز الضريبية وأهميتها والعوامل المحددة لها؟
- ٥- هل هنالك أشكال أو أنواع للحوافز الضريبية ؟
- ٦- كيف هو الواقع العملي لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً في العراق ؟ ما موقف قانوني الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم (٤) لسنة ٢٠٠٦

وقانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل من تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر
ضريبياً؟

أما بالنسبة لمنهجية البحث فقد تم الإعتماد على التحليل الوصفي لمعالجة الخلفية النظرية
للموضوع إضافة الى توضيح التطبيق العملي لتحفيز الإستثمار الإجنبي المباشر -ضريبياً - في العراق
وقد اعتمد في توضيحه على قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم
كوردستان رقم (٤) لسنة ٢٠٠٦ وقانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل للتعرف
على الحوافز والإعفاءات الضريبية التي تضمنتها هذه القوانين لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر في
العراق.

أما هيكلية البحث ومن أجل الإجابة على جميع الأسئلة التي أثارها ويثيرها هذا الموضوع فقد
قسم هذا البحث الى ثلاثة مباحث: -

إرتأينا أن يُخصّص المبحث الأول للتعريف بالإستثمار الأجنبي المباشر والذي يقسم الى أربعة
مطالب يتناول المطلب الأول مفهوم الإستثمار الأجنبي المباشر وفوائده، و يبحث في المطلب الثاني
أهداف الإستثمار الأجنبي المباشر وضوابطه، و يعالج المطلب الثالث أشكال الإستثمار الأجنبي المباشر،
و يبين المطلب الرابع عوامل جذب الإستثمار الأجنبي المباشر.

وفي المبحث الثاني تُوضّح الحوافز الضريبية اللازمة لتشجيع الإستثمار والذي يقسم الى مطلبين
يهتم المطلب الأول بتوضيح مفهوم الحوافز الضريبية، أما المطلب الثاني فيخصص لدراسة أشكال الحوافز
الضريبية.

و يُكرّس المبحث الثالث للكلام عن الواقع العملي لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً في
العراق والذي يقسم الى ثلاثة مطالب تناول المطلب الأول موقف قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة
٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كوردستان رقم (٤) لسنة ٢٠٠٦ من تحفيز الإستثمار ضريبياً، أما
المطلب الثاني يبين فيه موقف قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل من تحفيز
الإستثمار ضريبياً، وفي المطلب الثالث يجري الحديث عن التطبيق العملي لتحفيز الإستثمار الأجنبي
المباشر ضريبياً في العراق.

وأخيراً يُختتم البحث بجملة من النتائج والتوصيات التي تم التوصل إليها من خلال هذا البحث.

المبحث الاول

التعريف بالإستثمار الأجنبي المباشر

كثيرةً هي أنواع الإستثمار وهي تختلف باختلاف المعيار المستخدم في تصنيفها ولما كان البحث ينصب على تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً فأن ما يهمنا هنا هو الإستثمار الإجنبي المباشر فقط لذلك يتم توضيح مفهومه وأهدافه و أشكاله و عوامل جذبته و ذلك في إطار أربعة مطالب في المطلب الأول تتم مناقشة مفهوم الإستثمار الأجنبي المباشر وفوائده والمطلب الثاني يبين أشكال الإستثمار الأجنبي المباشر ثم يتم تخصيص المطلب الثالث للكلام عن أهداف الإستثمار الأجنبي المباشر و ضوابطه و أخيراً يوضّح المطلب الرابع عوامل جذب الإستثمار الأجنبي المباشر.

المطلب الأول مفهوم الإستثمار الأجنبي و فوائده: -

لنقف على مفهوم الإستثمار الأجنبي المباشر من حيث تعريفه وتمييزه عن الإستثمار الأجنبي غير المباشر و بيان فوائده لكلّ من الدولة و المستثمر لابدّ أن يقسم المطلب الى فرعين يخصص الفرع الأول لتوضيح مفهوم الإستثمار الأجنبي المباشر بينما يكرس الفرع الثاني لبيان فوائد الإستثمار الأجنبي المباشر.

الفرع الأول: مفهوم الإستثمار الأجنبي المباشر: -

يقصد بالإستثمار الإجنبي المباشر^(١) تلك الإستثمارات التي يمتلكها و يديرها المستثمر الأجنبي بسبب تملكه لكامل المشروع الإستثماري أو ملكيته لجزء منه بما يبرر له حق الإدارة. والإستثمار الأجنبي المباشر هو أبسط أشكال الإستثمار و أول صوره، ولا بدّ من الإشارة هنا الى أنه يعدّ الإستثمار الأجنبي إستثماراً مباشراً إذا كان المستثمر يمتلك ١٠% أو أكثر من الأسهم في رأسمال إحدى مؤسسات الأعمال و من عدد الأصوات فيها و بالتالي فأن هذه الحصة هي التي تمكن المستثمر من إبداء رأيه في إدارة المؤسسة أو المشروع و السيطرة عليه و هذا ما يميزه عن الإستثمار الأجنبي غير المباشر الذي يعرف بإستثمار المحفظة المالية أي في الاسهم و السندات و متعلقاتها من أدوات السوق النقدية و المشتقات.

أي أن المستثمر إذا كان يستطيع السيطرة على المشروع الأجنبي المستثمر فيه فأن هذا الإستثمار يسمى إستثماراً مباشراً وإذا كان المستثمر لا يملك السيطرة على المشروع يعدّ إستثماره

(١) عبد الحميد الشواربي، موسوعة الشركات التجارية، منشأة المعارف، الأسكندرية، مصر ١٩٩٧، ص ٩٥٥.

غير مباشر^(١).

الفرع الثاني: فوائد الإستثمار الأجنبي المباشر: -

يعدّ الإستثمار الأجنبي المباشر هو الشكل المفضل للإستثمار لدى المستثمرين الأجانب الذين يقومون بإستثمار أموالهم في الخارج لأنه يتيح لهم السيطرة الفعلية على المشروعات الإستثمارية و هذا يشعرهم بالإطمئنان كذلك لأن المستثمرين الأجانب لا تتوفر لديهم معرفة كاملة بأسواق الأوراق المالية في تلك البلدان و لا بالمخاطر التي تحيط بهذه الأوراق كما أنهم لا يثقون برجال الأعمال المحليين في تلك البلدان^(٢).

هذه هي أسباب تفضيل المستثمرين الأجانب للإستثمارات الأجنبية المباشرة أما أسباب تفضيل البلدان النامية للإستثمارات الأجنبية المباشرة فيرجع الى أن هذه الإستثمارات تتمتع بجملة من المزايا هي^(٣):-

أولاً- في حالة الإستثمار الأجنبي المباشر يكون العبء على ميزان المدفوعات أقل مما هو عليه الحال في الإستثمار الأجنبي غير المباشر ذلك أن الأرباح تكون قليلة في المراحل الأولى للتنمية كذلك إحتمال إستعادة رأس المال من الدولة المضيفة يكون أقل في حالة الإستثمار الأجنبي المباشر. ثانياً- قد يكون الإستثمار الأجنبي المباشر مصدراً للحصول على النقد الأجنبي إذا كان

(١) د.فاضل حمه صالح الزهاوي، المشروعات المشتركة وفقاً لقوانين الإستثمار، مطابع دار الحكمة، أربيل، ١٩٩٧، ص ٩٠-٩١.

(٢) لمزيد من التفاصيل أنظر: علي عبد الفتاح أبو الشرار، الإقتصاد الدولي، الطبعة الأولى، دار المسيرة، الأردن، ٢٠٠٧، ص ٢٤٦.

و كذلك أنظر

Saques p. Morisset & Olever. Lumeny, United States government accuntability office, 2008, www. Unt. org.

L.K.Vong, Foreign direct investment, 2006, www.businessmonitor.com.

تم زيارة الموقع بتاريخ ٢٠١٢/١٢/١٩.

(٣) أنظر د. بشار محمد الأسعد، عقود الإستثمار في العلاقات الدولية الخاصة، الطبعة الأولى، منشورات الحلبي الحقوقية، لبنان، ٢٠٠٦، ص ٤٤-٤٥.

و كذلك أنظر

D.Hadson, M.sackson W.Robinson, Small Islands voice global from-foreign investment-who needs it? www.inestintunisiater.com.

تم زيارة الموقع بتاريخ ٢٠١٢/١٢/١٩.

إنتاج المشروع الإستثماري موجّه للتصدير، ذلك أن المستثمر هنا تكون لديه خبرة و معرفة بالأسواق الخارجية و بالتالي تكون لديه قدرة كبيرة على تسويق منتجاته في الخارج.

ثالثاً- يهدف الإستثمار الأجنبي المباشر الى تحقيق إيرادات إضافية للبلدان المضيفة و التي تتمثل في صورة الضرائب التي تفرضها هذه الدول على المشاريع الناجمة من هذه الإستثمارات.

رابعاً- الإستثمار الأجنبي المباشر مفيد جداً للدول النامية لأنه عادة يكون مصحوباً بمهارات تنظيمية و إدارية و خبرات فنية و منتجات حديثة و فنون إنتاجية تحتاجها هذه الدول كذلك يسمح هذا الإستثمار بمشاركة رأس المال المحلي و العمالة المحلية.

خامساً- يساعد الإستثمار الأجنبي في إيقاف ظاهرة إستنزاف العقول البشرية في الدول النامية فهو يؤدي الى تقليل هجرة الخبرات الوطنية للخارج لأنه يوفر ما تسعى له هذه الخبرات من فرص و ظروف العمل المناسبة.

سادساً- يشجّع هذا الإستثمار رأس المال الوطني على مشاركة المستثمرين في الإنتاج كما أن هذا الإستثمار يشجّع المنتجين الوطنيين على تقليد المستثمرين الأجانب و تطوير أساليب إنتاجهم مما يؤدي الى إنتاج أنواع سلع ذات جودة عالية يتم ترويجها بوسائل إعلامية متقدمة و بهذا تليي أذواق المستهلكين.

سابعاً- يساهم الإستثمار الأجنبي المباشر في زيادة الطاقة الإنتاجية للدول المضيفة إضافة الى أنه يؤدي الى زيادة التكوين الرأسمالي فيها لأن جزءاً من أرباح هذه الإستثمارات يتم إعادة إستثماره و إستخدامه في تطوير الرسالة المهنية و توسيعها.

المطلب الثاني

أشكال الإستثمار الأجنبي المباشر

تتخذ الإستثمارات الأجنبية المباشرة بحسب ملكية المستثمر للمشروع و مدى سيطرته على المشروع الإستثماري أحد الأشكال الآتية و التي سيتم توضيحها ضمن ثلاثة فروع و كالتالي: -

الفرع الأول: - المشروع المملوك بالكامل للمستثمر الأجنبي^(١) :-

يقصد به أن يكون للمستثمر الحق في تملك المشروع الإستثماري بالكامل إضافة الى احتفاظه

(١) أنظر د. أكرم ياملكي، قانون الشركات، دراسة مقارنة، منشورات جامعة جيهان الخاصة، مكتبة الذاكرة، أربيل، ٢٠١٢، ص ٤٧٥.

أنظر د. طارق كاظم عجيل، شرح قانون الإستثمار العراقي، الناشر مكتبة السنهوري، بغداد ٢٠٠٩، ص ٢٦-٢٧.

بحق السيطرة عليه و إدارة كافة عملياته.

و يهدف هذا النوع من الإستثمار بالدرجة الأساس الى تحقيق أقصى قدر ممكن من الأرباح لذلك فإنه يتجه نحو الأنشطة الإقتصادية الأكثر ربحية مثل البترول و الأنشطة التجارية كذلك الإستخراجية.

وهذا الشكل من الإستثمار هو ما يفضله المستثمرون الأجانب وقد زادت أهمية هذا النوع من الإستثمارات الأجنبية المباشرة منذ عقد السبعينيات رغم أن الدول النامية كانت تتردد كثيراً في قبوله بسبب الخوف من الوقوع تحت وطأة التبعية الإقتصادية و ما تجرّه من أثار سياسية خطيرة.

لكن هذه المخاوف اليوم قد تلاشت كلياً إذ أصبحت الدول تنص في قوانينها و بشكل صريح على إمكانية تملك المشروع الإستثماري من قبل المستثمر الأجنبي، و أصبح منح الدولة الحق في تملك المشروع الإستثماري و السيطرة عليه أكثر أهمية لدى المستثمر الأجنبي من الحوافز و الضمانات الأخرى التي تمنحها الدولة للمستثمر، و على أثر ذلك نلاحظ أن هذا النوع من الإستثمارات قد تزايد بشكل واضح في دول العالم كلها.

الفرع الثاني: - الإستثمارات الأجنبية المباشرة الثنائية (المشروعات المشتركة)^(١) -

يقصد بها تلك الإستثمارات التي تكون فيها ملكية المشروع و إدارته موزعة ما بين المستثمر الأجنبي و المستثمر الوطني العام أو الخاص.

و تعد المشروعات المشتركة من الظواهر الواسعة الإنتشار في البلدان النامية و قد ظهرت كرد فعل للنزعة الإستقلالية الوطنية التي سادت هذه البلدان بعد إستقلالها و بالتالي فأن الدول النامية تحرص على مشاركة الإستثمارات الأجنبية القادمة إليها فيما تقوم به من مشروعات سواء كانت هذه المشاركة عن طريق رأس المال الوطني العام (الحكومي أو الخاص) أو أن تكون موزعة بين رأس المال الوطني العام و الخاص حيث يفترض أن يتقاسم المشروع الإستثماري الإدارة و ملكية رأس المال الأجنبي و الوطني على حدٍ سواء و من ثم تظهر نتيجة ذلك فيما يسمّى المشروع المشترك.

وهذا يعني أن المشروعات الإستثمارية المشتركة تتخذ أحد الأشكال الثلاثة الآتية: -

فأما أن تكون شركات موزعة فيها الملكية ما بين رأس المال الأجنبي و بين رأس المال الوطني

^(١) أنظر د . محمد يونس الصانع، المركز القانوني للإستثمارات الأجنبية الخاصة في الدول النامية في ظل القانون الدولي المالي، أطروحة دكتوراه، كلية القانون، جامعة الموصل، ٢٠٠٥، ص ٣١ و ما بعدها.

العام (الحكومي) وهذا هو الشكل الأول.

أو أن تكون الملكية في هذه الشركات موزعة ما بين رأس المال الأجنبي ورأس المال الوطني الخاص وهذا هو الشكل الثاني.

أما الشكل الثالث فهو أن تتوزع ملكية هذه الشركات ما بين رأس المال الأجنبي ورأس المال الوطني العام والخاص.

هذا ولا شك في أن المشروعات المشتركة تحقق مزايا كثيرة للطرفين كليهما الدولة المضيفة والمستثمر الأجنبي.

فبالنسبة للدولة المضيفة فإن هذا النوع من الإستثمارات الأجنبية المباشرة يضمن لها عدم إنفراد رأس المال الأجنبي وحده بقرارات الإدارة والتشغيل لأن مشاركة رأس المال الوطني في رأس مال المشروع الإستثماري تعطيه حق المشاركة في إدارة وإتخاذ القرارات الهامة هذا من جهة ، ومن جهة أخرى يضمن للدولة المضيفة تحقيق رقابة على هذه المشروعات الإستثمارية.

كذلك فإن هذا النوع من الإستثمارات يَكُن (العمالة)العناصر الوطنية من إكتساب الخبرات الإدارية والفنية من خلال إشتراكها الفعلي في النشاط الإستثماري.

و ليس هذا فحسب وإنما يمكن هذا النوع من الإستثمارات الدولة المضيفة من إستخدام مواردها المحلية والإستخدام الأمثل بحيث تغري المستثمر الأجنبي بالمشاركة والتوسع في مشروعه الإستثماري إضافة الى تقليل الأعباء المالية التي تتحملها الدولة المضيفة نتيجة مشاركة المستثمر الأجنبي والمستثمر الوطني في المشروع الإستثماري.

أما بالنسبة للمستثمر الأجنبي فإن هذا النوع من الإستثمارات الأجنبية المباشرة تحقق له مزايا عدة أهمها أن صيغة المشاركة تعطي المستثمر الأجنبي إمكانية الحصول على جميع التسهيلات والمزايا التي تتعلق بتعامله مع الأجهزة الحكومية المختلفة أكثر مما لو كان يسيطر على المشروع بمفرده، كما أن هذه المشاركة تضي الصيغة الوطنية على المشروع الإستثماري كذلك فإن هذه المشاركة تعطي للمستثمر الأجنبي طمأنينة كبيرة على مستقبل المشروع الإستثماري المشترك هذا لأن الدولة المضيفة لا تنظر للمستثمر الأجنبي على أنه أجنبي مستغل وإنما تعتبره معاوناً لها.

الفرع الثالث: - الإستثمارات الأجنبية المباشرة متعددة الجنسيات ^(١) :-

^(١) أنظر: خالد محمد السواعي، التجارة الدولية النظرية و تطبيقاتها، الطبعة الأولى، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠١٠، ص ٣٠١ وما بعدها.

هي تلك الإستثمارات التي تقوم بها الشركات المتعددة الجنسيات (عابرة القارات) و تعدّ هذه الشركات أهم أشكال الإستثمار الأجنبي المباشر حيث أصبحت اليوم مسؤولة عن أكثر الإستثمارات الأجنبية المباشرة في العالم كما أنها تلعب دوراً كبيراً و أساسياً في العلاقات الاقتصادية الدولية ذلك أن لها فروع متعددة في مختلف دول العالم و قد أصبحت معظم الدول المتقدمة و النامية تتسابق لجذب هذا النوع من الشركات للعمل لديها لما لها من خصائص كثيرة أهمها الأماكن الهائلة التي تتمتع بها هذه الشركات و كذلك كثرة نشاط هذه الشركات و تنوعه و تغلغله في أكثر الدول النامية و المتقدمة على السواء أضف لذلك أنّ أنشطتها لا تقف عند نشاط معين بل أنها متنوعة فقد تجمع ما بين أنشطة التجارة و الصناعة و المال و البنوك.....الخ بهدف تحقيق الربح.

و هي في سبيل تحقيقها هذا الربح تحاول القضاء على أي منافسة لها من أجل أن تضمن هذه الشركات سيطرتها على مناطق الإنتاج و التوزيع و الإستثمار الأكثر ربحية وكذلك فإن هذه الشركات تتجه في أكثر الأحيان نحو الإستثمارات التي تتطلب خبرة و تكنولوجيا متقدمة يساعدها في ذلك أمتداد نشاطها لجميع دول العالم و إمكانيتها الهائلة.

و لذلك أصبحت جميع الدول و خصوصاً النامية تسعى لجذب هذه الشركات من خلال منحها مختلف الضمانات و الإمتيازات و الإعفاءات الضريبية وهذا ما كشفته قوانين تشجيع الإستثمار الأجنبي التي أصدرتها أكثر الدول في العالم لاسيما الدول النامية كذلك فإن هذه الدول و لجذب هذا النوع من الإستثمار نصت على عدم أماكن الحجز عليها أو تأميمها أو مصادرتها لا بل أنها لم تقف عند هذا الحد فقط بل أنها إتجهت الى عقد إتفاقيات و معاهدات دولية تتضمن ضمانات حقيقية لإجتذاب هذا النوع من الإستثمارات الأجنبية المباشرة.

المطلب الثالث

أهداف الإستثمار الأجنبي المباشر و ضوابطه^(١)

عندما تلجأ الدولة الى الإعتماد على الإستثمار الأجنبي المباشر فإنها تسعى الى تحقيق أهداف

كذلك أنظر د. فاضل حمه صالح الزهاوي، المشروعات المشتركة وفقاً لقوانين الإستثمار، مصدر سابق، ص ١٠٣ و ما بعدها.

^(١) أنظر: بندر بن سالم الزهراني، الإستثمارات الأجنبية المباشرة و دورها في النمو الإقتصادي في المملكة العربية السعودية، رسالة ماجستير، كلية الإدارة و الإقتصاد، جامعة الملك سعود، ٢٠٠٤، منشور على الموقع الآتي:

www.pdfactory.com

تم زيارة هذا الموقع بتاريخ ١/٩/٢٠١٢.

معينة وهي ما سيتم الكلام عنها في إطار الفرع الأول من هذا المطلب و من أجل تحقيق هذه الأهداف لابد أن تضع الدولة ضوابط للإستثمار الأجنبي المباشر و هي إطار كلامنا في الفرع الثاني من هذا المطلب.

الفرع الأول: أهداف الإستثمار الاجنبي المباشر: -

تهدف الدولة من وراء جذبها للإستثمار الأجنبي المباشر الى جملة من الأهداف تسعى لتحقيقها أهمها: -

أولاً- العمل على تنظيم هيكل الإنتاج و تقليل الإختلال فيه من خلال العمل على زيادة نمو القطاع الصناعي و هذا يؤدي الى تنوع هيكل الإنتاج و الصادرات داخل الدولة.

ثانياً- يهدف الإستثمار الأجنبي المباشر الى تخفيف العبء على ميزان المدفوعات من خلال تقليل الواردات و زيادة الصادرات.

ثالثاً- زيادة معدلات النمو الإقتصادي و تحقيق التنمية الإقتصادية للدولة من خلال زيادة معدلات الإستثمار و زيادة الإنتاج فيها.

رابعاً- من أهم أهداف الإستثمار الأجنبي المباشر كسب الخبرة الفنية و الأفكار الجديدة التي من شأنها أن تخلق معارف و أبداعات جديدة و مستمرة دائماً.

خامساً- يسعى الإستثمار الأجنبي المباشر الى تنمية و تدريب القوى العاملة و تقليل البطالة و يؤدي هذا الى زيادة معدلات العمالة.

الفرع الثاني: ضوابط الإستثمار الاجنبي المباشر: -

بعد الإطلاع على الأهداف التي تسعى الدولة لتحقيقها من خلال جذبها للإستثمار الأجنبي المباشر ولضمان تحقيق هذه الأهداف لابد من وضع ضوابط للإستثمار الأجنبي المباشر والتي أهمها ما يلي: -

أولاً- إستقلالية مشاريع الإستثمار الأجنبي المباشر بمعنى أن لا تكون تابعة أو فروع لمشاريع أخرى في الخارج حتى تكون هذه المشاريع دائماً تحت نظر الدولة و بالتالي سهولة مراقبتها و إخضاعها للقوانين أضف لذلك إمكانية متابعة نتائج أعمالها بسهولة.

ثانياً- بغية تحقيق التنمية الإقتصادية و الإسراع بعجلتها و تحقيق كل أهدافها لا بد من وضع منهاج عملي مدروس ضمن خطة مفصلة و واضحة في جميع قطاعات إقتصاد الدولة مع تحديد حجم الإستثمار الأجنبي المباشر المطلوب لكل منها.

ثالثاً- ضرورة إنشاء مراكز لتدريب العمال المحليين على التكنولوجيا المتقدمة إضافة الى العمل على إكتساب الخبرة الفنية و المعارف العلمية المتقدمة التي يقدمها المستثمرون الأجانب من خلال إشراك رأس المال الوطني مع رأس المال الأجنبي و بهذا تتحقق أقصى إستفادة من مشاريع الإستثمار الأجنبي المباشر.

رابعاً- معرفة مدى إسهام الإستثمار الأجنبي المباشر في تحقيق أهداف التنمية للإقتصاد الوطني ينبغي أن يكون هنالك تقييم مستمر لمشاريع الإستثمار الأجنبي المباشر من الناحيتين الفنية و الإقتصادية.

المطلب الرابع

عوامل جذب الإستثمار الأجنبي المباشر

منذ ظهور الإستثمارات الاجنبية وجميع الدول تسعى بشتى الوسائل لجذبها(علماً بأن ظاهرة الإستثمار الأجنبي ليست ظاهرة قديمة جداً فقد أرتبط ظهورها مع قيام الثورة الصناعية في مطلع القرن التاسع عشر ثم نمت و تطورت حتى وصلت أوج إزدهارها في الاعوام (١٩٩٦-١٩٩٧) و مما لا شك فيه أن الدول النامية أكثر حاجة من الدول المتقدمة بحاجة الى الإستثمار الأجنبي عموماً و الإستثمار الأجنبي المباشر خصوصاً.

لذلك فإن من الضروري التعرف على العوامل التي يجب أن تتوافر لتمكّن الدولة من جذب الإستثمارات الأجنبية و هذه العوامل هي العوامل الإقتصادية و السياسية و القانونية و التي سيتم الكلام عنها في إطار ثلاثة فروع: -

الفرع الأول: - العوامل الإقتصادية

مما لا شك فيه أن للعوامل الأقتصادية دوراً أساسياً و فعالاً في جذب الإستثمار الاجنبي المباشر و من ضمن أهم هذه العوامل ^(١) ووفرة الموارد الطبيعية و البشرية (العمال) ومدى كفاءتها و أجورها، قيمة العملة ومدى ثباتها، المعاملة الضريبية، حجم السوق، البلد المستورد، درجة الإنفتاح على العالم

^(١) هناء عبد الغفار، الإستثمار الأجنبي المباشر و التجارة الدولية (الصين نموذجاً)، بيت الحكمة بغداد-٢٠٠٢ ص٢٢٧. كذلك أنظر: عبد الباسط كريم مولود، النظام التشريعي للإستثمار في العراق، رسالة ماجستير، كلية القانون جامعة السليمانية، ٢٠٠٣، ص١٥.

كذلك أنظر د. نوزاد عبد الرحمن و د. منجد عبد اللطيف، مقدمة في المالية العامة، الطبعة الأولى، دار المناهج، الأردن، ٢٠٠٧، ص١٧٢. و كذلك أنظر: د.محمد محمد أحمد، الإستثمارات الأجنبية في مجال العقارات، الطبعة الأولى، منشأة المعارف، مصر، ٢٠٠٩، ص١٠٦.

الخارجي و عدم وجود قيود على حركة التبادل التجاري أو عناصر الإنتاج، مقدرة الإستثمارات الأجنبية على منافسة الإستثمارات الوطنية، النظام الإقتصادي الذي تنتهجه الدولة فإذا كانت رأسمالية فإنه يجذب المستثمرين أكثر للإستثمار بعكس الإشتراكية التي تضع العراقيل على الإستثمار، قوة الإقتصاد القومي وإحتمالات تقدمه لأن الإستثمارات الأجنبية تبتعد عن الإقتصادات الضعيفة و تتجه نحو الإقتصادات القوية، القوة التنافسية للإقتصاد القومي وكذلك القدرة على إدارة الإقتصاد القومي.

و مما تجدر الإشارة إليه هنا أنه وإضافة الى هذه العوامل الإقتصادية التي ذكرناها فأنا لا بد أن نذكر هدف إقتصادي آخر يسعى المشروع الإستثماري الإقتصادي الى تحقيقه و هو ديمومة هذا المشروع و تطويره و الحصول على الربح المستمر لهذا نجد المستثمر دائماً يبحث عن جميع الوسائل التي تؤدي الى زيادة الإنتاج و عوائده و تطويره.

الفرع الثاني: - العوامل السياسية

تلعب العوامل السياسية دوراً و مهماً في توجيه الإستثمارات الأجنبية المباشرة و من بين أهم العوامل السياسية التي يتوقف على أساسها المستثمر في إتخاذ القرار بالإستثمار في دولة ما من عدمه^(١) هو درجة الإستقرار السياسي للدولة المضيفة للإستثمار و معنى الإستقرار السياسي مدى إستقرار السياسة الإقتصادية فكما كانت السياسة الإقتصادية للدولة غير مستقرة قلت الإستثمارات الأجنبية المباشرة و كلما كانت السياسة الإقتصادية للدولة مستقرة كان ذلك عاملاً لجذب للمستثمرين الأجانب لأن هذا يشعرهم بالأمان و الإطمئنان.

إضافة الى الإستقرار السياسي فأن المستثمر عند إتخاذ قراره بالإستثمار في دولة ما يأخذ أيضاً بالإعتبار طبيعة العلاقات السياسية القائمة بين الدولة المضيفة (المستوردة) للإستثمار والدولة المصدرة للإستثمار.

هذا بالإضافة الى أن للنظام السياسي القائم في الدولة المضيفة أو المستوردة للإستثمار

(١) أنظر: - د. دريد كامل، مقدمة في الإدارة المالية المعاصرة، الطبعة الأولى، دار المسيرة، الأردن، ٢٠٠٧، ص ٢٧٠.

وكذلك أنظر: - أميرة جعفر، أساليب تسوية المنازعات الإستثمارية في العراق وإقليم كردستان العراق، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة، كوية، ٢٠٠٨، ص ٢٨-٢٩.

كذلك أنظر: - د. بشار محمد الأسعد، عقود الإستثمار في العلاقات الدولية الخاصة، مصدر سابق، ص ٤٦ .

كذلك أنظر: - لما أحمد كوجان، التحكيم في عقود الإستثمار، الناشر، مكتبة زين الحقوقية و الأدبية، لبنان، ٢٠٠٨،

ص ٩٢.

الأثر الواضح و الفعال في جذب الإستثمارات الأجنبية، فإذا كان النظام السياسي القائم دكتاتورياً ينفرد فيه رئيس الدولة بالقرار السياسي ومن دون أن يرجع للشعب كانت الإستثمارات الأجنبية قليلة لعدم توفر الأمان و الطمأنينة لدى المستثمر في هذه البلدان. وبالعكس إذا كان النظام السياسي القائم في الدولة ديمقراطياً شعر المستثمر بالثقة و الطمأنينة و الأمان لنفسه و لرأسماله لكون السلطة بيد الشعب في هذه الدولة و سياستها تتسم بالوضوح و إحترام الحقوق و تطبيق الدستور و القوانين.

الفرع الثالث: - العوامل القانونية

للعوامل القانونية أهمية كبيرة و دور فعال في جذب الإستثمارات الأجنبية المباشرة ذلك أن المستثمر الأجنبي سواء كان فرداً أم شركة لن يتخذ قراره في الإستثمار في دولة ما إلا إذا كانت هذه الدولة توفرّ جميع الضمانات و التسهيلات القانونية أي حماية قانونية كافية و هذه الحماية القانونية تتمثل^(١) في أن على الدولة أن تضع أنظمة قانونية تحكم الإستثمارات الأجنبية من حيث دخولها والشكل القانوني الذي تتخذه هذه الإستثمارات و القطاعات الإقتصادية التي يسمح بالإستثمار بها.

كذلك يجب أن توفر الدولة حماية قانونية كافية لهذه الإستثمارات ضد المخاطر غير التجارية كالتأميم و المصادرة و نزع الملكية والتجميد و حماية ضد المخاطر التي تنتج عن الأزمات الداخلية أو الإضطرابات و الحروب.

كذلك يجب أن يكون تطبيق القوانين الإستثمارية بعيداً عن التعقيد و التأخير و الروتين الممل كما يجب أن يكون هناك طرق واضحة لتسوية المنازعات التي تنشأ بين المستثمر الاجنبي و الجهات الحكومية.

و من الملاحظ أن اكثر الدول العربية قد أصدرت تشريعات خاصة لتشجيع الإستثمار الأجنبي فيها ومنها العراق و مصر و الأردن و سوريا... الخ.

(١) أنظر د. خالدة ذنون، ضمانات الإستثمار الأجنبي بين التشريعات الوطنية والاتفاقيات الدولية (دولة الإمارات العربية المتحدة نموذجاً)، بحث منشور في مجلة جامعة كوية، العدد ٢٠، ٢٠١١، ص ٦٩. وكذلك أنظرم. مصطفى خالد النظامي، الحماية الإجرائية للإستثمارات الأجنبية الخاصة، دراسة مقارنة، رسالة ماجستير، الدار العلمية الدولية و دار الثقافة، عمان، الأردن، ٢٠٠٢، ص ٢٤-٢٥.

خلاصة القول أنه يجب على الدولة التي تريد جذب المزيد من الإستثمارات الاجنبية أن تعمل على توفير مناخ إستثماري جيد للمستثمر الاجنبي يتميز بما يأتي: -

١- أن يكون النظام السياسي الذي تنتهجه الدولة ديمقراطياً ولا بد من توفير إستقرار سياسي داخل الدولة المضيفة.

٢- تقرير حوافز و مزايا لجذب الإستثمار تتمثل في صورة إعفاءات ضريبية أو كمركية أو خدمات للمشروع الإستثماري أو تسعير المنتجات... الخ.

٣- أن لا يكون هنالك أي تميز في المعاملة الضريبية بين الإستثمارات الوطنية والأجنبية.

٤- توفير بنية تحتية أساسية إقتصادية وإجتماعية لتسهيل ممارسة النشاط الإستثماري، والبنى الإقتصادية تتمثل بتمكين المستثمر الأجنبي من الإتصال بالعالم الخارجي وتوفير المرافق الصالحة من طرق و مواصلات و وسائل إتصال... الخ، أما البنى الإجتماعية فتتمثل بكل ما من شأنه توفير الخدمات الصحية والتعليمية و الترفيهية و الثقافية التي تشجع المستثمرين للإستقرار في البلاد.

٥- لا بد أن يكون هنالك بيئة إدارية تتميز بإبتعادها عن الروتين و المعوقات البيروقراطية و بذلك تضمن سرعة إتمام الإجراءات الحكومية مثل الموافقة على المشروع ومنح تراخيص للبناء... الخ. كذلك يجب أن يتم توحيد الجهة التي يتعامل معها المستثمر الأجنبي.

٦- يجب أن تكون إجراءات إقامة المستثمرين الأجانب داخل الدولة المضيفة للإستثمار ميسرة كذلك يجب أن تكون إجراءات تملك المشروعات الإستثمارية للعقارات و الأراضي اللازمة لممارسة نشاطها سهلة و بعيدة عن التعقيد.

٧- يجب أن يكون هنالك تأمين كامل ضد المخاطر غير التجارية التي قد تتعرض لها المشروعات الإستثمارية وفي حالة وقوع هذه المخاطر يجب أن تكون هنالك تعويضات ملائمة تمنح للمشروعات الإستثمارية.

٨- تشجيع دور القطاع الخاص داخل الدولة مع ضرورة إتباع سياسات التحرر الإقتصادي إضافة الى ذلك فمن المهم جداً أن تتمتع سياسات الدولة المالية والنقدية و الإقتصادية بالإستقرار حتى يشعر المستثمر بالثقة و الأمان و بالتالي يتجه للإستثمار فيها.

المبحث الثاني

الحوافز الضريبية الممنوحة لتشجيع الإستثمارات الأجنبية

إبتداءً لابد من القول أن جميع دول العالم تمنح حوافز ضريبية لجذب الإستثمارات الأجنبية المباشرة والتي هي محور دراسة هذا المبحث لذلك سيتم تخصيص المطلب الأول للكلام عن الحوافز الضريبية من حيث التعريف بها و الهدف من منحها والعوامل التي تؤثر على قدرة الدولة في جذب الإستثمارات الأجنبية المباشرة و أهمية الحوافز الضريبية بالنسبة لكل من المستثمر و الدولة ثم يتم إكمال الكلام عن الحوافز الضريبية في المطلب الثاني الذي سيتم فيه و بالتفصيل توضيح أشكال الحوافز الضريبية.

المطلب الأول

مفهوم الحوافز الضريبية

يقصد بالحوافز الضريبية إستخدام الدولة للضرائب كوسيلة لتشجيع المستثمرين على إتباع سلوك معين أو نشاط معين يحقق أهداف هذه الدولة ويكون ذلك إما بمنح الدولة إعفاءات ضريبية دائمة أو مؤقتة أو السماح بترحيل الخسائر و تحديد الفترة الزمنية التي يسمح خلالها بالترحيل أو من خلال فرض أسعار ضريبية تمييزية و بهذه الطرق وغيرها تتمكن الدولة من خلال سياستها الضريبية أن تدفع المستثمر الأجنبي و الوطني على حد سواء من إتخاذ قراره بالإستثمار داخل الدولة فتضمن بذلك تشجيع الإستثمار و زيادته.

و مما لاشك فيه أن تأثير الحوافز الضريبية في إختيار المستثمرين بين الفرص الإستثمارية المتاحة أكثر فعالية في حالة كون نتائج الفرص الإستثمارية مرتفعة العائد الإجتماعي منخفضة العائد الخاص أو في حالة إذا كانت بعض الفرص الإستثمارية تتضمن خسائر محتملة أو مؤكدة.

كذلك تظهر فعالية الحوافز الضريبية بشكل كبير و ملموس بالتأثير على قرار المستثمر في الدول النامية ذلك أن الدولة فيها تتدخل في تحديد أسعار عوامل الإنتاج وغالبية السلع لذلك تنشأ في الدول النامية العديد من الفرص الإستثمارية التي تكون غير مربحة من وجهة النظر الخاصة للمستثمر إلا أنها مربحة من وجهة نظر هذه الدول^(١).

لذا يظهر جلياً دور الحوافز الضريبية حيث لابد لهذه الدول من أن تمنح العديد من الحوافز خصوصاً الضريبية لزيادة الأرباح الخاصة في هذه الأنشطة الإقتصادية المرغوبة و بذلك تضمن الدولة جذب المستثمرين و زيادة الإستثمار.

(١) د. سعيد عبد العزيز و. شكري رجب، إقتصاديات الضرائب، الدار الجامعية، مصر، ٢٠٠٧، ص ٣٧٥.

وإذا كان المستثمر الأجنبي أو الوطني يوازن بين ما يحصل عليه من عائد من إستثماره و بين ما يتحملة من مخاطر في سبيل الحصول على العائد فيرجح كفة الدولة التي تمنحه حوافز ضريبية تساعد على تحقيق عائد أكبر من إستثماره وتقلل المخاطر التي قد يتعرض لها من هذا الإستثمار.

فأنه من ناحية أخرى يجب على الدولة أن تعقد موازنة بين حاجتها الملحة لهذه الإستثمارات في تعجيل حركة التنمية الإقتصادية لديها و بين ما تتطلبه هذه الإستثمارات من حوافز ضريبية^(١)، ذلك أن كثرة منح الحوافز الضريبية من قبل الدولة قد تؤدي الى كثرة عرض رأس المال الأجنبي و زيادته عن الحاجة مما يؤدي الى أن تكون عوائده للدولة قليلة فيدفع المستثمرين الى الهروب من هذه الدولة الى دولة أخرى وهذا يعني تعرض الدولة مانحة الحوافز الضريبية الكثيرة للخسارة، لذلك يجب على الدولة أن لا تمنح الحوافز الضريبية إلا إذا كانت متأكدة أنها سوف تستفيد من منحها لهذه الحوافز ولحاجتها الملحة لهذه الإستثمارات.

و بعد أن تم توضيح المقصود بالحوافز الضريبية و أهميتها لابد من الإجابة عن تساؤل مهم يطرح نفسه هنا هو ما هو هدف الدولة عند منحها الحوافز الضريبية وهل هنالك عوامل محددة للحوافز الضريبية ؟

أما الأهداف التي تسعى الدولة لتحقيقها عند منحها الحوافز الضريبية فهي جذب المستثمرين و حثهم على إقامة المشاريع الإستثمارية داخل الدولة أو زيادتها وهذا يؤدي الى توفير العملة الأجنبية داخل الدولة، كذلك إدخال التكنولوجيا الحديثة والخبرات الإدارية والتنظيمية من خلال الإستثمارات الأجنبية، أضف الى ذلك توفير فرص عمل لمواطني الدولة ضمن هذه المشروعات الإستثمارية.

و بالتالي فأن الدولة لا توفر العملات الأجنبية و التكنولوجيا و فرص عمل لمواطنيها فحسب و إنما أيضاً تشجع الإستثمارات الأجنبية والوطنية على التصدير وذلك عن طريق بيع منتجات هذه الإستثمارات في الأسواق الخارجية وبالتالي يصبح إقتصاد الدولة إقتصاد تصديري.

كذلك يجب على الدولة أن تشجع المستثمرين الأجانب على إعادة إستثمار الأرباح المتحققة لهم داخل اقليمها على أن يكون ذلك وفقاً لخطط التنمية الإقتصادية التي تضعها الدولة والتي تراعي فيها توجيه الإستثمارات الى مناطق معينة من الدولة أو الى قطاعات محددة بهدف تعجيل الإسراع

(١) د. دريد محمود علي، الشركة المتعددة الجنسية، الطبعة الأولى، منشورات الحلبي الحقوقية، ٢٠٠٩، ص ١٩٦.

بعملية التنمية الاقتصادية^(١).

و لكي تستطيع الدولة أن تحقق هذه الأهداف لابد لها أن تراعي ضرورة الأخذ بمجملة من العوامل التي تؤثر على قدرة الدولة في جذب الإستثمارات الأجنبية قوةً أو ضعفاً بمعنى أنها يمكن أن تستخدم هذه العوامل كأساس لتقليل الحوافز الضريبية أو لزيادتها.

وأهم هذه العوامل هي أن يتمتع البلد المضيف للإستثمار بموقع جغرافي متميز يمكن المستثمر الأجنبي و الوطني الإتصال بالأسواق العالمية بسهولة.

هذا بالإضافة الى ضرورة توفير بنى أساسية إقتصادية و إجتماعية في البلد المضيف للإستثمار و تشجيع إقامة المشروعات و زيادتها، ليس هذا فحسب و إنما يجب على البلد المضيف أن يقوم بتوفير بيئة سياسية صالحة للإستثمار بعيداً عن الحروب و الإضطرابات و العلاقات المتوترة مع دول الجوار.

كذلك يجب على الدولة المضيفة للإستثمار أن يكون لديها سوق محلي واسع لأن ذلك من شأنه تشجيع الإستثمارات الأجنبية و الوطنية على إقامة مشاريعها داخل الدولة و زيادة إنتاجها ما دام بإمكانها تصريفها في السوق المحلي للدولة.

المطلب الثاني

أشكال الحوافز الضريبية

لما كان للحوافز الضريبية التي تمنحها الدولة دور هام و فعال في تشجيع الإستثمارات الأجنبية و توجيهها بالإتجاه الذي يحقق أهداف عملية التنمية الإقتصادية و الإجتماعية، ولكن أهمية هذه الحوافز الضريبية و فعاليتها في تحقيق هذه الأهداف تختلف تبعاً لنوع هذه الحوافز و حجمها لذلك يتعين علينا في هذا المطلب بيان أشكال الحوافز الضريبية التي تمنحها الدولة للمستثمرين والتي أهمها ما نذكره في إطار الفروع الآتية: -

^(١) أنظر: كيفية اجتذاب الاستثمار الاجنبي المباشر منشور على الموقع الأتي www.google.ekwas2.asp تم زيارة

الموقع بتاريخ ٢٠١٢/١٠/٩.

الفرع الأول: - الإجازة الضريبية^(١) :-

يقصد بها عدم إخضاع المشروعات الإستثمارية للضريبة (أي منحها إعفاءً ضريبياً لعدة سنوات في بداية عملها الإنتاجي بقصد حثها على إتخاذ قرار الإستثمار داخل الدولة المانحة لهذا الإعفاء).

مما تقدم تتضح الأهمية الكبيرة للإجازة الضريبية في تشجيع الإستثمارات الأجنبية و الوطنية ذلك أنها تقلل المخاطر التي يتحملها المستثمر بالنسبة للإستثمارات الجديدة و يزيد الربح الصافي المتحقق للمستثمر، لذلك تعد الإجازة الضريبية أو الإعفاء الضريبي أكثر أنواع الحوافز الضريبية أهمية و أوسعها إنتشاراً لجذب الإستثمارات الأجنبية و الوطنية.

و قد أدركت معظم دول العالم هذه الأهمية للإجازة الضريبية لذا نجد أغلب الدول سواء الدول المتقدمة أو النامية قد لجأت الى منح إعفاءات ضريبية للمشروعات الإستثمارية في بداية عملها لعدد من السنوات لتشجيعها على إتخاذ قرار الإستثمار داخل هذه الدولة.

وإذا كانت الإجازة الضريبية إحدى أهم الحوافز الضريبية التي تستخدمها الدولة لجذب الإستثمارات الأجنبية و الوطنية إلا أنها في نفس الوقت تكليف على الدولة لأنها تؤدّي الى التقليل من الموارد الضريبية التي كان من المفترض أن تقوم الدولة بمبايحتها من هذه المشروعات، لذلك فإن فعالية الإجازة الضريبية تختلف من دولة الى دولة أخرى و من تشريع ضريبي في دولة الى تشريع ضريبي آخر داخل نفس الدولة إضافة الى إختلافها بحسب إختلاف الظروف الإقتصادية و الإجتماعية و السياسية لكل دولة.

لذلك نجد بعض التشريعات الضريبية تشترط لمنح الإجازة الضريبية للمشروعات الإستثمارية أن تكون هذه المشروعات ذات أهمية كبيرة بالنسبة للإقتصاد القومي، بينما نجد البعض الآخر يشترط أن تكون لدى هذه المشروعات حجم معين لرؤوس الأموال كحد أدنى لمنح الإجازة الضريبية لها أو أن يكون

(١) أنظر: د.عادل فليح العلي، المالية العامة والتشريع المالي الضريبي، الطبعة الأولى، دار الحامد للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٧، ص ١٤٣.

كذلك أنظر: ريبين سلام محمد، الإعفاءات في النظام الضريبي العراقي مع إشارة خاصة الى إقليم كردستان العراق، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة السليمانية، ٢٠٠٨، ص ٣٠ وما بعدها.

كذلك أنظر: حجارة ميروكة، أثر السياسة الضريبية على إستراتيجية الإستثمار في المؤسسة، رسالة ماجستير مقدمة الى قسم العلوم التجارية في كلية العلوم الأقتصادية وعلوم التسيير والعلوم التجارية ص ٥١، منشورة على الموقع الأثني

www.pdfactory.com

تم زيارة الموقع بتاريخ ٢٠١٢/١٢/١٩.

لها طاقة إنتاجية معينة.

و الإجازة الضريبية أو الإعفاء من الضريبة قد يكون كلياً أو جزئياً أو متدرجاً على سنوات الإعفاء أي أن يكون الإعفاء بنسبة كبيرة في السنوات الأولى من حياة المشروع ثم يقل في السنوات التالية، كما قد يكون هذا الإعفاء مقيداً بقيد ما أو مطلقاً.

ولا مناص من الإشارة هنا الى أن هنالك عدة ضوابط أوقيود يجب على الدولة أن تراعيها عند منحها الإجازة الضريبية (الإعفاء الضريبي) للمشروعات الإستثمارية أهمها نوع المشروع، حجمه، طبيعة نشاطه، مكان إقامته، مدى أهميته، نوع الضريبة المفروضة عليه و مدة الإعفاء الضريبي، حجم العمالة الوطنية المستخدمة في المشروع و مدى إعتماده على التمويل الداخلي.

و على الرغم من الدور الذي تلعبه الإجازة الضريبية في تشجيع الإستثمار إلا انه تثير عند تطبيقها بعض السلبيات التي تقلل من أهمية الإجازة الضريبية كحافز لتشجيع الإستثمار أهمها مشكلة تحديد بدء سريان الإعفاء الضريبي هل تبدأ من تأريخ الحصول على الموافقة بإنشاء المشروع الإستثماري أو من تاريخ بدء الإنتاج ؟

كذلك فأن بعض المشروعات قد تحقق خسارة عند بدء حياتها الإنتاجية وبعضها الأخر قد تحقق أرباح ضئيلة بينما تحقق مشروعات أخرى أرباح ضخمة، فكيف يتم إعطاء الإعفاء الضريبي لجميع هذه المشروعات.

كما تتور مشكلة بالنسبة لبعض الدول التي تمنح الإعفاء الضريبي للتوسع في المشروعات مما يؤدي الى تداخل فترات الإعفاء و عدم إمكانية معرفة الأرباح الناتجة من المشروع الأصلي و تلك الناتجة عن توسعته، كذلك تتور مشكلة أخرى فيما يخص كيفية إحتساب أقساط الإستهلاك لألات المشروع.

وأخيراً فأن إتجاه الدولة لإستخدام الإجازة الضريبية في تشجيع الإستثمار قد يدفع المشروعات الإستثمارية الى الإتجاه نحو المجالات التجارية أو الصناعات الإستهلاكية التي تكون عوائدها مرتفعة و مخاطرها قليلة.

الفرع الثاني: - الأسعار الضريبية التمييزية :

يتمثل الشكل الثاني من أشكال الحوافز الضريبية بإستخدام الاسعار الضريبية التمييزية كوسيلة لإجتذاب الإستثمارات الأجنبية و الوطنية و ذلك بمعاملة نوع معين من النشاط أو مجموعة معينة من المكلفين معاملة ضريبية متميزة تتمثل أما بالخفض الحكمي لمبلغ الضريبة أو بالتمييز عند تحديد

سعر الضريبة وفيما يلي تفصيل ذلك: -

أ- الخفض الحكمي لمبلغ الضريبة: -

يقصد به أن يقوم المشرع الضريبي بتخفيض مبلغ الضريبة الواجب دفعه بالنسبة لوجه أو أكثر من أوجه النشاط المرغوب بتحفيظها وهذا يعني أن يتم أولاً تقدير مبلغ الضريبة الواجب دفعه بإتباع الإجراءات و الأسعار المعتادة ثم بعد ذلك يقرر المشرع تخفيض مبلغ الضريبة الواجب دفعه مثلاً الى النصف مما تم تحديده.

ب- الأسعار التمييزية: -

وهي أن يقوم المشرع بتقرير أسعار ضريبية (متميزة) خاصة تختلف باختلاف نوع النشاط أو حجمه أو مدى أهميته بالنسبة للتنمية الإقتصادية للدولة كأن يقرر المشرع سعر ضريبي تمييزي للأنشطة الصناعية عن التجارية مثلاً:

والمشرع الضريبي عند تقريره التمييز في سعر الضريبة إما أن يبقي السعر العام للضريبة كما هو عليه بالنسبة لجميع أوجه النشاط عموماً مع استثناء هذا السعر وشموله بالتخفيض فقط بالنسبة للأنشطة الإقتصادية المرغوب بتحفيظها وهذا هو الشكل الأول من أشكال التمييز في السعر الضريبي.

أو أن يقرر المشرع الضريبي سعر ضريبي منخفض بالنسبة لكل أوجه النشاط الخاضعة للضريبة من البداية ثم يقوم بزيادة هذا السعر بالنسبة لأنشطة معينة لا يرغب المشرع بتشجيع الإستثمار فيها فيرفع السعر الضريبي بالنسبة لها وهذا هو الشكل الثاني من أشكال التمييز بالسعر الضريبي.

أما الشكل الثالث للتمييز بالسعر الضريبي هو أن يقوم المشرع الضريبي بفرض سعر ضريبي حكمي منخفض بالنسبة لأوجه النشاط المراد تشجيعها^(١).

ولا بد من الإشارة هنا الى أن تقرير المشرع الضريبي أسعار ضريبية تمييزية يرتبط عكسياً مع حجم المشروع و مدى مساهمته في تحقيق أهداف التنمية الإقتصادية، حجم ما يستخدمه المشروع من عمالة وطنية و مقدار ما يصدره من منتجات و حجم المدخلات من المنتج الوطني.

ويعدّ تقرير أسعار ضريبية تمييزية من قبل المشرع الضريبي من أكثر التحفيزات الضريبية شيوعاً، كما أنه أكثرها جدوى و فائدة للمشروعات الإستثمارية لأنه يتجاوز كل السلبيات التي وجهت للإجازة الضريبية.

و لكن أهم المجالات التي يظهر فيها نجاح هذا النوع من الحوافز الضريبية هو مجال إنشاء المناطق

(١) د. حامد عبد المجيد الدراز، السياسات المالية، مركز الأسكندرية للكتاب، مصر، ٢٠٠٠، ص ٢٤٢.

الصناعية الحرة^(١)، حيث تستطيع الدول التي ترغب بإنشاء منطقة صناعية حرة جذب صناعات معينة الى المنطقة الحرة من خلال تقريرها أسعار ضريبية كمركية تمييزية.

الفرع الثالث: - ترحيل الخسائر: -

يعدّ استخدام الدولة لهذا الحافز الضريبي لتشجيع الإستثمار من الأمور الأساسية، و بالتالي يجب على كل دولة أن تمنح هذا الحافز الضريبي للمشاريع الإستثمارية ليس فقط بهدف تشجيعها على الإستثمار داخل الدولة فقط وإنما لأن أعماده يؤدي الى التقليل من الآثار السلبية للضرائب بكل أنواعها هذا من جهة، من جهة أخرى و من دون أدنى شك فأن عملية الإستثمار تحيطها الكثير من المخاطر وبالتالي فأن الإستثمار لا يؤدي دائماً الى تحقيق الأرباح وأما قد تتحقق للمستثمر من عملية إستثماره داخل الدولة خسائر بدلاً من الأرباح.

فاذا كانت الدولة قد خصصت نصوص قانونية تسمح بترحيل الخسائر وخصمها من أرباح السنوات السابقة أو اللاحقة فأنها تشجع المستثمر على أن يستمر في الإنتاج رغم وجود الخسارة فتبعث في نفسه الأمل في أن يحقق الربح في فترات قادمة وبهذا تكون الدولة من خلال سماحها بترحيل الخسائر قد أعانت هذه المشروعات التي تواجه ظروف خارجة عن أراقتها تسبب لها خسائر، إضافة الى أنها بذلك تحقق العدالة الضريبية^(٢).

ولا مناص من الإشارة هنا الى أن الخسائر يقصد بها هنا الخسائر الضريبية وهذه تختلف عن الخسائر المالية (الخسارة من الناحية المحاسبية) التي نقصد بها الزيادة التي تحصل في النفقات عن إيرادات الوحدة الأقتصادية خلال فترة مالية معينة.

أما الخسائر الضريبية والتي هي محور الدراسة هنا فيقصد بها النقص الحقيقي في بعض مصادر دخل المكلف الخاضعة للضريبة و المؤيد حسابها بوثائق قانونية مقبولة خلال فترة مالية معينة^(٣).

من خلال هذا العرض يتبين أن هنالك شروط لتنزيل الخسائر الضريبية وهي: -

١- أن تكون الخسارة التي لحقت المكلف في بعض مصادر دخله متحققة داخل الدولة.

(١) د. حامد عبد المجيد الدراز، السياسات المالية، المصدر نفسه، ص ٢٤٣ - ٢٤٤.

(٢) أنظر: د. السيد عبد المولى، الوسيط في التشريع الضريبي المصري، مطبعة جامعة القاهرة، مصر، ١٩٨٨، ص ٢١٧.

كذلك أنظر: د. سعيد عبد العزيز ود. شكري رجب، أقتصاديات الضرائب، مصدر سابق، ص ٣٧٦ و ما بعدها.

(٣) د. طاهر الجنابي، علم المالية العامة والتشريع المالي، الناشر العاتك لصناعة الكتاب، القاهرة، القاهرة، ٢٠٠٧،

٢- أن يتم تنزيل الخسارة من مصدر الدخل الخاضع للضريبة ولا يجوز تنزيلها من مصدر الدخل المعفى.

٣- أن تكون هذه الخسائر مؤيدة بوثائق قانونية مقبولة.

والدولة عند ترحيلها للخسائر أما أن ترحل الخسائر هذه الى الأمام وهذا هو النوع الأول، أو أن يكون ترحيل الخسائر الى الخلف وهذا هو النوع الثاني، أو أن يكون ترحيل الخسائر الى الخلف والى الأمام وهذا هو النوع الثالث من ترحيل الخسائر، وللدولة حرية الاختيار بين هذه الأنواع الثلاثة من ترحيل الخسائر وفقاً لما يلائم ظروفها الاقتصادية.

فترحيل الخسائر الى الأمام (وهو النوع الأول) إما أن يكون مطلقاً بمعنى أن يتم ترحيل الخسائر التي يتعرض لها المكلف وخضمها من أرباح السنوات اللاحقة بدون تحديد عدد هذه السنوات، أو أن يكون الترحيل الى الأمام مقيداً أي أن يكون ترحيل الخسائر مقيداً بسنة أو عدة سنوات مثلاً خمس سنوات أي أن يتم ترحيل الخسائر من أرباح السنوات الخمس اللاحقة فقط.

و يعدّ السماح بترحيل الخسائر الى الأمام بمثابة تشجيع للمشروعات القائمة على زيادة الإنتاج وتوسيعه، كذلك فإنه يشجع المشروعات الجديدة على البدء بالإنتاج.

أما ترحيل الخسائر الى الخلف (وهو النوع الثاني) فنعني به أنه في حالة إذا تعرض المكلف الى خسارة في سنة ما، فإن هذه الخسارة يتم ترحيلها لتخصم من أرباح السنوات السابقة على وقوع الخسارة. وهذا النوع من الترحيل للخسائر هو مجدي ومفيد بالنسبة للمشروعات القائمة لكنه لا يمكن تطبيقه والاستفادة منه بالنسبة للمشروعات الجديدة وهذا لا يحقق العدالة الضريبية.

و أخيراً يقصد بترحيل الخسائر الى الخلف والأمام (وهو النوع الثالث) أنه يمكن الاستفادة من مزايا النوعين السابقين الذكر من خلال الجمع بينهما حيث يتم ترحيل الخسائر التي تلحق المكلف في سنة ما أولاً للخلف ولمدة محددة فإذا لم تكن أرباح السنوات السابقة كافية لتغطية هذه الخسارة يتم ترحيل الخسارة الى أرباح السنوات اللاحقة لمدة محددة.

الفرع الرابع: - نظام الإهلاك: -

يعد نظام الإهلاك^(١) أحد الحوافز الضريبية المهمة التي تستخدمها الدولة ليس فقط للحد من

(١) أنظر: د. السيد عطية عبد الواحد، شرح أحكام قانون الضريبة الموحدة على الأشخاص الطبيعيين، الطبعة الأولى، دار النهضة العربية، ١٩٩٥، ص ١٩٦ وما بعدها.

الأثار السلبية لضريبة الدخل وإنما لتحقيق أثراً إيجابية عديدة، فبالإضافة الى كون نظام الإهلاك يستخدم لجذب الإستثمارات الخاصة الوطنية والأجنبية وتشجيعها لتتوجه نحو الأنشطة الاقتصادية التي تسهم في تعجيل حركة التنمية الاقتصادية للدولة، فإنه من ناحية أخرى يمكن أن يؤثر نمط الإهلاك المستخدم على مقدار الضريبة التي تفرض على المستثمر وتوقيت دفع الضريبة.

ونظام الإهلاك أو مايسمى بالإستهلاك المعجل يقصد به جميع الطرق المؤدية الى إستهلاك قيمة التكلفة التاريخية للأصول الرأسمالية ضمن مدة زمنية لا تزيد عن فترة حياتها الإنتاجية المقدرة.

ويتم إستخدام نظام الإهلاك بعدة طرق^(١)، و للدولة حرية إختيار الطريقة التي تتلائم مع ظروفها

و أهدافها و أهم هذه الطرق هي: -

١- طريقة الإستهلاك الحر: -

بموجب هذه الطريقة تسمح السلطة المالية للمستثمر بتحديد المبلغ السنوي الذي يمكنه خصمه كقسط إستهلاك للإصول الرأسمالية من أجل الوصول الى تحديد مقدار الضريبة المفروضة عليه على أن لاتزيد مجموع أقساط الإستهلاك عن التكلفة التاريخية للأصل الرأسمالي.

٢- طريقة القسط المتناقص: -

بمقتضى هذه الطريقة يجب أولاً أن يتم إستخراج نسبة القسط المتناقص وفقاً للطريقة التقليدية ثم يتم ضرب النسبة الناتجة في ٤/٥ لينتج النسبة التي يتم إستخدامها لأحتساب قسط الإستهلاك السنوي الذي يتم خصمه في حسابات الضريبة بحيث يتم إستهلاك التكلفة التاريخية قبل نهاية الحياة الأنتاجية للأصل الرأسمالي.

٣- طريقة القسط المبدئي: -

في هذه الطريقة تتم إضافة نسبة معينة من تكلفة الأصول التاريخية كقسط مبدئي الى قسط الإستهلاك الأول المستخرج وفقاً للطريقة التقليدية، ثم يخصم القسطين من إيرادات المشروع للوصول لتحديد قيمة المادة الخاضعة للضريبة، كذلك يخصم هذين القسطين من تكلفة الأصول التاريخية بحيث يتم

وكذلك أنظر: عبد الحليم كراجه وهيثم العبادي، المحاسبة الضريبية، الطبعة الثانية، دار الصفاء، عمان، ٢٠٠٢، ص ٨٠ و ما بعدها.

(١) أنظر: فؤاد توفيق ياسين، المحاسبة الضريبية، دار اليازوي العلمية، عمان الأردن ٢٠٠٥، ص ١٣٢ وما بعدها.

كذلك أنظر: حامد عبد المجيد الدراز، السياسات المالية، مصدر سابق، ص ٢٦٥-٢٦٦.

كذلك أنظر: منصور محمد حميد، شرح التشريع الضرائبي علماً وعملاً، مطبعة الرياض، مصر، ١٩٥١، ص ٢١٣.

وقبل نهاية الحياة الإنتاجية للأصل الرأسمالي إستهلاك التكلفة التاريخية له.

٤- طريقة الإستهلاك الخمسي: -

بموجبها يخصم صافي التكلفة التاريخية للأصل الرأسمالي بالكامل من وعاء الضريبة خلال مدة الخمس سنوات الأولى من شرائه بدون مراعاة مدى طول الحياة الإنتاجية المقدرة للأصل الرأسمالي.

الفرع الخامس: - الإئتمان الإستثماري: -

يعدّ الإئتمان الإستثماري^(١) أحد الحوافز الضريبية التي بموجبه تسمح السلطة المالية للمستثمر بتنزيل نسبة معينة من قيمة الأصول الرأسمالية الجديدة المشتراة و خصمها من الضريبة التي تفرض على المستثمر، وهذا يعني تقليل الضريبة المفروضة على المستثمر.

وما تجدر الإشارة الى ذكره هنا أن التشريع الضريبي الأمريكي هو أحد أهم التشريعات الضريبية التي إستخدمت الإئتمان الإستثماري كحافز ضريبي ليس فقط لجذب المستثمرين و تشجيع الإستثمار وإنما لتحقيق أهداف النمو الإقتصادي أيضاً، فقد إستخدمت الولايات المتحدة الأمريكية هذا الحافز الضريبي منذ عام ١٩٦٢ فسمحت بمخصم ما يعادل ٧٪ من تكلفة الأصول الرأسمالية الجديدة من قيمة الضريبة المستحقة على المستثمر و ليس من قيمة الوعاء و لكن بشرط أن يقتصر هذا الإعفاء على الأصول الرأسمالية التي يزيد عمرها الإنتاجي عن ثمان سنوات.

المبحث الثالث

الواقع العملي لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر - ضريبياً - في العراق

من دون أدنى شك فإن للضريبة أثراً كبيراً على النشاط الأقتصادي ذلك أنها إبتداءً تعد المصدر الأساس لموارد الدولة السيادية، والأهم من هذا كله هو أن الضريبة تعدّ من إهم الوسائل لتحفيز الإستثمارات الخاصة الأجنبية أو الوطنية، حيث إنها تلعب دوراً مهماً في تحديد قرار الإستثمار ذلك إن المستثمر حين يقرر إختيار دولة معينة للإستثمار فإن أول ما يستفسر عنه هو المعاملة الضريبية التي يخضع لها.

لذلك حرصت العديد من التشريعات على منح إعفاءات ومزايا مشجعة للمستثمر إضافة الى

(١) أنظر: منذر أسحق محمد المعتوق، المحاسبة الإدارية، الجزء الأول، الطبعة الثالثة، مطبعة جامعة بغداد، ١٩٨٦، ص٢٠٧.

وكذلك أنظر: د.حامد عبد الحميد الدراز، السياسات المالية، مصدر سابق، ص ٢٦٠
وكذلك أنظر د.سعید عبد العزيز و د. شكري رجب، إقتصاديات الضرائب، مصدر سابق، ص٣٩٦.

تسهيل إجراءات تحصيل الضريبة من أجل تشجيعه على الإستثمار.

والدولة عند فرضها للضريبة لابد أن تأخذ بنظر الإعتبار الجدوى الأقتصادية لهذه الضريبة والتي يقصد بها مقدار النفع الأقتصادي للمجتمع من تقرير الضريبة ومدى تأثيرها الجاذب أو الطارد للإستثمار، ذلك إن على الدولة عند فرضها الضريبة على المستثمر أن تضع نصب عينيها مقدار إستفادتها من العائد الأقتصادي للإستثمار والمتمثل بتحقيق التنمية الأقتصادية من خلال زيادة النشاط الأقتصادي للدولة وتنمية صادراتها للخارج وزيادة الدخل القومي وتشغيل للعمالة... الخ.

والعراق بعد سقوط النظام السابق حذا حذو أغلب التشريعات وأتجه الى إعتماد الضريبة لتحفيز الأستثمار الأجنبي المباشر (لأن أقتصاد العراق عانى ما عاناه بسبب السياسات الخاطئة التي كانت معتمدة في ظل النظام السابق الذي خلف إقتصاداً ضعيفاً ومتخلفاً وقد دمر البنى التحتية للأقتصاد العراقي فقد كانت الضريبة عاملاً معيقاً أو كاجماً للإستثمار).

لذلك يلاحظ إن العراق بعد التغير في النظام السياسي عام ٢٠٠٣ إتجه نحو تحقيق الإصلاح الأقتصادي والى إستخدام الضريبة لتحفيز النشاط الإستثماري، لذلك كان لابد من إصدار قوانين جديدة في مجال الإستثمار لتحقيق أهداف الدولة في إعادة بناء القواعد الأقتصادية والبنى التحتية للدولة وتشجيع الإستثمار، كذلك أدخلت تعديلات كثيرة على قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل ليتمكن من خلالها معالجة ماطال البنى التحتية من تدمير، وتشجيع النشاط الأقتصادي وتحفيز الإستثمار إضافة الى تحقيق التنمية الأقتصادية.

وحتى يتم عرض الموضوع من كل جوانبه بشكل مفصل وواضح سيقسم هذا المبحث الى ثلاثة مطالب يخصص المطلب الأول لتوضيح موقف قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ من تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً، أما المطلب الثاني فيخصص للكلام عن موقف قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل من تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً، ثم يكرس المطلب الثالث لبيان التطبيق العملي لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً في العراق.

المطلب الأول

موقف قانون الإستثمار العراقي والكوردستاني من تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر - ضريبياً -
كما ذكر سابقاً فبعد التغيير السياسي الذي حصل في العراق عام ٢٠٠٣ كان لابد من إصدار قوانين جديدة في مجال الإستثمار لكي تحقق أهداف الدولة في إعادة بناء القواعد الأقتصادية والبنى

التحتية للدولة وتشجيع الإستثمار لذلك صدر قانون الإستثمار الجديد رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ ليحل محل قانون الإستثمار السابق (رقم ٦٢ لسنة ٢٠٠٢) كذلك صدر قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ وقد كان من أهم أهداف قانون الإستثمار العراقي الجديد دفع عجلة التنمية الأقتصادية والأجتماعية وتطويرها في العراق عن طريق ما يأتي^(١) :-

- ١- العمل على تشجيع الإستثمارات ونقل التكنولوجيا الحديثة للإسهام في تنمية العراق وتطويره.
 - ٢- المساهمة في تشجيع القطاع الخاص العراقي والأجنبي للإستثمار في العراق من خلال توفير جميع التسهيلات لضمان تأسيس المشاريع الإستثمارية وتعزيز القدرة التنافسية لهذه المشاريع.
 - ٣- تنمية الموارد البشرية وتوفير فرص عمل للعراقيين.
 - ٤- توفير حماية كاملة لحقوق وممتلكات المستثمرين.
 - ٥- توسيع الصادرات وتعزيز الميزان التجاري للعراق وميزان المدفوعات.
- أما قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦^(٢) فقد أشار في الأسباب الموجبة لتشريعه والتي منها خلق مناخ مشجع للإستثمار في الإقليم وإزالة كافة العوائق القانونية وإفساح المجال واسعاً لتوظيف رأس المال الوطني والإجنبي في المشاريع الإستثمارية بما يسهم في تفعيل عملية التنمية الإقتصادية.

ولتحقيق هذه الأهداف يلحظ إن القانونين كليهما (قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦) قد أعتدما جملة من الوسائل م لتحقيق أهدافهما وفي مقدمتها الضريبة وهذه الوسائل هي :-

- ١- منح المشاريع الحاصلة على إجازة تأسيس من الهيئة جملة من الإعفاءات من الضريبة والرسوم إضافة الى تسهيلات إضافية.
- ٢- منح المشاريع المشمولة بأحكام هذا القانون ضمانات ومزايا لإستمرارها وتطويرها بتقديم الدعم لها بما يعزز من القدرة التنافسية لهذه المشاريع في الأسواق المحلية والأجنبية.

لذلك سنوضح الإعفاءات التي أوردها قانون الإستثمار العراقي وقانون إستثمار إقليم كردستان

^(١) انظر المادة الثانية من قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ المنشور في جريدة الوقائع العراقية (٤٠٣١) بتاريخ ٢٠٠٧/١/١٧.

^(٢) أنظر قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ المنشور في وقائع كردستان - الجريدة الرسمية لحكومة كردستان - العراق - تصدرها وزارة العدل - أربيل - العدد (٦٢) السنة السادسة بتاريخ ٢٧/٨/٢٠٠٦.

ثم نتحدث عن المزايا والضمانات وذلك في إطار الفرعين الآتيين: -

الفرع الأول: الإعفاءات^(١) : -

١- إعفاء المشروع الحاصل على إجازة الإستثمار من الهيئة من الضرائب والرسوم لمدة (١٠) سنوات من تاريخ بدء التشغيل التجاري في المناطق التنموية التي يحددها مجلس الوزراء بإقتراح من هيئة الإستثمار حسب طبيعة المشروع الإستثماري ودرجة التطور الأقتصادي للمنطقة، والضريبة المقصودة هنا بموجب قانون الإستثمار العراقي هي ضريبة الدخل والعقار والعربات.

٢- أعطى المشرع مجلس الوزراء الحق في إقتراح مشاريع قوانين لتمديد أو منح إعفاءات إضافية غير المنصوص عليها في المادة (١٥) أولاً) أوتقديم حوافز او ضمانات أو مزايا أخرى لأي مشروع إستثماري أو منطقة او قطاع على أن يتم تحديد النسب والمدد وفقاً لطبيعة النشاط وموقعه الجغرافي ومدى مساهمته في تشغيل العمالة الوطنية ومساهمته في تعجيل حركة التنمية الأقتصادية.

٣- أجاز المشرع للهيئة الوطنية للإستثمار زيادة عدد سنين الأعفاء من الضرائب والرسوم على أن تتناسب هذه الزيادة بشكل طردي مع زيادة نسبة مشاركة المستثمر العراقي في المشروع لتصل الى (١٥) سنة إذا كانت نسبة شراكة المستثمر العراقي في المشروع تزيد عن (٥٠%).

٤- كذلك اعفى المشرع الموجودات المستوردة لأغراض المشروع الإستثماري من الرسوم بشرط أن يتم إدخالها الى العراق ضمن (٣) سنوات من تأريخ منح إجازة الإستثمار. وقد اختلفت عبارة قانون الإستثمار الكوردستاني مع قانون الإستثمار العراقي في إنه إستعمل بدل كلمة الموجودات المستوردة (عبارة الألات والأجهزة والمعدات والإليات والمكائن المستوردة).

كذلك فإن المدة التي تمنح لإدخال تلك الموجودات الى إقليم كوردستان هي سنتين من تاريخ الحصول على الموافقة على قوائم هذه الموجودات بدلاً من (٣) سنوات من تاريخ منح إجازة الإستثمار.

٥- إعفاء الموجودات المستوردة اللازمة لتوسيع المشروع الإستثماري أو تطويره أو تحديثه من الرسوم إذا أدى ذلك لزيادة الطاقة التصميمية للمشروع الإستثماري بشرط أن يتم إدخالها خلال مدة (٣) سنوات من تاريخ إشعار الهيئة بالتوسع او التطوير، وقصد المشرع بالتوسع إضافة موجودات رأسمالية ثابتة من شأنها أن تؤدي الى زيادة الطاقة التصميمية للمشروع من السلع أو الخدمات أو المواد بنسبة تزيد على (١٥%)، أما التطوير فقد قصد المشرع به أن يتم إستبدال مكائن متطورة

^(١) أنظر نص المادتين (١٥-١٧) من قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦.

كذلك أنظر نص المادتين (٥-٦) من قانون الإستثمار لإقليم كوردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦.

بمكائن المشروع غير المتطورة كلاً أو أجزءاً أو إجراء تطوير على الأجهزة والمعدات القائمة في المشروع بالإضافة مكائن أو أجهزة جديدة أو أجزاء منها بهدف رفع الكفاءة الإنتاجية أو تطوير وتحسين نوع الخدمات والمنتجات.

أما قانون الإستثمار الكوردستاني فقد اختلف هنا عن قانون الإستثمار العراقي فيما يخص نسبة قيمة قطع الغيار الخاضعة للإعفاء فقد جعلها قانون الإستثمار الكوردستاني على ألا تزيد على ٢٠% من قيمة الموجودات، كذلك فإنه لم يحدد المدة التي يجب أن يدخل فيها المستثمر الإجنبي الموجودات المقررة لتوسيع وتطوير المشروع، كذلك فإن قانون الإستثمار الكوردستاني لم يحدد المقصود بتوسع المشروع وتطويره بعكس المشرع الإستثماري العراقي.

٦- أعفى المشرع قطع الغيار المستوردة لأغراض المشروع من الرسوم بشرطين، الشرط الأول هو أن لا تزيد قيمة هذه القطع على ٢٠% من قيمة شراء الموجودات، والشرط الثاني هو أن لا يتصرف المستثمر فيها لغير الأغراض التي تم استيرادها لأجلها.

٧- أعطى المشرع لمشاريع الفنادق والمؤسسات السياحية والمستشفيات والمؤسسات الصحية والمؤسسات العلمية والتربوية ومراكز التأهيل إعفاءات إضافية من رسوم إستيراد الأثاث والمفروشات واللوازم لأغراض التحديث والتجديد مرة كل (٤) سنوات على الأقل بشرطين أيضاً الأول أن يتم إدخالها أو إستعمالها في المشروع خلال (٣) سنوات من تأريخ موافقة الهيئة على قوائم الإستيراد وكمياتها، أما الشرط الثاني فهو أن لا يتم إستخدامها لغير الأغراض التي تم إستيرادها لأجلها. وقد اختلف قانون الإستثمار الكوردستاني في هذه النقطة عن قانون الإستثمار العراقي في إنه جعل مدة التجديد (٤) سنوات بدلاً من (٣) سنوات، كذلك فإن قانون الإستثمار الكوردستاني قد شمل بهذا الإعفاء مشاريع الفنادق والمستشفيات والمدن السياحية والجامعات والمدارس حصراً.

ولضمان تحقيق الهدف الذي منحت من أجله هذه الإعفاءات والذي هو تحقيق التنمية الاقتصادية وتشجيع الإستثمار أشارت المادة (١٨) من قانون الإستثمار العراقي على أنه إذا ثبت أن موجودات المشروع المعفاة كلاً أو جزءاً من الضرائب والرسوم قد تم بيعها خلافاً لأحكام هذا القانون أو لم يتم إستعمالها في المشروع أو تم إستخدامها لأغراض غير مسموح بها فيجب على المستثمر تسديد الضريبة والرسوم إضافة للغرامات المتحققة التي نص عليها القانون.

الفرع الثاني: المزايا والضمانات :-

منح المشرع بموجب قانون الإستثمار العراقي وقانون الإستثمار لإقليم كوردستان للمستثمر أيضاً

كانت جنسيته جملة من المزايا أهمها ما يأتي^(١) : -

١- أجاز المشرع للمستثمر إخراج رأس المال الذي أدخله الى العراق وعوائده الى الخارج وفق أحكام قانون الإستثمار وتعليمات البنك المركزي العراقي وبعملة قابلة للتحويل وذلك بعد تسديد كافة التزاماته وديونه للحكومة العراقية وسائر الجهات الأخرى.

٢- أعطى المشرع للمستثمر الأجنبي الحق في التداول في سوق الأوراق المالية العراقي بالأسهم والسندات المدرجة فيه، كذلك له الحق في تكوين محافظ إستثمارية في الأسهم والسندات.

٣- يحق للمستثمر إستئجار الأراضي اللازمة للمشروع أو المساحة طيلة المدة التي يكون فيه المشروع الإستثماري قائماً بشرط أن لاتزيد عن (٥٠) سنة قابلة للتجديد بموافقة الهيئة على أن يأخذ بنظر الاعتبار عند تحديد المدة مدى أهمية المشروع للأقتصاد الوطني وطبيعته.

٤- أعطى المشرع للمستثمر الحق في التأمين على مشروعه الإستثماري لدى شركة تأمين عراقية أو أجنبية.

٥- كذلك أعطى المشرع للمستثمر الحق في فتح حسابات للمشروع الإستثماري المجاز بالعملة الوطنية أو الأجنبية أو كليهما لدى أحد المصارف في العراق أو خارجه.

وبالإضافة الى هذه المزايا يلاحظ أن قانون الإستثمار العراقي وقانون الإستثمار لإقليم كردستان أعطى للمستثمر مجموعة من الضمانات والتي هي^(٢) : -

١- أجاز المشرع للمستثمر توظيف أو إستخدام عاملين من غير العراقيين في حالة عدم وجود عمال عراقيين يملكون المؤهلات اللازمة وقادرين على القيام بالمهمة نفسها وفق ضوابط تقوم الهيئة بإصدارها.

٢- أعطى المشرع للمستثمر الأجنبي والعاملين في المشاريع الإستثمارية من غير العراقيين حق الإقامة بالعراق إضافة الى تسهيل الدخول والخروج من والى العراق.

٣- ضمن القانون للمستثمر عدم مصادرة أو تأميم المشروع الإستثماري المشمول بأحكام قانون الإستثمار كلاً أو جزءاً يستثنى من ذلك حالة صدور حكم قضائي بات بحق المستثمر.

٤- ضمن هذا القانون للعاملين والأدارين غير العراقيين في المشروع أن يحولوا رواتبهم وتعويضاتهم

^(١) أنظر المادة (١١) من قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦. كذلك أنظر نص المادة (٧) من قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦.

^(٢) أنظر نص المادة (١٣ و١٢) من قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦. كذلك أنظر نص المادة (٧) من قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦.

الى خارج العراق وفقاً للقانون بعد أن يسددوا ديونهم وألتزاماتهم للحكومة العراقية وسائر الجهات الأخرى.

٥- ولتوفير ضمانات أكبر لحقوق المستثمر أشار المشرع الى انه في حالة صدور أي تعديل على هذا القانون لا يترتب عليه أي أثر رجعي يس الضمانات والمزايا والإعفاءات المقررة بموجب هذا القانون. مما تقدم يتضح أن المشرع في قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ كذلك في قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ قد إستخدم الضريبة كوسيلة لتحقيق أهدافه في تحقيق التنمية الأقتصادية وتشجيع الإستثمار وبالتالي نص على الإعفاءات التي ذكرناها سابقاً ولم يكتف المشرع بهذه الإعفاءات فقط وانما ولتوفير ضمان أكثر لحقوق المستثمر ولتحقيق أهداف قانون الإستثمار أعطى المشرع المزايا والضمانات التي ذكرت أعلاه.

المطلب الثاني

موقف قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل من تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر-
ضريبياً-

إضافة الى ما ذكره قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ كذلك قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ من إعفاءات من الضرائب يلاحظ إن المشرع الضريبي في قانون ضريبة الدخل رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل قد أشار الى جملة من الإعفاءات الضريبية التي هدف بها تحفيز أو تشجيع الإستثمار وتشجيع النشاط الأقتصادي والتي من أهمها الإعفاءات الضريبية الأتية (١):-

١- إعفاء الدخل الزراعي ودخل مربّي الحيوانات كذلك الأرباح الناجمة للمكلف من حقول الدواجن والمفاسس التي يمتلكها أو يديرها.

٢- إعفاء الدخل الناجم لأصحاب أو مستأجري وسائل النقل البحرية إذا كانت مشحونة بالنفط.

٣- إعفاء دخل أصحاب وسائل النقل البحرية من غير العراقيين المتعافدين مع المؤسسة العامة لتوزيع منتجات النفط والغاز.

٤- إعفاء دخل الفنادق الممتازة والأولى المنشأة في بغداد خلال (٥) سنوات من بدء إستثمارها، أما الفنادق المماثلة المقامة خارج بغداد فتكون مدة الإعفاء (٧) سنوات من بدء إستثمارها على أن لا يستفيد من الإعفاء المحلات التابعة للفنادق المذكورة والتي ليس لها علاقة بالإستثمار.

٥- إعفاء العمولات المتحققة لمراسلي المصارف المحلية في الخارج شريطة المعاملة بالمثل.

(١) انظر المادة السابعة من قانون ضريبة الدخل رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل.

٦- إعفاء دخل الأشخاص الطبيعيين من الفوائد عن ودائعهم وحساباتهم بالمصارف وصناديق التوفير، كذلك دخل المنظمات العربية والدولية في العراق عن ودائعهم وحساباتهم بالمصارف وصناديق التوفير العراقية سواء كانت بالعملة العراقية أو الأجنبية.

٧- إعفاء دخل مؤسسات الطيران كلاً أو بعضاً بقرار من الوزير شريطة المعاملة بالمثل ووجود خط أو مصلحة جوية للعراق في بلد الدولة التي تتبعها تلك المؤسسات.

٨- إعفاء المشاريع الصناعية من ضريبة الدخل وهذا ما أشار اليه قانون الإستثمار الصناعي للقطاعين الخاص والمختلط رقم ٢٠ لسنة ١٩٩٨^(١)، كذلك التعديل الثاني للقانون رقم ٣٥ لسنة ٢٠٠٠ إذ يتم إعفاء أرباح المشروع الصناعي السنوية من ضريبة الدخل وفق النسب الآتية^(٢):-

١٠% للمشاريع المملوكة للأفراد والعائدة للشركات في المدن المتطورة يستثنى من ذلك الشركات المساهمة.

٢٠% في المدن الأقل تطوراً والأرياف والقرى النامية.

١٥% للمشاريع العائدة للشركات المساهمة في المدن المتطورة يستثنى من ذلك الشركات المساهمة المختلطة.

٢٥% في المدن الأقل تطوراً والأرياف والقرى النامية.

٢٠% لشركات القطاع المختلط في المدن المتطورة.

٣٠% في المدن الأقل تطوراً والأرياف والقرى النامية.

وهذا الإعفاء وبهذه النسب المحددة يسري لمدة (٥) سنوات إعتباراً من السنة التي يتحقق بها أول ربح بعد الحصول على إجازة التأسيس أو من تأريخ نفاذ هذا القانون بالنسبة للمشاريع القائمة، ثم يتم تخفيض هذه النسب الى النصف في الخمس سنوات التالية، كما تعفى الأحتياطات المنجزة من أرباح المشروع المخصصة لتطويره أو توسيعه من ضريبة الدخل بما لا يزيد عن ٢٥% من مجموع الأرباح السنوية.

كذلك تعفى أرباح المشاريع المنتجة للسلع والخدمات المشمولة حصراً بالبرنامج الإستثماري وبنسبة ١٠٠% ولمدة لا تتجاوز (١٠) سنوات، كما أعفيت الأحتياطات التي يتم حجزها من الأرباح الصافية

(١) منشور هذا القانون في جريدة الوقائع العراقية العدد ٣٧٣٣ الصادر بتاريخ ١٩٩٨/١/٣.

(٢) أنظر المادة الثامنة من قانون الإستثمار الصناعي للقطاعين الخاص والمختلط رقم ٢٠ لسنة ١٩٩٨.

لأغراض التطوير والتوسع بنسبة لا تتجاوز (٥٠%) من مجموع الأرباح السنوية قبل فرض الضريبة بشرط إستخدامها خلال مدة (٥) سنوات للغرض المحدد لها.

هذا ما يتعلق بالإعفاءات التي أشار إليها قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل، وبالإضافة الى هذه الإعفاءات فقد منح المشرع الضريبي العراقي في قانون ضريبة الدخل حوافز أخرى لتشجيع الإستثمار منها السماح بترحيل الخسائر التي أشار إليها المشرع في المادة (١١) من هذا القانون كذلك الإشارة الى نظام الإهلاك والأسعار التمييزية والإلتئمان الإستثماري ولكن ولتجنب التكرار في ذكر المعلومات سيتم ذكرها وبالتفصيل في المطلب الثالث من هذا المبحث.

المطلب الثالث

التطبيق العملي لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر- ضريبياً - في العراق

بعد هذا العرض للإعفاءات والضمانات التي نص عليها قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ كذلك قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ وما نص عليه قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل من إعفاءات وحوافز ضريبية، لا بد أن يخصص الكلام أكثر لتطبيقه على موضوعنا ولغرض جعله أكثر وضوحاً، فالحوافز التي تكلمنا عنها كانت أما حوافز غير ضريبية أو حوافز ضريبية.

والحوافز غير الضريبية كما أوضحنا تتمثل بتوفير بنى أساسية اقتصادية وأجتماعية لتشجيع المستثمر وتوفير الأمن والأستقرار للمستثمر ورأسامه ومنح الدولة إعانات مالية للمستثمر، والمشرع الإستثماري في قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ أشار الى جملة من المزايا والضمانات التي تعمدنا ذكرها عندما تكلمنا عن موقف قانون الإستثمار العراقي وقانون الإستثمار لإقليم كردستان من تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً، ذلك لأن هذه المزايا والضمانات (١) هي من قبيل الحوافز غير الضريبية والتي منحها المشرع الإستثماري العراقي والكوردستاني لتشجيع المستثمر على أخذ قرار الإستثمار إبتداءً وزيادة إنتاجه وتوسيعه فيما بعد، ومنها كما ذكر سابقاً إعطائه الحق في إخراج رأسامه الى الخارج، والحق في التداول في سوق الأوراق المالية العراقي، وإستئجار الأراضي، والتأمين على مشروعه الإستثماري، ومنحه الحق في فتح حسابات للمشروع الإستثماري لدى المصارف، كذلك توفير عمال وطنيين أو أجانب، وعدم جواز

(١) أنظر المواد (١١-١٢-١٣) من قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦. كذلك أنظر نص المادة (٧) من قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦.

مصادرة أو تأميم مشروعه الإستثماري، وتحويل رواتب العاملين بالمشروع الإستثماري للخارج، وتسهيل إجراءات الدخول والخروج من والى العراق وإعطاء حق الإقامة للمستثمر الأجنبي وللعاملين معه، وأخيراً عدم تأثر مركزالمستثمر القانوني وحقوقه للتعديل الذي يطراً على القانون.

أما المخاوف الضريبية والتي تم التوسع في دراستها بشكل معمق فقد كانت لها عدة أشكال هي الإجازة الضريبية والأسعار التمييزية وترحيل الخسائر ونظام الإهلاك والإئتمان الإستثماري وفيما يأتي بعض تفاصيل ذلك: -

الفرع الأول: الإجازة الضريبية: -

فبالنسبة للإجازة الضريبية لاحظنا أن المشرع الإستثماري في قانون الإستثمار العراقي كذلك قانون الإستثمار لإقليم كردستان^(١) قد أعفى المشروع الإستثماري الحاصل على إجازة الإستثمار من الهينة من جميع الضرائب والرسوم لمدة (١٠) سنوات من تأريخ بدء التشغيل التجاري في المناطق التنموية بحسب طبيعة المشروع الإستثماري، وأجاز لمجلس الوزراء إقتراح إعفاءات أخرى، كذلك سمح القانون لهيئة الإستثمار الوطنية أن تجدد هذه الإجازة أو الإعفاء الضريبي الى (١٥) سنة إذا كانت نسبة شراكة المستثمر العراقي في المشروع أكثر من (٥٠٪).

وأعفى أيضاً الموجودات المستوردة لإغراض توسيع المشروع أو تطويره من الضرائب الكمركية وبالشروط التي ذكرها المشرع فيالقانون، كما أعطى المشرع لمشاريع الفنادق والمؤسسات الصحية والمؤسسات التربوية والصحية إعفاء من رسوم الإستيراد للأثاث والمفروشات اللازمة للتجديد وبشروط ذكرها المشرع بالقانون، كذلك أعفى المشرع قطع الغيار المستوردة لإغراض المشروع من الضريبة الكمركية بالشروط التي حددها القانون والتي ذكرت سابقاً.

يتضح لنا مما تقدم أن هذه الإعفاءات التي ذكرها قانون الإستثمار العراقي وقانون الإستثمار الكوردستاني هي إعفاءات جزئية إي لمدة محددة.

كذلك أشار قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل الى إعفاءات ضريبية (أي منح إجازة ضريبية)^(٢) لبعض الأنشطة الأقتصادية لتشجيعها وبعض هذه الإعفاءات جزئية مثل إعفاء دخل الفنادق من الدرجة الأولى والممتازة المقامة في بغداد عند إنشائها لمدة (٥) سنوات من بدء

^(١) أنظر المادتين (١٥ - ١٧) من قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦. كذلك أنظر نص المادة (٥-٦) من قانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦.

^(٢) أنظر نص المادة (٧) من قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل.

إستثمارها، أما الفنادق المماثلة المقامة خارج بغداد فمدة الإعفاء هي (٧) سنوات من بدء إستثمارها، هذا بالإضافة الى الإعفاء الممنوح للمشاريع الصناعية إذ كان لمدة خمس سنوات وينسب محددة ذكرناها سابقاً ويتم تخفيض هذه النسب الى النصف في الخمس سنوات اللاحقة، كذلك الإعفاء الممنوح للمشاريع المنتجة للسلع والخدمات المشمولة بالبرنامج الإستثماري لمدة (١٠) سنوات.

إلا أن المشرع الضريبي لم يقتصر على ذكر الإعفاء الجزئي وإنما نص على إعفاءات كلية رأيناها بانسبة للدخل الزراعي ودخل مربى الحيوانات والدواجن والمفاسق، كذلك دخل أصحاب أو مستأجري وسائل النقل البحرية المشحونة بالنفط ودخل وسائل النقل البرية من غير العراقيين المتعاقدين مع المؤسسة العامة لتوزيع النفط والغاز ودخل مؤسسات الطيران (بشرط المعاملة بالمثل). وتوجد بالإضافة الى هذه الإعفاءات المنصوص عليها في القانونيين أعلاه إعفاءات أخرى منصوص عليها في الإتفاقيات والمعاهدات الدولية.

الفرع الثاني: الإسعار التمييزية: -

المجال البارز لتطبيق هذا النوع من الحوافز الضريبية هو مجال إنشاء المناطق الصناعية الحرة وبالتالي تستطيع الدولة أن تجذب صناعات معينة الى المنطقة الحرة هذه من خلال تقريرها أسعار ضريبية كمركية تمييزية.

وهذا ما حصل لدينا في العراق فعلاً حيث أن قانون سلطة المنطقة الحرة رقم (٣) لسنة ١٩٩٨ قد سمح بالإستثمار في المناطق الحرة من خلال إنشاء مشاريع صناعية وتجارية وخدمية، حيث توجد لدينا أربعة مناطق حرة في العراق هي المنطقة الحرة في خور الزبير بالبصرة والمنطقة الحرة في نينوى والمنطقة الحرة في السليمانية (إقليم كردستان) وأخيراً المنطقة الحرة في القائم قرب الحدود السورية.

أما الأنشطة المسموح بإنشائها في المنطقة الحرة والحاضعة للأسعار الكمركية التمييزية هي الأنشطة الصناعية (الأنتاج والإستهلاك)، والعمليات التجارية كالتصدير والتخزين، والعمليات المصرفية والتأمين وإعادة التأمين، والمشاريع الخدمية كالنقل، وأخيراً أية خدمات تخصصية أو إضافية أخرى.

الفرع الثالث: ترحيل الخسائر: -

لم يفت مشرعنا الضريبي العراقي أن يشير في قانون ضريبة الدخل (رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢) الى موضوع ترحيل الخسائر بعده من أهم الحوافز الضريبية الممنوحة لتشجيع الإستثمار فنص عليه في المادة (١١) من هذا القانون، فقد أخذ مشرعنا الضريبي العراقي بترحيل الخسائر الى الأمام أي أنه سمح بترحيل الخسائر التي يتعرض لها المشروع الإستثماري في سنة ما الى أرباح السنوات الخمس التالية

وبشرطين محددین هما: -

١- لا یسمح بتنزیل أكثر من نصف الدخل الخاضع للضريبة في كل سنة من السنوات الخمس، كذلك يجب أن تجري تسديدات الخسارة للسنوات الخمس بصورة مستمرة أي متصلة بحيث لا يتخللها أي إنقطاع كذلك يجب أن تكون عملية استمرار المشروع في تحقيق الأرباح لا تقطعها حالة خسارة.

٢- يجب أن يجري تنزیل الخسارة من مصدر الدخل نفسه الذي نجمت عنه الخسارة. وما لا شك فيه أن السماح بترحيل الخسائر هذا يعد بمثابة تشجيع للمشروع الإستثماري على زيادة الإنتاج وتوسيعه بالنسبة للمشروعات القائمة كذلك يشجع المشروعات الإستثمارية الجديدة على البدء بالإنتاج.

الفرع الرابع: نظام الإهلاك: -

تحدث مشرعنا الضريبي العراقي في قانون ضريبة الدخل رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل عن هذا النوع من الحوافز الضريبية الممنوحة لتشجيع الإستثمار في المادة (٨) منه، إذ أشارت الفقرة الرابعة منها الى أنه یسمح بتنزیل النسبة التي تقرر بنظام من كلفة الموجودات الثابتة المادية كالمكائن والمعدات الأخرى عدا المباني والعقارات لقاء إندثارها أو إستهلاكها من جراء إستعمالها أثناء السنة التي تحقق فيها الدخل.

ويقصد بالإندثار أن يتم توزيع تكلفة الأصل بطريقة منتظمة على فترات إستخدامه وفقاً لطرق الإهلاك التي أشرنا إليها سابقاً لتنزیل قسط الإهلاك.

ومشرعنا الضريبي العراقي قد سمح بتنزیل كلفة الموجودات الثابتة المادية وإستثنى من ذلك الأراضي والعقارات لكن القانون الجديد لضريبة العقار العراقي رقم ٦٦ لسنة ٢٠٠١ قد عدل هذا الحكم القانوني إذ جعل بالإمكان تنزیل (١٠%) من قيمة الإيراد السنوي لكل عقار عن مصاريف صيانة وإندثار قبل إحتساب الضريبة وهذا ما أشارت اليه الفقرة الثالثة من المادة الثانية من هذا القانون.

الفرع الخامس: -الإئتمان الإستثماري: -

يعدّ الإئتمان الإستثماري من ضمن الحوافز الضريبية المهمة وبمقتضاه یسمح للمستثمر بتنزیل نسبة معينة من قيمة الأصول الرأسمالية الجديدة خصمها من الضريبة المفروضة عليه.

وقد أشار الى ذلك المشرع الضريبي العراقي في قانون ضريبة الدخل رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل في المادة الثامنة الفقرة الحادية عشر منها والتي أشارت الى السماح بتنزیل أقساط إطفاء الموجودات غير المادية بحدود ما أنفقه المكلف على تملكها وفقاً لما أشار اليه نظام الإندثار.

أما المقصود بالإطفاء هنا هو أن يتم تحويل تكلفة أصل إستثماري غير ملموس الى نفقة طيلة مدة حياته الإنتاجية، وهذا يعني أن يتم تنزيل هذه النفقة من الضريبة المفروضة على المستثمر.

أما الموجودات غير المادية هي تلك الأصول التي لا تزول منفعتها أو تتناقص قيمتها خلال فترة زمنية معلومة مثل شهرة المحل، الأسم التجاري، براءة الإختراع، وحقوق التأليف.

و بالإضافة الى هذه الحوافز الضريبية التي أشارنا اليها فأن مشرعنا الضريبي قد حدد سعراً ضريبياً ثابتاً يفرض على الشركات عموماً بما فيها الشركات الأجنبية وهو (١٥%) فقط، والغرض من فرض هذا السعر النسبي على هذه الشركات هو تشجيع الشركات الإستثمارية لإختيار الدولة وإنشاء مشروعاتها الإستثمارية فيه، ذلك أن الضريبة المفروضة على هذه الشركات سابقاً كانت عالية جداً تصل الى (٤٠%) أما اليوم فقد تم تخفيضها الى (١٥%) لتشجيع النشاط الأقتصادي الإستثماري.

وما تقدم ذكره يتضح أن مشرعنا العراقي قد أعطى حوافز ضريبية إضافة الى المزايا والضمانات والإعفاءات المشجعة للإستثمار سواء في قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦ أو في قانون ضريبة الدخل رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل، إلا أنه ورغم ذلك فأن حجم الإستثمارات الأجنبية المباشرة المتدفقة الى الدولة قليلة مقارنة مع ماتم منحه من حوافز وضمانات، ومبرر ذلك يكمن في عدة أسباب و في مقدمتها الوضع الأمني غير المستقر للبلاد كذلك عدم وجود بنى تحتية أقتصادية وأجتماعية وثقافية وانتشار الفساد الإداري وأسباب أخرى كثيرة.

لذلك يتضح أن توفير الحوافز الضريبية وحدها غير كافٍ لجذب الإستثمار من وجهة نظرنا وإنما لابد أن تقوم الدولة بتوفير مناخ إستثماري جيد للمستثمر يتمثل بتوفير الأمن والإستقرار للمستثمر وضرورة توفير بنى تحتية أقتصادية وأجتماعية وثقافية داخل الدولة كذلك تقديم إعانات مالية للمستثمر بالإضافة الى منح الحوافز الضريبية وكذلك القضاء على الفساد الإداري وتبسيط الإجراءات الإدارية والإبتعاد عن البيروقراطية والروتين.

الخاتمة

ونحن نهم بطي صفحات هذا البحث المتواضع يمكن القول أن البحث في موضوع تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً قد أظهر الدور المهم الذي تلعبه الضريبة في جذب الإستثمارات الأجنبية المباشرة، ومشرعنا العراقي قد إستخدم الضريبة لتحقيق هذا الغرض من خلال منحه الحوافز الضريبية. إلا إنه ومن خلال البحث تبين إن مشرعنا قد أعطى حوافز ضريبية كثيرة لتشجيع الإستثمار في ظل قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل كذلك إعفاءات ضريبية أخرى و ضمانات و مزايا لتشجيع الإستثمار في ظل قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ وقانون الإستثمار لإقليم كردستان رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦، إلا إنها لم تؤد الى جذب إستثمارات تتناسب مع حجم هذه الحوافز بل على العكس من ذلك فالملاحظ هو قلة الإستثمارات الأجنبية المباشرة المتدفقة للعراق، وذلك لإسباب عدة أهمها عدم الإستقرار السياسي والأمني للبلاد وكذلك عدم وجود بنية تحتية إقتصادية وإجتماعية وثقافية وقلة الأيدي العاملة والإداريين والمهندسين الكفوئين والمدربين على أحدث التقنيات التكنولوجية الحديثة.

هذا بالإضافة الى عدم وجود أسواق مالية متطورة في العراق كذلك إرتفاع معدلات التضخم و إنتشار الفساد الإداري و إنعدام الشفافية، كل هذه العوامل وعوامل أخرى كثيرة ساعدت على الحد من دخول الإستثمارات الأجنبية المباشرة الى العراق.

لذا فإن الحوافز الضريبية لا تعد وحدها عاملاً أساسياً لجذب الإستثمار الأجنبي المباشر هذه هي أهم النتائج التي توصلنا اليها من خلال بحثنا في موضوع تحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر ضريبياً.

كما خرجنا من هذا البحث بجملة من التوصيات التي يمكن إجمالها بالآتي: -

١- لما كانت الحوافز الضريبية ليست المحفز الرئيس لجذب الإستثمار الأجنبي المباشر فلا بد اذن من العمل على توفير مناخ إستثماري جيد لأن توفيره يعدّ من أهم العوامل التي تؤثر تأثيراً كبيراً على المستثمر و تدفعه الى إتخاذ قراره بالإستثمار في الدولة المضيفة.

لذلك يجب على الدولة في العراق أن تعمل على توفير المناخ الإستثماري الجيد للمستثمر من الناحية الإقتصادية والسياسية وهذا يتطلب ما يلي: -

أ- توفير بنية تحتية أساسية لتسهيل ممارسة النشاط الإستثماري وتوفير المرافق الصالحة من طرق ومواصلات ووسائل إتصال... الخ.

ب- انتهاز النظام السياسي الديمقراطي في الدولة فلا بد من توفير إستقرار سياسي داخل الدولة

داخل الدولة المضيفة.

ج- ضمان توفير بيئة إدارية تتميز بإبتعادها عن الروتين والمعوقات البيروقراطية و بذلك تضمن سرعة إتمام الإجراءات الحكومية مثل الموافقة على المشروع ومنح تراخيص البناء... إلخ.

كذلك يجب أن يتم توحيد الجهة التي يتعامل معها المستثمر الأجنبي.

د - تيسير إجراءات إقامة المستثمرين الأجانب داخل الدولة المضيفة للإستثمار كذلك يجب أن تكون إجراءات تملك و إستئجار المشروعات الإستثمارية للعقارات و الأراضي اللازمة لممارسة نشاطها سهلة و بعيدة عن التعقيد.

هـ- ضرورة وجود تأمين كامل ضد المخاطر غير التجارية التي قد تعرض لها المشروعات الإستثمارية و في حالة وقوع هذه المخاطر يجب أن تكون هنالك تعويضات ملائمة تمنح للمشروعات الإستثمارية.

و- تقرير حوافز و مزايا لجذب الإستثمار يستوي في ذلك أن تكون في صورة إعفاءات ضريبية أو مكرمية أو خدمات للمشروع الإستثماري أو تسعير المنتجات... إلخ.

ي- تشجيع دور القطاع الخاص داخل الدولة مع ضرورة إتباع سياسات التحرر الإقتصادي إضافة الى ذلك فمن المهم جداً أن تتمتع سياسات الدولة المالية والنقدية و الإقتصادية بالإستقرار حتى يشعر المستثمر بالثقة و الأمان و بالتالي يتجه للإستثمار فيها.

ز- السعي لأنعدام أي تمييز في المعاملة الضريبية بين الإستثمارات الوطنية والأجنبية.

٢- يجب على الدولة عند منحها الحوافز الضريبية أن توازن بين حاجتها للإستثمارات الأجنبية المباشرة الخاصة و فائدتها للدولة المساهمة في عملية التنمية الإقتصادية و بين ما يتطلبه تشجيعها من حوافز ضريبية و بالتالي يجب عليها أن لا تقدم الحوافز الضريبية إلا إذا كانت في حاجة ملحة للإستثمارات الأجنبية.

و عموماً يجب أن لا تبالغ الدولة أو تعالي في منحها الحوافز الضريبية للإستثمارات الأجنبية المباشرة لأن هذه الإستثمارات هي رأسمال أجنبي وafd الى الدولة و بالتالي فأن المغالاة في تقديم الحوافز الضريبية يؤدي الى حرمان الدولة من جانب مهم من جوانب الرقابة على هذه الإستثمارات و هو الرقابة الضريبية إضافة الى حرمانها من الإيرادات الضريبية المتحققة من فرض الضرائب على الشركات الإستثمارية هذه لذلك من الأفضل أن تكون هذه الحوافز معقولة فمثلاً من الأفضل أن يكون

الإعفاء من الضرائب جزئياً أو أن يكون كلياً و لكن لمدة محددة مثلاً خمس سنوات من تأريخ البدء بمزاولة العمل و بعدها تخضع هذه الشركات للضرائب و الرسوم المقررة بالقوانين الوطنية للدولة.

٣- كذلك من الافضل أن تمنح حوافز ضريبية تشجيعية إضافية و بشكل تميز الشركات الإستثمارية التي تساهم في المشاريع الإستراتيجية و المشاريع التصديرية عن الشركات التي تعمل في مجالات إستثمارية اخرى.

٤- ندعو مشرعنا الضريبي أن يعمل على إستقرار النظام الضريبي ذلك أن التعديلات الكثيرة للتشريع الضريبي تجعل إمام المستثمر الأجنبي بها أمراً صعباً جداً و من دون أدنى شك فأن المستثمر الأجنبي أول ما ينتبه له و يأخذه بالإعتبار عند إتخاذ قراره بالإستثمار في دولة ما هو الوقوف على النظام الضريبي الذي تخضع له أرباحه، فإذا كان هذا النظام غير مستقر و يجري تعديلات كثيرة و كما هو الحال بالنسبة لتشريعنا الضريبي و خصوصاً قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل فأن هذا الأمر يجعل المستثمر قد يفقد الثقة في هذا النظام و بالتالي يفضل أن يستثمر أمواله في بلد آخر يتسم نظامه الضريبي بالإستقرار.

لذلك نهيىب بمشرعنا الضريبي أن يراجع قانون ضريبة الدخل العراقي الحالي و يحاول إصدار قانون ضريبي جديد يتسم بالشفافية و الوضوح و الإستقرار لأن هذا من شأنه أن يعمل على تشجيع المستثمر على إتخاذ قراره بالإستثمار في أي بلد كان.

كذلك يجب أن يؤخذ بالإعتبار أن الحوافز الضريبية الحالية قد لا تكون فعالة خصوصاً و أن العراق مقبل على تدفق إستثمارات الشركات المتعددة الجنسيات و التي تدفع ضرائب ماثلة في البلد الأم عند تحويل الأرباح لذلك يجب أن تمنح حوافز ضريبية أكثر و بحسب أهمية هذه الشركات و دورها في تحقيق التنمية الإقتصادية.

٥- كذلك من الضروري معاقبة الشركات الإستثمارية التي تخالف أحكام القانون بجرمانها من الحوافز الضريبية، فإذا أنتجت هذه الشركات سلع تختلف عن السلع التي تعهدت بإنتاجها أو إذا تسبب نشاط هذه الشركات الإستثمارية بأضرار صحية أو بيئية للدولة المضيفة فينبغي أن تعاقب بجرمانها من الحوافز الضريبية إضافة الى العقوبات الأخرى المقررة قانوناً.

٦- ضرورة القضاء على الفساد الإداري و الرشاوى المتفشية في المؤسسات الضريبية من خلال توفير رقابة شديدة على هذه المؤسسات، كذلك لابد من التأكيد على تبسيط إجراءات دفع الضريبة و القضاء على الإجراءات البيروقراطية و الروتين.

٧- ضرورة تعريف المستثمرين بالفرص الإستثمارية المربحة المتوفرة داخل الدولة و الإتصال المستمر بالمستثمرين، و من الافضل أن تقوم هيئة الإستثمار باصدار دليل للمستثمر يتضمن المعلومات الدقيقة و المفصلة عن المناطق التي يتم بها الإستثمار و كل ما يتعلق بالحوافز الضريبية الممنوحة له و إنشاء مواقع على الإنترنت كوسيلة إعلامية، كذلك ضرورة توفير وعي و ثقافة ضريبية في المجتمع و ذلك من خلال وسائل الإعلام المختلفة.

٨- ضرورة الإهتمام باختيار الإستثمارات كثيفة الإستخدام للعمال ذات التكنولوجيا المتقدمة و ذلك لكي يتم من خلاله القضاء على البطالة كذلك إدخال التكنولوجيا المتقدمة في البلاد، إضافة الى ضرورة الإهتمام بتوجيه الإستثمار الى المدن غير المتطورة و المناطق النائية التي بحاجة كبيرة لمزيد من الإستثمارات لتحقيق التنمية الإقتصادية و ذلك من خلال منح المزيد من المزايا و الإعفاءات الضريبية للشركات الإستثمارية التي تستثمر في المدن الاقل تطوراً و المناطق الصناعية الجديدة فيها كذلك في المناطق النائية، وهذا من شأنه توفير فرص عمل جديدة و بالتالي القضاء على البطالة في هذه المدن و المناطق النائية و التخفيف بذلك من الضغط السكاني في المدن الكبرى إضافة الى تحقيق العدالة بين سكان الأقاليم المختلفة.

٩- كذلك ضرورة الإهتمام بتوجيه الإستثمارات نحو المشروعات الإنتاجية و التصديرية من خلال منح حوافز ضريبية أكثر لهذه المشروعات بشكل يميزها عن الإستثمارات التي تتم في القطاعات الإستهلاكية و التحويلية و هذا من شأنه أن يؤدي الى تخفيف العجز في ميزان المدفوعات لأنه يؤدي الى زيادة موارد الدولة من النقد الأجنبي نتيجة زيادة صادرات الدولة عن وارداتها. و أخيراً و بلا شك فأن إهتمام الدولة بتركيزها على الإنتباه لهذه الأمور التي سبقت الإشارة إليها و تنفيذها من شأنه أن يعجل في تحقيق التنمية الإقتصادية للدولة ككل.

المصادر

أولاً: - الكتب العربية: -

- ١- د. أكرم ياملكي، قانون الشركات، دراسة مقارنة، منشورات جامعة جيهان الخاصة، مكتبة الذاكرة، أربيل، ٢٠١٢.
- ٢- د. السيد عبد المولى، الوسيط في التشريع الضريبي المصري، مطبعة جامعة القاهرة، مصر، ١٩٨٨.
- ٣- د. السيد عطية عبد الواحد، شرح أحكام قانون الضريبة الموحدة على الأشخاص الطبيعيين، الطبعة الأولى، دار النهضة العربية، ١٩٩٥.
- ٤- د. بشار محمد الأسعد، عقود الإستثمار في العلاقات الدولية الخاصة، الطبعة الأولى، منشورات الخليي الحقوقية، لبنان، ٢٠٠٦.
- ٥- د. حامد عبد المجيد الدراز، السياسات المالية، مركز الإسكندرية للكتاب، مصر، ٢٠٠٠.
- ٦- خالد محمد السواعي، التجارة الدولية النظرية و تطبيقاتها، الطبعة الأولى، عالم الكتب الحديث للنشر و التوزيع، الأردن، ٢٠١٠.
- ٧- د. دريد كامل، مقدمة في الإدارة المالية المعاصرة، الطبعة الأولى، دار المسيرة، الأردن، ٢٠٠٧.
- ٨- د. دريد محمود علي، الشركة المتعددة الجنسية، الطبعة الأولى، منشورات الخليي الحقوقية، ٢٠٠٩.
- ٩- د. سعيد عبد العزيز و. شكري رجب، إقتصاديات الضرائب، الدار الجامعية، مصر، ٢٠٠٧.
- ١٠- د. طارق كاظم عجيل، شرح قانون الإستثمار العراقي، الناشر مكتبة السنهوري، بغداد ٢٠٠٩، ص ٢٦-٢٧.
- ١١- د. طاهر الجنابي، علم المالية العامة والتشريع المالي، الناشر العاتك لصناعة الكتاب، القاهرة، ٢٠٠٧.
- ١٢- د. عادل فليح العلي، المالية العامة والتشريع المالي الضريبي، الطبعة الأولى، دار الحامد للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٧.
- ١٣- عبد الحلیم كراجه وهيشم العبادي، المحاسبة الضريبية، الطبعة الثانية، دار الصفاء، عمان، ٢٠٠٢.

- ١٤- عبد الحميد الشواربي، موسوعة الشركات التجارية، منشأة المعارف، الإسكندرية، مصر ١٩٩٧.
- ١٥- علي عبد الفتاح أبو الشرار، الإقتصاد الدولي، الطبعة الأولى، دار المسيرة، الأردن، ٢٠٠٧.
- ١٦- د.فاضل حمه صالح الزهاوي، المشروعات المشتركة وفقاً لقوانين الإستثمار، مطابع دار الحكمة، أربيل، ١٩٩٧.
- ١٧- د. فؤاد توفيق ياسين، المحاسبة الضريبية، دار اليازوي العلمية، عمان الأردن ٢٠٠٥.
- ١٨- لما أحمد كوجان، التحكيم في عقود الإستثمار، الناشر، مكتبة زين الحقوقية و الأدبية، لبنان، ٢٠٠٨.
- ١٩- د.محمد محمد أحمد، الإستثمارات الأجنبية في مجال العقارات، الطبعة الأولى، منشأة المعارف، مصر، ٢٠٠٩.
- ٢٠- منذر أسحق محمد المعتوق، المحاسبة الإدارية، الجزء الأول، الطبعة الثالثة، مطبعة جامعة بغداد، ١٩٨٦.
- ٢١- م. مصطفى خالد النظامي، الحماية الإجرائية للإستثمارات الأجنبية الخاصة، دراسة مقارنة، الدار العلمية الدولية و دار الثقافة، عمان، الأردن، ٢٠٠٢.
- ٢٢- منصور محمد مجيد، شرح التشريع الضرائبي علماً وعملاً، مطبعة الرياض، مصر، ١٩٥١.
- ٢٣- د. نوزاد عبد الرحمن و د.منجد عبد اللطيف، مقدمة في المالية العامة، الطبعة الأولى، دار المناهج، الأردن، ٢٠٠٧.
- ٢٤- هناء عبد الغفار، الإستثمار الأجنبي المباشر و التجارة الدولية (الصين نموذجاً)، بيت الحكمة بغداد-٢٠٠٢.
- ثانياً: - الرسائل الجامعية: -
- ١- أميرة جعفر، أساليب تسوية المنازعات الإستثمارية في العراق وإقليم كردستان العراق، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة، كوية، ٢٠٠٨.
- ٢- ريبين سلام محمد، الإعفاءات في النظام الضريبي العراقي مع إشارة خاصة الى إقليم كردستان العراق، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة السليمانية، ٢٠٠٨.
- ٣- عبد الباسط كريم مولود، النظام التشريعي للإستثمار في العراق، رسالة ماجستير، كلية القانون جامعة السليمانية، ٢٠٠٣.

٤- محمد يونس الصائغ، المركز القانوني للإستثمارات الأجنبية الخاصة في الدول النامية في ظل القانون الدولي المالي، أطروحة دكتوراه، كلية القانون، جامعة الموصل، ٢٠٠٥.

ثالثاً: - القوانين: -

- ١- قانون الإستثمار العراقي رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦.
- ٢- قانون ضريبة الدخل العراقي رقم ١١٣ لسنة ١٩٨٢ المعدل.
- ٣- قانون الإستثمار الكوردستاني رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦.
- ٤- قانون الإستثمار الصناعي للقطاعات الخاص والمختلط رقم ٢٠ لسنة ١٩٩٨.
- ٥- قانون سلطة المنطقة الحرة رقم (٣) لسنة ١٩٩٨.
- ٦- القانون الجديد لضريبة العقار العراقي رقم ٦٦ لسنة ٢٠٠١.

رابعاً: - المجلات: -

د. خالدة ذنون، ضمانات الإستثمار الأجنبي بين التشريعات الوطنية والاتفاقيات الدولية (دولة الإمارات العربية المتحدة نموذجاً)، بحث منشور في مجلة جامعة كوية، العدد ٢٠، ٢٠١١.

خامساً: - المصادر المنشورة على الإنترنت: -

أ- المصادر العربية: -

١- بندر بن سالم الزهراني، الإستثمارات الأجنبية المباشرة و دورها في النمو الإقتصادي في المملكة العربية السعودية، رسالة ماجستير، كلية الإدارة و الإقتصاد، جامعة الملك سعود، ٢٠٠٤، منشور على الموقع الآتي: www.pdfactory.com

٢- حجارة مبروكة، أثر السياسة الضريبية على أستراتيجية الإستثمار في المؤسسة، رسالة ماجستير مقدمة الى قسم العلوم التجارية في كلية العلوم الإقتصادية وعلوم التسيير والعلوم التجارية، منشورة على الموقع الآتي www.pdfactory.com

٣- كيفية إجتذاب الإستثمار الاجنبي المباشر منشور على الموقع الآتي: -

www.google.comHYPERLINK

"<http://www.google.ekwas2.asp/>".HYPERLINK

"<http://www.google.ekwas2.asp/>"ekwas2.asp

ب- المصادر الأجنبية: -

D.Hadson, M.sackson W.Robinson, Small Islands voice global from-foreign investment-who needs it? www.inestintunisiater.com.

L.K.Vong, Foreign direct investment, 2006,www.bushnessmonitor.com.-

پوخته‌ی توپژینه‌وه

مه‌به‌ستمان له (هاندانی وه به‌رهینانی بیانی راسته‌وخۆ باج) ئه‌وه‌یه پشت بینت (باوه‌پنامه) له‌سه‌ر هاندیره‌کانی باج به‌شیوازیك بۆ‌سه‌رنج راکیشانی وه‌به‌رهینانی بیانی راسته‌وخۆ ئه‌مه‌ش له وولاته‌کانی جیهانی بیشکوتوو داهه‌یه و دواکه و توره‌کان (دول نامیه) بشت ده‌بینت له‌سه‌ر هاندیره‌کانی باج بۆ هاندانی وه به‌رهینانی بیانی راسته‌وخۆ.

هیچ گۆمانیک نیه که وه‌به‌رهینانی رۆلی گه‌وره و کاریگه‌ر هه‌یه له هینانه‌ری گه‌شهی به‌په‌له و گشتگیربۆ وولات، وه‌کو هاوبه‌شی ده‌کات له داین کردنی پاشه‌کهوت کردن و کهم کردنه‌وه‌ی کهم و کورتیه‌کانی وولات خراوه‌سه‌ر له سه‌ریکه ته‌کنه‌لوجیا تازه و شاره‌زایی و مه‌عرفه‌ی کارگیری بۆ ده‌گوبزیتته‌وه، سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش تینکرای بیکاری کهم ده‌کاته‌وه به‌هۆی کاربیکردنی کاریکاره‌کانی نیشمانی وه ده‌سکه‌وتی چاکی تدی زۆر، و نمونه‌ی ئه‌م کاره له‌وانه‌یه بیه‌ پالنه‌ریکی به‌هه‌یز بۆ گه‌شه بیدانی ئابووری وولات.

له‌به‌رئه‌وه ده‌ست پیشخه‌ری بیشه‌ریکی توند ترده‌بیت له نیوان وولاتان له بیئاو سه‌رنج راکیشانی و به‌رهینانه‌کانی بیانی راسته‌وخۆ به تابه‌تی باش گۆرانه گه‌وره‌کان که سیسته‌می دارایی وولات تۆشی هات له ماوه‌کانی قه‌یدانی قه‌رزاری وه ره‌کی له یه‌که‌مه‌کانی سه‌ره‌ی هه‌شتایه‌کان، ئه‌مه‌ش وا کرد له وولاته‌کان بچنه‌ ناو بیشه‌ریکی بکات بۆ چاکردنی ژینگه‌ی وه به‌رهینان به هۆی به‌ختینی لیبوردن و متمانه‌کان و هاندانی وه به‌رهینوه‌ره‌کان.

کیشه‌ی توپژینه‌وه: - ئه‌وه‌یه بیجه‌گه له گرنکی گه‌وره‌ی وه به‌رهینان و رۆلی کاریگه‌ری له به‌دی هینانی گه‌شهی ئابووری له وولاته‌کانی یشکه‌وتووی و دواکه‌وتوو و پیشه‌ریکی نیوانیان بۆ سه‌رنج راکیشانی وه به‌رهینانه‌کانی بیانی، ته‌نها عیراق هه‌تا ئیستا ده‌نالینی له کهمی وه به‌رهینانه‌کانی بیانی راسته‌وخۆ ده‌رده به‌بیتته‌وه‌کان بیجه‌گه زۆر له لیبوردنی باج و به‌خشی به‌لام به‌س نیه بۆ سه‌رنج راکیشانی وه به‌رهینانه‌کانی بیانی راسته‌وخۆ هۆیه‌کانی زقده‌گرنگریان باره‌دۆخی ئاسایش له‌به‌رئه‌وه‌گرنکی ئه‌م توپژینه‌وه هه‌لده قولی له گرنکی وه به‌رهینانی بیانی راسته‌وخۆی عیراق.

له‌به‌ر ئه‌وه ئامانجی ئه‌م توپژینه‌وه رنایکی ختنه‌ سه‌ر بابته‌ی (هاندانی وه به‌رهینانی بیانی راسته‌وخۆ باجی) و ئه‌م بابته‌چ ده ووروزینیت له بریار داوا ده‌کات لیمان وه‌لام له سه‌ری بریتی له: -

- ۱- مانای وه بهرهینانی بیانی راسته وخۆ چی یه و نامانجهکانی و ریکخه رهکانی؟
 - ۲- شیوازهکانی وه بهرهینانی بیانی راسته وخۆ چیه؟ و هۆیهکانی سه رنج پراکیشانی چیه؟
 - ۳- چه مکی هاندانی باجی و شیوازهکانی چیه؟
 - ۴- چۆنه راستی پراکتیکی بۆ هاندانی وه بهرهینانی بیانی راسته وخۆی باجی له عیراق؟ وه باری یاسایی وه بهرهینانی عیراقی وه بهرهینانی کوردستانی و یاسایی باجی ده رانه گ عیراقی ژماره ۱۱۳ بۆ سالی ۱۹۸۲ هه موارکراو بۆ هاندانی وه بهرهینانی بیانی راسته وخۆی باجی؟
- وه له بیناو وه لامدانه وهی گشت ئه و برسپارنه ی که ئه م بابه ته نایته وه ئه م تویتینه وه یه دابه ش ده که یه بۆ سی به ش:-
- پیوسته به شی یه که م ته رخان بکه یه بۆ بناسه ی وه به رهینانی بیانی راسته وخۆ، وه له به شی دووه م شرۆفه ی کردنی هاندانی باجی پیوست بۆ هاندانی و به رهینانی، و به شی سییه م ته رخان ده که یه بۆ گفتوگو کردن له سه ر جی به جی کردنی پراکتیکی بۆ هاندانی وه به رهینانی بیانی راسته وخۆ باجی له عیراق.
- وه له کۆتایی دا کۆتایمان هینا به تویتینه وه ساده که مان به کۆمه لیتی له ده رئه نجام و رایبارده له ریگی ئه م تویتینه وه بیی گه یشتین.

Summary

We mean by (stimulation tax of foreign direct investment) that we are relying on tax incentives as a way to attract foreign direct investment, where we find that the world's developed countries and developing countries rely on tax incentives to encourage foreign direct investment.

There is no doubt that the Investment have a big role and effective in achieving development urgent and comprehensive of the state, also contributes to the provision of savings and relieves the difficulties of state, as well as it's transfer the modern technology and expertness and management knowledge for the state, and in addition to that it reduces the unemployment rate through getting opportunity of work to the national employment and other many benefits, so the investment could be a strong incentive for the state's economic development.

Therefore, we find that the signs of the competition become stronger between countries in order to attract foreign direct investments, especially after the big changes that suffered by the international financial system in the wake of the external debt crisis in the early eighties, so this matter make

states take part in a race to improve its investment environment through the awarding of exemptions and guarantees and incentives for investors.

The problem of search despite the great importance of the investment and its effective role in achieving economic development in the advanced and the developing countries and rivalry among themselves to attract foreign investment, but Iraq still faces a lack of foreign direct investment flowing, although it gives a lot of tax exemptions but its not enough to attract foreign direct investment for many reasons, One of the most important reasons is the security situation. So the importance of this research stems from the importance of foreign direct investment to Iraq.

Therefore, the goal of this research is to shed light on the issue (the stimulation tax of foreign direct investment) so this subject arose some questions requires us to answer about it: -

What is the meaning of foreign direct investment and what are its aims and limitations? What are the forms of foreign direct investment? And what are the factors of its attraction? And what is the concept of tax incentives and what forms? And how is the practical fact of stimulation tax of foreign direct investment in Iraq? So what are the opinion the Iraqi and Kurdistan investment law and the Iraqi income tax law No. 113 of the Iraqi 1982 as amended from the stimulation tax of foreign direct investment?

In order to answer all the questions which rose by this issue, we divided this research into three sections: -

We decided to devote the first section to identify foreign direct investment, and in the second section we explain the necessary tax incentives which encourage investment, and we will dedicate the third section to talk about the practical application of stimulation tax of foreign direct investment in Iraq.

Finally we ended our research with some results and recommendations that we have reached through this research.

دراسة اقتصادية حول كفاءة الاداء في معمل اسمنت طاسلوجة للفترة (١٩٩٤-٢٠١٠)

م. م. إدريس رمضان حجي
جامعة صلاح الدين
كلية الادارة والاقتصاد
قسم العلوم المالية والمصرفية

الملخص

تأتي اهمية البحث في التعرف على كفاءة الاداء في المعمل اسمنت طاسلوجة من خلال استخدام المؤشرات الرئيسة لتقييم كفاءة الاداء للانتاج والطاقة الانتاجية والقيمة المضافة في المعمل معتمدا على الجانبين النظري والتطبيقي بالاستناد الى الاساليب الاحصائية و التحليل الاقتصادي اعتمادا على تقارير النشاط الانتاجي السنوية الصادره من المعمل للمدة (١٩٩٤-٢٠١٠).

ويتضمن هذا البحث مبحثين، وقد تم من خلالها عرض كل من المفاهيم الاساسية المتعلقة بتقييم كفاءة الاداء اضافة الى تحليل البيانات المتحصلة من المعمل، بالاعتماد على معايير تقييم كفاءة الاداء. اضافة الى ذلك فان البحث توصل الى حقيقة مهمة وهي ان الزيادات التي حصلت في كل من انتاجية العمل وبالتالي الانتاج هي بسبب التضخم الذي شهده الاقتصاد العراقي والذي يرافقه انخفاض في قيمة الدينار وذلك مايعني ان تلك الزيادات هي ظاهرية وليست حقيقية. ويضاف الى ذلك فان البحث يكشف ايضا عن وجود فجوة كبيرة بين الطاقات التصميمية والمخططة و الفعلية وسبب ذلك يعود الى عدم توفر مناخ ملائم للانتاج وتسويق منتجات المعمل بالشكل المطلوب.

اضافة الى مواجهة المعمل لاختناقات كثيرة منها تسويقية واخرى تتعلق بارتفاع تكاليف الصيانة نتيجة عدم توفر الامكانيات المالية لشراء وتحديث المعدات الانتاجية في المعمل. وتظهر لنا بين كل ذلك

ان مستوى الاداء لم يكن مستقرا في المعمل بين سنة واخرى، وهذه الاسباب تدعم فكرة التخصيص لذلك المعمل حاليا.

وفي الختام وصل البحث الى عدة استنتاجات نظرية وتطبيقية، وبناء عليها تم تقديم بعض المقترحات لتطويره العمل في المعمل موضوع البحث.

المقدمة

تمر إقتصاديات البلدان النامية بمرحلة هامة من مراحل تطورها لتحقيق اهدافها الخاصة وذلك برفع الكفاءة الانتاجية وانجاح مشاريعها التنموية، ولاشك ان تحقيق هذا الهدف يتطلب جهدا كبيرا وعملا مستمرا لاستخدام مواردها المتاحة والمتوقعة للوصول الى هذا الهدف. لذلك تحظى التنمية الصناعية في الوقت الحاضر باهتمام معظم الاقصادات المذكورة ومن ضمنها العراق في محاولته وضمن تلك المشاريع التنموية اللحاق بركب التطور والحضارة واعادة اعمار ما دمرته الحرب عن طريق اقامة المشروعات الصناعية ضمن مختلف المجالات، ومن اهم هذه المشروعات اقامة مصانع الاسمنت التي تعد من المشروعات ذات الاهمية البالغة في انتاج وتوفير هذه المادة لافراد المجتمع بكميات واسعار مناسبة حسب حاجاتهم ورغباتهم، هذا من جهة ومن جهة اخرى تمارس تلك الصناعات دورا مميذا وحيويا وتعطي مؤشرا هاما في بناء وتنمية صناعات اخرى. ويدخل معمل أسمنت طاسلوجة (موضوع البحث) الذي تأسس عام ١٩٨١ ضمن تلك الصناعات. وسوف يتم التركيز على مستوى الارباح والتكاليف والانتاج والمبيعات بصورة عامة وانتاجية العمل والقيمة المضافة بصورة خاصة ، سيما ان عنصر العمل يعد اهم عنصر من عناصر الانتاج.

هدف البحث:

يهدف هذا البحث الى قياس مستويات كفاءة الانتاج والانتاجية للمعمل المذكور.

فرضية البحث:

يعتمد البحث على الفرضيتين الاتيتين:-

- ١- كلما ارتفعت مستويات الكفاءة الانتاجية المتحققة للمعمل كلما ارتفعت القدرة التنافسية له.
- ٢- كلما أنعدم استقرار مستوى كفاءة الاداء في المعمل المذكور كلما كانت الانتاج والانتاجية مختلفة خلال عمر المشروع.

حدود البحث: يتحدد حدود البحث بما يلي:-

اولا:الحدود الزمانية:

تم اختيار البيانات الخاصة بالفترة (١٩٩٤-٢٠١٠) لأغراض التحليل والمقارنات.

ثانيا:الحدود المكانية:

يتحدد الحدود المكانية للبحث بمعمل اسمنت طاسلوجة.

اسلوب البحث:

اعتمد البحث على استخدام الجانب النظري لبعض التحليلات الخاصة بتقييم كفاءة الاداء وأهدافها وأهميتها والطرق والمعايير المستخدمة في تقييم كفاءة الاداء اضافة الى الجانب التطبيقي والاسلوب الاحصائي والتحليل الاقتصادي للبيانات المستحصلة من تقارير النشاط الانتاجي السنوي الصادرة عن المعمل.

مشكلة البحث:

يكمن مشكلة البحث في ان المعمل يعاني من مشكلة زيادة تكاليف الصيانة وتصليح المكائن والمعدات والابنية نظرا لعدم امكانية تحديث وتبديل الوسائل والمعدات الانتاجية وعدم التوسع في الابنية الانتاجية وهذا ما يؤثر على الانتاج والانتاجية للمعمل المذكور.

هيكلية البحث:

يتكون البحث من مبحثين:

تناول الاول الجانب النظري والذي ركز على مفهوم تقييم كفاءة الاداء وأهدافها وأهميتها والطرق والمعايير المستخدمة في تقييم كفاءة الاداء.اما المبحث الثاني الذي اختص بالجانب التطبيقي فقد تضمن محورين الاول عالج موضوع تقييم كفاءة الاداء في المعمل باستخدام مؤشرات كثيرة مثل الطاقات الانتاجية والانتاجية العاملين و القيمة المضافة،اما المحور الثاني فيتناول تحليل النماذج الواردة في البحث باستخدام الطريقة القياسية. بعد اعطاء نبذة عن نشأة المعمل موضوع البحث.

المبحث الاول الجانب النظري للبحث

ان اتخاذ القرار بخصوص اي مشروع استثماري مقترح يعني تخصيص موارد معينة له، سواء كانت هذه الموارد عامة أو خاصة، لذا فان عملية تخصيص الموارد المذكورة تعني عدم قدرة هذه الموارد في استخدام جزء أو كل من هذه الموارد لتنفيذ مشاريع اخرى لفترة محددة أو بشكل دائم، وعلى ذلك فان المشروع المقترح الذي تم اتخاذ القرار الاستثماري بصدده لا بد من ان يكون ذات أهمية بحيث تكون كلف الفرص البديلة له أقل، لذا لا بد من القيام باعداد دراسات جدوى اولية وتفصيلية حول المشاريع المنوي اتخاذ القرارات بصددها ليتم من خلالها اعطاء تصور مستقبلي عما ستكون عليها ومن خلال معايير مختلفة.

وعلى ذلك فان المبحث الحالي سيركز على المحاور الاتية:-

أولاً: مفهوم تقييم كفاءة الاداء:

يعد تقييم الاداء من الموضوعات الحديثة التي تطورت في الادبيات الاقتصادية والمالية والادارية في الاونة الاخيرة، و اشار العديد من الباحثين الى أن التفكير بهذا الموضوع بدأ بعد الحرب العالمية الثانية، اذ ارتبط الاهتمام بفكرة تقييم الاداء على المستوى الكلي من خلال دراسة نتائج اعمال وحدة اقتصادية في نهاية عام ١٩٦٢ عندما اعتمدت بعض المؤسسات العامة على التقارير الخاصة بتقييم أنشطة الشركات التابعة لها ^(١). وقبل التطرق الى تحديد مفهوم كفاءة الاداء لا بد من الاشارة الى ماهو مقصود بكل من التقييم والاداء والقياس.

وفي واقع الامر لا يوجد في الادب الاقتصادي مفهوم أو تعريف متفق عليه بين الباحثين وتباين الاراء حول تعريف التقييم باختلاف الزاوية التي ينظر اليها الباحثون عند تقييم أداء أنشطة الوحدة الاقتصادية أو الهدف من وراء ذلك التقييم ^(٢).

ويقصد بالتقييم (EVALUATION)، اسلوب لدراسة العلاقة التي تربط بين الموارد الاقتصادية المتاحة بالشكل الذي يضمن استخدام تلك الموارد بشكل كفوء في العملية الانتاجية، او هو عملية تنفيذ

(١) د. دجلة يونس محمد وخولة خالد اسماعيل - استخدام معايير الاداء في تقديم الخدمات الصحية بالتطبيق على احدى المستشفيات في محافظة نينوى - مجلة تنمية الرافدين - مجلد ٢٦ - العدد ٧٥ - ٢٠٠٤ - ص ١٧٦.

(٢) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم وأحمد رجب - تقييم كفاءة الاداء الصناعي لمصنع الكلا لتعليب الاسماك/ دراسة تحليلية للمدة ١٩٩٧-٢٠٠١ - مجلة تنمية الرافدين - المجلد ٢٥ - العدد ٧٢ - ص ١٨١.

للأهداف المحددة مسبقاً سواء كانت أهدافاً على الاقتصاد القومي ككل أو مستوى الوحدة الانتاجية^(٣)، اذ يهتم هذا الجانب باستخدام الموارد المتاحة ضمن الاداء الفعلي، ويعبر عنه بكفاءة الاداء، ويتحدد الاداء الكفوء بالعلاقة المثلى بين المدخلات (IN PUT) والمخرجات (OUT PUT)^(٤). وفي تعريف أخر ذهب البعض الى أن التقييم يعني "قياس الانتاجية للتعبير عن انتاجية الوحدة وقياس انتاجية العنصر البشري"^(٥).

اما بالنسبة لمفهوم الاداء (PERFORMANCE) فهو الهدف النهائي للمنشأة ومدى النجاح في تحقيق اهدافها. فالأداء الجيد يمثل النتيجة النهائية للأفعال الكفوء^(٦).

و يأخذ الأداء بشكل عام والأداء المالي بشكل خاص مكانة متميزة في الوقت الحاضر، وذلك لما له من أهمية كبيرة في تحديد كفاءة المنشأة وقدرته على تحقيق أهدافها، وهو مفهوم واسع وشامل، إذ ينطوي على النجاح والإخفاق والكفاءة والفاعلية، ويعدّ الأداء من المصطلحات التي تحمل في طياتها معنى او مفهوم العمل وديناميكيته والجهد المهادف، وهو يقترح فصل العمل الجيد عن السيئ، وتتعدد وجهات النظر الخاصة بتحديد مفهوم الأداء، ولعل السبب في ذلك هو اختلاف الزاوية التي ينظر منها إلى الأداء^(٧).

ويرى أحد الباحثين أن كفاءة الاداء: أداة تستخدم للتعرف على نشاط الوحدة الانتاجية مستهدفة قياس النتائج المتحققة ومقارنتها بالاهداف المرسومة مسبقاً بغية التعرف على الانحرافات وتشخيص مسبباتها، مع اتخاذ الخطوات الكفيلة لتجاوز تلك الانحرافات^(٨).

(٣) د. جاسم محمد حبيب العزي- مقدمة في تقييم المشاريع الزراعية - وزارة التعليم العالي العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد -بيت الحكمة للنشر والتوزيع - ١٩٨٩ - ص ١٣.

(٤) سنان زهير محمد جميل وسوسن احمد سعيد- تقييم أداء المصارف التجارية بأستخدام نسب السيولة والربحية بالتطبيق على مصرف الموصل للتنمية والاستثمار للفترة (٢٠٠٢-٢٠٠٤) - مجلة تنمية الراقدين - المجلد ٢٩ - العدد ٨٥ - ٢٠٠٧ - ص ٩٣.

(٥) احمد ابو السعود محمد - الاتجاهات الحديثة لقياس وتقييم أداء الموظفين - منشأة المعارف بالاسكندرية - ٢٠٠٢ .
(٦) د. مدحت كاظم القرشي -الاقتصاد الصناعي- الطبعة الثانية - داروائل للطباعة والنشر - عمان ٢٠٠٥ - ص ٢٥٠.

(٧) زهراء أحمد محمد توفيق النعيمي - تقييم الأداء المالي للمصارف الأهلية في العراق للفترة (١٩٩٩-٢٠٠١) رسالة ماجستير غير منشورة -جامعة الموصل - كلية الإدارة والاقتصاد - قسم العلوم المالية والمصرفية-٢٠٠٥ - ص ٨.

(٨) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم و احمد رجب -المصدر السابق- ص ١٨١.

اما القياس فهو اضيق في معناه من التقييم كما يعد أكثر دقة منه، أي أن القياس أو قياس كفاءة الاداء احدى وسائل التقييم المهمة والرئيسية وليس مرادفاً أو بديلاً عنه^(٩).

ومن الممكن التمييز بين تقييم الاداء وتقييم الاداء وتحديد العلاقة بينهما. حيث ان عملية التقييم يتم فيها قياس (MEASUREMENT) الاداء الفعلي. والكشف عن نقاط القوة والضعف في الاداء، أما بخصوص مرحلة التقييم فهي مرحلة يتم فيها عملية العلاج طبقاً لنتائج مرحلة التقييم^(١٠). أو ان تقييم الاداء هو قياس أداء أنشطة الوحدات الاقتصادية بالاستناد الى النتائج التي حققتها في نهاية الفترة المحاسبية التي عادة ما تكون سنة تقويمية واحدة، ومعرفة الاسباب التي أدت الى تلك النتائج واقتراح الحلول اللازمة للتغلب على تلك الاسباب بهدف الوصول الى اداء جيد في المستقبل^(١١).

ويذكر ان هناك نوعان من تقييم الاداء الصناعي. النوع الاول هو تقييم الاداء على المستوى القومي. حيث يهدف الى قياس الاستخدام الامثل للموارد الصناعية وحساب المنافع والتكاليف الاجتماعية وكذلك حساب اثار المشروع الصناعي واثر ذلك على استراتيجية الاقتصاد القومي. اما بالنسبة للنوع الثاني فهو على مستوى الوحدة الصناعية الانتاجية حيث يكون الهدف منه هو تقييم اداء المشروعات الصناعية وفروع النشاطات الاقتصادية التابعة لها^(١٢).

نستنتج مما سبق ان عملية تقييم كفاءة الاداء الاقتصادي للمشروع هي دراسة مستفيضة تقدم تصوراً شاملاً ولما سيكون عليه المشروع طول حياته المتوقعة وهي المرحلة اللاحقة لاعداده ويتم التعرف من خلالها على سلامة المشروع من الناحية الاقتصادية والتي يستهدف منها اتخاذ القرار حول اختياره وكذلك تنفيذه في ضوء البيانات والمعلومات التي انتهت اليها عملية صياغة (المرحلة الاخيرة في

(٩) د. نجمة يونس محمد وخولة خالد اسماعيل - المصدر السابق - ص ص ١٧٦-١٧٧.

(١٠) أحمد ابو سعود محمد - الاتجاهات الحديثة لقياس وتقييم أداء الموظفين - منشأة المعارف - الاسكندرية - ٢٠٠٢ - ص ص ٢٠ - ٢١.

(١١) هيفاء سعيد الحداد ومقبل على احمد على - تقويم كفاءة الاداء المالي بأستخدام البيانات والمؤشرات المالية لعينة من الشركات المساهمة المختطة في محافظة نينوى - مجلة تنمية الرافدين - المجلد ٢٧ - العدد ٨٠ - ص ص ١٦٠ - ١٦١.

(١٢) د. عبدالغفور حسن كنعان المعماري - اقتصاديات الانتاج الصناعي - الطبعة الاولى - دار الهدباء للطباعة والنشر - جامعة الموصل - ٢٠٠٦ - ص ٣٧٦.

اعداده) بعد التحقق من دقتها وسلامتها وكفاية الدراسة لجوانب المشروع المقترح في عملية اعداه، وبذلك فهي عملية التحقق من مدى اتخاذ قرارات استثمارية سليمة^(١٣)

ثانياً: أهداف تقييم كفاءة الاداء:

تبنى عملية تقييم الاداء على اركان أساسية هي وجود خطة وأهداف واضحة، وتوافر المؤشرات والمعايير وحسن صياغتها، وتوفر البيانات، ثم تحليلها ودراستها، وكشف الانحرافات ومواطن الضعف، وذلك في ضوء الاهداف والمؤشرات المعتمدة والبيانات التي تعكس النتائج الفعلية، وتحديد أسباب الانحرافات واختيار طريقة سليمة وسريعة لمعالجتها^(١٤).

تهدف عملية تقييم كفاءة الاداء الى الربط والتكامل بين نشاطات العاملين مع اهداف المنشأة، ويركز الهدف الاستراتيجي هنا على مبدأ المرونة استجابة للتغيرات الحاصلة في البيئة وبما يؤمن حالة التكيف ومحاولة الاستفادة من الفرص.

استناداً الى ذلك يمكن تحديد الاتي:

- ١- يعد التقييم مسؤولية كل من المدير والفرد العامل لان كلاهما يستفيد من التواصل الواضح والمستمر.
- ٢- ان التقييم يساعد على تحليل وفهم اداء الفرد العامل لعمله خلال مدة زمنية و مدى مساهمته الفرد في تحقيق اهداف المنشأة.
- ٣- انها عملية مستمرة تتطلب الملاحظة والتحليل المستمرين للاداء وفق سياسات ومعايير ثابتة يقاس بموجبها اداء العامل.
- ٤- انها عملية موجهة لتحسين وتطوير العاملين مبنية على كشف نقاط القوة والضعف^(١٥).

(١٣) ضحي سالم أحمد الزيدان - تقييم المشاريع الصناعية في المناطق الحرة في العراق - اشارة خاصة الى المنطقة الحرة في محافظة نينوى- رسالة ماجستير غير منشورة- جامعة الموصل - كلية الادارة والاقتصاد - قسم الاقتصاد - ٢٠٠٤ - ص ص ٢٧-٢٨.

(١٤) د.مقداد احمد الجليلي وطه احمد حسن أريديني- استخدام الادوات المحاسبية في تقييم أداء المستشفيات - مجلة تنمية الراءدين - المجلد (٢٨) - العدد (٨٤) - ٢٠٠٦ - ص ص ٢٤.

(١٥) نوال يونس محمد آل مراد - نظام تقييم أداء الموارد البشرية وانعكاساته في قرارات ادارتها: تحليل واقع ونموذج مقترح في رئاسة محكمة استئناف نينوى الاتحادية اطروحة دكتوراه غير منشورة - جامعة الموصل - ادارة اعمال- ٢٠٠٥ - ص ص ٢٨-٢٩.

ثالثاً: أهمية تقييم كفاءة الاداء:

يتصف الموارد الاقتصادية المتاحة بطبيعتها بالندرة النسبية، مقارنة بمحاجات المجتمع اليها لاننتاج مختلف السلع والخدمات، فلهذا اصبحت المهمة الرئيسية لمختلف المشاريع هي انتاج اكبر كمية منها بأقل قدر من الموارد الاقتصادية بهدف اشباع اقصى قدر من حاجات المجتمع.

وان عملية تقييم كفاءة الاداء ترتبط ارتباطا وثيقا بالمشروع موضوع البحث، نتيجة لارتباطها باهداف ومجالات أنشطة ذلك المشروع، مما يتطلب دائما ضرورة اختيار المعايير المناسبة التي تتفق مع اهداف المشروع وامكانياته، وبما يتناسب وينسجم مع طبيعة النشاط الذي يزاوله ذلك المشروع وحسب النظام الذي يعمل به، كما ان تحديد تلك المعايير يتوقف الى حد كبير على نوعية وكمية البيانات والمعلومات المتاحة^(١٦).

ومن هنا تأتي اهمية موضوع تقييم كفاءة الاداء في المنشآت الصناعية. حيث تمثل حلقة من حلقات التخطيط الصناعي المتكاملة، ولهذا فان عملية تقييم الاداء تعتبر جزء من عملية شاملة للتخطيط الصناعي^(١٧).

ويمكن تلخيص اهمية تقييم كفاءة الاداء بالآتي^(١٨):

- ١- يمثل الاستخدام الامثل للموارد الاقتصادية.
- ٢- يوضح العلاقات التبادلية بين المشروعات والالتزام بها.
- ٣- يساعد على التحقق من قيام الوحدات بوظائفها بأفضل كفاءة ممكنة.
- ٤- ترتبط اهميته ارتباطا وثيقا بالتخطيط على كافة المستويات سواء على المستوى القومي أو المستوى القطاعي أو مستوى المنشأة.
- ٥- يساعد على تطبيق معايير الجودة للإنتاج على اساس المواصفات المحددة له.
- ٦- يساعد على تحقيق التنسيق بين مختلف أوجه النشاط للمنشأة سواء ما يتعلق بالانتاج او التسويق او التمويل او الافراد وكذلك توضيح سير العمليات الانتاجية.

(١٦) د. كاظم جاسم العيسوي - الاقتصاد الاداري - الطبعة الاولى - دار الميسرة للنشر والتوزيع والطباعة - الاردن - ٢٠٠٨ - ص ٢٥١.

(١٧) د. مدحت كاظم القريشي - الاقتصاد الصناعي - الطبعة الاولى - داروائل للطباعة والنشر - عمان ٢٠٠١ - ص ٢٣١-٢٣٢.

(١٨) د. عقيل جاسم عبدالله - تقييم المشروعات إطار نظري وتطبيقي - الطبعة الثانية - دار المجدلوي للنشر - عمان - ١٩٩٩ - ص ١٩١-١٩٢.

٧- يساعد على قياس الكفاءة الفنية والاقتصادية للمشاريع لتشخيص نقاط الضعف ومحاولة إيجاد الحلول المناسبة للتغلب عليها لكي يكون المشروع كفواً.

مما تقدم تتضح أهمية كفاءة الاداء في التعرف على مدى تحقيق الاهداف المرسومة من خلال متابعة تنفيذ الاهداف المحددة للوحدة الانتاجية ضمن الخطة المحددة لفترة معينة من الزمن. وكذلك يحقق كفاءة الاداء اكتشاف الانحرافات في ضوء الاهداف المحددة مسبقاً وتفسير أسباب هذه الانحرافات ووضع الحلول لها من خلال عملية تقييم شاملة للوحدة الانتاجية ومدى استخدامها الكفوء للموارد الاقتصادية المتاحة سواء كانت مادية أو بشرية، وتوجيه العاملين بأداء مهامهم وفق متطلبات الخطة الانتاجية. والوقوف على مدى كفاءة استخدام الموارد المتاحة بطريقة رشيدة تحقق عائد أكبر بتكاليف أقل وبنوعية أجود^(٢٠).

رابعاً: طرق ومعايير قياس وتقييم كفاءة الاداء:

ترتبط فكرة قياس كفاءة الاداء بالاداء الاقتصادي ومدى تطور وتنظيمه في اي مجتمع. لذاتسارع الدول النامية الى تبني هذا المبدأ الاقتصادي بغية تحقيق معدلات أعلى للنمو في المستويات الانتاجية والعائد وزيادة نسب الانتفاع من الطاقة الانتاجية المتاحة، على الرغم من معاناة هذه الدول من ندرة راس المال، وتدني المستوى الفني والنوعي للموارد البشرية. ويعتمد في تقييم وقياس كفاءة الاداء أسس ومعايير متنوعة ومتعددة سواء كانت اقتصادية او مالية أو تجارية للحكم على مدى او نسبة تحقيق المشروع لأهدافه حسب الظروف المحيطة الحالية والمتوقعة مستقبلاً^(٢١).

وتعرف معايير الاداء بأنها " دلالات تؤشر وتقدم فكرة عن مستوى النشاط المزمع قياسه ويمكن أن تكون هذه المؤشرات وصفية او رقمية"^(٢٢).

وبشكل عام لاتوجد طريقة واحدة لتقييم كفاءة الاداء تخلو من عيوب ، مع أن المحاولات مستمرة للوصول اليها. وكان الطرق الجديدة والاكثر تعقيدا لتقييم الاداء أسوأ من تلك الطرق الاساسية له،

(٢٠) ديوحنا عبدالادم وسليمان اللوزي - دراسة الجدوى الاقتصادية وتقييم كفاءة أداء المنظمات - الطبعة الاولى - دار الميسرة للنشر والتوزيع والطباعة - عمان - ٢٠٠٠ - ص ١٩٩.

(٢١) ديوحنا عبدالادم وسليمان اللوزي - المصدر السابق - ص ٢٠٠-٢٠١.

(٢٢) خالد حمادي المشهداني - تقييم كفاءة الاداء الصناعي للدار الجامعية للطباعة والنشر والترجمة فرع الموصل للسنوات ١٩٨٨-٢٠٠١ - مجلة تنمية الرافدين - المجلد ٢٦ - العدد ٧٤ - ٢٠٠٤ - ص ٣٠.

وبصرف النظر عن كل ذلك، فإن لكل طريقة إيجابياتها وسلبياتها. وسوف نستعرض في هذا المبحث ست من تلك الطرق الأكثر شيوعاً لتقييم كفاءة الاداء^(٢٣).

أولاً: مؤشر الطاقة الانتاجية^(٢٤):

تعد مسألة استخدام الطاقة الانتاجية بكفاءة عالية في الوحدات الاقتصادية هدفاً عاماً في جميع الانظمة الاقتصادية، وتبرز أهميتها بشكل أكبر في اقتصاديات الدول النامية التي عانت من تخلف اقتصادي واجتماعي إضافة الى محدودية الموارد الاقتصادية فيها، تلك المحدودية تلزم في العموم ضرورة المحافظة على حسن استخدام تلك الموارد وعدم الاسراف فيها.

ومن هنا لا بد من اعطاء مفهوم واضح ودقيق للطاقة الانتاجية، فمثلاً تعرف على أنها " القدرة الانتاجية المتوفرة في المشروع، بما في ذلك القائمة والمستحثة والمستبعدة، وضمن اطار اسلوب انتاجي معين وخلال فترة زمنية معينة " أو أنها " قدرة الوحدة الاقتصادية على انتاج سلعة أو اداء خدمة ". ويتم قياس وتخطيط هذه القدرة عينياً في صورة ساعات عمل أو وحدات انتاج أو غير ذلك^(٢٥).

ويعرف (SCHROEDER) الطاقة الانتاجية على انها أكبر معدل من مخرجات العمليات الانتاجية التي ينجزها معمل أو مصنع أو نشاط معين خلال مدة زمنية معينة^(٢٦). ويمكن زيادة الطاقة الانتاجية بعدة اساليب، فمن الممكن توسيع وتحديث الوسائل الحالية أو شراء وسائل انتاج حديثة^(٢٧).

ويعد اختيار مقدار الطاقة الانتاجية احدى القرارات الاستراتيجية المهمة لاي المشروع صناعي اذ تثبت هذه القرارات المقاييس التي ينبغي ان يعمل ضمنها المعمل على المدين القصير والمتوسط. ويعود الاهتمام بالقرارات المتعلقة بالطاقة الانتاجية لعدة اسباب مهمة، منها ضرورة ان تكون الطاقة الانتاجية

(٢٣) تأليف: روبرت باكال - تقييم الاداء - ترجمة: موسى يونس - بيت الافكار الدولية للنشر والتوزيع - الاردن - ١٩٩٩ - ص ١٥٧.

(٢٤) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم و د. رشاد مهدي هاشم - التخطيط الصناعي - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٨٩ - ص ص ٢٤٤ - ٢٤٥.

(٢٥) د. عبدالعزيز مصطفى و طلال محمود - تقييم المشاريع الاقتصادية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٨٩ - ص ص ١٩٧ - ١٩٨.

(٢٦) جمال أحمد حمه كريم - تطبيق متطلبات تخطيط الطاقة الانتاجية (دراسة حالة في معمل اسمنت طاسلوجة - سليمانية) - رسالة ماجستير غير منشورة - جامعة بغداد - قسم الادارة الصناعية - ٢٠٠٦ - ص ٢١.

(٢٧) د. محمد العزاوي - الانتاج وادارة العمليات - الطبعة العربية - داراليازوري للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٦ - ص ٧٥.

المتاحة كافية وقادرة على تمكين المنشأة من اشباع الطلب الحالي والمستقبلي بالكمية والوقت المناسبين، وبشكل ينسجم مع اهداف أو مهمة المعمل، وكذلك تؤثر الطاقة الانتاجية على الكلف المصاحبة وعلى الكلف التشغيلية بشكل عام^(٢٨).

لا يوجد هناك مقياس وحيد للطاقة الانتاجية يكون قابلا للتطبيق او يسري على جميع الظروف و الحالات. فالبائع يقيس الطاقة الانتاجية بعوائد المبيعات السنوية التي يتم توليدها في كل قدم مربع، فيما تقوم شركة للخضوط الجوية بقياس الطاقة الانتاجية بما هو متاح من (المقاعد – الاميال) (ASMS) لكل شهر. اما المسارح فتقيسها بعدد المقاعد و تقيسها ورشة العمل بقياس الطاقة بعدد ساعات عمل المكائن... الخ.

ويمكن تحديد أهم أنواع الطاقة الانتاجية ومقاييسها بمايلي^(٢٩):

١- الطاقة الانتاجية النظرية^(٣٠):

وهي عبارة عن امكانية الانتاج القصوى الممكنة والتي لا تسمح بأية تعديلات او تكييفات للدائمة او الصيانة المانعة و التخفيض او التقليل غير المخطط للزمن (الوقت) و الاغلاقات و هكذا.

٢- الطاقة الانتاجية الفعلية^(٣١):

وتتمثل بالطاقة الانتاجية التصميمية القصوى باستبعاد جميع التوقفات أو الاختناقات التي قد تحصل اثناء العملية الانتاجية داخل المشروع المعني.

(٢٨) د. اسماء طه نوري – قرارات الطاقة وخياراتها والميزة التنافسية – مجلة كلية الادارة والاقتصاد – جامعة بغداد – ٢٠٠٤ – ص ١.

(29) LEEJ. KRAJEWSKI AND LARRY P...RLTZMAN - OPERATION MANAGEMENT (STRATEGY AND ANALYSIS) 6TH ED -P RENTICE HALL – NEW YORK - 2002 – P325. –

(30) JAMES R.EVANS - PRODUCTION OPERATION MANAGEMENT -5TH ED -P RENTICE HALL – SANFRANCISCO – 2004– P225

(٣١) د. خالد حيدر عبد علي – اقتصاديات البيئة وسعة الانتاج الصناعي مع تركيز على العراق – مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية – السليمانية – ٢٠٠٨ – ص ٦٣.

٣- الطاقة الانتاجية المخططة^(٣٢):

وتمثل هذه الطاقة كمية الانتاج المستهدفة الحصول عليها من السلع والخدمات وخلال فترة زمنية معينة، وتستند الى كل من الطاقة التصميمية والطاقة المتاحة في المشروع.

٤- الطاقة الانتاجية التصميمية^(٣٣):

الطاقة التي يتصورها مصمموها التقنيون عند تكليفهم بالعملية علما بأنه لا يمكن تحقيقها دائما عند التطبيق و الممارسة الفعلية.

٥ - الطاقة الانتاجية الفعالة^(٣٤):

وهي الطاقة التي يتوقع المشروع بلوغها في ظل محددات التشغيل.

ثانياً: معيار الانتاجية:

يعد مفهوم الانتاجية من أكثر المفاهيم الاقتصادية شيوعا في الوقت الحاضر، ورغم حداثة استخدامه من قبل الباحثين الاقتصاديين أوالمختصين.الان هناك اعتقاد بأنه قديم نسبيا ايضا حيث يعود استخدامه الى القرن الثامن عشر وأول من تحدث عنه هم الفيزوقراط وخاصة عند منظرهم الاول (د. فرنسوا كيناي) عام١٧٧٤^(٣٥).

ويعتبر هذا المعيار من المعايير الاقتصادية المهمة وخاصة في الدول النامية التي تعاني من نقص كبير في كمية الانتاج بسبب انخفاض مستوى الانتاجية فيها وضياع جزءا ليس بالقليل من الموارد المستخدمة في عمليةالانتاج. ولذا فان زيادة الانتاجية تعتبر من الاهداف المهمة التي تسعى الى تحقيقه معظم الدول النامية لتغطية الطلب المتنامي على مختلف السلع والخدمات. ان العلاقة بين حجم الموارد الانتاجية وحجم الناتج يمثل متوسط الانتاجية فزيادة نسبة المخرجات الى المدخلات في فترة زمنية تعني بصفة عامة ارتفاع الكفاءة الانتاجية العكس بالعكس^(٣٦).

(٣٢) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم ود. طلال محمود كداوي - تقييم المشاريع الاقتصادية(دراسة في تحليل المدى الاقتصادية وكفاءة الاداء - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٩٩ - ص ٢١٧.

ROBERT JOHNSTON - CAPACITY PLANNING - 4TH ED. - PRENTICE HALL - NEW YORK - 2004- P367.

(34)JAY HAZIER AND BARRY RENDER - OPERATION MANAGEMENT 6TH ED. - PRENTICE HALL - NEW JERSEY - P225.

(٣٥) د. محمدطاقة وحسين عجلان حسن - اقتصاديات العمل - الطبعة الاولى - اسراء للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٨ - ص ١٦١.

(٣٦) د. جاسم محمد حبيب العزى - المصدر السابق - ص ١٣٢-١٣٣.

اما الانتاجية (PRODUCTIVITY) فهي عبارة عن (قياس كمي للعلاقة بين المنتجات من جهة والعناصر الداخلة في تكوين تلك المنتجات من جهة اخرى)^(٣٧).

وهي تنقسم الى كل من الانتاجية الكلية (TOTAL PRODUCTIVITY) التي تستخدم في مجالات محدودة جدا لبيان العلاقة النسبية القابلة للقياس بين المخرجات (OUT PUTS) من جهة والمدخلات (INPUTS) من جهة اخرى^(٣٨). اضافة انه الانتاجية الجزئية: PARTIAL PRODUCTIVITY والتي هي عبارة عن قياس كفاءة استخدام كل مدخل انتاجي على انفراد في العملية الانتاجية بمعزل عن بقية العوامل الاخرى^(٣٩). و تستخدم في مجالات عديدة لبيان العلاقة النسبية القابلة للقياس بين كمية الانتاج (او قيمته) من جهة والمستخدم من احد عناصر الانتاج من جهة اخرى. الا انه وعلى رغم من الطبيعة الجزئية لهذه المعايير فان هذا لا يقلل من اهميتها في حيز التطبيق وخاصة في الحالات التي يكون فيها الضغط شديدا على بعض الموارد الاقتصادية^(٤٠).

ومن بين مؤشرات الانتاجية الجزئية يتم التركيز على انتاجية العنصر البشري، وهذا لا يعني عدم اهمية الانواع الاخرى، ان هذا التركيز من قبل المختصين على انتاجية العمل يرجع الى الاسباب الاتية^(٤١):

- ١- سهولة قياس هذا المؤشر سواء على مستوى الوحدة الانتاجية أم المؤسسة أم القطاع بسبب توفر البيانات والمعلومات التي تأتي على رأس هذه العوامل مقارنة بالعناصر الاخرى.
- ٢- ارتباط مؤشرات انتاجية العمل بشكل مباشر بمستوى المعيشة والرفاهية الاقتصادية والاجتماعية للفرد والمجتمع على حد سواء.

(٣٧) د. فليح حسن خلف - اقتصاديات التعليم وتخطيطه - الطبعة الاولى - جدارا للكتاب العالمي للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٧ - ص ٢٤٤.

(٣٨) د. كمال خياط - محاضرات في تقييم المشاريع الاقتصادية ودراسة كفاءة الاداء - جامعة السليمانية - (٢٠٠٠ - ٢٠٠١) ص ٤٦.

(٣٩) ارسلان منور جيسان احمد - الانتاجية والحجم الامثل لمزارع القطن في سهل شهرزور - رسالة ماجستير غير منشورة - كلية الزراعة - جامعة بغداد - ١٩٩٩ - ص ٤٨.

(٤٠) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم - دراسة الجدوى وتقييم المشروعات - الطبعة الاولى - دارالحامد للنشر والتوزيع - عمان - ٢٠٠٤ - ص ١٠١.

(٤١) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم ود. طلال محمود كداوي - تقييم المشاريع الاقتصادية (دراسة في تحليل الجدوى الاقتصادية وكفاءة الاداء - المصدر السابق - ص ٢٢٩ - ٢٣٠).

٣- يمكن عن طريقها التوصل الى رفع الكفاءة الانتاجية المتمثلة بـ (زيادة الكمية المنتجة ((المخرجات)) دون الحاجة الى استثمار جديد في المواد أو المكائن أو رأس المال أو الايدي العاملة ((المدخلات)) أو حصر ذلك الاستثمار في أضيق نطاق ممكن وهو ما أثبتته الكثير من الابحاث والدراسات في البلدان المتقدمة^(٤٢).

تنطلق أهمية مقياس انتاجية العمل من كونه يستخدم ضمن كافة المستويات (القومي - القطاعي - الوحدة الانتاجية) اذ انه يعد، أداة تحليلية تستخدم من قبل القائمين على التخطيط القومي أو القطاعي) وتستخدم كذلك للكشف عن فاعلية استخدام الموارد الاقتصادية المتاحة المادية منها والبشرية^(٤٣).

ويمثل هذا المقياس ايضا فقط التقاء الكثير من التعاريف الخاصة بتقييم اداء العاملين وهي قياس انتاجية الفرد خلال فترة معينة وبيان مدى مساهمتها في تحقيق اهداف المشروع الذي يعملون فيه^(٤٤). وتستأثر انتاجية العمل وقياسها باهتمام المشتغلين في مجالات التنمية الاقتصادية في البلدان المتقدمة ولأخذها بالنمو و المتخلفة، على حد سواء. وتنطلق أهمية هذا الموضوع من الدور الفاعل الذي يمارسه رفع انتاجية العمل في رفع وتائر نمو الدخل القومي ومتوسط دخل الفرد، فضلا عن كونها من المؤشرات المهمة التي تعكس فاعلية استخدام الموارد الاقتصادية المادية والبشرية. ويضاف الى كل ذلك مالاتاجية العمل من أثار في العديد من المتغيرات الاقتصادية الهامة، ومعدلات التكاليف، الاسعار، ومعدلات الارباح وماليها^(٤٥).

(٤٢) د. محمد كامل عليوه و خليل ابراهيم - أثر دراسة العمل على رفع الكفاءة الانتاجية - مجلة تنمية الرافدين - العدد (١٧) - ١٩٨٦ - ص ٤٩.

(٤٣) د. عادل فليح العلي و اخرون - اقتصاد العمل - دار الحكمة للطباعة والنشر - جامعة الموصل - ١٩٩٠ - ص ١٣٧.

(٤٤) د. مؤيد سعيد السالم وعادل حرحوش صالح - ادارة الموارد البشرية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد - ٢٠٠٠ - ص ١٦٦.

(٤٥) د. عادل فليح العلي و هناء هادي محمد علي - اقتصاد العمل - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٩٠ - ص ١١٧ - ١٢٠.

ثالثاً: معيار القيمة المضافة:

تعرف القيمة المضافة على أنها "الفارق بين قيمة الانتاج وقيمة مستلزمات الانتاج التي تم شراؤها للقيام بانتاج سلعة"^(٤٦)

او هي " القيمة التي تضاف الى قيمة السلع الوسيطة كنتيجة للعملية الانتاجية، وهي تساوي قيمة الانتاج الاجمالي مطروحا منه قيمة مستلزمات الانتاج. والمعادلة التي تمثل ذلك هي"^(٤٧):
القيمة المضافة الاجمالية في المنشأة معينة قيمة المنتجات في المنشأة - قيمة المنتجات الوسيطة التي تستخدمها.

وتعتبر القيمة المضافة الاساس الموضوعي لحساب انتاجية العمل المبذول حيث تحسب:

القيمة المضافة الاجمالية

القيمة المضافة لعنصر العمل =

كمية العمل المبذول

رابعاً: تقييم الاداء باستخدام مؤشر معدل العائد الى التكاليف:

لكي يستطيع اي المشروع تحقيق أقصى ارباح ممكنة فانه يحاول أن ينسق بين خطته الانتاجية وبين الثمن المعطى أو السائد في السوق. ويصل المشروع الى هذا الهدف عندما يقوم بانتاج الكمية التي تتعادل تكاليفها الحدية مع الثمن^(٤٨). وان هناك حاجة الى معايير يتم من خلالها الحكم على كفاءة اداء المنشآت والمعامل، ويستخدم المختصون مقياس الكفاءة الاقتصادية لتحقيق هذا الهدف. وهو يعني الحصول على أكبر نفع (العوائد) من الموارد بأقل قدر من النفقات (التكاليف)^(٤٩).

تفترض النظرية الاقتصادية الجزئية أن تحقيق أقصى الارباح يعتبر من الاهداف الرئيسية لأي مشروع. والربح الذي يسعى اليه هو الفرق بين حصيلة المبيعات وتكاليف الانتاج. ويندرج ضمن التكاليف بهذا المفهوم كل النفقات التي يتحملها المشروع. ولكن على الرغم من ان تحقيق الربح يعتبر

(٤٦) د. عبدالوهاب مطرداهري - تقييم المشاريع ودراسات الجدوى الاقتصادية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد - ١٩٩١ - ص ص ٤٨٤ - ٤٨٥.

(٤٧) د. أحمد الاشقر - الاقتصاد الكلي - الطبعة الاولى - دار الثقافة للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٧ - ص ٢٩.

(٤٨) د. محمد على اليشي - النظرية الاقتصادية الجزئية - الدار الجامعية - الاسكندرية - ٢٠٠٥ - ص ٣٢٨.

(٤٩) تأليف: جيمس جوارتين و ريجارد استروف - الاقتصاد الكلي (الاختيار العام والخاص) - ترجمة: د. عبدالفتاح عبدالرحمة وأخرون - دار المريخ للنشر - المملكة العربية السعودية - ١٩٩٩ - ص ١٢.

ضروري لاستمرار المشروع ونموه الا انه لايعتبر الهدف الوحيد فبجانب ذلك نجد أهداف أخرى كثيرة موضعاً لاهتمام المشروعات، مثل حماية النشاط الرئيس له من خطر التوقف^(٥٠). ومما لا شك فيه أن محور النظرية الاقتصادية لأي مشروع اقتصادي يتمثل في حساب العائد من الاستثمارات الموظفة في ذلك المشروع بالمقارنة مع التكاليف التي استلزمتها تلك الاستثمارات^(٥١) من المعروف أن مستوى التكاليف الانتاجية يحدد الى درجة كبيرة من القوة التنافسية للمنتج في السوق، فعندما يكون مرتفعاً يضيق هامش الربح، والعكس بالعكس. لذلك يستخدم مؤشر معدل العائد الى التكاليف مع ثبات العوامل اخرى للدلالة على الكفاءة الاقتصادية للاستثمارات والمشروعات^(٥٢). ويقوم هذا المعيار بمقارنة المنافع (العوائد) مع التكاليف، ويتم حسابه كالأتي^(٥٣):

اجمالي العوائد

معدل العائد الى التكاليف = $\frac{\text{اجمالي العوائد}}{\text{اجمالي التكاليف}}$

اجمالي التكاليف

وان القاعدة العامة في استعمال هذا المعيار هي ان تكون نسبة العوائد الى التكاليف واحد صحيح فاكثر. وبطبيعة الحال كلما زاد الفرق بين العوائد و التكاليف ايجابا كلما كان ذلك أفضل.

خامساً: تقييم الاداء باستخدام مؤشر معدل العائد على المبيعات:

ويمثل نسبة العائد المتوقع على المبيعات، ويتم احتساب هذا المعيار من خلال قسمة صافي الربح بعد خصم أوطرح الفائدة والضريبة المتوقع على اجمالي المبيعات المتوقعة، والمشروع الذي يحقق اعلى معدل يكون هو المشروع الافضل^(٥٤).

(٥٠) المعهد العربي للتخطيط - الكويت - دراسة الجدوى وتقييم المشروعات - ٢٠٠٠.

(٥١) د. عبدالله زاهي الرشدان - في اقتصاديات التعليم - الطبعة الثالثة - داروائل للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٨ - ص ١٧٥.

(٥٢) د. منذر خدام - الاقتصاد العام - الطبعة الاولى - دار السوسن للنشر - دمشق - ٢٠٠٥ - ص ٢٣٨.

(٥٣) د. صائب ابراهيم جواد - الاقتصاد الصناعي - ملزمة تدريسية للطلاب الماجستير - للعام الدراسي ٢٠٠٥ - ٢٠٠٦.

(٥٤) د. فلاح حسن الحسيني - ادارة المشروعات الصغيرة (مدخل استراتيجي للمنافسة والتميز) - الطبعة الاولى - دارالشروق للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٦ - ص ٩٤.

ويقيس هذا المعيار قدرة المشروع على تحقيق العائد لمعرفة الربح، ويهتم بمعدل العائد على المبيعات، لمعرفة مدى نجاح وكفاءة الانجاز على ضوء المنافسة الحادة للمشاريع الاخرى^(٥٥). ويتم الحصول على هذا المؤشر كالتالي:-

اجمالي العوائد

معدل العائد الى المبيعات =

المبيعات

سادساً: تقييم الاداء باستخدام مؤشر معدل دوران راس المال المستثمر:

يكتسب هذا المعيار أهمية كبيرة في النظام الرأسمالي لكونه يهتم ويسترشد كثيرا باعتبارات أقصى الارباح، كما أنه يحظى بأهمية نسبية ليست بالقليلة في النظام الاشتراكي. ويوضح هذا المؤشر السرعة أو الكفاءة التي تجري بها عملية استخدام أصول الوحدة الانتاجية في عملياتها التشغيلية، وكلما كانت نسبة هذا المعامل مرتفعة كان الاداء الاقتصادي كفاءاً ويشير الى كفاءة استخدام رأسمال المشروع^(٥٦). وهو عبارة عن النسبة بين قيمة الانتاج السنوي لمشروع معين الى رأسماله، وتعبّر هذه النسبة (سرعة دوران راس المال) عن قدرة المشروع على تحقيق الارباح دون اللجوء الى تقدير الاخرة وحسابها^(٥٧).

(٥٥) د. ناظم محمد نوري الشمري وآخرون - اساسيات الاستثمار العيني والمالي - الطبعة الاولى - داروائل للطباعة والنشر - الاردن - ١٩٩٩ - ص ٢٨٨.

(٥٦) د. عقييل جاسم عبدالله - المصدر السابق - ص ٢٢٥-٢٢٦.

(٥٧) د. صائب ابراهيم جواد - المصدر السابق.

المبحث الثاني الجانب التطبيقي للبحث

يتضمن هذا الجانب عرض مختصر لنشأة المعمل اضافة الى اهم المراحل الخاصة بالعملية الانتاجية فيه. ومن ثم يتم التطرق إلى تطبيق المعايير الخاصة بالتقييم الواردة في الجانب النظري من هذا البحث، للوقوف على مستوى كفاءة الاداء للمعمل موضوع البحث.

وعلى ذلك سيضمحل هذا الجانب المحاور الاتية:-

اولاً: نبذة عن المعمل والمراحل الانتاجية فيه :

ويتم هنا التركيز على:-

١- نشأة المعمل:

ان فكرة إنشاء مشروع اسمنت طاسلوجة تعود الى سنة ١٩٧٩ ويبدأ تنفيذه سنة ١٩٨١ من قبل شركة (ماروييني البولندية) الرئيسة وتم انشاء ابنية هذا مشروع من قبل شركة يوغسلافية كمقاول ثانوي.

وانتهى العمل فيه سنة ١٩٨٤ وتم تشغيله من قبل شركة يابانية (كاواسكي) وبعد ذلك شركة بودمكس البولندية. ولقد تم انشاء المصنع بطاقة تصميمية (٢٠٠٠٠٠٠) طن سنويا، وبرأسمال قدره (٦٥٠٠٠٠٠٠) دينار العراقي^١. ويبعد المعمل عن مركز مدينة السليمانية (١٤ كم) على طريق دوكان شرقيا ويبلغ مساحة المعمل (٨٠٠ م. ٦٠٠ م) وتوجد داخل ذلك المعمل (معمل اكياس ومعمل ورق).
والجدير بالذكر ان المعمل لديه خطين انتاجيين وكذلك (١٢ أفران)، وكما هو معلوم ان هذا المعمل هو من ضمن المعامل الكبيرة التي بنيت في العراق ويحتل المرتبة الرابعة في الشرق الاوسط^(٥٨).

(١) دينارالعراقي مقابل (٣) دولارات.

(٥٨) مقابلة مع السيد (مهندس مختيار) مدير قسم التشغيل في المعمل بتاريخ ٢٠٠٤/٢/١٨.

٢- المراحل الانتاجية:

يعد الاسمنت احد مواد البناء الاساسية في الوقت الحاضر، وقد ادى اكتشافه أو استخدامه الى حدوث تغييرات جوهرية ومهمة في طبيعة البناء وفي توفير الامكانيات الهائلة للتوسع في المباني والانشاءات المختلفة كالعديد والطرق والجسور وغيرها، بالاضافة الى ظهور العديد من الصناعات التي تعتمد الاسمنت كمادة اولية في انتاجها^(٥٩).

ان سمّنت معمل طاسلوجة هو من نوع (البورتلاند) أي السمّنت الاعتيادي فهو ناتج عن خليط وطحن المواد الاولية. وفي ضوء ذلك فإن الاسمنت يمر بعدة مراحل انتاجية لحين وصوله الى المنتج النهائي وهي^(٦٠):-

أ: تهيئة المواد الاولية.

ب: تكسير الحجر والتراب ومزجها.

ت: طحن المواد الاولية.

ث: تسخين وصهر المواد الاولية لانتاج الكلنكر.

ج: تهيئة الجبس وعملية التكسير.

ح: طحن مادة الكلنكر مع الجبس لانتاج الاسمنت.

خ: خزن السمّنت و تعبئة السمّنت.

ثانياً: معايير تقييم كفاءة الاداء في معمل طاسلوجة:

يركز هذا المحور على تطبيق المعايير الخاصة بكفاءة الاداء في المعمل وفقاً للاتى:-

١- تقييم كفاءة الأداء بأستخدام معيار الطاقة الانتاجية:

يبين الجدول الاتى البيانات الخاصة بكل من الطاقات الانتاجية التصميمية والمتاحة والمخططة

والفعالية للمعمل.

(٥٩) محمد ازهر سعيد السماك وآخرون - اساسيات الاقتصاد الصناعي - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي -

جامعة الموصل - ١٩٨٤ - ص ٦٤٤.

(٦٠) مقابلة مع السيد (لطيف حيدر) مدير قسم الادارة في المعمل بتاريخ ١٨/٣/٢٠٠٤.

الجدول رقم (١)
الطاقات الانتاجية التصميمية والمتاحة والمخططة والفعلية لمعمل
اسمنت طاسلوحة للمدة (١٩٩٤-٢٠١٠)

السنوات	الطاقة التصميمية	الطاقة المتاحة	الطاقة المخططة	الطاقة الفعلية
1994	2000000	1500000	500000	156481
1995	2000000	1500000	530000	276480
1996	2000000	1500000	310000	237930
1997	2000000	1500000	250000	197286
1998	2000000	1500000	270000	86320
1999	2000000	1500000	290000	128477
2000	2000000	1500000	470000	201607
2001	2000000	1500000	650000	162173
2002	2000000	1500000	800000	368324
2003	2000000	1500000	900000	495370
2004	2000000	1500000	1300000	636193
2005	2000000	1500000	1350000	866937
2006	2000000	1500000	1350000	274953
2007	2000000	1500000	698000	215371
2008	2000000	1500000	800000	373695
2009	2000000	1500000	570000	439355
2010	2000000	1500000	450000	341945

المصدر: تقرير النشاط الانتاجي السنوي الصادر عن المعمل لسنة ٢٠١٠.

يلاحظ من خلال تحليل الطاقات الانتاجية للمعمل مايلي:

أ- بلغت الطاقة التصميمية لانتاج السمنت في المعمل (٢٠٠٠٠٠٠٠طن) سنويا ولكل السنوات. وبلغت الطاقات المتاحة لانتاج السمنت في المعمل (١٥٠٠٠٠٠٠طن) سنويا ولكل السنوات وهي تبلغ (٧٥%) من الطاقة التصميمية.

ب- وجود تذبذب (ارتفاعات وانخفاضات) حادة في الطاقة الانتاجية المخططة والفعلية ضمن السنوات المبينة في الجدول وخاصة اذا ما تم تقسيم فترة البحث الى فترتين، الاولى (١٩٩٤-٢٠٠٣) وفتقرت الطاقة الانتاجية الى (٤٥٠٠٠٠)طن سنويا كمتوسط، والثانية (٢٠٠٣-٢٠١٠) والتي شهدت

فيها الاوضاع الاقتصادية في العراق تحسنا نسبيا ارتفعت الطاقة المذكورة الى مايقارب الـ (٩٢٠٠٠٠) طن كمتوسط على الرغم من انخفاض الطاقة المخططة في البعض من السنوات الاخيرة. ولجل ايجاد نسب الانتفاع من الطاقات كافة وحساب معدل النمو السنوي المركب. تم الاعتماد على البيانات الواردة في الجدول (٢) الذي يوضح لنا نسبة الانتفاع من وتشغيل الطاقات الانتاجية في المعمل وكالاتي:-

الجدول رقم (٢)

نسبة الانتفاع من الطاقات الانتاجية (التصميمية والمتاحة والمخططة والفعلية) وتشغيلها
لمعمل اسمنت طاسلوجة للمدة (1994-2010)

نسبة الانتفاع (%) من الطاقات الانتاجية				السنوات
نسبة التشغيل	الطاقة المخططة	الطاقة المتاحة	الطاقة التصميمية	
2.5	31	10.43	7.82	1994
2.65	52	18.43	13.82	1995
1.55	77	15.86	11.90	1996
1.25	79	13.15	9.86	1997
1.35	32	5.75	4.32	1998
1.45	44	8.57	6.42	1999
2.35	43	13.44	10.08	2000
3.25	25	10.81	8.11	2001
4	46	24.55	18.42	2002
45	55	33.02	24.77	2003
65	49	42.41	31.81	2004
67.5	64	57.80	43.35	2005
67.5	20	18.33	13.75	2006
34.9	31	14.36	10.77	2007
40	47	24.91	18.68	2008
28.5	77	29.29	21.97	2009
22.5	76	22.80	17.20	2010
14.72	5.76	5.01	5.05	معدل النمو السنوي المركب%

المصدر: تم استخراج نسب الانتفاع ومعدل النمو السنوي المركب اعتمادا على البيانات الواردة في الجدول رقم (١)

يلاحظ من الجدول رقم (٢) بان مستويات الطاقة الانتاجية في الوحدات الاقتصادية تتمثل ببعدين، الاول الذي يمثل الطاقة النظرية يمثل الاستغلال التام أي (١٠٠%) والثاني الطاقة الفعلية

للوحة الانتاجية وبين هذين المستويين من الطاقة توجد مستويات أخرى يمكن التعبير عنها بنسب مئوية من أصل الطاقة النظرية.

أما المؤشرات المستخدمة لقياس كفاءة الأداء باستخدام معيار الطاقة الانتاجية، فهي:

الطاقة الانتاجية الفعلية

$$أ: \text{نسبة الانتفاع من الطاقة التصميمية} = \frac{\text{الطاقة الانتاجية التصميمية}}{100 \times \text{الطاقة الانتاجية الفعلية}}$$

الطاقة الانتاجية التصميمية

الطاقة الانتاجية الفعلية

$$ب: \text{نسبة الانتفاع من الطاقة المخططة} = \frac{\text{الطاقة الانتاجية المخططة}}{100 \times \text{الطاقة الانتاجية الفعلية}}$$

الطاقة الانتاجية المخططة

الطاقة الانتاجية الفعلية

$$ج: \text{نسبة الانتفاع من الطاقة المتاحة} = \frac{\text{الطاقة الانتاجية المتاحة}}{100 \times \text{الطاقة الانتاجية المتاحة}}$$

الطاقة الانتاجية المتاحة

الطاقة الانتاجية المخططة

$$د: \text{نسبة التشغيل} = \frac{\text{الطاقة الانتاجية التصميمية}}{100 \times \text{الطاقة الانتاجية التصميمية}}$$

الطاقة الانتاجية التصميمية

كما يلاحظ من خلال الجدول ان نسبة الانتفاع عمليا من الطاقة المتاحة بلغت (١٠,٤٣%) ومن الطاقة التصميمية (٧,٨٢%) ومن الطاقة المخططة (٣١%) في عام ١٩٩٤ وانخفض بعدها في بعض السنوات وشم عادت الى الارتفاع في السنوات اللاحقة وصلت هذه النسبة في سنة ٢٠٠٥ الى أعلى مستوى لها و حيث بلغت من الطاقة المتاحة (٥٧,٨%) ومن التصميمية (٤٣,٣٥%) ومن المخططة (٦٤%). ومن الواضح ان هناك تذبذبا كبيرا في نسب الانتفاع من كافة الطاقات ويعود ذلك الى الاوضاع السياسية والاقتصادية التي مر بها العراق.

ولم يتجاوز معدل النمو السنوي المركب لانواع الطاقات الانتاجية وفي افضل الحالات سقف الـ (١٤,٧٢%) فمثلا كان المذكور للطاقة التصميمية (5.05%) والطاقة المتاحة والمخططة تساوي (٥,٠١% و ٥,٧٦%) على التوالي، أما بالنسبة للمستوى التشغيل تصل الى (١٤,٧٢%).

٢ - تقييم كفاءة الأداء باستخدام معيار إنتاجية عنصر العمل:

من الممكن النظر الى البيانات الواردة في الجدول رقم (٣) للحصول على تقييم كفاءة الأداء باستخدام معيار إنتاجية عنصر العمل فنلاحظ ان هناك ارتفاعا متزايدا في قيمة الإنتاج يبدأ من سنة ١٩٩٥ من ٨٢٩٤٤٠ (الف دينار) وبنسبة ١٨,٠% الى سنة ٢٠٠٥ تصل الى ٩١٠٢٨٣٨٥ (الف دينار) وبنسبة ١٩,٥٨% ماعدا سنة ١٩٩٤ فان قيمة الإنتاج كانت منخفضة مقارنة بالسنوات الاخرى وكانت قيمته تساوى ٤٢٢٤٩٩ (الف دينار) وبنسبة ٠,٠٩% في مقابل ذلك ارتفاع فى قيمة إنتاج كان هناك انخفاضا ملحوظا فى عدد العاملين لكن بشكل بسيط فى السنة (٢٠٠٦). وهذا الارتفاع فى قيمة الإنتاج وانخفاض عدد العاملين قد عملا على زيادة إنتاجية العمل كمتوسط، ولزيادة التوضيح نجد من خلال نفس الجدول ان الرقم القياسي لإنتاجية العمل في سنة ٢٠١٠ وصل الى (٦٥١٩,٠٥%) قياسا أو القياسي لإنتاجية العمل في سنة ١٩٩٥ الذي بلغ (٩٨,٠٩%). اما بالنسبة لمعدل النمو السنوي المركب لقيمة الإنتاج فإنه وصل الى (٣٤,٤٠%)، وبلغ معدل النمو لإنتاجية العمل نسبة (٢٩,٨٣%) ضمن نفس السنة، وهي زيادات ظاهرية او زيادات غير حقيقية لانها ناتجة عن ارتفاع المستوى العام للأسعار وحدث التضخم المفرط في تلك الفترة.

الجدول رقم (٣)

قيم الإنتاج وإنتاجية العمل بالاسعار الجارية لمعمل اسمنت طاسلوجة للمدة (١٩٩٤-٢٠١٠)

(الف دينار)

السنوات	قيمة الإنتاج	الرقم القياسى لقيمة الإنتاج%	عدد العمال	إنتاجية العامل (الف دينار)	الرقم القياسى لإنتاجية العمل %
1994	422499	100	672	628.72	100
1995	829440	196.32	666	1245.41	198.09
1996	820859	194.29	546	1503.4	239.12
1997	7309446	1730.05	530	13791.41	2193.57
1998	5826600	1379.08	480	12138.75	1930.71
1999	10599353	2508.73	446	23785.68	3783.19
2000	23285609	5511.40	410	56794.17	9033.30
2001	21406836	5066.72	413	51832.53	8244.14
2002	11602206	2746.09	437	26549.67	4222.81
2003	16347210	3869.17	556	2940.46	4676.40
2004	40080159	9486.45	622	64437.55	10249.01
2005	91028385	21545.23	640	142231.85	22622.45
2006	32994360	7809.33	524	62966.34	10015.01
2007	25844520	6117.06	679	38062.62	6053.99
2008	56054250	13267.31	705	79509.57	12646.26

10035.11	63092.75	1149	17158.28	72493575	2009
6519.05	40986.56	1168	11330.75	47872300	2010
	29.83	3.52		34.40	معدل النمو السنتوي المركب %

المصدر: تم استخراج قيمة الانتاج و انتاجية العمل والارقام القياسية ومعدل النمو السنوي المركب اعتمادا على تقرير النشاط الانتاجي السنوي الصادر عن المعمل لسنوات ١٩٩٤-٢٠١٠.

ولاجل الوصول الى الزيادات الحقيقية في حجم الانتاج و انتاجية العمل من خلال استبعاد اثر تضخم اي بعيدا عن تذبذبات الاسعار. تم الاعتماد على البيانات الواردة في الجدول رقم (٤) الذي يوضح لنا حقيقة حجم الانتاج الكلي و انتاجية العمل في المعمل وكالاتي:-

الجدول رقم (٤)

كمية الانتاج و انتاجية العمل لمعمل أسمنت طاسلوحة للمدة (١٩٩٤-٢٠١٠)

(بالالف الاطنان)

الرقم القياسي للانتاجية العمل	أنتاجية العامل (الالاف الاطنان)	عدد العمال	الرقم القياسي لكمية الأنتاج %	كمية أنتاج (الف طن)	السنوات
100	0.23	672	100	156	1994
182.61	0.42	666	176.92	276	1995
191.30	0.44	546	152.58	238	1996
160.87	0.37	530	126.28	197	1997
78.26	0.18	480	55.13	86	1998
126.09	0.29	446	82.05	128	1999
213.04	0.49	410	129.49	202	2000
169.57	0.39	413	103.85	162	2001
365.22	0.84	437	235.90	368	2002
386.96	0.89	556	317.31	495	2003
443.48	1.02	622	407.69	636	2004
586.96	1.35	640	555.77	867	2005
226.09	0.52	524	176.28	275	2006
139.13	0.32	679	137.82	215	2007
230.43	0.53	705	239.74	374	2008
165.22	0.38	1149	281.41	439	2009
126.09	0.29	1168	219.23	342	2010
	1.46	3.23		5.03	معدل النمو السنتوي

						المركب %
--	--	--	--	--	--	----------

المصدر: تم استخراج انتاجية العمل والارقام القياسية ومعدل النمو السنوي المركب اعتمادا على تقارير النشاط الانتاجي السنوي الصادر عن المعمل لسنوات ١٩٩٤-٢٠١٠.

يتبين من الجدول رقم (٤) ان حجم الانتاج اتجه نحو الارتفاع بصورة عامة باستثناء سنة ١٩٩٨ حيث بلغ (٨٦) الف طن وقد كان الاقل مستوى خلال فترة الدراسة، وبلغت انتاجية العمل في سنة ٢٠٠٣ اعلى مستوى لها حيث وصلت أنه (٨٩,٠). اما بالنسبة لمعدلي النمو السنوي المركب لكل من حجم الانتاج وانتاجية العمل فقد بلغا (٣,٥% و ١,٤٦%) على التوالي.

٣- معيار القيمة المضافة:

يعتبر هذا المعيار من المعايير المهمة والضرورية لقياس كفاءة الاداء ويعود ذلك الى ارتباطه الوثيق بقيمة ستلزمات الانتاج من جهة وقيمة الانتاج من جهة الاخرى، وان المعيار المذكور تبين مقدار الزيادات التي يخلقها المعمل من خلال نشاطاتها المختلفة. هذا من جهة، ومن جهة اخرى تأتي اهمية هذا المؤشر في انه ليس بالضرورة أن تدل زيادة كمية الانتاج وقيمه على زيادة القيمة المضافة بل من الضروري ان تاخذ بالاعتبار وتحسب التغييرات التي تحدث في قيمة مستلزمات الانتاج ايضا. ومن الضروري تزداد قيمة الانتاج بمعدل اكبر من زيادة قيمة المستلزمات الانتاج. وتبين هذه الحقيقة من خلال النظر الى الجدول رقم (٥) حيث نلاحظ ان زيادة قيمة الانتاج تكون اكبر من قيمة مستلزمات الانتاج في كل سنة من السنوات.

الجدول رقم (٥)

القيمة المضافة الاجمالية ومتوسط القيمة المضافة للعامل الواحد في معمل اسمنت طاسلوحة للمدة (١٩٩٤-٢٠١٠) (الف دينار)

السنوات	قيمة الأنتاج (بالاسعار الجارية)	قيمة مستلزمات الانتاج	القيمة المضافة الاجمالية	الرقم القياسي %	قيمة المضافة للعامل واحد	الرقم القياسي %
1994	422499	382725	39774	100	59	100
1995	829440	497580	331590	833.69	498	844.07
1996	820859	621875	198984	500.29	364	616.95
1997	7309446	5696735	1612711	4054.69	3043	5157.63
1998	5826600	450750	5375850	13515.99	11197	18977.97
1999	10599353	6243500	4355853	10951.51	9766	16552.54
2000	23285609	16492750	6792859	17078.64	16568	28081.36
2001	21406836	12741250	8665586	21787.06	20982	3545.76
2002	11602206	7990500	3611706	9080.57	8265	14008.47

15713.56	9271	12960	5154710	11192500	16347210	2003
68369.49	40338	63082.37	25090384	14989775	40080159	2004
188154.24	111011	178626.45	71046885	19981500	91028385	2005
52091.53	30734	40490.92	16104860	16889500	32994360	2006
9598.30	5663	9667.17	3845020	21999500	25844520	2007
55489.83	32739	58030.46	23081035	32973215	56054250	2008
80967.80	47771	138001.70	54888795	17604780	72493575	2009
29144.07	17195	50494.36	20083627	27788673	47872300	2010
	28.76		32.93	31.20	31.87	معدل النمو السني المركب ^ج

المصدر: تم استخراج القيمة المضافة الاجمالية والقيمة المضافة للعامل الواحد والارقام القياسية ومعدل النمو السنوي المركب اعتمادا على تقرير النشاط الانتاجي السنوي الصادر عن المعمل لسنة ٢٠١٠.

ونلاحظ بان القيمة المضافة الاجمالية في سنة (٢٠٠٥) وصلت الى اعلى مستوى حيث بلغت (٧١٠٤٦٨٨٥) الف دينار مقارنة بادنى مستوى لها عام (١٩٩٤) حيث كانت (٣٩٧٧٤) الف دينار. اما عند تحليل حصة العامل الواحد من القيمة المضافة فقد تبين ان هناك تذبذبا واضحا فيها وذلك بسبب اختلاف قيمة الانتاج ومستلزمات الانتاج من جهة واختلاف عدد العمال من جهة اخرى بين سنة واخرى.

٢- يمكن حساب معدل النمو السنوي المركب بلاعتماد على الصيغة التالية:

$$R = \left(\frac{V1}{V0} \right)^{\frac{1}{N-1}} - 1 \times 100$$

حيث أن:

= قيمة المتغير في سنة المقارنة. V1

= قيمة المتغير في سنة الاساس. V0

= عدد السنوات الفترة المحسوب لها معدل النمو. N

= R معدل النمو السنوي المركب

٤ - معايير اخرى في تقييم كفاءة الأداء:

من الممكن أن يتم تقييم المعمل وفقا لمعايير اخرى والتي تم ذكرها سابقا وهي كما ترد في الجدول

الاتي:

الجدول رقم (٦)

معدل العائد على المبيعات ودوران رأس المال ونسبة العائد الى التكاليف
في معمل اسمنت طاسلوجة للمدة (١٩٩٤-٢٠١٠)

معدل دوران الرأس المال بالاسعار الثابتة ^١	الرقم القياسي %	معدل العائد الى التكاليف %	الرقم القياسي %	معدل العائد الى المبيعات	التكاليف	المبيعات (بالقيمة)	العوائد	قيمة الإنتاج بالاسعار الثابتة ^١	السنوات
6.5	100	0.101	100	0.95	385000	442800	422499	422499	1994
11.48	150.91	0.661	104.21	0.99	500000	834000	829440	746497	1995
9.88	119.09	0.311	112.63	1.07	625000	765900	820859	642410	1996
8.19	180	1.98	100	0.95	3700000	7669350	7309446	532672	1997
3.59	1164.55	12.81	107.37	1.02	455000	5737500	5826600	233064	1998
5.34	154.55	0.701	116.84	1.11	6250000	9570000	10599353	346888	1999
8.37	128.18	0.411	104.21	0.99	16500000	23908500	23285609	544339	2000
6.74	152.73	0.681	97.89	0.93	12750000	22968000	21406836	437867	2001
15.3	131.82	0.451	109.47	1.04	8000000	11182500	11602206	994475	2002
20.58	132.73	0.461	106.32	1.01	11200000	16236000	16347210	1337499	2003
26.43	242.73	2.67	103.16	0.98	15000000	40950000	40080159	1717721	2004
10.36	413.64	0.554	106.32	1.01	20000000	89880000	91028385	2340730	2005

¹ يتم الحصول على معدل دوران رأس المال وفقا للصيغة التالية:

قيمة الإنتاج بالاسعار الثابتة

معدل دوران رأس المال =

رأس المال الاجمالي

* تم استخراج قيمة الإنتاج بالأسعار الثابتة على النحو الآتي:

11.42	163.64	0.801	105.26	1	18300000	33000000	32994360	742373	2006
8.95	98.18	0.081	113.68	1.08	2400000	24000000	25844520	581502	2007
15.52	143.64	0.581	102.11	0.97	35399328	57600000	56054250	1008976	2008
18.25	364.55	0.014	103.16	0.98	18079180	74085000	72493575	1186259	2009
14.2	132.73	0.461	102.11	0.97	32860180	49280000	47872300	923252	2010
5.01		1.79		13.08	32.49		31.88	5.01	معدل النمو السني المركب %

المصدر: تم استخراج معدل العائد الى المبيعات والتكاليف ومعدل دوران راس المال والارقام القياسية ومعدل النمو السنوي المركب اعتمادا على تقارير النشاط الانتاجي السنوي الصادر عن المعمل لسنوات (١٩٩٤ - ٢٠١٠).

قيمة الانتاج بالاسعار الجارية للسنة

$$\text{قيمة الانتاج بالأسعار الثابتة} = \frac{\text{قيمة الانتاج بالأسعار الجارية للسنة}}{100 \times \text{الرقم القياسي لأسعار نفس السنة}}$$

الرقم القياسي لأسعار نفس السنة

وقد تم الاعتماد على الرقم القياسي (صيغة باش) في احتساب قيمة الانتاج بالأسعار الثابتة (١٩٩٤) كسنة الاساس ويتم استخراج هذا الرقم كالتالي:

$$\sum Q_1 . P_1$$

$$\ln = \frac{\quad}{\sum PO . Q_1} \times 100$$

$$\sum PO . Q_1$$

حيث أن:

=الرقم القياسي بصيغة باش. ln

= كمية الانتاج في السنة الحالية Q₁

= السعر في السنة الحالية P₁

= السعر في سنة الاساس PO

للمزيد من التفاصيل ينظر: أحمد حسن جوشين - النظرية الاقتصادية (تحليل الاقتصاد الجزئي) - مطابع دارالحكمة - اربيل - ١٩٩٠ - ص ص ٨٥ - ٩٣.

¹ للمزيد من التفاصيل انظر: د. حميد جاسم الجميلي وآخرون- الاقتصاد الصناعي - مطبعة سيما - فرنسا - ١٩٧٩ -

ص ٢٢٨.

نلاحظ من الجدول رقم (٦) ان معدل دوران راس المال كان في افضل مستوى له سنة ٢٠٠٤ حيث وصل الى (٢٦,٤٣)، وبمعدل نمو سنوي مركب بلغ (٥,٠١). اما بالنسبة للسنوات الاخرى فقد اخذ اتجاهها تصاعديا. وفيما يخص معدل العائد الى المبيعات فإن القاعدة العامة في استعمال هذا المعيار هي كلما زادت نسبة العوائد الى المبيعات كلما كان ذلك أفضل كما هو واضح في سنة ١٩٩٩ حيث سجل هذا المعدل اعلى مستويين للسنتين (١٩٩٩ و ٢٠٠٧) فبلغ (١,١١) للأولى و(١,٠٨) للثانية. ومن خلال الجدول نفسه نجد ان نسبة العائد الى التكاليف قد بلغت اعلى مستوى لها عام ١٩٩٨ مقارنة بالسنوات الاخرى. وبطبيعة الحال وكما تم ذكره سابقا، كلما زاد الفرق بين العوائد و التكاليف ايجابا كلما كان ذلك أفضل.

ثالثاً: تحليل النماذج القياسية و مؤشرات الاقتصادية:

هناك عدة نماذج او صيغ لها محددات متنوعة في اطار النظرية الاقتصادية تدخل او تستخدم في النموذج القياسي و يستخدم هذا البحث صياغة واستخدام ثلاثة نماذج رئيسية وهي:

١. نموذج الانتفاع من الطاقة الانتاجية.

٢. نموذج تحديد معدل الربحية.

٣. نموذج تحديد الفائض الاجتماعي.

معتمدا في ذلك على البيانات الاحصائية من تقارير النشاط السنوي للمعمل خلال الفترة (١٩٩٤-٢٠١٠).

١. نموذج الانتفاع من الطاقة الانتاجية:

يمكن وضع نموذج رياضي يكون فيه معدل الانتفاع من الطاقة المتاحة كمتغير تابع يعتمد على متغيرين مستقلين هما نسبة الطاقة المخططة الى الطاقة التصميمية، ونسبة الانتفاع من الطاقة المخططة. ويمكن تصور هذا النموذج كالآتي:

$$\frac{Q}{Ac} = f\left(\frac{Q}{Pc}, \frac{Pc}{Dc}\right) \Rightarrow \frac{Q}{Ac} = b_0 + b_1 \frac{Q}{Pc} + b_2 \frac{Pc}{Dc}$$

حيث ان:

$Q =$ الانتاج الفعلي.

$Ac =$ الطاقة المتاحة.

$Pc =$ الطاقة المخططة.

$Dc =$ الطاقة التصميمية.

وقد تم تقدير النموذج الخطي المقدر ادناه وفق الصيغة النظرية اعلاه باستخدام البيانات المتوفرة وتم الحصول على النتائج الاتية:

$$\left(\frac{Q}{Ac}\right)^{\wedge} = -1.97783 + 0.282 \frac{Q}{Pc} + 0.405 \frac{Pc}{Dc}$$

$$\begin{array}{lll} R^2 = 0.73 & F_{0.05} = 5.74 & n = 14 \\ F = 19.39 & dL = 1.02 & K = 2 \\ D.W = 1.64 & du = 1.54 & t = 17.0 \end{array}$$

يتبين من النموذج اعلاه ما يأتي:-

بلغ معامل التحديد ($R^2 = 0.73$). وهذا يعني ان المتغيرين المستقلين $\left(\frac{Q}{Pc}, \frac{Pc}{Dc}\right)$ يفسر حوالي (٧٣%) من التغيرات في معدل الانتفاع من الطاقة الانتاجية المتاحة، وان قيمة اختبار (F) المحسوبة وبمستوى معنوية (٥%) و بدرجات حرية (١٤) هي (١٩,٣٩) وهي اكبر من قيمة (F) الجدولية (٥,٧٤) لذا نرفض فرضية العدم (H0) التي تفترض انعدام العلاقة بين المتغيرات المستقلة $\left(\frac{Pc}{Ac}, \frac{Q}{Pc}\right)$ وبين المتغير التابع. اما بالنسبة عن معنوية المعلمات المقدرة واختبار (t)، فان كافة المعلمات معنوية لانه لا يوجد علاقة بين المتغيرات المستقلة والمكونة للنموذج المقدر.

اما من حيث خلو النموذج اعلاه من المشاكل القياسية كالتعدد الخطي والارتباط الذاتي فانه بالنسبة للأخيرة النموذج يخلو منها لان قيمة (D.W) تساوي (١,٦٤) وهي اكبر من قيمة (du) (١,٥٤)، اما من الناحية الاقتصادية فان النموذج يتفق مع المنطق الاقتصادي، حيث يظهر اشارة احصائية موجبة للمعلمات. واما بالنسبة لمشكلة التعدد الخطي فانه يخلو منها ايضا، لانعدام العلاقة الموجودة ما بين المتغيرات المستقلة للنموذج المقدر.

٢. نموذج تحديد معدل الربحية:

كان الهدف من استخدام هذا النموذج هو قياس العوامل المؤثرة في معدل الربحية و من اهم تلك العوامل في هذا النموذج هو معدل انتاجية العمل و حصة الاجور من الناتج. ويمكن توضيح هذا النموذج كالاتي:

* يستخدم هذا المعامل لبيان مدى وجود مشكلة الارتباط الذاتي.

$$\frac{R}{K} = f\left(\frac{Y}{L}, \frac{W}{Y}\right) \Rightarrow \frac{R}{K} = (b_0 + b_1 \frac{Y}{L} + b_2 \frac{W}{Y})$$

حيث ان:

R = الارباح

K = راس المال

Y = قيمة الانتاج

$ج$ = عدد العاملين

W = الاجور الموزعة

وقد تم تقدير النموذج اعلاه باستخدام البيانات المتوفرة والمذكورة سابقا , فقد تم الحصول على

النتائج الاتية:

$$\left(\frac{R}{K}\right)^{\wedge} = -102.065 + 0.007 \frac{Y}{L} + 3055.58 \frac{W}{Y}$$

$$R^2 = 0,74 \quad t = 17,0$$

$$F = 20,98 \quad DW = 2.071$$

يتبين من النموذج اعلاه:-

بلغ معامل التحديد ($R^2 = 0.74$). وهذا يعني ان المتغيرين المستقلين ($\frac{Y}{L}, \frac{W}{Y}$) يفسران

حوالي (74%) من سلوك معدل الربحية، و ان قيمة اختيار (F) المحسوبة (20,98) اكبر من قيمة (F)

الجدولية (5,74) لذا نرفض فرضية العدم (H_0) و نقبل الفرضية البديل (H_1) التي تقر بوجود علاقة

بين المتغيرات المستقلة ($\frac{Y}{L}, \frac{W}{Y}$) و بين المتغير التابع (معدل الربحية).

اما بالنسبة لمشكلة الارتباط الذاتي فان النموذج يخلو منها لان قيمة $D.W$ (2,071) اكبر من

قيمة du (1,54)، اما من الناحية الاقتصادية فان النموذج يتفق مع المنطق الاقتصادي، حيث يظهر

اشارة احصائية موجبة للمعلمت كافة بالنسبة للنموذج المقدر.

٣. نموذج تحديد الفائض الاجتماعي:

هدف هذا النموذج هو تحديد الفئات الاجتماعي من خلال استخدام القيمة المضافة و معدل الربحية، و غالبا ما يستخدم هذا النموذج في البلدان ذات التخطيط المركزي بينما يستخدم معيار معدل الربحية في بلدان ذات النهج الراسمالي. ويمكن تصوير هذا النموذج كالأتي:-

$$\left(\frac{V}{W}\right) = f\left(\frac{Y}{L}, \frac{R}{K}\right) \text{ or } \frac{V}{W} = (b_0 + b_1 \frac{Y}{L} + b_2 \frac{R}{K})$$

حيث ان:

V = القيمة المضافة

W = الاجور الموزعة

Y = قيمة الانتاج

L = عدد العاملين

R = الاريح

K = راس المال

وقد تم تقدير النموذج اعلاه باستخدام البيانات السابقة، و تم الحصول على النتائج الاتية:

$$\left(\frac{V}{W}\right)^{\wedge} = 139.248 + 0.024 \frac{Y}{L} + 0.506 \frac{R}{K}$$

يتبين من النموذج اعلاه:-

بلغ معامل التحديد ($R^2 = 0.37$). وهذا يعني ان المتغيرين المستقلين ($\frac{Y}{L}, \frac{R}{K}$) يفسران حوالي (٣٧%) من سلوك معدل الفئات الاجتماعي، وعلى الرغم من ان قيمة معامل التحديد (R^2) منخفضة ومعنى ذلك ارتفاع نسبة الخطأ في تفسير المعدل المذكور، اي وجود عوامل مؤثرة ومفسرة اخرى لم تدخل في النموذج المقدر، واطافة الى ذلك فان النموذج يعاني من مشكلة الارتباط الذاتي بسبب أن قيمة ($D.W$) اقل من قيمة (du)، الا انه مبرر اقتصادي لكون اشارات المعلمات متطابقة مع النظرية الاقتصادية.

ونستنتج مما سبق اجتياز النماذج كل الاختبارات الاحصائية ($D.W, R, S.E, F$) ولكن هذا لايعني ان هذه النماذج خالية من المشاكل القياسية الاساسية (كالارتباط الذاتي والتعدد الخطي) وتتطابق مع المنطق الاقتصادي. وهناك علاقات متبادلة فيما بينها وبين معايير كفاءة الاداء التي اختيرت في هذا البحث، وذلك دليل على حسن استخدامها (النماذج).

الاستنتاجات والمقترحات

أولاً: الاستنتاجات:

نخلص مما سبق الى ما يأتي:-

١- ان انخفاض الكفاءة الانتاجية لعنصر العمل في المعمل لعدد من السنوات الذي ادى الى انخفاض

الانتاجية هو بسبب:

أ- قلة الحوافز المادية والمعنوية.

ب- عدم تزويد المعمل بالمواد الاولية المطلوبة وفقاً للخطط الانتاجية.

ج- عدم فتح دورات تدريبية بالصورة المطلوبة.

٢- تعطل احد خطوط الانتاج (الطاحونة) لفترة طويلة بسبب وجود الخلل والتي تسبب في انخفاض

الانتاج الكلي للمعمل.

٣- الارباح لم تكن بالمستوى المطلوب بسبب غياب الشعور بالمسؤولية وارتفاع تكاليف الانتاج.

٤- يظهر من خلال البحث ان المعمل يساهم في تلبية جزء كبير من الطلب المحلي والذي يعني بدوره

المساهمة في تكوين الدخل القومي وتراكم الرأس المال، لان ذلك لا يؤدي الى صرف الدخل على السلع

المستوردة (كالسمنت المستورد) وانما يؤدي الى صرفه داخل البلد مما يؤدي زيادة الدخل وتكوينه محلياً

وكذلك تراكم رأس المال.

٥- تذبذب اسعار المادة المكونة (السمنت) ضمن السنوات الخاصة فترة البحث والذي يعود الى

عدم استقرار الاوضاع الاقتصادية في العراق و قد استقر نسبياً بعد تطبيق قرار ٩٨٦.

٦- تذبذب كبير نسبياً في جميع انواع الطاقة بسبب تردي الاوضاع السياسية والاقتصادية.

٧- زيادة ملحوظة في الانتاج و انتاجية العمل بشكل عام في معظم السنوات رغم انهما لم يصلا الى

المستوى المطلوب مما اثر ذلك على كفاءة المعمل ولكن ليس بالاداء المناسب .

٨ - بلغ معدل دوران راس المال اعلى مستوى له عام ٢٠٠٤ حيث وصل الى (٢٦,٤٣) في مقابل

تسجيل ادنى مستوى له عام ١٩٩٨ حيث بلغ (3.59) وذلك ما يوضح تباطؤ كبير في استخدام

وتشغيل الراس المال المستثمر.

٩- يظهر من خلال البحث اجتياز النماذج المقدرة كل الاختبارات الاحصائية (، F، R، D.W)

ولكن هذا لايعني انها خالية من المشاكل القياسية الاساسية (كالارتباط الذاتي والتعدد الخطي)

وتتطابق مع المنطق الاقتصادي، وهناك علاقات متبادلة فيما بينها وبين معايير كفاءة الاداء التي اختيرت في هذا البحث.

ثانياً: المقترحات:

- ١- على ضوء ما استنتجناه من الممكن وضع المقترحات الآتية امام الحكومة او السلطات المختصة:-
١- تشجيع المستثمرين على انشاء معامل ماثلة للمعمل موضوع البحث وذلك لما له من دور حيوي وديناميكي في تطوير وتنمية البلد والتخلص من التبعية الخارجية. مع مراعاة الحفاظ على البيئة على ان يتم ذلك وفقا لمعايير التوطن والدعم الحكومي العام للمستثمرين من خلال تقديم كافة التسهيلات المتعلقة بهذا المجال.
- ٢- دعم هذه الصناعات من خلال توفير مستلزمات الانتاج لتقليل كلف الانتاج وذلك لكي تستطيع ان تنافس المنتجات الاجنبية الماثلة.
- ٣- العمل على رفع مستوى كفاءات ومهارات العاملين وذلك من خلال فتح الدورات التدريبية وتشجيع العاملين عن طريق زيادة الاجور ومنح الحوافز المادية والمعنوية المباشرة وغير المباشرة.
- ٤- العمل على تهيئة وتشغيل كل من خطوط الانتاج المتوقفة والعاطلة عن العمل.
- ٥- تهيئة الظروف المناسبة لزيادة الانتاج والانتاجية في المعمل المذكور من خلال تقديم كافة التسهيلات التي تخدم هذا الجانب.

المصادر

المصادر باللغة العربية:

أولاً: الكتب:

- (١) أحمد ابو سعود محمد -الاتجاهات الحديثة لقياس وتقييم أداء الموظفين -منشأة المعارف - الاسكندرية- ٢٠٠٢.
- (٢) د. أحمد الاشقر - الاقتصاد الكلي - الطبعة الاولى - دار الثقافة للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٧.
- (٣) أحمد حسن جاوشين - النظرية الاقتصادية (تحليل الاقتصاد الجزئي) - مطابع دارالحكمة - اربيل - ١٩٩٠.
- (٤) د. جاسم محمد حبيب العزي- مقدمة في تقييم المشاريع الزراعية - وزارة التعليم العالي العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد -بيت الحكمة للنشر والتوزيع - ١٩٨٩.
- (٥) تأليف: جيمس جوارتين و ريجارد استروف - الاقتصاد الكلي (الاختيار العام والخاص)- ترجمة:د. عبدالفتاح عبدالرحمة وآخرون _ دارالمريخ للنشر- المملكة العربية السعودية - ١٩٩٩.
- (٦) د. خالدحيدر عبدعلي - اقتصاديات البيئة وسعة الانتاج الصناعي مع تركيز على العراق - مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية - السليمانية - ٢٠٠٨.
- (٧) ديوحنا عبدالادم وسليمان اللوزي - دراسة الجدوى الاقتصادية وتقييم كفاءة أداء المنظمات - الطبعة الاولى - دار الميسرة للنشر والتوزيع والطباعة - عمان - ٢٠٠٠.
- (٨) تأليف: روبرت باكال - تقييم الاداء- ترجمة: موسى يونس - بيت الافكار الدولية للنشر والتوزيع - الاردن - ١٩٩٩.
- (٩) د. عادل فليح العلي و هناء هادي محمد على - اقتصاد العمل - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٩٠.
- (١٠) د. عادل فليح العلي واخرون - اقتصاد العمل - دار الحكمة للطباعة والنشر- جامعة الموصل - ١٩٩٠.
- (١١) د. عبدالله زاهي الرشدان - في اقتصاديات التعليم - الطبعة الثالثة- داروائل للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٨.

- (١٢) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم و د. رشاد مهدي هاشم - التخطيط الصناعي - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - الموصل - ١٩٨٩.
- (١٣) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم - دراسة الجدوى وتقييم المشروعات - الطبعة الاولى - دارالحامد للنشر والتوزيع - عمان - ٢٠٠٤.
- (١٤) د. عبدالعزيز مصطفى عبدالكريم ود. طلال محمود كداوي - تقييم المشاريع الاقتصادية (دراسة في تحليل الجدوى الاقتصادية وكفاءة الاداء - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٩٩.
- (١٥) د. عبدالعزيز مصطفى و طلال محمود - تقييم المشاريع الاقتصادية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٨٩ - ص ص ١٩٧-١٩٨.
- (١٦) د. عبدالغفور حسن كنعان المعماري - اقتصاديات الانتاج الصناعي - الطبعة الاولى - دار الهدباء للطباعة والنشر - جامعة الموصل - الموصل - ٢٠٠٦.
- (١٧) د. عقيل جاسم عبدالله - تقييم المشروعات إطار نظري وتطبيقي - الطبعة الثانية - دار الجدلاوي للنشر - عمان - ١٩٩٩.
- (١٨) د. عبدالوهاب مطرداهري - تقييم المشاريع ودراسات الجدوى الاقتصادية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد - ١٩٩١.
- (١٩) د. فلاح حسن الحسيني - ادارة المشروعات الصغيرة (مدخل استراتيجي للمنافسة والتميز) - الطبعة الاولى - دارالشروق للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٦.
- (٢٠) د. دفليح حسن خلف - اقتصاديات التعليم وتخطيطه - الطبعة الاولى - جدارا للكتاب العالمي للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٧.
- (٢١) د. كاظم جاسم العيساوي - الاقتصاد الاداري - الطبعة الاولى - دار الميسرة للنشر والتوزيع والطباعة - الاردن - ٢٠٠٨.
- (٢٢) د. مؤيد سعيد السالم وعادل حرحوش صالح - ادارة الموارد البشرية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد - ٢٠٠٠.
- (٢٣) د. محمد على اليشي - النظرية الاقتصادية الجزئية - الدار الجامعية - الاسكندرية - ٢٠٠٥.

- (٢٤) محمد ازهر سعيد السماك وآخرون - أساسيات الاقتصاد الصناعي - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الموصل - ١٩٨٤.
- (٢٥) د. محمد العزاوي - الانتاج وإدارة العمليات - الطبعة العربية - داراليازوري للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٦.
- (٢٦) د. محمد طاقه وحسين عجلان حسن - اقتصاديات العمل - الطبعة الاولى - اسراء للنشر والتوزيع - الاردن - ٢٠٠٨.
- (٢٧) د. مدحت كاظم القريشي - الاقتصاد الصناعي - الطبعة الاولى - داروائل للطباعة والنشر - عمان ٢٠٠١.
- (٢٨) د. مدحت كاظم القريشي - الاقتصاد الصناعي - الطبعة الثانية - داروائل للطباعة والنشر - عمان ٢٠٠٥.
- (٢٩) د. منذر خدام - الاقتصاد العام - الطبعة الاولى - دار السوسن للنشر - دمشق - ٢٠٠٥.
- (٣٠) د. ناظم محمد نوري الشمري وآخرون - أساسيات الاستثمار العيني والمالي - الطبعة الاولى - دار وائل للطباعة والنشر - الاردن - ١٩٩٩.

ثانياً: الرسائل والاطاريح:

- (١) ارسلان منو جرسان احمد - الانتاجية والحجم الامثل لمزارع القطن في سهل شهرزور - رسالة ماجستير غير منشورة - جامعة بغداد - قسم الاقتصاد الزراعي - ١٩٩٩.
- (٢) زهراء أحمد محمد توفيق النعيمي - تقييم الأداء المالي للمصارف الأهلية في العراق للفترة (١٩٩٩-٢٠٠١) رسالة ماجستير غير منشورة - جامعة الموصل - كلية الإدارة والاقتصاد - قسم العلوم المالية والمصرفية - ٢٠٠٥.
- (٣) ضحي سالم أحمد الزيدان - تقييم المشاريع الصناعية في المناطق الحرة في العراق - اشارة خاصة الى المنطقة الحرة في محافظة نينوى - رسالة ماجستير غير منشورة - جامعة الموصل - كلية الادارة والاقتصاد - قسم الاقتصاد - ٢٠٠٤.
- (٤) نوال يونس محمد آل مراد - نظام تقييم أداء الموارد البشرية وانعكاساته في قرارات ادارتها: تحليل واقع وغوذج مقترح في رئاسة محكمة استئناف نينوى الاتحادية اطروحة دكتوراه غير منشورة - جامعة الموصل - ادارة اعمال - ٢٠٠٥.

ثالثاً:المجلات:

- (١) د. اسماء طه نوري - قرارات الطاقة وخياراتها والميزة التنافسية - مجلة كلية الادارة والاقتصاد - جامعة بغداد - ٢٠٠٤.
- (٢) خالد حمادي المشهداني - تقييم كفاءة الاداء الصناعي للدار الجامعية للطباعة والنشر والترجمة فرع الموصل للسنوات ١٩٨٨-٢٠٠١-مجلة تنمية الرافيدين - المجلد ٢٦-العدد ٧٤-٢٠٠٤.
- (٣) سنان زهير محمد جميل وسوسن احمد سعيد- تقييم أداء المصارف التجارية بأستخدام نسب السيولة والربحية بالتطبيق على مصرف الموصل للتنمية والاستثمار للفترة (٢٠٠٢- ٢٠٠٤) - مجلة تنمية الرافيدين - المجلد ٢٩ - العدد ٨٥ - ٢٠٠٧.
- (٤) د. عبدالعزیز مصطفى عبدالکريم وأحمد رجب -تقييم كفاءة الاداء الصناعي لمصنع المکلا لتعليب الاسماك/ دراسة تحليلية للمدة ١٩٩٧-٢٠٠١- مجلة تنمية الرافيدين -المجلد ٢٥-العدد ٧٢-٢٠٠١.
- (٥) د. محمد كامل عليوه وخلييل ابراهيم - أثر دراسة العمل على رفع الكفاءة الانتاجية - مجلة تنمية الرافيدين- العدد(١٧) - ١٩٨٦.
- (٦) د.مقداد احمد الجليلي وطه احمد حسن أرديني- استخدام الادوات المحاسبية في تقييم أداء المستشفيات - مجلة تنمية الرافيدين - المجلد (٢٨) - العدد (٨٤) - ٢٠٠٦.
- (٧) د. نجلة يونس محمد وخولة خالد اسماعيل - استخدام معايير الاداء في تقديم الخدمات الصحية بالتطبيق على احدى المستشفيات في محافظة نينوى - مجلة تنمية الرافيدين - مجلد ٢٦ - العدد ٧٥ - ٢٠٠٤.

رابعاً:الانترنت:

- (١) المعهد العربي للتخطيط - الكويت - دراسة الجدوى وتقييم المشروعات - ٢٠٠٠.

خامساً:المحاضرات:

- (١) د. صائب ابراهيم جواد - الاقتصاد الصناعي - ملزمة تدريسية للطلاب الماجستير - للعام الدراسي ٢٠٠٥-٢٠٠٦.
- (٢) د. كمال خياط - محاضرات في تقييم المشاريع الاقتصادية ودراسة كفاءة الاداء - جامعة السليمانية - (٢٠٠٠-٢٠٠١).

سادساً: المقابلات:

- (١) مقابلة مع السيد (مهندس بختيار) مدير قسم التشغيل في المعمل بتاريخ 2004/٢/14.
- (٢) مقابلة مع السيد (لطيف حيدر) مدير قسم الادارة في المعمل بتاريخ ٢٠٠٤/٣/١٨.

سابعاً: تقارير النشاط الانتاجي للمعمل:

- (١) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ١٩٩٤.
- (٢) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ١٩٩٥.
- (٣) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ١٩٩٦.
- (٤) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ١٩٩٧.
- (٥) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ١٩٩٨.
- (٦) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ١٩٩٩.
- (٧) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ٢٠٠٠.
- (٨) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنوات ٢٠٠١ - ٢٠٠٩.
- (٩) تقرير النشاط الانتاجي السنوي للمعمل لسنة ٢٠١٠.

المصادر باللغة الانكليزية:

- (١) JAY HAZIER AND BARRY RENDER - OPERATION MANAGEMENT 6TH ED. - PRENTICE HALL - NEW JERSEY-2000.
- (2) JAMES R.EVANS - PRODUCTION OPERATION MANAGEMENT -5TH ED -P RENTICE HALL - SANFRANCISCO - 2004.
- (3) LEEJ. KRAJEWSKI AND LARRY P..RLTZMAN - OPERATION MANAGEMENT (STRATEGY AND ANALYSIS) 6TH ED -P RENTICE HALL - NEW YORK - 2002. -
- (٤) ROBERT JOHNSTON - CAPACITY PLANNING - 4TH ED. - PRENTICE HALL - NEW YORK - 2004.

پوخته‌ی توئین‌ه‌وه‌که

گرنگی ئەم لیکۆلینە‌وه‌یه له‌وه‌دایه که ئاشنای توانستی جینگه‌یاندن ده‌بین له کارگه‌ی جیمه‌نتۆی تاسلووجه له‌ریگه‌ی نیشاندهره سه‌ره‌کییه‌کانی هه‌لسه‌نگاندنی توانستی جینگه‌یاندن به‌ره‌م و به‌ره‌مداری و هیژی به‌ره‌مداری و زیده به‌ها له کارگه‌که‌دا پالپشت به هه‌ردوو لایه‌نی تیوژی و کرداری و به‌پشتبەست بە شیشۆزه‌کانی ناماری و شیکردنه‌وه‌ی ئابووری و راپۆرت‌ه‌کانی چالاکی به‌ره‌مداری سالانه‌ی ده‌رچوو له کارگه‌که له ماوه‌ی (۱۹۹۴-۲۰۱۰).

ئەم لیکۆلینە‌وه‌یه دوو باس له خۆده‌گریت، که له میان‌یاندا هه‌موو تیگه‌هه به‌ره‌تییه‌کانی په‌یوه‌ست به هه‌لسه‌نگاندنی توانستی جینگه‌یاندن ده‌خریت‌ه‌پوو و وێرای شیکردنه‌وه‌ی داتا‌کانی به‌ده‌سته‌پێنراو له کارگه‌که. به‌پشتبەست بە پێوه‌ره‌کانی هه‌لسه‌نگاندنی توانستی جینگه‌یاندن. سه‌رباری ئه‌وه‌ی که لیکۆلینە‌وه‌که گه‌یشته‌سته راستییکی گرنگ ئه‌ویش ئه‌وه‌یه که ئه‌و زیادبوونانه‌ی روویانداوه له هه‌ریه‌که له‌به‌ره‌مداری کار و به‌ره‌م به‌هۆی ئه‌و هه‌ل‌ئاوسانه‌وه بووه که ئابووری ئیراق به‌خۆزه بینیه که له‌گه‌لیدا به‌های دینار دابه‌زیوه، واته ئه‌و زیادبوونانه رووخساری بووینه نه‌ک راسته‌قینه. هه‌روه‌ها ئەم لیکۆلینە‌وه‌یه ئه‌وه‌شی ئاشکرا کردوه که که‌لینیکی گه‌وره هه‌یه له نیوان وزه‌کانی دیزاینکراو و پلاندانراو کرداری، هۆکاری ئه‌مه‌ش ده‌گه‌ریت‌ه‌وه بو‌نه‌بوونی که‌شیکی گونجاو بو‌ به‌ره‌مه‌پێنان و بازا‌بردنی به‌ره‌مه‌کانی کارگه‌که به شپۆه‌ی داواکراو.

وێرای ئه‌وه‌ی که کارگه‌که رووبه‌رووی کیشه و به‌ره‌ستی زۆر بو‌ته‌وه هه‌ندیکیان بازا‌گه‌ری بووینه و هه‌ندیکێ تر په‌یوه‌ست بووینه به به‌رزێ تیچوونی چاک‌کردنه‌وه له ئه‌نجامی نه‌بوونی توانا‌کانی دارایی بو‌ کپین و نوێ‌کردنه‌وه‌ی نامیره‌کانی به‌ره‌مداری له کارگه‌که‌دا. وه بو‌مان ده‌رکه‌وتوه که ئاستی جینگه‌یاندن سه‌قامگیر نه‌بووه له کارگه‌که‌دا له نیوان سالیک و سالیکی دیکه‌دا. ئەم هۆکارانه واده‌که‌ن که پشتگیری بیروکه‌ی تاییه‌تکردن بکریت له کارگه‌که‌دا.

له کوتاییدا لیکۆلینە‌وه‌که گه‌یشته‌سته کۆمه‌لێک ده‌ره‌نجامی تیوژی و کرداری، وه‌له‌سه‌ر بنه‌مای ئه‌و ده‌ره‌نجامانه‌ش کۆمه‌لێک پێشنیار پێشکه‌شکراون بو‌ پێشخستنی کار له کارگه‌ی باسی لیکۆلینە‌وه‌که.

Summary

An Economic Study About the Performance Efficiency in Taslojaa Cement Factory During the period (1994-2010)

The importance of the research to acknowledge the performance efficiency in Taslojaa Cement Factory comes from using the main indicators to appraise the performance efficiency of production, productivity, production capacity and the value added in the factory depending on both the theoretical and practical sides based on the statistical means and economic analysis according to the annual reports about the production activities issued by the factory in the period (1994-2010).

The study includes two sections showing the fundamental concepts related to appraising performance efficiency besides analyzing the collected data from the factory depending on the measurements of appraising performance efficiency.

In addition to this the study reached to an important fact that the increasing occurred in the labor productivity and consequently the production is the result of the inflation that the Iraqi economy had witnessed which is accompanied by decreasing in the Iraqi currency (Dinnar) value and this means that the increasing was superficial and not real. Beside that the study reveals the existence of a great gab between the designed, the planned and the real capacity. And the reason for that is the lack of the convenient environment of production and marketing the factory's outputs in the demanded way. In addition to this the factory is facing many bottlenecks such as marketing difficulties and other things related to the high cost of maintenance because of the financial deficiency to buy and modernize the production equipment's in the factory. Beside this it is shown to us that the performance level was not stable from a year to another which together with all the reasons mentioned before, supports the idea of privatization of that factory.

Finally the study reached to some theoretical and practical conclusions, and based upon those conclusions some recommendations has been presented to improve the factory subjected to the study.

دور تمكين العاملين في الإنتماء المنظمي

دراسة تحليلية لإراء عينة من العاملين في المصارف الاهلية العاملة في مدينة اربيل

م. مظفر حمد علي
م. مهابات نوري عبدالله
جامعة صلاح الدين
كلية الادارة والاقتصاد
قسم ادارة الاعمال

الملخص

الهدف من هذا البحث هو التعرف على مدى ممارسة القيادات الإدارية لتمكين العاملين من المصارف الأهلية العامة في مدينة اربيل ومدى توفر الإنتماء المنظمي لدى العاملين في تلك المصارف وكذلك معرفة العلاقة والأثر الموجودة بين المتغيرين ولغرض الوصول إلى هذا الهدف تم تصميم استبانة مكونة من ثلاث أجزاء، خصص الجزء الأول للمعلومات العامة، أما الجزء الثاني فيتعلق بتمكين العاملين متضمنا ثلاث أبعاد لقياسه (امتلاك المعلومات وتوافرها، استقلالية وحرية التصرف، وامتلاك المعرفة) في حين يمثل الجزء الثالث لإنتماء المنظمي متضمنا ثلاث أبعاد (اتجاه الفرد نحو استمرار عمله في المصرف، توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة، اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن)، وتم توزيع هذه الاستبانة على (٨٠) عينة من افراد العاملين في مصارف أهلية في مدينة اربيل والذي يشكل ١٥% من مجموع العاملين في المصارف الأهلية، وكانت ابرز النتائج:

- ١- عدم ممارسة القيادات الإدارية في المصارف الاهلية لاسلوب تمكين العاملين.
- ٢- عدم توفر مستوى عالي لإنتماء المنظمي لدى العاملين من المصارف الأهلية.
- ٣- وجود علاقة ارتباط قوية بين تمكين العاملين والإنتماء المنظمي.

٤ - هناك تأثير ذات دلالة معنوية لتمكين العاملين على الإلتناء المنظمي واخيرا بناء على نتائج البحث كانت ابرز توصيات الباحث هو قيام إدارة المصارف بتوفير المعلومات بشكل اكبر للعاملين وبفتح الدورات التدريبية لزيادة مستوى المعرفة لديهم وكذلك منح العاملين استقلالية اكبر وحرية التصرف للقيام باعمالهم.

مقدمة

في ظل التغيرات المتسارعة في بيئة الأعمال والضغوط المرافقة للمنافسة العالمية تولى المنظمات الاهتمام لتبني المفاهيم الإدارية الحديثة لتحقيق أهداف المنظمة. وبالتالي ليست ببعيد أن تولى العديد من المنظمات اهتماما ملحوظاً بمواردها البشرية عن طريق تبني مفهوم التمكين، لما له من أثر فعال على تحسين الأداء المنظمة. ولا شك أن الاهتمام بمفهوم تمكين العاملين يشكل عنصراً أساسياً وحاسماً للمصارف خصوصاً في ظل الاتجاه نحو تبني وتطبيق المفاهيم الإدارية الحديثة كإدارة الجودة الشاملة، إعادة هندسة العمليات الإدارية، والتخطيط الشامل للأداء.

ويعد موضوع الإلتناء المنظمي المفتاح الأساسي والمهم لتفحص مدى انسجام أفراد التنظيم مع بعضهم. كما يعد موضوع الإلتناء المنظمي المفتاح الأساسي والمهم لتفحص مدى الانسجام القائم بين الأفراد ومنظماتهم فالأفراد ذوو الإلتناء المرتفع تجاه منظماتهم هم الذين لديهم الاستعدادات الكافية لأن يكرسوا مزيداً من الجهد والتفاني في أعمالهم ويسعوا بصورة دائمة للمحافظة على استمرار ارتباطهم وإلتئامهم لمنظمتهم، وبالتالي فإن موضوع الإلتناء المنظمي يعد من القيم المهمة التي يجب أن يتصف بها، عليه جاء هذا البحث لتتناول موضوع دور تمكين العاملين على الإلتناء المنظمي من حيث الاتجاه الفرد نحو استمرارية في عملة المصرفية وكذلك توافق قيمه مع قيم المصرف و بيان مدى اتجاه الفرد العامل في المصرف نحو بذل أقصى الجهد الممكن.

المحور الأول

منهجية البحث

أولاً/ مشكلة البحث

ارتأى الباحثان ضرورة قياس العلاقة والأثر بين تمكين العاملين و الإلتناء المنظمي عند الأفراد العاملين في المصارف الأهلية العاملة في مدينة اربيل، فنظراً لأهمية التمكين والإلتناء وعلاقتها بأهداف المصارف وتأثيرهما على أداء الأفراد العاملين فيجب أن يحظى هذان المتغيران بالبحث والبحث، وفي ضوء ذلك يمكن طرح مشكلة البحث بالآتي

١. ما هو دور تمكين العاملين على الإلتناء المنظمي ؟ وتتفرع منها
 - ما هو دور تمكين العاملين علي اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله في المصرف
 - ما هو دور تمكين العاملين على اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن
 - ما هو دور تمكين العاملين على توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة
- ٢- ما مستوى التمكين لدى القيادات الإدارية في المصارف الأهلية العاملة في مدينة اربيل
- ٣- ما مستوى الإلتناء المنظمي لدى الأفراد العاملين في المصارف الأهلية في مدينة اربيل

ثانيا/ أهمية البحث

تكمن أهمية هذا البحث في كونها تتناول أحد المفاهيم الإدارية المهمة، وهو مفهوم تمكين العاملين، الذي يرتبط، كمتغير مستقل، بالعديد من المتغيرات المنظمة والسلوكية، وفي مقدمتها متغير الإلتناء المنظمي لدى الرؤوسين، وبشكل أكثر تحديداً، فإن أهمية هذه البحث تتجلى في:

- ١- من المؤمل أن يوفر البحث معلومات (تغذية راجعة) للقيادات الإدارية في المصارف الأهلية عن مستوى ممارسة المديرين لمفهوم التمكين، وما لهذه الممارسة من أثر في الإلتناء المنظمي لدى الأفراد العاملين في هذه المصارف، كأحد أهم متغيرات الفعالية المنظمة، من أجل وضع الخطط والبرامج لتعديل هذه الممارسة المعينة، إن كان هناك ما يستدعي ذلك.
- ٢- قد تساعد نتائج هذا البحث في تفسير نتائج البحوث السابقة التي تناولت أحد متغيرات الفاعلية المنظمة للولاء المنظمي لدى الأفراد العاملين في المصارف الأهلية، و توجيه البحوث المستقبلية، من خلال جذب اهتمام الباحثين لإجراء دراسات ذات علاقة بمتغيري هذا البحث و توصياتها.

- ٣- كما تتضح أهمية البحث من أهمية الفئة التي تتناولها، وهم الأفراد العاملين في المصارف الأهلية، فهم التنفيذيون الأكثر قرباً من الزبون الذين يشكلون محور الخدمة المصرفية.

ثالثا/ أهداف البحث

يمكن بيان أهداف البحث من خلال النقاط الآتية

- ١- بيانالعلاقة والأثر بين تمكين العاملين و الإلتناء المنظمي لأفراد العاملين في هذه المصارف الأهلية العاملة في مدينة اربيل
- ٢- بيان مستوى التمكين لدى القيادات الإدارية في المصارف الأهلية من وجهة نظر الأفراد العاملين في هذه المصارف

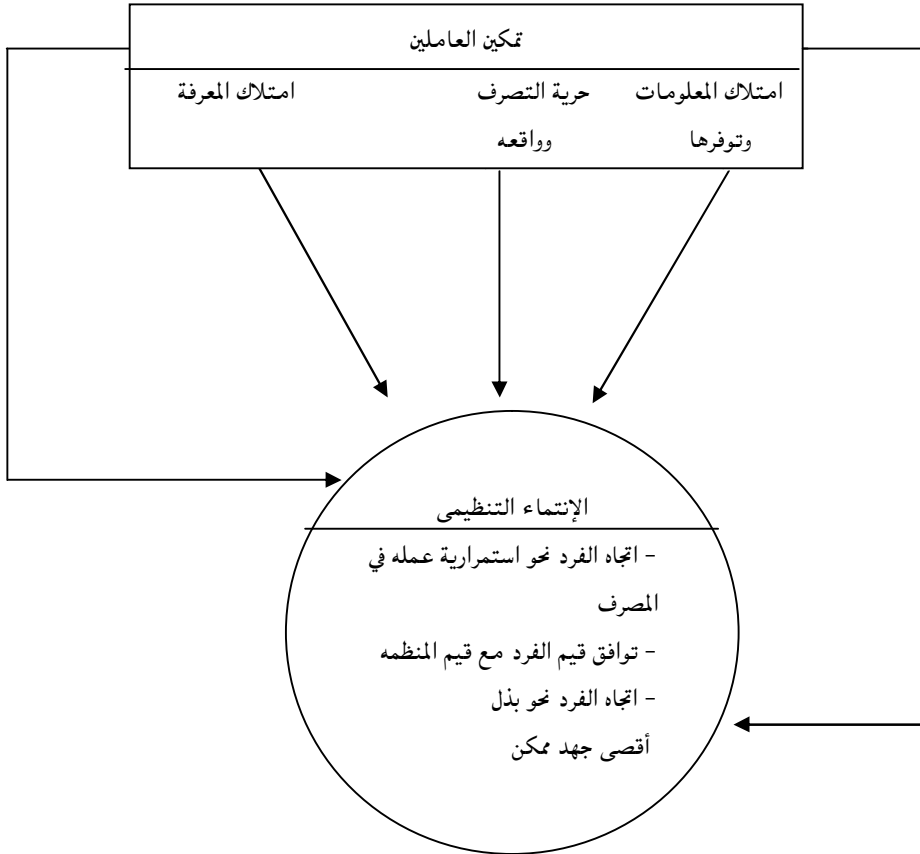
٣- الكشف عن مستوى الإلتواء المنظمي لأفراد العاملين في المصارف الأهلية من وجهة نظرهم

٤- بيان العلاقة والأثر بين تمكين العاملين وأبعاد الإلتواء المنظمي

- اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله
- اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن
- توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة

رابعاً/ نموذج البحث

لغرض تحقيق أهداف البحث تطلب الأمر صياغة نموذج افتراضي يأخذ بنظر الاعتبار طبيعة العلاقات بين متغيرات البحث.



الشكل (١) انموزج البحث الافتراضي

خامسا/ فرضيات البحث

بناء على ما جاء في أهمية وأهداف البحث يمكن تحديد الفرضيات الآتية:

١- تمارس القيادات الإدارية في المصارف الأهلية العاملة في مدينة اربيل مستوى عالياً من تمكين

العاملين

٢- يتوفر لدى الأفراد العاملين في المصارف الأهلية مستوى عالي من الإلتناء المنظمي.

٣- هناك علاقة معنوية موجبة بين تمكين العاملين والإلتناء المنظمي، وعمله.منها الفرضيات

الآتية:

- هناك علاقة ارتباط بين تمكين العاملين و اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله.
- هناك علاقة ارتباط بين تمكين العاملين و توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة.
- هناك علاقة وارتباط بين تمكين العاملين و اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن.
- ٤- هناك تأثير ذات دلالة معنوية لتمكين العاملين على الإلتناء المنظمي، وتتفرع عمله. الفرضيات

الآتية:

- هناك تأثير ذات دلالة معنوية لتمكين العاملين على اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله.
- هناك تأثير معنوي لتمكين العاملين على توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة
- هناك تأثير معنوي لتمكين العاملين على اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن.

سادسا/ أساليب المعالجة الإحصائية

لتحقيق أهداف البحث وتحليل البيانات التي يتم تجميعها تم استخدام العديد من الأساليب الإحصائية المناسبة منها الحزم الإحصائية للعلوم الاجتماعية والتي يرمز لها اختصاراً بالرمز (SPSS)، وفيما يأتي مجموعة الأساليب الإحصائية التي قام الباحثان باستخدامها:

- ١- تم ترميز وإدخال البيانات إلى الحاسب الآلي.
- ٢- تم حساب التكرارات والنسب المئوية للتعرف على السمات الشخصية للأفراد المبحوثين، وتحديد استجابات أفرادها تجاه المحاور الرئيسة التي تضمنتها أداة البحث.
- ٣- المتوسط الحسابي الموزون، وذلك لمعرفة مدى ارتفاع أو انخفاض إجابات أفراد عينة البحث عن كل فقرة من فقرات محاور الاستبانة، و كذلك يفيد في ترتيب الفقرات بحسب أعلى متوسط موزون.

٤- تم استخدام الانحراف المعياري للتعرف على مدى تشتت إجابات أفراد عينة البحث لكل فقرة من فقرات الاستبانة عن المتوسط الموزون، إذ إن الانحراف المعياري يوضح التشتت في الإجابات ويفيد في ترتيب الفقرات عند تساوي المتوسط الحسابي الموزون لصالح أقل تشتت.

٥- معامل ارتباط بيرسون لبيان العلاقة بين متغيرات البحث

٦- تحليل الانحدار لمعرفة اثر تمكين العاملين في الإلتماء المنظمي

أسلوب البحث

الأسلوب المستخدم تحليل وصفي بالاعتماد على مسح عينات ويتمثل أداة البحث في تصميم استبيان يقيس آراء عينة من الأفراد العاملين في المصارف الأهلية العاملة في مدينة اربيل البالغ عددهم (٨٠) وهو يشكل ١٥% من مجموع العاملين في المصارف الأهلية حول دور تمكين العاملين على الإلتماء المنظمي، فمن خلال الاطلاع ومراجعة المصادر والمراجع الخاصة بموضوع البحث سوف يتم بناء استبانته تتكون من ثلاث أجزاء، الأول يتضمن البيانات الشخصية (الجنس، العنوان الوظيفي، عدد سنوات الخدمة، الشهادة) أما الثاني فيتعلق بتمكين العاملين و تتضمن (١٥) فقرة موزعة على (٣) محاور (امتلاك المعلومات وتوفرها، استقلالية وحرية التصرف، امتلاك المعرفة)، وخصص الجزء الثالث للولاء المنظمي لأفراد العاملين متضمناً (١٥) فقرة موزعة على ثلاث محاور (اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله في المصرف، اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن، توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة) والجدول (١) يوضح السمات الديموغرافية للمبحوثين.

جدول (١)

السمات الديموغرافية لعينة الأفراد المبحوثين

عدد الاستثمارات الموزعة		
الاستثمارات الموزعة بحسب الجنس		
النسبة	العدد	
٥٦,٢٥%	٤٥	ذكر
٤٣,٧٥%	٣٥	أنثى
١٠٠%	٨٠	المجموع
الاستثمارات الموزعة بحسب الشهادة		
٣١,٢٥%	٢٥	ثانوية
٢٥%	٢٠	دبلوم
٤٣,٧٥%	٣٥	بكالوريوس

ما بعد بكالوريوس	-	-
المجموع	٨٠	١٠٠%
الاستثمارات الموزعة بحسب الحالة الاجتماعية		
أعزب	٥٥	٦٨,٧٥%
متزوج	١٥	١٨,٧٥%
غير ذلك	١٠	١٢,٥%
المجموع	٨٠	١٠٠%
الاستثمارات الموزعة بحسب سنوات الخدمة		
اقل من ٥ سنوات	٤٠	٥٠%
٦ - ١٠ سنة	٢٥	٣١,٢٥%
أكثر من ١٠ سنوات	١٥	١٨,٧٥%
المجموع	٨٠	١٠٠%

المجدول من إعداد الباحث

المحور الثاني الجانب النظري

أولاً/ تمكين العاملين (Empowerment)

١- مفهوم التمكين

ويقصد به هو جعل الفرد قادراً على التحكم بإرادته لإطلاق جدارته الفكرية والبدنية فتقتن القوة الذاتية بمؤثرات البيئة الداخلية والخارجية، ويشير مفهوم التمكين بشكل عام إلى مجموعة الممارسات التي يتم من خلالها تحرير العاملين من النمط البيروقراطي للمنظمة التقليدية مما يترتب عليه مستوى أفضل من الأداء. والتمكين بعد ذلك يحمل تحويل العاملين السلطات اللازمة لتحديد احتياجات الزبون بسرعة وفعالية وبما يكفل قوة بارضاء الزبون (Customer)

إن التقرير الذاتي يشعر العاملين بالقدرة على السيطرة على التنافس والتحكم في نشاطاتهم الخاصة والقدرة على الاستجابة وإحداث الأثر المباشر كما إن إدراك هذا الأثر يجعل العامل يرى نتائج عمله، وبذلك فإن التمكين بهذا الوصف يساعد في إشباع الحاجات الأساسية وانجازها والشعور بالانتماء إليها والثقة بالنفس وهذا يؤدي إلى شعور العاملين بقناعة ورضا أكبر في أداء أعمالهم ويجنبهم الإحباط والتوتر النفسي (الدوري:٢٠٠٩:٢٨). وبذلك فإن التمكين يعني القدرة على انجاز الأداء الذي يحول

إلى إقصاء كافة القيود غير الضرورية أمام العاملين في انجاز أدائهم وهو بهذا المفهوم يعني تحويل مسؤولية الرقابة من قبل المدير إلى رقابة مجموعة العمل و عبر تعميق الثقة بالعاملين وإطلاق طاقاتهم وفعاليتهم نحو الانجاز، وبهذا فإن مفهوم التمكين يعني البيئة التي يتوفر فيها للعاملين القدرة والقابلية على تحمل المسؤولية في تطوير وتحسين الفعاليات الأساسية لإشباع حاجات المستهلكين من خلال علاقات ونتائج واضحة المعالم وبما ينعكس بتحقيق أهداف المنظمة بكفاءة عالية (لوزي وحمود: ٢٠٠٥: ٢٥٦).

ومن جدير بالذكر ينبغي أن لا يختلط التمكين مع مفهوم التفويض أو اغناء العمل، إذ إن التفويض يعني توزيع المهام والأعمال وانجازها من قبل الآخرين أما التمكين فإنه يتطلب أن يتحمل الأفراد العاملين المسؤولية الكاملة لانجاز العمل والعاملين وفقا لهذا المفهوم يصبح العاملون جزء من العملية الإنتاجية أو الخدمية وبهذا فإن الأفراد ليسوا مسؤولين عن انجاز الأداء فقط وإنما هم محاسبين أمام انجاز العملية أيضا، فالتمكين لا يعني مشاركة العاملين شكليا في صناعة القرار ولا يعني الاستماع لجميع العاملين في اجتماعات مختلفة، بل هو إعطاء صوت حقيقي للعاملين بحيث يتم ذلك من خلال بناء وتصميم العمل بطريقة تمكن وتسمح للموظف باتخاذ قرارات نهائية لها علاقة بتحسين العمليات الوظيفية التي تخصه ضمن مقاييس واطر إرشادية محددة وهو عبارة عن عملية منح العاملين وتزويدهم بالمهارات والأدوات والمعلومات والسلطة والمسؤولية المتعلقة بعملهم ليتمكنوا من تصميم عملهم واستخدام المعلومات والتفاعل مع الآخرين واتخاذ القرارات المناسبة دون الحاجة إلى موافقة مسبقة من الرئيس أو المدير بهدف إعطاء العاملين الفرصة لإتقان عملهم بطريقة تمكنهم من خلالها تقديم خدمة أفضل للعملاء بمعنى انه في ظل التمكين يتمتع الموظف بصلاحيات المدير الواسعة مع بقاءه المسئول الأول عن النتائج الناجمة عن تصرفاته وقراراته (المدهون: ١٩٩٩: ٧٧).

وأخيرا يشير (العتيبي: ٩٢، ٢٠٠٤) من خلال أدبيات التمكين، حدد اتجاهان عامان للتمكين في بيئة العمل: الاتجاه الاتصالي والاتجاه التحفيزي. ويقصد بالاتجاه الاتصالي في أدبيات التمكين العملية التي تتم من أعلى إلى أسفل ويعتقد أن التمكين يتم عندما تشارك المستويات الدنيا في الهيكل المنظمي المستويات العليا في السلطة وبالتالي، يتضمن التمكين ممارسات كإثراء الوظيفة، فرق إدارة الموارد البشرية، واستقلالية فرق العمل. أما النموذج التحفيزي فيركز على اتجاه العاملين نحو التمكين، التي تظهر في الكفاية، الثقة في القدرة على أداء المهام، الشعور بالقدرة على التأثير في العمل، حرية الاختيار في كيفية أداء المهام، الشعور بمعنى للعمل.

٢- أهداف التمكين

أوضح (المعبري:١٣، ٢٠١٠) إن التحول عن النمط التقليدي للهيكل التنظيمي وتزايد معدلات التغير في بيئة منظمة هو الذي جعل أسلوب التمكين للعاملين في أية منظمات أمراً حتمياً. وبناء على ذلك يكون الهدف من تمكين العاملين، جعلهم (أكثر قدرة على الاستجابة للبيئة المتغيرة- أكثر تقديراً لدعم الابتكار - أكثر قدرة على تعزيز القيادات)، كما يهدف التمكين إلى:

- ❖ سيادة الشعور بالرضاء من قبل العاملين.
 - ❖ تشجيع العاملين على إبداء أفكار عملية لتحسين الخدمة، ويمكن إرجاع هذا التحسن إلى تفعيل التمكين لثلاثة أنواع من الآليات داخل المنظمة:
 - الأولى: تطبيق ما لدى العاملين من معرفة ومهارة بشكل أكثر فعالية.
 - الثانية: تزايد المعرفة والمهارة لدى العاملين.
 - الثالثة: تحفيز التمكين للأخذ بالمبادرات في تطبيق المعارف والأفكار الجديدة التي تم اكتسابها.
 - ❖ إبقاء المنظمة في المقدمة دائماً ومحاولة جعلها رائدة في المجال الذي تعمل فيه.
 - ❖ الاستفادة الفاعلة من إمكانيات الموارد البشرية المتوافرة.
 - ❖ زيادة ربحية المنظمة وزيادة المبيعات فيها ومن ثم تحقيق النمو.
- والهدف من التمكين هو إيجاد قوى عاملة ذات قدرات فاعلة لإنتاج سلع وتقديم خدمات تليبي توقعات الزبائن أو تزيد عليها وإن يمارس الأفراد العاملين نشاطات تفوق المعدلات المعيارية المحددة للمتعاملين مع المنظمة أو المستفيدين من نشاطاتها.
- ويشير (الاصقة:٢٠١٠، ٣٣) أن التمكين يؤدي الى تحقيق مايلي:
- ❖ جعل العاملين يتمتعون برضاء أعلى تجاه وظائفهم ومنظماتهم ومن ثم جعلهم أفضل أداء.
 - ❖ يعد التمكين إستراتيجية إدارية معاصرة تستخدم للوصول إلى الكفاءة العالية والفاعلية المتزايدة.
 - ❖ يمكن استخدام التمكين كأداة مهمة في تطوير الاستراتيجيات التي لا يمنع استخدامها لتعزيز روح التغيير بين أعضاء المنظمة والمتعاملين معها من أصحاب المصلحة والمهتمين بهذا التغيير خدمة لتوجهات المجتمع وأهدافه.

وذكر (مسعود: ٣٢، ٢٠٠٦) اهدف من التمكين هو تطوير أداء العاملين واستنهاض جهدهم الكامن بهدف تطوير أداء المنظمة، والغاية الرئيسية من التمكين هي إيقاف محاولات تحفز العاملين بحوافز خارجية المنشأ والاستعانة عنها ببناء بيئة للعمل تحفزهم داخليا إي باستخدام حوافز ذاتية تتبع من ذات الأفراد العاملين كالفخر بالإنتماء للمنظمة والاعتزاز بممارسة العمل فيها. وكذلك البحث عن طرق جديدة لتشجيع الطاقات الكامنة لدى العاملين وتحفيزهم على الابتكار لغرض إدامة المنظمات على البقاء في ظل البيئة التنافسية المعاصرة التي أفرزت كثير منها إعادة تنظيم الأسواق وزيادة تقاربها بسبب سهولة المواصلات وتعدد احتياجات الزبائن وتنوعها فضلا عن إعادة هيكلة المنظمات بعد تشريقها وانتشار العمل بنظام الجودة الشاملة.

٣- أهمية وفوائد التمكين

يعد التمكين جزءا مشهودا من التغيير في عالم الصناعة اليوم فهو يؤدي إلى تهذيب كادر المنظمة الذين يشاركون في مهامهم اليومية بأقل عدد من المدراء، كما يعد عامل مهم ومفتاح أساسي لتنمية عامل الإبداع داخل المنظمة، فالمنظمات التي تعمل على تمكين العاملين لصنع قراراتهم بأنفسهم هي تعرف إن العاملين يريدون الاستفادة من العمل وذلك بتمييز العمل الجيد وفرصة العمل مع الآخرين وتطوير مهارات العاملين، يكتسب التمكين بنفس الوقت أهميته من خلال كونه يشعر العاملين بالمسؤولية وحس عال بالملكية ورضا عن الانجاز كما انه يمنح العاملين سلطه واسعه في تنفيذ مهامهم ويزيد الصلة بينهم إذ إن منطق العمل بإستراتيجية التمكين يستوجب العمل لمنطق الفريق وان إدراك هذه الأمور شئ مهم بالنسبة للمنظمة (الدوري، ٢٠٠٩، ٢٩). ولتمكين أهمية لكونه إستراتيجية مهمة لا غنى عنها لحل الكثير من المشكلات الدائمة التي تواجه مواقع العمل البيروقراطية، وتلك التي تسير على النهج المتحكم، أو يكون الإبداع والابتكار مكبوتين والأفراد العاملين يعملون في جزر معزولة ولا يمتلكون الرغبة في العمل الفرقي (الذهب ٢٠٠٤، ٣٧).

واختلفت وجهات نظر الباحثين حول تحديد الأهمية التي يمكن أن تحققها إستراتيجية التمكين في الوصف من دون أن تختلف في النتيجة والغاية الرئيسة من هذه الإستراتيجية، واختلاف الوصف قد يكون سببه اختلاف النظرة للتمكين لكونه إستراتيجية إدارية أو فلسفة منظرية أو أيديولوجية تنتهجها الإدارة.

لابد من التنويه إلى أهمية التمكين لكونه إستراتيجية مهمة لاغنى عنها لحل الكثير من المشكلات الدائمة التي تواجه مواقع العمل البيروقراطية وتلك التي تسير على النهج المتحكم أو يكون

الإبداع والابتكار مكبوتين والأفراد العاملون يعملون في جزر معزولة ولا يمتلكون الرغبة في العمل الفرقي (مسعود، ٢٠٠٦، ٣٢)، وأوضح (لوزي وحمود، ١٩٩٩، ٢٥٩)

لا بد من الإشارة إلى إن واحدا من الأهداف التي لا يمكن التغاضي عنها إلا وهو إن إستراتيجية التمكين تهدف إلى تحرير الإدارة العليا من الانشغال في الجانب العملياتي والانصراف إلى الجانب الاستراتيجي الذي يعد جانبا خطرا سواء أكان في تحليله للبيئة الخارجية ورصد التهديدات وتأثير الفرص أو في تعزيز رؤية المنظمة من خلال إدراكها لقدراتها الجوهرية والانطلاق إلى رؤى أكثر تطور أو فوائد التمكين يمكن تحديدها بالاتي:

أ - تحسين نوعية الخدمات المراد تقديمها لمستهلكن من خلال تصميم المنتجات والعمليات وفق متطلبات المستهلكين وحاجاتهم.

ب - التأكد من فاعلية الأداء المنجز.

ج - العاملون يتحققون من انجاز إعمالهم وفق رؤية المستهلكين وليس من خلال الإدارة.

د - يكون القرار المتخذ من قبل العاملين أكثر تأثرا على المستهلكين ولاسيما إن التصاقهم بالمستهلكين وحاجاتهم المتنامية اكبر من الأداء.

هـ - إن إزالة القيود البيروقراطية في الأداء من شأنها أن تساهم بتسريع الانجاز الكفاء والفعال.

و - إن التزام العاملين ودافعيتهم للانجاز تعطي للعمليات المنجزة بعدا اشمل في التطوير والتحسين. وأكد (الطائي، ٢٠٠٥، ١٠١) أن عملية التمكين هي كلفة إلا انه مريح في النهاية للمنظمة وللمجتمع ولل فرد والعامل وللزبائن على حد سواء ومن هذه الفوائد:

١- تعميق الإنتماء العاملين لمنظمتهم.

٢- التركيز على الأفراد والاهتمام ببناء القدرات العقلية والوجدانية لهم.

٣- إعادة بناء البيئة المنظمة بصورة سليمة.

٤- النمو التجميعي المستمر وتحريك القوة الكامنة لديهم وهذا يساعد على زيادة رغبتهم بالتمكين، والتأكيد على تطبيق افتراضات التمكين يرتبط ايجابيا وبقوة مع الإبداع التراكمي بالإضافة إلى زيادة سرعة هذا الإبداع، ولهذا نستطيع أن نؤشر مراحل التطور الفلسفي للتمكين حيث ظهر إن أول مرة كأسلوب مبسط لحد الإدارات العليا في زيادة مشاركة العاملين في التحكم بأعمالهم ثم تطور إلى إنشاء فرق العمل الذاتية وتوعية العاملين لرسالة المنظمة وتنمية المحاولات الإبداعية.

٣- أبعاد تمكين العاملين

أن دراسة إستراتيجية التمكين تستدعي التعرف على أبعاده التي تدل على محتواه ومتضمناته وقد يشار إليها بعوامل التمكين التي من خلالها يمكن الوصول إلى أهداف البحث المتوخاة في ضمن حدوده المرسومة نظرياً وميدانياً. لقد تناول الكتاب والباحثون تفصيل إستراتيجية التمكين وتحديد أبعاد هذه الإستراتيجية من وجهات نظر مختلفة يمكن إيجازها على وفق محتويات الجدول (٢) (الذهب، ٢٠٠٤، ٢٤).

جدول (٢)

وجهات نظر مختلفة لأبعاد واستراتيجية التمكين

ت	الباحث	السنة	الأبعاد
١.	Simons	١٩٩٥	الرقابة
٢.	Blanchard, et al.,	١٩٩٦	المشاركة في المعلومات، حرية أكبر للأقسام الحدودية، فرق العمل الذاتية
٣.	Brown	١٩٩٦	الجودة، الموارد، التفويض
٤.	Malek & Harold	١٩٩٦	الثقافة المنظمة
٥.	Clair	١٩٩٧	بناء القناعات، تثبيت المسؤوليات، دعم المنظمة
٦.	Ivancevich	١٩٩٧	فريق العمل، المشاركة بالمعلومات، الهيكل
٧.	Rafiq & Ahmed	١٩٩٨	حرية التصرف، المشاركة، المكافآت، المعرفة
٨.	Rabbins	١٩٩٨	الرقابة، الهيكل المنظمي
٩.	Appelbaum, et al.,	١٩٩٩	القوة، الثقافة، القيادة، الهيكل
١٠.	Ersted	١٩٩٩	المعرفة، المشاركة
١١.	Daft	٢٠٠١	المعلومات، المعرفة، القوة، المكافآت

المصدر: الذهب، ياسر محمد عبدالله (٢٠٠٤) (إستراتيجية التمكين وأثرها في الميزة التنافسية)، رسالة الماجستير غير منشورة مقدم إلى كلية الإدارة والاقتصاد/جامعة بغداد

يلاحظ من الجدول (٢) وجود أبعاد مشتركة وأن معظمهم تصب في الاتجاه زيادة الاهتمام بالعاملين من خلال توسيع صلاحياتهم وإثراء كمية المعلومات التي تعطى لهم وتوسيع فرص المبادرة والمبادأة لاتخاذ القرارات وبالتالي يرى الباحث اعتماد الأبعاد (امتلاك المعلومات وتوافرها، استقلالية وحرية التصرف، امتلاك المعرفة)، إذ يشير (الجعبري: ٣٩، ٢٠١٠) بأن (عباس، ٢٠٠٦) أكد إن المعلومات

تعد من مصادر القوة في المنظمة بحيث تساهم في نقل المعرفة لكل العاملين في المنظمة وتشعرهم بأهمية عملهم من خلال السيطرة والتمكن من أداء وظائفهم بالإضافة إلى أن المعلومات يعتبر سلاح التفوق والتميز وهي متطلب اساسي ومهم للتمكين، ومن هنا تظهر علاقة التمكين بالمعلومات فحتى يكون العامل ممكناً لا بد من حصوله على المعلومات التي تمكنه من المشاركة في تحمل مسؤولياته على أكمل وجه وفي المشاركة في اتخاذ القرارات.

أما بخصوص الاستقلالية فهي تعبر عن إدراك الفرد بحريته في تقرير انجاز عمله واختيار البديل المناسب حيث يبادر إلى تصميمه وانجازه بما يتناسب مع وجهه نظره وتقديره الخاص، و في ما يتعلق بامتلاك العاملين للمعرفة، يمثل العلم والمعرفة والمهارة أهمية كبيرة باعتبارها كل منها مقوماً أساسياً من المقومات تمكين العاملين، من خلال المعرفة يمكن منح العاملين حرية في التصرف ثم المشاركة في اتخاذ القرارات ثم التمكين، فكلما زادت خبرة الفرد وزادت مهاراته ومكتسباته المعرفية زادت قدرته على تأدية مهام عمله بكفاءة واقتدار واستقلالية أكبر

ثانياً/الإنتماء المنظمي

١- مفهوم الإنتماء المنظمي

يعد موضوع الإنتماء المنظمي المفتاح الأساسي والمهم لتفحص مدى انسجام أفراد التنظيم مع بعضهم. كما يعد موضوع الإنتماء المنظمي المفتاح الأساسي والمهم لتفحص مدى الانسجام القائم بين الأفراد ومنظماتهم “ فالأفراد ذوو الإنتماء المرتفع تجاه منظماتهم هم الذين لديهم الاستعدادات الكافية لأن يكرسوا مزيداً من المجهود والتفاني في أعمالهم ويسعوا بصورة دائمة للمحافظة على استمرار ارتباطهم وانتمايتهم لمنظمتهم، أن الإنتماء هو استعداد الافراد لبذل الطاقة والوفاء للمنظمة اي انه التقييم الايجابي للتنظيم والعزم على العمل إزاء أهدافه (حروش، ١٩٩١، ٢٧٤)، الإنتماء جوهر الالتزام، ويدعم الهوية الذاتية، ويقوي الجماعية، ويركز على المسيرة، ويدعو إلى تأييد الفرد لجماعته، ويشير إلى مدى الإنتماء إليها. وكما انه الأساس القوي الذي يدعم الهوية، إلا انه في اللحظة نفسها يعتبر الجماعة مسؤولة عن الاهتمام بكل حاجات أعضائها من الالتزامات المتبادلة للإنتماء، بهدف الحماية الكلية (الشاوي، ٢٠٠٥، ٦٨). إن الإنتماء هو عملية الإيمان بأهداف المنظمة وقيمها والعمل بأقصى طاقة لتحقيق تلك الأهداف وتجسيد تلك القيم (الوزان، ٢٠٠٦، ٣٤). الإنتماء بقوة إيمان الفرد وقبوله لأهداف المنظمة وقيمها، والرغبة في بذل قصارى الجهود لصالحها، والمحافظة على عضويته فيها (العوفي، ٢٠٠٥، ٥٠). أنه اقتران فعال بين الفرد والمنظمة، حيث إن الموظفين المواليين لها، هم

الذين يرغبون في إعطاء أنفسهم بعض الشيء مقابل أن يقدموا للمنظمة بشكل ممتاز (اللوزي وحمود، ١٢٢، ١٩٩٩). وسماات الإنتماء الأساسية هي:

- ❖ اعتقاد قوي بأهداف وقيم المنظمة.
 - ❖ استعداد لبذل أقصى جهد ممكن نيابة عن المنظمة.
 - ❖ رغبة قوية في المحافظة على الاستمرار في المنظمة وعدم تركها.
- ولمفهوم الإنتماء المنظمي بعض الخصائص وهي:

- أ- الإنتماء المنظمي كأى متغير سلوكي آخر لا يمثل حالة ملموسة يمكن تحديد أبعادها أو تجسيدها بشكل مادي معين بل هو حالة غير محسوسة يستدل عليها من خلال ظواهر تنظيمية معينة تتابع من خلال سلوك وتصرف الأفراد العاملين والتي تجسد مدى ولائهم لمنظمتهم.
- ب- إن تصعيد حالة الإنتماء الأفراد لمنظمتهم امراً ليس بالأمر السهل إذ تبذل جهودا كبيرة من قبل إدارات المنظمات وذلك لتشابك العوامل والمتغيرات التي تؤثر فيه والتي تساهم في تكوينه.
- ت- إن الإنتماء المنظمي لا يمكن النظر إليه على انه عامل من العوامل أو نظاما من الأنظمة بل هو حصيلة تفاعل العديد من النظم والسياسات والإجراءات المعتمدة.
- ث- إن للإنتماء المنظمي تأثيرا مباشرا على كثير من الظواهر الإدارية بل يمكن القول إن جملة من الظواهر وطبيعة تكوينها في المنظمة هي حصيلة أو نتيجة لمستوى الإنتماء الأفراد لمنظمتهم حيث تتجلى صورة على سبيل المثال في رغبة الأفراد في البقاء بالتنظيم، ومدى الالتزام بالحضور إلى العمل ومستوى الأداء والانجاز المبذول من قبل أفراد التنظيم باتجاه تحقيق أهدافه.
- ج- إن الإنتماء المنظمي للأفراد لا يصل إلى مستوى الثبات المطلق إلا إن درجة التغيير التي تحصل فيه تكون اقل نسبيا من درجة التغيير التي تحصل في الظواهر الإدارية الأخرى، فحالة بناء مستوى الإنتماء وحالة هدمه لا تخضعان للمفاجآت التي تتم بفترات قصيرة من الزمن وإنما تخضعان لتأثير قد يكون متدرج وبطئ مقارنة بمجم التغيير في الظواهر الإدارية الأخرى فمنح الإنتماء لمنظمة معينة قد يستغرق وقتا ليس بالقليل لأنه يجسد حالة قناعة تامة للفرد كذلك فأن التخلي عن هذا الإنتماء لا يكون نتيجة لتأثير عوامل سطحية طارئة بل قد يكون نتيجة لتأثيرات إستراتيجية ضاغطة.

لمفهوم الإنتماء المنظمي عدد من المرادفات التي قد تقترب من مضامينه لكنها لا تساويه، فالرضا الوظيفي على سبيل المثال هو شعور وجداني نحو العمل أو الوظيفة في ضوء ما تحققه من

إشباع للحاجات المتعددة للفرد حيث يتضح إن الرضا الوظيفي يمثل مفهوماً أقل استقراراً وأسرع تشكيلاً من الإلتئام المنظمي كون إن الرضا الوظيفي يرتبط بالدرجة الأساس بدرجة إشباع الفرد لحاجاته المختلفة من خلال التنظيم الذي ينتمي له، أما المعنوية فهي اتجاهات الأفراد والجماعات نحو بيئة العمل ونحو التعاون النابع من ذاتهم لبذل أقصى طاقاتهم في سبيل تحقيق أهداف المنظمة، وبالتالي فإن هذا المفهوم يختلف عن الإلتئام المنظمي الذي يقاس من خلال درجة تطابق الفرد مع منظّمته وارتباطه بها بينما تركز المعنوية على اندفاع الأفراد نحو عملهم في سبيل إنجازهم بعد إن تم إشباع حاجاتهم من خلال العمل. أن الإلتئام المنظمي للفرد يمر بثلاث مراحل متتابعة وهي:

أولاً مرحلة التجربة: وهي التي تمتد من تاريخ مباشرة الفرد لعمله ولمدة عام واحد يكون الفرد خلالها خاضعاً للتدريب والإعداد والتجربة، ويكون خلال تلك الفترة اهتمامه منصباً على تأمين قبوله في المنظمة، ومحاولة التأقلم مع الوضع الجديد، والبيئة التي يعمل فيها، ومحاولة التوفيق بين اتجاهاته وأهدافه واتجاهات وأهداف المنظمة ومحاولة إثبات ذاته. ويقول بوكانن إنه خلال هذه الفترة يواجه الفرد عدداً من المواقف التي تكون عنده مرحلة التجربة وتهيئه للمرحلة التي تليها ومن هذه المواقف تحديات العمل، تضارب الإلتئام، عدم وضوح الدور، ظهور الجماعات المتلاحمة، إدراك التوقعات، نمو الاتجاهات نحو التنظيم، والشعور بالصدمة.

ثانياً مرحلة العمل والإنجاز: وتتراوح مدة هذه المرحلة بين العامين والأربعة أعوام وخلال هذه الفترة يحاول الفرد تأكيد مفهوم الإنجاز، وأهم ما يميز هذه الفترة الأهمية الشخصية للفرد، وتخوفه من العجز، ويتبلور وضوح الإلتئام للعمل والمنظمة.

ثالثاً مرحلة الثقة بالتنظيم: وتبدأ تقريباً من السنة الخامسة من التحاق الفرد بالمنظمة وتستمر إلى ما لا نهاية، حيث يزداد ولاؤه وتتقوى علاقته بالتنظيم والانتقال إلى مرحلة النضج (العوفي: ٢٠٠٥ ، ٣٧)

وقد ذكر العتيبي والسواط إلى أن عملية ارتباط الفرد بالمنظمة تمر عبر مرحلتين حددهما في التالي:

❖ مرحلة الانضمام للمنظمة التي يريد الفرد العمل بها وغالباً ما يختار الفرد المنظمة التي يعتقد أنها تحقق رغباته وتطلعاته.

❖ مرحلة الإلتئام المنظمي وهنا يصبح الفرد حريصاً على بذل أقصى جهد لتحقيقه أهداف المنظمة والنهوض بها.

وأردف العتيبي والسواط إلى أن هناك ثلاث مراحل للولاء المنظمي:

- ❖ الإذعان أو الالتزام: حيث يكون التزام الفرد في البداية مبنياً على الفوائد التي يحصل عليها من المنظمة“ وبالتالي فهو يقبل سلطة الآخرين ويلتزم بما يطلبونه.
- ❖ مرحلة التطابق والتماثل بين الفرد والمنظمة: حيث يتقبل سلطة الآخرين رغبة منه في الاستمرار بالعمل في المنظمة“ لأنها تشبع حاجاته للإنتماء وبالتالي فهو يفخر بها.
- ❖ مرحلة التبني: اعتبار أهداف وقيم المنظمة أهدافاً وقيماً له وهنا يكون الالتزام نتيجة لتطابق الأهداف والقيم.

٢- صور الإنتماء المنظمي

أهم أشكال وصور الإنتماء المنظمي يمكن تحديدها بما يلي:

أ - الإنتماء كوسيلة لتحقيق هدف معين

يلجأ الأفراد للإنتماء إلى المنظمات بقصد تحقيق أهداف معينة وبناء على ذلك وضمن هذا الإطار فالعضوية وسيلة لتحقيق أهداف شخصية لا يستطيع الفرد (العضو) تحقيقها بمعزل عن المنظمة، وعلى هذا الأساس يعتقد البعض إن تأييد الفرد لمنظمتهم ودعمه لها والسعي لتحقيق أهدافها وبالتالي الشعور بالإنتماء لها يستمر طالما استمرت المنظمة بأداء دورها في تحقيق أهداف وإغراض الأعضاء المنتمين لها. إما إذا توقفت أو فشلت المنظمة بتحقيق أهداف أعضائها لأي سبب من الأسباب فإن درجة الإنتماء تقل بل الأكثر من ذلك إذا شعر الأعضاء إن المنظمة تضع القيود أو تخلق العقاقيل أمام أهدافهم الذاتية فإن الإنتماء قد يتحول إلى شعور بعدم الإنتماء لا بل إلى مهاجمة المنظمة فيتضح إن صورة الإنتماء هذه سريعة التغيير وغير ثابتة أو مستقرة وتظهر بشكل واضح في المنظمات ذات الطبيعة الاقتصادية التي تحقق أهداف غالباً ما تكون ذات طبيعة مادية للأفراد.

ب - الإنتماء كقيمة في حد ذاته

تتجسد هذه الصورة في الإنتماء المنظمي عندما تصبح أهداف المنظمة ومصالحها هدفاً من أهداف أعضائها وقيمة من قيمهم بغض النظر عن أهدافهم ومصالحهم الخاصة أو الذاتية. وعلى هذا الأساس تتغير نظرة الأفراد لمنظرتهم في اعتبارها وسيلة لتحقيق أهدافهم كما هو الحال في الشكل الأول من أشكال الإنتماء المنظمي إلى إيمان عميق بكيانها واعتناق لأهدافها وقد تتجسد هذه الصورة من صور الإنتماء المنظمي في المنظمات الإيديولوجية التي تسعى إلى تجسيد قيم سامية وأهداف عظيمة. حيث

تعمل هذه المنظمات على تجديد حماس أعضائها بما يجعل مشاعرهم وعواطفهم ملتصقة بشكل أو بآخر بمنظمتهم وبالتالي استمرارية التأييد والانتماء الذي يأخذ في الغالب طابعا مستقرا.

ج — الإنتماء كأمتثال لما يتوقعه الآخرون

الإنتماء هنا حصيلة للضغط الاجتماعي الذي يمارس على أعضاء تنظيم معين خوفا من عقوبات معنوية في الغالب، وقد تظهر تأثير العامل الدينية أو السياسية أو العسكرية في تجسيد هذا الشكل من الإنتماء بصورة أوضح من إشكال الأخرى. كما إن للعادات والتقاليد الاجتماعية واحترام الأعراف العامة تأثيرا خرا في إلزام الفرد أو مجموعة من الأفراد بتجسيد ولانهم للمنظمات التي ينتمون لها، وقد تزداد محددات هذا الشكل في ظل ظروف استثنائية تمر بها منظمات معينة سواء كانت منظمات عسكرية أو سياسية أو دينية بحيث إن أعضاء هذه المنظمات يستبعدون التفكير بتقليل أو سحب ولانهم خوفا من العقوبات الاجتماعية المعنوية أو المادية وتظهر هذه الحالة بشكل خاص في الظروف الاستثنائية أو المصيرية التي تمر بها المنظمة

عموما يتوجب القول إن صور وأشكال الإنتماء قد تبدأ بالشكل الأول إي اعتبارا المنظمة كوسيلة لتحقيق الأهداف الذاتية وتتطور مع مرور الزمن وقدم الإنتماء ومراحل عمل المنظمة إلى إي صورة من الصور الأخرى، أو قد ترتد من الشكل الأول إلى حالة عدم الإنتماء لابل المهاجمة والعداء في حالة حصول القطيعة بين المنظمة والفرد لأي سبب من الأسباب.

٣- العوامل المؤثرة في الإنتماء المنظمي

تتلخص العوامل المؤثرة على الإنتماء المنظمي بأربعة مجاميع رئيسية (السالم وحرشوش، ١٩٩١،

٢٥) وهي :

- ❖ مجموعة الصفات الشخصية كالحاجة للإنجاز.
- ❖ مجموعة العوامل المنظمة كالنمط القيادي.
- ❖ مجموعة الصفات المتصلة بالوظيفة كالمركزية والتوتر الوظيفي.
- ❖ مجموعة الظروف الخارجية المحيطة بالعمل كالفرص البديلة المتوفرة

ولغرض ألقاء الضوء على أهم العوامل المؤثرة على هذه الظاهرة الإدارية يمكن تناولها من خلال

مجاميعها الرئيسية وكما يلي:

أولاً - العوامل الشخصية

يختلف الأفراد فيما بينهم من حيث شخصيتهم تبعاً لعوامل عديدة تفعل فعلها في تشكيل جوانب هذه الشخصية. وتأسيساً على ما تقدم فإن للعوامل الشخصية تأثير واضح على مستويات الانتماء التي يمنحها الأفراد لمنظماتهم ويأتي العمر في مقدمة العوامل الشخصية التي أثبتت الكثير من الدراسات علاقته مع مستوى الانتماء المنظمي للأفراد، حيث إن الاتجاه العام يشير إلى إن العاملين من الفئات العمرية المتقدمة أكثر الانتماء لمنظماتهم بالمقارنة مع العاملين من الفئات العمرية الأقل. وإن مستوى الانتماء المنظمي يزداد بعلاقة طردية مع تقدم أعمار العاملين أما علاقة الجنس بالانتماء المنظمي فأنها غير حاسمة إلا إن هناك بعض الدراسات التطبيقية التي أشارت إلى إن النساء العاملات أكثر الانتماء لمنظماتهن من الذكور ويرجع البعض هذه النتيجة إلى طبيعة الفرص المحدودة المتاحة أمام العاملات خارج إطار المنظمات التي ينتمن لها مما يزيد من التصاقهن وولائهن لمنظماتهن الحالية.

أما بصدد مدة الخدمة للعاملين في منظماتهم الحالية فتكاد تجمع أغلب الدراسات التي تناولت هذا المتغير على إن العاملين ذوي المدد الأطول في الخدمة أكثر الانتماء لمنظماتهم من العاملين الجدد حيث يعتقد إن بناء مستويات الانتماء المنظمي للمنظمة يتطور بزيادة عدد سنوات الخدمة للعاملين، وإن العاملين من ذوي المسؤولية العائلية الأكبر بحكم ارتباطهم العائلي يكونوا أكثر الانتماء لمنظماتهم من العاملين العزاب.

ثانياً - العوامل التنظيمية

وهي العوامل ذات الطبيعة التنظيمية التي ترتبط بيئة العمل الداخلية والتي تؤثر بشكل أو بآخر على مستويات الانتماء المنظمي للعاملين. حيث اتضح إن المنظمات التي تهئ مستويات أجور أو مردودات مادية بشكل أفضل للمنتمين لها وبمستوى يسد حاجاتهم ورغباتهم هي أكثر المنظمات التي يتميز أفرادها بمستوى عالي من الانتماء المنظمي، كذلك فإن هناك علاقة إيجابية بين مستويات الانتماء للعاملين ونمط الاشراف الذي يتميز بالتعامل الإنساني والإدراك الواضح لمشاعر العاملين والاهتمام بهم ومعاملتهم بما يعزز مكانتهم الاجتماعية في منظماتهم.

إن إعطاء الفرد فرصته لاختيار المجموعة التي يعمل معها ودرجة انسجامه وتفاعله مع تلك المجموعة وطبيعة العلاقات التكاملية التي تربطه بأفراد مجموعة العمل يؤثر بشكل واضح وكبير على

مستوى ولائه لمنظمتة ودرجة المحافظة على البقاء فيها وعدم تفضيله لأي فرصة أخرى قد تتاح أمامه في البيئة الخارجية.

ثالثا - خصائص العمل

وهي العوامل ذات العلاقة بمتطلبات العمل المختلفة من مهارات وقدرات وأساليب وإجراءات حيث تم إثبات علاقة قوية بين الإلتناء المنظمي ودرجة تحديد المهام فكلما كانت المهام المناطة بالعاملين محددة ومعرفة بشكل جيد أدت إلى زيادة مستوى الإلتناء، وأوضحت الدراسات التي اهتمت بخصائص العمل الذي يؤديه العاملين بأن زيادة درجة الاستقلالية إثناء العمل تؤدي بالحصول النهائية إلى زيادة الإلتناء المنظمي حيث كلما أعطى العاملين درجة حرية معقولة في اختيار الطرق والإجراءات التي يتبعونها أثناء العمل وكذلك كلما أعطوا درجة استقلالية معينة للسيطرة الذاتية على العمل المؤدى والتحكم بسرعة انجاز العمل كلما أدى إلى زيادة مستوى ولائهم للمنظمات التي ينتمون لها وأخيرا فأن للمعلومات المرتدة على الأداء بأسلوب التغذية العكسية تأثير واضح على مستويات الإلتناء العاملين حيث إن الأفراد العاملين يقيمون ايجابيا المعلومات المستلمة من قبل الإدارة عن مستويات وطبيعة أدائهم وان ذلك يزيد من ارتباطهم بعملهم ومنظمتهم.

رابعا - العوامل الخارجية

ان للبيئة التي تعيش في وسطها المنظمة بما تحويه من أبعاد ومتغيرات اقتصادية أو سياسية أو اجتماعية تأثير كبير على المنظمة وقدر تعلق الأمر بالإلتناء المنظمي ومستوياته فان للبيئة الخارجية وبشكل خاص للوضع الاقتصادي السائد تأثير واضح على هذه الظاهرة الإدارية، حيث أكد الكثير من الباحثين والمختصين إن الفرص البديلة حتى وان توفرت في البيئة الخارجية بل حتى وان كانت من مميزات أفضل بالمقارنة مع وضع المنظمة المرتبطة بالفرد لا تؤثر على مستويات الإلتناء عندما تكون مستويات ذلك الإلتناء عالية بحيث إن الفرد قد ربط كل تطلعاته ومشاعره وأهدافه الخاصة بالمنظمة التي ينتمي لها.

اما إذا كان الإلتناء الفرد لمنظمتة في مرحلة التكوين بحيث لم يصل إلى مرحلة الاستقرار والثبات عند ذلك فقط تؤثر فرص العمل البديلة على مستويات الإلتناء مما قد تؤدي إلى تعظيم عوامل الدفع لصالح عوامل الجذب الخارجية من خلال ذلك يمكن القول إن تأثير الفرص البديلة يختلف باختلاف صورة وشكل الإلتناء المتكون ومرحلته وان تأثيرها يقتصر حصرا على تلك الصور من الإلتناء التي لم تصل إلى مرحلة الحسم النهائي لصالح المنظمة.

٤ - أبعاد الإنتماء المنظمي

حدد (العوفي، ٢٠٠٥، ٣٥-٣٦) ثلاثة أبعاد للإنتماء المنظمي هي:

١- الالتزام العاطفي والمؤثر ويتأثر هذا البعد بدرجة إدراك الفرد للخصائص المميزة لعمله من درجة استقلالية وأهمية وكيان وتنوع المهارات والمشرفين والمشاركة الفعالة من خلال البيئة التنظيمية الجيدة والفعالة.

ب- الالتزام الأخلاقي المعياري: ويقصد به إحساس الموظف بالالتزام نحو البقاء مع المنظمة وغالباً ما يعزز هذا الشعور بالدعم الجيد من قبل المنظمة لمنسوبيها، والسماح لهم بالمشاركة، والتفاعل الإيجابي ليس فقط في كيفية الإجراءات وتنفيذ العمل بل المساهمة في وضع الأهداف والخطط ورسم السياسات العامة للتنظيم.

ت- الالتزام المستمر: درجة التزام الفرد في هذه الحالة تحكم بالقيمة الاستثمارية التي من الممكن أن يحققها لو استمر مع التنظيم مقابل ما سيفقده لو قرر الالتحاق بجهات أخرى" ويتأثر هذا النوع بعدد من العوامل مثل: تقدم السن وطول العمر الوظيفي.

المحور الثالث/ الإطار الميداني

بهدف التعرف على ماهية المتغيرات المعتمدة في البحث وفرضياتها وطبيعتها وعلاقة وتأثير متغيرات تمكين العاملين و الإنتماء المنظمي وأبعادها في المصارف الأهلية عينة البحث فقد تم تخصيص هذا المحور لوصف وتشخيص متغيرات البحث والتحقق من الأنموذج الافتراضي للبحث واختبار الفرضيات الرئيسة والفرعية لها.

أولاً: وصف متغيرات البحث

يتناول هذا المحور وصف متغيرات البحث تمكين العاملين والإنتماء المنظمي التي تمت الإشارة إليها في الجانب النظري والمعتمدة في البحث وكما يلي:

١- تمكين العاملين

يتضح من خلال الجدول (٣) عدم ممارسة القيادات الإدارية تمكين العاملين في المصارف الأهلية المبحوثة إذ بلغت نسبة إجابات الأفراد المبحوثين المتفقين حول هذا المتغير (٣٤,٩٩%) بوسط الحسابي (٣,٥١٥٦) وانحراف المعياري (١,١٨٠٦٢)، مما يشير إلى عدم وجود مستويات اتفاق مقبولة لدى أراء عينة البحث حول ممارسة تمكين العاملين لدى القيادات الإدارية في المصارف الأهلية المبحوثة، كما يتضح من الجدول بأنه يمكن ترتيب أبعاد تمكين العاملين كالأتي (استقلالية وحرية التصرف، امتلاك

المعلومات وتوافرها، امتلاك المعرفة) وذلك حسب نسبة إجابات أفراد عينة البحث المتفقين لهذه الأبعاد حيث بلغت نسبتهم (٤٦,٨٦%، ٣٠,٨٥%، ٣٠,٢٠%) وبوسط الحسابي (٤,٠١، ٣,٢٢٩٨، ٣,٣٠٣ وانحراف المعياري (١,١٧٦٢٥٤، ١,٢٠٢٠٩، ١,١٦٣٥٤٤) على التوالي

الجدول (٣)

التوزيعات التكرارية والنسب المئوية والأوساط الحسابية والانحراف المعياري لتمكين العاملين

متغيرات التمكين	موافق بشدة		موافق		محايد		غير موافق	
	العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	%
X1	12	15.2	15	18.8	10	12.5	32	40
X2	9	11.3	24	30	15	18.8	22	27.5
X3	3	3.87	15	18.8	23	28.8	30	37.5
X4	8	10	18	22.5	19	23.8	24	30
X5	5	6.3	14	17.5	18	22.5	24	30
المعدل	7.4	9.33	17.2	21.52	17	21.3	26.4	32.9
X6	9	11.3	13	16.3	20	25	26	32.5
X7	6	7.5	16	20	20	25	20	25
X8	6	7.5	12	15	22	27.5	29	36.3
X9	6	7.5	16	20	20	25	27	33.8
X10	3	3.8	16	20	22	27.5	23	28.8
المعدل	22.8	28.6	62.6	18.26	88	110	104.2	31.28
X11	5	6.3	8	10	24	30	33	41.3
X12	6	7.5	24	30	18	22.5	24	30
X13	4	5	16	20	20	25	22	27.5
X14	4	5	19	23.8	17	21.3	30	37.5
X15	9	11.3	26	32.5	15	18.8	21	26.3
المعدل	5.6	7.02	18.6	23.26	18.8	23.5	26	32.5
المعدل العام		14.98		21.01				32.22

ملحق الجدول (٣)

التوزيعات التكرارية والنسب المئوية والأوساط الحسابية والانحراف المعياري لتمكين العاملين

معامل الاختلاف	الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	غير موافق بشدة		متغيرات التمكين
			5		
			%	العدد	
0.4120	1.31297	3.1865	13.8	11	X1
0.4142	1.24271	3.0000	12.5	10	X2
0.3087	1.03047	3.3375	11.3	9	X3

0.3850	1.2128	3.1500	13.8	11	X4
0.3486	1.2115	3.475	23.8	19	X5
	1.20209	3.2298	15	12	المعدل
0.3782	1.22468	3.2375	15	12	X6
0.3712	1.24372	3.3500	22.5	18	X7
0.3369	1.12445	3.3375	13.8	11	X8
0.3541	1.15555	3.2625	13.8	11	X9
0.3319	1.13287	3.4125	20	16	X10
	1.176254	4.01	17	58.4	المعدل
0.3409	1.14147	3.3475	12.5	10	X11
0.3758	1.14627	3.0500	10	8	X12
0.3469	1.18829	3.4250	22.5	18	X13
0.3258	1.11598	3.4250	12.3	10	X14
0.3728	1.22571	3.2875	18.3	9	X15
	1.163544	3.307	15.12	11	المعدل
	1.18062	3.5156	15.7		المعدل العام

المصدر من إعداد الباحث

بناء على نتائج جدول (٢) يتم رفض الفرضية الأولى التي تنص على ممارسة القيادات الإدارية في المصارف الأهلية مستوى عالي من تمكين العاملين.

٢- الإلتزام المنظمي

يتضح من خلال الجدول (٤) عدم توافر الإلتزام المنظمي لدى العاملين في المصارف الأهلية المبحوثة إذ تشير نسبة إجابات أفراد عينة البحث المتفقين لهذا المتغير (24.913%) (وبواقع الوسط الحسابي (3.347) وانحراف المعياري (1.2921)، مما يشير إلى عدم وجود مستويات اتفاق مقبولة لدى آراء عينة البحث تجاه توافر معطيات الإلتزام المنظمي لديها. كما يتضح من الجدول بأنه يمكن ترتيب أبعاد الإلتزام المنظمي كالأتي (اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله، اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن، توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة) وذلك حسب نسبة إجابات أفراد عينة البحث المتفقين لهذه الأبعاد حيث بلغت نسبتهم (26.48% , 24.38% , 24.06%) وبوسط الحسابي (3.292, 3.4025, 3.3475) وانحراف المعياري (1.214818, 1.242482, 1.419022) على التوالي

جدول (٤)

التوزيعات التكرارية والنسب المئوية والأوساط الحسابية والانحراف المعياري للولاء المنظمي

غير موافق		محايد		موافق		موافق بشدة		متغيرات التمكين
	4		3		2		1	
%	العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	
36.3	29	17.5	14	26.3	21	5	4	X16
36.6	29	20	16	18.8	15	6.3	5	X17
32.5	26	22.5	18	15	12	5	4	X18
28.8	23	22.5	18	15	12	20	20	X19
40	23	23.8	19	11.3	9	8.8	7	X20
34.84	26	21.26	17	17.28	13.8	9.02	8	
33.8	27	30	24	15	12	10	8	X21
32.5	26	30	24	11.3	9	7.5	6	X22
40	23	18.8	15	13.8	11	6.3	5	X23
38.8	31	22.5	18	17.5	14	8.8	7	X24
32.5	26	21.3	17	18.8	15	11.3	9	X25
35.52	26.6	24.52	19.6	15.28	12.2	8.78	7	
36.3	29	17.5	14	26.3	21	5	4	X26
36.3	29	20	16	18.8	15	6.3	5	X27
32.5	26	30	24	11.6	9	7.5	6	X28
40	32	18.8	15	13.8	11	6.3	5	X29
38.8	31	22.5	18	17.5	14	8.8	7	X30
36.78	29.4	21.76	17.4	17.6	14	6.78	5.4	
				16.72		8.193		المعدل العام

ملحق جدول (٤)

التوزيعات التكرارية والنسب المئوية والأوساط الحسابية والانحراف المعياري للولاء المنظمي

معامل الاختلاف	الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	غير موافق بشدة		متغيرات التمكين
			5		
			%	العدد	
0.3523	1.16276	3.300	15	12	X16
0.5184	1.7757	3.4250	18.8	15	X17
0.4665	1.6679	3.5750	25	20	X18
0.4736	1.33211	2.8125	8.8	7	X19
0.3455	1.15664	3.3475	16.3	13	X20
	1.419022	3.292	16.78	13.4	
0.3561	1.14399	3.2125	11.3	9	X21
0.4236	1.4564	3.4375	18.8	15	X22
0.3246	1.1566	3.5625	21.3	17	X23
0.3518	1.15664	3.2875	12.5	10	X24
0.3584	1.16046	3.2375	16.3	13	X25

	1.214818	3.3475	16.04	12.8	
0.3803	1.25531	3.3000	15	12	X26
0.3394	1.16271	3.4250	18.8	15	X27
0.3425	1.17759	3.4375	18.8	15	X28
0.4088	1.4564	3.5625	21.3	17	X29
0.3529	1.1604	3.2875	12.5	10	X30
	1.242482	3.4025	17.28	13.8	
	1.2921	3.347			المعدل العام

المصدر من إعداد الباحث

بناء على نتائج الجدول (٣) يتم رفض الفرضية الثانية التي تنص على توفر مستوى عالي من الإلتناء التنظيمي لدى العاملين في المصارف الأهلية العاملة في مدينة اربيل

ثانيا/ اختبار فرضيات الارتباط

١ - تحليل علاقات الارتباط وتأثير بين متغيرات البحث

لغرض اختبار علاقات الارتباط بين متغيرين تمكين العاملين و الإلتناء المنظمي نعرض الجدول (٤)

جدول (٤) علاقات الارتباط بين تمكين العاملين والإلتناء المنظمي

المؤشر	تمكين العاملين	تمكين العاملين
		الإلتناء المنظمي
0.00	0.766**	الإلتناء المنظمي

جدول من إعداد الباحث (1-78) DF

يتضح من خلال الجدول (٤) أن هناك علاقة ارتباط طردي معنوي بين تمكين العاملين والإلتناء المنظمي، إذ بلغت قيمة معامل الارتباط بينهما (0.766**) وهي قيمة معنوية عند مستوى (0.05).

أما بخصوص اختبار علاقات الارتباط بين تمكين العاملين وأبعاد الإلتناء المنظمي نعرض الجدول (٥) حيث يشير إلى وجود علاقات ارتباط معنوية بين تمكين العاملين وأبعاد الإلتناء المنظمي (اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله، اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن، توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة) إذ بلغ معامل الارتباط بينهما (0.657,0.691,0.750) على التوالي وعند مستوى معنوية (0.05).

جدول (٥) علاقة تمكين العاملين بأبعاد الإلتزام المنظمي

المؤشر	تمكين العاملين	تمكين العاملين أبعاد الإلتزام المنظمي
0.00	0.750	اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله
0.00	0.691	اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن
0.00	0.657	توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة

الجدول من اعداد الباحث (1-78) (DF)

تأسيساً إلى ما تقدم من نتائج علاقات الارتباط بين تمكين العاملين و الإلتزام المنظمي بإبعادها الثلاثة يتم قبول الفرضية الثالثة وكافة الفرضيات الفرعية المنبثقة عنها وعلى مستوى العينة قيد البحث

ثالثاً/ اختبار فرضيات تأثير ومتفرعاتها

لغرض اختبار وجود تأثير معنوي لتمكين العاملين والإلتزام المنظمي نعرض الجدول (٦) حيث يوضح وجود تأثير معنوي لتمكين العاملين في الإلتزام المنظمي ويدعم ذلك قيمة (F) المحسوبة حيث بلغت (123.805) والتي هي اكبر من قيمتها الجدولية وعند مستوى معنوية (0.05) وهذا يدل على إن متغير تمكين العاملين يؤثر في الإلتزام المنظمي، وقد بلغ معامل التحديد (R2) قيمة (0.613) والذي يشير إلى قدرة المتغير تمكين العاملين على تفسير التأثير الذي يطرأ في المتغير الإلتزام المنظمي بنحو (61.3%)، أما النسبة المتبقية والبالغة (38.7%) فتعود للمتغيرات العشوائية التي لا يمكن السيطرة عليها. وهذا يشير انه كلما زاد مستوى تمكين العاملين زاد مستوى الإلتزام المنظمي لدى العاملين في المصارف الأهلية المبحوثة ويعزو الباحث هذه النتيجة إلى عدم ممارسة القيادات الإدارية تمكين العاملين في المصارف الأهلية وبالتالي يعزز عدم وجود الإلتزام المنظمي لدى العاملين في المصارف الأهلية.

جدول (٦) اثر تمكين العاملين في الإنتماء المنظمي

F		R2	تمكين العاملين		العمالين الإنتماء المنظمي
الجدولية	المحسوبة		B1	B0	
3.99	123.805	0.613	0.783	1.051	الإنتماء المنظمي

(DF (1-79

N=80

المصدر من إعداد الباحث

وفيما يتعلق بتحليل أثر متغير تمكين العاملين في أبعاد الإنتماء المنظمي نعرض الجدول (٧) حيث يتضح أن هناك تأثير معنوي لتمكين العاملين في اتجاه الفرد نحو استمرارية عمله، ويدعم ذلك قيمة (F) المحسوبة حيث بلغت (71.936) وهي اكبر من قيمتها الجدولية وعند مستوى معنوية (0.05) . وقد بلغ معامل التحديد (R2) قيمة (0.40) والذي يشير إلى قدرة المتغير تمكين العاملين في تفسير التأثير الذي يطرأ على المتغير اتجاه الفرد نحو استمرارية عملة في المصارف الأهلية بنحو (٤٠%) . و يوضح الجدول (٧) أيضا وجود تأثير معنوي تمكين العاملين في اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن و يدعم ذلك قيمة (F) المحسوبة حيث بلغت (102.052) و التي هي اكبر من قيمتها الجدولية عند مستوى معنوية (٠,٠5) و قد بلغ معامل التحديد (R2) قيمة (0.567) مما يوضح تفسير تأثير المتغير تمكين العاملين في المتغير اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن بنحو (56.7%) . أما فيما يخص تأثير تمكين العاملين في توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة فأن الجدول (7) يشير إلى وجود هذا التأثير و يدعم ذلك قيم (F) البالغة (106.169) والتي هي اكبر من قيمتها الجدولية عند مستوى معنوية (0.05)، فيما يحدد معامل التحديد (R2) قدرة تمكين العاملين في التأثير الذي يطرأ على توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة بنحو (57.6%) .

جدول (٧) أثر تمكين العاملين في أبعاد الإنتماء المنظمي
جدول (٦) أثر تمكين العاملين في الإنتماء المنظمي

F		R2	تمكين العاملين		العاملين الإنتماء المنظمي
الجدولية	المحسوبة		B1	B0	
3.99	71.936	0.40	0.693	0.306	اتجاه الفرد نحو استمرارية في عمله
3.99	102.052	0.567	0.753	0.392	اتجاه الفرد نحو بذل أقصى جهد ممكن
3.99	106.169	0.576	0.759	0.353	توافق قيم الفرد مع قيم المنظمة

**P<0.05

DF (1-78

N=80

وبناء على ما جاء في نتائج تأثير تمكين العاملين في الإنتماء المنظمي كما جاء في الجدولين (7,6) يتم قبول فرضية الرابعة والفرضيات المنبثقة عنها التي تنص على وجود تأثير معنوي ذو دلالة إحصائية عند مستوى (0.05) لتمكين العاملين في الإنتماء المنظمي وأبعادها

المحور الرابع الاستنتاجات والتوصيات

أولاً: الاستنتاجات

بناء ما جاء من نتائج تحليل توصل الباحث إلى الاستنتاجات الآتية:

- 1- أظهرت نتائج التحليل عن عدم وجود ممارسة تمكين العاملين من قبل القيادات الإدارية في المصارف الأهلية المبحوثة ويدعم ذلك نسبة إجابات الأفراد المبحوثين المتفقين لهذا المتغير حيث كانت أقل من مستويات المقبولة.
- 2- كشفت نتائج البحث عن عدم توفر الإنتماء المنظمي لدى العاملين في المصارف الأهلية المبحوثة حيث كانت نسبة إجابات أفراد عينة البحث المتفقين لهذا المتغير أقل من مستويات المقبولة.
- 3- أفرزت نتائج التحليل وجود علاقة الارتباط معنوية موجبة بين تمكين العاملين و الإنتماء المنظمي على النحو يمكن من تبني الاستنتاج بان إي مسعى من قبل القيادات الإدارية في المصارف الأهلية المبحوثة للولاء المنظمي تعتمد على ممارستهم لتمكين العاملين.
- 4- كشفت النتائج عن وجود تأثير معنوي موجبة وذو دلالة إحصائية عند مستوى (0.05) لتمكين العاملين في الإنتماء المنظمي مجتمعا و وفق مضامينها، وهذا تعني عدم ممارسة القيادات

الإدارية في المصارف الأهلية المبحوثة لتمكين العاملين قد أثرت في عدم وجود الإلتواء المنظمى لى الأفراد العاملين فى هذه المصارف، إذ كلما زاد تمكين العاملين زاد الإلتواء المنظمى لى العاملين فى المصارف الأهلية المبحوثة.

ثانياً/التوصيات

- ١- ضرورة تعزيز مستويات التمكين للعاملين فى المصارف المبحوثة من خلال إفساح المجال لهم بطرح أفكارهم واقتراحاتهم ولاسيما المتعلقة بعملية اتخاذ القرارات و كذلك تشجيعهم وتحفيزهم من خلال الأخذ بأرائهم وتصوراتهم حول مستقبل مصارفهم.
- ٢- ضرورة البحث عن أبعاد أخرى للتمكين ومنحها للعاملين فى المصارف المبحوثة لتسهم فى زيادة مستويات إلتوائهم كالمشاركة فى اتخاذ القرارات وإثراء و أغناء وظائفهم فضلاً عن الاستمرار على المحافظة على مستويات التمكين الممنوحة لهم .
- ٣- اتساقاً مع نتائج البحث والتي أظهرت علاقة ارتباط وتأثير بين التمكين والإلتواء العاملين يوصى الباحثان بان تولى إدارات المصارف اهتماماً مكثفاً وبشكل مستمر بالتمكين ودعمها من خلال منحها لمستحقيها.
- ٤- تعزيز وعى إدارات المصارف حول أهمية الإلتواء المنظمى ودورها فى فاعلية ونجاح المصارف وبناء الميزة التنافسية
- ٥- ضرورة انفتاح المصارف المبحوثة على المصارف الأخرى خارج وداخل الإقليم وذلك من خلال إجراء تنسيق استراتيجى معهم من اجل الاستفادة من مهاراتهم وخبراتهم فى هذا المجال.

قائمة المصادر

أولا/ الرسائل والاطاريح الجامعية

- ١- الاصقة، محمد بن ابراهيم، (٢٠١٠)، (التمكين وعلاقتها بالرضا الوظيفي للعاملين في جهاز قوات الامن الخاصة في الرياض رسالة الماجستير غير المنشورة مقدمة الى قسم العلوم الإدارية/كلية الدراسات العليا/ جامعة نايف للعلوم الامنية.
- ٢- الجعبري، دعاء عبدالعزيز (٢٠١٠)، (واقع تمكين العاملين في الجامعات العاملة في الضفة الغربية من وجهة نظر عاملها الإداريين رسالة الماجستير غير المنشورة مقدمة الى قسم ادارة الاعمال/كلية الدراسات العليا/جامعة خليل.
- ٣- العوفي، محمد بن غالب (٢٠٠٥)، (الثقافة التنظيمية وعلاقتها بالالتزام المنظمي) رسالة الماجستير غير منشورة مقدم إلى قسم العلوم الإدارية/كلية الدراسات العليا/جامعة نايف العربية للعلوم الامنية.
- ٤- الذهب، ياسر محمد عبدالله (٢٠٠٤) (إستراتيجية التمكين وأثرها في الميزة التنافسية)، (رسالة الماجستير غير منشورة مقدم إلى كلية الإدارة والاقتصاد/جامعة بغداد.
- ٥- الشاوي، محمد بن فرحان (٢٠٠٥) (الثقافة التنظيمية وعلاقتها بالإنتماء التنظيمي) (رسالة الماجستير غير منشورة مقدم إلى قسم العلوم الإدارية/كلية الدراسات العليا/جامعة نايف العربية للعلوم الامنية.
- ٦- الوزان، خالد محمد احمد، (٢٠٠٦) (المناخ المنظمي وعلاقته بالالتزام المنظمي) رسالة الماجستير غير منشورة مقدم إلى قسم العلوم الإدارية/كلية الدراسات العليا/جامعة نايف العربية للعلوم الامنية.

ثانيا/ المجلات العلمية والمؤتمرات

- ١- العتيبي، سعد بن مرزوق (٢٠٠٤) (أفكار لتعزيز تمكين العاملين في المنظمات العربية) بحث مقدم الى مؤتمّر العربي السنوي الخامس في الإدارة المقام في شرم شيخ، مصر للفترة ٢٩، ٢٧\١١\٢٠٠٤.
- ٢- العتيبي، سعد بن مرزوق (٢٠٠٥) (جوهر التمكين/إطار مفاهيمي) بحث مقدم إلى ملتقى السنوي العاشر لإدارة الجودة الشاملة المنعقد بجامعة ملك السعود/كلية العلوم الإدارية للفترة ١٧/١٨/٢٠٠٥.

- ٣- العواد، د. فؤاد بن عبدالله و الهزان، محمد بن عبدالله (٢٠٠٨) ، (العوامل المؤثرة في الالتزام التنظيمي لدى اعضاء هيئة التدريس) مجلة العلوم الإدارية بجامعة الملك سعود، العدد ٣٣.
- ٣- المدهون، موسى توفيق (١٩٩٩)، (نموذج مقترح لتمكين العاملين في المنشآت الخاصة كأداة لإدارة الجودة الشاملة)، مجلة جامعة الملك عبد العزيز للعلوم الاقتصادية والإدارية، م١٣، ع٢٤ .
- ٤- مسعود، امانى (٢٠٠٦) (مفاهيم التمكين) مجلة المفاهيم الصادر من المركز الدولي للدراسات المستقبلية والإستراتيجية العدد ٢٢، القاهرة
- ٥- المهدي، ياسر فتحي، (٢٠٠٧) (تمكين المعلمين بمدارس الأساسي في مصر) مجلة كلية التربية - جامعة عين شمس، مصر.
- ٦- الطائي، على حسون، (٢٠٠٥) بناء رأس المال الفكري بين إدارة التمكين و فاعلية الموارد القرار الاستراتيجي، مجلة علوم الاقتصادية و الإدارية، كلية الإدارة و الاقتصاد، جامعة بغداد، مجلد (١١)، عدد (٣٩) .

ثالثا/الكتب

- ١- الدوري، زكريا مطلق، صالح، أحمد علي، (٢٠٠٩)، إدارة التمكين واقتصاديات الثقة، في منظمات أعمال الألفية الثالثة، دار اليازوري، عمان-الأردن.
- ٢- اللوزي، موسى علامة، حمود، خضير كاظم، (٢٠٠٨)، مبادئ إدارة الأعمال، ط١، دار الإثراء للنشر وتوزيع، عمان-الأردن.
- ٣- حرحوش، عادل و السالم، مؤيد سعيد (١٩٩١)، إدارة الموارد البشرية، جامعة بغداد، الطبعة الأولى.

پوختە

مەبەست لەم تۆیژینەوه یە ئاشنا بوون لە سەر جی بە جی کردنی سەرکردە کارگێرەکان بۆ (تمکین العاملین) لە بانکەکانی کەرتی تاییبەت شارى هەولێر، و زانینى ئاستى (الإنتماو المنقىمى) لەم بانکانە و هەروەها ئاگاداربوون لە جۆرى پەيوەندى و کارىگەرى لە نیوان ئەم دوو گوراه، بۆ دەستە بەر کردنى ئەم نامانجە تۆیژەران فۆرمیكى رىكخستووہ كه له سى بەشپىك دىت بەشى یەكەم تەرخان كراوه بۆ زانیارى گشتى، بەشى دووہم تاییبەتە بە (تمکین العاملین) كه له سى رەهەند پىك هاتووہ (امتلاك المعلومات وتوافرها، استقلالیه وحرية التصرف وامتلاك المعرفة)، بەشى سىيەم تەرخان كرا بۆ (الإنتماو المنقىمى) كه سى رەهەند لە خۆگرتووہ (اتجاه الفرد نحو استمرار عملہ فى المصرف، توافق قيم الفرد مع قيم المنقىمہ، اتجاه الفرد نحو بطل اقصى جهد ممكن) ئەم فۆرمە دا بەش كرا بەسەر (۸۰) تاك بۆادەى بانكى تاییبەت لە شارى هەولێر كە رىژەى (۱۵%) كۆى گشتى بانكەكان بوو گرنگترین ئەنجامەكانى:

- ۱- سەرکردە کارگێرەکان (تمکین العاملین) جی بە جی ناکەن.
- ۲- نەبوونی ئاستىكى بەرز لە (الإنتماو التنقىمى) لە لایەن فەرمانبەرەکان بانكەكان.
- ۳- پەيوەندى و کارىگەرى هەيە لە نیوان تمکین العاملین و الإنتماو التنقىمى بە پشت بەستن بە دەر ئەنجامى تۆیژینەوه گرنگترین راسپاردە لە لایەن تۆیژەران بریتى بوو لە پىدانى زانیارى زیاتر لە لایەن بانکەکانەوه بۆ فەرمانبەرەکان و کردنەوهى خوول بۆ فەرمانبەرەکان بۆ زیاد کردنى زانیارى و هروەها فەرمانبەرەکان زیاتر سەربەست بن لە ئەنجامەدانى کارەکانیان.

Abstract

The objective of this research is to identify the extent of the practice of administrative leadership to allow workers to private banks public in the city of Arbil, and availability of organizational loyalty among workers in these banks as well as knowledge of the relationship and effect between the two variables for the purpose of reaching this goals are designed questionnaire consisting of three parts, devoted the first part of public information, while the second part relates to the empowerment of workers, including three dimensions to measure it (ownership information and availability, independence and freedom of action, and ownership of knowledge) , while a third part of the loyalty of the organizational, including three dimensions (in the direction of the individual to continue his work in the bank, you agree that the values of the individual with values of the organization, about the direction of the individual to make the maximum effort possible) This questionnaire was distributed to (80) banks in the civil city of Arbil, which constitutes 15% of the total of private banks, and the most prominent results:

- 1 – There isn't exercise leadership in the management of banks empowerment allow workers.
- 2 - Lack of world-class organizational loyalty among workers of the private banks.
- 3 - There is a strong correlation between the empowerment of staff and organizational loyalty.
- 4- There is the impact of significant moral to enable employees to organizational loyalty.

Finally based on the search results researcher were giving advice to the management of banks to proved larger information for workers and open training courses to increase the level of knowledge they have, as well as giving workers the independence and freedom to act more to do their jobs.

خلاصة البحث

يبقى الادب الاميركي أرضاً خصبة لمزيد من التحقيق والدراسة مهما كثرت محاولات تقيّبه. ان ستيفن كرين (١٨٧١-١٩٠٠) هو احد الشخصيات الهامة في تاريخ الرواية الاميركية لإسهامه الفاعل، بالدرجة الأساس، في تطوير ذلك الصنف الادبي.

وكغيرها من الروايات الحديثة، تعنى روايات كرين بالصراع الدائر داخل الفرد بين شتى الدوافع والرغبات والمشاعر والاعتقادات المتعارضة. ان رواية *شعار الشجاعة الأحمر* *The Red Badge of Courage* (١٨٩٥)، والتي تعد رائعة اعماله الروائية والمعنية بالدراسة في هذا البحث، تعالج هذه القضية بإبداع، باتخاذها بيئة تاريخية، وهي الحرب الاهلية الاميركية (١٨٦١-١٨٦٥)، كمسرح للأحداث. ان الهدف الرئيسي للبحث هو اظهار كيف ان بطل الرواية الشاب يتمكن اخيراً من الانتقال من مرحلة الى اخرى من حياته بقره بعضاً من مشاكله وعيوبه الشخصية. كما ويحاول البحث تسليط بعض الضوء على الاثار التي تخلّفها الحروب، فضلاً عن بعض المفاهيم كالبطولة والشجاعة والشرف ونكران الذات، على شريحة الشباب الذين هم على استعداد، بتأثير حماسهم الرومانسية، لتدوين اسمائهم في مجادها وشرفها.

پوخته ی لیكۆلینهوه

ئە دەبی ئەمریکی، هەرچەندە زۆر تووژینەوهی لەبارەوه کراوه، هیشتا بواری فراوانی تووژینەوه و لیكۆلینهوهی زیاتره. له میژووی نۆڤلی ئەمریکی دا، ستیفن کرین (١٨٧١-١٩٠٠) یه کیکه له گرنگترینی نووسه ره كان به هۆی به شداریه کاریگه ره کانی له به ره تووژدنی ئەو ژانری ئەدەبیه.

نۆڤلکانی کرین، ههروهك چەندین نووسه ره مۆدیرنه کانی تر، بایحی داوه به مملانیی ناوکی تاک له نیوان دەسته کانی وهك: نارەزووەکان، دەسته کان، باوەره کان، هتد. نازاییتی نیشانه یه که ی سوور (*The Red Badge of Courage*) (١٨٩٥) که یه کیکه له شاکاره خه یالیه کان وه ره وه نۆڤلی دەست نیشانکراوی ئەم تووژینەوه یه، ئەم مملانییه به دا هینانه وه چاره سه ره ده کات، له ریگای به کارهینانی ژینگه ی میژووی شه ری ناوخوای ئەمریکا (١٨٦١-١٨٦٥) وه ک شانۆی پووداوه کان.

گرنگترین نامنجی ئەم تووژینەوه یه بریتی یه له نیشاندانی چۆنیه تی دەر بازبوونی قاره مانه گه نجه که له نۆڤله که دا له قوناغیکه وه بۆ قوناغیکه تر له ریگای زالبوونی به سه ره کیشه وو که م و کورتیه کان. وه ره وها رۆشنایی ده خاته سه ره لایه نی پاشاوه ی جهنگ، هاؤشان له گه ل جه مکه کانی وه ک نازاییتی، ده ستپاکای خود نگۆلی کردن و کاریگه ریان له سه ره تاکه کان که هیشتا به هۆی دل گه رمی پۆمانسییه وه ناماده ن بۆ تۆمارکردنی ناویان له ریگایی شه ره ف و سه ره رزییه وه.

BIBLIOGRAPHY

- Abrams, M. H. *A Glossary of Literary Terms*. Boston: Thomson Learning, Inc., 1999.
- Blair, Walter, Theodore Hornberger, James E. Miller, Jr., and Randall Stewart. *American Literature: A Brief History*. Illinois: Scott Foresman and Company, 1974.
- Chase, Richard. *The American Novel and Its Tradition*. New York: Doubleday & company, Inc., 1957.
- Cirlot, J. E. *A Dictionary of Symbols*. Translated by Jack Sage. London: Routledge & Kegan Paul Ltd, 1971.
- Crane, Stephen. *The Red Badge of Courage: An Episode of the American Civil War*. Internet, Planet PDF eBook. <http://www.planetpdf.com/> (accessed July 16, 2012).
- Cunliffe, Marcus. *The Literature of the United States*. Middlesex: Penguin Books, 1954.
- Gullason, Thomas A. "Thematic Patterns in Stephen Crane's Early Novels." *Nineteenth-Century Fiction*. Vol. 16, No. 1 (Jun., 1961), 59-67. University of California Press. <http://www.jstor.org/stable/2932848> (Accessed: 08 / 08 / 2012).
- Henderson, Joseph L. *Thresholds of Initiation*. Illinois: Chiron Publications, 2005.
- Kennedy, X. J, and Dana Gioria. *An Introduction to Fiction*. New York: Pearson, 2005.
- Pizer, Donald. "Late Nineteenth-Century American Naturalism" in Harold Bloom, ed., *American Naturalism*. Philadelphia, Chelsea House Publishers, 2004.
- Ramsey, Joseph and C. Lamar Thomson. "The Initiation Theme in Adolescent Literature". *The Clearing House*. Vol. 52, No.5 (Jan., 1979) 210-213. Taylor and Francis Ltd, <http://www.jstor.org/stable/30185143> (accessed 13/08/2012).
- Reeves, James. *The Critical Sense: Practical Criticism of Prose and Poetry*. London: Heinemann, 1924.
- Richardson, Mark. "Stephen Crane's *The Red Badge of Courage*." in Jay Parini, ed. *American Writers Classics*. Vol.1 New York: Charles Scribner's Sons, 2003.
- Scofield, Martin. *The Cambridge Introduction to the American Short Story*. Cambridge: University Press, 2006.
- Spiller, Robert E. *The Cycle of American Literature: An Essay in Historical Criticism*. New York: The Macmillan Company, 1955.
- Suchkov, Boris. *A History of Realism*. Moscow, Progress Publishers, 1973.
- Westbrook, Max. "Stephen Crane's Social Ethic." *American Quarterly*. Vol. 14, No. 4 (Winter, 1962), 587-596. The Johns Hopkins University Press. <http://www.jstor.org/stable/2710134> (accessed 08/ 08 / 2012).

one critic puts it, is like life itself "in its injustice, in its mixing of the ludicrous and the momentary exhilarating, in its self-deceptions, and in its acceptance of appearances for realities" (Ibid: 90). This drives home Crane's allegory of life as a battle. Life, on the one hand, is a field rife with struggle from which men learn something about their limitations and capacities, together with their knowledge of the nature of their relations with their fellow men (Ibid: 94). On the other hand, Life is a "sea of violence" against which men test their own beliefs and values. This test, of which war is an appropriate allegorical symbol, only reveals that men are controlled by "the trivial, the accidental, the degradingly unheroic" (Ibid: 91). In fact, the novel is an indirect criticism of wars' fake glory though they might provide a suitable setting for the youths with the view of growing stronger, physically, mentally, and spiritually.

In general, reading Crane's story in terms of allegory becomes valid. The story of the youth's initiation takes on a larger or broader dimension:

Henry Fleming is the universal youth who leaves home unaware of himself or the world. His participation in battle is his introduction to life as for the first time he tests himself and his preconceptions of experience against experience itself. He emerges at the end of the battle not entirely self-perceptive or firm-willed . . . but rather as one who has encountered some of the strengths and some of the failings of himself and others. (Ibid)

Mark Richardson (2003: 244) argues that it is not clear whether or not Henry is a hero, wondering if he really comes out of his experience more mature. This leads to a fundamental question as to how to evaluate Henry's character; is it flat or round? Is there any development or turn in his character? The critic goes so far as to conclude that Henry has learned nothing out of his war experience, which is contrary to most critics' readings of the tale as Henry's growth into a soldier whose individual interests are subordinated to the imperatives of the larger social body to which he belongs. Donald Pizer (2004: 91) expresses a similar view by declaring that what Henry may have learned is how to rationalize, in case of any probable failure in the future.

In conclusion, Henry, the hero of the story, succeeds in developing his personality. Based on this statement, the first inexperienced, confused, anxious, naïve Henry of the beginning of the novel is different from the later Henry who appears to have acquired firsthand knowledge of how to turn defeat into victory and ennoble his personal purposes.

heighten the spiritual significance of the bearer(s), it symbolizes victory and self-assertion (J. E. Cirlot, 1971: 108). The symbolic function of the flag is reflective of the youth's manliness and maturity. The initiatory experience, ironically, has earned him self-respect and confidence. His enriched knowledge is irremovable, as it has been learned from the school of life.

Among the things that Henry learns by virtue of this experience is how to consider himself, not as an individual, but a segment in a larger whole or entity. In connection with this is his readiness for "profound sacrifices, a tremendous death" (218). Another thing that he has come to recognize is that, in war, swift action is essential, and that much pondering over different issues, or what he calls "dissections," may pose a threat not only to his life but also to the safety of his country. He is now reaping the fruits of passing the stage of instability into another one where he is beginning to study "his deeds, his failures, and his achievements" (226) in an attempt to master his action. This process of inward refinement is not to permit bad memories of his experience (coloured with the shame of his flight from the first engagement) to haunt him any more.

Eventually, Henry proves able to survive his ordeal and conquer his self-doubts, an achievement which comes at the expense of his belief in the accuracy of public opinion and heroism. Henry's success in overcoming his personal problems is maintained in his final recognition of manhood; he is fully aware that he "would no more quail before his guides wherever they should point. He has been to touch the great death, and found that, after all, it was but the great death. He was a man." (230)

However, when Henry returns to his regiment and reunites with his comrades, he has achieved, as Gullason (1961: 61) puts it, "a dubious victory over his illusions". Although Henry has finally come out of the dreadful battle supposedly triumphant over his fears, the general sense of the book is that "the world is a chaos whose only consolation lies in the tenuous fellowship between man and man" (Cunliffe, 1954: 206). Against the reduction of the role of the traditional idea of courage is juxtaposed an assertion of the need for social unity (Donald Pizer, 2004: 93). However powerful or free-willed, man remains, as Pizer comments, "forever imprisoned within the walls of certain inescapable human and social limitations" (Ibid: 92), unless he positively interacts with his social surroundings. In this way, the novel concludes on a positive note, stressing the importance of the group and the probable risks of individual self-absorption or indulgence.

Choosing war as an occasion for self-discovery or self-knowledge, and, consequently, of the birth of a new identity becomes appropriate. War, as

soon try to atone for his earlier blunders and prove courageous and self-assured.

7. Incorporation

Nevertheless, Henry's "red badge", despite its tainted origin, is actually a symbol of fraternity or Henry's reunion with those soldiers who remained and fought fearlessly. This return is crowned by his successful participation in the last stages of the battle. The effect that this integration has on Henry and his fellows is real and significant. Henry finds welcome among his comrades upon returning to the regiment by virtue of this label of heroism, which is to be the catalyst that will set in motion his renewed pride, confidence, and strength (Pizer, 2004: 93). In this way, the novel's symbolic titular significance is affirmed:

His self-pride was now entirely restored. In the shade of its flourishing growth he stood with braced and self-confident legs, and since nothing could now be discovered he did not shrink from an encounter with the eyes of judges, and allowed no thoughts of his own to keep him from an attitude of manfulness. He had performed his mistakes in the dark, so he was still a man. (140-150)

While in plight and distress, Henry learns practically from his experience how to cope with evolving hardships, and then come up with immediate, practical solutions. Presently, his voice can be heard expressing opinions about various things. He is now serene and self-confident when meeting enemy forces. He is more determined not to act the role of a powerless victim: "He was not going to be badgered of his life, like a kitten chased by boys, he said. It was not well to drive men into final corners; at those moments they could all develop teeth and claws" (164). In fighting, he, being publicly recognized now as a "war devil," discovers things of which he has been unaware: "It was revealed to him that he had been a barbarian, a beast. He had fought like a pagan who defends his religion" (168). Now, he has a cause for which to fight. Not only that, his dream of turning into a glorious veteran appears to have finally come true:

He had been a tremendous figure, no doubt. By this struggle he had overcome obstacles which he had admitted to be mountains. They had fallen like paperpeaks, and he was now what he called a hero. And he had not been aware of the process. He had slept, and, awakening, found himself a knight. (169)

Henry by now has acquired the quality of taking responsibility. The best example to illustrate this is that of the flag. The flag, in itself a significant symbol, may refer to Henry's new identity. Being usually raised above the normal level to express a kind of "imperious exaltation" or the will to

considering the fact that their active participation in battle is materialized by their wounds; he wishes "that he, too, had one, a red badge of courage" (93). At the same time, he, feeling an inner anguish for his part in the death of the "tattered man," is so envious of the dead whose corpses fill the forest that he wishes to be identified with them. The sense that he is different from others has earlier rendered him bitterly impotent. This wish, as it were, is an acknowledgement of this emptiness or hollowness. Mark Richardson (2003: 252) draws attention to the misleading nature of such dignified conduct as courage. It is for this reason that Crane's style is "adverse to all sorts of sentimental talk about 'nation', 'justice', 'responsibility', 'self-sacrifice', and so on."

Henry's agony is instantaneously spiritual; he "desired to screech out his grief. He was stabbed, but his tongue lay dead in the tomb of his mouth. He threw himself again upon the ground and began to brood" (102). Feeling the heavy weight of his mistakes and faults is the very first step towards redemption and then coming out of the experience as a new entity.

Normally, moments of utter selfishness possess a person whose life is in serious threat. Evidently, Henry, for a moment, wishes defeat for his army so that, he, in front of others, would be blameless. His delirious mind goes so far as to imagine that any victory his comrades achieve will indicate his everlasting condemnation and isolation.

If the army had gone gloriously on he would be lost. If the din meant that now his army's flags were tilted forward he was a condemned wretch. He would be compelled to doom himself to isolation. If the men were advancing, their indifferent feet were trampling upon his chances for a successful life. (116)

Soon, Henry relegates such thoughts as being villainous and "unutterably selfish." His despondency and helplessness, however, are matched by moments of strange exaltation, so that both sentiments of hope and despair come together. The seed of transforming into a hero in battle is still in need of fresh soil to grow into a tree that would sprout in him. Amidst his distress, he yearns for "music of the trampling feet, the sharp voices, the clanking arms of the column near him," (112), which make him feel "sublime." He becomes almost convinced that finding out himself can never be achieved except by returning to his regiment. To activate his decision to return, there has to be an **objective correlative**; that is, a "red badge" or a wound. The injury in his head, which is a result of an accidental blow he has received from a comrade, is a material representation of this return. This incident occurs exactly in Chapter 12, that is to say, in the middle of the novel. In fact, the incident can be read as the birth of a new Henry, the one who will

Furthermore, man's irrational behaviour is attributed to the ruthless and inevitable action of primitive nature. As an individual, Henry is driven into self-conquest by indomitable inner forces in the subconscious; the primitive force of organic life directs his unheroic actions (Spiller, 1955: 205). Crane's highly accurate depiction is symbolically significant. This symbolism takes the form of images seen by his characters and interpreted by their minds (Blair 1974, 186). The incident of the squirrel cited above may stand for a naturalistic basic rule: the human drive or instinct for self-protection or self-preservation. In like manner, Henry, in his incessant search for explanations of his misconduct, is in defense of his self or ego that has faced a hard experience of which he has never imagined.

Another significant confrontation by which the alienated Henry learns much about himself, and the values of heroism is that with the "tattered man." This man, a severely injured soldier "fouled with dust, blood and powder stain from hair to shoes, who trudged quietly at [Henry's] side" (89), keeps asking Henry embarrassing questions concerning the whereabouts of Henry's wound(s), which the latter, shamefully, tries to avoid answering. Henry, indeed, does not feel at ease with this man, who can possibly be an incarnation of his conscience, trying, so to speak, to awaken the moral and ethical standards according to which the youth should behave. Henry's first experience of flight from battle is echoed in his confrontation with what may psychologically be understood as his alter ego or rejected self. Here is how his feelings look like:

He was enraged against the tattered man, and could have strangled him. His companions seemed ever to play intolerable parts. They were ever upraising the ghost of shame on the stick of their curiosity. He turned toward the tattered man as one at bay. 'Now, don't bother me,' he repeated with desperate menace. (106)

This seemingly antagonistic stance is the natural outcome of the boy's anxiety and confusion. Therefore, letting the man die in the woods is less a premeditated criminal act of hatred than boyish irresolution and indecision. Because "the tattered man" is Henry's foil character, the latter's sense of inferiority complex becomes more intensified. Being woundless, Henry is less afraid of the potential dangers of the battle than of what others might think of him. Therefore, he prefers separation than union with a community to which he feels he never belongs. It is at this stage that he has to formulate his idea of wound as a proof of valour.

A new fact has shone on him; it occurs to him that those wounded soldiers – of whom he becomes envious - are the happiest since they have acquired visible emblems of courage and heroism. He infers this view from

versus realities; spiritual crises; fear of sudden death; conflict of war, and the like (Gullason, 1961: 60).

As a means of relieving his burdened conscience of the feelings of guilt and shame, Henry shifts to talk about death in terms of its traditional image of rest. Additionally, he holds that heroism, in such circumstances, seems to abandon anyone who claims having it. When bloody fighting commences, the former image of death retreats, and another one assuming the shape of a dragon that is pursuing the soldiers and claiming the nearest ones to it comes forward. For this reason, his self-confidence appears to be moving to and from his weakened body. Here is how the conflict between his presumed courage and virtual impotence looks like:

Following this came a red rage. He developed the acute exasperation of a pestered animal, a well-meaning cow worried by dog. He had a mad feeling against his rifle, which could only be used against one life at a time. He wished to rush forward and strangle with his fingers. He craved a power that would enable him to make a world-sweeping gesture and brush all back. His impotency appeared to him, and made his rage into that of a driven beast. (59)

This feeling is intensified only when action on the front is suspended for a while, i.e., when he goes over what has happened.

6. Transition (Initiation)

Significantly, Henry's courage often fails him exactly when he mostly needs it. His recoil to the woods is a stage in his preparation for investigations of the cause of his passive reaction to the frantic action going on around him. Another measure taken by Henry while moving through the woods is his attempt to justify or rationalize his cowardly behaviour of running away from the battle. Suddenly, it flashes upon his mind that he, as one "little piece" of the army, has a duty or responsibility of protecting and saving himself in case his life is seriously threatened. In this way, his behaviour turns to be "sagacious" and well justified. What adds to his satisfaction is his reasoning that he, due to his "superior perceptions and knowledge" (78), is better than the other soldiers, whom he describes as "fools," incompetent to save themselves.

The argument that man's instinctive behaviour is innate and can never be managed soon finds support in another significant incident. Still in the woods, Henry, incidentally, throws a "pine cone" at a squirrel, which makes the small rodent "immediately upon recognizing danger ... [take] to his legs without ado" (80) or flee swiftly. Henry takes this as a "sign" given to him by Nature. Robert E. Spiller argues that though Crane's fiction is mostly experimental, it underscores fear as the basic motive for conduct.

enemy very seriously and had imagined that they were deciding the war. Individuals must have supposed that they were cutting the letters of their names deep into everlasting tablets of brass, or enshrining their reputations forever in the hearts of their countrymen, while, as to fact, the affair would appear in printed reports under a meek and immaterial title. (85)

Clearly, there is that fusion of individual handling of self-justification and a shock of discovery both of the loss of identity and of the reality of war. Again, the result is an ironic, bitter tone prevalent in the youth's speculation. The writer's style is, as Reeves (1924: 31) points out, calm and objective, which is a result of his work as a journalist; his detachment is of that sort which allows him to hold back his feelings and let events make their own impression.

In his seclusion from humanity - and from any moral commitment towards others - Henry keeps speculating on his situation. In the meantime, he reassesses the value not only of war but also of the generals (of whom he has earlier formed a special image of idealism and prowess), considering them to be "idiots" or "stupids." This evaluation is clearly derived from Henry's belief that those generals are intentionally and regularly sending young soldiers to their death. The soldiers, surprisingly, look indifferent to this fact and march confidently, the very idea that fills him with astonishment, frustration, and indignation. It sends him back to his own inner impotence. Here is how those soldiers appear to him:

The youth looked at the men nearest him, and saw, for the most part, expressions of deep interest, as if they were investigating something that had fascinated them. One or two stepped with overvaliant aim as if they were already plunged into war. Others walked as upon thin ice. The greater part of the untested men appeared quiet and absorbed. They were going to look at war, the red animal-war, the blood-swollen god. And they were deeply engrossed in this march. (41)

According to this image, the soldiers' inner strength is completely in contrast with Henry impotent, false or shaken courage. Similarly, the peace of Nature and the harmony of its elements seem to indicate human evil or "devilment." Such contrasts, which are filtered through Henry's imagination, allow him an opportunity to see the reality of himself and come up with a better understanding of his capacities. The reaction to Nature, along with its beauty and tranquility, is an important step towards Henry's process of maturity. The forest represents the reality of his inner self, a place where the "creepers catching against his legs, cried out harshly as their sprays were torn from the barks of trees," as if "to make known his presence to the world" (79). In his novels, Crane was haunted by such themes as ideals

A more illustrative example is when Henry, upon intruding in the land of the dead (apparently a place full of dead bodies), confronts a soldier's corpse:

The youth looked keenly at the ashen face. The wind raised the tawny beard. It moved as if a hand were stroking it. He vaguely desired to walk around and around the body and stare; the impulse of the living to try to read in dead eyes the answer to the Question. (39)

Man, according to this image, is doomed to a horrible end, not because of a fault of his own, but due to his falling victim to forces beyond his own control. The corpse symbolizes the eventual destiny that overshadows the soldiers participating in this war. However, Crane's hero has set out a mission of self-investigation by which he may attach some meaning to his existence, and to such abstract concepts as bravery and courage.

In the symbolic woods or forest, Henry's spiritual crisis is mostly profound. Outwardly, Nature assumes the image of "a woman with a deep aversion to tragedy" (80), and the natural landscape suggests a "religion of peace" (77); however, in this religious setting, he finds death frighteningly presented by yet another corpse. In this context comes his awareness of the indifference of Heaven to all the slaughter and bloodshed on the battlefield (Gullason, 1961: 62):

He was being looked at by a dead man who was seated with his back against a columnlike tree. The corpse was dressed in a uniform that had once been blue, but was now faded to a melancholy shade of green. The eyes, staring at the youth, had changed to the dull hue to be seen on the side of a dead fish. The mouth was open. Its red had changed to an appalling yellow. Over the gray skin of the face ran little ants. One was trundling some sort of bundle along the upper lip. (81)

Usually, the forest, as a symbol, refers, among different things, to the unconscious. In contrast with the safety of the city, the house, and the cultivated land, it is a natural location of all kinds of dangers, such as demons, enemies, and diseases (J. E. Cirlot, 1971: 112). Essentially, the forest is an ideal place his conflicting thoughts of heroism, cowardice, courage, and self-preservation are entangled.

In such a situation where one is shocked by the collapse of his own values and convictions, an ironical tone usually takes precedence in the youth's ideas, opinions, or speech. This naturalistic view finds expression in Henry's reasoning of the futility of war in spite of the soldiers' arduous efforts to achieve victory:

Reflecting, he saw a sort of a humor in the point of view of himself and his fellows during the late encounter. They had taken themselves and the

fact, the more he sits down doing nothing and listening to various stories of war, the more he is exposed to self-doubts of his courage and the likelihood of his running away from battle. Clearly, his little knowledge of himself so far has never supported him against an overwhelming sense of panic that, suddenly, has started to possess him. He even begins to question the validity of his choice of becoming a soldier. What adds immensely to his disbelief is the positive reactions of his fellow recruits to danger, which contrast his passiveness. Crane is after a mental and psychological exploration of his young hero who is entirely uncertain of his abilities. One of the methods of relieving Henry's conscience of the burden or obsession of his likely failure in time of action is asking his comrades about the possibility of their running away from the battlefield if they feel endangered or scared.

5. Separation

What Henry personally lacks is ironically present in all persons with whom he comes into contact. When beset by his self-doubts, he becomes alienated from his group (nobody seems to share with him his irresistible doubts and visions of failure). Therefore, he is always alone in confronting his "terrific personal problem" (32). His first experience isolates him from other soldiers. Because of his being a "mental outcast" among his peers for much of the novel, he has really a difficult situation to deal with. Gullason (1961: 64) interprets Henry's action at this stage in terms of a relentless endeavor which focuses on studying the source of his inner fears or terrors and, then, rationalizing them, including the fear of the ridicule of his comrades.

Henry's fear of imminent death, aggravated by his sense of inadequacy, is soon projected by his imaginative mind in the form of a "thousand-tongued" monster with which he, entirely, cannot cope. The effect of this terrible vision has found its way into that boy's mind to such an extent that he is sensitive to every sound around him. What is worse for him is that these debilitating ideas are mostly personal, and the other soldiers are surprisingly relaxed and cool-minded while doing their job.

Crane's deterministic approach is illustrated clearly in Henry's feeling of himself "carried along by a mob" (37). In addition, in examining his reaction to a serious danger, he feels like a "babe," devoid of any resisting power. Amidst his troubled thoughts comes one that his enlisting in the army was not an act of free will; rather, he "had been dragged by the merciless government" (37). Mark Richardson, in a study of Crane's fiction (2003: 240), notices that one outstanding theme of *Courage* is the futility of "the experience of being inadequate to the project of really understanding, let alone managing, the forces that condition one's environment."

The novel is basically arranged in a three-part structure. The first part or movement sets the dispositions towards war; these associated with sentimental ideas about heroism, partly formed of boyish adolescence and partly arrived at from reading about classical battles. The actual portrayal of the battle itself is in the second part, where the adolescent sense of integrity, being now utterly shattered, must be readjusted into a new ideal. In the third part, this ideal is marked by the youths' reaching the stage of manhood, where, ironically, they are "pretentious, naïve, fragile, and infinitely humorous" (Richardson, 2003: 245-46). This division is interestingly parallel to the stages which the initiate has to pass before he can reach growth and maturity. Apparently, the process of the protagonist's initiation works within a recognizable pattern.

When the novel opens, the main character, Henry Fleming – always referred to as "the youth" - has been dreaming all his life of participating in a grand war. His decision to join the army that is fighting in the Civil War - which is against his mother's wish of his becoming a farm boy - has been on account of his subconscious desire to attain the legendary glory and fame of classical heroes. Trying to account for the boy's obsession, one critic, Thomas A. Gullason, attributes it to monotonous farm environment, newspaper gossip, and front-line victories (Gullason, 1961: 61). The notion of acquiring "Greeklike courage," to which Henry's overexcited imagination aspires, carries him to a legendary world of "heavy crowns and high castles" where magnificent battles were fought in the past. This kind of battles, he believes, has unfortunately disappeared forever, because "(s)ecular and religious education had effaced the throat-grappling instinct, or else firm finance held in check the passions"* Crane's naturalism is seen in the dialogue (daily life language and colloquial expressions), in the character of the hero who is a young, uneducated man, or in his and his comrades' seemingly helplessness and incapability of self-determination (Cunliffe, 1954: 206).

Motivated by his sense of pride, Henry is aware that he is standing one step away from self-realization that is to be achieved through a great national event. Therefore, from this early stage of the novel, the reader can recognize that the protagonist has unconsciously indulged in a quest for identity and for the idealized image of his self.

However, Henry, in his regiment's camp, is a little frustrated at first due to his and other soldiers' prolonged waiting for orders to move and fight. In

*Stephen Crane, *The Red Badge of Courage*, Internet, Planet PDF eBook, <http://www.planetpdf.com/> (accessed July 16, 2012), 7 of 232. Hereafter, references to this novel are cited by parenthetical page numbers.

for the ritual or ceremony of initiation to take its natural course, the young initiate must suffer. Transformation from one stage to another usually involves death and rebirth. The mystical point achieved is the sort of connection with forces that will introduce the candidate to a new stage of development.

Nineteenth-century stories, British and American, were as much fascinated by the idea of physical and mental growth or maturity as motivated to meet the public demands for such important individual inner processes. This does not mean that all those stories have favorably positive endings with the person(s) concerned having full control of whatever obstacles that might be found in life. Richard Chase argues that such American "candidates for initiation" as the heroes of James Fennimore Cooper's *The Deerslayer* (1841), Mark Twain's *The Adventures of Huckleberry Finn* (1885), Ernest Hemingway's *In Our Time* (1925), or William Faulkner's "The Bear" (1942) do not usually change under the pressure of what happens to them. This definitely applies to Crane's hero of *Courage* though, finally, his character "is ascribed a new manhood, a new courage, a new tragic awareness of life" (Chase, 1957: 144).

4- The Initiation of Crane's Young Hero

Interestingly, Crane did not have an experience of being an army recruit and had not seen a real war on the ground when he wrote *Courage*. Based on eye-witness reports and written records, the novel is an fictitious account of the American Civil War (1861-1865) between the Union and Confederate armies, the aim of which was the abolition of slavery in the Southern states. In Crane's day, some romantic conceptions of heroism were still attached to that war. However, what ensued was the first novel to show the soldier as "an ordinary man, cowardly by nature, courageous when necessary, helpless in war's ruthless and inhuman grip" (James Reeves, 1924: 31).

Much of *Courage* is devoted to the portrayal of the conflict that goes steadily inside the mind of the protagonist, Henry Fleming; precisely, between his romantic preconception or image of war as an ideal field of showing one's courage and chivalry, and the austere reality of the battlefield, where a lot of soldiers are horribly, inhumanly, and irrationally pushed to death. This discrepancy is resolved once the disillusioned or disenchanted youth starts to discover the horrors of the war in which he is to take part and the brutality that lies beneath its surface. He and his fellow soldiers realize gloomily that "this is a war mainly of civilians, not professionals . . . a protracted, bloody, clumsy war; a war without romance . . ." (Cunliffe, 1954: 205).

3- Initiation as a Story

The argument that a naturalistic work bears on a story, which regularly depicts the initiation or birth of a hero and his transition from one stage to another, seems a little far-fetched and unlikely. A glance at the definition of the term "initiation" would probably be in order.

Technically, the term "initiation," as dealt with and used by literary critics, has some alternatives or synonyms: "novel of education," "coming-of-age story," or "bildungsroman."

The **initiation story** is a narrative in which the main character, normally a child or adolescent, undergoes a difficult but important experience or **rite of passage** that prepares him or her for adulthood (X. J Kennedy, and Dana Gioria, 2005: 794). Regardless of the variety of names, such a story takes up the subject of the development of the protagonist's mind and character, in the passage from childhood through varied experiences – and sometimes through a spiritual crisis – into maturity, which usually involves recognition of one's identity and role in the world. Charlotte Bronte's *Jane Eyre* (1847), Charles Dickens' *Great Expectations* (1861), and Somerset Maugham's *Of Human Bondage* (1915) are examples of the genre (Abrams, 1999: 193). In each culture (especially the primitive ones), there are certain **rites of passage** to be followed. Joseph L. Henderson (2005: 11) notes that those practices make possible the transformation from childhood to adolescence, from adolescence to early maturity, and from maturity to the experience of individuation. J. E. Cirlot (1971:150) refers to an initiation ceremony among some North American tribes in which the initiate must receive a blow from a grizzly bear paw, as a result of which he is supposed to die only to be reborn to a new stage of life.

The pattern of the adolescent initiation, resembling the archetypal one, has three distinct phases: the separation, the transition (initiation), and the incorporation (return). The youth, in an early stage of his/her development, is separated from his/her natural world, which involves some kind of spiritual death (of the child). When separation is complete, the youth enters a world that is unfamiliar to him/her. The youth may fail to overcome any obstacle he/she finds - and thus remains forever spiritually dead - or he/she may pass it and continue the journey. Whatever the task set before him or her, the journey is a representation of the hero's own introspection and search for identity. This hero, having acquired some knowledge or truth, returns to his/her society as the new adult. Alternatively, this incorporation may not take place, and the adult, consequently, remains alienated forever (Joseph Ramsey and C. Lamar Thomson, 1979: 211). Usually, the young candidate sets out his/her initiatory mission in a natural landscape. As a rule

compulsions" and is ultimately "wiped out" (Abrams, 1999: 262). Basically, he has no free will of his own, having a fate that is largely predestined or prefigured.

A major device of Naturalism, as well as Realism, is verisimilitude, the aim being to give a life-like picture of reality. In their attempt to remain true to reality, be objective, and show life as it really is, the naturalists overlook the importance of analysis. They described reality and classified it, but did not attempt to reveal its contradictions or its movement (Boris Suchkov, 1973: 161). Verisimilitude, be it of action or character, is a characteristic feature in Naturalistic writing.

2- American Naturalism

American naturalism, led by such novelists as Stephen Crane, Frank Norris (1870-1902), Theodore Dreiser (1871-1945), Jack London (1876-1916), and others, took some of its basics from a group of authors led by the French writer Emile Zola (1840-1902). American naturalists resembled their French prototypes in treating lower forms of life – thus differing from realists in their subject matter. Each American naturalist created characters and plots illustrative of his own personal scientific convictions (Walter Blair, 1974: 184-85). Crane's writings, it can be assumed, are a blend of realism and naturalism

As a naturalist, Crane sees in the environment a force which frequently shapes man's life (Cunliffe, 1954: 205). Crane's realism is a mode which gets nearer to life and, which avoids romanticization and idealization. Paradoxically, however, his most persistent preoccupations were the ideas and facts of innocence and heroism, concepts which he approached with a unique combination of romantic enthusiasm and detached irony (Martin Scofield, 2006: 72-73). Influenced by the impressionistic school, Crane's realism is partially expressed using bright colours, conveying the reality of the mind (Robert E. Spiller, 1955: 205). In spite of the youth's infatuation with romantic glamour of warfare heroism, Crane lets his protagonist of *Courage* discover naturalistic truths on the blood-drenched field of battle (Blair, 1974: 185).

To say that Crane is a naturalist does not necessarily signify that his characters are merely puppets in the hands of a ruthless, indomitable determinism. In a study of the relationship between society and individuals in Crane's fiction, Max Westbrook attaches moral judgment to Crane's seemingly deterministic environment. Westbrook argues that man is never blamable for what has been given him by Nature; rather, his responsibility derives from his action, or, from what Crane himself calls man's "quality of personal honesty" (Max Westbrook, 1962: 591).

Naturalism and Realism as Concepts

Mostly influenced by the Darwinian biological theory of natural selection, Naturalism, as a literary movement or doctrine, views human being as existing entirely in the order of nature, having no soul or mode of participation in a religious or spiritual world beyond the natural one. Consequently, man is no more than a being whose character and behaviour are totally conditioned by two kinds of forces, heredity and environment (M. H. Abrams, 1999: 261). In the light of this reasoning, man is a victim of external forces over which he has no control, since he has never been provided with comparably suitable means of resistance.

Since Naturalism comes after Realism, it is primarily an extension or continuation of it, with only a little difference. It is widely accepted that Naturalism is essentially Realism infused with pessimistic determinism. Naturalists were like the realists in their fidelity to the detail of contemporary life (Donald Pizer, 2004: 81). But if Realism, while depicting, accurately, the dilemmas of individuals, neither implicates any side nor mentions specifically any reasons, Naturalism, for the most part, finds in the social stratifications direct causes.

Yet, such depiction gives rise to the predominance of external forces over human life. The characters in the naturalistic novel are mainly from the lower-middle class or the lower class, being the poor, the uneducated, or the unsophisticated. Chiefly describing the dullness of people's daily existence in a life that is principally unheroic, the naturalist, however, discovers in man those qualities which are usually associated with the heroic or adventurous, such as acts of violence or passion, sexual adventure or bodily strength, culminating in desperate moments and death. In this way, the naturalistic novel comes to terms with the realistic one in that both deal with the local and contemporary. The former, still, discovers in the material the extraordinary and excessive in human nature. Although the characters are under the rule of environment, heredity, instinct, or chance, the author offers compensating humanistic values in them or their fates, which affirm the significance of the individual and attach meaning to his life. Therefore, the naturalistic mode is not so superficial or reductive as it seems to be in its conventional definition. It reflects an affirmative ethical conception of life. The aesthetics of the naturalistic novel rests on such contrasts of life as commonplace and extraordinary, familiar and strange, simple and complex (Pizer, 2004: 82-83).

The end of the naturalistic novel is generally tragic, but not due, in the classical or Elizabethan sense, to flawed character or the power of fate over man's life. Here, the naturalistic protagonist is a "pawn to multiple

whose literary works are still subject to analytical discussions and studies to the present day. Second, these same works are capable of acquiring more than one meaning or interpretation, perhaps the most significant of which are the sociological and the psychological dimensions, which some of these readings may yield. The last but not least of these reasons can be deduce from the profound impact those works had on the modern American novelists and fictionists, whether in theme, style, language, technique, and so on.

The life of Crane seems to have been a series of attempts meant to obtain much experience in life with the view to discovering his true self and becoming a mature person.

Born in New Jersey, Crane's little education in school could not satisfy the boy's crave for seeking actions everywhere around him. Hence, he took up journalism, but only for a brief period, before starting to write fiction in which he had been most interested since his childhood. His first trial in fictional writing culminated in a short novel called *Maggie, A Girl of the Streets* (1893), which received neither much acclaim from critics nor their support or encouragement, except from two of his contemporaries, William Dean Howells, (1837-1920) and Hamlin Garland (1860-1920). Crane did not become a well-known literary figure in American until the publication of *The Red Badge of Courage*¹ (1895), which achieved an immediate success. The last years of Crane's brief life were characterized by restlessness; to this can be cited his work for a newspaper in Mexico, a travel to Cuba (1896), his work as a war-reporter in Greece and Cuba, and a hectic county life in England. He remained an active man until he finally died of tuberculosis (Marcus Cunliffe, 1954: 185-86).

1- The Significance of Crane's Fiction

As a prominent figure in the history of American literature, Crane's contribution may be summed up in two essential points: his literary output as a Naturalist writer in addition to the power of his technical and stylistic devices, which are skillfully made in conjunction with the thematic renderings of his written works.

Taking the first point of Crane's naturalism into consideration, it is now convenient to shed some light on the word "Naturalism" as a literary term and movement, and, then, try to examine how Crane's naturalism works its way through the lives and destinies of his major figures.

¹ Hereafter referred to as *Courage*.

STEPHEN CRANE AND THE INITIATION THEME: *THE RED BADGE OF COURAGE*

Inst. Dr. Saffeen Nu'man Arif*

College of Humanities and Social Sciences

Department of English & Translation

Koya University

Abstract

American literature, however much explored, remains a fertile area for further investigation and study. Stephen Crane (1871-1900) is an important figure in the history of American novel, due, primarily, to his influential contribution to the development of the genre.

Crane's novels, as are many modern ones, are concerned with the struggle that goes on inside the individual between different conflicting motives, desires, feelings, beliefs, and so on. *The Red Badge of Courage* (1895), which is his fictional masterpiece and the chosen novel for this study, tackles this issue brilliantly, having a historical setting - the American Civil War (1861-1865) - as a background for the incidents.

The foremost aim of the paper is to show how the youthful hero of the novel could eventually pass from one stage into another by overcoming some of his personal problems and shortcomings. It also attempts to shed some light on the impact which war, along with such concepts as heroism, courage, honesty, self-denial, has on young individuals, who, still enchanted by romantic enthusiasm, are eager to have their names recorded in its honour and glory.

Key words: American novel, Civil War, courage, heroism, naturalism, determinism, initiation, maturity

STEPHEN CRANE AND THE INITIATION THEME: *THE RED BADGE OF COURAGE*

The name of Stephen Crane (1871-1900), usually listed among the shapers of modern American novel, occupies a central position, owing to certain reasons. First, he is often classified among Naturalist novelists

پوختەى تووژئینه وه كه

دهرئه نجامى كاريگهري ئابورى، سياسى و كهلتورى بهريتانيا و ئه مريكا و سه رهه لئدانى زمانى ئينگليزى وهك زمانىكى ئيوه وه لئه تى، واى كر دووه كه زوربهى زمانه كانى جيهان وه له نيوانياندا زمانى كوردى وشه له زمانى ئينگليزى بخوازن. خواستنه وهى وشه له زمانىكى تر به ديارده يه كى سروشتى داده ندرىت وه له هه مان كاتدا به هوكارىكى سه ره كى بو روودانى گوران له زمان داده ندرىت واته به ساده ترين كاريگهري كه وا زمانىك هه بيبت له سه ر زمانىكى تر خواستنه وهى وشه يه. له زماندا سى جوورى خواستنه وهى وشه هه يه: (وشه ي چووه ناو) وه وشانه ده گريته وه كه وا هه يچ ياخود گورانكارى يه كه زور كه مى به سه ر دادىت، (وشه ي تيكه لاو) وه وشانه ده گريته وه كه وا له كوكرنه وهى وشه يه كى چووه له كه ل وشه يه كى خو مالى پيكهاتوه. (وشه ي وه رگيراو) واته وه رگيرانى وشه ي خواستراو ياخود به مانايه كى تر گورىنى مانا ياخود دارشتنه وهى وشه كه بو وشه يه كه له زمانه كه دا هه يه. هانده رى سه ره كى بو ئه نجامدانى وه لى كوئينه وه يه ده گريته وه بو بلا بوونه وهى وشه ي خواستراو له زمانى ئينگليزى يه وه بو زمانى كوردى به راده يه كى زور به تايبه تى له لايهن نه وهى نووى وه . كاتيك كه وو شه له زمانىكى تره وه وه رده گيرىت وه به پرۆسه ي دارشتنه وه داده روا ت واته گورانكارى مورفولوجى به سه ر دادىت بو مونه جگه ره كه، تلفوزه كه، بو مبه كه.... هتد. ئه م لى كوئينه وه يه هه ولىكه بو خستنه رووى وه و گورانكارى يه مورفولوجى يانه ي كه وا به سه ر وشه ي خواستراو له زمانى ئينگليزى دا دىت.

خلاصة البحث

نتيجة التأثير الاقتصادي، السياسي والتراثي لبريتانيا وامريكا على العالم و ابراز اللغة الانكليزية كلغة دولية جعل معظم اللغات ومن بينها اللغة الكردية تستعر الكلمات من الانكليزية. والتي تعتبر ظاهرة طبيعية ومن العوامل الفعالة التي تسبب التغيير في اللغة، اي انها تعتبر من ابسط التاثيرات التي من الممكن للغة ما ان يوثر على لغة اخرى . ينقسم الاستعارة الى ثلاثة اقسام: (الكلمة المستعارة) اي الكلمات التي لا يحصل لها اي تغيير او يوجد تغيير بسيط، (الكلمة المخلطة) وهي التي تتكون من مزج (خلط) الكلمة المستعارة مع كلمة من اللغة والنوع الثالث هو (الكلمة المترجمة) وتتكون من ترجمة الكلمة المستعارة او بمعنى اخر تغيير معنى الكلمة و صياغتها بمثل كلمة موجودة في اللغة. ان الدافع الرئيسي خلف اجراء هذا البحث هو كثرة استعارة كلمات من اللغة الانكليزية في الكردية وانتشارها بشكل متزايد وخاصة بين الجيل الجديد. تركز الدراسة على التغيرات المورفولوجية التي تحصل لتلك الكلمات في اللغة الكردية.

- symphony-----semfonia
- secretary-----sikirter
- strategy-----siratigi
- sauna -----sa:una
- saxophone----- saksifon
- T-shirt -----T-Šert
- taxi -----taksi
- tennis -----tenis
- tractor -----tra:ktor
- tableau-----ta:blo
- tactic-----taktik
- text-----tekst
- tank-----ta:nk
- telegraph-----telgra:f
- tomato -----tama:ta
- video -----video
- video clip -----video klip
- Visa-----viza
- vitamin -----vitamin
- WC -----wc.It alternates with *twa:let*.
- whisky -----wesky
- x-large (in size)-----x la:rg
- Yahoo-A website.

- nylon -----naylor
- organ-----organ
- opera-----opira
- okay -----okai
- olympics----- olompi
- okay - It alternates with *bale* .
- password -----pa:sword. Sometimes *wishay nheny* is used instead .
- Pepsi - -----pepsi
- Plasma (TV set screen)---pla:zma
- proposal ----proposal.A thesis proposal.It is mainly used among master students .
- packet ----pa:ket
- penalty(In football)---panalty
- poster ----poster
- partisan-----pa:rtiza:n
- passage-----pasej
- Philosophy-----falsafa
- psychology-----saikoloji
- professor-----profisor
- pizza-----pitza
- radar -----ra:da:r
- romance -----roma:ns
- radio-----ra:dyo
- regime-----rizem
- referendum-----rifra:ndom
- report-----ra:port
- reportage-----riporta:j
- radiator (in car)-----ra:detar
- remote control- ----rimot kontrol
- satellite -----satalai:t
- scenario -----sina:rio
- sandwich-----sa:ndwij. It alternates with *lafa*.
- short (short pair of trousers)-----Šort
- shoot (To kick a ball)----- Šu:t
- scanner -----skaner
- silver - Similar to silver in color.
- site (Website)-----sait
- spare (A spare tire)-----sper
- sensor-----sansor

- geography-----jugrafya
- guitar -----gitar
- handout (Printed information given to students that contains a summary of a lecture). It alternates with its Kurdish equivalent *kurtkirawa*.
- headphones ----hedfonz.It alternates with its Kurdish equivalent *sama3a* .
- hamburger -----hambirger
- hi -----hai
- internet-----internet
- imperialism-----impiryalîzm
- ICU -Intensive Care Unit .It alternates with the kurdish loan translation *yakay chawdery wrd*.
- hotel ----hotel
- jack (A device designed to raise a motor vehicle) ----jag
- Jacket sing., pl.A short coat with sleeves. ----cha: kat
- jeans -----dʒi:nz
- lab - ----la:b.It coexists with *ta:qiga*.
- Labtob ----la:btop
- list -----lista. It alternates with its Kurdish equivalent *qa:ʔimah*.
- laser-----leizer
- league-----li:g
- lemon-----laymun
- logic -----logik
- mask -----ma:sk
- model -----model
- mosaic-----mozaik
- motorcycle -----motorsykil
- microbe-----mikrob
- million-----milyon
- meter-----matir
- music-----mosiqa
- mall -----mol
- mechanic -----mikani:k
- message(A message sent from a mobile phone)----masej
- microphone -----maikrofon
- mobile -----mobail
- motor -----ma:tor
- mike - ----maik.It has the same meaning of microphone.
- mini-market- ----mini ma:rket

- caricature-----karîkator
- catalogue-----ka:talog
- class-----kila:s
- committee-----komita
- disk (A floppy disk)---disk
- drill (A tool or machine with a pointed end for making holes)-----drel
- data- ----da:ta
- data show - ----da:ta *Şow*
- Documents-----*dokyument*. It alternates with its Kurdish counterpart *balga* .
- digital ----digita:l
- democrat-----di:mukrat
- democracy-----demukra:si
- dictator-----dikta:tor
- Email-----emel
- film ----fli:m
- fax ----fa:ks
- file -sing., p. It may refer to a computer file or a folder made of plastic or strong paper to keep a research paper, etc.
- Filter (A water filter)-----filter
- floppy (A floppy disk)-----flopy
- foul (in sports especially in football)-----fa:ul
- fuse(In an electrical circuit) . fyu:z
- fifty-fifty - It alternates with its Kurdish counterpart *niwa ba niwa* .
- Final ----fa:ynal. It alternates with *kotay*.Used by university students.
- flash memory -----fla: *Ş* mimory
- floppy disk-----flopy disk
- folder (A computer file)-----folder
- format -----forma:t
- fascism -----fa: *Ş* i:zm
- folklore-----folklor
- gear(in car)-----ger
- goal (in football) -----gol
- grader (A vehicle used for making roads)----greidar
- group ----gru:p
- gallery---galary
- gas-----ga:z
- gramophone-----gramafon,

- CD (Compact disk)-----CD
- cassette -----ka:set. It alternates with its Kurdish equivalent *shiri:t* which is much commoner.cassette of a set of songs.
- chips - -----chips
- cinema - -----sinama
- cliche – ----kleŚa
- clip -----klip
- clutch -sing., pl. In car.-----kla: dʒ
- Coaster (A twenty passenger seated bus)-----kostar
- code -riginally , it means ‘a system of words , letters, symbols , etc that represent others, used for secret information or presenting or recording information briefly
- Computer-----komputar
- copy -----kopy(A copy of something). It alternates with *nusxayak la .*
- course ----kors
- cream -----krem
- Canon (It refers to a name of printers)-----kanun
- cash ----- kaŚ .It alternates with *naqd.*
- cashier-----kaŚier
- CD-Rom -Compact Disk Read Only Memory.-----cd rom
- chat -----cha:t
- Christmas - -----krismas.It alternates with its Kurdish equivalent *sary sal*
- Coca Cola- -----koka kola
- collage -----koleg
- counter (a long flat surface over which goods are sold or business is done in a shop)-----kawantar
- Cruise (It refers to a type of missiles belonging to the American Navy)----kru:z
- CV - ----cv
- cartoon -----karton
- chocolate -----chu:klet
- cigar -----siga:r
- clarinet -----kla:rnet
- cocktail -----koktel
- coffee -----kofi
- congress-----kongires
- cadre-----kadir
- cart-----ka:rt

- Romaine, Suzanne (1995), *Bilingualism*. 2nd ed. Oxford, United Kingdom and Cambridge, Mass.: Blackwell.
- Trask, R.L. (1996), *Historical Linguistics*. London: Arnold.
- Sapir, E. (1921), *Language*. New York: Hartcourt, Brace And Company.
- Zebîhî, ‘Ebd ul-Rehman-î (1977), *Qamûs-î ziman-î kurdî*, Vols I-II, republished in Orumiyyeh, 1988.

Appendix: Loan word list

English-----Kurdish

- atom-----etom
- address-----adres
- alcohol -----alkhul
- America -----amerika
- aspirin -----asprin
- Anti Virus - ----anti-vairos
- agenda -----ajindakan. It alternates with [karnama].
- album - -----album. It is usually followed by the Kurdish nouns gorany or wena.
 - ambulance ----ambyula:ns .It alternates with the Kurdish equivalent [saya:ray?is3a:f].
 - automatic ----otoma:tik; the Kurdish adjective forming suffix , namely [i:] , makes this loanword sound Kurdish *otoma:tiki*.
 - Bluetooth - -----blutus
 - business- -----(biznis)Used among traders. It alternates with its Kurdish equivalent *karkirdin* which is much commoner.
 - bicycle -----pa:iskil
 - body ---bady .Its meaning is narrowed in scope to mean the main part of a vehicle, especially a car .
 - bus -----pa:s
 - bank -----ba:nk
 - beer -----bi:rah
 - bar----- ba:r
 - bye-bye-----ba:i-ba:i
 - bomb-----bomb
 - bale-----bala
 - boycott-----baikot .Used by politicians.
 - cable -----keibl
 - cafeteria ----ka:fiteria
 - Captain (In football)----kaptin
 - casino -----gazino

structures. In addition to that, most of English lexical borrowings were nouns. In most cases, they were integrated into the morphological systems of the Kurdish language . In many cases, they remained as they occur in the lending language, namely English. However, in spite of English’s debated “world language” status and its growing influence in Kurdish language .Yet despite various typological differences between English and Kurdish, the process is still fairly superficial, demonstrating mostly one-to-one mappings of nouns, greetings, and culturally-specific items.

Bibliography

- Abdulla, Jamal Jalal (1980), *Some Aspects of Language Purism among Kurdish Speakers*, Ph. D. diss, University of York.
- Andrews, David R. (1999) ,*Sociocultural Perspectives on Language Change in Diaspora: Soviet immigrants in the United States*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company
- Aitchison, J. (1998), *Language change: progress or decay?* Cambridge Univ. Press, Cambridge.
- Anderson, J.M. (1973), *Structural Aspects of Language Change*. Longman, London.
- Anttila, R. (1989). *Current Issues in Linguistic History*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Fantini, Alvino E. (1985) ,*Language Acquisition of a Bilingual Child: a sociolinguistic perspective (to age ten)*. England: Multilingual Matters Ltd.
- Fromkin, V., Rodman, R. & Hyams, N. (2003), *An Introduction To Language*. Seventh edition. Boston: Thomson, Heinle.
- Gramley, Stephan (2001), *The Vocabulary of World English*. Arnold: London.
- Hacî Marif, Ew-Rehman (1975), *Wise-y zimanî kurd*, Baghdad.
- Haugen, Einar (1972a), 'Problems of Bilingualism' in Dil, Anwar S. (ed), *The Ecology of Language, Essays by Einar Haugen*, pp. 59-78, Stanford. (1st impr of the article: 1949).
- (1992), 'Borrowing' in *I.E.L.*, pp. 197-200.
- Hêmin (1983), *Paserok*, Mehabad.
- Hill, Jane and Kenneth Hill (1986),*Speaking Mexicano*. Tucson, Arizona: The University of Arizona Press
- Hacî Marif, Ew-Rehman (1975), *Wise-y zimanî kurd*, Baghdad.
- Katamba, Francis (1994), *English Words*. London and New York: Routledge.
- Rachael, C. (2003). *Anglicisms in German Computing Terminology*. Online. Retrived on 11 February, 2012.

2. The Definite State:

A-The definite article: Singular nouns are made definite ('the') by adding the suffix *-(a)ka* (i.e. *-aka:* after consonants, *u*, *e*, and *i*, and *-ka:* after the vowels *a*, *a:*, and *o*). The combination *iaka:* often results in a vowel contraction to *eka*, sometimes so spelled in Kurdish.

program > *programaka:* (the program)

amarîkî > *amarîkiaka:* (the American)

lade > *ladeaka:* (the village)

bomba > *bombaka:* (the bomb)

B-The definite plural: is made by adding *(a)ka:n* to the singular, i.e. by changing the *-(a)ka* of the definite singular to *-(a)ka:n*.

Diktoraka (the doctor) > *diktorakaka:n* (the doctors)

Gramafonaka (the gramophone) *gramaphonaka:n* (The gramophones)

3. Demonstratives. As attributive adjectives the demonstratives ('this, that') envelop the nouns they modify. 'This' is *am...(y)a*, and 'that' is *aw...(y)a*. The forms of nouns enveloped by demonstratives are the absolute singular and the indefinite plural.

diktator > ***am diktatora*** (this dictator)

am diktatora:na (these dictators)

falsafa > ***am falsafaya*** (this philosophy)

am falsafa:na (these philosophies)

4. Attributive Adjectives: The Open Adjectival *Izâfa*.

The attributive adjective following a noun that is (1) absolute singular, (2) indefinite singular, or (3) indefinite plural is linked to the noun by the unstressed vowel *i* (called the *iza:fa* vowel). The *iza:fa* is written as *ى* added directly to words that end in joining letters or an alone after non-joining letters.

hotel i bash (good hotel)

hotelêk i bash (a good hotel)

chand *hotelek i bash* (some) good hotels

raport i drezh (long report)

chand *raportek i drezh* (some) long letters

6. Possession: The *Izâfa* Construction. The same *iza:fa* vowel *i* links the two parts of a possessive construction and is equivalent to the English 'of.'

motel i sharochkayak (the motel of a town)

falsafa i aristo (the philosophy of Aristotle)

Conclusion:

In the conclusion, data were analyzed in terms of morphology , which showed many morphological changes dealt with in the scope of Kurdish

and Arabic texts into Kurdish; in such translations, even when the words are Kurdish, sentences remain to be, structurally, Persian or Arabic (Ibid:26).

4-Morphological Modifications of English loan words in Kurdish:

According to Filopvic (cited in Rachael, 2003:43), morphological adaptations can be accounted for in light of the following criteria:

1. "Zero transmorphemisation", when English loanwords remain as they occur in English. In this sense, Kurdish suffixes are not added to them. For example, *link* remains as it occurs in English. The same thing applies to *keyboard*. According to Anttila (1989: 156), loanwords may show morphemic importation; that is, the foreign morphemes remain unchanged.

2."Compromise transmorphemisation. When English loanwords retain the English suffix of the source word . For instance, in Kurdish, the word *scanner* retains the suffix-er. This is true of *downloading*, which keeps the English suffix-ing.

3. "Complete transmorphemisation". It refers to the criterion that the original suffix of English loanwords are completely replaced by a corresponding native suffix. Most of the loanwords in CK are inflected as native words, have undergone derivational processes (loan blends), and are used for forming compound words. For instance, most of the English nouns borrowed into CK are Kurdified by adding suffixes:

1-The Indefinite State:

A- The Indefinite article :The sign of the indefinite singular ('a, any,some') is an unstressed enclitic *-(y)ek* (i.e. *-ek* after consonants and *-yek* after vowels) added to the end of the absolute singular noun.

program > *programek* (a program)

mosiqa > *mosiqayek* (a music)

Among the modifiers that demand that a following noun be indefinite are *chand* 'a few,' *hamû* 'every,' *ch* 'what?,' and *har* 'each ,'as in

chand tikitek (few tickets)

ch raportek? (what report?)

har felsafayek (each philosophy)

The construction *...i zor* 'many, a lot of' also takes a preceding indefinite singular noun:

tankek i zor (a lot of tanks)

B-The indefinite plural: It is formed by adding *-a:n* to the absolute singular. If the absolute singular ends in *-a:*, the indefinite plural ending is *-yân*. Nouns with absolute singulars ending in *-a*, like *nâma*, form the indefinite plural by dropping the final *-a* and adding *-ân*.

Ta:nk > *tankaka:n* (some) tanks

amariki > *amarikyaka:n* (some) Americans

borrowing is when language E receives a loan word from language A by way of languages B, C, D, etc. Direct borrowing is when the borrowing is transferred directly from A to B. Words borrowed directly undergo less phonological change from that one transliteration than from the multiple transliterations in indirect borrowing .

3- Borrowing in Kurdish Language:

Kurdish language like other languages tend to borrow words from other languages since borrowing is regarded as a natural phenomenon in all the languages .English language, for example, has historically been an enthusiastic borrower of foreign words. “Well over half the words” in the English language have been borrowed from other languages (Trask, 1996: 18). Words have often been borrowed into English from more ‘prestigious’ languages such as French and German. Prestige is only one reason for borrowing, yet it is a general pattern that less-prestigious languages tend to borrow the terms of more prestigious languages (Romaine, 1995: 47). Even if the borrowing process is complicated by other factors (e.g., speakers who want to keep their native language ‘pure’), the prestige of the interacting languages is a likely factor (Hill and Hill, 1986: 103-117). Borrowing words because of prestige is logically practical for the speaker; a prestige language is presumably spoken by people of wealth and power, so facility in that language is advantageous to the borrower for personal advancement.

Kurdish nationalists generally tend to construct the ‘national’ language on the basis of ‘native’ grammatical structures and lexical resources. In their view, ‘native’ words are ‘authentic’, ‘pure’, or ‘genuine’, and non-native elements are ‘foreign’. According to Hajî Marif (1975:34-38), authentic Kurdish words are those which are etymologically Kurdish. Some purists do not consider ‘authentic’ or Kurdish any word containing the phonemes /q/, /ʕ/ and /h/. They argue that these phonemes are foreign, and they should be purged from the language (Zebîhî, 1977:59-60). Between 1924-1939, there were many loanwords in Sorani, but the purist movement had reduced the loans visibly by 1958, a trend which subsequently continued (Abdulla, 1980:180-181).Attitudes toward borrowing are diverse, and shaped by various considerations including political and ideological preferences. Hêmin maintained that borrowing was a common phenomenon among nations, though some Kurds consider themselves superior to others and do not want to borrow words; this tendency damages the Kurds enormously and deprives them of many nice words (Hêmin, 1983:24). Kurdish nationalists have been aware of the importance of translation in the development of their language. Hêmin, for instance, argues that word borrowing is not as dangerous as the word by word translation of Persian

The process by which a foreign words are borrowed is gradual. Fantini (1985: 146) recognizes two levels of borrowing: ‘pure’ borrowing, where the word retains all its native features, and ‘adjusted’ borrowing, where the word adapts to the structural criteria of the host language. Bloomfield (1933) and Olmsted (1986) distinguish between three levels of linguistic integration: words used but retaining foreign phonology, words partially integrated into the borrowing language, and words fully integrated and indistinguishable (Andrews, 1999: 9-13). Haugen(1972a:75-76), on the other hand , delineates two trends in the process of borrowing, “importation” and “substitution.” Loans may be divided “into three main classes, where the criterion will be the extent to which native morphemes have been substituted for foreign”:

1. Loanwords: items imported with minimal essential changes.
2. Loanblends: loans with a partial substitution of native morphemes.
3. Loanshifts: with complete substitution of native morphemes, including:

a) Loanshift extensions (at first, called ‘semantic loans’): native terms are applied to novel cultural phenomena that are roughly similar to something in the old culture.

b) Loanshift creations (at first, called ‘loan translations’): where the morphemes in the borrowed word are translated item by item.

2-Frequency of Borrowing:

Various studies have shown that content words (nouns, which are the least-bound forms, followed by verbs and adjectives) and interjections are generally borrowed more often than function words, which are in turn borrowed more frequently than inflectional particles (Andrews, 1999:123). According to Aitchison (1991:113-117), unlike basic vocabulary which refers to numbers, pronouns, and the like, “detachable elements” are more likely to be borrowed from one language to another. Such words do not have an effect on the main structure of the recipient language. Moreover, loanwords are usually adapted to the structure of the borrowing language. Frequently borrowed words are brand names, place names, greetings, sayings, slang terms, and expressions (Fantini, 1985: 152). The types of words that are borrowed tend to be related to the majority culture behind the donor language, because “the less culturally bound an item, the less likely the possibility of a ready synonym in the other language” (ibid: 150). It is important to remember, however, that there are exceptions and counter-examples to all of these generalizations, and that the motivations for borrowing cannot be wholly generalized (Romaine, 1995: 64-67).Katamba (1994:191) distinguishes between direct and indirect borrowing. Indirect

1992:198). Sapir describes borrowing as "The simplest kind of influence that one language may exert on another is borrowing of words"(1921:206). Fromkin et al states, "Borrowing words from other languages is an important source of new words. Borrowing occurs when one language adds a new word or morpheme from another language to its own lexicon. The pronunciation of the borrowed item is often altered to fit the phonological rules of the borrowing language. The borrowed word, of course, remains in the source language, so there is no need for its return. Languages are as much lenders as borrowers, and why shouldn't they be since they lose nothing in the transaction" (2003, 512). One major cause of language change is linguistic borrowing. When two languages begin to coexist due to social, cultural, political or geographical reasons, it is inevitable that they have an influence on each other and another reason is to describe new concepts and elements, which may not have been in existence earlier and suddenly enters a language, which then demands a term to identify it. For instance, many terms in the field of Information Technology, Computer Science, Medicine and Sports in the world today is borrowed from the English by a large number of languages. Further, names of countries, months of the year, currencies of the world etc. in many languages of the world originate from English (Anderson, 1973:95; Katamba, 1994; 195). The same idea is expressed by Trask (1996: 18) when he states that " One of the initial reasons for borrowing is when one language has a semantic "gap" in its lexicon (i.e., when there is no existing word in the language with the same meaning as a the loan) and needs to borrow a term to express the necessary idea or concept" . Sociolinguistic reasons for borrowing include using foreign terms as euphemisms or, as is generally the case, building a sense of speaker identity (Hill and Hill, 1986: 118-120). Gramley holds that such terms mostly come from those languages he calls "languages of classical learning", i.e. Latin or Greek (Gramley, 2001; 24). Not only are whole words borrowed together with their meanings, but also new words, namely neologisms, are generated on the basis of morphemes borrowed from those languages. In English a product of such a process is *telephone* (from Greek *tēle-* meaning 'afar, far off' and *phōnē* meaning 'sound, voice').

Borrowing is somewhat a misleading word since it implies that the element in question is taken from the donor language for a limited number of times and then returned, which is by no means the case. The item is actually copied rather than borrowed in the strict sense of the word since 'borrowed' words are never 'returned' to the donor language (Aitchison, 1998:113-14).

Morphological Adaptation Of English Loanwords in Kurdish Language

Dr. Najat Muhammed Amin
Salahaddin University-Hawler
College of Basic Education
English Department

ABSTRACT

As a result of the economic ,political and cultural influence of Britain and US, and the emergence of English as an international language,many world languages ,among them Kurdish language, have absorbed loanwords from English.It is natural for languages to adopt words from other languages and make them part of the vocabulary ,this process is known as borrowing.One of the main causes of language change is linguistic borrowing ,so it can be described as the simplest kind of influence that one language may exert on another is borrowing of words. It is important to distinguish between the three types of borrowed words; Direct borrowing with very little or no change to the particular word (loan word), Combining a loan word and an already existing word in the language (loan blend), and translating the loanword into words already available in the language (loan translation), or an extension or a change of the meaning of the existing words in the language (loan shift). The motivation behind this study is due to the increasing spread of English Loanwords into Kurdish language ,especially among the young generation.Kurdish language has borrowed from English ,when words are completely integrated into CK ,such as cigaret, bomb,tank, and telephone, such words are called loanwords, and they have undergone derivation process like the other words in Kurdish language, for example jigaraka,tanakkaka,telephonaka and bombaka.The study only concentrates on the morphological changes that happen to the borrowed words.

1. Borrowing:

Culturally informed theories claim that borrowing is a universal linguistic process; all language communities are in some contact with speakers of other languages and dialects, and cannot avoid borrowing (Haugen,

بەلّام تەنھا بەشپوۋازى لەندەن ھەست و نەستى شىعەرى خۆى دەردەخست. چىرۆكى شىعەرى چۆسەر،
وھكو: ترويلوس و كريسيدا، ئەفسانەى ژنى چاك، نامەى ئەستەر لاب، گازاندەى من بۆ گىرفانى بۆش
و بەتالّم، و ھەقايەتەكانى كاتربرى بەشپوۋازى ھەنەرەندانە و مرۆقدۆستانە ھاتونەتە نووسىن، كەوا
زۆربەى زۆرى نووسەران و شاعىرانى ھاوچەرخ لەگەل چۆسەر ويسىيان و خواستيان و ھكو شپوۋازى ئەو
بنووسن. لەراستىدا چۆسەر بۆ تىگەيشتنى ناوەرۆكەكەى زۆر ئاسان بوو، بەلّام زۆر بەزەھمەت دەتوانرى
ئەم شپوۋازە كۆپى بكرى ئەگەر زەمىنەى بۆى خۆش نەكرى.

پروفيسور سپىز بۆچونى وايە كەوا " كارى ھونەرى چۆسەر لەبنەرەتدا كۆكردنەوہى سەدەھا سالى
ئەزمونى نووسىن و گەشەسەندى زمانە ئەوروپاييەكان بە زمانى ئىنگليزيەوہ"
(رابعەرى پەليكان لاپەرە (۲۰))

چۆسەر شارەزايى تەواوى ھەبوو لە لاتىنى و فرەنسى و ئىتالى، نووسىنىشى ھەيە بەم
زمانانە. ئەمە گومانى تىدا نى يەن ھەروەھا مەزەندە دەكرى كەوا شارەزايى تەواوى ھەبوو لە زمانى
عەرەبى، كە ئەمە سەد دەرسەد ساخ نەپۆتەوہ بەلّام بەلگە ھەيە (بە بۆچونى تويژەرى مەندائى بەرپىز
ناجىيە مەرانى: آپار عربىيە فى حكايات كاتربرى).

مەبەست ئەويە كەوا: چۆسەر لەپاش پەيداكرنى زەمىنەيەكى تىرۆتەسەل و پیتەو لەرپى
زمانەوانى و دىالەكتى، ولەپاش خۆ بەھيژكردن بەفكرى مرۆقدۆرستانە و ھيومانىزم و نىشتيمان
پەروەرى و پاراستنى ناسنامەى تاكى ئىنگليز، دەستى پىكرد بە پرۆژەى گۆرپىنى شپوۋازى لەندەن لە
لەھجەى يەكشار ويەك شارەوانى بۆ زمانى ميللەت و سەرچەم دەولەت و مەملەكەت.

پروفيسور د. جۆن ل. لەويز لە پەرتووكى (جىؤفرى چۆسەر. ئوكسفۆرد ۱۹۶۲) دەنوسى ((
چۆسەر ئىنگليزى دۆزىيەوہ و ھكو دايلەكت، بەلّام كە كارى خۆى تەواوكر و بەجى ى ھيشت و ايكردبوو
ئەم دايلەكتەبى بە زمانىكى بىكەم و كورپى و بى نقوستانى.)) لاپەرە ۴

واتە لەكاتى كەوا نە پلانى زمانەوانى ھەبوو و نەپرۆژەى زمانەوانى ھەبوو، و نە پرۆگرامى
چەسپاندنى وشيارى زمانەوانى ھەبوو و نە ئەكادىمىيەى زمانپارىزان ھەبوو لەسەدەى چواردەيەم و
پازدەيەم. بەبى ئەوہى ھىچ پاداشتى ماددى ھەبى بەرامبەر بەم ھەولە. بەرھەمى ئەم كارە وابوو كەوا
(ويليام كاكستون) دامەزرىنەرى يەكەمىن و گەورەترىن چاپخانەى لەندەن، تەنھا شپوۋازى لەندەن
پەسەند بكات بۆ بلاوكردەوہى پەرتووكى زانستى و ئەدەبى و دىنى و فەلسەفى و ھەرگىراو. ھەروەھا
پسپۆرى ليكسىكوگراف و پەروەردەيى (لۆرد پوتنھام) جەخت لەسەر ئەوہكر كەوا تەنھا شپوۋازى

الخلاصة

تعود جذور الشاعر جيوڤري تشوسر (١٣٤٠-١٤٠٠) الى مقاطعة كينت في شرق انجلترا. ومع هذا، فانه مارس الكتابة الادبية بلهجة لندن المشتقة من لغة ايبست مدلاندرز الانكلوشرقية. لقد تسامى جيوڤري تشوسر عن الاعتبارات الضيقة و جعل نصب عينيه هدفا نبیلا و هو جعل لهجة لندن عاصمة انكلترا لهجة الشعب الانجليزي عموما، منطلقا من المصالح الوطنية العليا. سعى جيوڤري جوسر لجعل اشعاره جديرة بالثناء فعلا كي تتحول الى نماذج تغري بقبول لهجة لندن اساسا للغة ادبية موحدة تنسبني عليها نهضة انجلترا. و قد نجح في عمله لحد كبير لقربه من البلاط الملكي و لاجادته لهجات و لغات متعددة مكنته من حسن ادارة المناورة اللفظية و الاسلوبية و تقديم النص بشكل يسترعي الانتباه الايجابي للمتلقى بقطع النظر عن لهجته الاصلية. اسهم جوسر بجعل الانجليزية الفصحى لزمانه لغة يتحدث بها الاجيال بعده بصفة اللغة الاساسية الاولى و مع ان اللغة الادبية المكتملة قد تحققت بعد قرون من عمل جيوڤري جوسر، الا ان اساسها كان قد تم وضعه على يد جيوڤري جوسر بشكل ثابت و مستعص على الاهتزاز. و عندما جاء كاكستون بمطبعته الى لندن بعد ٧٦ عاما من رحيل جيوڤري جوسر، كان المبدأ قد ترسخ فعلا، وهو قبول لغة العاصمة اساسا للغة الانكليزية الموحدة قياسيا لاغراض العلم و الادب و الحكم و الادارة.

ومن الله التوفيق

پوخته

شاعیری گه وره ی ٲینگلیز، جیوڤری چوسر (١٣٤٠؟ - ١٤٠٠) به ره گه ز و ره چه له کی باو پیرانیه وه ده گه ریته وه سه ره یمی کینت له روژه لاتی ٲینگلستان، به لام له گه ل ته وه شدا زمانی له ندهنی پایته حتی به ریتانیای هه لبرارد بو داهینان و نه فراندنی و یژه یی وه ههروه ها هه ولی داوه کهوا شیوازی شاری له ندهن بیته شیوازی زمانی سروشتی، زمانی یه کهم، زمانی دایک، زمانی فه رمی له سه رجه م ولات. زمان و شیوازی تاخافتنی له ندهن لقیکه له دایله کتی روژه لاتی میدلاندری تانگیان.

چوسر هه لویستی به رزی نواند بو چه سپاندنی شیوازی له ندهنی وه کو زمانی زگماک بو نه وجهه وانان و نه وه ی تازه پیگه یشتوی ٲینگلیزه کان، که له راستیدا له هجه و دایله کتی خوئی نه بو له سه رتادا. شیعه رکانی چوسر ده یسه لمینی کهوا شاره زایه کی باشی هه بووه له هه ر چوار دایله کتی زمانی ٲینگلیزی

References

- Baugh, Albert, C. (2nd edition 1963) History of English Language. USA, Prentice Hall, Englewood Cliffs, New Jersey.
- Bennett, H. S. (ed.) (2010) The Oxford Anthology of English Poetry: From Chaucer to Arnold. New Delhi, Oxford University Press, Indian branch, Eighteenth Indian Impression.
- Blank, Paula (Edited by Lynda Mugglestone 2008) The Oxford History of English. Oxford, Oxford University Press.
- Bragg, Melvyn (2003) The Adventures of English: the Biography of a Language from 500-2000 AD. London, Sceptre Books.
- Brewer, Derek (1983) Gothic Literature. UK, Macmillan's.
- Brewer, Elizabeth (1992) Studying Chaucer. York, York University Press.
- Casanova, Pascale (2004) The World Republic of Letters. USA, Harvard University Press.
- Clarke, Stephen (2011) One Thousand Years of Annoying the French. London, Black Swan Publication.
- Crystal, David (1992) Encyclopedic Dictionary of Language and Linguistics. UK, Oxford, Blackwell Publishers.
- (2nd edition)(2004) The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge, Cambridge University Press.
- Eckersley, C. E and Eckersley, J. M. (1980) Comprehensive English Grammar. UK, Longman.
- Ford, Boris (ed.) (1965) The Pelican Guide to English Literature. Volume 1 UK, Penguins, Middlessex.
- Kumar, Satish (2012) Objective English Literature. Agra, India, Lakshmi Educational Press.
- Leerssen, Joep (2006) National Thought in Europe: A Cultural History. Amsterdam, Amsterdam University Press.
- Lowes, John, L. (1962) Geoffrey Chaucer. London, Oxford University Press.
- Macaulay, Ronald U.S. (2011) Seven ways of Looking at Language. Parave, Macmillan.
- Viney, Brigit (2006) The History of the English Language. Oxford, Oxford University Press.

note here that Chaucer's original dialect was not East Midlands, but Kentish, because his roots were planted in Kent. Yet, his love of his country encouraged him to accept the language of the capital city as a national standard, and as a spoken language and as the only mother tongue from the cradle stage of a child's growth. This is in itself a good phenomenon to regard, to analyze, and to learn from. When there is will, there is way.

Thus, in Kurdistan nowadays, and the dialect-diversity, the Chaucerian spirit and solution should be paid attention to. This is because there are parallel situations between the England of Chaucer's times and the Kurdistan of today. The press, the publication, the Education, the media, and the literary creativity had better be channeled through the capital city to achieve literary and mother tongue homogeneity in the use of Kurdish.

that there was no such clear-cut thing, then, as “Language Planning”. There was hardly any deliberate, theory-based, systematic attempt to solve the communication problem of various dialects. There was no such thing as Language Policy or Language Engineering. Yet, he was able to do, on his own, what academies are supposed to do.

Analytic Comment

Literature is known to function as the preserver of language. In the absence of anything like language-planning in Medieval England, it is impressive to note Chaucer’s achievement language-wise. This must owe much to Chaucer’s language attitude, which David Crystal (1992) defines as follows: “Language attitudes: the feelings people have about their own language or the language of others. These may be positive or negative: someone may particularly value a foreign language (e.g. because of its literary history) or think that a language is especially difficult to learn” (p. 215). The various rivalries of the pre-Renaissance trilingual era of Latin, French, and English were settled politically and culturally through the choice of London English in an intellectual, literary, and linguistic contest/context. The claim for the linguistic legitimacy was revealed in the establishment of a Standard English language, becoming the mother-tongue of the nation in the process.

According to J. Gottfried von Herder, there is a link between language, nation, and the notion of a people. So, even the small people that have a language and literature have claims to nationhood, because their literature and their poetry epitomize “the genius of the people” (Casanova, 2004, p.104), and because “the emergence of a new literature is indissociable from the appearance of a new nation” (P.104). Chaucer’s establishment of a national English literature was the inevitable ‘nationalization’ of England’s literary language, or: the nationalization of both language and literature. Moreover, Chaucer moved forward from behavior observation of human types, to the psychological essence of the individuals, to their speech mannerism, to a stabilization and confirmation of the London English as the linguistic genius of the English people, (see in this respect Joep Leerssen’s *National Thought in Europe: A Cultural Study*, 2006). Thus, Chaucer’s literary language systemizes in part, at least, the national character via national speech.

Results

Chaucer focused on the use of the mother-tongue. He raised it from a vernacular to a literary language. The English people themselves were ready to cast away, at least in writing, all peripheral varieties. They adopted the language of the capital city, which was Chaucer’s dialect. It is interesting to

Britain in the Middle Ages was and continues to be a multilingual country. In particular, in the days of Chaucer, there were three dominant languages:

1. Latin, the language of literary output.
2. French, the language of elite and refined.
3. English or the Cradle- language (Brewer, pp 280-281).

The languages in use at that time were, thus, Latin, French, and the numerous English dialects. In terms of the speaker's numbers, English was dominant. It was the Cradle- language of most of the people. The average Englishman was English-speaking: "In other words, he [the Englishman] knew no French. English was his Cradle- tongue" (Brewer, p. 281). The mother tongue is the Cradle- tongue. Brewer states the following: "The Cradle- tongue tends to be used at times of stress. The saintly Ailred, who died in 1167, was a great writer in Latin, but he prayed on his death bed in English ..." (p. 281).

Latin was dominant in terms of being accepted universally as the language of learning and religion. French was dominant in administration. Yet, Chaucer's language loyalty was with English, in spite of the fact that he knew Latin, French, Italian, (and most probably Arabic as well). Crystal explains: "Language Loyalty: A concern to preserve the use of language ... when that language is perceived to be under threat" (p.219). In Chaucer's viewpoint, English was threatened. He seems to have understood that dominance in terms of numbers needs to be backed up by prestige, given to English. No doubt, his job as a clerk in charge of the royal records offered him a great opportunity to protect English and make it a more courtly language. He seems to have provided the motivation for important people to think of English as not only a domestic Cradle- language, but a respectable, dignified language worthy of courtiers. This must have blocked the possibility of language loss. Melvyn Bragg (2003) expresses the view that: "Chaucer planted English deeply in the country which bore its name, with a brilliance and a confidence that there was no looking back: confidence in England and English was growing" (p.77).

Being the clerk of the king's works was not the main reason, he was able to stabilize the mother- tongue: it was also his charisma. Dryden, towards the end of the 17th century observed in his translation of the **Canterbury Tales** into modern English: "He must have been a man of a most wonderful comprehensive nature" (Bennett, 2010, p.6). Certainly, he strikes as a very exceptional man who was to fix the problem of linguistic and dialect diversity, or the problem which Paula Blank (2008, p. 212) calls "the Babel of English". He was able, in his own way, to 'remedy Babel' despite the fact

accept the way these characters speak. Thus, Chaucer's contribution to language via literature is monumental. It can be summed up as follows:

1. Chaucer was the creator of the English poetic language. He gave new grace, new shape, and new flexibility to the East Midlands dialect. He made it the medium for future writers. John Speirs thinks that: "Chaucer has seemed to many readers to stand at the beginning of Modern English ... as honor has seemed to stand at the beginning of Greek" (Ford, p. 20). He carries on to say that "implicit in his art are centuries of both oral and written poetic practice and development in several European languages, including English itself" (p. 20). Thus, Chaucer welded together elements in the language to make it work for the daily practice and social mobility. In this respect, Speirs believes that: "there are implied in Chaucer's English not only the COURTLY FOLKS, but the country folk and the bourgeoisie. ... it belongs to the IMPERSONAL REALM in which works of art may take effect and mind of different ages may meet" (p.22, emphasis ours). In a much related context, Casanova (2004) insists that "the capital city is the gateway to the world's market of intellectual goods, as Wolfgang Goethe used to put it. Thus, for a writer or an author to produce texts in the dominant variety of the capital city is to produce a high literary value for the product" (p.127).

2. Chaucer's Realism: he had a wide experience of how to observe the materials that would grasp the readers' attention.

3. His gift as a story-teller compelled his listeners to admire the language he employed. Thus, he familiarized it to the public, making it something to identify with and be proud of.

4. Chaucer's language and versification stressed "uncomplicated naturalness". Therefore, his frank and open nature made him pay more attention to the nation at large. In this respect, G. K. Chesterton believes: "Chaucer not only made a new nation but a new world ... He did it in a language that was hardly usable until he used it!" (Kumar, p.6). That is why Elizabeth Brewer expresses her opinion that: "A very large proportion of the words used by Chaucer are still in the language today!" (Brewer, p.152).

Language Dominance in Chaucer's Time

David Crystal defines Language Dominance as follows: "Language Dominance: a multilingual community where one language is held to be more important than others. This situation may arise because the language has more speakers, has a more prestigious history, or has been given an influential role by the government" (Crystal, 1992, p.217).

England already before the birth of Chaucer. The outcome was national unity of consciousness, strengthened by London being the only center of any significant commercial business in England, with no real rival anywhere in Britain. The threat from France and other countries, real or imagined, cemented the national identity, based on the fear of foreigners (Xenophobia). Chaucer's *Prologue to the Canterbury Tales* (1483) makes it clear that the English were expecting the worse from foreigners.

Englishmen, for the first time in their history from 449 in England, felt the necessity of a common language and literature. The influence of the natural calamities was also sad but effective in strengthening English: "Black Death worked in England's favor against the French, or, to be more accurate, it worked in English's favor against French, because the epidemic sounded the black death well for the Norman French language in England" (Clarke, 2011, p.107). The terrible Black Death wiped out one-third of the English people. The wages went up with the expansion of commercial transactions, wealth doubled and the social mobility became less rigid. Thus, lower classes aspired to rise. The new middle classes sought knowledge and learning. In the process, the spirit of new learning weakened the tribal affiliations as well as the medieval habits and traditions. The Englishman's intellectual horizon expanded and began to liberate himself from the shackles of traditional authorities. The image of such a person is visible in the **Canterbury Tales**, embodied in **The Clerk of Oxford** who is in love with his philosophy and literature.

Chaucer and Literature

It seems fair to say that Chaucer's unmistakable national genius had at first a "fabric of the universal" in Pascale Casanova's terms (P.126). Chaucer was trying to "cross this invisible line" with a "sort of transformation-one might almost say a transmutation in the alchemical sense. The consecration of a text is the almost magical metamorphosis from an ordinary material into 'gold', into absolute literary value" (Casanova, p.127). We might also add: literary and linguistic value. Chaucer is not just the father of English literature; he is also the father of the English language. His life was active. He made several journeys to the Flanders, to France, and to Italy. In the course of these journeys, he imbibed the influence of the new learning deeply rooted in humanism, which is clearly visible in his works. Besides the scholarly clerk, there are twenty eight characters representing carefully chosen types, all of which speak varieties of the London dialect, more or less. They are made to sound as if they spoke this dialect in an effortless manner. The humorous, tone, and the tolerance of their faults help Chaucer present them in a generation light that makes the reader love and

Language (1963) that the rise of the standard was due to a variety of factors at play before, during, and after Chaucer. These are:

1. Chaucer's dialect was the English spoken in the central position between the extreme divergences of the north, south, east, and west of England.

2. The dialect spoken there was the vernacular used by the largest number of people in comparison to other areas.

3. The presence of the most prestigious universities in their region. The teaching was done in Latin. But, the *Lingua Franca* was the London dialect. The students, and later on the graduates, acquired this language for civilized, cultural, learned discourse.

4. The rise of the middle classes in this region. (see pp.231-234)

By the end of the fifteenth century, the London standard of Geoffrey Chaucer's had been accepted as in a written form, in most of England. It had prestige. But, "considerable diversity still existed in the spoken dialects" and is still audible today (Baugh, p.234). When William Caxton opened his press in 1476, he converted all the books he printed into the London variety (p. 235):

with the introduction of printing in 1476, a new influence of great importance in the dissemination of London English came into play. From the beginning, London had been the centre of book-publishing in England. William Caxton, in his numerous translations used the current speech of London, and the books that issued from his press and the press of his successors used only the speech of London English that assured more than anything else its rapid adaptation. In the 16th century, the use of London English had BECOME A MATTER OF PRECEPT AS WELL AS PRACTICE (p.235, emphasis ours).

Thus, Puthenham, the supposed author of *The Art of English Poesie* advises the poets of England: "he shall therefore take the usual speech of London and the shires lying about London within LX miles (i.e. sixty miles), and not much above" (Quoted by Baugh, p.235). Thus, this London English practice was inspired by the work of Chaucer.

The Age of Chaucer

Chaucer was very much the product of his age. Yet, he also affected his age. So, he was influenced by but had himself an influence on the times he found himself in. the very first thing to notice is that the fourteenth and fifteenth centuries were marked by an ardent upsurge of nationalist sentiments. The races of England: the Anglo-Saxon, Anglo-Celts, Anglo-Normans, and Anglo-Danes were merged into one English nation in

spoken in central London, with additional grafting from regional dialects when necessary. The Kurdish standard of a National Language must, likewise, be based on the speech of the Capital City of the only political entity of Kurdistan: where the Kurdish Parliament is located is where the Capital City speech dominates. Thus, the variety of Hawler center, which may be enriched by terms and expressions from other regions when necessary, should become a very welcome *Lingua Franca* and Standard National of literary language, turning gradually into the actual and natural mother tongue of the Kurds by and large.

Introduction

In his *Seven Ways of Looking at Language* (Palgrave Macmillan, 2011), Ronald U. S. Macaulay includes a basic function of language in the process of social organization: i.e. language as identity. Language helps the speakers in how they present themselves to others and how they perceive these others by virtue of their language affiliation, in other words, their identity. However, before a degree of linguistic homogeneity is attained, a lot of dialect diversity has to be tolerated. Most important in this respect is Regional Differences, which may (if unchecked) lead to the dialects breaking away to form separate languages. Macaulay explains that “one of the defining characteristics of a nation is often language, and new nations emerging from domination by an imperial power usually adopt a national language as a sign of independence”. (p.110)

Almost all the current resources dealing with English as a language reiterate that this language is a west-Germanic tongue and that its contemporary standard form based on the East Midland dialect, the London variety, that was in use in Geoffrey Chaucer’s days, and in which he wrote his most expressive works. Before this dialect originated in the London of the fourteenth century, there was hardly a single form of English spoken all over the country. There were four major dialects in Chaucer’s days: Southern, East Midland, Northumbrian, and Kentish (Eckersly and Eckersly, also p.p. 419-421, Viney, pp. 8-9, Crystal, pp. 28-29). They corresponded to the Saxon, the Anglican, the Mercian, and the Jutish dialects of the Angles, Saxons, and the Jutes: who were the tribes who in 449 conquered Britain after the Roman withdrawal, English was no more than local or regional dialects which were seldom understood outside their immediate vicinity.

John L. Lowes (1962) in his *Geoffrey Chaucer* repeatedly says: “Chaucer found English a dialect and left it a language” (p.4). Lowes, like others, attributes to Chaucer the noble role of standardizing the English language. On the other hand, Albert C. Baugh observes in his *History of the English*

Chaucer's Role in Unifying the English Dialects and the Likelihood of Doing the Same in Kurdish

**A Research presented to Koya University Mother Tongue Conference
February 21st 2013 by:**

Asst. Professor Dr. Ismael M. Saeed
University of Salahaddin
College of Languages
Dept. of English

Dr. Lanja A. Dabbagh
University of Salahaddin
College of Languages
Dept. of English

Abstract

Geoffrey Chaucer (1340?- 1400) wrote:

*Go, Litel Book, go lited myn tregedie,
Ther god thy maker yet, er that he dye,
So sende might to make in som comedie!
But litel book, no making thou n'envye,
But subgit be to alle poesy;*
*And leis the steppes, wher-as thou seest pace
Virgile, Ovyde, Omer, Lucan, and stace.
And for ther is so greet diversitee
In English and in writing of our tonge,
So preye I god that noon miswryte thee,
Ne thee mismetre for defaute of tonge.
And red wher-so thou be, or ells songe,
That thou be undestonde I god beseche!*

**Chaucer's "Envoy" To Troilus and Criseyde (Line 1-13)
Anthologized in Bennett p.36**

This paper is an exploration of Geoffrey Chaucer's attempts to stabilize English, render it into a literary language, and finally how the Kurdish writers of today could work together as one hand and one mind to achieve together what Chaucer was able to do in the 14th century alone. The major point to stress is that Chaucer chose the East Midland Dialect of English,

CONTENTS

No.	Title	Page
1.	Chaucer's Role in Unifying the English Dialects and the Likelihood of Doing the Same in Kurdish Asst. Professor Dr. Ismael M. Saeed - Dr. Lanja A. Dabbagh	3-14
2.	Morphological Adaptation Of English Loanwords in Kurdish Language Dr. Najat Muhammed Amin	15-28
3.	STEPHEN CRANE AND THE INITIATION THEME: THE RED BADGE OF COURAGE Inst. Dr. Saffeen Nu'man Arif	29-46

Kurdistan Region Government
Ministry of Higher Education
And Scientific Research
Koya University

ISSN 2073 - 0713

No.

28

June
2013

Journal of
Koya University

An Academic Journal
Published by Koya University

Editor in Chief
Prof. Dr. Khidir M. Hawrami

Editing Secretary
Assist. Prof. Dr. Othman H. Dashti

Assist Editing Secretary
Assist. Lecturer. Mohammed K. Baboli

Editing Staff

Prof. Dr. Abdlghafwr K. Ali
Prof. Dr. Hazm A. Mansur
Dr. Mahdi S. Slevani

Advisory Board

Prof. Dr. Azad M. Naqshbandi
Prof. Dr. Awded O. rsi
Prof. Dr. Karim N. Shwani
Prof. Dr. Zrar S. Tofiq
Assist. Prof. Dr. Dlshad A. Mohammed

Address:Koya- Koya University Presidency- Zanko Journal- 07710201390

Text Design: Muhammad Baboli

Cover Design: mariwan Graphics - Tel No.: 0750 146 9092

Printing Press: Shahab Printing House-Erbil, - Tel No.: 0750 448 3863

Kurdistan Regional Government
Ministry of Higher Education & Scientific Research
KOYA UNIVERSITY



28
2013

JOURNAL OF
KOYA UNIVERSITY
Humanities

An Academic Journal Published by Koya University

ISSN. 2073-0713

مجلة
جامعة كوي

(العلوم الانسانية)

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كوي

JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY